Az Európai Unió

Hivatalos Lapja

ISSN 1725-518X

C 175 E

51. évfolyam

2008. július 10.

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

Közleményszám | Tartalom | Oldal

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Parlament

ÜLÉSSZAK: 2007–2008

2007. július 9–12-i ülések

2007. július 9., hétfő

(2008/C 175 E/01) JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE 1

1. Az ülésszak folytatása 1
2. Az elnök nyilatkozata 1
3. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása 2
4. A Parlament tagjai 2
5. A bizottságok tagjai 2
6. Együttdöntéssel elfogadott jogi aktusok aláírása 2
7. Dokumentumok benyújtása 3
8. Szóbeli választ igénylő kérdések és írásbeli nyilatkozatok (benyújtás) 10
9. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása 10
10. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke) 10
11. Petíciók 11
12. A 2008-as ülésnaptár 16
13. Ügyrend 16
14. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben 17

(Folytatás)

HU

15. Az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszer-ipari enzimekre és élelmiszer-aromákra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás ***I – Élelmiszer-adalékanyagok ***I – Élelmiszerenzimek ***I – Ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-aromák és -összetevők ***I (vita) 17
16. Közösségi cselekvési program az egészségügy területén (2007–2013) ***II – A szív- és érrendszeri betegségek kezelésére irányuló intézkedések (vita) 18
17. A MON 863 kockázatainak kezelése (vita) 19
18. PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal (vita) 19
19. A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei (vita) 19
20. Higanytartalmú mérőeszközök ***II (vita) 20
21. Az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítása, kijelölése és védelme * (vita) 20
22. Szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jog („Róma II") ***III (vita) 21
23. A következő ülés napirendje 21
24. Az ülés berekesztése 21

JELENLÉTI ÍV 22

2007. július 10., kedd

(2008/C 175 E/02) JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE 24
1. Az ülés megnyitása 24
2. Dokumentumok benyújtása 24
3. Előirányzatok átcsoportosítása 24
4. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok bejelentése) 25
5. A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósítása ***I (vita) 26
6. Pénzügyi szolgáltatások (2005–2010) – Fehér könyv (vita) 27
7. A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival (vita) 27
8. Szavazások órája 28
8.1. Az Európai Parlament alelnökének megválasztása (szavazás) 28
8.2. A Régiók Bizottságával való konzultációra irányuló kérelem: Önkéntes hozzájárulás a gazdasági és társadalmi kohézióhoz (az Eljárási Szabályzat 118. cikke) (szavazás) 28
8.3. Az EK és Algéria közötti euromediterrán megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2004. május 1-jei bővítés) *** (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) 28
8.4. Az EK és Moldova közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . 29
8.5. Az EK és Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . 29
8.6. Az EK és Örményország közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . 29
8.7. Az EK és Azerbajdzsán közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . 30
8.8. Az EK és Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . 30
8.9. Bulgária és Románia csatlakozása az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) 30
8.10. Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) 31
8.11. Az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozások (ÁÉKBV) (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) 31
8.12. Viszontbiztosítás (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) 31
8.13. A termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozása (CPA) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) 32
8.14. A közösségi munkaerő mintavételes felmérése ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) 32

(Folytatás)

8.15. Az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézés (átdolgozás) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 32
8.16. A vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény (a 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezése) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 33
8.17. A halászati tevékenységek ellenőrzése az Antarktiszon * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 33
8.18. Bulgária és Románia csatlakozása az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény)* (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 33
8.19. Bulgáriának és Romániának az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló 2000. május 29-i egyezményhez történő csatlakozása * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 33
8.20. Bulgáriának és Romániának a vezetéstől való eltiltásról szóló, 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozása * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 34
8.21. Bulgáriának és Romániának az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozása */***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . 34
8.22. Az Eljárási Szabályzat kiegészítése a helyesbítésekről szóló új 204a. cikkel (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 34
8.23. Az Eljárási Szabályzat alkalmazásával és értelmezésével kapcsolatos 201. cikk módosítása (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 35
8.24. Konzultáció Alessandra Mussolini mentelmi jogáról (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 35
8.25. Ashley Mote parlamenti mentelmi jogának fenntartására irányuló kérelem (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 35
8.26. 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 35
8.27. A Számvevőszék 9/2006. számú különjelentése a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási kiadásokról (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 36
8.28. A jogalkotáshoz kapcsolódó adminisztratív költségek minimalizálása (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . 36
8.29. Szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jog („Róma II") ***III (szavazás) . . 36
8.30. Közösségi cselekvési program az egészségügy területén (2007–2013) ***II (szavazás) . . . 36
8.31. Higanytartalmú mérőeszközök ***II (szavazás) . . . 37
8.32. Az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszer-ipari enzimekre és élelmiszer-aromákra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás ***I (szavazás) . . . 37
8.33. Élelmiszer-adalékanyagok ***I (szavazás) . . . 37
8.34. Élelmiszerenzimek ***I (szavazás) . . . 38
8.35. Ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-aromák és -összetevők ***I (szavazás) 38
8.36. Az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítése * (zárószavazás) . . . 38
8.37. Az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítása, kijelölése és védelme * (szavazás) . . 39
8.38. A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei (szavazás) . . . 39
8.39. Az ipari halászat, valamint a halliszt- halolajtermelés (szavazás) . . . 39
9. A kormányközi konferencia összehívása (módosítások benyújtási határideje) . . . 40
10. A szavazáshoz fűzött indokolások . . . 40
11. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok . . . 40
12. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása . . . 40
13. A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival (a vita folytatása) . . . 41
14. A munkavállalók kiküldetése (vita) . . . 41
15. Az Európai Unió tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről (vita) . . . 41
16. Kérdések órája (a Bizottsághoz intézett kérdések) . . . 42
17. A bizottságok és a küldöttségek tagjai . . . 43
18. A vasútról szóló első csomag végrehajtása (vita) . . . 43
19. A légi közlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályok (átdolgozás) ***I (vita) . . . 44
20. A mozgásban lévő Európáért – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára (vita) . . . 44
21. EU–Kína kétoldalú kereskedelmi kapcsolatok (vita) . . . 44

(Folytatás)

22. A következő ülés napirendje . . . 45
23. Az ülés berekesztése . . . 45

JELENLÉTI ÍV . . . 46

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI . . . 48
1. A Régiók Bizottságával való konzultációra irányuló kérelem: Önkéntes hozzájárulás a gazdasági és társadalmi kohézióhoz . . . 48
2. Az EK és Algéria közötti euromediterrán megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2004. január 1-jei bővítés) *** . . . 48
3. Az EK és Moldova közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * . . . 48
4. Az EK és Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * . . . 49
5. Az EK és Örményország közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * . . . 49
6. Az EK és Azerbajdzsán közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * . . . 49
7. Az EK és Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * . . . 49
8. Bulgária és Románia csatlakozása az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez * . . . 49
9. Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I . . . 49
10. Az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozások (ÁÉKBV) (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I . . . 50
11. Viszontbiztosítás (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I . . . 50
12. A termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozása (CPA) ***I . . . 50
13. A közösségi munkaerő mintavételes felmérése ***I . . . 50
14. Az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézés (átdolgozás) ***I . . . 50
15. A vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény (a 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezése) ***I . . . 50
16. A halászati tevékenységek ellenőrzése az Antarktiszon * . . . 51
17. Bulgária és Románia csatlakozása az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény) * . . . 51
18. Bulgáriának és Romániának az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló 2000. május 29-i egyezményhez történő csatlakozása * . . . 51
19. Bulgáriának és Romániának a vezetéstől való eltiltásról szóló 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozása * . . . 51
20. Bulgáriának és Romániának az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozása * . . . 51
21. Az Eljárási Szabályzat kiegészítése a helyesbítésekről szóló új 204a. cikkel . . . 51
22. Az Eljárási Szabályzat alkalmazásával és értelmezésével kapcsolatos 201. cikk módosítása . . . 52
23. Konzultáció Alessandra Mussolini mentelmi jogáról . . . 52
24. Ashley Mote mentelmi jogának fenntartása iránti kérelem . . . 52
25. 4/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet . . . 52
26. A Számvevőszék 9/2006. számú különjelentése a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási kiadásokról . . . 52
27. A jogalkotáshoz kapcsolódó adminisztratív költségek minimalizálása . . . 52
28. Szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jog („Róma II") ***III . . . 52
29. Közösségi cselekvési program az egészségügy területén (2007–2013) ***II . . . 53
30. Higanytartalmú mérőeszközök ***II . . . 53
31. Az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszeraromákra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás ***I . . . 53
32. Élelmiszer-adalékanyagok ***I . . . 55
33. Élelmiszerenzimek ***I . . . 56
34. Ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-aromák és -összetevők ***I . . . 57

35. Az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítése (zárószavazás) * 59
36. Az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítása, kijelölése és védelme * 59
37. A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei 60
38. A hallisztet és halolajat előállító ipari halászat 60

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI 62
1. Grabowska-jelentés A6-0269/2007 – Állásfoglalás 62
2. Leichtfried-jelentés A6-0272/2007 – Állásfoglalás 63
3. Sornosa Martínez-ajánlás A6-0218/2007 – 2. módosítás 65
4. Sornosa Martínez-ajánlás A6-0218/2007 – 1. módosítás 67
5. Westlund-jelentés A6-0153/2007 – 16. módosítás 68
6. Westlund-jelentés A6-0153/2007 – 18. módosítás 70
7. Westlund-jelentés A6-0153/2007 – 13. módosítás 72
8. Westlund-jelentés A6-0153/2007 – 26. módosítás 73
9. Westlund-jelentés A6-0154/2007 – 71. és 77. módosítás 75
10. Westlund-jelentés A6-0154/2007 – 72. módosítás 77
11. Westlund-jelentés A6-0154/2007 – 74. módosítás 78
12. Westlund-jelentés A6-0154/2007 – 38. módosítás 80
13. Westlund-jelentés A6-0154/2007 – 75. módosítás 82
14. Doyle-jelentés A6-0177/2007 – 35. módosítás 83
15. Drčar Murko-jelentés A6-0185/2007 – 38. módosítás 85
16. Drčar Murko-jelentés A6-0185/2007 – 51. módosítás 86
17. Lulling-jelentés A6-0148/2007 – 29. módosítás 88
18. Lulling-jelentés A6-0148/2007 – Állásfoglalás 90
19. Vidal-Quadras-jelentés A6-0249/2007 – 4. módosítás 92
20. Vidal-Quadras-jelentés A6-0249/2007 – 8. módosítás 94
21. Vidal-Quadras-jelentés A6-0249/2007 – 10. módosítás 95
22. Stevenson-jelentés A6-0155/2007 – 11. és 13. módosítás 97

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0291

Euromediterrán megállapodás az EK és Algéria között ***

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás jegyzőkönyvének megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából (8937/2007 – COM(2006)0765 – C6-0153/2007 – 2006/0254(AVC)) 99

P6_TA(2007)0292

Az EK és Moldova közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke)

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről a Moldovai Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0009 – C6-0103/2007 – 2007/0003(CNS)) 100

(Folytatás)

P6_TA(2007)0293

Partnerségi és együttműködési megállapodás az EK és Ukrajna között *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0007 – C6-0102/2007 – 2007/0004(CNS)) 100

P6_TA(2007)0294

Partnerségi és együttműködési megállapodás az EK és Örményország között *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről az Örmény Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0113 – C6-0161/2007 – 2007/0041(CNS)) 101

P6_TA(2007)0295

Partnerségi és együttműködési megállapodás az EK és Azerbajdzsán között *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről az Azerbajdzsán Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0114 – C6-0160/2007 – 2007/0040(CNS)) 102

P6_TA(2007)0296

Partnerségi és együttműködési megállapodás az EK és Grúzia között *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0098 – C6-0162/2007 – 2007/0046(CNS)) 102

P6_TA(2007)0297

Bulgáriának és Romániának az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményhez való csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3 cikke alapján, az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0211 – C6-0168/2007 – 2007/0079(CNS)) 103

P6_TA(2007)0298

Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 92/49/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0924 – C6-0009/2007 – 2006/0289(COD)) 104

P6_TC1-COD(2006)0289

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 92/49/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 104

P6_TA(2007)0299

Az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozások (ÁÉKBV) (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 85/611/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0926 – C6-0010/2007 – 2006/0293(COD)) 105

P6_TA(2007)0300

Viszontbiztosítás (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a viszontbiztosításról szóló, 2005/68/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0905 – C6-0017/2007 – 2006/0280(COD)) 105

P6_TA(2007)0301

A termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozása (CPA) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozásáról (CPA) és a 3696/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0655 – C6-0376/2006 – 2006/0218(COD)) 106

P6_TC1-COD(2006)0218

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra a termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozásáról (CPA) és a 3696/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 106

P6_TA(2007)0302

A közösségi munkaerő mintavételes felmérése ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló, 577/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0565 – C6-0326/2006 – 2006/0180(COD)) 107

P6_TC1-COD(2006)0180

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló, 577/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 107

P6_TA(2007)0303

Az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézés ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás) (COM(2006)0576 – C6-0329/2006 – 2006/0187(COD)) 108

P6_TC1-COD(2006)0187

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló …/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel (átdolgozás) 108

(Folytatás)

P6_TA(2007)0304

A vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény (a 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezése) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény tagállamok által történő megerősítéséről vagy ahhoz való csatlakozásáról szóló, 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0869 – C6-0059/2007 – 2006/0308(COD)) 109

P6_TA(2007)0305

A halászati tevékenységek az Antarktiszon *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos ellenőrző intézkedések megállapításáról, valamint a 3943/90/EGK, a 66/98/EK és az 1721/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. március 22-i 601/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0867 – C6-0054/2007 – 2007/0001(CNS)) 109

P6_TA(2007)0306

Bulgáriának és Romániának az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény) való csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény) való csatlakozásáról szóló tanácsi határozat elfogadására irányuló ajánlásról (COM(2007)0215 – C6-0169/2007 – 2007/0076(CNS)) 114

P6_TA(2007)0307

A Bulgáriának és Romániának az EU tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló, 2000. május 29-i egyezményhez való csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a Bulgáriának és Romániának a Tanács által az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikkének megfelelően létrehozott, az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló, 2000. május 29-i egyezményhez történő csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0213 – C6-0158/2007 – 2007/0080(CNS)) 115

P6_TA(2007)0308

A Bulgáriának és Romániának a vezetéstől való eltiltásról szóló, 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3 cikke alapján, a vezetéstől való eltiltásról szóló, 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0214 – C6-0155/2007 –2007/0075 (CNS)) 115

P6_TA(2007)0309

Bulgáriának és Romániának az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló, 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján, az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló, 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0218 – C6-0156/2007 –2007/0072(CNS)) 116

P6_TA(2007)0310

A Parlament eljárási szabályzata: helyesbítések (az Eljárási Szabályzat új 204a. cikke)

Az Európai Parlament 2007. július 10-i határozata eljárási szabályzatának a helyesbítésről szóló új 204a. cikkel történő kiegészítéséről (2005/2041(REG)) 117

(Folytatás)

Közleményszám | Tartalom *(folytatás)* | Oldal

P6_TA(2007)0311

Az eljárási szabályzat alkalmazása és értelmezése (a 201. cikk módosítása)

Az Európai Parlament 2007. július 10-i határozata eljárási szabályzatának az Eljárási Szabályzat alkalmazásáról és értelmezéséről szóló, 201. cikke módosításáról (2006/2192(REG)) 118

P6_TA(2007)0312

Alessandra Mussolini mentelmi joga

Az Európai Parlament 2007. július 10-i határozata az Alessandra Mussolini kiváltságairól és mentelmi jogáról szóló konzultációról (2006/2301(IMM)) 118

P6_TA(2007)0313

Ashley Mote mentelmi joga

Az Európai Parlament 2007. július 10-i határozata az Ashley Mote kiváltságainak és mentelmi jogának fenntartására irányuló kérelemről (2007/2122(IMM)) 119

P6_TA(2007)0314

4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről, III. szakasz – Bizottság (10966/2007 – C6-0195/2007 – 2007/2072(BUD)) 120

P6_TA(2007)0315

A Számvevőszék 9/2006. számú különjelentése a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási kiadásokról

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása a Számvevőszék 9/2006. számú, a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási költségekről szóló különjelentéséről (2007/2077(INI)) . 121

P6_TA(2007)0316

A jogalkotáshoz kapcsolódó adminisztratív költségek minimalizálása

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása a jogalkotáshoz kapcsolódó igazgatási költségek minimalizálásáról (2005/2140(INI)) 124

P6_TA(2007)0317

Szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jog („Róma II.") ***III

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyeztetőbizottság által elfogadott, a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre („Róma II.") irányuló közös szövegtervezetről (PE-CONS 3619/2007 – C6-0142/2007 – 2003/0168(COD)) 130

P6_TA(2007)0318

Közösségi cselekvési program az egészségügy és a fogyasztóvédelem területén (2008–2013) ***II

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására irányuló tanácsi közös álláspontról (16369/2/2006 – C6-0100/2007 – 2005/0042A(COD)) 131

P6_TC2-COD(2005)0042A

Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) létrehozásáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel 132

(Folytatás)

P6_TA(2007)0319

Higanytartalmú mérőeszközök ***II

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a 76/769/EGK tanácsi irányelvnek a bizonyos higanytartalmú mérőeszközök forgalomba hozatalát érintő korlátozások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására irányuló tanácsi közös álláspontról (5665/1/2007 – C6-0114/2007 – 2006/0018(COD)) 133

P6_TA(2007)0320

Az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárása ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0423 – C6-0258/2006 – 2006/0143(COD)) 134

P6_TC1-COD(2006)0143

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló …/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 134

P6_TA(2007)0321

Élelmiszer-adalékanyagok ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszer-adalékanyagokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0428 – C6-0260/2006 – 2006/0145(COD)) 142

P6_TC1-COD(2006)0145

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az élelmiszer-adalékanyagokról szóló …/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 143

I. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZEREKBEN, ILLETVE AZ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOKBAN ÉS ÉLELMISZERIPARI ENZIMEKBEN TALÁLHATÓ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK FUNKCIONÁLIS OSZTÁLYAI 159

II. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZEREKBEN HASZNÁLHATÓ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK KÖZÖSSÉGI LISTÁJA ÉS HASZNÁLATI FELTÉTELEIK 161

III. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZER-ADALÉÁKANYAGOKBAN, ÉLELMISZERIPARI ENZIMEKBEN ÉS ÉLELMISZER-AROMAANYAGOKBAN HASZNÁLHATÓ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK KÖZÖSSÉGI LISTÁJA ÉS HASZNÁLATI FELTÉTELEIK 161

IV. MELLÉKLET

AZON HAGYOMÁNYOS TERMÉKEK, AMELYEKRE AZ ÉRINTETT TAGÁLLAMOK TOVÁBBRA IS FENNTARTHATJÁK AZ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK BIZONYOS KATEGÓRIÁRA VONATKOZÓ TILALMAT 161

P6_TA(2007)0322

Élelmiszerenzimek ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszer-ipari enzimekről, valamint a 83/417/EGK tanácsi irányelv, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet, a 2000/13/EK irányelv és a 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD)) 162

P6_TC1-COD(2006)0144

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az élelmiszeripari enzimekről, valamint a 83/417/EGK tanácsi irányelv, a 258/97/EK rendelet, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet, a 2000/13/EK irányelv és a 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló .../2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 162

P6_TA(2007)0323

Aromaanyagok és egyes ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszerekben és azok felületén használható aromaanyagokról és egyes, ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkről, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet, az 1601/91/EGK tanácsi rendelet, a 2232/96/EK rendelet és a 2000/13/EK irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0427 – C6-0259/2006 – 2006/0147(COD)) 175

P6_TC1-COD(2006)0147

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az élelmiszerekben és azok felületén használható aromaanyagokról és egyes, ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkről, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet, az 1601/91/EGK tanácsi rendelet, a 2232/96/EK rendelet és a 2000/13/EK irányelv módosításáról szóló 2007/.../EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 176

I. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZEREKBEN ÉS AZOK FELÜLETÉN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA JÓVÁHAGYOTT AROMA-ANYAGOK ÉS ALAPANYAGOK KÖZÖSSÉGI LISTÁJA 191

II. MELLÉKLET

A TERMÉSZETES AROMAANYAGOK ÉS TERMÉSZETES AROMAKÉSZÍTMÉNYEK ELŐÁLLÍTÁSÁHOZ HASZNÁLT HAGYOMÁNYOS ÉLELMISZERFELDOLGOZÁSI ELJÁRÁSOK LISTÁJA 191

III. MELLÉKLET

EGYES ANYAGOK JELENLÉTE 191

IV. MELLÉKLET

AZON ALAPANYAGOK LISTÁJA, AMELYEK HASZNÁLATA KORLÁTOZOTT AZ AROMAANYAGOK ÉS AZ ÍZESÍTŐ TULAJDONSÁGOKKAL RENDELKEZŐ ÉLELMISZER-ÖSSZETEVŐK ELŐÁLLÍTÁSÁ-BAN 192

V. MELLÉKLET

A HŐKEZELÉSSEL ELŐÁLLÍTOTT AROMAANYAGOK GYÁRTÁSI FELTÉTELEI ÉS A HŐKEZELÉSSEL ELŐÁLLÍTOTT AROMAANYAGOK BIZONYOS ANYAGAINAK MAXIMÁLIS MÉRTÉKE 193

P6_TA(2007)0324

Az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítése *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítéséről szóló, 92/84/EGK irányelv módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0486 – C6-0319/2006 – 2006/0165(CNS)) 193

P6_TA(2007)0325

Az európai létfontosságú infrastruktúrák *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0787 – C6-0053/2007 – 2006/0276(CNS)) 194

(Folytatás)

Közleményszám | Tartalom *(folytatás)* | Oldal

P6_TA(2007)0326

A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről (2007/2089(INI)) 206

P6_TA(2007)0327

A hallisztet és halolajat előállító ipari halászat

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása az ipari halászatról, valamint a halliszt- és halolajtermelésről (2004/2262(INI)) 214

2007. július 11., szerda

(2008/C 175 E/03) JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE 218

1. Az ülés megnyitása 218
2. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása 218
3. PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok) 218
4. A portugál elnökség programjának ismertetése (vita) 219
5. A kormányközi konferencia összehívása * (vita) 219
6. Az elnök nyilatkozata (Líbia) 220
7. Szavazások órája 220
   - 7.1. 2008-as ülésnaptár (szavazás) 220
   - 7.2. A kormányközi konferencia összehívása (szavazás) 221
   - 7.3. A részvénytársaságok egyesülése és szétválása ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) 221
   - 7.4. „Polgári igazságszolgáltatás (2007–2013)" egyedi program ***II (szavazás) 221
   - 7.5. Közösségi vízvédelmi politika (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (szavazás) 222
   - 7.6. Az elhasználódott járművek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (szavazás) 222
   - 7.7. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (szavazás) 222
   - 7.8. Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (szavazás) 223
   - 7.9. Az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények (a Bizottság végrehajtási hatásköre) ***I (szavazás) 223
   - 7.10. A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósítása ***I (szavazás) 223
   - 7.11. A légi közlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályok (átdolgozás) ***I (szavazás) 224
   - 7.12. Pénzügyi szolgáltatások (2005–2010) – Fehér könyv (szavazás) 224
   - 7.13. A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival (szavazás) 224
   - 7.14. A munkavállalók kiküldetése (szavazás) 225
8. A szavazáshoz fűzött indokolások 225
9. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok 225
10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása 226
11. Eurózóna (2007) – Európai Központi Bank (2006) (vita) 226
12. Napirend 226
13. Eurózóna (2007) – Európai Központi Bank (2006) (a vita folytatása) 226
14. Palesztina (vita) 227
15. Pakisztáni helyzet (vita) 228
16. Jövőbeli megállapodás Koszovóról (vita) 228
17. A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló 2006-os jelentés (vita) 228

18. TRIPS-megállapodás és a gyógyszerekhez való hozzáférés (vita) . . . 229
19. A bizottságok és a küldöttségek tagjai . . . 230
20. Kérdések órája (a Tanácshoz intézett kérdések) . . . 230
21. Demokratikus kontroll a fejlesztési együttműködési eszköz keretében (vita) . . . 231
22. Természeti katasztrófák (vita) . . . 231
23. Közösségi statisztikai program (2008–2012) ***I – A tagállamok által szolgáltatott statisztikai adatok időben történő átadása és ellenőrzése (vita) . . . 232
24. A következő ülés napirendje . . . 232
25. Az ülés berekesztése . . . 232

JELENLÉTI ÍV . . . 233

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI . . . 235
1. 2008-as ülésnaptár . . . 235
2. A kormányközi konferencia összehívása . . . 236
3. A részvénytársaságok egyesülése és szétválása ***I . . . 237
4. „Polgári igazságszolgáltatás (2007–2013)" egyedi program ***II . . . 237
5. Közösségi vízvédelmi politika (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I . . . 238
6. Az elhasználódott járművek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I . . . 238
7. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I . . . 238
8. Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I . . . 238
9. Az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények (a Bizottság végrehajtási hatásköre) ***I . . . 239
10. A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósítása ***I . . . 239
11. A légi közlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályok (átdolgozás) ***I . . . 242
12. Pénzügyi szolgáltatások (2005–2010) – Fehér könyv . . . 243
13. A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival . . . 246
14. A munkavállalók kiküldetése . . . 249

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI . . . 251
1. 2008-as ülésnaptár – 2. módosítás . . . 251
2. 2008-as ülésnaptár – 3. módosítás . . . 252
3. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – 2. módosítás . . . 254
4. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – (2) bekezdés . . . 256
5. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – (8) bekezdés . . . 258
6. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – 8. módosítás . . . 260
7. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – (14) bekezdés . . . 262
8. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – 7. módosítás . . . 263
9. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – (20) bekezdés . . . 265
10. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – (21) bekezdés . . . 267
11. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – 9. módosítás . . . 269
12. Leinen-jelentés A6-0279/2007 – Állásfoglalás . . . 270
13. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 67. módosítás . . . 272
14. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 68. módosítás . . . 274
15. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 84/jav. módosítás . . . 276
16. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 78. módosítás . . . 278
17. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 66. módosítás . . . 279
18. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 62. módosítás . . . 281

(Folytatás)

19. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 64. módosítás 283
20. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 71. módosítás 285
21. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 44. módosítás, 1. rész 287
22. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 44. módosítás, 2. rész 288
23. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 44. módosítás, 3. rész 290
24. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 72. módosítás 292
25. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 80. módosítás 293
26. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 81. módosítás 295
27. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 83. módosítás 297
28. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – 63. módosítás 298
29. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – A Bizottság módosított javaslata 300
30. Ferber-jelentés A6-0246/2007 – Állásfoglalás 302
31. Degutis-jelentés A6-0178/2007 – 58. módosítás 304
32. Degutis-jelentés A6-0178/2007 – 59. módosítás 305
33. Degutis-jelentés A6-0178/2007 – 46. módosítás 307
34. Degutis-jelentés A6-0178/2007 – 49. módosítás 309
35. Degutis-jelentés A6-0178/2007 – 61/jav. módosítás 310
36. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007 – 2. módosítás 312
37. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007 – 31. módosítás 314
38. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007 – (22) bekezdés, 1. rész 315
39. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007 – (22) bekezdés, 2. rész 317
40. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007 – 6. módosítás 319
41. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007 – (30) bekezdés, 2. rész 320
42. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – 33. módosítás 322
43. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – 12. módosítás 324
44. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – 37. módosítás 325
45. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – 16. módosítás 327
46. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – 38. módosítás 329
47. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – (10) bekezdés 330
48. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – 3. módosítás 332
49. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – 66. módosítás 334
50. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007 – Állásfoglalás 336
51. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése – 5. módosítás 337
52. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése – 7. módosítás 339
53. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése – 8. módosítás 340
54. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése – (8) bekezdés 342
55. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése – 9. módosítás 343
56. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése – 4. módosítás 345

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0328

A kormányközi konferencia összehívása: az Európai Parlament véleménye

Az Európai Parlament 2007. július 11-i állásfoglalása a kormányközi konferencia összehívásáról: az Európai Parlament véleménye (az EU-Szerződés 48. cikke) (11222/2007 – C6-0206/2007 – 2007/0808(CNS)) 347

P6_TA(2007)0329

Rt. egyesülése/szétválása ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a részvénytársaságok egyesüléséről szóló, 78/855/EGK tanácsi irányelvnek és a részvénytársaságok szétválásáról szóló, 82/891/EGK tanácsi irányelvnek a független szakértő által egyesülés vagy szétválás alkalmával készítendő jelentésre vonatkozó követelmény tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0091 – C6-0082/2007 – 2007/0035(COD)) 350

P6_TC1-COD(2007)0035

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra a 78/855/EGK és a 82/891/EGK tanácsi irányelvnek a független szakértő által a részvénytársaságok egyesülése vagy szétválása alkalmával készítendő jelentésre vonatkozó követelmény tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 350

P6_TA(2007)0330

Az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Polgári jogi jogérvényesülés” speciális program létrehozása ***II

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Polgári jogi jogérvényesülés” speciális program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel (8699/2/2007 – C6-0179/2007 – 2005/0040(COD)) 350

P6_TC2-COD(2005)0040

Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra Az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a „Polgári jogi jogérvényesülés” egyedi program létrehozásáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel 351

P6_TA(2007)0331

Közösségi vízvédelmi politika ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a vízvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000/60/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0921 – C6-0032/2007 – 2006/0297(COD)) 351

P6_TC1-COD(2006)0297

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000/60/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 352

P6_TA(2007)0332

Az elhasználódott járművek ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása az elhasználódott járművekről szóló, 2000/53/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0922 – C6-0006/2007 – 2006/0287(COD)) 352

P6_TC1-COD(2006)0287

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra az elhasználódott járművekről szóló, 2000/53/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 352

(Folytatás)

P6_TA(2007)0333

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló, 2002/96/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0914 – C6-0019/2007 – 2006/0302(COD)) 353

P6_TC1-COD(2006)0302

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló, 2002/96/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 353

P6_TA(2007)0334

Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2002/95/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0915 – C6-0021/2007 – 2006/0303(COD)) 353

P6_TC1-COD(2006)0303

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2002/95/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 354

P6_TA(2007)0335

Az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények (a Bizottság végrehajtási hatásköre) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről, valamint a 92/42/EGK tanácsi, illetve a 96/57/EK és a 2000/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2005/32/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0907 – C6-0034/2007 – 2006/0291(COD)) 354

P6_TC1-COD(2006)0291

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről, valamint a 92/42/EGK tanácsi, illetve a 96/57/EK és a 2000/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2005/32/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 355

P6_TA(2007)0336

A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósítása ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD)) . . . . . .

355

P6_TC1-COD(2006)0196

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 355

P6_TA(2007)0337

A Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályok ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályokról (átdolgozás) szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0396 – C6-0248/2006 – 2006/0130(COD)) 371

P6_TC1-COD(2006)0130

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra a Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (átdolgozás) 371

I. MELLÉKLET

Az 5. ÉS A 8. CIKKEL ÖSSZEFÜGGÉSBEN BENYÚJTANDÓ INFORMÁCIÓK 387

II. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT 388

P6_TA(2007)0338

Pénzügyi szolgáltatások (2005–2010) – Fehér könyv

Az Európai Parlament 2007. július 11-i állásfoglalása a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitikáról (2005–2010) – fehér könyv (2006/2270(INI)) 392

P6_TA(2007)0339

A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival

Az Európai Parlament 2007. július 11-i állásfoglalása a munkajog korszerűsítéséről szembenézve a XXI. század kihívásaival (2007/2023(INI)) 401

P6_TA(2007)0340

A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetése

Az Európai Parlament 2007. július 11-i állásfoglalása „A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetése: a hasznok és a lehetőségek maximalizálása a munkavállalók védelmének biztosítása mellett” című bizottsági közleményről 411

2007. július 12., csütörtök

(2008/C 175 E/04) JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE 413

1. Az ülés megnyitása 413
2. Dokumentumok benyújtása 413
3. Tárgyalási megbízás az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozóan (vita) 414
4. Költségvetési ütemterv 414
5. A kohéziós politika szerepe és hatékonysága a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban (vita) 414
6. Szavazások órája 415
   - 6.1. Közösségi statisztikai program (2008–2012) ***I (szavazás) 415
   - 6.2. Dárfúr (szavazás) 415
   - 6.3. Az Európai Unió tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről (szavazás) 416
   - 6.4. A vasútról szóló első csomag végrehajtása (szavazás) 416
   - 6.5. A mozgásban lévő Európáért – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára (szavazás) . 416

6.6. A szív- és érrendszeri betegségek kezelésére irányuló intézkedések (szavazás) 416
6.7. PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal (szavazás) 417
6.8. Eurózóna (2007) (szavazás) 417
6.9. Európai Központi Bank (2006) (szavazás) 417
6.10. Palesztina (szavazás) 417
6.11. Pakisztáni helyzet (szavazás) 418
6.12. A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló 2006-os jelentés (szavazás) 418
6.13. TRIPS-megállapodás és a gyógyszerekhez való hozzáférés (szavazás) 419
6.14. Demokratikus kontroll a fejlesztési együttműködési eszköz keretében (szavazás) 419
6.15. Tárgyalási megbízás az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozóan (szavazás) 419
6.16. A kohéziós politika szerepe és hatékonysága a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban (szavazás) 419
7. A szavazáshoz fűzött indokolások 420
8. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok 420
9. A Tanács közös álláspontjainak közlése 420
10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása 421
11. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (vita) 421
11.1. Az iraki menekültek emberjogi helyzete 421
11.2. Az emberi jogok megsértése a Dnyeszteren túli területeken (Moldova) 421
11.3. Vietnami emberjogi helyzet 422
12. A bizottságok és a küldöttségek tagjai 422
13. Szavazások órája 422
13.1. Az iraki menekültek emberjogi helyzete (szavazás) 422
13.2. Az emberi jogok megsértése a Dnyeszteren túli területeken (Moldova) (szavazás) 423
13.3. Vietnami emberjogi helyzet (szavazás) 423
14. A Tanács jóváhagyja a Parlament által első olvasatban elfogadott álláspontokat (az Eljárási Szabályzat 66. cikke) 424
15. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok 424
16. Előirányzatok átcsoportosítása 425
17. Nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke) 425
18. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása 426
19. A következő ülések időpontjai 426
20. Az ülés elnapolása 427

JELENLÉTI ÍV 428

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI 430
1. Közösségi statisztikai program (2008–2012) ***I 430
2. Darfúr 431
3. Az Európai Unió tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről . . 431
4. A vasútról szóló első csomag végrehajtása 436
5. A mozgásban lévő Európáért – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára 437
6. A szív- és érrendszeri betegségek leküzdésére irányuló intézkedések 439
7. PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal 439
8. Eurózóna (2007) 441
9. Európai Központi Bank 442
10. Palesztina 443
11. Pakisztáni helyzet 443
12. A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló 2006-os jelentés 444

13. A TRIPS-egyezményről és a gyógyszerekhez való hozzáférése 445
14. A fejlesztési együttműködés finanszírozási eszköze végrehajtásának demokratikus ellenőrzése . . . 446
15. Tárgyalási megbízás az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozóan 446
16. A kohéziós politika szerepe és hatékonysága a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban 446
17. Az iraki menekültek emberjogi helyzete 448
18. Az emberi jogok megsértése a Dnyeszteren túli területeken (Moldova) 448
19. Vietnami emberi jogi helyzet 449

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI 450
1. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – 34. módosítás 450
2. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – 43. módosítás, 1. rész 451
3. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – 43. módosítás, 2. rész 453
4. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – 31. módosítás 454
5. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – 33. módosítás 456
6. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – 14. módosítás 458
7. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – 48. módosítás 459
8. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – 32. módosítás 461
9. Piecyk-jelentés A6-0235/2007 – Állásfoglalás 462
10. Cramer-jelentés A6-0219/2007 – (4) bekezdés 464
11. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007 – 7. módosítás, 1. rész 465
12. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007 – 7. módosítás, 2. rész 467
13. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007 – 8. módosítás 469
14. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007 – 9. módosítás, 1. rész 471
15. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007 – 9. módosítás, 2. rész 472
16. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007 – Állásfoglalás 474
17. B6-0277/2007 – Szív- és érrendszeri betegségek – Állásfoglalás 475
18. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – (2) bekezdés 477
19. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – (4) bekezdés 478
20. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – (6) bekezdés 480
21. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – (9) bekezdés 482
22. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – (10) bekezdés 483
23. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – (14) bekezdés 485
24. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – (21) bekezdés 486
25. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – (29) bekezdés 488
26. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal – B. preambulum-bekezdés 489
27. Rosati-jelentés A6-0264/2007 – 1. módosítás, 1. rész 491
28. Rosati-jelentés A6-0264/2007 – 1. módosítás, 2. rész 493
29. Rosati-jelentés A6-0264/2007 – 4. módosítás, 1. rész 494
30. Rosati-jelentés A6-0264/2007 – 4. módosítás, 2. rész 496
31. Rosati-jelentés A6-0264/2007 – (10) bekezdés, 1. rész 497
32. Rosati-jelentés A6-0264/2007 – (10) bekezdés, 2. rész 499
33. Mitchell-jelentés A6-0266/2007 – Állásfoglalás 501
34. Meijer-jelentés A6-0214/2007 – 16. módosítás 502
35. Meijer-jelentés A6-0214/2007 – 17. módosítás 504

(Folytatás)

36. Meijer-jelentés A6-0214/2007 – 18. módosítás 506
37. Meijer-jelentés A6-0214/2007 – 19. módosítás 507
38. Meijer-jelentés A6-0214/2007 – 14. módosítás 509
39. Meijer-jelentés A6-0214/2007 – Állásfoglalás 511
40. Kaminski-jelentés A6-0217/2007 – 5/jav. módosítás 512
41. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007 – 14. módosítás 514
42. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007 – 17. módosítás 515
43. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007 – 3. módosítás 517
44. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007 – 19. módosítás 518
45. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007 – 12. módosítás 520
46. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007 – 13. módosítás 521
47. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007 – 1. módosítás 523
48. RC-B6-0290/2007 – Vietnami emberjogi helyzet – Állásfoglalás 524

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0341

Közösségi statisztikai program (2008–2012) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 12-i jogalkotási állásfoglalása a Közösség 2008–2012-ig tartó statisztikai programjáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD)) 525

P6_TC1-COD(2006)0229

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 12-én került elfogadásra a közösségi statisztikai programról (2008–2012) szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel 525

P6_TA(2007)0342

A dárfúri helyzet

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a dárfúri helyzetről 526

P6_TA(2007)0343

Az Európai Unió tengerpolitikája felé

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az Európai Unió jövőbeni tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről (2006/2299(INI)) 531

P6_TA(2007)0344

Az első vasúti csomag végrehajtása

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az első vasúti csomag végrehajtásáról (2006/2213(INI)) 551

P6_TA(2007)0345

Fenntartható mobilitás

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása: Tartsuk mozgásban Európát! – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára (2006/2227(INI)) 556

P6_TA(2007)0346

A szív- és érrendszeri betegségek leküzdésére irányuló cselekvési program

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a szív- és érrendszeri betegségek leküzdésére irányuló cselekvési programról 561

(Folytatás)

P6_TA(2007)0347

A PNR-megállapodás

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az Amerikai Egyesült Államokkal kötött utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak kezelésére vonatkozó megállapodásról 564

P6_TA(2007)0348

Euróövezet (2007)

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az euróövezetről (2007. évi éves beszámoló) (2007/2143(INI)) 569

P6_TA(2007)0349

Európai Központi Bank (2006)

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az Európai Központi Bank 2006-os éves jelentéséről (2007/2142(INI)) 574

P6_TA(2007)0350

Közel-Kelet

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a közel-keleti helyzetről 579

P6_TA(2007)0351

Pakisztán

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása Pakisztánról 583

P6_TA(2007)0352

A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló, 2006-os jelentésről szóló jelentés

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban elért haladásról szóló, 2006. évi jelentésről (2006/2289(INI)) 586

P6_TA(2007)0353

A TRIPS-megállapodás és a gyógyszerekhez való hozzáférés

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a TRIPS-megállapodásról és a gyógyszerekhez való hozzáférésről 591

P6_TA(2007)0354

A fejlesztési együttműködés finanszírozási eszköze végrehajtásának demokratikus ellenőrzése

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszköze végrehajtásának demokratikus ellenőrzéséről 595

P6_TA(2007)0355

Tárgyalási megbízás egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozóan

Az Európai Parlament 2007. július 12-i ajánlása a Tanácshoz az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt Ukrajna közötti új megerősített megállapodásra vonatkozó tárgyalási megbízásról (2007/2015(INI)) 597

P6_TA(2007)0356

A kohéziós politika szerepe és hatékonysága a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a kohéziós politika szerepéről és hatékonyságáról a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban (2006/2176(INI)) 603

(Folytatás)

Közleményszám | Tartalom *(folytatás)* | Oldal

P6_TA(2007)0357

Az iraki menekültek humanitárius helyzete

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az iraki menekültek humanitárius helyzeteről . . 609

P6_TA(2007)0358

Emberi jogi jogsértések Moldovában

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a Moldovában tapasztalható emberi jogi jogsértésekről 613

P6_TA(2007)0359

Emberi jogok Vietnamban

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a vietnami emberi jogi helyzetről 615

Jelmagyarázat

*	Konzultációs eljárás
**I	Együttműködési eljárás: első olvasat
**II	Együttműködési eljárás: második olvasat
***	Hozzájárulási eljárás
***I	Együttdöntési eljárás: első olvasat
***II	Együttdöntési eljárás: második olvasat
***III	Együttdöntési eljárás: harmadik olvasat

(A Bizottság által javasolt jogalap határozza meg az eljárás típusát)

A szavazások órájával kapcsolatos információ

Eltérő rendelkezés hiányában, az előadók írásban tájékoztatják a szavazás előtt az elnökséget a módosításokkal kapcsolatos véleményükről.

Parlamenti bizottságok rövidítései

AFET	Külügyi Bizottság
DEVE	Fejlesztési Bizottság
INTA	Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
BUDG	Költségvetési Bizottság
CONT	Költségvetési Ellenőrző Bizottság
ECON	Gazdasági és Monetáris Bizottság
EMPL	Foglalkoztatási és Szociális Bizottság
ENVI	Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
ITRE	Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
IMCO	Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
TRAN	Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
REGI	Regionális Fejlesztési Bizottság
AGRI	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
PECH	Halászati Bizottság
CULT	Kulturális és Oktatási Bizottság
JURI	Jogi Bizottság
LIBE	Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
AFCO	Alkotmányügyi Bizottság
FEMM	Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság
PETI	Petíciós Bizottság

Képviselőcsoportok rövidítései

PPE-DE	az Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) és az Európai Demokraták Képviselőcsoportja
PSE	az Európai Parlament Szocialista Képviselőcsoportja
ALDE	Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért Képviselőcsoport
UEN	a Nemzetek Európájáért Unió Képviselőcsoportja
Verts/ALE	a Zöldek/az Európai Szabad Szövetség Képviselőcsoportja
GUE/NGL	az Egységes Európai Baloldal/az Északi Zöld Baloldal Képviselőcsoportja
IND/DEM	Függetlenség és Demokrácia Képviselőcsoport
ITS	az Identitás, Hagyomány, Szuverenitás Képviselőcsoport
NI	Független képviselők

2007. július 9., hétfő

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2007–2008

2007. július 9–12-i ülések

STRASBOURG

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 175 E/01)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

1. Az ülésszak folytatása

Az ülést 17.00-kor nyitják meg.

2. Az elnök nyilatkozata

Az elnök nyilatkozatot tesz a legutóbbi londoni, glasgow-i és jemeni terrorista támadások kapcsán. Ismételten elítéli a terrorcselekményeket, és a Parlament nevében kifejezésre juttatja az áldozatok családjai iránti szolidaritását.

A Parlament egyperces csendet tart a terrorizmus áldozatainak emlékére.

2007. július 9., hétfő

3. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadják.

*

* *

Marie Anne Isler Béguin tudatta korábban, hogy mivel a Sierra Leone-i választásokat megfigyelő küldöttséget vezeti, nem tud részt venni az e heti ülésen.

4. A Parlament tagjai

Az illetékes francia hatóságok 2007.07.04-i keltű levelükben tudatták, hogy lezárultak a Marie-Line Reynaud, Pierre Moscovici és Jean-Claude Fruteau megválasztásával kapcsolatban a nemzetgyűlésben zajló eljárások, és közölték az őket felváltó képviselők nevét.

Az elnök megállapítja képviselői helyük 2007.06.26-i hatállyal történő megüresedését. Tudomásul veszi Roselyne Lefrançois Marie-Line Reynaud helyére, Pierre Pribetich Pierre Moscovici helyére és Catherine Anita Neris Jean-Claude Fruteau helyére 2007.07.04-i hatállyal történő kinevezését.

Az illetékes olasz hatóságok tudatták, hogy Marta Vincenzit a Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló okmány 7. cikkének (3) bekezdése értelmében az európai parlamenti képviselői tisztséggel összeférhetetlen tisztségre választották, és értesítették az elnököt az őt felváltó képviselő nevéről.

Az elnök az Eljárási Szabályzat 4. cikke (1) és (4) bekezdésének megfelelően megállapítja a képviselői hely 2007.06.30-i hatállyal történő megüresedését, és tudomásul veszi Francesco Ferrari Marta Vincenzi helyére 2007.07.05-i hatállyal történő kinevezését.

Francesco Ferrari közli, hogy az ALDE képviselőcsoporthoz szeretne csatlakozni.

Az Eljárási Szabályzat 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a képviselői mandátum vizsgálatának befejezéséig, illetve az esetleges vitatása tárgyában történő határozathozatalig Roselyne Lefrançois, Pierre Pribetich, Catherine Anita Neris és Francesco Ferrari elfoglalhatják a helyüket a Parlamentben és annak szerveiben, és minden ehhez kapcsolódó jog megilleti őket, azzal a feltétellel, hogy előzetesen nyilatkozatot tesznek, amely szerint nem folytatnak az Európai Parlament képviselőjének tisztségével összeférhetetlen tevékenységet.

5. A bizottságok tagjai

A Parlament az ITS képviselőcsoport kérésére ratifikálja a következő kinevezéseket:

– ECON bizottság: Slavi Binev;

– IMCO bizottság: Desislav Chukolov;

– AFCO bizottság: Ashley Mote.

6. Együttdöntéssel elfogadott jogi aktusok aláírása

Az elnök közli, hogy szerdán a Tanács elnökével közösen a következő, együttdöntéssel elfogadott jogi aktusokat írja alá a Parlament Eljárási Szabályzata 68. cikkének megfelelően:

– Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a Közösségben bejegyzett nehéz tehergépjárművek visszapillantó tükrökkel való utólagos felszereléséről (3620/3/2007 – C6-0223/2007 – 2006/0183(COD));

– Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az egyes részvényesi jogok tőzsdén jegyzett társaságokban való gyakorlásáról (3608/2/2007 – C6-0220/2007 – 2005/0265(COD));

– Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a migrációra és a nemzetközi védelemre vonatkozó közösségi statisztikákról, valamint a külföldi állampolgárságú munkavállalókra vonatkozó statisztikák összeállításáról szóló 311/76/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (3609/4/2007 – C6-0221/2007 – 2005/0156(COD));

– Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a gyorsreagálású határvédelmi csapatok felállítására szolgáló eljárás bevezetéséről, valamint a 2007/2004/EK tanácsi rendelet e tekintetben történő módosításáról és a kiküldött határőrök feladatai és hatáskörei szabályozásáról (3616/2/2007 – C6-0222/2007 – 2006/0140(COD));

– Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a kis értékű követelések európai eljárásának bevezetéséről (3604/5/2007 – C6-0219/2007 – 2005/0020(COD));

– Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról („Róma II.") (3619/3/2007 – C6-0199/2007 – 2003/0168(COD)).

7. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) a Tanács és a Bizottság:

– A DEC 22/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0680 – C6-0191/2007 – 2007/2159(GBD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

– A DEC 24/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0682 – C6-0192/2007 – 2007/2160(GBD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

– Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a gépjárművek és pótkocsijaik hatóságilag előírt tábláiról és feliratairól, valamint elhelyezésükről és rögzítési módjukról (kodifikált változat) (COM(2007)0344 – C6-0193/2007 – 2007/0119(COD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI

– A DEC 23/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0681 – C6-0194/2007 – 2007/2161(GBD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

– 4. sz. költségvetés-módosítási tervezet a 2007-es költségvetéshez – Általános bevételi kimutatás – Szakaszonkénti bontású általános bevételi és kiadási kimutatás – III. szakasz – Bizottság (10966/2007 – C6-0195/2007 – 2007/2072(BUD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG
véleménynyilvánító: CULT, ITRE, CONT, LIBE

– Javaslat a Tanács irányelvére a 2003/109/EK irányelv hatályának a nemzetközi védelmet élvező személyekre történő kiterjesztése tekintetében a fenti irányelv módosításáról (COM(2007)0298 – C6-0196/2007 – 2007/0112(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: DEVE, AFET, EMPL

– Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére anyagok és keverékek besorolásáról, címkézéséről és csomagolásáról, valamint a 67/548/EGK irányelv és az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (COM(2007)0355 – C6-0197/2007 – 2007/0121(COD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI
véleménynyilvánító: ITRE, IMCO

– Javaslat a Tanács határozatára az Európai Közösség és a Panamai Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről (COM(2007)0151 – C6-0198/2007 – 2007/0057(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: TRAN

2007. július 9., hétfő

– Javaslat a Tanács határozatára az Európai Közösség és a Jordán Hasimita Királyság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről (COM(2007)0219 – C6-0201/2007 – 2007/0074(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: TRAN

– Javaslat a Tanács rendeletére a mezőgazdasági termékek belső piacon és harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről (COM(2007)0268 – C6-0203/2007 – 2007/0095(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AGRI
véleménynyilvánító: BUDG, IMCO

– Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet mellékleteinek módosításáról (COM(2007)0376 – C6-0204/2007 – 2007/0129(COD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: EMPL

– Javaslat a Tanács (EURATOM) rendeletére nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően az élelmiszerek és a takarmányok radioaktív szennyezettsége legmagasabb megengedhető határértékének megállapításáról (kodifikált változat) (COM(2007)0302 – C6-0205/2007 – 2007/0103(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI

– A kormányközi konferencia összehívása: az Európai Parlament véleménye (11222/2007 – C6-0206/2007 – 2007/0808(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AFCO

– A DEC 25/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0683 – C6-0207/2007 – 2007/2164(GBD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

– A DEC 26/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0684 – C6-0208/2007 – 2007/2165(GBD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

– Javaslat a Tanács és az Európai Unió tagállamai kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott határozatra egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészről az Amerikai Egyesült Államok közötti légiközlekedési megállapodás megkötéséről (COM(2006)0169 – C6-0210/2007 – 2006/0058(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: TRAN
véleménynyilvánító: LIBE

– Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére az élelmiszer-higiéniáról szóló 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (COM(2007)0090 [[02]] – C6-0211/2007 – 2007/0037B(COD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI

2) *a parlamenti bizottságok:*

2.1) *jelentések:*

– * Jelentés az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos ellenőrző intézkedések megállapításáról, valamint a 3943/90/EGK, a 66/98/EK és az 1721/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. március 22-i 601/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról (COM(2006)0867 – C6-0054/2007 – 2007/0001(CNS)) – PECH bizottság.
Előadó: Rosa Miguélez Ramos (A6-0213/2007)

– Jelentés a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban elért haladásról szóló 2006. évi jelentésről (2006/2289(INI)) – AFET bizottság.
Előadó: Erik Meijer (A6-0214/2007)

2007. július 9., hétfő

– Jelentés a Számvevőszék 9/2006. számú, a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási költségekről szóló különjelentéséről (2007/2077(INI)) – CONT bizottság.
Előadó: Alexander Stubb (A6-0215/2007)

– * Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv elfogadásáról szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0007 – C6-0102/2007 – 2007/0004(CNS)) – AFET bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0216/2007)

– Jelentés az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt Ukrajna közötti új megerősített megállapodásra vonatkozó tárgyalási megbízásról szóló, a Tanácshoz intézett európai parlamenti ajánlásra irányuló javaslatról (2007/2015(INI)) – AFET bizottság.
Előadó: Michał Tomasz Kamiński (A6-0217/2007)

– Jelentés az első vasúti csomag végrehajtásáról (2006/2213(INI)) – TRAN bizottság.
Előadó: Michael Cramer (A6-0219/2007)

– ***I Jelentés a közúti infrastruktúra biztonságkezeléséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0569 – C6-0331/2006 – 2006/0182(COD)) – TRAN bizottság.
Előadó: Helmuth Markov (A6-0221/2007)

– ***I Jelentés az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről, valamint a 92/42/EGK tanácsi, illetve a 96/57/EK és a 2000/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló 2005/32/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0907 – C6-0034/2007 – 2006/0291(COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: Frédérique Ries (A6-0222/2007)

– * Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről a Moldovai Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0009 – C6-0103/2007 – 2007/0003(CNS)) – AFET bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0224/2007)

– ***I Jelentés a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint a terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló 2005/60/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0906 – C6-0022/2007 – 2006/0281(COD)) – LIBE bizottság.
Előadó: Philip Bradbourn (A6-0225/2007)

– Jelentés a Parlament Eljárási Szabályzatának a helyesbítésekről szóló új 204a. cikkel történő kiegészítéséről (2005/2041(REG)) – AFCO bizottság.
Előadó: Richard Corbett (A6-0229/2007)

– Jelentés a Parlament Eljárási Szabályzatának az Eljárási Szabályzat alkalmazásáról és értelmezéséről szóló 201. cikke módosításáról (2006/2192(REG)) – AFCO bizottság.
Előadó: Richard Corbett (A6-0230/2007)

2007. július 9., hétfő

– ***I Jelentés az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0093 – C6-0088/2007 – 2007/0036(COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: Johannes Blokland (A6-0232/2007)

– ***I Jelentés az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás) (COM(2006)0576 – C6-0329/2006 – 2006/0187(COD)) – ITRE bizottság.
Előadó: Nikolaos Vakalis (A6-0234/2007)

– Jelentés az Európai Unió jövőbeni tengerpolitikájáról: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről (2006/2299(INI)) – TRAN bizottság.
Előadó: Willi Piecyk (A6-0235/2007)

– ***I Jelentés az európai biztosítási és foglalkoztatóinyugdíj-bizottság létrehozásáról szóló 91/675/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0925 – C6-0008/2007 – 2006/0292(COD)) – ECON bizottság.
Előadó: Pervenche Berès (A6-0236/2007)

– ***I Jelentés az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló 92/49/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0924 – C6-0009/2007 – 2006/0289(COD)) – ECON bizottság.
Előadó: Pervenche Berès (A6-0237/2007)

– ***I Jelentés a viszontbiztosításról szóló 2005/68/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0905 – C6-0017/2007 – 2006/0280(COD)) – ECON bizottság.
Előadó: Pervenche Berès (A6-0238/2007)

– ***I Jelentés az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló 85/611/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0926 – C6-0010/2007 – 2006/0293(COD)) – ECON bizottság.
Előadó: Pervenche Berès (A6-0239/2007)

– ***I Jelentés a Közösség 2008–2012-ig tartó statisztikai programjáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD)) – ECON bizottság.
Előadó: Becsey Zsolt László (A6-0240/2007)

– Jelentés a kohéziós politika szerepéről és hatékonyságáról a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban (2006/2176(INI)) – REGI bizottság.
Előadó: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A6-0241/2007)

– ***I Jelentés a termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozásáról (CPA) és a 3696/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0655 – C6-0376/2006 – 2006/0218(COD)) – ECON bizottság.
Előadó: Guntars Krasts (A6-0242/2007)

– ***I Jelentés a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD)) – TRAN bizottság.
Előadó: Markus Ferber (A6-0246/2007)

– Jelentés a munkajog korszerűsítéséről szembenézve a XXI. század kihívásaival (2007/2023(INI)) – EMPL bizottság.
Előadó: Jacek Protasiewicz (A6-0247/2007)

– Jelentés a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitikáról (2005–2010) – Fehér könyv (2006/2270(INI)) – ECON bizottság.
Előadó: Ieke van den Burg (A6-0248/2007)

– Jelentés a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről (2007/2089(INI)) – ITRE bizottság.
Előadó: Alejo Vidal-Quadras (A6-0249/2007)

– Jelentés az Ashley Mote kiváltságainak és mentelmi jogának fenntartására irányuló kérelemről (2007/2122(IMM)) – JURI bizottság.
Előadó: Francesco Enrico Speroni (A6-0250/2007)

– Jelentés az Alessandra Mussolini kiváltságairól és mentelmi jogáról szóló konzultációra irányuló kérelemről (2006/2301(IMM)) – JURI bizottság.
Előadó: Klaus-Heiner Lehne (A6-0251/2007)

– ***I Jelentés a részvénytársaságok egyesüléséről szóló 78/855/EGK tanácsi irányelvnek és a részvénytársaságok szétválásáról szóló 82/891/EGK tanácsi irányelvnek a független szakértő által egyesülés vagy szétválás alkalmával készítendő jelentésre vonatkozó követelmény tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0091 – C6-0082/2007 – 2007/0035(COD)) – JURI bizottság.
Előadó: Piia-Noora Kauppi (A6-0252/2007)

– * Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről az Örmény Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv elfogadásáról szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0113 – C6-0161/2007 – 2007/0041(CNS)) – AFET bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0254/2007)

– * Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről az Azerbajdzsán Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv elfogadásáról szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0114 – C6-0160/2007 – 2007/0040(CNS)) – AFET bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0255/2007)

– * Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv elfogadásáról szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0098 – C6-0162/2007 – 2007/0046(CNS)) – AFET bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0256/2007)

– ***I Jelentés a vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény tagállamok által történő megerősítéséről vagy ahhoz való csatlakozásáról szóló 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0869 – C6-0059/2007 – 2006/0308(COD)) – ECON bizottság.
Előadó: Corien Wortmann-Kool (A6-0258/2007)

2007. július 9., hétfő

– * Jelentés a Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény) való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0215 – C6-0169/2007 – 2007/0076(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Genowefa Grabowska (A6-0260/2007)

– * Jelentés a Bulgáriának és Romániának a Tanács által az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikkének megfelelően létrehozott, az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló 2000. május 29-i egyezményhez történő csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0213 – C6-0158/2007 – 2007/0080(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Genowefa Grabowska (A6-0261/2007)

– Jelentés az euróövezetről szóló 2007. évi éves beszámolóról (2007/2143(INI)) – ECON bizottság.
Előadó: Dariusz Rosati (A6-0264/2007)

– * Jelentés Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0211 – C6-0168/2007 – 2007/0079(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Jean-Marie Cavada (A6-0265/2007)

– Jelentés az Európai Központi Bank 2006-os éves jelentéséről (2007/2142(INI)) – ECON bizottság.
Előadó: Gay Mitchell (A6-0266/2007)

– Jelentés az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről (10966/2007 – C6-0195/2007 – 2007/2072(BUD)) – BUDG bizottság.
Előadó: James Elles (A6-0268/2007)

– * Jelentés a Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, a vezetéstől való eltiltásról szóló, 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0214 – C6-0155/2007 – 2007/0075(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Genowefa Grabowska (A6-0269/2007)

– * Jelentés az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0787 – C6-0053/2007 – 2006/0276(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0270/2007)

– * Jelentés Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján, az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0218 – C6-0156/2007 – 2007/0072(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Jörg Leichtfried (A6-0272/2007)

– *** Ajánlás az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás jegyzőkönyvének elfogadásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából (08937/2007 – C6-0153/2007 – 2006/0254(AVC)) – AFET bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0274/2007)

– Jelentés a jogalkotáshoz kapcsolódó igazgatási költségek minimalizálásáról (2005/2140(INI)) – CONT bizottság.
Előadó: Jan Mulder (A6-0275/2007)

2.2) ajánlások második olvasatra:

– ***II Ajánlás második olvasatra az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2007–2013) létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadásáról szóló tanácsi közös álláspontról (16369/2/2006 – C6-0100/2007 – 2005/0042A (COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: Antonios Trakatellis (A6-0184/2007)

– ***II Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjáról a 76/769/EGK tanácsi irányelvnek a bizonyos higanytartalmú mérőeszközök forgalomba hozatalát érintő korlátozások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (05665/1/2007 – C6-0114/2007 – 2006/0018(COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: María Sornosa Martínez (A6-0218/2007)

– ***II Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjáról az „Alapvető jogok és jogérvényesülés" általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Polgári jogi jogérvényesülés" speciális program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadása tekintetében (08699/2/2007 – C6-0179/2007 – 2005/0040(COD)) – LIBE bizottság.
Előadó: Inger Segelström (A6-0262/2007)

3) a képviselők:

3.1) szóbeli választ igénylő kérdések a kérdések órájára (az Eljárási Szabályzat 109. cikke) (B6-0133/2007):

– *a Bizottsághoz:*
Crowley Brian, Schmidt Olle, Stihler Catherine, Arnaoutakis Stavros, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Posselt Bernd, Kirilov Evgeni, Badia i Cutchet Maria, Andrikienė Laima Liucija, Papastamkos Georgios, Papadimoulis Dimitrios, Paleckis Justas Vincas, Moraes Claude, Schlyter Carl, Belet Ivo, Mitchell Gay, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Mavrommatis Manolis, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Henin Jacky, Nicholson James, Harkin Marian, McGuinness Mairead, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Davies Chris, Evans Robert, Batzeli Katerina, Färm Göran, Budreikaitė Danutė, Van Hecke Johan, De Vits Mia, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Jensen Anne E., Uca Feleknas, Riis-Jørgensen Karin, Manolakou Diamanto, Toussas Georgios, Țicău Silvia-Adriana

– *a Tanácshoz:*
Medina Ortega Manuel, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, McGuinness Mairead, Aylward Liam, Crowley Brian, Manolakou Diamanto, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Davies Chris, Evans Robert, Moraes Claude, Newton Dunn Bill, Budreikaitė Danutė, Van Hecke Johan, Morgantini Luisa, Rutowicz Leopold Józef, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Czarnecki Ryszard, Andrikienė Laima Liucija, Harkin Marian

4) az egyeztetőbizottság:

– Az egyeztetőbizottság által jóváhagyott közös szövegtervezet a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletről („Róma II.") (03619/2007 – C6-0142/2007 – 2003/0168(COD));

5) az egyeztetőbizottságba delegált parlamenti küldöttség:

– ***III Jelentés az egyeztetőbizottság által elfogadott, a szerződésen kívüli kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre („Róma II") irányuló közös szövegtervezetről (03619/2007 – C6-0142/2007 – 2003/0168(COD)) – CODE bizottság.
Előadó: Diana Wallis (A6-0257/2007)

2007. július 9., hétfő

8. Szóbeli választ igénylő kérdések és írásbeli nyilatkozatok (benyújtás)

A képviselők az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) *szóbeli választ igénylő kérdések (az Eljárási Szabályzat 108. cikke):*

– (O-0032/2007) Helmuth Markov, az INTA bizottság nevében, a Bizottsághoz: A legutóbbi fejlemények a Kínával fenntartott kétoldalú kereskedelmi kapcsolatokban (B6-0129/2007);

– (O-0036/2007) Gianluca Susta és Johan Van Hecke, az ALDE képviselőcsoport nevében, Kader Arif, a PSE képviselőcsoport nevében, Georgios Papastamkos, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Vittorio Agnoletto és Helmuth Markov, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini, az UEN képviselőcsoport nevében, a Tanácshoz: TRIPS-egyezmény és a gyógyszerekhez való hozzáférés (B6-0130/2007);

– (O-0037/2007) Gianluca Susta és Johan Van Hecke, az ALDE képviselőcsoport nevében, Kader Arif, a PSE képviselőcsoport nevében, Georgios Papastamkos, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Vittorio Agnoletto és Helmuth Markov, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini, az UEN képviselőcsoport nevében, a Bizottsághoz: TRIPS-megállapodás és a gyógyszerekhez való hozzáférés (B6-0131/2007);

– (O-0041/2007) Jan Andersson, az EMPL bizottság nevében, a Bizottsághoz: A munkavállalók kiküldetése (B6-0132/2007);

– (O-0033/2007) Miroslav Ouzký, az ENVI bizottság nevében, a Bizottsághoz: Intézkedések a szív- és érrendszeri megbetegedések leküzdésére (B6-0134/2007);

2) *nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke):*

– Mario Borghezio, a kereszténységnek az arab országokban és a világ többi részén történő üldözéséről (0065/2007);

– Arlene McCarthy, Gérard Onesta és Georgs Andrejevs, a tűzvédelmi szempontból biztonságosabb cigarettákról (0066/2007);

– Justas Vincas Paleckis, Roberta Alma Anastase, Marco Cappato, Hélène Flautre és Luisa Morgantini, a halálbüntetésről Fehéroroszországban (0067/2007);

– Dimitar Stoyanov, Desislav Chukolov és Slavi Binev, a törökök által 1876–1877 során a bolgárokkal szemben elkövetett népirtásról (0068/2007);

– Andreas Mölzer, a menedékkérők bűnözéséről (0069/2007);

– Bogusław Rogalski, XX lengyel állampolgár szülői jogaitól való megfosztásáról XX norvég állampolgár javára, akit szexuális visszaéléssel gyanúsítanak lányukkal szemben (0070/2007).

9. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása

A Tanács a következő dokumentumok hitelesített másolatát továbbította:

– megállapodás az Európai Közösség és a Kirgiz Köztársaság kormánya között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről;

– megállapodás az egyrészről az Európai Közösség és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről a Svájci Államszövetség közötti tudományos és technológiai együttműködésről.

10. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)

A 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38/2007. sz. írásbeli nyilatkozatok nem kapták meg a szükséges számú aláírást, így azok az Eljárási Szabályzat 116. cikkének (5) bekezdése értelmében tárgytalanok.

2007. július 9., hétfő

11. Petíciók

A következő petíciókat, amelyek az alábbi időpontokkal a nyilvántartásba bejegyzésre kerültek, az Eljárási Szabályzat 191. cikkének (5) bekezdése értelmében visszautalták az illetékes bizottsághoz:

2007.06.22.

Uwe Herzog (353/2007 sz.);
Giorgio Bortini (354/2007 sz.);
Giorgio Bortini (355/2007 sz.);
Otwin Schneider (356/2007 sz.);
(Titkos név) (357/2007 sz.);
(Titkos név) (358/2007 sz.);
Rainer Müller (359/2007 sz.);
Udo Anders (360/2007 sz.);
Rudolf Hotz (361/2007 sz.);
Manfred Böhm (362/2007 sz.);
Doris Müller (363/2007 sz.);
Peter Rabe (Rae Lueken, Voelzke & Kollegen) (364/2007 sz.);
Heinz Blume (365/2007 sz.);
Jack Morin (366/2007 sz.);
Eugenia Iliescu (367/2007 sz.);
Hartwig Wendhausen (368/2007 sz.);
Michael Heilig (369/2007 sz.);
Gisela és Wilfried Ruffing (370/2007 sz.);
Günther Daumenlang (371/2007 sz.);
Adam Bohdan (Pracownia na rzecz Wzystkich Istot Oddzial Podlaski) (372/2007 sz.);
Isabelle Borg (373/2007 sz.);
Barbara Bode (374/2007 sz.);
Singam Narendrasingam (375/2007 sz.);
Teresa McDonnell (376/2007 sz.);
Joan Borg Cardona (377/2007 sz.);
Lesley Gail Kreupl (378/2007 sz.);
Alvin Slack (379/2007 sz.);
(Titkos név) (380/2007 sz.);
(Titkos név) (381/2007 sz.);
Joseph Fsadni (382/2007 sz.);
(Titkos név) (383/2007 sz.);
Birgit Garthe (384/2007 sz.);
Octavian Cocos (385/2007 sz.);
(Titkos név) (386/2007 sz.);
Ann Kelly (387/2007 sz.);
Brent Gardner (388/2007 sz.);
GJW és PJ Hall (389/2007 sz.);
Patrick Heffernan (390/2007 sz.);
Elaine Comet (391/2007 sz.);
(Titkos név) (392/2007 sz.);
Gordon McGinn (393/2007 sz.);
Peter Welz (394/2007 sz.);
Alan Handforth (395/2007 sz.);
Miguel Ángel de la Cámara Egea (Asociación de Técnicos de Imagen para el Diagnóstico) (396/2007 sz.);
(Titkos név) (397/2007 sz.);

2007. július 9., hétfő

Ignacio López Gil (398/2007 sz.);
Antonio Tortosa López (399/2007 sz.);
Sergil Garriga Llovet (400/2007 sz.);
Golden-Line SPRL (10 aláírás) (401/2007 sz.);
Dimitar-Dimtchev Sabev (402/2007 sz.);
Jean-Marie Godot (403/2007 sz.);
(Titkos név) (404/2007 sz.);
Carla Cocco (405/2007 sz.);
Claudio Falcone (406/2007 sz.);
Carlo Renato Gaspare Casertano (407/2007 sz.);
Fabiano Fortunato (408/2007 sz.);
Gunars Resnais (Latvijas Politiski Represeto Apvieniba) (409/2007 sz.);
(Titkos név) (410/2007 sz.);
Kryzysztof Adamkiewicz (411/2007 sz.);
Josef Jedruch (412/2007 sz.);
I Peuzi Devlecea (413/2007 sz.);
Lucian Vincentiu Ionescu (414/2007 sz.);
Dron Emanuil Danut (415/2007 sz.);

2007.06.26.

Isabel Pérez-Espinosa González-Lobón (416/2007 sz.);
Peter Sälzer (417/2007 sz.);
Helga Blümel (418/2007 sz.);
Matthias Hoffmann (Hazet-Werk) (419/2007 sz.);
Edgar Thomas (Thomas Spedition GmbH) (420/2007 sz.);
Osman Türker (421/2007 sz.);
Erich Schmitt (422/2007 sz.);
Helmut és Sigrid Kursch (423/2007 sz.);
Joachim Bader (Europäische Vereinigung von Erfinder-Verbänden und -Vereinen) (424/2007 sz.);
Holger Pollmann (425/2007 sz.);
Olaf Quasdorff (426/2007 sz.);
Klaus Seitz (427/2007 sz.);
Giorgio Bortini (428/2007 sz.);
Alfred Hopp (429/2007 sz.);
(Titkos név) (430/2007 sz.);
Lisa Neukirchen (431/2007 sz.);
Thomas Reimitz (432/2007 sz.);
Wolfgang Depcik (433/2007 sz.);
Kurt Sevecke (434/2007 sz.);
Rafael Schiel (First Focus Foundation) (435/2007 sz.);
Wolfgang Joußen (436/2007 sz.);
Pater Don Demidoff (Liga pentru Renastere Morala) (437/2007 sz.);
Paul Perterer (Europäische Vereinigung für Bürgerrechte) (438/2007 sz.);
Bernhard Vetter (439/2007 sz.);
Günter Fröhlich (440/2007 sz.);
Richard Rivett (Regency Apartments) (441/2007 sz.);
George Karlos (442/2007 sz.);
Singam Narendrasingam (443/2007 sz.);
Anna Doliwa-Klepacka (Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju) (444/2007 sz.);
José Luis Canales Mediana („Mesurbi” ciudadanos agrupados) (445/2007 sz.);
Harry Schindler (Italy Star Association 1943–1945) (446/2007 sz.);
Harvey (447/2007 sz.);

Bernd Michael Uhl (448/2007 sz.);
Joseph Grech (449/2007 sz.);
Lucienne Pace (450/2007 sz.);
Alan Gulliver (Valle Romano) (451/2007 sz.);
(Titkos név) (452/2007 sz.);
Stefcho Minchev (453/2007 sz.);
Newton Enkel (454/2007 sz.);
Julia Kalimeri (Apanemi (Women's Information and Support Centre)) (455/2007 sz.);
Malgorzata Nesterowicz (456/2007 sz.);
Santiago Jiménez Serrano (457/2007 sz.);
Jose Fernández Fernández (Asociación de Vecinos de Candás) (458/2007 sz.);
Jesús Luis Morillo Fernández (459/2007 sz.);
Pedro Torres Tortosa (460/2007 sz.);
Laura Bendala Tufanisco (461/2007 sz.);
Cándido Martínez Rodríguez (Colectivo Ecoloxista „Luita Verde") (462/2007 sz.);
(Titkos név) (463/2007 sz.);
Gérard Robillard (464/2007 sz.);
Claudio Beltrame (465/2007 sz.);
Daniela Monaco (Comune di Lampedusa e Linosa) (466/2007 sz.);
Jan Riegman (467/2007 sz.);
Jan Terkel Nielsen (468/2007 sz.);
(Titkos név) (469/2007 sz.);
Ryszard Garbowski (470/2007 sz.);
Krzysztof Kukula (471/2007 sz.);
Maria Helinska (472/2007 sz.);
Carlos Manuel Rodrigues Pinto de Sá (Associação de municipios para o ambiente) (473/2007 sz.);

2007.07.04.

Jörg Leichtfried és Reinhard Rack (MEP) (55 aláírás) (474/2007 sz.);
Ronald Birchall (475/2007 sz.);
Michael Izatt (476/2007 sz.);
Catherina Groneveld (477/2007 sz.);
(Titkos név) (478/2007 sz.);
Igor Lukashanets (48 aláírás) (479/2007 sz.);
Oisin Jones-Dillon (480/2007 sz.);
William Mclorn (481/2007 sz.);
(Titkos név) (482/2007 sz.);
Roberto Giurastante (Club Autonomo di Trieste dei Soci di Friends of the Earth-Amici della Terra) (483/2007 sz.);
Jiřina Novotná (Společnost pro Pomoc při Huntingtonově Chorobě) (2918 aláírás) (484/2007 sz.);
Hans-Günter Rogall (485/2007 sz.);
Jürgen Gerlach (6 aláírás) (486/2007 sz.);
Association Luxembourgeoise pour la Protection des Animaux (ALPA) (30 aláírás) (487/2007 sz.);
Helene Pletzer (488/2007 sz.);
Martin Züchner (489/2007 sz.);
Achim Fritz Achmed Kolar Saal (490/2007 sz.);
Karin Zajewski (491/2007 sz.);
Christa Schulze (492/2007 sz.);
Giorgio Bortini (493/2007 sz.);
Giannis Aivaliotis (494/2007 sz.);
Anna Bousna (495/2007 sz.);

2007. július 9., hétfő

Theodoros Papoulakos (496/2007 sz.);
Pavlos Kirkos (497/2007 sz.);
Pavlos Kirkos (498/2007 sz.);
Nikolova Gelka Koleva (499/2007 sz.);
Alexiou Chrisostomos (GERMAS Import-Export) (500/2007 sz.);
Galousi Triantafillou (501/2007 sz.);
Ioulia Rhessal Kasadsidou (502/2007 sz.);
Emmanouil Vasilakakis (503/2007 sz.);
Vassilis Stavrou (504/2007 sz.);
Panagiota Evaggelopoulou (505/2007 sz.);
Ioannis Baklatsis (Enosi Periferiakon Kanalion Ellados) (2 aláírás) (506/2007 sz.);
Petko Kovatchev (CEIE/CEE Bankwatch Network) (4 aláírás) (507/2007 sz.);
Simon Lander (National Association of Mother Tongue Language Teachers in Italian Universities) (508/2007 sz.);
Cheryl Wolley (509/2007 sz.);
Luis de la Rasilla Sánchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Ecociudadanía 1996–2016) (510/2007 sz.);
Quintín Gómez Huerta (Plataforma „Orihuela Sin Muralles" CV-91) (7414 aláírás) (511/2007 sz.);
Eugenio Bermejo García (512/2007 sz.);
José-Domingo López Manchón (Grup Ecologista Maigmó (GREMA)-Ecologistes en Acció) (513/2007 sz.);
Víctor M. Olmos (Plataforma de Desarrollo Eólico Sostenible) (2 aláírás) (514/2007 sz.);
Odorinda Tena Llorens (4 aláírás) (515/2007 sz.);
Liliane Rocher (Asociación de Vecinos Partida Pitchell (Sector 14)) (516/2007 sz.);
Anatoli Galitski (4 aláírás) (517/2007 sz.);
Jean-François Legueulle (Fondation 30 Millions d'Amis) (7 aláírás) (518/2007 sz.);
Benedicto Vadillo Ortíz (519/2007 sz.);
Philippe Carrier (Association Bien Vivre à Bioule) (520/2007 sz.);
Paolo Melissano (521/2007 sz.);
Halina Messerschmidt (Koło Ligi Ochrony Przyrody „Zuraw") (522/2007 sz.);
Jacob Jensen Pruehs (523/2007 sz.);
Ralf Schmelich (524/2007 sz.);
Ariel Machiel Rijkenberg (525/2007 sz.);
Edgar Guhde (Politischer Arbeitskreis für Tierrechte in Europa PAKT) (526/2007 sz.);
Helmut Nehrenheim (527/2007 sz.);
Erik Siegfried (528/2007 sz.);
Jörg Riesemann (529/2007 sz.);
Jörg Cloesters (530/2007 sz.);
Wolfgang Kupffender (531/2007 sz.);
Nicole Andres (532/2007 sz.);
Pace (5 aláírás) (533/2007 sz.);
John Oakley (Asociación de Vecinos – Pueblo de Aigües) (534/2007 sz.);
Lennart Hellstrand (535/2007 sz.);
Ioannis Markides (536/2007 sz.);
Gero Debusmann (537/2007 sz.);
Gillian Wilson (538/2007 sz.);
Barry Curtin (Watergrasshill Community Association) (539/2007 sz.);
Graham és Janice Fisher (540/2007 sz.);
Fernando Ripoll Vidal (Arenal Parcent S.L.) (541/2007 sz.);
Agustín Sanmartín y González (542/2007 sz.);
Francisco Amorós Samper (Asociación Nueva Cultura del Territorio) (543/2007 sz.);
Brigitte Votron (Asociación de Vecinos Defensores del Poblado El Borseral) (2 aláírás) (544/2007 sz.);
Josefa Pavia Ferrando (545/2007 sz.);

2007. július 9., hétfő

Vicent Beltrán Serrulla (Asociación de Vecinos y Afectados Mestrets-Borriolenc) (546/2007 sz.);
Eloy Gregorio Cuellar Martín (Foro por Orcasitas) (547/2007 sz.);
Joseline Martin (Locataires du Parloniam) (324 aláírás) (548/2007 sz.);
Jean-François Delage (Triasem Sarl) (549/2007 sz.);
Celestina Pollastri (550/2007 sz.);
Marja Tuk-Koek (551/2007 sz.);
Robbert Maris (552/2007 sz.);
Krystyna Kowalska (553/2007 sz.);
Malgorzata Waclawik (554/2007 sz.);
Mats Söderlund (555/2007 sz.);
Manuel Rosa dos Santos (556/2007 sz.);
Monika és Ulrich Eichenberger (557/2007 sz.);
Rosemary és Bob Johnson (558/2007 sz.);
Salvador Ruíz Cruanes (559/2007 sz.);
Juan Manuel Prego Paz (Videoclub Fontiñas) (2 aláírás) (560/2007 sz.);

2007.07.06.

František Venzara (561/2007 sz.);
George Angelopoulos (Radio Taxi Patras) (562/2007 sz.);
Nikitas Giannakakis (563/2007 sz.);
(Titkos név) (564/2007 sz.);
José Enrique Carmona Llamas (565/2007 sz.);
Antonio Mora Vergés (566/2007 sz.);
Maria Begoña Valcarel Abellán (IZATE) (567/2007 sz.);
Antonio Muñóz Secilla (Ecologistas en Acción de Andalucía) (568/2007 sz.);
Antonio Tortosa López (569/2007 sz.);
Jesus Luis Morillo Fernández (570/2007 sz.);
(Titkos név) (571/2007 sz.);
Antonio Díaz (Asociación de Perjudicados CV-95 Orihuela-Costa) (572/2007 sz.);
Honorio Fernández Llamas (Asociación Europea de Consumidores y Usuarios en general y especialmente de Urbanismo) (573/2007 sz.);
Ignacio Montés Reig (574/2007 sz.);
Jaime Del Val (Asociación Salvemos Mojacar y el Levante Almeriense) (575/2007 sz.);
Ahmed Mokhtar (576/2007 sz.);
Olivier Baux (577/2007 sz.);
Matthieu Wemaere (SCP Huglo-Lepage et Associés Conseil) (578/2007 sz.);
Chryssikos Demetrius (579/2007 sz.);
Jean-Paul és Nicole Bardy (2 aláírás) (580/2007 sz.);
Yves Gérard (4 aláírás) (581/2007 sz.);
Frédéric Jacquemart (G.I.E.T.) (21517 aláírás) (582/2007 sz.);
Henri Nikuna Kelani (583/2007 sz.);
Nucu Istrate Moldovan (253 aláírás) (584/2007 sz.);
Brahim Katoui (585/2007 sz.);
Stefano Pino (586/2007 sz.);
Marina Salvadore (Voce di me Garide) (587/2007 sz.);
Vincenzo Russo (Genitori Scuola Media Redi Granacci) (588/2007 sz.);
Mario Zaccaria (3 aláírás) (589/2007 sz.);
Andrea Bucci (590/2007 sz.);
Slavnicu Lacramioara (591/2007 sz.);
Pimen Inalt Prea Sfintitul (592/2007 sz.);
Maria Hapenciuc (593/2007 sz.);
Stefan Iulian Blebea (594/2007 sz.);

2007. július 9., hétfő

Iosif Giurgiu és Maria Ardean (2 aláírás) (595/2007 sz.);
Cristiana Muscardini (913 aláírás) (596/2007 sz.);
„Contract Agents in European Commission Delegations around the World" (597/2007 sz.);
Cathal McCarthy (Weston Garden Residents Association) (598/2007 sz.).

12. A 2008-as ülésnaptár

Az Elnökök Értekezlete ismerteti a 2008-as ülésnaptárral kapcsolatos javaslatait.

A javaslatok a következők:

január 14–17.
január 23. (*)
január 30. és 31.
február 18–21.
február 27. (*)
március 10–13.
március 26. (*)
április 2. és 3.
április 14–17.
április 23. (*)
május 7. és 8.
május 19–22.
május 28. (*)
június 4. és 5.
június 16–19.
június 25. (*)
július 7–10.
szeptember 1–4.
szeptember 10. (*)
szeptember 22–25.
október 8. és 9.
október 20–23.
november 5. (*)
november 17–20.
december 3. és 4.
december 15–18.

E javaslatokhoz képviselőcsoportok, illetve 40 képviselő nyújthat be módosításokat.

A módosítások benyújtásának határideje a PSE képviselőcsoport kérésére meg lett hosszabbítva 2007.07.10., kedd 10 óráig *(lásd még Martin Schulz felszólalását a 13. pont végén)*. A szavazásra 2007.07.11-én, szerdán 12-kor kerül sor.

13. Ügyrend

A következő napirendi pont az ügyrend megállapítása.

Kiosztották a 2007. júliusi plenáris ülés végleges napirendtervezetét (PE 391.081/PDOJ). Módosítására a következő javaslatokat tették (az Eljárási Szabályzat 132. cikke):

Ülések: 2007.07.09.–2007.07.12.

Hétfő és kedd

– nincs javasolt változtatás

(*) Ezek a dátumok olyan esetleges ülések számára kerülnek fenntartásra, amelyek folyamán aktuális témákkal foglalkoznak az Elnökök Értekezlete 2006.09.28-i határozatának megfelelően.

Szerda

– a PSE, ALDE és a GUE/NGL képviselőcsoport kéri, hogy az Eljárási Szabályzat 168. cikkének megfelelően utalják vissza bizottsághoz a közúti infrastruktúra biztonságkezeléséről szóló Markov-jelentést (A6-0221/2007) (a végleges napirendtervezet 17. pontja)

Felszólal Brian Simpson, a PSE képviselőcsoport nevében, aki megindokolja a kérelmet.

A Parlament jóváhagyja a kérelmet.

Csütörtök

– nincs javasolt változtatás

Felszólal Martin Schulz, aki kéri, hogy a 2008-as ülésnaptárral kapcsolatos módosítások benyújtási határidejét hosszabbítsák meg 2007.07.10., kedd 18 óráig. Az elnök megállapítja, hogy nincs ellenvetés.

*

* *

Az ügyrendet megállapították.

14. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben

Az Eljárási Szabályzat 144. cikke jogcímén az alábbi képviselők, akik fontos politikai ügyekre kívánják felhívni a Parlament figyelmét, tesznek egyperces felszólalást:

Ovidiu Victor Ganț, Duka-Zólyomi Árpád, Lasse Lehtinen, Alexandru-Ioan Morțun, Andrzej Tomasz Zapałowski, Milan Horáček, Willy Meyer Pleite, Thomas Wise, Desislav Chukolov, Sergej Kozlík, Georgios Papastamkos, Maria Matsouka, Diana Wallis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Silvia-Adriana Țicău, Marco Cappato, Ryszard Czarnecki, Monica Maria Iacob-Ridzi, Kósáné Kovács Magda, Pedro Guerreiro, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Cristian Silviu Buşoi, Olajos Péter, Proinsias De Rossa, Richard James Ashworth, Brian Simpson, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Ioannis Gklavakis, Jörg Leichtfried, Geoffrey Van Orden és Tunne Kelam.

ELNÖKÖL: Marek SIWIEC

alelnök

15. Az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszer-ipari enzimekre és élelmiszer-aromákra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás ***I – Élelmiszer-adalékanyagok ***I – Élelmiszerenzimek ***I – Ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-aromák és -összetevők ***I (vita)

Jelentés az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0423 – C6-0258/2006 – 2006/0143(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Åsa Westlund (A6-0153/2007)

Jelentés az élelmiszer-adalékanyagokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0428 – C6-0260/2006 – 2006/0145(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Åsa Westlund (A6-0154/2007)

Jelentés az élelmiszeripari enzimekről, valamint a 83/417/EGK tanácsi irányelv, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet, a 2000/13/EK irányelv és a 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Avril Doyle (A6-0177/2007)

Jelentés az élelmiszerekben és azok felületén használható aromaanyagokról és egyes, ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkről, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet, az 1601/91/EGK tanácsi rendelet, a 2232/96/EK rendelet és a 2000/13/EK irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0427 – C6-0259/2006 – 2006/0147(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Mojca Drčar Murko (A6-0185/2007)

Felszólal Markos Kyprianou (a Bizottság tagja).

Åsa Westlund előterjeszti a jelentéseket.

Avril Doyle előterjeszti a jelentést.

Mojca Drčar Murko előterjeszti a jelentést.

Felszólal Manuel Medina Ortega (a JURI bizottság véleményének előadója), Horst Schnellhardt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Karin Scheele, a PSE képviselőcsoport nevében, Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Andrzej Tomasz Zapałowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Pilar Ayuso, Edite Estrela, Alexandru-Ioan Morţun, Wiesław Stefan Kuc, Kathalijne Maria Buitenweg, Françoise Grossetête, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk és Markos Kyprianou.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.32. pont, 2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.33. pont, 2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.34. pont és 2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.35. pont.*

16. Közösségi cselekvési program az egészségügy területén (2007–2013) ***II – A szív- és érrendszeri betegségek kezelésére irányuló intézkedések (vita)

Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjára vonatkozóan az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2007–2013) létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel [16369/2/2006 – C6-0100/2007 – 2005/0042(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Antonios Trakatellis (A6-0184/2007)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0033/2007) tesz fel: Miroslav Ouzký, az ENVI bizottság nevében, a Bizottsághoz: Intézkedések a szív- és érrendszeri megbetegedések leküzdésére (B6-0134/2007)

Antonios Trakatellis előterjeszti az ajánlást második olvasatra.

Miroslav Ouzký kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Felszólal Markos Kyprianou (a Bizottság tagja).

Felszólal John Bowis, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Linda McAvan, a PSE képviselőcsoport nevében, Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Adamos Adamou, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Urszula Krupa, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Irena Belohorská, független, Thomas Ulmer, Glenis Willmott, Jiří Maštálka, Kathy Sinnott, Christofer Fjellner, Dorette Corbey, Miroslav Mikolášik, Justas Vincas Paleckis, Zuzana Roithová és Markos Kyprianou.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 108. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

– Miroslav Ouzký, Georgs Andrejevs és John Bowis, az ENVI bizottság nevében, a szív- és érrendszeri betegségek leküzdésére irányuló cselekvési programról (B6-0277/2007).

2007. július 9., hétfő

ELNÖKÖL: Adam BIELAN

alelnök

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.30. pont.*

17. A MON 863 kockázatainak kezelése (vita)

A Bizottság nyilatkozata: A MON 863 kockázatainak kezelése

Markos Kyprianou (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Renate Sommer, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Karin Scheele, a PSE képviselőcsoport nevében, Janusz Wojciechowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Hiltrud Breyer, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Kathy Sinnott, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, és Markos Kyprianou.

A vitát berekesztik.

18. PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal (vita)

A Bizottság nyilatkozata: PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal

Franco Frattini (a Bizottság alelnöke) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Carlos Coelho, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Stavros Lambrinidis, a PSE képviselőcsoport nevében, Sophia in 't Veld, az ALDE képviselőcsoport nevében, Kathalijne Maria Buitenweg, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford, Franco Frattini és Kathalijne Maria Buitenweg.

Mivel a benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok még nem állnak rendelkezésre, azok kihirdetésére egy későbbi időpontban kerül sor.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.7. pont.*

19. A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei (vita)

Jelentés a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről [2007/2089(INI)] – Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság.
Előadó: Alejo Vidal-Quadras (A6-0249/2007)

Alejo Vidal-Quadras előterjeszti a jelentést.

ELNÖKÖL: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

alelnök

Felszólal Andris Piebalgs (a Bizottság tagja).

Felszólal Sophia in 't Veld (az ECON bizottság véleményének előadója), Brigitte Douay (a REGI bizottság véleményének előadója), Herbert Reul, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Herczog Edit, a PSE képviselőcsoport nevében, Anne Laperrouze, az ALDE képviselőcsoport nevében, Eugenijus Maldeikis, az UEN képviselőcsoport nevében, Claude Turmes, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Esko Seppänen, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jana Bobošíková, független, Gunnar Hökmark, Reino Paasilinna, Konrad Szymański, Ján Hudacký, Hannes Swoboda, Silvia Ciornei, Gyürk András, Eluned Morgan, Jorgo Chatzimarkakis, Romana Jordan Cizelj, Joan Calabuig Rull, Šarūnas Birutis, Jerzy Buzek, Teresa Riera Madurell, Jan Březina, Dorette Corbey, Alexander Stubb, Eija-Riitta Korhola és Monica Maria Iacob-Ridzi.

ELNÖKÖL: Gérard ONESTA

alelnök

Felszólal Paul Rübig és Andris Piebalgs.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.38. pont.*

20. Higanytartalmú mérőeszközök ***II (vita)

Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjáról a 76/769/EGK tanácsi irányelvnek a bizonyos higanytartalmú mérőeszközök forgalomba hozatalát érintő korlátozások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel [05665/1/2007 – C6-0114/2007 – 2006/0018(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: María Sornosa Martínez (A6-0218/2007)

María Sornosa Martínez előterjeszti az ajánlást második olvasatra.

Felszólal Günter Verheugen (a Bizottság alelnöke).

Felszólal Martin Callanan, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Dorette Corbey, a PSE képviselőcsoport nevében, Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Leopold Józef Rutowicz, az UEN képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Urszula Krupa, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Thomas Ulmer, Åsa Westlund, Holger Krahmer, Miroslav Mikolášik, Linda McAvan, Günter Verheugen és Carl Schlyter.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.31. pont.*

21. Az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítása, kijelölése és védelme * (vita)

Jelentés az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0787 – C6-0053/2007 – 2006/0276(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.
Előadó: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0270/2007)

Felszólal Franco Frattini (a Bizottság alelnöke).

Jeanine Hennis-Plasschaert előterjeszti a jelentést.

Felszólal Harald Ettl (az ECON bizottság véleményének előadója), Renate Sommer (a TRAN bizottság véleményének előadója), Herbert Reul, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Inés Ayala Sender, a PSE képviselőcsoport nevében, Margarita Starkevičiūtė, az ALDE képviselőcsoport nevében, Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Erik Meijer, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Christian Ehler, Inger Segelström, Marianne Mikko és Franco Frattini.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.37. pont.*

22. Szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jog („Róma II”) ***III (vita)

Jelentés a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról (Róma II) szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet egyeztetőbizottság által jóváhagyott közös szövegtervezetéről [PE-CONS 3619/2007 – C6-0142/2007 – 2003/0168(COD)] – A Parlament egyeztetőbizottságba delegált küldöttsége.
Előadó: Diana Wallis A6-0257/2007

Diana Wallis előterjeszti a jelentést.

Felszólal Franco Frattini (a Bizottság alelnöke).

Felszólal Rainer Wieland, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Manuel Medina Ortega, a PSE képviselőcsoport nevében, és Andrzej Jan Szejna.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.10-i jegyzőkönyv, 8.29. pont.*

23. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 391.081/OJMA).

24. Az ülés berekesztése

Az ülést 23.45-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Luigi Cocilovo
alelnök

2007. július 9., hétfő

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Baeva, Bărbuleţiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bossi, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Iotova, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Moisuc, Montoro Romero, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morţun, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Paşcu, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Popeangă, Posselt, Prets, Pribetich, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Ţicău, Ţîrle, Titford, Titley, Toia, Toma, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto,

Veraldi, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zwiefka

2007. július 10., kedd

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 175 E/02)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

alelnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 09.00-kor nyitják meg.

2. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) a parlamenti bizottságok:

1.1) jelentések:

– Jelentés a kormányközi konferencia összehívásáról: az Európai Parlament véleménye (EU-Szerződés 48. cikke) (11222/2007 – C6-0206/2007 – 2007/0808(CNS)) – AFCO bizottság.
Előadó: Jo Leinen (A6-0279/2007)

3. Előirányzatok átcsoportosítása

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 14/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0148/2007 – SEC(2007)0560).

A bizottság a Tanács véleményének megismerését követően teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 16/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0164/2007 – SEC(2007)0674).

A bizottság a Tanács véleményének megismerését követően teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 17/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0165/2007 – SEC(2007)0675).

A bizottság a Tanács véleményének megismerését követően teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 19/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0189/2007 – SEC(2007)0677).

A bizottság kedvező véleményt adott az átcsoportosításra vonatkozóan a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (2) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 20/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0167/2007 – SEC(2007)0678).

A bizottság teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (2) és (3) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 23/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0194/2007 – SEC(2007)0681).

A bizottság teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (2) és (3) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 24/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0192/2007 – SEC(2007)0682).

A bizottság kedvező véleményt adott az átcsoportosításra vonatkozóan a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (2) bekezdése értelmében.

4. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről
(benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok bejelentése)

A következő képviselők vagy képviselőcsoportok nyújtottak be az Eljárási Szabályzat 115. cikkének értelmében vitaindítványt, az alábbi állásfoglalásra irányuló indítványokkal kapcsolatban:

I. *AZ IRAKI MENEKÜLTEK EMBERJOGI HELYZETE*

– Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Frédérique Ries, Marios Matsakis és Thierry Cornillet, az ALDE képviselőcsoport nevében, az iraki menekültek és az országon belül áttelepített személyek helyzetéről (B6-0291/2007),

– André Brie, Marco Rizzo és Tobias Pflüger, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, az iraki menekültek humanitárius helyzetéről (B6-0295/2007),

– Laima Liucija Andrikienė, Charles Tannock, Bernd Posselt és Eija-Riitta Korhola, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, az iraki menekültek humanitárius helyzetéről (B6-0299/2007),

– Paulo Casaca, Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser, Elena Valenciano Martínez-Orozco és Javier Moreno Sánchez, a PSE képviselőcsoport nevében, az iraki menekültek és az országon belül áttelepített személyek humanitárius helyzetéről (B6-0300/2007),

– Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda és Hélène Flautre, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, az iraki menekültek és az országon belül áttelepített személyek humanitárius helyzetéről (B6-0303/2007),

– Roberta Angelilli, az UEN képviselőcsoport nevében, az iraki menekültek humanitárius helyzetéről (B6-0308/2007).

2007. július 10., kedd

II. *AZ EMBERI JOGOK MEGSÉRTÉSE A DNYESZTEREN TÚLI TERÜLETEKEN (MOLDOVA)*

– Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato és Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, az emberi jogok Transznisztriában történő megsértéséről és annak szükségességéről, hogy az EU segítsen megoldani ezt a zsákutcába jutott konfliktust a Moldovai Köztársaság e régiójában (B6-0292/2007),

– Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Zdzisław Zbigniew Podkański, Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Janusz Wojciechowski, Adam Bielan, Michał Tomasz Kamiński és Mieczysław Edmund Janowski, az UEN képviselőcsoport nevében, az emberi jogok Transznisztriában (Moldova) történő megsértéséről (B6-0293/2007),

– Helmuth Markov, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, az emberi jogok Transznisztriában (Moldova) történő megsértéséről (B6-0296/2007),

– Roberta Alma Anastase, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Charles Tannock, Ovidiu Victor Ganț, Monica Maria Iacob-Ridzi, Marian-Jean Marinescu, Maria Petre és Radu Țîrle, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, az emberi jogok Transznisztriában történő megsértéséről és annak szükségességéről, hogy az EU segítsen megoldani ezt a zsákutcába jutott konfliktust a Moldovai Köztársaság e régiójában (B6-0298/2007),

– Marianne Mikko, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Raimon Obiols i Germà, Dan Mihalache és Jan Marinus Wiersma, a PSE képviselőcsoport nevében, az emberi jogok Transznisztriában történő megsértéséről és annak szükségességéről, hogy az EU segítsen megoldani ezt a zsákutcába jutott konfliktust a Moldovai Köztársaság e régiójában (B6-0302/2007),

– Elisabeth Schroedter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, az emberi jogok Transznisztriában történő megsértéséről és annak szükségességéről, hogy az EU segítsen megoldani ezt a zsákutcába jutott konfliktust a Moldovai Köztársaság e régiójában (B6-0304/2007).

III. *VIETNAMI EMBERJOGI HELYZET*

– Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Marios Matsakis, Jules Maaten és Frédérique Ries, az ALDE képviselőcsoport nevében, Vietnamról (B6-0290/2007),

– Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Vietnamról (B6-0294/2007),

– Bernd Posselt, Charles Tannock és Eija-Riitta Korhola, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, az emberi jogokról Vietnamban (B6-0297/2007),

– Pasqualina Napoletano és Marc Tarabella, a PSE képviselőcsoport nevében, Vietnamról (B6-0301/2007),

– Frithjof Schmidt, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Vietnamról (B6-0305/2007),

– Gintaras Didžiokas, Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan és Mieczysław Edmund Janowski, az UEN képviselőcsoport nevében, az emberi jogokról Vietnamban (B6-0306/2007).

A felszólalási időkeretet az Eljárási Szabályzat 142. cikkének megfelelően osztják fel.

5. A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósítása ***I (vita)

Jelentés a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Markus Ferber (A6-0246/2007)

Felszólal Charlie McCreevy (a Bizottság tagja).

Markus Ferber előterjeszti a jelentést.

Felszólal Pervenche Berès (az ECON bizottság véleményének előadója), Stephen Hughes (az EMPL bizottság véleményének előadója), Hannes Swoboda (az ITRE bizottság véleményének előadója), Markus Pieper (a REGI bizottság véleményének előadója), Marianne Thyssen, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Brian Simpson, a PSE képviselőcsoport nevében, Luigi Cocilovo, az ALDE képviselőcsoport nevében, Roberts

Zīle, az UEN képviselőcsoport nevében, Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Francis Wurtz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Michael Henry Nattrass, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Luca Romagnoli, az ITS képviselőcsoport nevében, Alessandro Battilocchio, független, Mathieu Grosch, Inés Ayala Sender, Dirk Sterckx, Seán Ó Neachtain, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Johannes Blokland, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Saïd El Khadraoui és Nathalie Griesbeck.

ELNÖKÖL: Gérard ONESTA

alelnök

Felszólal Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Joost Lagendijk, Patrick Louis, Corien Wortmann-Kool, Robert Navarro, Jeanine Hennis-Plasschaert, Claude Turmes, Barsi-Pataky Etelka, Alain Hutchinson, Ona Juknevičienė, Christine De Veyrac, Gurmai Zita, Olle Schmidt, Astrid Lulling, Emanuel Jardim Fernandes, Reinhard Rack, Nicole Fontaine és Charlie McCreevy.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.11-i jegyzőkönyv, 7.10. pont.*

Felszólal Reinhard Rack, aki sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Tanács nincs jelen.

6. Pénzügyi szolgáltatások (2005–2010) – Fehér könyv (vita)

Jelentés a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitikáról (2005–2010) – Fehér könyv [2006/2270(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Ieke van den Burg (A6-0248/2007)

Ieke van den Burg előterjeszti a jelentést.

Felszólal Charlie McCreevy (a Bizottság tagja).

Felszólal Jean-Paul Gauzès (a JURI bizottság véleményének előadója), Othmar Karas, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Pervenche Berès, a PSE képviselőcsoport nevében, Margarita Starkevičiūtė, az ALDE képviselőcsoport nevében, és Sahra Wagenknecht, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Luisa MORGANTINI

alelnök

Felszólal John Whittaker, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Petre Popeangă, az ITS képviselőcsoport nevében, Gunnar Hökmark, Harald Ettl, Sharon Bowles, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo és Charlie McCreevy.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.11-i jegyzőkönyv, 7.12. pont.*

7. A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival (vita)

Jelentés a munkajog korszerűsítéséről szembenézve a XXI. század kihívásaival [2007/2023(INI)] – Foglalkoztatási és Szociális Bizottság.
Előadó: Jacek Protasiewicz (A6-0247/2007)

Jacek Protasiewicz előterjeszti a jelentést.

Felszólal Vladimír Špidla (a Bizottság tagja).

2007. július 10., kedd

Felszólal Donata Gottardi (az ECON bizottság véleményének előadója), Mia De Vits (az IMCO bizottság véleményének előadója), Kartika Tamara Liotard (a FEMM bizottság véleményének előadója), José Albino Silva Peneda, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Ole Christensen, a PSE képviselőcsoport nevében, Luigi Cocilovo, az ALDE képviselőcsoport nevében, Jan Tadeusz Masiel, az UEN képviselőcsoport nevében, Elisabeth Schroedter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Roberto Musacchio, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Derek Roland Clark, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, és Roger Helmer, független.

Mivel elérkezett a szavazások órája, a vitát e ponton félbeszakítják.

A vita 15.00-kor folytatódik *(13. pont)*..

ELNÖKÖL: Diana WALLIS

alelnök

8. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei" című mellékletben találhatók.

8.1. Az Európai Parlament alelnökének megválasztása (szavazás)

A napirend szerint alelnök megválasztása következik, aki a Pierre Moscovici lemondását követően megüresedett posztot foglalja el 2007.06.26-i hatállyal.

Az elnök bejelenti, hogy megkapta a PSE képviselőcsoporttól Martine Roure jelölését.

Mivel Martine Roure az egyetlen jelölt, az elnök javasolja, hogy a Parlament közfelkiáltással válassza meg az Eljárási Szabályzat 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően.

A Parlament jóváhagyja ezt a javaslatot.

A Parlament közfelkiáltással megválasztja Martine Roure-t.

Az elnök kihirdeti Martine Roure európai parlamenti alelnökké történő megválasztását és gratulál neki ehhez. Az Eljárási Szabályzat 17. cikke (1) bekezdése értelmében az elsőbbségi sorrendnek megfelelően elfoglalja a távozó alelnök helyét.

8.2. A Régiók Bizottságával való konzultációra irányuló kérelem: Önkéntes hozzájárulás a gazdasági és társadalmi kohézióhoz (az Eljárási Szabályzat 118. cikke) (szavazás)

A Régiók Bizottságával való konzultációra irányuló kérelem: Önkéntes hozzájárulás a gazdasági és társadalmi kohézióhoz

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 1. pont)

Jóváhagyva

8.3. Az EK és Algéria közötti euromediterrán megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2004. május 1-jei bővítés) *** (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Ajánlás az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás jegyzőkönyvének a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar

Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [08937/2007 – COM(2006)0765 – C6-0153/2007 – 2006/0254(AVC)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0274/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 2. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0291)*

A Parlament hozzájárulását adja.

8.4. Az EK és Moldova közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről a Moldovai Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról [COM(2007)0009 – C6-0103/2007 – 2007/0003(CNS)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0224/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 3. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0292)*

8.5. Az EK és Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról [COM(2007)0007 – C6-0102/2007 – 2007/0004(CNS)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0216/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 4. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0293)*

8.6. Az EK és Örményország közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről az Örmény Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról [COM(2007)0113 – C6-0161/2007 – 2007/0041(CNS)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0254/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 5. pont)

2007. július 10., kedd

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0294)*

8.7. Az EK és Azerbajdzsán közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről az Azerbajdzsán Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról [COM(2007)0114 – C6-0160/2007 – 2007/0040(CNS)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0255/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 6. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0295)*

8.8. Az EK és Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról [COM(2007)0098 – C6-0162/2007 – 2007/0046(CNS)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0256/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 7. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0296)*

8.9. Bulgária és Románia csatlakozása az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, Bulgáriának és Romániának az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról [COM(2007)0211 – C6-0168/2007 – 2007/0079(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.
Előadó: Jean-Marie Cavada (A6-0265/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 8. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0297)*

8.10. Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló 92/49/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0924 – C6-0009/2007 – 2006/0289(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Pervenche Berès (A6-0237/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 9. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁS és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Pervenche Berès (előadó) nyilatkozatot tesz az Eljárási Szabályzat 131. cikkének (4) bekezdése alapján, és visszavonja az illetékes bizottság módosításának első részét.

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0298)*

8.11. Az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozások (ÁÉKBV) (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló 85/611/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0926 – C6-0010/2007 – 2006/0293(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Pervenche Berès (A6-0239/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 10. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0299)*

8.12. Viszontbiztosítás (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a viszontbiztosításról szóló 2005/68/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0905 – C6-0017/2007 – 2006/0280(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Pervenche Berès (A6-0238/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 11. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Pervenche Berès (előadó) nyilatkozatot tesz az Eljárási Szabályzat 131. cikkének (4) bekezdése alapján, és visszavonja az illetékes bizottság módosítását.

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0300)*

2007. július 10., kedd

8.13. A termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozása (CPA) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozásáról (CPA) és a 3696/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0655 – C6-0376/2006 – 2006/0218(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Guntars Krasts (A6-0242/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 12. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0301)*

8.14. A közösségi munkaerő mintavételes felmérése ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló 577/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0565 – C6-0326/2006 – 2006/0180(COD)] – Foglalkoztatási és Szociális Bizottság.
Előadó: Jan Andersson (A6-0181/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 13. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Jan Andersson (előadó) nyilatkozatot tesz az Eljárási Szabályzat 131. cikkének (4) bekezdése alapján, és közli, hogy visszavonták az illetékes bizottság 1–3. módosítását.

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0302)*

8.15. Az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézés (átdolgozás) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás) [COM(2006)0576 – C6-0329/2006 – 2006/0187(COD)] – Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság.
Előadó: Nikolaos Vakalis (A6-0234/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 14. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Nikolaos Vakalis (előadó) az Eljárási Szabályzat 131. cikkének (4) bekezdése alapján nyilatkozatot tesz.

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0303)*

8.16. A vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény (a 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezése) ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény tagállamok által történő megerősítéséről vagy ahhoz való csatlakozásáról szóló 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0869 – C6-0059/2007 – 2006/0308(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Corien Wortmann-Kool (A6-0258/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 15. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0304)*

8.17. A halászati tevékenységek ellenőrzése az Antarktiszon * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos ellenőrző intézkedések megállapításáról, valamint a 3943/90/EGK, a 66/98/EK és az 1721/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. március 22-i 601/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0867 – C6-0054/2007 – 2007/0001(CNS)] – Halászati Bizottság.
Előadó: Rosa Miguélez Ramos (A6-0213/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 16. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0305)*

8.18. Bulgária és Románia csatlakozása az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény)* (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, Bulgáriának és Romániának az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény) való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról [COM(2007)0215 – C6-0169/2007 – 2007/0076(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.
Előadó: Genowefa Grabowska (A6-0260/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 17. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0306)*

8.19. Bulgáriának és Romániának az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló 2000. május 29-i egyezményhez történő csatlakozása * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés Bulgáriának és Romániának a Tanács által az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikkének megfelelően létrehozott, az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló 2000. május 29-i egyezményhez történő csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról [COM(2007)0213 – C6-0158/2007 – 2007/0080(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.
Előadó: Genowefa Grabowska (A6-0261/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 18. pont)

2007. július 10., kedd

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0307)*

8.20. Bulgáriának és Romániának a vezetéstől való eltiltásról szóló, 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozása * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unióról szóló szerződés K.3 cikke alapján, Bulgáriának és Romániának a vezetéstől való eltiltásról szóló, 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról [COM(2007)0214 – C6-0155/2007 – 2007/0075(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.
Előadó: Genowefa Grabowska (A6-0269/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 19. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0308)*

8.21. Bulgáriának és Romániának az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozása */***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján, Bulgáriának és Romániának az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásra [COM(2007)0218 – C6-0156/2007 – 2007/0072(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.
Előadó: Jörg Leichtfried (A6-0272/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 20. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0309)*

8.22. Az Eljárási Szabályzat kiegészítése a helyesbítésekről szóló új 204a. cikkel (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a Parlament Eljárási Szabályzatának a helyesbítésekről szóló új 204a. cikkel való kiegészítéséről [2005/2041(REG)] – Alkotmányügyi Bizottság.
Előadó: Richard Corbett (A6-0229/2007)

(Minősített többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 21. pont)

HATÁROZATRA IRÁNYULÓ JAVASLAT, AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT MÓDOSÍTÁSA

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0310)*

Az új rendelkezés a következő ülés első napján lép hatályba.

8.23. Az Eljárási Szabályzat alkalmazásával és értelmezésével kapcsolatos 201. cikk módosítása (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a Parlament Eljárási Szabályzatának az Eljárási Szabályzat alkalmazásával és értelmezésével kapcsolatos 201. cikkének módosításáról [2006/2192(REG)] – Alkotmányügyi Bizottság.
Előadó: Richard Corbett (A6-0230/2007)

(Minősített többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 22. pont)

HATÁROZATRA IRÁNYULÓ JAVASLAT, MÓDOSÍTÁS AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZATHOZ

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0311)*

Az új rendelkezés a következő ülés első napján lép hatályba.

8.24. Konzultáció Alessandra Mussolini mentelmi jogáról (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Alessandra Mussolini kiváltságairól és mentelmi jogáról szóló konzultációra irányuló kérelemről [2006/2301(IMM)] – Jogi Bizottság.
Előadó: Klaus-Heiner Lehne (A6-0251/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 23. pont)

HATÁROZATRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0312)*

8.25. Ashley Mote parlamenti mentelmi jogának fenntartására irányuló kérelem (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Ashley Mote kiváltságainak és mentelmi jogának fenntartására irányuló kérelemről [2007/2122(IMM)] – Jogi Bizottság.
Előadó: Francesco Enrico Speroni (A6-0250/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 24. pont)

HATÁROZATRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0313)*

8.26. 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről. Bizottság [10966/2007 – C6 0195/2007 – 2007/2072(BUD)] – Költségvetési Bizottság.
Előadó: James Elles (A6-0268/2007)

(Minősített többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 25. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0314)*

2007. július 10., kedd

8.27. A Számvevőszék 9/2006. számú különjelentése a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási kiadásokról (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a Számvevőszék 9/2006. számú, a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási költségekről szóló különjelentéséről [2007/2077(INI)] – Költségvetési Ellenőrző Bizottság.
Előadó: Alexander Stubb (A6-0215/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 26. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0315)*

8.28. A jogalkotáshoz kapcsolódó adminisztratív költségek minimalizálása (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a jogalkotáshoz kapcsolódó adminisztratív költségek minimalizálásáról [2005/2140(INI)] – Költségvetési Ellenőrző Bizottság.
Előadó: Jan Mulder (A6-0275/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 27. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0316)*

8.29. Szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jog („Róma II") ***III (szavazás)

Jelentés a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról (Róma II) szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet egyeztetőbizottság által jóváhagyott közös szövegtervezetéről – [PE-CONS 3619/2007 – C6-0142/2007 – 2003/0168(COD)] – A Parlament egyeztetőbizottságba delegált küldöttsége
Előadó: Diana Wallis (A6-0257/2007)

(Egyszerű többség a jóváhagyáshoz)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 28. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0317)

8.30. Közösségi cselekvési program az egészségügy területén (2007–2013) ***II (szavazás)

Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjáról az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2007–2013) létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel [16369/2/2006 – C6-0100/2007 – 2005/0042(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Antonios Trakatellis (A6-0184/2007)

(Minősített többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 29. pont)

A TANÁCS KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

Módosított formában jóváhagyottnak nyilvánítva *(P6_TA(2007)0318)*

8.31. Higanytartalmú mérőeszközök ***II (szavazás)

Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjáról a 76/769/EGK tanácsi irányelvnek a bizonyos higanytartalmú mérőeszközök forgalomba hozatalát érintő korlátozások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel [05665/1/2007 – C6-0114/2007 – 2006/0018(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: María Sornosa Martínez (A6-0218/2007)

(Minősített többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 30. pont)

A TANÁCS KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

Jóváhagyottnak nyilvánítva *(P6_TA(2007)0319)*

8.32. Az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszer-ipari enzimekre és élelmiszer-aromákra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás ***I (szavazás)

Jelentés az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszer-ipari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0423 – C6-0258/2006 – 2006/0143(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Åsa Westlund (A6-0153/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 31. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0320)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0320)*

Felszólalások a szavazásról:

– Hartmut Nassauer, a szavazás előtt, a PPE-DE képviselőcsoport szavazási listájával kapcsolatban.

8.33. Élelmiszer-adalékanyagok ***I (szavazás)

Jelentés az élelmiszer-adalékanyagokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0428 – C6-0260/2006 – 2006/0145(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Åsa Westlund (A6-0154/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 32. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0321)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0321)*

2007. július 10., kedd

8.34. Élelmiszerenzimek ***I (szavazás)

Jelentés az élelmiszer-ipari enzimekről, valamint a 83/417/EGK tanácsi irányelv, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet, a 2000/13/EK irányelv és a 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Avril Doyle (A6-0177/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 33. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0322)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0322)*

8.35. Ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-aromák és -összetevők ***I (szavazás)

Jelentés az élelmiszerekben és azok felületén használható aromaanyagokról és egyes, ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkről, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet, az 1601/91/EGK tanácsi rendelet, a 2232/96/EK rendelet és a 2000/13/EK irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0427 – C6-0259/2006 – 2006/0147(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Mojca Drčar Murko (A6-0185/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 34. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0323)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0323)*

8.36. Az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítése * (zárószavazás)

Jelentés az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítéséről szóló 92/84/EGK irányelv módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0486 – C6-0319/2006 – 2006/0165(CNS)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Astrid Lulling (A6-0148/2007)

A vita lefolytatásának időpontja: 2007.05.22 *(2007.05.22-i jegyzőkönyv, 20. pont).*

2007. május 23-i ülésén a Parlament elutasította az irányelvre irányuló javaslatot *(2007.05.23-i jegyzőkönyv, 54. pont)*

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 35. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Felszólal Astrid Lulling (előadó), aki javasolja az illetékes bizottság módosításainak és jelentésének elutasítását, valamint Pervenche Berès (az ECON bizottság elnöke), e felszólalással kapcsolatban.

Elutasítva

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elutasítva

(Az elfogadott szövegek között szerepel a Bizottság javaslatának elutasítását megerősítő jogalkotási állásfoglalás *(P6_TA(2007)0324).)*

8.37. Az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítása, kijelölése és védelme * (szavazás)

Jelentés az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0787 – C6-0053/2007 – 2006/0276(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.
Előadó: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0270/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 36. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0325)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0325)*

8.38. A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei (szavazás)

Jelentés a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei [2007/2089(INI)] – Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság.
Előadó: Alejo Vidal-Quadras (A6-0249/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 37. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0326)*

Felszólalások a szavazásról:

– Alejo Vidal-Quadras (előadó) a 2. módosításhoz szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet elfogadnak.

8.39. Az ipari halászat, valamint a halliszt- halolajtermelés (szavazás)

Jelentés az ipari halászatról, valamint a halliszt- és halolajtermelésről [2004/2262(INI)] – Halászati Bizottság.
Előadó: Struan Stevenson (A6-0155/2005)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 38. pont)

2007. július 10., kedd

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0327)*

*

* *

Felszólal Åsa Westlund, aki közli, hogy hiába kért a jelentéseiről folytatott szavazás folyamán kétszer is elektronikus ellenőrzést (A6-0153/2007 és A6-0154/2007) (az elnök asszony ezt tudomásul veszi).

9. A kormányközi konferencia összehívása (módosítások benyújtási határideje)

Az elnök asszony bejelenti, hogy a kormányközi konferencia összehívásáról szóló Leinen-jelentéshez (A6-0279/2007) *(a napirend 46. pontja)* fűzött módosítások benyújtási határidejét meghosszabbították 2007.07.10., kedd 15 óráig.

10. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

– María Sornosa Martínez-jelentés – A6-0218/2007: Ivo Belet, Philip Claeys

– Åsa Westlund-jelentés – A6-0154/2007: Zuzana Roithová

– Alejo Vidal-Quadras-jelentés – A6-0249/2007: Markus Pieper

– Jeanine Hennis-Plasschaert-jelentés – A6-0270/2007: Hubert Pirker

11. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatók: „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)", valamint „A név szerinti szavazások eredményei" című melléklet nyomtatott változatában.

Az Europarl weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

(A 13.10-kor megszakított ülést 15.05-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Luigi COCILOVO

alelnök

12. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

13. A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival (a vita folytatása)

Jelentés a munkajog korszerűsítéséről szembenézve a XXI. század kihívásaival [2007/2023(INI)] – Foglalkoztatási és Szociális Bizottság.
Előadó: Jacek Protasiewicz (A6-0247/2007)

Felszólal Thomas Mann, Jan Andersson, Elizabeth Lynne, Konrad Szymański, Ilda Figueiredo, Ana Mato Adrover, Françoise Castex, Ona Juknevičienė, Mieczysław Edmund Janowski, Bauer Edit, Joel Hasse Ferreira, Siiri Oviir, Andrzej Tomasz Zapałowski, Richard Falbr, Anneli Jäätteenmäki, Wiesław Stefan Kuc, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Maria Matsouka, Janusz Wojciechowski, Ria Oomen-Ruijten, Richard Howitt, Zita Pleštinská, Agnes Schierhuber, Monica Maria Iacob-Ridzi, Tadeusz Zwiefka, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews és Vladimír Špidla (a Bizottság tagja).

ELNÖKÖL: Mechtild ROTHE

alelnök

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.11-i jegyzőkönyv, 7.13. pont.*

14. A munkavállalók kiküldetése (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0041/2007) tesz fel: Jan Andersson, az EMPL bizottság nevében, a Bizottsághoz: A munkavállalók kiküldetése (B6-0132/2007)

Jan Andersson kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Vladimír Špidla (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal Philip Bushill-Matthews, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Anne Van Lancker, a PSE képviselőcsoport nevében, Anne E. Jensen, az ALDE képviselőcsoport nevében, Elisabeth Schroedter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Mary Lou McDonald, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Thomas Mann, Jean Louis Cottigny, Evelyne Gebhardt, Proinsias De Rossa és Vladimír Špidla.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 108. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

– Jan Andersson, az EMPL bizottság nevében, „A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetése: a hasznok és a lehetőségek maximalizálása a munkavállalók védelmének biztosítása mellett” című bizottsági közleményről (B6-0266/2007).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.11-i jegyzőkönyv, 7.14. pont.*

15. Az Európai Unió tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről (vita)

Jelentés az Európai Unió jövőbeli tengerpolitikájáról: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről [2006/2299(INI)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Willi Piecyk (A6-0235/2007)

Willi Piecyk előterjeszti a jelentést.

Felszólal Joe Borg (a Bizottság tagja).

2007. július 10., kedd

Felszólal Satu Hassi (az ENVI bizottság véleményének előadója), Jorgo Chatzimarkakis (az ITRE bizottság véleményének előadója), Struan Stevenson (a PECH bizottság véleményének előadója), Yiannakis Matsis (a REGI bizottság véleményének előadója), Luís Queiró, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Paulo Casaca, a PSE képviselőcsoport nevében, Josu Ortuondo Larrea, az ALDE képviselőcsoport nevében, Ian Hudghton, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Georgios Toussas, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Johannes Blokland, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Jim Allister, független, Corien Wortmann-Kool, Robert Navarro, Anne E. Jensen, Marian-Jean Marinescu, Matthias Groote, Francesco Musotto, Riitta Myller, David Casa, Jamila Madeira és Margie Sudre.

ELNÖKÖL: Manuel António dos SANTOS

alelnök

Felszólal Richard Howitt, Rosa Miguélez Ramos, Emanuel Jardim Fernandes, Karin Jöns és Joe Borg

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.3. pont.*

16. **Kérdések órája** (a Bizottsághoz intézett kérdések)

A Parlament számos, a Bizottsághoz intézett kérdést megvizsgál (B6-0133/2007).

Első rész

28. kérdés (Catherine Stihler): Konzultáció a betegek tájékoztatásáról.

Günter Verheugen (a Bizottság alelnöke) válaszol a kérdésre, illetve Catherine Stihler kiegészítő kérdésére.

26. kérdés (Brian Crowley): Küzdelem a fiatalok munkanélkülisége és a tartós munkanélküliség ellen az EU-n belül.

Vladimír Špidla (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Brian Crowley kiegészítő kérdésére.

27. kérdés (Olle Schmidt): Európa: az üldözött írók és újságírók menedékhelye.

Franco Frattini (a Bizottság alelnöke) válaszol a kérdésre, illetve Olle Schmidt, Jörg Leichtfried és Jim Allister kiegészítő kérdéseire.

Második rész

29. kérdés (Stavros Arnaoutakis): Az Égei-tenger halállományai kipusztulásának veszélye.

Joe Borg (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Stavros Arnaoutakis, Reinhard Rack és Marie Panayotopoulos-Cassiotou kiegészítő kérdéseire.

30. kérdés (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): A gyermekek jogainak védelme az Európai Unió külső kapcsolataiban.

Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Marie Panayotopoulos-Cassiotou kiegészítő kérdésére.

31. kérdés (Bernd Posselt): Stratégia a Fekete-tenger medencéje számára.

Benita Ferrero-Waldner válaszol a kérdésre, illetve Bernd Posselt, Reinhard Rack és Danutė Budreikaitė kiegészítő kérdéseire.

32. kérdés (Evgeni Kirilov): A Líbiában fogva tartott bolgár ápolónők és palesztin orvos helyzete.

Benita Ferrero-Waldner válaszol a kérdésre, illetve Evgeni Kirilov, Glyn Ford és Bogusław Sonik kiegészítő kérdéseire.

A 33. és 34. kérdésre írásban válaszolnak majd.

35. kérdés (Georgios Papastamkos): Atomenergia a balkáni régióban.

Andris Piebalgs (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Georgios Papastamkos, Paul Rübig és Danutė Budreikaitė kiegészítő kérdéseire.

36. kérdés (Dimitrios Papadimoulis):

Andris Piebalgs válaszol a kérdésre, illetve Dimitrios Papadimoulis kiegészítő kérdésére.

37. kérdés (Justas Vincas Paleckis): Az üzemanyagkészletekkel való gazdálkodás Görögországban.

Andris Piebalgs válaszol a kérdésre, illetve Justas Vincas Paleckis és Paul Rübig kiegészítő kérdéseire.

Az idő hiányában megválaszolatlanul maradt kérdések írásban kerülnek megválaszolásra *(lásd a szó szerinti jegyzőkönyv mellékletét)*.

A Bizottsághoz intézett kérdések órája lezárva.

(A 19.10-kor megszakított ülést 21.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Mario MAURO

alelnök

17. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

Az elnök a PSE és a Verts/ALE képviselőcsoportok részéről az alábbi, kinevezésre irányuló kérelmeket kapta:

– AFET bizottság: Béatrice Patrie
– IMCO bizottság: Béatrice Patrie helyére Catherine Anita Neris
– REGI bizottság: Bernadette Bourzai helyére Pierre Pribetich
– AGRI bizottság: Bernadette Bourzai
– CULT bizottság: Mikel Irujo Amezaga
– LIBE bizottság: Roselyne Lefrançois
– FEMM bizottság: Roselyne Lefrançois
– Az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlésbe delegált küldöttség: Mikel Irujo Amezaga
– Bernard Poignant a továbbiakban nem tagja a PECH bizottságnak.

E kinevezések akkor minősülnek ratifikáltnak, ha nem tesznek ellenük ellenvetést a jelen jegyzőkönyv elfogadásáig.

18. A vasútról szóló első csomag végrehajtása (vita)

Jelentés a vasútról szóló első csomag végrehajtásáról [2006/2213(INI)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Michael Cramer (A6-0219/2007)

Michael Cramer előterjeszti a jelentést.

Felszólal Jacques Barrot (a Bizottság alelnöke).

2007. július 10., kedd

Felszólal Elisabeth Jeggle, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Robert Navarro, a PSE képviselőcsoport nevében, Nathalie Griesbeck, az ALDE képviselőcsoport nevében, Roberts Zīle, az UEN képviselőcsoport nevében, Erik Meijer, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Georg Jarzembowski, Leopold Józef Rutowicz, Pedro Guerreiro és Jacques Barrot.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.4. pont.*

19. A légi közlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályok (átdolgozás) ***I (vita)

Jelentés a Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás) [COM(2006)0396 – C6-0248/2006 – 2006/0130(COD)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Arūnas Degutis (A6-0178/2007)

Arūnas Degutis előterjeszti a jelentést.

Felszólal Jacques Barrot (a Bizottság alelnöke).

Felszólal Elisabeth Jeggle, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Ulrich Stockmann, a PSE képviselőcsoport nevében, Mieczysław Edmund Janowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Jaromír Kohlíček, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Georg Jarzembowski, Inés Ayala Sender, Jim Higgins és Jacques Barrot.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.11-i jegyzőkönyv, 7.11. pont.*

20. A mozgásban lévő Európáért – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára (vita)

Jelentés: „A mozgásban lévő Európáért – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára” [2006/2227(INI)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Barsi-Pataky Etelka (A6-0190/2007)

Barsi-Pataky Etelka előterjeszti a jelentést.

Felszólal Jacques Barrot (a Bizottság alelnöke).

Felszólal Satu Hassi (az ITRE bizottság véleményének előadója), Dieter-Lebrecht Koch, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Inés Ayala Sender, a PSE képviselőcsoport nevében, Paolo Costa, az ALDE képviselőcsoport nevében, Sepp Kusstatscher, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Johannes Blokland, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Reinhard Rack, Anne E. Jensen, Renate Sommer, Jerzy Buzek és Jacques Barrot.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.5. pont.*

21. EU–Kína kétoldalú kereskedelmi kapcsolatok (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0032/2007) tesz fel: Helmuth Markov, az INTA bizottság nevében, a Bizottsághoz: A legutóbbi fejlemények a Kínával fenntartott kétoldalú kereskedelmi kapcsolatokban (B6-0129/2007)

Helmuth Markov kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Peter Mandelson (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal Georgios Papastamkos, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Francisco Assis, a PSE képviselőcsoport nevében, Jorgo Chatzimarkakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini, az UEN képviselőcsoport nevében, Bastiaan Belder, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Georg Jarzembowski, Joan Calabuig Rull, Marek Aleksander Czarnecki, Christofer Fjellner, Carlos Carnero González, Tunne Kelam, Tabajdi Csaba Sándor, Peter Mandelson és Bastiaan Belder, aki kérdést intéz a Bizottsághoz, melyre Peter Mandelson írásban fog válaszolni.

A vitát berekesztik.

22. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend" dokumentum PE 391.081/OJME).

23. Az ülés berekesztése

Az ülést 24.00-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Hans-Gert Pöttering
elnök

2007. július 10., kedd

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bossi, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Iotova, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Moisuc, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morţun, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Pribetich, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt,

Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ţîrle, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

2007. július 10., kedd

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
↓	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (…, …, …)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (…, …, …)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéses módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

1. A Régiók Bizottságával való konzultációra irányuló kérelem: Önkéntes hozzájárulás a gazdasági és társadalmi kohézióhoz

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
konzultációra irányuló kérelem		+	

2. Az EK és Algéria közötti euromediterrán megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2004. január 1-jei bővítés) ***

Jelentés: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0274/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

3. Az EK és Moldova közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) *

Jelentés: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0224/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

4. Az EK és Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) *

Jelentés: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0216/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

5. Az EK és Örményország közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) *

Jelentés: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0254/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

6. Az EK és Azerbajdzsán közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) *

Jelentés: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0255/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

7. Az EK és Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (2007. január 1-jei bővítés) *

Jelentés: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0256/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

8. Bulgária és Románia csatlakozása az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez *

Jelentés: Jean-Marie CAVADA (A6-0265/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

9. Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Jelentés: Pervenche BERÈS (A6-0237/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

A módosítás célja az (1) bekezdés második albekezdésére való hivatkozás törlése.

2007. július 10., kedd

10. Az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozások (ÁÉKBV) (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Jelentés: Pervenche BERÈS (A6-0239/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

11. Viszontbiztosítás (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Jelentés: Pervenche BERÈS (A6-0238/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	módosítás visszavonva

12. A termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozása (CPA) ***I

Jelentés: Guntars KRASTS (A6-0242/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

13. A közösségi munkaerő mintavételes felmérése ***I

Jelentés: Jan ANDERSSON (A6-0181/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

14. Az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézés (átdolgozás) ***I

Jelentés: Nikolaos VAKALIS (A6-0234/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

15. A vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény (a 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezése) ***I

Jelentés: Corien WORTMANN-KOOL (A6-0258/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

2007. július 10., kedd

16. A halászati tevékenységek ellenőrzése az Antarktiszon *

Jelentés: Rosa MIGUÉLEZ RAMOS (A6-0213/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

17. Bulgária és Románia csatlakozása az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény) *

Jelentés: Genowefa GRABOWSKA (A6-0260/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

18. Bulgáriának és Romániának az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló 2000. május 29-i egyezményhez történő csatlakozása *

Jelentés: Genowefa GRABOWSKA (A6-0261/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

19. Bulgáriának és Romániának a vezetéstől való eltiltásról szóló 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozása *

Jelentés: Genowefa GRABOWSKA (A6-0269/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás	NSz	+	636, 13, 19

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

20. Bulgáriának és Romániának az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozása *

Jelentés: Jörg LEICHTFRIED (A6-0272/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás	NSz	+	648, 7, 17

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

21. Az Eljárási Szabályzat kiegészítése a helyesbítésekről szóló új 204a. cikkel

Jelentés: Richard CORBETT (A6-0229/2007) (minősített többség szükséges)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

2007. július 10., kedd

22. Az Eljárási Szabályzat alkalmazásával és értelmezésével kapcsolatos 201. cikk módosítása

Jelentés: Richard CORBETT (A6-0230/2007) (minősített többség szükséges)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

23. Konzultáció Alessandra Mussolini mentelmi jogáról

Jelentés: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0251/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

24. Ashley Mote mentelmi jogának fenntartása iránti kérelem

Jelentés: Francesco Enrico SPERONI (A6-0250/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

25. 4/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet

Jelentés: James ELLES (A6-0268/2007) (minősített többség szükséges)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

26. A Számvevőszék 9/2006. számú különjelentése a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási kiadásokról

Jelentés: Alexander STUBB (A6-0215/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

27. A jogalkotáshoz kapcsolódó adminisztratív költségek minimalizálása

Jelentés: Jan MULDER (A6-0275/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

28. Szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jog („Róma II”) ***III

Jelentés: Diana WALLIS (A6-0257/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

2007. július 10., kedd

29. Közösségi cselekvési program az egészségügy területén (2007–2013) ***II

Ajánlás második olvasatra: Antonios TRAKATELLIS (A6-0184/2007) (minősített többség szükséges)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
1. tömb - kompromisszum	8 20/jav.–39/jav. (35/jav.2, 36/jav.2)	***bizottság*** PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL		+	
2. tömb	1–7 9–18	***bizottság***		↓	
(14) preb.	19	PSE		+	

30. Higanytartalmú mérőeszközök ***II

Ajánlás második olvasatra: María SORNOSA MARTÍNEZ (A6-0218/2007) (minősített többség szükséges)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
2. cikk	4	IND/DEM		elfogadhatatlan	
I. melléklet, 19a. pont	5	IND/DEM		elfogadhatatlan	
	2	PPE-DE, Sterckx	NSz	-	317, 352, 12
(5) preb.	1	PPE-DE, Sterckx	NSz	-	315, 346, 19
(7) preb.	3	IND/DEM		-	

A 4. és 5. módosítást elfogadhatatlannak nyilvánították az Eljárási Szabályzat 62. cikke és 151. cikkének (3) bekezdése értelmében.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: 1. és 2. mód.

31. Az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszeraromákra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás ***I

Jelentés: Åsa WESTLUND (A6-0153/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Jogalap	39	PSE		-	
az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	1 3–6 10–12 19–21 23–24 27–28 30 32 34	***bizottság***		+	

2007. július 10., kedd

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	2	***bizottság***	kül.	+	
	8	***bizottság***	kül.	+	
	9	***bizottság***	rész.		
			1	+	
			2	-	
	14	***bizottság***	kül.	+	
	16	***bizottság***	NSz	-	332, 345, 15
	17	***bizottság***	kül.	-	
	18	***bizottság***	NSz	-	319, 348, 24
	22	***bizottság***	kül/ESz	+	373, 312, 5
	25	***bizottság***	kül.	+	
	29	***bizottság***	kül.	-	
	31	***bizottság***	kül.	+	
	33	***bizottság***	kül.	+	
2. cikk, (1) bek.	13	***bizottság***	NSz	-	326, 350, 18
	36	PPE-DE		+	
7. cikk	26	***bizottság***	NSz	-	325, 351, 13
	37	PPE-DE		+	
8. cikk, (2) bek.	38	Verts/ALE		-	
(18) preb. után	35	PPE-DE		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

A 7. és 15. módosítás nem érinti valamennyi nyelvi változatot, ezért nem bocsátották szavazásra (az Eljárási Szabályzat 151. cikke (1) bekezdésének d) pontja).

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: 25., 31., 2. és 8. mód.
PPE-DE: 13., 15., 16., 17., 18., 22., 26. és 29. mód.
GUE/NGL: 14. és 33. mód.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 13., 16., 18. és 26. mód.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE

9. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „valamennyi”
2. rész: ez a szövegrész

2007. július 10., kedd

32. Élelmiszer-adalékanyagok ***I

Jelentés: Åsa WESTLUND (A6-0154/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Jogalap	81	PSE		-	
az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	1 3–4 6 8–10 12–16 18–22 24 28–29 33–34 36–37 39–40 42–44 46–48 51–52 55–60	***bizottság***		+	
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	2	***bizottság***	kül.	-	
	5	***bizottság***	kül.	+	
	7	***bizottság***	kül.	+	
	11	***bizottság***	kül.	+	
	17	***bizottság***	kül.	-	
	23	***bizottság***	kül.	-	
	25	***bizottság***	kül.	+	
	26	***bizottság***	kül.	+	
	27	***bizottság***	kül.	-	
	31	***bizottság***	kül.	-	
	32	***bizottság***	kül.	-	
	35	***bizottság***	kül.	+	
	41	***bizottság***	kül.	-	
	45	***bizottság***	kül.	+	
	54	***bizottság***	kül.	+	
4. cikk, (5) bek.	62	ALDE		-	
5. cikk, (1) bek., c) pont után	70/jav.	IND/DEM	ESz	-	337, 345, 9
	71= 77=	Verts/ALE PSE	NSz	-	338, 348, 5
5. cikk, (1) bek. után	72	Verts/ALE	NSz	-	198, 475, 18
6. cikk, b) pont	73	Verts/ALE	ESz	+	362, 324, 3
7. cikk	74	Verts/ALE	NSz	-	112, 574, 5
	30	***bizottság***		+	

2007. július 10., kedd

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
11. cikk	38	***bizottság***	NSz	+	426, 251, 13
	63	ALDE		+	
	65/jav.	PPE-DE		↓	
14. cikk	75	Verts/ALE	NSz	-	115, 570, 8
24. cikk, (3) bek.	76	Verts/ALE		-	
26. cikk, (2) bek.	66/jav.	PPE-DE		-	
30. cikk, (1) bek.	67/jav.= 79=	PPE-DE PSE		+	
	49	***bizottság***		↓	
30. cikk, (2) bek.	68/jav.= 80=	PPE-DE PSE		+	
	50	***bizottság***		↓	
31. cikk, (2) bek.	69/jav.	PPE-DE		+	
	53	***bizottság***		↓	
(8) preb.	61	ALDE:		-	
(10) preb.	78	GUE/NGL		+	
(17) preb. után	64/jav.	PPE-DE		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: 2., 5., 17., 25., 26., 45. és 54. mód.
Verts/ALE: 11. és 35. mód.
PPE-DE: 7., 17., 23., 27., 31., 32., 38., 41., 49., 50. és 53. mód.
IND/DEM: 2. és 17. mód.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 38., 72., 74. és 75. mód.
PSE: 77. mód.

33. Élelmiszerenzimek ***I

Jelentés: Avril DOYLE (A6-0177/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
Jogalap	35	PPE-DE	NSz	+	382, 278, 30
	1	***bizottság***		↓	
az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	2–4 6 8–19 24 28–31	***bizottság***		+	

2007. július 10., kedd

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	21	***bizottság***	kül.	+	
	22	***bizottság***	kül.	+	
	23	***bizottság***	kül.	+	
	27	***bizottság***	kül.	+	
	32	***bizottság***	kül.	+	
7. cikk	34	PPE-DE		+	
	20	***bizottság***		↓	
	39	Verts/ALE		↓	
12. cikk	25	***bizottság***		+	
	40	Verts/ALE		↓	
13. cikk	37	PSE	ESz	+	372, 293, 10
	26	***bizottság***		-	
24. cikk, (3) bek. után	36	PPE-DE		+	
(8) preb.	5	***bizottság***		-	
	38	Verts/ALE		+	
(11) preb.	7	***bizottság***		+	
	33	PPE-DE		↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 21., 22., 23. és 27. mód.
PSE: 21., 22., 23. és 27. mód.
PPE-DE: 32. mód.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 1. és 35. mód.

34. Ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-aromák és -összetevők ***I

Jelentés: Mojca DRČAR MURKO (A6-0185/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	1 4 6–9 11–16 21 23–24 26 28 31–37 39–40	***bizottság***		+	

2007. július 10., kedd

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	2	***bizottság***	kül/ESz	+	410, 259, 8
	5	***bizottság***	kül.	+	
	17	***bizottság***	kül.	+	
	18	***bizottság***	kül.	-	
	19	***bizottság***	kül.	+	
	20	***bizottság***	rész.		
			1	+	
			2	-	
	29	***bizottság***	kül.	+	
	30	***bizottság***	kül.	+	
	38	***bizottság***	NSz	+	668, 2, 16
2. cikk, (2) bek., a) pont után	51	Verts/ALE	NSz	-	315, 342, 24
2. cikk, (2) bek., b) pont	45	PPE-DE		+	
	10	***bizottság***		↓	
3. cikk, (2) bek., b) pont	49	ALDE		+	
3. cikk, (2) bek., j) pont után	52	Verts/ALE		+	
5. cikk, (2) bek. után	46	PPE-DE		+	
	22	***bizottság***		↓	
6. cikk, (1) bek.	53	Verts/ALE		-	
11. cikk	41	PPE-DE		+	
	25	***bizottság***		↓	
13. cikk, (1) bek., d) pont	47	PSE		-	
	27	***bizottság***		+	
14. cikk, (6) bek, első albek.	43	PPE-DE		+	
27. cikk, (2) bek.	44	PPE-DE		+	
(12) preb.	48	PSE		-	
(13) preb.	50	Verts/ALE		-	
(20) preb.	3	***bizottság***		-	
	42	PPE-DE		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: 18. mód.
PPE-DE: 2., 5., 17., 19., 29. és 30. mód.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 38. és 51. mód.

2007. július 10., kedd

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE

20. mód.
1. rész: „ésszerű technológiai szükséglet indokolja”
2. rész: „továbbá a kívánt hatás nem érhető el fűszerek felhasználásával;”

35. Az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítése (zárószavazás) *

Jelentés: Astrid LULLING (A6-0148/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	28 30–39 42	***bizottság***	ESz	-	307, 350, 23
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	29	***bizottság***	NSz	-	303, 335, 44
	40	***bizottság***	kül.	-	
	41	***bizottság***	kül.	+	
szavazás: módosított javaslat				-	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás			NSz	- (*)	46, 627, 13

(*) Az eredeti jogalkotási állásfoglalás elutasítása megerősíti a Bizottság javaslatának elutasítását (ennélfogva egy elutasító jogalkotási állásfoglalás szerepel az elfogadott szövegek között).

A Bizottság javaslatát egyszer már elutasították a 2007. május 23-i ülés során.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: 40. és 41. mód.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: 29. mód.
Verts/ALE: zárószavazás (jogalkotási állásfoglalás)

36. Az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítása, kijelölése és védelme *

Jelentés: Jeanine HENNIS-PLASSCHAERT (A6-0270/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	1–5 7–19 21–30 32–33 35–47	***bizottság***		+	
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	6	***bizottság***	kül.	+	
	20	***bizottság***	kül.	+	
	31	***bizottság***	kül.	+	
	34	***bizottság***	kül.	+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

2007. július 10., kedd

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 31. és 34. mód.
PSE: 6. és 20. mód.

37. A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei

Jelentés: Alejo VIDAL-QUADRAS (A6-0249/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(2) bek.	4	Reul és mások	NSz	-	245, 406, 22
(4) bek.	1	PPE-DE		+	
(5) bek.	7	Verts/ALE		+	
	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	↓	
(11) bek.	5	ALDE		V	
(12) bek. után	8	Verts/ALE	NSz	-	108, 555, 16
	2	PPE-DE		+	***szóban módosítva***
(14) bek.	3	PPE-DE	ESz	-	304, 343, 14
(37) bek.	9	Verts/ALE		+	
(46) bek.	10	Verts/ALE	NSz	-	306, 329, 38
(52) bek. után	11	Vidal-Quadras és mások		+	
(54) bek.	6	ALDE		V	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: (5) bek.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 4., 8. és 10. mód.

Egyéb

Alejo Vidal-Quadras a következő szóbeli módosítást terjesztette elő a 2. módosításhoz:

– az „intézményi” kifejezés helyébe a „hivatalos” kifejezés lépjen

38. A hallisztet és halolajat előállító ipari halászat

Jelentés: Struan STEVENSON (A6-0155/2005)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(4) bek.	2	PPE-DE		+	
(12) bek.	10	Verts/ALE, PSE		+	
	3	PPE-DE		+	
(12) bek. után	12	PPE-DE		+	

2007. július 10., kedd

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(13) bek.	11T= 13T=	Verts/ALE, PSE GUE/NGL	NSz	-	247, 339, 19
	5	PPE-DE	ESz	-	244, 253, 9
3. bev. hiv.	6	Verts/ALE, PSE		-	
hatodik fr. bek. után	1	PPE-DE		+	
	7	Verts/ALE, PSE		+	
B. preb.	8	Verts/ALE, PSE		-	
C. preb.	9	Verts/ALE, PSE		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

A PSE képviselőcsoport szintén aláírta a 6–11. módosításokat.

A 4. módosítást visszavonták.

Az 1–5. módosítások címe a következőképpen hangzik: „halliszt- és halolajtermelés”

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 11. mód.

2007. július 10., kedd

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

1. Grabowska-jelentés A6-0269/2007
Állásfoglalás

Mellette: 636

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber,

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 13

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Chukolov, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych

UEN: Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Libicki, Wojciechowski Janusz

Tartózkodás: 19

GUE/NGL: Adamou, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Helmer

2. Leichtfried-jelentés A6-0272/2007
Állásfoglalás

Mellette: 648

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

2007. július 10., kedd

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 7

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych

UEN: Kamiński, Libicki

2007. július 10., kedd

Tartózkodás: 17

GUE/NGL: Adamou, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Elly de Groen-Kouwenhoven

3. Sornosa Martínez-ajánlás A6-0218/2007
2. módosítás

Mellette: 317

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Bowles, Buşoi, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Vits, El Khadraoui, Tarabella, Van Lancker

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Hudghton, Staes

2007. július 10., kedd

Ellene: 352

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lax, Manders, Matsakis, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Szent-Iványi, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Fontaine, Freitas, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Kauppi, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Lehne, Liese, Matsis, Mavrommatis, Morin, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Weber Manfred

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, La Russa, Ó Neachtain, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 12

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Caspary, Mladenov, Siekierski, Toubon

UEN: Kamiński, Pęk

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Hans-Peter Martin, Jean Marie Beaupuy

Ellene: Christofer Fjellner

2007. július 10., kedd

4. Sornosa Martínez-ajánlás A6-0218/2007
1. módosítás

Mellette: 315

ALDE: Alvaro, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Jäätteenmäki, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Panayotov, Pannella, Polfer, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Vits, El Khadraoui, Kindermann, Schulz, Siwiec, Tarabella, Van Lancker

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Hudghton, Smith, Staes

Ellene: 346

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Lax, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

2007. július 10., kedd

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Kasoulides, Kauppi, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Liese, Matsis, Mavrommatis, Morin, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Reul, Samaras, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Stubb, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 19

ALDE: Cappato, Manders

GUE/NGL: Kohlíček

ITS: Binev, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Caspary, Gaubert, Toubon

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Martin Schulz

5. Westlund-jelentés A6-0153/2007
16. módosítás

Mellette: 332

ALDE: Cavada, Ferrari, Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Sonik

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

2007. július 10., kedd

Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Jørgensen

UEN: Camre

Tartózkodás: 15

ALDE: Buşoi, Ek

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Kozlík

UEN: Rogalski

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Dan Jørgensen

6. Westlund-jelentés A6-0153/2007
18. módosítás

Mellette: 319

ALDE: Cavada, Ferrari, Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Wojciechowski Bernard

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira,

Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

Tartózkodás: 24

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

2007. július 10., kedd

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Stoyanov

NI: Kozlík, Rivera

7. Westlund-jelentés A6-0153/2007
13. módosítás

Mellette: 326

ALDE: Alvaro, Cavada, Ferrari, Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 350

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Thomsen

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Masiel

Tartózkodás: 18

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Britta Thomsen

8. Westlund-jelentés A6-0153/2007
26. módosítás

Mellette: 325

ALDE: Alvaro, Ferrari, Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

2007. július 10., kedd

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 351

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers, Železný

ITS: Coșea

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post,

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

Tartózkodás: 13

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

9. Westlund-jelentés A6-0154/2007
71. és 77. módosítás

Mellette: 338

ALDE: Alvaro, Ferrari, Resetarits, Samuelsen, Schmidt Olle

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

2007. július 10., kedd

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 348

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

Tartózkodás: 5

ALDE: Matsakis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

2007. július 10., kedd

10. Westlund-jelentés A6-0154/2007
72. módosítás

Mellette: 198

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Ferreira Anne, Lévai, Obiols i Germà, Occhetto

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 475

ALDE: Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou,

Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tartózkodás: 18

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Castex, Gierek, Lienemann

11. Westlund-jelentés A6-0154/2007
74. módosítás

Mellette: 112

ALDE: Alvaro, Ferrari, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Obiols i Germà, Schulz

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 574

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin,

2007. július 10., kedd

Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tartózkodás: 5

NI: Baco, Kozlík

PSE: Castex, Ferreira Anne, Koterec

12. Westlund-jelentés A6-0154/2007
38. módosítás

Mellette: 426

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda,

Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 251

IND/DEM: Železný

ITS: Claeys, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţīrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Guy-Quint

UEN: Angelilli, La Russa

Tartózkodás: 13

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Kozlík, Rivera

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Rainer Wieland

2007. július 10., kedd

13. Westlund-jelentés A6-0154/2007
75. módosítás

Mellette: 115

ALDE: Alvaro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Rack

PSE: Dumitrescu, Leichtfried, Lienemann, Matsouka, Obiols i Germà, dos Santos, Siwiec, Szejna

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 570

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post,

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tartózkodás: 8

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Kohlíček

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Castex, Koterec

Verts/ALE: Jonckheer

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Reinhard Rack

14. Doyle-jelentés A6-0177/2007
35. módosítás

Mellette: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer

2007. július 10., kedd

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Ellene: 278

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea, Dillen, Lang, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 30

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

UEN: Kamiński

15. Drčar Murko-jelentés A6-0185/2007
38. módosítás

Mellette: 668

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post,

2007. július 10., kedd

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 2

ITS: Mote

PSE: Goebbels

Tartózkodás: 16

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

UEN: Kamiński

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Hans-Peter Martin

16. Drčar Murko-jelentés A6-0185/2007
51. módosítás

Mellette: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Raeva, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Popeangă

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kónya-Hamar, Mauro

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Czarnecki Ryszard, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Rogalski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 342

ALDE: Andria, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Bușoi, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Železný

ITS: Coșea, Stănescu

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich,

2007. július 10., kedd

Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Voggenhuber

Tartózkodás: 24

ALDE: Budreikaitė, Ek, Manders, Savi

IND/DEM: Nattrass

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Jean Marie Beaupuy, Gitte Seeberg

17. Lulling-jelentés A6-0148/2007
29. módosítás

Mellette: 303

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Bourlanges, Bowles, Buşoi, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Burke, Doyle, Higgins, Korhola, McGuinness, Mitchell, Roithová, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay,

El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 335

ALDE: Andrejevs, Baeva, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cornillet, Gentvilas, Griesbeck, Hyusmenova, Kazak, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Piskorski, Polfer, Raeva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Athanasiu, Capoulas Santos, Correia, Dîncu, Dumitrescu, Estrela, Fernandes, Golik, Hasse Ferreira, Miguélez Ramos, Paparizov, Plumb, Podgorean, Severin

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

2007. július 10., kedd

Tartózkodás: 44

ALDE: Busk, Ciornei, Hennis-Plasschaert, Manders, Morţun, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker

NI: Rivera

PPE-DE: Audy, Descamps, De Veyrac, Esteves, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: Carlotti, Falbr, Iotova, Lyubcheva, Mihalache, Paşcu, Rouček, Sârbu

UEN: Foltyn-Kubicka

Verts/ALE: Hudghton, Voggenhuber

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

18. Lulling-jelentés A6-0148/2007
Állásfoglalás

Mellette: 46

ALDE: Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Ferrari, Morţun, Pannella, Szent-Iványi, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

ITS: Dillen, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Burke, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Mladenov, Seeberg

PSE: Gottardi, Grabowska, Herczog, Iotova, Mikko, Paşcu, Plumb, Podgorean

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Voggenhuber

Ellene: 627

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Tartózkodás: 13

ALDE: Ciornei, Ek, Harkin, Manders, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Șerbu

NI: Rivera

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Falbr, Lyubcheva, Stihler

Verts/ALE: Hudghton

2007. július 10., kedd

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Gitte Seeberg

Ellene: ITS, Alfonso Andria, Catherine Stihler, Anders Samuelsen

19. Vidal-Quadras-jelentés A6-0249/2007
4. módosítás

Mellette: 245

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ferrari, Fourtou, Griesbeck, Jäätteenmäki, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Manders, Morillon, Polfer, Ries, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister

PPE-DE: Audy, Berend, Böge, Brejc, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Ebner, Ehler, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Liese, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mladenov, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Herczog, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Leinen, Martínez Martínez, Matsouka, Navarro, Neris, Öger, Piecyk, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Roure, Schapira, Scheele, Severin, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Bossi, Crowley, Didžiokas, Gobbo, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella

Ellene: 406

ALDE: Andrejevs, Baeva, Bărbuleţiu, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Henin, Holm, McDonald, Meijer, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Verges

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brepoels, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, De Blasio, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Graça Moura, Grosch, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Lauk, Lulling, McGuinness, Mantovani, Marques, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Ţîrle, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, Berlinguer, Berman, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Lehtinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 22

ALDE: Gentvilas

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Anastase, Chmielewski, Demetriou, Lewandowski, Martens, Mato Adrover

PSE: van den Berg, Panzeri

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Harald Ettl, Harlem Désir, Reinhard Rack

Ellene: Herczog Edit, Marianne Thyssen, Anna Hedh, Göran Färm, Jan Andersson, Zbigniew Zaleski

2007. július 10., kedd

20. Vidal-Quadras-jelentés A6-0249/2007
8. módosítás

Mellette: 108

ALDE: Koch-Mehrin, Susta

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, Meijer, Morgantini, Musacchio, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Verges

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Elles, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zieleniec

PSE: Bourzai, Casaca, Castex, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hasse Ferreira, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Madeira, Pahor, Pinior, dos Santos, Trautmann, Vaugrenard

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Krasts, Kuźmiuk, Rogalski, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 555

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz,

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tartózkodás: 16

ALDE: Manders, Pistelli

GUE/NGL: Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

ITS: Romagnoli

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: van den Berg

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Hans-Peter Martin

Ellene: Bernadette Bourzai, Catherine Trautmann, Anne Ferreira, Roselyne Lefrancois, Françoise Castex

21. Vidal-Quadras-jelentés A6-0249/2007
10. módosítás

Mellette: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

2007. július 10., kedd

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Elles, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Seeberg, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zieleniec

PSE: Andersson, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Didžiokas, Kuc, Maldeikis

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 329

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lienemann, Matsouka, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Hassi

Tartózkodás: 38

ALDE: Manders

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: Scheele

UEN: Rogalski

22. Stevenson-jelentés A6-0155/2007
11. és 13. módosítás

Mellette: 247

ALDE: Degutis, Deprez, Jäätteenmäki, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Braghetto, Brepoels, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott

2007. július 10., kedd

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 339

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Aita

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Sornosa Martínez

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Tartózkodás: 19

ALDE: Harkin, Manders

IND/DEM: Booth, Clark, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Castiglione, Fatuzzo, Konrad, Mauro, Musotto, Sonik, Tajani, Veneto

PSE: Bösch, Borrell Fontelles

2007. július 10., kedd

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0291

Euromediterrán megállapodás az EK és Algéria között ***

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás jegyzőkönyvének megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából (8937/2007 – COM(2006)0765 – C6-0153/2007 – 2006/0254(AVC))

(Hozzájárulási eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2006)0765) ([1]),

– tekintettel a Tanács szövegére (8937/2007),

– tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének második albekezdése értelmében, illetve a 310. cikkel és a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdése második mondatával összefüggésben a Tanács által benyújtott, hozzájárulás iránti kérelemre (C6-0153/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkére, 83. cikke (7) bekezdésére és 43. cikke (1) bekezdésére,

– tekintettel a Külügyi Bizottság ajánlására (A6-0274/2007),

1. hozzájárul a jegyzőkönyv megkötéséhez;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányainak és parlamentjeinek.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0292

Az EK és Moldova közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke)

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről a Moldovai Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0009 – C6-0103/2007 – 2007/0003(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatra (COM(2007)0009) ([1]),

– tekintettel a Modovai Köztársasággal létrejött partnerségi és együttműködési megállapodásra (9221/2004),

– tekintettel az EK-Szerződés 44. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikke (2) bekezdésének utolsó mondatára, 55. cikkére, 57. cikkének (2) bekezdésére, 71. cikkére, 80. cikkének (2) bekezdésére, 93., 94., 133. és 181a. cikkére, valamint 300. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésére,

– tekintettel az Euratom-Szerződés 101. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0103/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 83. cikkének (7) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,

– tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0224/2007),

1. jóváhagyja a jegyzőkönyv megkötését;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Moldovai Köztársaság kormányának és parlamentjének.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2007)0293

Partnerségi és együttműködési megállapodás az EK és Ukrajna között *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0007 – C6-0102/2007 – 2007/0004(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatra (COM(2007)0007) ([1]),

– tekintettel az Ukrajnával kötött partnerségi és együttműködési megállapodásra (9108/2004),

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

– tekintettel az EK-Szerződés 44. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikke (2) bekezdésének utolsó mondatára, továbbá 55. cikkére, 57. cikkének (2) bekezdésére, 71. cikkére, 80. cikkének (2) bekezdésére, 93. cikkére, 94. cikkére, 133. cikkére, 181a. cikkére, valamint 300. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésére,

– tekintettel az Euratom-Szerződés 101. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0102/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 83. cikkének (7) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,

– tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0216/2007),

1. jóváhagyja a jegyzőkönyv megkötését;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve Ukrajna kormányának és parlamentjének.

P6_TA(2007)0294

Partnerségi és együttműködési megállapodás az EK és Örményország között *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről az Örmény Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0113 – C6-0161/2007 – 2007/0041(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatra (COM(2007)0113) ([1]),

– tekintettel a az Örmény Köztársasággal kötött partnerségi és együttműködési megállapodásra (9257/2004),

– tekintettel az EK-Szerződés 44. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikke (2) bekezdésének utolsó mondatára, valamint 55. cikkére, 57. cikke (2) bekezdésére, 71. cikkére, 80. cikke (2) bekezdésére, 93., 94., 133., 181a. cikkére és 300. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésére,

– tekintettel az Euratom-Szerződés 101. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0161/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 83. cikkének (7) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,

– tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0254/2007),

1. jóváhagyja a jegyzőkönyv megkötését;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és az Örmény Köztársaság kormányának és parlamentjének.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0295

Partnerségi és együttműködési megállapodás az EK és Azerbajdzsán között *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészről az Azerbajdzsán Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0114 – C6-0160/2007 – 2007/0040(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatra (COM(2007)0114) ([1]),

– tekintettel az Azerbajdzsán Köztársasággal kötött partnerségi és együttműködési megállapodásra (8924/2004),

– tekintettel az EK-Szerződés 44. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikke (2) bekezdésének utolsó mondatára, valamint 55. cikkére, 57. cikke (2) bekezdésére, 71. cikkére, 80. cikke (2) bekezdésére, 93., 94., 133., 181a. cikkére és 300. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésére,

– tekintettel az Euratom-Szerződés 101. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0160/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 83. cikke (7) bekezdésére és 43. cikke (1) bekezdésére,

– tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0255/2007),

1. jóváhagyja a jegyzőkönyv megkötését;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és az Azerbajdzsán Köztársaság kormányának és parlamentjének.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2007)0296

Partnerségi és együttműködési megállapodás az EK és Grúzia között *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0098 – C6-0162/2007 – 2007/0046(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatra (COM(2007)0098) ([1]),

– tekintettel a Grúziával kötött partnerségi és együttműködési megállapodásra (8916/2004),

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

– tekintettel az EK-Szerződés 44. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikke (2) bekezdésének utolsó mondatára, valamint 55. cikkére, 57. cikke (2) bekezdésére, 71. cikkére, 80. cikke (2) bekezdésére, 93., 94., 133., 181a. cikkére és 300. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésére,

– tekintettel az Euratom-Szerződés 101. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0162/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 83. cikkének (7) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,

– tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0256/2007),

1. jóváhagyja a jegyzőkönyv megkötését;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és Grúzia kormányának és parlamentjének.

P6_TA(2007)0297

Bulgáriának és Romániának az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményhez való csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3 cikke alapján, az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0211 – C6-0168/2007 – 2007/0079(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett ajánlására (COM(2007)0211) [1],

– tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási okmánya 3. cikkének (4) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0168/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 43. cikke (1) bekezdésére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0265/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság ajánlását;

2. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság ajánlását;

4. 4 utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak, illetve a Bolgár Köztársaság és Románia kormányának.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0298

Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 92/49/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0924 – C6-0009/2007 – 2006/0289(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0924) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikkének (2) bekezdésére és 55. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0009/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0237/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0289

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 92/49/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/…/EK irányelv).)

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0299

Az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozások (ÁÉKBV) (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 85/611/EGK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0926 – C6-0010/2007 – 2006/0293(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0926) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, illetve 47. cikkének (2) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0010/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0239/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2007)0300

Viszontbiztosítás (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a viszontbiztosításról szóló, 2005/68/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0905 – C6-0017/2007 – 2006/0280(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0905) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikkének (2) bekezdésére és 55. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0017/2007),

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0238/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0301

A termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozása (CPA) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozásáról (CPA) és a 3696/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0655 – C6-0376/2006 – 2006/0218(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0655) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 285. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamentnek (C6-0376/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0242/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0218

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra a termékek tevékenység szerinti, új statisztikai osztályozásáról (CPA) és a 3696/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/…/EK rendelet).)

P6_TA(2007)0302

A közösségi munkaerő mintavételes felmérése ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló, 577/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0565 – C6-0326/2006 – 2006/0180(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0565) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 285. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0326/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére (A6-0181/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0180

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló, 577/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/1372/EK rendelet).)

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0303

Az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézés ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás) (COM(2006)0576 – C6-0329/2006 – 2006/0187(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0576) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0329/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére (A6-0234/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot, vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0187

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel (átdolgozás)

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/…/EK rendelet).)

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0304

A vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény (a 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezése) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a vonalhajózási konferenciák magatartási kódexéről szóló ENSZ-egyezmény tagállamok által történő megerősítéséről vagy ahhoz való csatlakozásáról szóló, 954/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0869 – C6-0059/2007 – 2006/0308(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0869) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 80. cikkének (2) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamentnek (C6-0059/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0258/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet ismét a Parlamenthez, ha a javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2007)0305

A halászati tevékenységek az Antarktiszon *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos ellenőrző intézkedések megállapításáról, valamint a 3943/90/EGK, a 66/98/EK és az 1721/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. március 22-i 601/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0867 – C6-0054/2007 – 2007/0001(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0867) [1],

– tekintettel az EK Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0054/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére

– tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A6-0213/2007),

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;

3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;

5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

1. CIKK, 2A. PONT (új)
5a. cikk (új) (601/2004/EK rendelet)

2a. A szöveg az alábbi 5a. cikkel egészül ki:

5a. cikk

A krill halászatban való részvétel szándékának bejelentése

Az összes szerződő félnek, aki az egyezmény hatálya alá tartozó területen krillt szándékozik halászni, szándékáról értesítenie kell a CCAMLR titkárságát legkésőbb négy hónappal a CCAMLR éves rendes ülése előtt, közvetlenül azon évet megelőzően, amely évben halászati tevékenységet kíván folytatni.

2. módosítás

1. CIKK, 2B. PONT (új)
6. cikk (3) bekezdés (601/2004/EK rendelet)

2b. A 6. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(3) A lobogó szerinti tagállamnak a CCAMLR éves rendes ülése előtt legkésőbb négy hónappal értesítenie kell a Bizottságot arról a szándékáról, ha egy közösségi halászhajó az Egyezmény területén új halászatot szándékozik folytatni.

Ezen értesítéssel együtt meg kell adni a következő összes olyan információt, amely a tagállam rendelkezésére áll:

a) a halászat jellege, beleértve a célfajokat, a halászati módszereket, a javasolt halászati térséget és azt a legkisebb fogásmennyiséget, amely a gazdaságilag életképes halászathoz szükséges;

b) átfogó kutatási vagy felmérési hajózásból származó biológiai információk a fajok megoszlására, előfordulására, szaporodási adataira és állományának meghatározására vonatkozóan;

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
	c) a függő és járulékos fajok adatai, és annak valószínűségére vonatkozó adatok, hogy mennyiben érinti e fajokat az új halászat;
	d) információk a területen belüli egyéb halászatokból vagy hasonló halászatokból más területekről, melyek a lehetséges hozam felmérésére szolgálhatnak.
	e) amennyiben a javasolt halászati tevékenységet fenékvonóhálóval tervezik folytatni, ezen hálóknak a tengerfenék élővilágát is magában foglaló, veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra gyakorolt ismert és előre látható hatásaira vonatkozó információk.
3. módosítás	
1. CIKK, 4. PONT *7b. cikk a) pont (601/2004/EK rendelet)*	
a) a *Dissostichus spp*. egyedeket megjelölik és egy egyedet visszaengednek a szezon folyamán ejtett egyes fogások friss tömegének minden tonnája után, a CCAMLR jelölési jegyzőkönyvvel összhangban. A hajók csak akkor hagyják abba a jelölést, ha már 500 egyedet megjelöltek, illetve elhagyják a halászterületet, ***miután a fogott mennyiség friss tömegének minden tonnája után egy egyedet megjelöltek;***	a) a *Dissostichus spp*. egyedeket megjelölik és egy egyedet visszaengednek a szezon folyamán ejtett egyes fogások friss tömegének minden tonnája után, a CCAMLR jelölési jegyzőkönyvvel összhangban. A hajók csak akkor hagyják abba a jelölést, ha már 500 egyedet megjelöltek, illetve elhagyják a halászterületet, ***miután előírt mennyiségű Dissostichus spp. egyedet jelöltek meg;***
4. módosítás	
1. CIKK, 4. PONT *7b. cikk b) pont (601/2004/EK rendelet)*	
b) a programnak minden méretnagyságú egyedet célba kell vennie, hogy teljesüljön a fogás friss tömegének minden tonnája után egy megjelölt egyed követelménye. Minden visszaengedett egyedet kétszeresen kell megjelölni, és a visszaengedésnek a lehető legkiterjedtebb földrajzi területen kell megtörténnie;	b) a programnak minden méretnagyságú egyedet célba kell vennie, hogy teljesüljön a fogás friss tömegének minden tonnája után egy megjelölt egyed követelménye. Minden visszaengedett egyedet kétszeresen kell megjelölni, és a visszaengedésnek a lehető legkiterjedtebb földrajzi területen kell megtörténnie. ***Azokon a területeken, ahol mindkét Dissostichus spp. faj előfordul, a megjelölési rátának lehetőség szerint igazodnia kell arányaiban a kifogott Dissostichus spp. egyedek fajainak és méretének százalékos arányához;***
5. módosítás	
1. CIKK, 4. PONT *7b. cikk c) pont (601/2004/EK rendelet)*	
c) minden jelzésen jól olvasható, egyedi sorszámnak kell szerepelnie, valamint egy visszaküldési címnek, amely biztosítja, hogy a megjelölt egyed újbóli kifogása esetén a jelzés eredete visszakereshető legyen;	c) minden jelzésen jól olvasható, egyedi sorszámnak kell szerepelnie, valamint egy visszaküldési címnek, amely biztosítja, hogy a megjelölt egyed újbóli kifogása esetén a jelzés eredete visszakereshető legyen. ***2007. szeptember 1-jétől a CCAMLR titkárságától kell beszerezni a leíró halászatban használt minden jelzést.***

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
	6. módosítás
	1. CIKK, 4. PONT *7b. cikk e) pont (601/2004/EK rendelet)*
e) minden újból kifogott egyedről biológiai adatfelvételt kell készíteni (hossz, tömeg, nem, ivarállapot), ***ha lehet,*** elektronikus fényképet kell készíteni, az egyensúlyszervet (otolit) fel kell tárni, és a jelölést el kell távolítani;	e) minden újból kifogott egyedről biológiai adatfelvételt kell készíteni (hossz, tömeg, nem, ivarállapot), elektronikus fényképet kell készíteni ***dátum- és időmegjelöléssel az egyedről***, az egyensúlyszervet (otolit) fel kell tárni, és a jelölést el kell távolítani;
	7. módosítás
	1. CIKK, 4. PONT *7b. cikk ga) pont (új) (601/2004/EK rendelet)*
	ga) a megjelölt és visszaengedett Dissostichus spp. példányok nem számolandók bele a teljes kifogható mennyiségbe.
	8. módosítás
	1. CIKK, 12A. PONT (új) *26a. cikk (601/2004/EK rendelet)*
	12a. A szöveg az alábbi 26a. cikkel egészül ki:
	26a. cikk ***Hajó észlelésének jelentése***
	(1) Ha egy engedéllyel rendelkező halászhajó parancsnoka az egyezmény hatálya alá tartozó területen egy másik halászhajót lát, a parancsnoknak ez esetben a lehető legtöbb információt össze kell gyűjtenie a látott hajóról, melyek a következők:
	a) a hajó neve és leírása;
	b) a hajó hívójele;
	c) a hajó regisztrációs száma és Lloyds/IMO száma;
	d) a hajó lobogó szerinti állama;
	e) hajóról készült fényképek a jelentés igazolásához;
	f) az észlelt hajó tevékenységére vonatkozó bármilyen más információ.
	(2) A parancsnoknak a lehető leghamarabb továbbítania kell az (1) bekezdésben felsorolt összes információt magában foglaló jelentést lobogó szerinti államának. A lobogó szerinti államnak a fent említett jelentést be kell nyújtania a CCAMLR titkárságán, ha az észlelt hajó a CCAMLR szabványai szerint jogellenes, szabályozatlan és nem bejelentett halászati tevékenységet (IUU) folytat.

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

9. módosítás

1. CIKK, 14. PONT
30. cikk (1) bekezdés d) pont (601/2004/EK rendelet)

d) az IUU-hajólistán szereplő hajókat, ***amelyek kikötőikbe önként belépnek, a 27. cikkel összhangban ellenőrizzék;***	d) ***tagadják meg a kikötőbe való belépést*** az IUU-hajólistán szereplő hajóktól ***a következő esetek kivételével: jogérvényesítés, vis maior vagy segítségnyújtás, ha a hajó vagy a hajón tartózkodó személyek veszélyben vannak, vagy bajba jutottak. A kikötőbe való belépésre engedélyt kapó hajókat a 27. cikkel összhangban kell ellenőrizni;***
	da) abban az esetben, ha ezen hajók engedélyt kapnak a kikötőbe való belépésre:
	– ha szükséges, meg kell vizsgálni a dokumentációt és minden egyéb információt a Dissostichus spp. fajok fogási dokumentumával együtt a fogás területének meghatározása céljából; amennyiben a fogás eredetét nem lehet egyértelműen meghatározni, vissza kell tartani a fogást vagy meg kell tiltani annak ki- és átrakodását, valamint
	– abban az esetben, ha a fogás nem a CCAMLR fajmegőrzési intézkedéseinek megfelelően történt, a fogást el kell kobozni.
	Bármiféle segítségnyújtás az ilyen hajók számára tilos, beleértve a nem vészhelyzeti üzemanyag-feltöltést, készletfeltöltést vagy javítást.

10. módosítás

1. CIKK, 15. PONT
30. cikk (2) bekezdés a) és b) pont (601/2004/EK rendelet)

a) a 2847/93/EGK rendelet 11. cikkétől eltérve a közösségi halászhajók, kísérőhajók, anyahajók és teherhajók számára ***bármilyen*** átrakodási vagy közös halászati műveletben való részvétel olyan hajókkal, amelyek szerepelnek az IUU-hajólistán, illetve azok számára támogatás vagy ***készleteket*** biztosítása;	a) a 2847/93/EGK rendelet 11. cikkétől eltérve a közösségi halászhajók, kísérőhajók, ***üzemanyagtöltő hajók,*** anyahajók és teherhajók számára átrakodási vagy közös halászati műveletben való ***bárminemű*** részvétel olyan hajókkal, amelyek szerepelnek az IUU-hajólistán, illetve azok számára támogatás vagy ***készletek*** biztosítása;
b) az IUU-hajólistán szereplő hajók önkéntes belépése a kikötőkbe, illetve az ott végzendő ki- vagy átrakodás;	

11. módosítás

1. CIKK, 15A. PONT (új)
31. cikk (601/2004/EK rendelet)

15a. A 31. cikk helyébe a következő szöveg lép:

31. cikk

A CCAMLR fajmegőrzési intézkedéseivel való nemzeti összhang előmozdítási rendszere

(1) A szerződő feleknek a lobogó szerinti állam felelőssége elsőbbségének sérelme nélkül megfelelő intézkedéseket kell hozniuk jogi szabályozásukkal összhangban annak érdekében, hogy:

a) megállapítsák, hogy a fennhatóságuk alá tartozó bármely természetes vagy jogi személy a 28. cikkben leírtak szerinti IUU tevékenységet folytat-e;

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
	b) megfelelő ellenintézkedéseket tehessenek az (a) pontban meghatározott tevékenységek igazolása esetén; és
	c) működjenek együtt az (a) pontban meghatározott intézkedések és rendelkezések végrehajtásának céljából. Ezért a tagállamok illetékes hivatalainak együtt kell működniük a CCAMLR fajmegőrzési intézkedéseinek végrehajtása érdekében és sürgetniük kell a fennhatóságuk alá tartozó halászati iparágak együttműködését.
	(2) Ezen fajmegőrzési intézkedés elősegítése érdekében a tagállamoknak időben be kell nyújtaniuk egy, a Dissostichus spp. fajok fogási dokumentációs rendszere végrehajtásának céljából az (1) bekezdéssel összhangban meghozott intézkedések és tevékenységek végrehajtásáról szóló jelentést a CCAMLR titkárságára, továbbá a CCAMLR-ral együttműködő szerződéses, valamint nem szerződéses feleknek is, és egy másolatot a Bizottság részére.

P6_TA(2007)0306

Bulgáriának és Romániának az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény) való csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményhez (Europol-egyezmény) való csatlakozásáról szóló tanácsi határozat elfogadására irányuló ajánlásról (COM(2007)0215 – C6-0169/2007 – 2007/0076(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság Tanácshoz intézett ajánlására (COM(2007)0215) [1],

– tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási okmányának 3. cikke (4) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0169/2007),

– tekintettel eljárási szabályzat 51. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0260/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság ajánlását;

2. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság ajánlását;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Bolgár Köztársaság és Románia kormányainak.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0307

A Bulgáriának és Romániának az EU tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló, 2000. május 29-i egyezményhez való csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a Bulgáriának és Romániának a Tanács által az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikkének megfelelően létrehozott, az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló, 2000. május 29-i egyezményhez történő csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0213 – C6-0158/2007 – 2007/0080(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Tanácsnak szóló bizottsági ajánlásra (COM(2007)0213) ([1]),

– tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási okmánya 3. cikkének (4) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0158/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0261/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság ajánlását;

2. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság ajánlását;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Bolgár Köztársaság és Románia kormányának.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TA(2007)0308

A Bulgáriának és Romániának a vezetéstől való eltiltásról szóló, 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3 cikke alapján, a vezetéstől való eltiltásról szóló, 1998. június 17-i egyezményhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0214 – C6-0155/2007 –2007/0075 (CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett ajánlására (COM(2007)0214) ([1]),

– tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási szerződése 3. cikkének (4) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0155/2007),

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették kozzé.

2007. július 10., kedd

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0269/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság ajánlását;

2. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság ajánlását;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Bolgár Köztársaság és Románia kormányának.

P6_TA(2007)0309

Bulgáriának és Romániának az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló, 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozása *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján, az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló, 1997. május 26-i egyezményhez történő csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (COM(2007)0218 – C6-0156/2007 –2007/0072(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a tanácsi határozatra irányuló bizottsági ajánlásra (COM(2007)0218) ([1]),

– tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia az Európai Unióhoz történő csatlakozási okmánya 3. cikke (4) bekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0156/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0272/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;

2. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a javaslatot;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a Bolgár Köztársaság és Románia kormányának.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0310

A Parlament eljárási szabályzata: helyesbítések (az Eljárási Szabályzat új 204a. cikke)

Az Európai Parlament 2007. július 10-i határozata eljárási szabályzatának a helyesbítésről szóló új 204a. cikkel történő kiegészítéséről (2005/2041(REG))

Az Európai Parlament,

– tekintettel elnöke 2005. március 10-i levelére,

– tekintettel eljárási szabályzata 201. és 202. cikkére,

– tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére (A6-0229/2007),

1. úgy határoz, hogy az alábbiaknak megfelelően módosítja eljárási szabályzatát;

2. rámutat arra, hogy a módosítás a következő ülés első napján lép hatályba;

3. utasítja elnökét, hogy tájékoztatás céljából továbbítsa ezt a határozatot a Tanácsnak és a Bizottságnak.

HATÁLYOS SZÖVEG	MÓDOSÍTÁSOK
	1. módosítás
	204a. cikk (új)
	204a. cikk
	Helyesbítés
	1. Ha egy Parlament által elfogadott szövegben hibát fedeznek fel, az Elnök – adott esetben – helyesbítéstervezetet terjeszt az illetékes bizottság elé.
	2. Ha egy Parlament által elfogadott és más intézmények által jóváhagyott szövegben hibát fedeznek fel, akkor a szükséges helyesbítésekhez az Elnök kikéri ezen intézmények jóváhagyását, mielőtt az (1) bekezdés szerint eljárna.
	3. Az illetékes bizottság megvizsgálja, és a Parlament elé terjeszti a helyesbítéstervezetet, ha megállapítást nyert, hogy hiba történt, amely a javasolt módon helyesbíthető.
	4. A helyesbítést a soron következő ülésen bejelentik. A helyesbítést elfogadottnak tekintik, ha a bejelentésétől számított negyvennyolc órán belül sem egy képviselőcsoport, sem legalább 40 képviselő nem nyújt be kérelmet a szavazásra bocsátására vonatkozóan. Ha a helyesbítést nem fogadják el, akkor visszautalják az illetékes bizottsághoz, amely módosított helyesbítést javasolhat, vagy lezárhatja az eljárást.
	5. Az elfogadott helyesbítést oly módon kell közzétenni, ahogyan a tárgyát képező szöveget. A 66. cikk (3) bekezdése, a 67. és a 68. cikk megfelelően alkalmazandó.

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0311

Az eljárási szabályzat alkalmazása és értelmezése (a 201. cikk módosítása)

Az Európai Parlament 2007. július 10-i határozata eljárási szabályzatának az Eljárási Szabályzat alkalmazásáról és értelmezéséről szóló, 201. cikke módosításáról (2006/2192(REG))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az eljárási szabályzata módosítására irányuló javaslatra (B6–0166/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 201. és 202. cikkére,

– tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére (A6-0230/2007),

1. úgy határoz, hogy az alábbiaknak megfelelően módosítja eljárási szabályzatát;

2. rámutat arra, hogy a módosítás a következő ülés első napján lép hatályba;

3. utasítja elnökét, hogy tájékoztatás céljából továbbítsa ezt a határozatot a Tanácsnak és a Bizottságnak.

HATÁLYOS SZÖVEG	MÓDOSÍTÁSOK
	1. módosítás
	201. cikk (1) bekezdés
(1) *Amennyiben ezen Eljárási Szabályzat* alkalmazása és értelmezése során kétség merül fel, az elnök, ***az e területen hozott korábbi határozatok sérelme nélkül,*** az ügyet vizsgálat céljából az illetékes bizottsághoz utalhatja.	(1) *Ha az eljárási szabályzat* alkalmazása és értelmezése során kétség merül fel, az elnök az ügyet vizsgálat céljából az illetékes bizottsághoz utalhatja.
A 166. cikk szerinti, az ügyrendi javaslat esetén az elnök az ügyet szintén az illetékes bizottsághoz utalhatja.	***A bizottsági elnökök is így járhatnak el, ha a bizottság munkája során hasonló, a bizottság munkájával kapcsolatos kétség merül fel.***

P6_TA(2007)0312

Alessandra Mussolini mentelmi joga

Az Európai Parlament 2007. július 10-i határozata az Alessandra Mussolini kiváltságairól és mentelmi jogáról szóló konzultációról (2006/2301(IMM))

Az Európai Parlament,

– tekintettel Anna Maria Pagliari vizsgálóbíró azon kérésére, hogy az Európai Parlament hozzon határozatot arról, hogy a parlamenti mentelmi jog vonatkozik-e Alessandra Mussolini asszony Giuseppe Pisanu úrról tett állításaira, amelyek okán ez utóbbi rágalmazás miatti kártérítés reményében a Római Kerületi Bíróságon polgári pert indított Mussolini asszony ellen (a 2006. július 24-i, R.G.54191/05 sz. eljárás), amint ezt a 2006. november 16-i plenáris ülésen bejelentették,

– miután eljárási szabályzata 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően meghallgatta Alessandra Mussolinit,

– tekintettel az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló, 1965. április 8-i jegyzőkönyv 9. és 10. cikkére, valamint az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló, 1976. szeptember 20-i okmány 6. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel az Európai Közösségek Bíróságának 1964. május 12-i és 1986. július 10-i ítéletére [1],

– tekintettel az Olasz Köztársaság alkotmányának 68. cikkére,

– tekintettel a 2003. június 20-i 140. sz. olasz törvény 3. cikkére,

– tekintettel eljárási szabályzata 6. cikkének (1) bekezdésére és 7. cikkének (13) bekezdésére,

– tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0251/2007),

1. úgy véli, hogy az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló, 1965. április 8-i jegyzőkönyv 9. és 10. cikke értelmében vett parlamenti mentelmi jog, illetve – amennyiben alkalmazható – az Olasz Alkotmány 68. cikke teljes mértékben érvényes Alessandra Mussolini asszony nyilatkozataira, ezért úgy határoz, hogy nem függeszti fel a képviselőnő kiváltságait és mentelmi jogát;

2. utasítja elnökét, hogy haladéktalanul továbbítsa ezt a határozatot és az illetékes bizottság jelentését az Olasz Köztársaság illetékes hatóságaihoz.

[1] 101/63 sz. Wagner kontra Fohrmann és Krier ügy (EBHT 1964., 383. o.), illetve 149/85. sz. Wybot kontra Faure és társai ügy (EBHT 1986., 2391. o.).

P6_TA(2007)0313

Ashley Mote mentelmi joga

Az Európai Parlament 2007. július 10-i határozata az Ashley Mote kiváltságainak és mentelmi jogának fenntartására irányuló kérelemről (2007/2122(IMM))

Az Európai Parlament,

– tekintettel Ashley Mote 2007. május 4-i, a 2007. május 10-i plenáris ülésen bejelentett, saját mentelmi jogának az Egyesült Királyság egy bírósága előtt folyó büntetőeljárással kapcsolatos fenntartására irányuló kérelmére,

– miután eljárási szabályzata 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően meghallgatta Ashley Mote-ot,

– tekintettel az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló, 1965. április 8-i jegyzőkönyv 10. cikkére, valamint az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló, 1976. szeptember 20-i okmány 6. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel az Európai Közösségek Bíróságának 1964. május 12-i és 1986. július 10-i ítéletére [1],

– tekintettel eljárási szabályzata 6. cikkének (3) bekezdésére és 7. cikkére,

– tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0250/2007),

[1] 101/63 sz. Wagner kontra Fohrmann és Krier ügy (EBHT 1964., 383. o.), illetve 149/85. sz. Wybot kontra Faure és társai ügy (EBHT 1986., 2391. o.).

2007. július 10., kedd

A. mivel a kiváltságokról és mentelmi jogról szóló jegyzőkönyv 10. cikke szerint „Az Európai Parlament ülésszakainak ideje alatt az európai parlamenti képviselők: a) saját államuk területén a parlamentjük tagjaira vonatkozó mentességet élvezik…”;

B. mivel Ashley Mote ellen a szóban forgó büntetőeljárást az Egyesült Királyság területén indították;

C. mivel az Egyesült Királyság parlamentjének képviselői nem élveznek mentességet a büntetőeljárások alól;

D. mivel ebből kifolyólag Ashley Mote-nak nincs fenntartható mentelmi joga;

E. mivel a körülmények nem jelentik a képviselő mozgásszabadságának igazgatási vagy egyéb korlátozását a parlamenti ülésekre való odautazás vagy az onnan történő visszautazás esetén;

1. úgy határoz, hogy nem tartja fenn Ashley Mote kiváltságait és mentelmi jogát;

2. utasítja elnökét, hogy haladéktalanul továbbítsa e határozatot és az illetékes bizottság jelentését az Egyesült Királyság megfelelő hatóságának.

P6_TA(2007)0314

4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről, III. szakasz – Bizottság (10966/2007 – C6-0195/2007 – 2007/2072(BUD))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom-Szerződés 177. cikkére,

– tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre [1], és különösen annak 37. és 38. cikkére,

– tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó, 2006. december 14-én véglegesen elfogadott általános költségvetésére [2],

– tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra [3],

– tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetéséhez a Bizottság által 2007. április 13-án előterjesztett, 3/2007. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetre (SEC(2007)0476),

– tekintettel a Tanács által 2007. június 18-án megállapított, 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetre (10966/2007 – C6-0195/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,

– tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0268/2007),

---

(1) HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 2006/1995/EK/Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.
(2) HL L 77., 2007.3.16.
(3) HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

A. mivel kiigazításokra van szükség ahhoz, hogy a Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Ügynökség finanszírozásához szükséges költségvetési struktúrát, valamint a finanszírozást lehetővé tévő forrásallokációt figyelembe lehessen venni, és végre lehessen hajtani az Európai Unió 2007-es költségvetésében;

B. mivel a költségvetés-módosítási tervezet rendelkezik az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség hatásköre bővítésének következményeként a költségvetési struktúra módosításáról, valamint három másik ügynökség, az Eurojust, az Európai Alapjogi Ügynökség és a Frontex létszámterveinek módosításáról is;

C. mivel a 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet célja e költségvetési források hivatalos bevezetése a 2007. évi költségvetésbe;

1. tudomásul veszi a 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetet;

2. emlékeztet arra, hogy a végrehajtó ügynökségek előirányzatait az érintett program működési költségvetéséből fedezik;

3. módosítás nélkül jóváhagyja a 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetet;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0315

A Számvevőszék 9/2006. számú különjelentése a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási kiadásokról

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása a Számvevőszék 9/2006. számú, a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási költségekről szóló különjelentéséről (2007/2077(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az Európai Számvevőszék 9/2006. sz. különjelentésére a Parlamentnél, a Bizottságnál és a Tanácsnál felmerült fordítási költségekről az intézmények válaszaival együtt [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 248. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, 276. cikke (3) bekezdésére és 280. cikke (5) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A6-0215/2007),

A többnyelvűség tiszteletben tartása

1. úgy véli, hogy a többnyelvűség az Európai Unió egyik legfőbb jellegzetessége, amely kiemeli a kulturális és nyelvi sokszínűséget és biztosítja az uniós polgárokkal szembeni egyenlő elbánást; úgy véli, hogy a többnyelvűség szavatolja a polgárok jogát, hogy az Unió intézményeivel azok hivatalos nyelvei közül bármelyiken kommunikálhassanak, és így lehetővé teszi számukra a demokratikus ellenőrzéssel kapcsolatos joguk gyakorlását; megállapítja, hogy ugyanakkor a nyelvi szolgálatok hozzájárulnak ahhoz, hogy az uniós intézmények nyitottak és átláthatóak maradjanak az európai polgárok felé;

2. az a véleménye, hogy a magatartási kódexében [2] lefektetett „ellenőrzött teljes többnyelvűség” koncepciója jelenti az egyetlen eszközt a költségek elfogadható költségvetési határok között tartására a képviselők és a polgárok közötti egyenlőség fenntartása mellett;

3. sajnálattal állapítja meg, hogy egyre több dokumentumot, illetve közleményt, különösen kompromisszumra irányuló módosításokat a bizottsági szavazás időpontjára, vagy például a jelentések mellékleteit csak egy nyelven terjesztik elő;

---

[1] HL C 284., 2006.11.21., 1. o.

[2] Az Elnökség által 2006. szeptember 4-én elfogadott Többnyelvűségi Magatartási Kódex.

2007. július 10., kedd

Fordítási költségek

4. hangsúlyozza, hogy az uniós intézmények valamennyi nyelvi szolgálatának összköltsége – a fordítást és tolmácsolást együttesen számítva – az EU teljes költségvetésének csupán 1%-át teszi ki;

5. megállapítja, hogy 2005-ben a fordítások mennyisége 1 324 000 oldal volt a Bizottságnál (1 450 fordító), 1 080 000 oldal a Parlamentnél (550 fordító) és 475 000 oldal a Tanácsnál (660 fordító);

6. meglepődéssel állapítja meg, hogy az intézmények ez idáig nem végeztek számításokat sem teljes fordítási költségeikre [1], sem oldalankénti költségeikre vonatkozóan; megjegyzi továbbá, hogy az Európai Számvevőszék (Számvevőszék) 2003-ban 414,2 millió euróra becsülte a teljes fordítási költséget (2005-ben 511 millió euróra): ebből 214,8 millió euró jutott a Bizottságra (2005: 257 millió euró), 99 millió euró a Parlamentre (2005: 128 millió euró) és 100,4 millió euró a Tanácsra (2005: 126 millió); ugyanerre az évre az oldalankénti átlagköltség 166,37 euró volt (2005-ben 196,3 euró): 150,2 euró a Bizottságnál (2005: 194 euró), 149,7 euró a Parlamentnél (2005: 119 euró) és 251,8 euró a Tanácsnál (2005: 276 euró);

7. ezzel összefüggésben üdvözli, hogy a bővítés ellenére a Parlamentnek sikerült csökkentenie az oldalankénti fordítási költségeket;

8. aggodalmát fejezi ki a Számvevőszék azon megfigyelése miatt, hogy a Tanács fordítói szolgálatának hatékonysága alacsony;

9. felhívja az intézményeket, hogy tegyenek megfelelő intézkedéseket az EU fordítói szolgálatai hatékonyságának további javítása érdekében;

10. megjegyzi, hogy a külső fordítóknak a Parlament által fizetett árak átlagosan 12%-kal magasabbak voltak, mint a Bizottság által fizetett árak; tudomásul veszi az igazgatási szervei által adott magyarázatot, mely rámutat arra, hogy a Parlamenttel szerződésben álló külsős fordítók nyelvi lefedettsége szélesebb, rövidebb határidőket és nagyon magas minőségi előírásokat kell betartaniuk;

11. üdvözli azt a tényt, hogy Bizottságnak és a Tanácsnak sikerült megfékeznie az EU 10 új taggal történő 2004-es bővítését követő fordítási volumennövekedést, ezáltal mérsékelve a költségnövekedést; megjegyzi, hogy a Parlament bevezette az „ellenőrzött teljes többnyelvűség” koncepcióját, ezáltal lehetővé téve a szolgáltatási színvonal fenntartását a költségek ellenőrzés alatt tartásával;

12. felhívja a három intézményt, hogy dolgozzanak ki világos és összehasonlítható paramétereket a teljes fordítási költség és az oldalankénti költség megállapítása céljából; hangsúlyozza, hogy a kapott összegeket nemcsak költségvetési célokra kell felhasználni, hanem arra is, hogy a felhasználók figyelmét felhívják a költségekre;

13. egyetért azzal az elvvel [2], hogy a plenáris ülések szó szerinti jegyzőkönyvei olyan többnyelvű dokumentumok formájában kerüljenek közzétételre, amelyekben a felszólaló nyilatkozatai csak a nyilatkozat eredeti nyelvén szerepelnek, azzal a feltétellel, hogy a viták filmre vett, valamennyi hivatalos nyelven élő tolmácsolással ellátott változata kérésre, a megfelelő adathordozón ingyenesen hozzáférhető legyen a nagyközönség számára, elfogadva azt, hogy kizárólag az eredeti szöveg hiteles, mivel a tolmácsolás jogi szempontból nem tekinthető szóbeli fordításnak; az a véleménye, hogy a képviselőknek hozzá kell férniük a viták saját nyelvükre lefordított és azonnal letölthető kivonataihoz; továbbá rendelkezni kell digitális és katalogizált archívum fenntartásáról is; kéri a főtitkárt, hogy dolgozzon ki egy hivatalos javaslatot ezen elvi döntés végrehajtására, mely javaslat záradékokat foglalna magában a visszaélések elkerülésére, valamint meghatározná a tervezett új megközelítés gyakorlati megvalósításához szükséges, az Eljárási Szabályzat (pl. a 173. cikk) és más belső szabályok esetleges módosításait;

---

[1] A Számvevőszék szerint ezek a számok magukban foglalják a fordítókra, asszisztensekre, vezetőke, kiszolgáló személyzetre, a tervezésre, az épületekre, az informatikára és a humánpolitikára (például: képzésre) fordított költségeket.

[2] Az Elnökség 2006. január 16-i ülésének jegyzőkönyvében rögzített elv (PE 368.524/BUR/Corr).

A fordítások minősége

14. üdvözli azt a tényt, hogy – a Számvevőszék által készített ügyfél-elégedettségi felmérés szerint – az EU-15 nyelveire (tehát az EU 15 tagállamának hivatalos nyelvére a 2004-es és 2007-es bővítés előtt) való fordítás minősége és időbeli pontossága általában véve kielégítő volt, bár néhány probléma továbbra is fennáll a műszaki és jogi terminológia terén;

15. aggodalmát fejezi ki azonban az EU-10 nyelveire (tehát a 2004-ben csatlakozott 10 tagállam nyelveire) történő fordítások 2004-ben néhány intézményben tapasztalt jelentősen alacsony minősége miatt, amit főleg a képzett fordítók hiánya okozott; megjegyzi, hogy azóta a Bizottság megoldotta ezt a problémát, és valamennyi intézmény – a tagállamok segítségével – haladást ért el a képzett fordítók felvétele terén;

16. felhívja a Bizottságot, hogy végezzen kritikai felülvizsgálatot az EPSO mulasztásáról az EU-10 országokból származó szükséges személyzet felvétele terén;

17. azon az általános véleményen van, hogy az intézményeknek meg kell hozniuk a magas színvonalú fordítások biztosításához szükséges intézkedéseket; ezért felhívja saját igazgatási szerveit, a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a 2006-os mentesítési eljáráshoz időben tegyen jelentést a fordítások minőségének ellenőrzésére és javítására tett intézkedésekről;

18. felhívja az intézményeket, hogy alakítsanak ki eszközöket a felhasználók elégedettségének mérésére, ezenfelül rendszeresen végezzenek szúrópróbaszerű minőségellenőrzést és ügyfél-elégedettségi felméréseket;

A fordítási kérelmek kezelésének eljárásai

19. megjegyzi, hogy a Számvevőszék kifogásolta, hogy a fordítások igényléséhez használt eljárások nehezen érthetőek, az iránymutatások pedig homályosak arra vonatkozóan, hogy mely dokumentumokat kell lefordítani és melyeket nem;

20. ebben az összefüggésben üdvözli a Bizottság igyekezetét az engedélyezési eljárás felülvizsgálatára és a fordítási kérelmek áttekintésére 2006-ban; szintén üdvözli, hogy 2003-ban a Tanács összeállította a legfontosabb dokumentumok listáját, ezáltal korlátozva más szövegek fordítását;

21. javasolja a korlátozott hosszúságú dokumentumok és az írásbeli összefoglalók szélesebb körű alkalmazását;

22. ösztönzi a parlamenti bizottságokat és küldöttségeket, hogy – amennyiben lehetséges – a szövegeket csak a bizottsági és küldöttségi tagok, illetve póttagok nyelvén bocsássák rendelkezésre; úgy véli, hogy a további nyelvi változatokat csak kérésre kellene rendelkezésre bocsátani;

23. kiemeli a bizottságok, küldöttségek és képviselőcsoportok jelentőségét a havi fordítási előrejelzések kidolgozásában ([1]); hangsúlyozza, hogy a felhasználókat pedig tájékoztatni kell a fordítási kérelmeik folytán felmerült költségekről;

A fordítási folyamat hatékonysága

24. felhívja az intézményeket, hogy dolgozzanak ki minőségi és mennyiségi teljesítménymutatókat a fordítási folyamatok igazgatási célú nyomon követésének megkönnyítése érdekében;

25. sajnálja, hogy fordítói szolgálata még nem használja rendszeresen a fordítási eszközöket; ezért felhívja a irányító testületeit, hogy tegyék meg a megfelelő lépéseket az ilyen eszközök – különösen a fordításimemória-rendszerek (mint például az Euramis) – rendszeres használatának biztosítása érdekében, mely utóbbiak nagy lehetőséget kínálnak a szövegek újrafelhasználására, ezáltal pedig a minőség javítására is;

([1]) A Többnyelvűségi Magatartási Kódex 12. cikkének (2) bekezdése.

26. felhívja a Parlamentet, a Tanácsot és a Bizottságot, hogy hatékonyan és ténylegesen használják az olyan belső és a külső forrásokat, mint az adatbázisok, a számítógépes fordítások, a távmunka és a kiszervezés;

27. üdvözli a különböző intézmények fordítói szolgálatai közötti együttműködés javulását, különösen a közös terminológiai adatbázis létrehozását, a közös fordítási memóriák fejlesztését és a források megosztását a munkaelosztási projekt segítségével;

*
* *

28. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak és az Európai Számvevőszéknek.

P6_TA(2007)0316

A jogalkotáshoz kapcsolódó adminisztratív költségek minimalizálása

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása a jogalkotáshoz kapcsolódó igazgatási költségek minimalizálásáról (2005/2140(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az EK-Szerződésre,

– tekintettel a „Jobb szabályozás a növekedés és a munkahelyteremtés területén az Európai Unióban” című, a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett bizottsági közleményre (COM(2005)0097), valamint a törvényhozás adminisztratív költségeinek értékelésére vonatkozó közös EU módszerről szóló bizottsági közleményre (COM(2005)0518),

– tekintettel a „Melléklet a jogalkotáshoz kapcsolódó igazgatási költségek értékelésének közös uniós módszerről szóló közleményhez: A javasolt közös uniós módszer összefoglalása és jelentés a kísérleti szakaszról (2005. április–szeptember)” című bizottsági személyzeti munkadokumentumra (SEC(2005)1329),

– tekintettel az Európai Tanács tavaszi ülésére készített „Ideje magasabb sebességbe kapcsolni – Az új növekedési és foglalkoztatási partnerség” című bizottsági közleményre (COM(2006)0030),

– tekintettel a közösségi jogalkotás és a konzultációs eljárások hatásának értékeléséről szóló, 2004. április 20-i állásfoglalására ([1]),

– tekintettel a „Hatékonyabb jogalkotás 2004” című bizottsági jelentésére (COM(2005)0098),

– tekintettel a Versenyképességi Tanács 2006. március 13-i ülésének a KKV-k támogatásával kapcsolatos közösségi politikáról szóló, „a közösség lisszaboni programjának végrehajtása modern kkv-politika a növekedésért és a foglalkoztatásért” című, a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának címzett, november 15-i bizottsági közlemény (COM(2005)0551) alapján elfogadott következtetéseire,

([1]) HL C 104 E., 2004.4.30., 146. o.

– tekintettel „Az Európai Unión belüli jobb szabályozás stratégiai felülvizsgálata” című, a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának címzett bizottsági közleményre (COM(2006)0689),

– tekintettel „Az adminisztratív költségek mérése és az adminisztratív teher csökkentése az Európai Unióban” című bizottsági munkadokumentumra (COM(2006)0691),

– tekintettel „Az adminisztratív terhek csökkentésének cselekvési programja az Európai Unióban” című, a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának szóló bizottsági közleményre (COM(2007)0023),

– tekintettel „Az adminisztratív terhek minimalizálása” című kísérleti projektre (az EU 2007. évi költségvetése, 26 01 08. jogcímcsoport),

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére, valamint a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0275/2007),

A. mivel a jogalkotáshoz kapcsolódó igazgatási költségek minimalizálásának kérdése a hatékonyabb jogalkotás általános célkitűzésének egyik legfontosabb szempontja;

B. mivel fontos a Parlament bizottságai közötti rugalmas és összehangolt együttműködésre törekedni olyan kérdések tekintetében, amelyek jelentős hatással lehetnek az Európai Unió költségvetésének végrehajtására;

C. mivel a Költségvetési Ellenőrző Bizottságának küldetése az Európai Unió polgárainak biztosítása arról, hogy az EU pénzeszközei hatékonyan és megfelelően kerülnek összegyűjtésre és elköltésre, valamint megfelelően történik hozzárendelésük azon feladatokhoz, amelyek elvégzésére az EU-t felkérték; mivel e cél eléréséhez a bizottság törekszik az EU-közpénzek korszerű, hatékony és eredményes elszámoltatási rendszerének kialakítására, ami biztosíthatja a költségvetés rendezett végrehajtását, a jobb kormányzást és az egyértelmű elszámoltathatóságot;

D. mivel a szabályozási költségeket, amelyeknek csak egy részét képezik az igazgatási kötelezettségek, szélesebb összefüggésben kell vizsgálni, amely kiterjed a szabályozás gazdasági, társadalmi és környezeti költségeire és előnyeire is, továbbá az ilyen rendszeres felülvizsgálatot és az összetett elemzést mindenkinek a hatékonyabb szabályozás fő alkotórészének kellene tekintenie;

E. mivel a megfelelés költségei – a közvetlen pénzügyi költségek és a hosszú távú következmények kivételével – a szabályozásnak való megfeleléssel járó összes költség, és ezek az egyszerűsített költségmodell összefüggéseiben a lényegi megfelelés költségeire és igazgatási költségekre oszthatók fel;

F. mivel az igazgatási költségek a vállalkozások, az önkéntes szektor, a közigazgatási szervek és a polgárok olyan költségeit jelentik, amelyek azon kötelezettségük teljesítése során merülnek fel, hogy információt nyújtsanak tevékenységükről vagy termékeikről, akár a közigazgatási szerveknek, akár magánpartnereknek;

2007. július 10., kedd

G. mivel az Európai Számvevőszék ismételten megállapította, hogy ellenőrzési eredményei alapján az a véleménye, hogy a szabálytalanságok egyik fő okát azon mögöttes szabályok és szabályzatok képezik, amelyek nem teszik lehetővé a megfelelő kockázatkezelést, és erősen hátráltatják az EU pénzeszközeinek jogszerű és szabályszerű elköltését;

H. mivel az igazgatási terhek Európai Unióban való csökkentésére javasolt cselekvési terv 2012-re 25%-kal lenne képes csökkenteni az adminisztratív terheket, beleértve a közösségi jogszabályokat és a nemzeti szabályozói terheket is, ami az EU GDP-jének szintjét közelítőleg 1,4%-kal vagy 150 milliárd EUR-val tudná középtávon növelni ([1]);

I. mivel az Európai Tanács 2007. március 8–9-én úgy határozott, hogy 2008 tavaszán – a Bizottság felülvizsgálata alapján – megfontolja, hogy a különböző lehetőségek figyelembevételével szükség van-e további intézkedésre, beleértve az intézmények számára független szakértői csoportok részéről a jobb szabályozás irányába mutató tevékenységük tekintetében történő tanácsadást;

J. mivel az Európai Tanács 2007. március 8–9-i ülése támogatja a Bizottság azon szándékát, hogy kísérleti projektként egy olyan független szakértői csoportot hozzon létre, amely segíti a Bizottságot és a tagállamokat az igazgatási terhek csökkentésére vonatkozó fent említett cselekvési program végrehajtásában;

K. mivel az igazgatási terhek csökkentése fontos intézkedés az európai gazdaság fellendítésében, különösen annak a kis- és középvállalkozásokra (KKV-k) gyakorolt hatásán keresztül;

L. mivel a jogalkotás a megfelelően működő társadalmak alapja, figyelembe véve a társadalmi, gazdasági és környezeti megfontolásokat és azok értékét egyformán tekintetbe véve;

1. üdvözli a jogalkotás minőségének javítására vonatkozó intézményközi megállapodást ([2]), és felhívja a Tanácsot, a Bizottságot és a Parlamentet, hogy mindezt valósítsák meg a gyakorlatban;

2. emlékeztet arra, hogy a szubszidiaritás és az arányosság elveinek alkalmazásáról szóló, az EK-Szerződéshez csatolt jegyzőkönyv szerint a Bizottság „kellőképpen figyelembe veszi annak szükségességét, hogy a Közösségre, a nemzeti kormányokra, a helyi hatóságokra, a gazdasági szereplőkre vagy a polgárokra háruló akár pénzügyi, akár igazgatási terheket a lehető legkisebbre csökkentsék, és hogy azok arányosak legyenek az elérendő célkitűzésekkel”;

3. egyetért azzal, hogy a szabályozási környezet, amelyben a vállalkozások működnek, meghatározza versenyképességüket, fenntartható növekedésüket és a foglalkoztatás területén elért teljesítményüket, illetve hogy a meglevő és jövőbeli átlátható, világos, hatékony és általában véve magas színvonalú szabályozási környezetnek az EU-politika fontos célkitűzésévé kell válnia;

4. hangsúlyozza a szubszidiaritás és arányosság elve teljes mértékű alkalmazásának fontosságát a közösségi törvényhozás elfogadása során;

5. úgy véli, hogy az érdekelt felekkel folytatott folyamatos konzultációnak a jogalkotási javaslatok vizsgálatakor jelentős szerepe van; rámutat arra, hogy a konzultációba az érintettek minden csoportját be kell vonni, különös tekintettel azokra, akik a jogalkotásból eredő legnagyobb terheket viselik, továbbá hogy a konzultációban részt vevő csoportok kiválasztásának átláthatónak és kiegyensúlyozottnak kell lennie; rámutat továbbá arra, hogy a konzultációs eljárásnak minden tekintetben tiszteletben kell tartania a szerződés szociális partnerek szerepére vonatkozó rendelkezéseit a 138. cikkel összhangban és a COM(2002)0704 dokumentumban megállapított elvek értelmében, amelyek annak biztosítására kötelezik a Bizottságot, hogy az érdekelt feleknek meglegyen a lehetőségük véleményük kifejtésére;

([1]) Arjan M. Lejour, George M. M. Gelauff, Öt fontos lisszaboni lépés: A célok elérésének gazdasági hatása (Five Lisbon highlights: The economic impact of reaching these targets) (Central Planbureau, holland gazdaságpolitikai elemzőiroda), Hága 2006.

([2]) HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

6. továbbá hangsúlyozza, hogy a kisebb szereplőkkel aktívan konzultálni kell, mert egyszerűen nem tudnak versenyezni a multinacionális és nagyvállalatokkal vagy szervezetekkel, amelyek megfelelő forrásokkal rendelkeznek ahhoz, hogy költséges lobbistákat és tanácsadókat foglalkoztassanak panaszaik előbbre vitelére;

7. azon a véleményen van, hogy fontos, hogy a vállalkozások és a polgárok számára felmerülő adminisztratív terhek csökkentésének keretében a Bizottság konzultáljon utólagos célcsoportokkal annak meghatározására, hogy az adminisztratív terhek ténylegesen milyen mértékben csökkentek;

8. erre figyelemmel hangsúlyozza annak szükségességét, hogy minden európai polgár, társaság vagy nem kormányzati szervezet számára elérhetővé tegyék a meglévő internetes portálokat az EU összes hivatalos nyelvén, a lehető legnagyobb elérhetőség és hatás biztosítása érdekében;

9. üdvözli, hogy kiemelt figyelmet kap az érdekelt felek közötti korai konzultáció, beleértve a szociális partnereket, a KKV-kat, a törvényhozókat, a rendészeti testületeket és a nem kormányzati szervezeteket is; hangsúlyozza a társadalmi párbeszéd szerepét, amely – az összes érdekeltnek a döntéshozatali és a végrehajtási folyamatba való bekapcsolása révén – hasznos eszköze a jobb érdekegyensúlyt biztosító jobb európai kormányzásnak; kiemeli, hogy az „összes érdekelt" fogalmába a KKV-k alkalmazottainak is bele kell tartozniuk, a KKV-chartában foglaltaknak és a 2000. március 23–24-i lisszaboni Európai Tanács által elfogadottaknak megfelelően; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen kezdeményezéseket egy kibővített, hangsúlyos, európai szintű társadalmi párbeszéd kialakítására és elmélyítésére, valamint az eredmény alapján folytassa a szociális normák javítását a munkahelyek megőrzésének szükségessége mellett;

10. felkéri a Bizottságot, hogy számoljon be az érdekelt felekkel folytatott közvetlen konzultációt garantáló jelenlegi kezdeményezéseiről; úgy érzi, hogy fontos a Bizottság általi, az elért eredményeket bizonyító utólagos értékelés végrehajtása is;

11. felhívja a Bizottságot, hogy az új jogszabályra irányuló javaslat megtételekor jelezze, hogy milyen költségei vannak a javasolt jogszabály végrehajtásának és nyomon követésének; azzal érvel, hogy a Bizottságnak az adott jogszabály által előidézett teljes költséget kell alapul vennie;

12. hangsúlyozza, hogy a meglevő jogszabályok egyszerűsítésének és frissítésének hatása nem lehet a dereguláció, a munkavédelmi törvényhozás felhígulása vagy az alapvető szociális normák lebontása; felhívja a Bizottságot, hogy gondoskodjon arról, hogy a jogszabályok a jövőben is járuljanak hozzá a szociális normák javulásához anélkül, hogy káros hatással lennének a vállalkozások versenyképességére; elismeri, hogy a szociális normák javításának fő módja a munkanélküliség csökkentése, a vállalkozást és munkahelyteremtést elősegítő szabályozási környezet elősegítése által;

13. nagyon fontosnak tekinti a jogszabályok tagállamok által történő szükségtelen, túlzott mértékű átültetésének és kiterjesztésének megakadályozását; sürgeti a Bizottságot, hogy vegye ezt figyelembe a rendeletek és irányelvek kibocsátásakor; meggyőződése, hogy a Bizottságnak egyértelműen meg kell adnia, hogy melyek a rendeletek és az irányelvek minimumkövetelményei;

14. elvárja, hogy a követelményszinteknek és ellenőrzési méréseknek a közösségi jogban lefektetett minimumkövetelményeket túlhaladó emelésekor a tagállamok jelentsék ezt be, és jelezzék ezt a nemzeti jogszabályokban vagy végrehajtási intézkedésekben; felhívja a Bizottságot a tagállamoknak a végrehajtási intézkedésekből és a nemzeti jogszabályokból származó szükségtelen terhek tekintetében történő figyelemmel kísérésére;

15. felhívja a Bizottságot arra, hogy – a jogalkotás minőségének javítására vonatkozó fent említett intézményközi megállapodás keretén belül – előre látható következményekkel járó, célirányos, jól átgondolt jogszabályokat fogadjon el, amelyek hozzájárulnak a kedvező feltételek megteremtéséhez, megfelelően ösztönözve a vállalkozásokat és vállalatokat, csökkentve a felesleges kiadásokat és eljárásokat, eltávolítva az alkalmazhatóság és az innováció akadályait és általános jogbiztonságot nyújtva;

16. sürgeti a Bizottságot, hogy amikor új jogszabályra tesz javaslatot, jelölje meg, hogy az Európai Unión kívüli hasonló ágazatokkal összehasonlítva ez milyen adminisztratív terhekkel járna a különböző gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi ágazatok számára; javasolja, hogy ez kapjon külön figyelmet a közelmúltban javasolt versenyképességi vizsgálat során is, amely már a hatásvizsgálatok szerves része;

17. felkéri a Bizottságot arra, hogy nyújtsa be a Parlamentnek a jelenleg kidolgozás alatt álló versenyképességi vizsgálati projektet, hogy még annak életbe lépése előtt eszmecserét lehessen folytatni róla;

18. hangsúlyozza a Bizottság, a tagállamok, és a Parlament együttműködésének és a jobb szabályozást elősegítő, közös és átfogó stratégia iránti elkötelezettségének – nevezetesen a különböző nemzeti jogalkotási keretek megvizsgálásának és a legjobbnak bizonyult gyakorlatok átvételének – szükségességét a „Partnerség a növekedésért és munkahelyekért” erősítése érdekében; felhívja a Bizottságot, hogy tartsa tiszteletben a munkavédelemről és a szociális védelemről szóló európai irányelveket megvalósító kollektív szerződések vagy rendeletek és törvények révén bizonyos tagállamok által elfogadott különböző gyakorlatokat és nemzeti stratégiákat;

19. hangsúlyozza a jelenlegi jogszabályok jobb végrehajtásának és foganatosításának fontosságát minden tagállamban, valamint kéri, hogy az egyenlő játékszabályok biztosítása érdekében a szabálysértési eljárások gyorsak legyenek; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat arra, hogy javítsák az egyszerűsítendő jogszabályok beazonosítására vonatkozó mechanizmusokat;

20. támogatja a Bizottságnak az Unión belül az igazgatási terhek csökkentését szolgáló cselekvési tervét, amely célja az európai vállalatok igazgatási költségeinek mérése és 2012-ig az igazgatási terhek 25%-kal való csökkentése;

21. megjegyzi, hogy a 25%-os csökkentésre irányuló stratégia a vállalatok igazgatási terheire – különösen a szükségtelen terhekre – vonatkozik, és azt nem lehet egyszerűen deregulációként felfogni, ahogyan azt a Bizottság maga is állítja;

22. teljes körűen támogatja a Bizottság kezdeményezését, de ugyanakkor éberen őrködik afelett, hogy a jogalkotási célokat ez a megközelítés ne befolyásolja;

23. kiemeli a gyorsított eljárások szükségességét abból a célból, hogy az igazgatási terheket 2012-ig 25%-kal ténylegesen csökkenteni lehessen; hangsúlyozza, hogy a Parlamentnek és a Tanácsnak teljes körűen támogatnia kell az egyszerűsítési folyamat megvalósulását;

24. támogatja ezért a Bizottság bizottsági intézkedésekre, közös javaslatokra és egyedi javaslatokra vonatkozó „gyorsított intézkedési” javaslatát; felhívja a Bizottságot, hogy további „gyorsított intézkedések” létrehozása érdekében hasznosítsa jobban az azon tagállamok által szerzett tapasztalatokat, amelyek már elvégezték az alapvető értékeléseket;

25. megjegyzi, hogy a Bizottság fenti cselekvési terve 13 kiemelt területet azonosított azzal az indokolással, hogy az igazgatási terhek 80%-a e területeken található; hangsúlyozza, hogy ezen értékelés alapját a nemzeti tapasztalatok és intézkedések képezik [1]; egyetért a Bizottsággal abban, hogy ez a megközelítés gyakorlatias, de úgy véli, hogy ezt csak az első szakasznak kellene tekinteni;

[1] „Az igazgatási terhekre vonatkozó kísérleti projekt”, WIFO-CEPS, 2006. október.

26. támogatja ezért a Bizottság azon szándékát, hogy kiterjessze a cselekvési programot a jelenleg annak részét nem képező más területekre is; elvárja a Bizottságtól, hogy a tényleges felmérés külső tanácsadókhoz való kiszervezési stratégiájába foglalja bele az összes további lehetséges tehercsökkentést;

27. véleménye szerint az igazgatási terhek csökkentésére vonatkozó közösségi cselekvési terv bevezetése később azzal is jár, hogy a Bizottságnak megfelelő erőforrásokat és előirányzatokat kell erre fordítania; támogatja ezért a HÉA nélkül körülbelül 19,6 millió EUR-nak a Bizottság szolgálatai számára e célból történő rendelkezésre bocsátását; felkéri azonban a Bizottságot, hogy számoljon be a Költségvetési Bizottságnak arról, hogy mely költségvetési tételekből vette az előirányzatokat, ez milyen mértékben érint más politikákat, azok elköltése hogyan és mikor történik, illetve mely jogalapok indokolják ezt a kiadást;

28. hangsúlyozza, hogy ha a Bizottság megítélése szerint a jelenlegi igazgatási kereten belül nem képes megfelelő erőforrások és előirányzatok átcsoportosítására, lehetséges megoldásokat kell találnia és előterjesztenie e problémák megoldására a költségvetési hatóság részére;

29. kiemeli, hogy a 25%-os csökkentésnek a terhek nettó csökkenésében kell tükröződnie; hangsúlyozza ezért, hogy 2008-tól az új jogszabályokból következő igazgatási terheket bele kell foglalni a költségvetésbe, valamint annak 2012-es végső értékelésébe; hangsúlyozza, hogy a 13 kiemelt területen történő 25%-os csökkentést csak bruttó csökkentésnek lehet tekinteni; kiemeli, hogy a jelenlegi megközelítés ezért nem biztosíthat a vállalatok számára tényleges 25%-os csökkentést;

30. felhívja a Bizottságot, hogy az intézkedések végrehajtása céljából tegye közzé és terjessze be a Parlament megfelelő bizottságainak a 25%-os csökkentési cél 2012-re történő eléréséhez szükséges, pontos célkitűzéseket tartalmazó, és az intézkedések meghatározott időrendben történő elérését szolgáló, részletes „eredményjelző táblát”, valamint évente számoljon be a Parlament illetékes bizottságainak az elért előrehaladásról;

31. hangsúlyozza, hogy a Tanácsnak, a Parlamentnek és a Bizottságnak teljes körűen részt kell ebben venniük, és politikai felelősséget kell vállalniuk az igazgatási terhek csökkentése tekintetében; meggyőződése, hogy politikai szintű felelősségvállalás nélkül az EU nem fog sikerrel járni jogalkotási kultúrája megváltoztatásában;

32. szándéka, hogy teljes körűen alkalmazza a hatásvizsgálati eljárásokat a módosításoknak a javaslatokra gyakorolt hatásának értékelése céljából, és felhívja ugyanerre a Tanácsot is; kéri a Bizottságot, hogy ehhez adja meg a szükséges segítséget és szakértelmet;

33. felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy a hatásvizsgálati iránymutatások megvalósítása során egy, a gazdasági tevékenységekről szóló tanulmány javítsa a tényleges hatásvizsgálat minőségét; kitart amellett, hogy a hatásvizsgálatokat szükségszerűen vagy egy európai intézmény, vagy a tagállamok végezzék el, mindezt alapos, átlátható, és kiegyensúlyozott módon, a szociális, gazdasági és környezeti szempontok egyforma súlyozása mellett;

34. hangsúlyozza, hogy a politikai szintű tulajdonláshoz az irányítás és a végrehajtás szintjén megvalósuló javított gyakorlatoknak is kapcsolódniuk kell; hangsúlyozza ezért, hogy minden főigazgatóságot fel kell világosítani a politikai területén meglévő szükségtelen igazgatási terhekről egy kezdeti alapfelmérés révén, valamint javasol egy olyan rendszert (például a minden egyes főigazgatóságon működő belső ellenőrzést), amely tanáccsal és segítséggel láthatja el a különböző főigazgatóságokat a főigazgatóságonkénti csökkentési politikák és egyedi célkitűzések kialakításában és végrehajtásában;

35. kéri a Bizottságot, hogy számoljon be az igazgatási terhek csökkentésére vonatkozó politika belső szervezeti kialakításáról; kéri e kialakításnak a különböző olyan tagállamokban meglévő rendszerekkel való összevetését, amelyeknek már van működő politikájuk az igazgatási terhek csökkentésére;

36. felhívja a Bizottságot a hatásvizsgálati testület (IAB) által a hatásvizsgálati eljárásokban képviselt hozzáadott érték értékelésére 2008-ig; felkéri a Bizottságot, hogy számoljon be különösen az IAB hatásának a különböző tagállamok független tanácsadó testületei által gyakorolt hatással való összevetéséről, valamint hogy értékelje a valóban független európai szintű ellenőrzés által elérhető hozzáadott érték lehetséges legmagasabb mértékét;

37. javasolja, hogy az EU költségvetésének a 26 01 08. tételben az igazgatási terhek minimumra csökkentését célzó kísérleti projektre fenntartott előirányzatokat egy független, az érdekelt felek minden csoportját tekintve reprezentatív, „Az igazgatási terhek csökkentése az EU-ban" című cselekvési terv végrehajtásának teljes körű nyomon követését végző szakértői csoport létrehozására használják fel; rámutat arra, hogy ez azt is jelenti, hogy a független szakértői bizottság a 13 kiemelt területen kívüli valamennyi hatásvizsgálati eljárásra, felmérésre és jogalkotási javaslatra is összpontosíthat;

38. hangsúlyozza, hogy e független szakértői panel kinevezésének és munkájának teljes mértékben átláthatónak kell lennie, és hogy a panel tagjainak nyilatkozatot kell kitölteniük az érdekeltségeikről;

39. elégedett a Tanács és a Bizottság által e megközelítéshez eddig adott támogatással, amint az az Európai Tanács 2007. március 8–9-i ülése elnökségi következtetéseinek 25. pontjában is szerepelt; hangsúlyozza, hogy ez megfelel a Nationaler Normenkonntrollrat (Németország), Better Regulation Commission (Egyesült Királyság) és az igazgatási terhekkel foglalkozó Holland Tanácsadó Testület (Hollandia) által a Bizottság cselekvési tervére vonatkozó álláspontról készült kiadványban tett ajánlásokkal [1];

40. javasolja továbbá, hogy egy független szakértői testület a fenti európai cselekvési terv végrehajtásának teljes körű felügyelete mellett értékelje az internetes és helyi konzultációk megállapításait és kimenetelét; javasolja, hogy a független testület kapjon hozzáférést a csökkentési javaslatok hatásvizsgálatába még azt megelőzően, hogy azokat a Bizottság elfogadná;

41. kéri a Bizottságot, hogy a szakértői testület vezetésére jelöljön ki egy függetlenül gondolkodó képviselőt, és a testület 2007 szeptemberére legyen teljesen működőképes; kéri továbbá, hogy a testület többi tagja képviselje a jogalkotási folyamat külső szereplőit, valamint az igazgatási terhek csökkentésének területén jártas független szakértőket és tudósokat is;

42. kéri a Bizottságot, hogy tegye lehetővé a független testület számára, hogy az igazgatási terhek csökkentésére vonatkozó politikát létrehozó, 2006-ban és 2007-ben már megtett lépésekre észrevételeket tehessen;

43. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

---

[1] Az Európai Bizottságnak az igazgatási terhek Európai Unióban való csökkentésére vonatkozó cselekvési programjáról kialakított álláspontokat tartalmazó dokumentum, 2007. március 1.

P6_TA(2007)0317

Szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jog („Róma II.") ***III

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egyeztetőbizottság által elfogadott, a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre („Róma II.") irányuló közös szövegtervezetről (PE-CONS 3619/2007 – C6-0142/2007 – 2003/0168(COD))

(Együttdöntési eljárás: harmadik olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel az egyeztetőbizottság által elfogadott közös szövegtervezetre (PE-CONS 3619/2007 – C6-0142/2007),

– tekintettel a Bizottság által a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatról (COM(2003)0427) [1] az első olvasat során kialakított álláspontjára [2],

---

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.
[2] HL C 157. E 2006.7.6., 371. o.

– tekintettel a módosított bizottsági javaslatra (COM(2006)0083) [1],

– tekintettel a Tanács közös álláspontjával [2] kapcsolatban a második olvasat során kialakított álláspontjára [3],

– tekintettel a Bizottság véleményére a közös állásponthoz fűzött parlamenti módosításokról (COM(2007)0126) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (5) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 65. cikkére,

– tekintettel egyeztetőbizottságba delegált küldöttségének jelentésére (A6-0257/2007),

1. elfogadja a közös szövegtervezetet, és felhívja a figyelmet a Tanács és a Bizottság azzal kapcsolatos nyilatkozataira;

2. utasítja elnökét, hogy az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Tanács elnökével együtt írja alá a jogi aktust;

3. utasítja főtitkárát, hogy miután megbizonyosodott arról, hogy minden eljárást megfelelően végrehajtottak, írja alá a jogi aktust és működjön együtt a Tanács főtitkárával az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététel céljából;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a jogalkotási állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.
[2] HL C 289. E, 2006.11.28., 68. o.
[3] Elfogadott szövegek, 2007.1.18., P6_TA(2007)0006.

P6_TA(2007)0318

Közösségi cselekvési program az egészségügy és a fogyasztóvédelem területén (2008–2013) ***II

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására irányuló tanácsi közös álláspontról (16369/2/2006 – C6-0100/2007 – 2005/0042A(COD))

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Tanács közös álláspontjára (16369/2/2006 – C6-0100/2007),

– tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz az első olvasat során [1] intézett javaslatára (COM(2005)0115) [2] irányuló álláspontjára,

– tekintettel a módosított bizottsági javaslatra (COM(2006)0234) [2],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 62. cikkére,

[1] HL C 291. E, 2006.11.30., 372. o.
[2] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság második olvasatra irányuló ajánlására (A6-0184/2007),

– tekintettel a Parlament, a Tanács és a Bizottság háromoldalú nyilatkozatára, valamint a Bizottság nyilatkozatára (mindkettőt ld. mellékelve),

1. jóváhagyja a módosított közös álláspontot;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC2-COD(2005)0042A

Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) létrehozásáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament második olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/1350/EK határozat).)

HÁROMOLDALÚ NYILATKOZAT

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság:

– egyetértenek abban, hogy az egészségügy területén a második közösségi cselekvési program (2008–2013) teljes körű végrehajtásához pénzügyi eszközöket kell biztosítani;

– emlékeztetnek a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás [1] 37. cikkére, mely kimondja, hogy a költségvetési hatóság és a Bizottság vállalja, hogy a költségvetéstől legfeljebb 5%-kal tér el, kivéve, ha új, objektív és tartós körülmények merülnek fel, melyek okait kifejezetten és pontosan meg kell adni. Az ilyen eltérésből származó növekedés nem lépheti túl az érintett fejezet meglévő felső határát;

– biztosítanak arról a szándékukról, hogy alaposan megvizsgálják az egészségügyi programhoz kapcsolódó különleges igényeket és körülményeket az éves költségvetési eljárás során.

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

1. 2006. május 24-én a Bizottság kiadott egy javaslatot az egészségügy területén második közösségi cselekvési program (2007–2013) létrehozásáról [2]. A 7. cikkben a programra szánt referenciaösszeget 365,6 millió EUR-ban jelölték meg a 2007 és 2013 közötti időszakra.

2. A jogalkotási eljárás késedelme miatt 2007. március 23-án a Bizottság tájékoztatta a költségvetési hatóságot, hogy az új közegészségügyi program megkezdését el kell halasztani a 2008-as költségvetési évre [3]. Ennek következtében az új 2008–2013-as közegészségügyi program keretösszegét 321,5 millió EUR-ra kell módosítani.

3. 44,1 millió EUR összeget használnak fel a 2007-es költségvetési évben a jelenlegi közegészségügyi program [4] keretében a közegészségügyi cselekvések maximális folyamatosságának biztosítása érdekében. Ezért a 2007 és 2013 között finanszírozott közegészségügyi cselekvések keretösszege összesen 365,6 millió EUR.

---

[1] HL C 139., 2006.6.14.
[2] COM(2006)0234.
[3] COM(2007)0150.
[4] Az Európai Parlament és a Tanács 1786/2002/EK határozata (2002. szeptember 23.) a közegészségügyre vonatkozó közösségi cselekvési program (2003–2008) elfogadásáról (HL L 271., 2002.10.9., 1. o.).

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0319

Higanytartalmú mérőeszközök ***II

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása a 76/769/EGK tanácsi irányelvnek a bizonyos higanytartalmú mérőeszközök forgalomba hozatalát érintő korlátozások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására irányuló tanácsi közös álláspontról (5665/1/2007 – C6-0114/2007 – 2006/0018(COD))

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Tanács közös álláspontjára (5665/1/2007 – C6-0114/2007),

– tekintettel a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett bizottsági javaslatra (COM(2006)0069) ([1]) vonatkozó első olvasatbeli álláspontjára ([2]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 67. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0218/2007),

1. jóváhagyja a közös álláspontot;

2. tudomásul veszi, hogy a jogi aktust a közös álláspontnak megfelelően fogadják el;

3. utasítja elnökét, hogy az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Tanács elnökével együtt írja alá a jogi aktust;

4. utasítja főtitkárát, hogy írja alá a jogi aktust miután megbizonyosodott arról, hogy minden eljárást megfelelően végrehajtottak, illetve a Tanács főtitkárával együttműködve gondoskodjon az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételéről;

5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.
([2]) Elfogadott szövegek, 2006.11.14., P6_TA(2006)0483.

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0320

Az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárása ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0423 – C6-0258/2006 – 2006/0143(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett módosított javaslatára (COM(2006)0423),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0258/2006),

– tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapról szóló véleményére,

– tekintettel eljárási szabályzata 51. és 35. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0153/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy forduljon ismét a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani kívánja a javaslatot, vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2006)0143

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló 2008/…/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ‖ ,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére [1],

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően [2],

mivel:

(1) A biztonságos és egészséges élelmiszerek szabad mozgása lényeges eleme a belső piacnak és jelentős mértékben hozzájárul az állampolgárok egészségéhez és jólétéhez, valamint szociális és gazdasági érdekeikhez.

---

[1] *HL C 168., 2007.7.20., 34. o.*

[2] *Az Európai Parlament 2007. július 10-i álláspontja.*

(2) A Közösség politikájának érvényesítése során gondoskodni kell az emberi élet és egészség***, valamint a környezet*** magas szintű védelméről.

(3) Az adalékanyagok, az enzimek és az aromák emberi élelmiszerben való használatát a közösségi piacon való forgalomba hozatal előtt biztonsági szempontból értékelni kell az emberi egészség védelmének érdekében.

(4) Az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, [XXX/*2007*/EK] [1] […]-i európai parlamenti és tanácsi rendelet, az élelmiszeripari enzimekről szóló, [YYY/*2007*/EK] [1] […]-i európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint az élelmiszer-aromaanyagokról és egyes ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkről szóló, [ZZZ/*2007*/EK] [1] […]-i európai parlamenti és tanácsi rendelet az említett anyagok értékelésére és engedélyezésére vonatkozóan ▌ kritériumokat és követelményeket határoz meg.

(5) A ZZZ/*2007*/EK rendeletnek megfelelően biztonsági értékelésnek alávetendő élelmiszer-adalékanyagokat, élelmiszeripari enzimeket és élelmiszer-aromaanyagokat az egyes ágazati élelmiszer-jogszabályok által meghatározott feltételekkel összhangban csak akkor lehet forgalomba hozni és emberi élelmiszerben felhasználni, ha szerepelnek az *engedélyezett anyagok* közösségi *listáján*.

(6) Az átláthatóság az élelmiszer-előállítás és -kezelés során a fogyasztói hitelesség elérése érdekében alapvető fontosságú.

(7) Ezzel összefüggésben célszerűnek tűnik az anyagok e három kategóriájára nézve az értékelés és az engedélyezés olyan egységes közösségi eljárását kialakítani, amely hatékony, időben korlátozott és átlátható, megkönnyítve így ezen anyagok szabad mozgását a közösségi piacon.

(8) Ezt az egységes eljárást a megfelelő ügyintézés és a jogbiztonság elveire kell alapozni, és ezeket az elveket tiszteletben tartva kell megvalósítani.

(9) Az e rendelet szerinti engedélyezéshez az 2007/XXX/EK, az 2007/YYY/EK és a 2007/ZZZ/EK rendeletben meghatározott kritériumokat is teljesíteni kell.

(10) Ez a rendelet ilyen módon az anyagok engedélyezésének szabályozási keretét kiegészíti azzal, hogy meghatározza az eljárás különböző szakaszait, az azokra vonatkozó határidőket, az eljárás résztvevőinek feladatait és az alkalmazandó elveket. Az eljárás egyes elemeinél azonban figyelembe kell venni az egyes ágazati élelmiszer-jogszabályok jellegzetességeit.

(11) A kockázatok élelmiszerbiztonsággal kapcsolatos értékelése keretének megfelelően – amelyet az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [2] határoz meg – az anyagok forgalomba hozatalát csak azt követően lehet engedélyezni, hogy a lehető legmagasabb színvonalú, ***független*** tudományos vizsgálatban értékelték azokat a kockázatokat, amelyeket az emberi egészségre nézve jelentenek. Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: *hatóság)* hatáskörében végrehajtandó értékelést a Bizottság kockázatkezelési döntésének kell követnie, amelyre a Bizottság és a tagállamok közötti szoros együttműködést biztosító szabályozási *bizottsági* eljárás keretében kerül sor.

(12) Elismert, hogy a kockázatok tudományos értékelése ▌ nem képes egymaga biztosítani az összes olyan információt, amelyekre a kockázatkezelési döntést kell alapozni, és hogy ▌ figyelembe kell venni a vizsgált kérdéshez tartozó egyéb indokolt tényezőket.

---

[1] HL L …

[2] HL L 31., 2002.2.1., 1. o. *Legutóbb az 2006/575/EK bizottsági* rendelettel (HL L *100, 2006.4.8., 3. o.)* módosított rendelet.

2007. július 10., kedd

(13) Az érintett ágazatok üzemeltetőinek, valamint a nyilvánosságnak a hatályos engedélyekről való tájékoztatására ***felállítandó*** az engedélyezett anyagok listája, amelyet a Bizottság vezet és tesz közzé.

(14) A *hatóság* működésének egyik alapelve az, hogy a küldetési területén működő tagállami szervezetek és a *hatóság* hálózatban működnek. Következésképpen a *hatóság* a véleményei kidolgozásához ahhoz a hálózathoz folyamodhat, amelyet a 178/2002/EK rendelet 36. cikke és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság küldetési területén működő szervezetek hálózatba szervezése vonatkozásában a 178/2002/EK rendelet végrehajtási szabályairól szóló, 2004. december 23-i 2230/2004/EK [1] bizottsági rendelet bocsátott a rendelkezésére.

(15) Az anyagok egységes engedélyezési eljárásának teljesítenie kell a nyilvánosság által támasztott átláthatósági és tájékoztatási követelményeket, biztosítva ezzel párhuzamosan a kérelmezőnek azt a jogát, hogy ***kellően indokolt esetekben és megadott okok miatt*** megőrizzék egyes információk bizalmas voltát.

(16) Tekintettel a 178/2002/EK rendelet 41. cikkére, a *hatóság* birtokában lévő dokumentumokra alkalmazni kell az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK [2] európai parlamenti és tanácsi rendeletet.

(17) A 178/2002/EK rendelet 53. és 54. cikke a Közösségből származó vagy harmadik országból behozott élelmiszerek vonatkozásában megállapítja a szükségintézkedések elfogadásának eljárásait. Az említett cikkek ilyen intézkedések hozatalára hatalmazzák fel a Bizottságot, amennyiben az élelmiszerek súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek egészségére, az állatok egészségére vagy a környezetre, és az érintett tagállam (tagállamok) által hozott intézkedésekkel ezt a kockázatot nem lehet eredményesen csökkenteni.

(18) A hatékonyság és a jogszabályi egyszerűsítés érdekében indokolt középtávon – ***az érdekelt felekkel konzultálva*** – megvizsgálni annak lehetőségét, hogy az egységes eljárás hatályát kiterjesszék az egyéb meglévő élelmiszeripari szabályozásokra is.

(19) Mivel e rendelet *céljait* a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani a nemzeti jogszabályok és rendelkezések különbségei miatt, és ezért e *célok* közösségi szinten jobban *megvalósíthatóak*, a Közösség intézkedéseket *hozhat* a Szerződés 5. cikkében *foglalt* szubszidiaritás *elvének megfelelően*. Az *említett* ‖ *cikkben foglalt* arányosság *elvének megfelelően* e rendelet nem lépi túl az e *célok* eléréséhez szükséges mértéket.

(20) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK [3] tanácsi határozattal összhangban kell elfogadni. ***A Bizottság, adott esetben, a fenti határozatban említett bizottság elé terjesztendő intézkedések előkészítése során konzultál az érdekeltekkel.***

(21) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy frissítse és módosítsa az e rendelet alapján összeállítandó, az élelmiszer-adalékanyagokat, élelmiszeripari enzimeket és élelmiszer-aromaanyagokat tartalmazó közösségi listát. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével való módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni,

[1] HL L 379., 2004.12.24., 64. o.
[2] HL L 145., 2001.5.31., 43. o.
[3] HL L 184., 1999.7.17., 23. o. ***A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.***

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

Általános elvek

1. cikk

Tárgy és hatály

(1) Ez a rendelet megállapítja az élelmiszerekben, illetve azok felületén használt vagy felhasználásra szánt élelmiszer-adalékanyagok, élelmiszeripari enzimek, élelmiszer-aromaanyagok és élelmiszeraromaanyag-források (a továbbiakban: anyagok) egységes értékelési és engedélyezési eljárását (a továbbiakban: egységes eljárás), amely hozzájárul ***a fogyasztóvédelem és a közegészségügy javításához és az élelmiszerek*** szabad mozgásához a Közösségben.

E rendelet nem vonatkozik a 2003. november 10-i, az élelmiszerekben, illetve azok felületén felhasznált vagy felhasználásra szánt füstaromákról szóló, 2065/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [1] ***alapján engedélyezett termékekre.***

(2) Az egységes eljárás meghatározza azon anyagok listája naprakésszé tételének eljárási szabályait, amelyek Közösségen belüli forgalomba hozatala a XXX/*2007*/EK, a YYY/*2007*/EK és a ZZZ/*2007*/EK rendelet (a továbbiakban: ágazati élelmiszer-jogszabályok) szerint engedélyezett.

(3) Mindegyik ágazati élelmiszer-jogszabály meghatározza azokat a kritériumokat, amelyek alapján az anyagok felkerülhetnek a 2. cikkben biztosított közösségi listára, valamint megállapítja a 7. cikkben említett rendelet tartalmát és szükség esetén a folyamatban lévő eljárásokra vonatkozó átmeneti rendelkezéseket.

2. cikk

Az anyagok közösségi listája

(1) Mindegyik ágazati élelmiszer-jogszabály keretében a közösségi forgalomba hozatalra engedélyezett anyagok egy olyan listán szerepelnek, amelynek tartalmát az adott jogszabály határozza meg (a továbbiakban: közösségi lista). A *közösségi* listát ***a 14. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási biztossági eljárásnak megfelelően*** a Bizottság teszi naprakésszé. A listát az *Európai Únió Hivatalos Lapjában teszik közzé*.

A közösségi listán szereplő termékeket a rájuk vonatkozó feltételektől függően minden élelmiszeripari vállalkozás használhatja, feltéve, hogy az ilyen felhasználást a 12. cikk (7) bekezdése nem korlátozza.

(2) A közösségi lista naprakésszé tétele alatt a következőket kell érteni:

a) egy anyag hozzáadása a közösségi listához;

b) egy anyag törlése a közösségi listáról;

c) egy adott anyag közösségi listán való szerepléséhez kapcsolódó feltételek, részletes leírások vagy korlátozások hozzáadása vagy módosítása.

[1] ***HL L 309., 2003.11.26., 1. o.***

2007. július 10., kedd

II. fejezet

Egységes eljárás

3. cikk

Az egységes eljárás fő szakaszai

(1) A közösségi lista naprakésszé tételére irányuló egységes eljárást a Bizottság kezdeményezi, vagy pedig egy kérelem indítja azt be. A kérelmet benyújthatja egy tagállam vagy egy érdekelt személy, aki több érdekelt személyt is képviselhet (a továbbiakban: a kérelmező), a 9. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett végrehajtási szabályokban előírt feltételek szerint.

(2) A Bizottság ezt megelőzően kikéri az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a *hatóság)* véleményét, az 5. cikknek megfelelően.

A 2. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontja szerinti naprakésszé tételek esetén azonban a Bizottság csak akkor kéri ki a *hatóság* véleményét, ha ezek a frissítések képesek hatást gyakorolni ***az emberi egészségre***.

(3) Az egységes eljárás azzal zárul, hogy a Bizottság a 7. cikknek megfelelően rendeletet fogad el a naprakésszé tételről.

(4) A (3) bekezdéstől eltérve a Bizottság az eljárás bármelyik szakaszában véget vethet az egységes eljárásnak és eltekinthet a tervezett naprakésszé tételtől, ha megítélése szerint nem indokolt a frissítés. Adott esetben figyelembe veszi a *hatóság* véleményét, a közösségi jogszabályok valamennyi vonatkozó rendelkezését és a vizsgált kérdés szempontjából hasznos egyéb indokolt tényezőket.

A Bizottság ebben az esetben ***a 12. cikk rendelkezéseinek megfelelően nyilvánosságra hozza határozatát, és*** közvetlenül tájékoztatja a kérelmezőt, és levelében ismerteti azokat az okokat, amelyek miatt indokolatlannak tartja a naprakésszé tételt.

4. cikk

Az eljárás beindítása

(1) Amikor a Bizottsághoz a közösségi lista frissítésére irányuló kérelem érkezik, a Bizottság:

a) a kérelem átvételét követő tizennégy munkanapon belül írásos kézhezvételi igazolást küld a kérelmezőnek;

b) ‖ tájékoztatja a *hatóság*ot a kérelemről *és kikéri a véleményét*.

A Bizottság ***az Európai Parlament,*** a tagállamok ***és az érdekelt felek*** számára hozzáférhetővé teszi a kérelmet.

(2) Amikor a Bizottság saját kezdeményezésére kezdi meg az eljárást, tájékoztatja arról a tagállamokat, ***azt nyilvánosságra hozza,*** és szükség esetén *kikéri a hatóságnak véleményét*.

5. cikk

A *hatóság* véleménye

(1) A *hatóság* az érvényes kérelem beérkezését követő ***kilenc*** hónapon belül megfogalmazza véleményét.

(2) A *hatóság* továbbítja véleményét a Bizottságnak és a tagállamoknak, valamint ▌ a kérelmezőnek. ***A véleményt a 12. cikk rendelkezéseinek megfelelően nyilvánosságra hozzák.***

6. cikk

A kockázatok értékelésére vonatkozó kiegészítő információk

1) ▌Amikor a *hatóság* kiegészítő információkat kér a kérelmezőtől, az 5. cikk (1) bekezdésében említett határidő meghosszabbítható. A kérelmezővel folytatott konzultációt követően a *hatóság* meghatározza az ezen információk biztosításának határidejét, és tájékoztatja a Bizottságot a szükséges határidő-hosszabbításról. Ha a *hatóság* általi tájékoztatást követő nyolc munkanapon belül a Bizottság nem él kifogással, az 5. cikk (1) bekezdésében említett határidő automatikusan meghosszabbodik.

(2) Amennyiben a kiegészítő információkat nem nyújtják be az (1) bekezdésben említett meghosszabbított határidőig, a *hatóság* a már rendelkezésre állított információk alapján véglegesíti a véleményét.

(3) Amikor a kérelmező saját kezdeményezésére nyújt be kiegészítő információkat, eljuttatja azokat a *hatóság*nak és a Bizottságnak. A *hatóság* ebben az esetben a kiindulási határidőn belül fogalmazza meg véleményét, ***kivéve, ha különleges okok állnak fenn az időtartam kiterjesztésére.***

(4) A *hatóság* elérhetővé teszi a tagállamok számára a kiegészítő információkat.

7. cikk

A közösségi lista naprakésszé tétele

A *hatóság* véleményét követő ***hat hónapon*** belül a Bizottság a 14. cikk (1) bekezdésében említett bizottságnak rendelettervezetet nyújt be a közösségi lista naprakésszé tételére, figyelembe véve a *hatóság* véleményét, a közösségi jogszabályok valamennyi vonatkozó rendelkezését és a vizsgált kérdés szempontjából hasznos egyéb indokolt tényezőket.

A Bizottság a rendelet tervezetét megindokolja, és megmagyarázza a döntése alapjául szolgáló megfontolásokat.

Ha a rendelettervezet nincs összhangban a *hatóság* véleményével, a Bizottság ***magyarázatot nyújt döntésére.***

A rendeletet a 14. cikk ***(3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárással összhangban fogadják el.

8. cikk

A kockázatok kezelésére vonatkozó kiegészítő információk

(1) Amennyiben a Bizottság a kérelmezőtől a kockázatkezeléssel kapcsolatos kérdésekről kér kiegészítő információkat, a kérelmezővel egyeztetve meghatározza ezen információk benyújtásának határidejét. Ebben az esetben ***a Bizottság meghosszabbíthatja*** a 7. cikkben említett határidőt, ***és arról értesíti a tagállamokat***.

(2) Amennyiben a kiegészítő információkat nem nyújtják be az (1) bekezdésben említett meghosszabbított határidőig, a Bizottság a már rendelkezésre állított információk alapján jár el.

2007. július 10., kedd

III. fejezet

Vegyes rendelkezések

9. cikk

Végrehajtási szabályok

(1) A 14. cikk (2) bekezdésében említett *szabályozási* eljárással összhangban az egyes ágazati élelmiszerjogszabályok elfogadását követő legfeljebb huszonnégy hónapon belül el kell fogadni ezen rendelet végrehajtási szabályait, különösen a következők vonatkozásában:

a) a 4. cikk (1) bekezdésében említett kérelem tartalma, elkészítése és bemutatása;

b) a kérelem érvényessége ellenőrzésének szabályai;

c) az 5. cikk szerinti hatósági véleményben szerepeltetendő információk természete.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett végrehajtási szabályok elfogadása céljából a Bizottság a *hatóság*gal konzultál, aki az ezen rendelet hatályba lépésének napját követő hat hónapon belül javaslatot terjeszt a Bizottság elé az érintett anyagok kockázatainak értékeléséhez szükséges adatokra vonatkozóan.

10. cikk

A határidők meghosszabbítása

Saját kezdeményezésére vagy szükség esetén a *hatóság* kérésére a Bizottság a 6. cikk (1) bekezdésének és a 8. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül meghosszabbíthatja az 5. cikk (1) bekezdésében és a 7. cikkben említett határidőket, ha az adott ügy jellege indokolttá teszi. Ilyenkor a Bizottság ▌ tájékoztatja a kérelmezőt ***és a tagállamokat*** a hosszabbításról és az azt alátámasztó indítékokról.

11. cikk

Átláthatóság

A *hatóság* a 178/2002/EK rendelet 38. cikkének megfelelően biztosítja tevékenységeinek átláthatóságát. Véleményeit haladéktalanul nyilvánosságra hozza. Nyilvánosságra hozza továbbá a véleménykérelmeket, valamint a 6. cikk (1) bekezdésében említett határidő-hosszabbításokat.

12. cikk

Titkosság

(1) A kérelmező által közölt ***információ kizárólag abban az esetben képezheti*** bizalmas kezelés tárgyát, ***ha annak*** nyilvánosságra hozatala jelentősen árthatna versenypozíciójának.

Ugyanakkor a következő információk ***soha***, *egyetlen esetben sem* ***minősülhetnek bizalmasnak***:

a) a kérelmező neve és címe és az anyag neve;

b) az anyag világos leírása, valamint a meghatározott élelmiszerekben vagy élelmiszerkategóriákban vagy azok felületén történő felhasználás feltételei;

c) az anyagok biztonsági értékelése szempontjából fontos információk;

d) adott esetben az elemzés módszere vagy módszerei.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a kérelmező a közölt információk között megjelöli azokat, amelyekre nézve bizalmas kezelést kíván. Ilyen esetekben igazolható indokolással kell szolgálni.

(3) A Bizottság meghatározza, hogy mely információk maradhatnak bizalmasak, és tájékoztatja erről a kérelmezőt ***és a tagállamokat.***

(4) A bizottsági álláspont tudomásul vételét követően a kérelmezőnek három hét áll rendelkezésére ahhoz, hogy a közölt információk bizalmasságának megőrzése érdekében visszavonja kérelmét. Ezen időszak elteltéig az adatokat bizalmasan kezelik.

(5) A Bizottság, a *hatóság* és a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket az ezen rendelettel összefüggésben kapott információk megfelelő bizalmasságának biztosítása érdekében, kivéve azokat az információkat, amelyeket – ha a körülmények megkövetelik – nyilvánosságra kell hozni az emberi egészség, az állati egészség és a környezet védelmének érdekében.

(6) Amennyiben egy kérelmező visszavonja vagy visszavonta a kérelmét, a *hatóság*, a Bizottság és a tagállamok tiszteletben tartják a kereskedelmi és ipari (valamint kutatási és fejlesztési) információk bizalmas jellegét, ideértve azokat az információkat is, amelyek bizalmas jellegére vonatkozóan eltér a Bizottság és a kérelmező álláspontja.

(7) A kérelmezők által benyújtott tudományos adatok és más információk későbbi kérelmező javára az engedélyezéstől számított öt évig nem használhatók fel, kivéve, ha a későbbi kérelmező megállapodott az első kérelmezővel az ilyen adatok és információk felhasználásáról és a költségek megfelelő megosztásáról, ahol:

a) az első kérelmező az első kérelem benyújtásakor sajátjaként jelölte meg az ilyen tudományos adatokat és információkat; és

b) az első kérelmezőnek a kérelem időpontjában kizárólagos joga volt saját adataira hivatkozni; valamint

c) az anyagot nem engedélyezték volna, ha az első kérelmező saját adatait nem nyújtja be.

(8) Az (1)–(6) bekezdés alkalmazása nem sérti a Bizottság, a tagállamok és a *hatóság* közötti információáramlást.

13. cikk

Vészhelyzetek

Egy a közösségi listán szereplő anyaggal kapcsolatos vészhelyzet fennállása esetén, elsősorban a *hatóság* véleményének fényében intézkedések hozatalára kerül sor a 178/2002/EK rendelet 53. és 54. cikkében említett eljárásoknak megfelelően.

14. cikk

A bizottság

(1) A Bizottság munkáját a 178/2002/EK rendelet 58. cikkével létrehozott Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre való hivatkozás esetén alkalmazni kell az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét, tiszteletben tartva ugyanezen határozat 8. cikkének rendelkezéseit is.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

(3) ***Amennyiben e bekezdésre hivatkoznak, az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1) és (4) bekezdése és 7. cikke alkalmazandó, tiszteletben tartva a határozat 8. cikkének rendelkezéseit.***

15. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai

E rendelet hatálybalépése után legfeljebb hat hónappal a tagállamok az egyes ágazati élelmiszer-jogszabályok keretében eljuttatják a Bizottságnak és a *hatóság*nak az egységes eljárásért felelős nemzeti hatóság nevét és címét, valamint megneveznek egy kapcsolattartót.

IV. fejezet

Záró rendelkezés

16. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet mindegyik ágazati élelmiszer-jogszabályra nézve a 9. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések végrehajtásának napjától kell alkalmazni.

A 9. cikket ezen rendelet hatályba lépésének napjától kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt …-ban/-ben, …-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

P6_TA(2007)0321

Élelmiszer-adalékanyagok ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszer-adalékanyagokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0428 – C6-0260/2006 – 2006/0145(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0428) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és a 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0260/2006),

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

– tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapról szóló véleményére,

– tekintettel eljárási szabályzata 51. és 35. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0154/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy forduljon ismét a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani kívánja a javaslatot, vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2006)0145

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az élelmiszer-adalékanyagokról szóló *2008/…/EK* európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ‖ ,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére [1],

a szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően [2],

mivel:

(1) A biztonságos és egészséges élelmiszerek szabad mozgása lényeges eleme a belső piacnak és jelentős mértékben hozzájárul az állampolgárok egészségéhez és jó közérzetéhez, valamint szociális és gazdasági érdekeikhez.

(2) A Közösség politikájának érvényesítése során gondoskodni kell az emberi élet és egészség magas szintű védelméről.

(3) Ez a rendelet az élelmiszerekben engedélyezett *élelmiszer*-adalékanyagokról szóló korábbi irányelvek és határozatok helyébe lép, hogy átfogó és racionalizált eljárásokkal biztosítsuk a belső piac hatékony működését, valamint az emberi egészség és a ***környezet, valamint a fogyasztók – ideértve a bizonyos anyagokkal szemben érzékeny fogyasztók – érdekeinek*** magas szintű védelmét.

(4) Ez a rendelet összehangolja az élelmiszer-adalékanyagok élelmiszerekben való használatát a Közösségben. Ide tartozik a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1989. március 3-i 89/398/EGK tanácsi irányelvben [3] szereplő élelmiszerekben használt élelmiszer-adalékanyagok használata, valamint a húsok állat-egészségügyi jelöléséhez és a tojások díszítéséhez és bélyegzéséhez használt élelmiszer-színezékek használata. Összehangolja továbbá az élelmiszer-adalékanyagok használatát az élelmiszer-adalékanyagokban és az élelmiszeripari enzimekben, biztosítva ezzel biztonságosságukat és megkönnyítve tárolásukat és használatukat. Ez utóbbi kategóriát még nem szabályozták közösségi szinten.

---

[1] *HL C 168., 2007.7.20., 34. o.*

[2] *Az Európai Parlament 2007. július 10-i álláspontja.*

[3] HL L 186., 1989.6.30., *27. o.* A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

2007. július 10., kedd

(5) Az élelmiszer-adalékanyagok olyan anyagok, amelyeket nem fogyasztanak önmagukban élelmiszerként, de technológiai okokból, szándékosan adják az élelmiszerhez, például tartósítási célokra. Nem minősülnek azonban élelmiszer-adalékanyagnak azok az anyagok, amelyeket zamat és/vagy íz hozzáadása érdekében használnak. Nem tartoznak továbbá e rendelet hatálya alá az élelmiszernek minősülő, technológiai célra használható anyagok, például a színezéshez vagy élelmiszeripari enzimekhez használt nátrium-klorid vagy sáfrány. Végül az élelmiszeripari enzimekre az [élelmiszeripari enzimekről szóló] *2008/…/EK európai parlamenti és tanácsi* rendelet ([1]) vonatkozik, amely kizárja e rendelet alkalmazását.

(6) Ez a rendelet nem vonatkozik azokra az anyagokra, amelyeket önmagukban nem fogyasztanak élelmiszerként, de szándékosan használnak az élelmiszerek feldolgozásában, és amelyek csak maradékanyagként maradnak meg a végső élelmiszerben, és nem járnak technológiai hatással a végtermékre (feldolgozási segédanyagok).

(7) Az élelmiszer-adalékanyagok jóváhagyására és használatára csak akkor van lehetőség, ha teljesítik az e rendeletben megállapított kritériumokat. Az élelmiszer-adalékanyagoknak biztonságosnak kell lenniük, használatukra technológiai igénynek kell mutatkoznia, nem vezethetik félre a fogyasztót és előnnyel kell járniuk a fogyasztó számára. ***A fogyasztók félrevezetése többek között a következőket foglalja magában: a felhasznált összetevők minőségével, a termék vagy a gyártási folyamat természetességével, a termék tápértékével, valamint gyümölcs- és zöldségtartalmával kapcsolatos kérdések***.

(8) Az élelmiszer-adalékanyagoknak mindenkor meg kell felelniük a jóváhagyott előírásoknak. A leírásnak tartalmaznia kell az élelmiszer-adalékanyag megfelelő azonosításához szükséges információkat, beleértve az eredetet és a tisztasági kritériumokat. Az élelmiszerekben használható édesítőszerek különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló, 1995. július 5-i 95/31/EK bizottsági irányelvben ([2]), az élelmiszerekben használható színezékek különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló, 1995. július 26-i 95/45/EK bizottsági irányelvben ([3]) és a színezékeken és édesítőszereken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokra vontakozó különleges tisztasági követelmények megállapításáról szóló, 1996. december 2-i 96/77/EK bizottsági irányelvben ([4]) szereplő élelmiszer-adalékanyagokhoz korábban kidolgozott előírások addig maradnak érvényben, amíg a megfelelő adalékanyagok be nem kerülnek e rendelet mellékleteibe. Az ilyen adalékanyagokra vonatkozó előírásokat akkor rendeletben kell megfogalmazni. Az előírásoknak közvetlenül kell kapcsolódniuk az e rendelet mellékleteiben szereplő közösségi listákon lévő adalékanyagokhoz. Figyelembe véve azonban az előírások összetett jellegét a világosság érdekében, nem épülhetnek be a közösségi listákba, hanem egy vagy több önálló rendeletben kell megjelenniük.

(9) Bizonyos engedélyezett borászati gyakorlatok és eljárások esetében lehetőség van egyes élelmiszer-adalékanyagok speciális célú használatára. Az ilyen élelmiszer-adalékanyagok használatának meg kell felelnie e rendeletnek és a vonatkozó közösségi jogszabályokban megállapított különös rendelkezéseknek.

(10) Az egységesség biztosítása érdekében az élelmiszer-adalékanyagok kockázatértékelését és jóváhagyását ***az elővigyázatosság elvének, valamint*** *[*az élelmiszer-adalékanyagokra, az élelmiszeripari enzimekre és az élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás létrehozásáról szóló*] 2008/…/EK európai parlamenti és tanácsi* rendeletben ([1]) megállapított eljárásnak megfelelően kell elvégezni.

(11) Az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([5]) értelmében a közegészségügyet valószínűleg befolyásoló ügyekben konzultálni kell az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósággal (a továbbiakban: a Hatóság).

([1]) HL L …

([2]) HL L 178., 1995.7.28., 1. o. A legutóbb a *2006/128/EK* irányelvvel *(HL L 346., 2006.12.9., 6. o.)* módosított irányelv.

([3]) HL L 226., 1995.9.22., 1. o. A legutóbb a *2006/33/EK* irányelvvel *(HL L 82., 2006.3.21., 10. o.)* módosított irányelv.

([4]) HL L 339., 1996.12.30., 1. o. A legutóbb a *2006/129/EK* irányelvvel *(HL L 346., 2006.12.9., 15. o.)* módosított irányelv.

([5]) HL L 31., 2002.2.1., 1. o. A legutóbb az *2006/575/EK* bizottsági rendelettel *(HL L 100., 2006.4.8., 3. o.)* módosított rendelet.

(12) A géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) hatálya alá tartozó élelmiszer-adalékanyagokat az e rendelet ***szerint is és az említett rendelet szerint is*** engedélyeztetni kell az említett rendelet szerint.

(13) Az e rendelet szerint jóváhagyott, a Hatóság kockázatértékelésében vagy a megállapított előírásokban szereplőktől jelentősen különböző gyártási módszerekkel vagy alapanyagokkal készülő élelmiszer-adalékanyagot be kell nyújtani a Hatósághoz az előírásokat szem előtt tartó értékelésre. Jelentősen különböző gyártási módszernek vagy alapanyagnak számít például a növényből való kivonás helyett mikroorganizmust használó erjesztés, vagy az eredeti mikroorganizmus géntechnológiai módosítása.

(14) Az élelmiszer-adalékanyagokat folyamatos megfigyelés alatt kell tartani, és amikor csak szükséges, azokat a változó felhasználási feltételek és az új tudományos ismeretek figyelembevételével újra kell értékelni. ***A már kiadott engedélyek felülvizsgálatára külön értékelő programokat kell elfogadni.***

(15) Azok a tagállamok, amelyek a területükön hagyományosnak minősülő és ott gyártott élelmiszerekben tiltják bizonyos adalékanyagok használatát, fenntarthatják e tilalmat. Továbbá egyes termékek – mint például a „Feta" vagy a „Salame cacciatore" – tekintetében ez a rendelet nem érinti a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, *2006. március 20-i 2006/510/EK* tanácsi rendelet ([2]) és *a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről* szóló, *2006. március 20-i 2006/509/EK* tanácsi rendelet ([3]) szerinti, bizonyos megnevezések használatára vonatkozó szigorúbb szabályokat.

(16) Az élelmiszer-adalékanyagokra *az élelmiszerek címkézésére, kiszerelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i* 2000/13/EK *európai parlamenti és tanácsi* irányelvben ([4]), illetve – adott esetben – az 1829/2003/EK rendeletben és *a géntechnológiával módosított szervezetek nyomonkövethetőségéről és címkézéséről, és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmánytermékek nyomonkövethetőségéről szóló, 2003. szeptember 22-i* 1830/2003/EK *európai parlamenti és tanácsi rendeletben* ([5]) előírt általános címkézési kötelezettségek vonatkoznak. Ezenkívül ebbe a rendeletbe be kell építeni a gyártónak vagy a végfogyasztónak élelmiszer-adalékanyagként eladott termékek címkézésével kapcsolatos különös rendelkezéseket.

(17) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ([6]) összhangban kell elfogadni.

(18) A Bizottságot különösen fel kell hatalmazni az e rendeletben meghatározandó közösségi élelmiszer-adalék-lista frissítésére és módosítására. Mivel ezek olyan általános hatályú intézkedések, amelyek e rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására, törlésére vagy új elemekkel történő kiegészítésére irányulnak, ezért azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében foglalt ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(19) Az élelmiszeripari enzimekre vonatkozó közösségi jogszabályok arányos és hatékony továbbfejlesztésének és naprakésszé tételének érdekében adatgyűjtésre, valamint a tagállamok közötti információmegosztásra és munka-összehangolásra van szükség. E célból a határozathozatali eljárás megkönnyítésére hasznos lehet egyedi kérdésekkel foglalkozó tanulmányokat végezni. Helyénvaló, ha a Közösség a költségvetési eljárása keretében finanszírozhatja ezeket a tanulmányokat. Az ilyen intézkedések finanszírozása a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 882/2004/EK rendelet ([7]) hatálya alá tartozik, és következésképpen a fenti intézkedések jogalapját a 882/2004/EK rendelet képezi.

([1]) HL L 268., 2003.10.18., 1. o. *Az 2006/1981/EK bizottsági rendelettel (HL L 368., 2006.12.23., 99. o.) módosított rendelet.*
([2]) *HL L 93., 2006.3.31., 12. o. Az 2006/1791/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.*
([3]) *HL L 93., 2006.3.31., 1. o.*
([4]) *HL L 109., 2000.5.6., 29. o. A legutóbb a 2006/142/EK bizottsági irányelvvel (HL L 368., 2006.12.23., 110. o.) módosított irányelv.*
([5]) *HL L 268., 2003.10.18., 24. o.*
([6]) HL L 184., 1999.7.17., 23. o. *A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.*
([7]) HL L 165., 2004.4.30., 1. o. *Az 2006/1791/EK rendelettel módosított rendelet.*

2007. július 10., kedd

(20) A tagállamoknak a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban hivatalos ellenőrzéseket kell végezniük e rendelet betartatásának elősegítésére.

(21) Mivel a tervezett célkitűzést, azaz az élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó közösségi szabályok megállapítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért azok az egységes piac és a magas szitű fogyasztóvédelem miatt jobban megvalósíthatók közösségi szinten, a Közösség intézkedéseket fogadhat el a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az arányosság elvének megfelelően, melyet ugyancsak az 5. cikk állapít meg, ez a rendelet nem lépi túl az említett célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.

(22) E rendelet elfogadását követően a Bizottság az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság segítségével felülvizsgálja a meglévő engedélyeket ***a jelen rendeletben rögzített engedélyezési feltételek alapján.*** A Közösségben továbbra is engedélyezett élelmiszer-adalékanyagokat át kell vezetni az e rendelet II. és III. mellékletében található közösségi listákba. *[*Az élelmiszer-adalékanyagokra, az élelmiszeripari enzimekre és az élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás létrehozásáról*]* szóló *2007/…/EK* rendeletnek megfelelően e rendelet III. mellékletét ki kell egészíteni az élelmiszer-adalékanyagokban és enzimekben használt élelmiszer-adalékanyagokkal és használati feltételeikkel. Megfelelő átmeneti időszak biztosítása érdekében a III. melléklet rendelkezéseit – az élelmiszer-adalékanyagok hordozóira vonatkozó rendelkezések kivételével – [2011.01.01.]-jéig nem kell alkalmazni.

(23) A felülvizsgálat eredményének sérelme nélkül a Bizottság az e rendelet elfogadását követő egy éven belül értékelési programot hoz létre, hogy a Hatóság újraértékelhesse a Közösségben már jóváhagyott élelmiszer-adalékanyagok biztonságosságát. A programban meg kell határozni a jóváhagyott élelmiszer-adalékanyagok vizsgálatának alapját képező igényeket és prioritási sorrendet.

(24) E rendelet hatályon kívül helyezi az alábbi jogi aktusokat, és azok helyébe lép: Az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerekben történő felhasználásra engedélyezett színezőanyagokra vonatkozó tagállami előírások közelítéséről szóló, 62/2645/EGK tanácsi irányelv [1], ‖ az élelmiszerekben használható emulgeálószerek, stabilizátorok, sűrítőanyagok és zselesítőanyagok különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló, 1978. július 25-i 78/663/EGK tanácsi irányelv [2], az élelmiszerekben használható antioxidánsok különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló, 1978. július 25-i 78/664/EGK tanácsi irányelv [3], az élelmiszerekben használt bizonyos adalékanyagok tisztasági követelményeknek való megfelelésének ellenőrzésére vonatkozó közösségi vizsgálati módszerek megállapításáról szóló, 1981. július 28-i 81/712/EGK első bizottsági irányelv [4], az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerekben felhasználásra engedélyezett élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/107/EGK tanácsi irányelv [5], az élelmiszerekben felhasználandó édesítőszerekről szóló, 1994. június 30-i 94/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [6], az élelmiszerekben felhasználandó színezékekről szóló, 1994. június 30-i 94/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [7], a színezéken és édesítőszeren kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 1995. február 20-i 95/2/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [8], *valamint* az egyes adalékanyagok meghatározott élelmiszerek gyártásánál való felhasználását tiltó nemzeti jog fenntartásáról szóló, 1996. december 19-i 292/97/EK európai parlamenti és tanácsi határozat [9] és az E 425 konjak élelmiszer-adalékanyagot tartalmazó zselés cukorkák forgalomba hozatalának és behozatalának felfüggesztéséről szóló, 2002. március 27-i 2002/247/EK bizottsági határozat [10]. A fenti jogi aktusok egyes rendelkezései azonban az átmeneti időszakban hatályban maradnak, hogy elegendő idő álljon rendelkezésre az e rendelet mellékletében szereplő közösségi listák elkészítéséhez,

---

[1] HL ‖ 115., 1962.11.11., 2645/62. o. A legutóbb a 95/45/EK irányelvvel (HL L 226., 1995.9.22., 1. o.) módosított irányelv.

[2] HL L 223., 1978.8.14., 7. o. A *legutóbb* a 92/4/EGK bizottsági irányelvvel (HL L 55., 1992.2.29., 96. o.) módosított irányelv.

[3] HL L 223., 1978.8.14., 30. o. A legutóbb a 96/77/EK irányelvvel módosított irányelv.

[4] HL L 257., 1981.9.10., 1. o.

[5] HL L 40., 1989.2.11., 27. o. A legutóbb az 1882/2003/EK ‖ rendelettel módosított irányelv.

[6] HL L 237., 1994.9.10., 3. o. A legutóbb *a 2006/52/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 204. 2006.7.26., 10. o.)* módosított irányelv.

[7] HL L 237., 1994.9.10., 13. o. Az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

[8] HL L 61., 1995.3.18., 3. o. A legutóbb *a 2006/52/EK irányelvvel* módosított irányelv.

[9] HL L 48., 1997.2.19., 13. o.

[10] HL L 84., 2002.3.28., 69. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

Tárgyhatály és fogalommeghatározások

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet megállapítja az élelmiszerekben használt élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó szabályokat a belső piac hatékony működésének és az emberi egészség és a fogyasztók***, valamint a környezet*** magas szintű védelmének érdekében.

Ennek érdekében e rendelet az alábbiakat tartalmazza:

a) A jóváhagyott élelmiszer-adalékanyagok közösségi listái;

b) az élelmiszer-adalékanyagok használati feltételei élelmiszerekben, ***beleértve [az élelmiszeripari enzimekről] szóló 2007/…/EK rendeletben említett élelmiszer-adalékanyagokat*** és ***élelmiszeripari enzimeket, valamint beleértve [az élelmiszer-aromaanyagokról és ízesítő tulajdonságokkal rendelkező, egyes élelmiszer-adalékanyagokról] szóló 2007/…/EK rendeletben említett élelmiszer-aromaanyagokat***;

c) az élelmiszer-adalékanyagként árusított anyagok címkézésének szabályai.

2. cikk

Hatály

(1) Ezt a rendeletet az élelmiszer-adalékanyagokra kell alkalmazni.

(2) Ez a rendelet nem alkalmazandó az alábbi anyagokra, kivéve, ha azokat élelmiszer-adalékanyagként használják:

a) feldolgozási segédanyagok;

b) a növény-egészségügyre vonatkozó közösségi szabályokkal összhangban a növények és a növényi termékek védelmére használt anyagok, ***a tartósítóanyagokként használt, betakarítás utáni növényvédő szerek kivételével***;

c) az élelmiszerhez tápanyagként adott anyagok;

d) az emberi fogyasztásra szánt víz feldolgozásához használt, a 98/83/EK tanácsi irányelv ([1]) hatálya alá tartozó anyagok;

e) az élelmiszer-előállítás során használt mikroorganizmusok által termelt kultúrák, amelyek alkalmasak élelmiszer-adalékanyagok előállítására, de amelyeket nem kifejezetten azok előállítására használnak.

(3) Ez a rendelet nem alkalmazandó az [élelmiszeripari enzimekről szóló] …/*2007*/EK rendelet hatálya alá tartozó élelmiszeripari enzimekre.

(4) Ez a rendelet az élelmiszer-adalékanyagok alábbiak szerinti használatára vonatkozó különös közösségi szabályok sérelme nélkül alkalmazandó:

a) konkrét élelmiszerekben;

b) az e rendeletben nem szabályozott célokra.

(5) Szükség esetén a 28. cikk ***(3)*** bekezdésében említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárással dönthető el, hogy egy bizonyos anyag e rendelet hatálya alá tartozik-e.

(6) Nem hozható forgalomba és/vagy nem forgalmazható az az élelmiszer-adalékanyag és/vagy az ilyen élelmiszer-adalékanyagot tartalmazó élelmiszer, ha az élelmiszer-adalékanyag felhasználása nem felel meg e rendelet követelményeinek.

([1]) HL L 330., 1998.12.5., 32. o. *Az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.*

2007. július 10., kedd

3. cikk

Fogalommeghatározások

(1) E határozat alkalmazásában a 178/2002/EK rendeletben és az 1829/2003/EK rendeletben megállapított fogalmakat kell alkalmazni.

(2) Alkalmazni kell továbbá az alábbi meghatározásokat:

a) „élelmiszer-adalékanyag": olyan anyag, amelyet – tekintet nélkül arra, hogy van-e tápértéke vagy sem – élelmiszerként önmagában általában nem fogyasztanak és nem használnak élelmiszerek jellemző összetevőjeként, továbbá amelynek az élelmiszer gyártása, feldolgozása, elkészítése, kezelése, csomagolása, szállítása vagy tárolása során az élelmiszerhez technológiai célból történő szándékos hozzáadása azt eredményezi vagy ésszerűen értékelve azt eredményezheti, hogy önmaga vagy származékai közvetlenül vagy közvetve az élelmiszer összetevőjévé válnak;

az alábbiak ▌ nem minősülnek élelmiszer-adalékanyagnak:

i. *az* édesítőszerként ***használt monoszacharidok, diszacharidok vagy oligoszacharidok és az azokat*** tartalmazó élelmiszerek;

ii. szárított vagy koncentrált élelmiszerek, beleértve az összetett élelmiszerek gyártása során hozzáadott aromás anyagokat, mivel ezek másodlagos színező hatásuk mellett az ízt, az aromát vagy a tápértéket javító tulajdonságokkal, ***valamint járulékos technológiai hatással*** is rendelkeznek;

iii. a fedő- vagy bevonóanyagokban használt anyagok, amelyek nem részei az élelmiszernek és amelyeket nem szánnak az élelmiszerekkel egyidejű fogyasztásra;

iv. pektintartalmú termékek, amelyeket szárított almatörköly vagy citrusfélék héjának származékából, illetve ezek keverékeiből savas oldást követően nátrium- vagy káliumsókkal részlegesen semlegesítenek („oldható pektin");

v. rágógumi-alapok;

vi. fehér vagy sárga dextrin, pörkölt vagy dextrinált keményítő, savasan vagy alkalikusan módosított keményítő, színtelenített keményítő, fizikailag módosított és amilolitikus enzimekkel kezelt keményítő;

vii. ammónium-klorid;

viii. vérplazma, ***vérfehérjék,*** étkezési zselatin, fehérje-hidrolizátumok és sóik, tejfehérje és glutén;

ix. aminosavak és sóik, a glutaminsav, a glicin, a cisztein és a cisztin és sói kivételével, amelyeknek nincs technológiai funkciójuk;

x. kazeinátok és kazein;

xi. inulin;

b) „feldolgozási segédanyag": olyan anyag, amely/amelyet:

i. önmagában nem fogyasztanak élelmiszerként;

ii. technológiai célból szándékosan használnak a nyersanyagok, az élelmiszerek vagy összetevőik feldolgozásához a kezelés vagy a feldolgozás során; és

iii. az anyag vagy származékai maradványainak szándékolatlan, de technikailag elkerülhetetlen jelenlétét eredményezheti a végtermékben, feltéve, hogy e maradványok nem jelentenek egészségügyi kockázatot és nem járnak technológiai hatással a végtermékre;

c) „funkcionális osztály": az I. mellékletben megállapított kategóriák valamelyike, az élelmiszer-adalékanyagnak az élelmiszerben betöltött technológiai funkciója alapján;

d) „feldolgozatlan élelmiszer": olyan élelmiszer, amely semmiféle, az eredeti állapotát lényegesen megváltoztató kezelésen nem ment keresztül; a következők nem minősülnek lényeges változást okozó eljárásnak: válogatás, darabolás, csontozás, darálás, bőrtelenítés, hámozás, hántolás, aprítás, tisztítás, gyorsfagyasztás, fagyasztás, hűtés, őrlés, kifejtés, csomagolás, kicsomagolás;

e) „hozzáadott cukrot nem tartalmazó élelmiszer": az alábbiakat nem tartalmazó élelmiszer:

i. hozzáadott monoszacharidok ***vagy*** diszacharidok ▌; vagy

ii. édesítőszerként *használt,* monoszacharidokat ***vagy*** diszacharidokat ▌ tartalmazó élelmiszerek;

f) „csökkentett energiatartalmú élelmiszer": az eredeti élelmiszerhez vagy egy hasonló termékhez képest legalább 30%-kal csökkentett energiaértékű élelmiszer;

g) „asztali édesítőszer": engedélyezett édesítőszerből készült készítmény, amely egyéb élelmiszer-adalékanyagokat és/vagy élelmiszer-összetevőket tartalmazhat, és ***cukrokat helyettesítő termékként*** kívánják eladni a végfogyasztónak;

h) „csökkentett cukortartalmú élelmiszer": olyan élelmiszer, amelyben a monoszacharid vagy diszacharidtartalom összesen legalább 30%-kal csökkentett egy hasonló termékhez képest;

i) „quantum satis": azt jelenti, hogy nincs meghatározva a maximális mérték. Az adalékanyagokat azonban a jó gyártási gyakorlatnak megfelelően, a kívánt hatás eléréséhez szükséges mennyiségben kell alkalmazni, és azzal a feltétellel, hogy használata nem vezeti félre a fogyasztót.

II. fejezet

Ajóváhagyott élelmiszer-adalékanyagok közösségi listái

4. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok közösségi listái

(1) Csak a II. mellékletben található közösségi listán szereplő élelmiszer-adalékanyagok hozhatók forgalomba és használhatók élelmiszerekben, beleértve a 89/398/EGK irányelv hatálya alá tartozó, különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszereket.

(2) Csak a III. mellékletben található közösségi listán szereplő élelmiszer-adalékanyagok használhatók élelmiszer-adalékanyagokban és élelmiszeripari enzimekben.

(3) Az élelmiszer-adalékanyagok II. mellékletben szereplő listája azon élelmiszerkategóriák alapján készül, amelyekhez az anyagok hozzáadhatók.

(4) Az élelmiszer-adalékanyagok III. mellékletben szereplő listája az élelmiszer-adalékanyagok és élelmiszeripari enzimek azon kategóriái alapján készül, amelyekhez az anyagok hozzáadhatók.

(5) Az élelmiszer-adalékanyagok mindig megfelelnek a 12. cikkben említett előírásoknak.

5. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok közösségi listákba történő felvételének és használatának általános feltételei

(1) Az élelmiszer-adalékanyag csak akkor kerülhet a II. és III. mellékletben szereplő közösségi listára, ha teljesíti az alábbi feltételeket:

a) a javasolt használati mértékben a rendelkezésre álló tudományos bizonyítékok alapján nem jelent biztonsági kockázatot a fogyasztó egészségére;

b) ***a fogyasztói előnyök szempontjából*** ésszerű technológiai igény van rá, amely más gazdasági és technológiai eszközökkel nem teljesíthető;

c) használata nem vezeti félre a fogyasztót;

d) A rendelkezésre álló tudományos bizonyítékok szerint életciklusa egyetlen szakaszában sem hat károsan a környezetre.

(2) Az élelmiszer-adalékanyag csak akkor kerülhet fel a II. és III. mellékletben található listára, ha előnyökkel jár a fogyasztóra nézve; ennek érdekében az alábbi célok valamelyikét kell szolgálnia:

a) az élelmiszer tápértékének megőrzése;

b) a különleges táplálkozási igényű fogyasztói csoportok számára előállított élelmiszerekhez szükséges összetevők vagy alkotórészek biztosítása;

c) az élelmiszer eltarthatóságának vagy stabilitásának növelése vagy érzékszervi tulajdonságainak javítása, feltéve, hogy az élelmiszer jellege, állaga vagy minősége nem változik a fogyasztót félrevezető módon. ***A fogyasztók félrevezetése többek között a frissességgel és a felhasznált összetevők minőségével, a termék természetességével, valamint a gyümölcs- és zöldségtartalmával kapcsolatos kérdésekre vonatkozik***;

d) az élelmiszer gyártásának, feldolgozásának, előkészítésének, kezelésének, csomagolásának, szállításának vagy tárolásának elősegítése, feltéve, hogy az adalékanyagot nem a hibás nyersanyagok felhasználásából vagy a nemkívánatos (vagy akár nem higiénikus) módszerek alkalmazásából származó hatások leplezésére használják fel a fent említett tevékenységek bármelyikének során;

(3) A (2) bekezdés a) pontjától eltérve az élelmiszer tápértékét csökkentő élelmiszer-adalékanyag felkerülhet a II. mellékletben található közösségi listára, amennyiben:

a) az élelmiszer nem egy átlagos étrend jelentős alkotóeleme; vagy

b) az élelmiszerre a különleges táplálkozási igényű fogyasztói csoportok élelmiszereinek előállításához van szükség.

(4) Az olyan védett ismeretek és információk kivételével, amelyek bizalmas kezelése célszerű, az élelmiszer-adalékanyag jóváhagyása kifejezetten és átláthatóan az (1)–(3) bekezdésben megállapított kritériumokkal kapcsolatos vizsgálatokra hivatkozik, továbbá kifejti a végleges határozat alapját.

6. cikk

Az édesítőszerekre vonatkozó speciális feltételek

Az élelmiszer-adalékanyag akkor kerülhet fel a II. mellékletben található közösségi lista funkcionális osztályú édesítőszerei közé, ha az 5. cikk (2) bekezdésében megállapított célok mellett az alábbi célok valamelyikét is szolgálja:

a) a cukrot helyettesíti a csökkentett energiatartalmú élelmiszerek, a nem kariogén élelmiszerek***, a csökkentett cukortartalmú élelmiszerek*** és a hozzáadott cukor nélkül készült élelmiszerek előállításakor;

I

b) a 89/398/EGK irányelv 1. cikke (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott, különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerek előállítása.

7. cikk

A színezékekre vonatkozó speciális feltételek

Az élelmiszer-adalékanyag akkor kerülhet fel a II. mellékletben található közösségi lista funkcionális osztályú színezékei közé, ha az 5. cikk (2) bekezdésében megállapított célok mellett az alábbi célok valamelyikét is szolgálja:

a) visszaállítja az élelmiszerek eredeti megjelenését, amelyek színét a feldolgozás, a tárolás, a csomagolás és a forgalmazás oly módon változtatta meg, hogy azok látványának vonzereje csökkenhetett;

b) tetszetősebbé teszi az élelmiszerek megjelenését;

c) színt ad az egyébként színtelen élelmiszereknek.

Ugyanakkor az élelmiszer-adalékanyag alkalmazása nem történhet olyan félrevezető módon, amiből a fogyasztó olyan összetevők jelenlétére következtethetne, amelyek a termékben valójában nincsenek jelen.

8. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok funkcionális osztályai

(1) Az élelmiszer-adalékanyagok elsődleges technológiai funkciójuk alapján kerülnek be az I. melléklet funkcionális osztályainak valamelyikébe.

Az élelmiszer-adalékanyag egyik funkcionális osztályba sorolása nem zárja ki, hogy több funkcióra is használják.

(2) Szükség esetén, ha a tudományos vagy technológiai fejlődés úgy kívánja, az I. melléklet a 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően további funkcionális osztályokkal egészülhet ki.

9. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok közösségi listáinak tartalma

(1) Az 5., 6. és 7. cikkben megállapított feltételeket teljesítő élelmiszer-adalékanyag a [*az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról* szóló] *2007/…/EK* rendeletben megállapított eljárásnak megfelelően felkerülhet:

a) az e rendelet II. mellékletében található közösségi listára; és/vagy

b) az e rendelet III. mellékletében található közösségi listára.

(2) Az élelmiszer-adalékanyag a következők feltüntetésével kerül fel a II. és III. mellékletben található közösségi listákra:

a) az élelmiszer-adalékanyag neve, ***az adalékanyag-csoport*** és E-száma (ha van ilyen);

b) azok az élelmiszerek ***és/vagy élelmiszer-adalékanyagok és/vagy élelmiszeripari enzimek és/vagy élelmiszer-aromaanyagok***, amelyekhez az élelmiszer-adalékanyag hozzáadható;

c) az élelmiszer-adalékanyag felhasználási feltételei;

d) vannak-e érvényben korlátozások az élelmiszer-adalékanyag közvetlenül a fogyasztóknak történő értékesítésével kapcsolatban (adott esetben);

e) a többi élelmiszer-adalékanyag, amely nem használható az élelmiszer-adalékanyaggal együtt.

(3) A II. és III. mellékletben található közösségi listákat [az élelmiszer-adalékanyagokra, az élelmiszeripari enzimekre és az élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás létrehozásáról szóló], 2007/…/EK rendeletben említett eljárásnak megfelelően módosítják.

10. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok használatának mértéke

(1) A 9. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett használati feltételek megállapításakor:

a) a használat mértékét a kívánt hatás eléréséhez szükséges legkisebb mértékben állapítják meg;

b) a mérték figyelembe veszi:

i. az élelmiszer-adalékanyag esetében meghatározott megengedhető napi bevitelt vagy az annak megfelelő becslést, valamint az összes forrásból származó valószínű napi bevitelét;

ii. amennyiben az élelmiszer-adalékanyagot a különleges fogyasztói csoportok által fogyasztott élelmiszerekben használják, a csoportok fogyasztóinak valószínű napi bevitelét.

(2) Amennyiben engedélyezik nanotechnológia alkalmazását, úgy e célra külön határértékeket kell megállapítani az (1) bekezdés a) pontjával összhangban.

(3) Adott esetben nem kell meghatározni az élelmiszer-adalékanyag maximális mértékét (quantum satis). Ebben az esetben az élelmiszer-adalékanyagot ***a 3. cikk (2) bekezdésének i) pontjában szereplő fogalommeghatározással összhangban*** kell alkalmazni.

(4) Az élelmiszer-adalékanyagok – ***beleértve adott esetben a hígított állapotot*** – II. mellékletben megállapított maximális használati mértéke – ha csak másképp nem jelzik – a felhasználási javaslatnak megfelelően elkészített, fogyasztásra kész élelmiszerekre vonatkozik.

(5) A színezékek II. mellékletben megállapított maximális használati mértéke – ha csak másképp nem jelzik – a színezésre használt készítmény által tartalmazott színezőanyag mennyiségére vonatkozik.

11. cikk

Az 1829/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó élelmiszer-adalékanyagok

A genetikailag módosított szervezetekből (GMOk) azokkal vagy azok által előállított vagy az 1829/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó ***és*** az e rendelet II. és III. mellékletének ***közösségi listájában még nem fellelhető*** élelmiszer-adalékanyag csak akkor kerülhet fel ***ezekre a*** listákra ***e rendelet szerint***, ha az 1829/2003/EK 7. cikkének megfelelően engedélyezték. ***Azokat egyértelműen fel kell címkézni, feltüntetve a „GMO-kkal előállított" vagy „GMO-kból előállított" szavakat a név vagy az E-szám mellett.***

12. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok előírásai

Az élelmiszer-adalékanyagok eredetre, tisztasági kritériumokra és bármely más szükséges információra vonatkozó előírásait akkor kell elfogadni – [az élelmiszer-adalékanyagokra, az élelmiszeripari enzimekre és az élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás létrehozásáról szóló], *2007/…/EK* rendeletben említett eljárásnak megfelelően –, amikor az élelmiszer-adalékanyag először kerül fel a II. és III. mellékletben található közösségi listákra.

III. fejezet

Az élelmiszer-adalékanyagok használata élelmiszerekben

13. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok használata a feldolgozatlan élelmiszerekben

Az élelmiszer-adalékanyagok csak akkor használhatók feldolgozatlan élelmiszerekben, ha arról a II. melléklet kifejezetten rendelkezik.

14. cikk

A színezékek és édesítőszerek használata a csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt élelmiszerekben

A színezékek és édesítőszerek csak akkor használhatók a csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt, 89/398/EGK irányelv szerinti élelmiszerekben – beleértve a csecsemők és kisgyermekek speciális gyógyászati célokra szánt diétás élelmiszereit is –, ha arról e rendelet II. melléklete kifejezetten rendelkezik.

15. cikk

Színezékek használata jelölés céljából

A *friss hús Közösségen belüli kereskedelmét érintő egészségügyi problémákról szóló, 64/433/EGK irányelvnek a friss hús előállítására és forgalomba hozatalára való kiterjesztése céljából történő módosításáról és egységes szerkezetbe foglalásáról szóló, 1991. július 29-i* 91/497/EGK tanácsi irányelvben [1] meghatározott állat-egészségügyi jelölésre, a húskészítmények esetében szükséges egyéb jelölésre, valamint *a tojásra vonatkozó forgalmazási előírásokról szóló, 2006/1028/EGK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak meghatározásáról szóló, 2007. május 23-i 2007/557/EK* bizottsági rendeletben [2] meghatározott díszítő színezésére vagy bélyegzésére csak az e rendelet II. mellékletében felsorolt élelmiszerszínezékek használhatók.

16. cikk

Az átvitel elve

(1) Az alábbiak tartalmazhatnak élelmiszer-adalékanyagot:

a) a II. mellékletben említettektől eltérő összetett élelmiszerek, amennyiben az élelmiszer-adalékanyag engedélyezett az összetett élelmiszer valamelyik összetevőjében;

b) ***élelmiszer-adalékanyagot, élelmiszeripari enzimet vagy*** aromaanyagot tartalmazó élelmiszer, amennyiben az élelmiszer-adalékanyag:

   i. e rendeletnek megfelelően engedélyezett az ***élelmiszer-adalékanyagban, élelmiszeripari enzimben vagy*** aromaanyagban;

   ii. az ***élelmiszer-adalékanyagon, élelmiszeripari enzimen vagy*** aromaanyagon keresztül, átvitellel került az élelmiszerbe;

   iii. nem rendelkezik technológiai funkcióval a végső élelmiszerben;

c) kizárólag összetett élelmiszer előállításához használt élelmiszer, feltéve, hogy az összetett élelmiszer megfelel ennek a rendeletnek.

(2) E cikk (1) bekezdése nem vonatkozik a 89/398/EGK irányelvben említett anyatej-helyettesítő tápszerekre, feldolgozott gabona alapú élelmiszerekre, bébiételekre és a csecsemők és kisgyermekek speciális gyógyászati célokra szánt diétás élelmiszereire, kivéve, ha erről kifejezetten rendelkeznek.

(3) Amennyiben az aromaanyagban, élelmiszer-adalékanyagban vagy élelmiszeripari enzimben lévő élelmiszer-adalékanyagot élelmiszerhez adják és az élelmiszerben technológiai funkcióval rendelkezik, nem a hozzáadott aromaanyag, élelmiszer-adalékanyag vagy élelmiszeripari enzim, hanem az élelmiszer adalékanyagának minősül.

(4) Az (1) bekezdés sérelme nélkül az intenzív édesítőszer felhasználható a hozzáadott cukor nélkül készült összetett élelmiszerekben, a csökkentett energiatartalmú összetett élelmiszerekben, az alacsony kalóriatartalmú étrendhez szánt összetett diétás élelmiszerekben és a hosszan eltartható összetett élelmiszerekben, feltéve, hogy az intenzív édesítőszer engedélyezett az összetett élelmiszer valamelyik összetevőjében.

17. cikk

Az értelmezéssel kapcsolatos döntések

Szükség esetén, a 28. cikk ***(3) bekezdésében*** említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően dönthető el, hogy:

a) egy bizonyos élelmiszer a II. mellékletben említett élelmiszerkategóriába tartozik-e; vagy

b) az ezen irányelv II. és III. mellékleteiben „quantum satis” alapján engedélyezett élelmiszer-adalékanyagot a 10. cikk *(3) bekezdésében* említett kritériumoknak megfelelően használják-e.

18. cikk

Hagyományos élelmiszerek

A IV. mellékletben felsorolt tagállamok fenntarthatják az élelmiszer-adalékanyagok egyes kategóriáinak használatára vonatkozó tilalmat a területükön gyártott, a mellékletben felsorolt hagyományos élelmiszerek esetében.

[1] HL L 268., 1991.9.24., 69. o. *A 806/2003/EK tanácsi rendelettel (HL L 122. 2003.5.16., 1. o.) módosított irányelv.*
[2] *HL L 132., 2007.5.24., 5. o.*

2007. július 10., kedd

IV. fejezet

Címkézés

1. SZAKASZ

A nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagok címkézése

19. cikk

A nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagok címkézése

A nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagok – akár egyesével, akár egymással és/vagy a 2000/13/EK irányelv 6. cikkének (4) bekezdése szerinti összetevőkkel kombinálva értékesítik – csak akkor hozhatók forgalomba, ha a csomagoláson vagy tárolóeszközön jól látható, könnyen olvasható és letörölhetetlen formában feltüntetik az e rendelet 20–23. cikkében előírt információkat.

20. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok azonosításával kapcsolatos információs követelmények

(1) Ha a nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagokat egyesével vagy egymással kombinálva értékesítik, a csomagoláson vagy tárolóeszközön az alábbi információkat kell feltüntetni az élelmiszer-adalékanyaggal kapcsolatban:

a) a nevét és az e rendeletben megállapított E-számát; vagy

b) az a) pontban említett név és/vagy E-szám hiányában az élelmiszer-adalékanyag ismertetését, megfelelő pontossággal ahhoz, hogy megkülönböztethető legyen azoktól a termékektől, amelyekkel összekeverhető.

(2) Ha az élelmiszer-adalékanyagokat egymással kombinálva értékesítik, az (1) bekezdésben előírt információkat minden egyes élelmiszer-adalékanyaggal kapcsolatban fel kell tüntetni, a termék teljes tömegéhez viszonyított tömegük százalékos arányának csökkenő sorrendjében.

21. cikk

Információs követelmények abban az esetben, ha az élelmiszer-adalékanyagokba egyéb anyagokat vagy élelmiszer-összetevőket építenek be

Amennyiben a tárolás, az értékesítés, a szabványosítás, a hígítás vagy az oldódás céljából más anyagokat vagy élelmiszer-összetevőket – az élelmiszer-adalékanyagok kivételével – építenek be a nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagba, az élelmiszer-adalékanyag csomagolásán, tárolóeszközén vagy kísérő dokumentumain fel kell tüntetni a 20. cikkben előírt információkat és az alkotóelemek nevét, a termék teljes tömegéhez viszonyított tömegük százalékos arányának csökkenő sorrendjében.

22. cikk

Információs követelmények abban az esetben, ha az élelmiszer-adalékanyagokat más élelmiszer-összetevőkkel kombinálják

Amennyiben a nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagot más élelmiszer-összetevőkkel kombinálják, az élelmiszer-adalékanyag csomagolásán vagy tárolóeszközén fel kell tüntetni az összes alkotóelemet, a termék teljes tömegéhez viszonyított tömegük százalékos arányának csökkenő sorrendjében.

23. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó általános információs követelmények

(1) A nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyag csomagolásán vagy tárolóeszközén az alábbi információkat kell feltüntetni:

a) az „élelmiszerben használható” vagy az „élelmiszerben korlátozottan használható” felirat, vagy a szándékolt élelmiszeripari használat pontosabb leírása;

b) szükség esetén a tárolás és a felhasználás különleges feltételei;

c) a felhasználási utasítások, ha ezek elhagyása nem biztosítaná az adalékanyag megfelelő felhasználását;

d) az árutételt vagy a szállítmányt azonosító jelzés;

e) a gyártó, a csomagoló vagy az értékesítő neve vagy cégneve és címe;

f) amennyiben az élelmiszer-adalékanyag valamely alkotóelemére mennyiségi korlátozás vonatkozik, az összetevő százalékos jelenléte az élelmiszer-adalékanyagban vagy elegendő információ az élelmiszer-adalékanyag összetételéről ahhoz, hogy a vevő biztosíthassa a mennyiségi korlátozásnak való megfelelést; amennyiben ugyanaz a mennyiségi korlátozás vonatkozik az önmagukban vagy kombináltan használt összetevők egy csoportjára, akkor az együttes százalékarány egyetlen számmal is megadható; a mennyiségi korlátozást számszerűen vagy a quantum satis elv alapján kell kifejezni;

g) a nettó mennyiség;

h) adott esetben az e rendelet 20., 21. és 22. cikkében említett és a 2000/13/EK irányelv IIIa. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékanyagokkal és egyéb anyagokkal kapcsolatos információ az élelmiszerekben lévő összetevők feltüntetése tekintetében;

i) a minimális minőségmegőrzési idő.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően az (1) bekezdés c)–f)**,** h) ***és i)*** pontjában előírt információkat csak a szállítmányra vonatkozó azon dokumentumokban kell feltüntetni, amelyeket áruszállításkor vagy azelőtt kell átadni, feltéve hogy az „élelmiszerek előállítására, és nem kiskereskedelmi forgalmazásra" megjelölés a kérdéses termék csomagolásának vagy tárolóeszközének jól látható részén szerepel.

(3) A 19–22. cikkben szereplő címkézési és információs követelményektől, valamint e cikk (1) bekezdésétől eltérve az ömlesztett szállítások esetében valamennyi információ azokon a kísérőokmányokon is feltüntethető, amelyeket áruszállításkor vagy azelőtt kell átadni.

2. SZAKASZ

A végfogyasztónak értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagok címkézése

24. cikk

A végfogyasztónak értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagok címkézése

(1) A 2000/13/EK irányelv sérelme nélkül a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt élelmiszer-adalékanyagok csak akkor hozhatók forgalomba, ha a csomagoláson jól látható, könnyen olvasható és letörölhetetlen formában feltüntetik az alábbi információkat

a) az élelmiszer-adalékanyag neve; a név az adott élelmiszer-adalékanyagra alkalmazandó közösségi rendelkezésekben megállapított névből és az E-számból épül fel;

b) a 20., 21. és 22. cikkben, valamint a 23. cikk (1) bekezdésének a)–e), g) és h) pontjában előírt információk.

(2) Az asztali édesítőszerek értékesítési leírásának tartalmaznia kell a „… alapú asztali édesítőszer" jelölést, amelyben meg kell határozni az édesítőszer összeállításához használt édesítőszer(ek) nevét.

(3) A poliolokat és/vagy aszpartámot és/vagy aszpartám-aceszulfámsót tartalmazó asztali édesítőszer címkézésén a következő figyelmeztető feliratnak kell szerepelnie:

a) poliolok: „nagyobb mennyiségű fogyasztása hashajtó hatású";

b) aszpartám/aszpertám-aceszulfámsó: „fenil-alaninforrást tartalmaz".

(4) Az azo-színezékeket tartalmazó élelmiszer-adalékanyagok címkézésén a következő figyelmeztető feliratnak kell szerepelnie:„az azo-színezékek allergiás reakciókat válthatnak ki".

3. SZAKASZ

Egyéb címkézési követelmények

25. cikk

Egyéb címkézési követelmények

(1) A 19.-24. cikk rendelkezései nem érintik a tömegre és a mértékekre vagy a veszélyes anyagok és készítmények kiszerelésére, osztályozására, csomagolására, címkézésére vagy szállítására vonatkozó részletesebb vagy átfogóbb törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket.

(2) A 19.-24. cikkben előírt információkat a vásárlók számára könnyen érthető nyelven kell megadni.

Saját területén a forgalmazás szerinti tagállam a Szerződésnek megfelelően előírhatja, hogy a címkén szereplő információkat egy vagy több, a tagállam által kiválasztott hivatalos nyelven tüntessék fel. E bekezdés első és második albekezdése nem zárja ki a címkén szereplő információk több nyelven történő feltüntetését.

V. fejezet

Eljárási rendelkezések és végrehajtás

26. cikk

Tájékoztatási kötelezettség

(1) Az élelmiszer-adalékanyag előállítója vagy felhasználója haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot minden olyan új tudományos vagy műszaki információról, amely érintheti az élelmiszer-adalékanyag biztonsági vizsgálatát.

(2) Az élelmiszer-adalékanyag előállítója vagy felhasználója a Bizottság kérésére tájékoztatást nyújt az élelmiszer-adalékanyag tényleges felhasználásáról.

27. cikk

Az élelmiszer-adalékanyag bevitelének ellenőrzése

(1) A tagállamok ***kockázaton alapuló megközelítéssel működő*** ellenőrző rendszereket tartanak fenn az élelmiszer-adalékanyagok fogyasztásának és használatának felmérésére, és minden évben jelentést tesznek a Bizottságnak és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (a továbbiakban: a *hatóság*).

(2) A *hatósággal* való konzultációt követően a 28. cikk ***(3) bekezdésében*** említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően ***kell kidolgozni*** a Közösségben használt élelmiszer-adalékanyagok étkezési bevitelével kapcsolatos információk tagállamok által történő gyűjtésének közös módszertanát.

28. cikk

A bizottság

(1) A Bizottság munkáját az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.

(2) Erre a bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, a határozat 8. cikkében foglalt rendelkezések figyelembevételével.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

‖

29. cikk

Az összehangolt politikák közösségi finanszírozása

Az e rendeletből eredő intézkedések finanszírozásának jogalapja a 882/2004/EK rendelet 66. cikke (1) bekezdésének c) pontja

VI. fejezet

Átmeneti és záró rendelkezések

30. cikk

Az élelmiszer-adalékanyagok közösségi listáinak létrehozása

(1) Az e rendelet hatálybalépése előtt, a 94/35/EK, a 94/36/EK és a 95/2/EK irányelv szerint engedélyezett élelmiszer-adalékanyagok és használati feltételeik bekerülnek e rendelet II. mellékletébe, miután a ***28. cikk (3) bekezdésében*** említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően felülvizsgálták az e rendelet 5., 6. és 7. cikkének való megfelelésüket. A felülvizsgálatnak nem része a Hatóság által végzett új kockázatértékelés. A felülvizsgálatot […]-ig kell elvégezni.

(2) Az élelmiszer-adalékanyagokban a 95/2/EK irányelv V. mellékletében engedélyezett hordozókként engedélyezett élelmiszer-adalékanyagok és használati feltételeik bekerülnek e rendelet III. mellékletének 1. részébe, miután a ***28. cikk (3) bekezdésében*** említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően felülvizsgálták az e rendelet 5. cikkének való megfelelésüket. A felülvizsgálatnak nem része a Hatóság által végzett új kockázatértékelés. A felülvizsgálatot […]-ig kell elvégezni.

(3) Az e cikk (1) és (2) bekezdésének hatálya alá tartozó élelmiszer-adalékanyagok előírásait [az élelmiszer-adalékanyagokra, az élelmiszeripari enzimekre és az élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás létrehozásáról szóló] *2007/…/EK* rendeletnek megfelelően akkor kell elfogadni, amikor az élelmiszer-adalékanyagok e bekezdéseknek megfelelően bekerülnek a mellékletekbe.

(4) A megfelelő átmeneti intézkedéseket a 28. cikk ***(3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően lehet elfogadni.

31. cikk

A jóváhagyott élelmiszer-adalékanyagok újraértékelése

(1) Az e rendelet hatálybalépésének ***időpontjában forgalomban lévő olyan*** élelmiszer-adalékanyagok tekintetében, ***amelyeket még nem vizsgáltak felül és amelyek az élelmiszerügyi tudományos bizottságtól vagy a Hatóságtól pozitív véleményt kaptak,*** a Hatóság új kockázatértékelést végez. ***Ezek az adalékanyagok az új kockázatértékelés Hatóság általi elvégzéséig forgalmazhatók.***

(2) ***A Hatóságnak az e rendelet hatálybalépése előtt jóváhagyott valamennyi élelmiszer-adalékanyagra vonatkozó kockázatértékelése a – bizottság által segített – Bizottság által elvégzendő felülvizsgálat részét képezi. A felülvizsgálat az e rendeletben rögzített engedélyezési feltételek, valamint egy fogyasztás- és kockázatelemzés alapján történik.***

2007. július 10., kedd

A Közösségben továbbra is engedélyezett valamennyi élelmiszer-adalékanyagot át kell vezetni a II. és III. mellékletben található közösségi listákra. **Az** ***[élelmiszer-adalékanyagokra, az élelmiszeripari enzimekre és az élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes engedélyezési eljárás létrehozásáról] szóló 2007/…/EK rendeletnek megfelelően a III. mellékletet ki kell egészíteni az élelmiszer-adalékanyagokban és enzimekben használt élelmiszer-adalékanyagokkal és használati feltételeikkel. A megfelelő átmeneti időszak biztosítása érdekében a III. melléklet rendelkezéseit – kivéve az élelmiszer-adalékanyagok hordozóira vonatkozó rendelkezéseket – csak [2011.01.01.] után kell alkalmazni.***

A felülvizsgálat a Hatósággal folytatott konzultációt követően*, …-ig* (*) a 28. cikk ***(3) bekezdésében említett*** megállapított ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően kidolgozott értékelési ***program alapján történik***. Az értékelési programot *közzé kell tenni* az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

(3) A (2) bekezdésben leírt értékelési program lefolytatását és a Hatósággal folytatott konzultációt követően új értékelési programot kell elfogadni az e rendelet alapján történő engedélyezés céljára. Ezt az új értékelési programot a 28. cikk (3) bekezdésében foglalt szabályozással történő bizottsági eljárás szerint kell elfogadni, és azt közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában****.***

(4) A már nem aktuális élelmiszer-adalékanyagokat és felhasználási módokat az engedély felülvizsgálatát követően el kell távolítani a mellékletekből.

32. cikk

Hatályon kívül helyezés

(1) *A következő jogi aktusok hatályukat vesztik*:

a) 62/2645/EGK irányelv;

‖

b) 78/663/EGK irányelv;

c) 78/664/EGK irányelv;

d) 81/712/EGK irányelv;

e) 89/107/EGK irányelv;

f) 94/35/EK irányelv;

g) 94/36/EK irányelv;

h) 95/2/EK irányelv;

i) 292/97/EK határozat;

j) 2002/247/EK határozat.

(2) A hatályon kívül helyezett jogi aktusokra történő hivatkozást az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni.

33. cikk

Átmeneti rendelkezések

A 32. cikktől eltérve az alábbi rendelkezések […]-ig alkalmazandók:

a) A 94/35/EK irányelv 2. cikkének (1), (2) és (4) bekezdése, valamint melléklete;

b) A 94/36/EK irányelv 2. cikkének (1)-(6), (8), (9) és (10) bekezdése, valamint I.–V. melléklete;

c) A 95/2/EK irányelv 2. és 4. cikke, valamint I.-VI. melléklete.

(*) *E rendelet hatálybalépését követő egy éven belül.*

A c) pont ellenére az E 1103 invertáz és az E 1105 lizozim 95/2/EK irányelvben megállapított engedélye az [élelmiszeripari enzimekről szóló] *2007/…/EK* rendelet 18. cikkének megfelelően az élelmiszeripari enzimekről szóló közösségi listák alkalmazásának időpontjától kezdve hatályát veszti.

34. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetést követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet …-tól/-től (*) alkalmazandó.

A 4. cikk (2) bekezdése azonban [2011. január 1]-től alkalmazandó a III. melléklet 2. és 3. részére.

Az e rendelet követelményeinek nem megfelelő, de a közösségi joggal összhangban előállított élelmiszerek eltarthatóságuk ideje alatt még forgalmazhatók.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt …-ban/-ben, …-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

(*) *Egy évvel e rendelet kihirdetését követően.*

I. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZEREKBEN, ILLETVE AZ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOKBAN ÉS ÉLELMISZERIPARI ENZIMEKBEN TALÁLHATÓ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK FUNKCIONÁLIS OSZTÁLYAI

1. „édesítőszerek": olyan anyagok (alap-édesítőszerek és intenzív édesítőszerek), amelyek édes ízt kölcsönöznek az élelmiszernek vagy az asztali édesítőszereknek;

2. „színezékek": olyan anyagok, amelyek felerősítik vagy helyreállítják az élelmiszerek színét; ide tartoznak az élelmiszerek természetes összetevői vagy más természetes források, amelyeket önmagukban élelmiszerként nem fogyasztanak, és élelmiszerek jellegzetes összetevőiként általában nem használnak. Az élelmiszerekből és más természetes eredetű anyagokból fizikai és/vagy kémiai kivonással nyert készítmények e rendelet értelmében akkor tekinthetők színezékeknek, ha a színezőanyagot a tápanyagoktól és az aromatikus összetevőktől szelektív módon elkülönítették;

3. „tartósítószerek": olyan anyagok, amelyek a mikroorganizmusok okozta romlás megakadályozásával meghosszabbítják az élelmiszerek eltarthatóságát;

4. „antioxidánsok": olyan anyagok, amelyek az oxidáció okozta romlás – mint a zsírok avasodása és a színváltozások – megakadályozásával meghosszabbítják az élelmiszerek eltarthatóságát;

5. „hordozók": olyan, saját technológiai hatás nélküli anyagok, amelyeket az élelmiszer-adalékanyagok, aromaanyagok, ▌ élelmiszeripari enzimek, ***táplálkozási és/vagy fiziológiai célból egy élelmiszerhez hozzáadott tápanyag és/vagy más anyag (vagy élelmiszer és/vagy étrend-kiegészítő)*** oldására, hígítására, diszpergálására vagy másféle fizikai módosítására használnak, hogy megkönnyítsék azok kezelését, alkalmazását vagy használatát anélkül, hogy funkcióját megváltoztatnák;

6. „étkezési savak”: olyan anyagok, amelyek növelik az élelmiszer savasságát és/vagy savanyú ízt adnak neki;

7. „savanyúságot szabályozó anyagok”: olyan anyagok, amelyek megváltoztatják vagy szabályozzák az élelmiszer savasságát vagy lúgosságát;

8. „csomósodást gátló anyagok”: olyan anyagok, amelyek csökkentik az élelmiszer önálló részeinek egymáshoz tapadását;

9. „habzásgátlók”: olyan anyagok, amelyek megakadályozzák vagy csökkentik a habzást;

10. „tömegnövelő szerek”: olyan anyagok, amelyek növelik az élelmiszer tömegét, anélkül, hogy lényegesen növelnék hasznosuló energiatartalmát;

11. „emulgeálószerek”: olyan anyagok, amelyek lehetővé teszik két vagy több nem keveredő fázisból – mint az olaj és a víz – homogén keverék képzését vagy kialakítását az élelmiszerben;

12. „emulgeáló sók”: olyan anyagok, amelyek a sajtban lévő fehérjéket diszpergált formába alakítják, és egyúttal a zsírt és más komponenseket közel homogén eloszlásba hozzák;

13. „szilárdítóanyagok”: olyan anyagok, amelyek a gyümölcsök vagy zöldségek szöveteit keménnyé vagy ropogóssá teszik vagy így tartják, illetve zselésítőanyagokkal szilárd gélt képeznek;

14. „ízfokozók”: olyan anyagok, amelyek fokozzák az élelmiszerek meglevő ízét és/vagy zamatát;

15. „habosító szerek”: olyan anyagok, amelyek lehetővé teszik egy gázfázis homogén diszperzióját egy folyékony vagy szilárd fázisban;

16. „zselésítőanyagok”: olyan anyagok, amelyek gélképzéssel alakítják ki az élelmiszer szerkezetét;

17. „fényezőanyagok” (beleértve a kenőanyagokat is): olyan anyagok, amelyek ha az élelmiszer külső felületén alkalmazzák őket, csillogó megjelenést adnak vagy védőbevonatot biztosítanak;

18. „nedvesítőanyagok”: olyan anyagok, amelyek megvédik az élelmiszert a kiszáradástól, ellensúlyozva egy alacsony relatív nedvességtartalmú légtér hatását, vagy elősegítik egy por vizes közegben való oldódását;

19. „módosított keményítők”: olyan anyagok, amelyeket étkezési keményítő egy vagy több kémiai kezelésével nyertek, fizikai vagy enzimes úton savas vagy lúgos kezeléssel folyósítottak vagy színtelenítettek;

20. „csomagológázok”: azok a levegőtől eltérő gázok, amelyeket az élelmiszer betöltése előtt, alatt vagy után helyeznek az élelmiszer csomagoló eszközébe;

21. „hajtógázok”: azok a levegőtől eltérő gázok, amelyek az élelmiszert kiszorítják a csomagolóeszközből;

22. „térfogatnövelő szerek”: olyan anyagok vagy anyagkeverékek, amelyek gázt szabadítanak fel, ezzel növelve a tészták térfogatát;

23. „kelátképző anyagok”: olyan anyagok, amelyek fémionokkal kémiai komplexeket képeznek;

24. „stabilizátorok”: olyan anyagok, amelyek lehetővé teszik az élelmiszer fizikai-kémiai állapotának megőrzését; stabilizátorok azok az anyagok is, amelyek lehetővé teszik két vagy több nem elegyedő anyag homogén diszperziójának fenntartását az élelmiszerben, azok az anyagok, amelyek stabilizálják, megőrzik vagy erősítik az élelmiszer meglévő színét, továbbá azok az anyagok, amelyek fokozzák az élelmiszer kötőképességét, ideértve az élelmiszerrészeknek az előállított élelmiszerben való megkötését lehetővé tevő proteinek közötti keresztkötések kialakulását is;

25. „sűrítőanyagok": olyan anyagok, amelyek növelik az élelmiszer viszkozitását;

26. Emulgeáló szereken kívüli „egyéb lisztkezelő szerek": olyan anyagok, amelyeket a liszthez vagy a tésztához adnak, hogy javítsák sütési tulajdonságaikat.

II. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZEREKBEN HASZNÁLHATÓ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK KÖZÖSSÉGI LISTÁJA ÉS HASZNÁLATI FELTÉTELEIK

III. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZER-ADALÉÁKANYAGOKBAN, ÉLELMISZERIPARI ENZIMEKBEN ***ÉS ÉLELMISZER-AROMAANYAGOKBAN*** HASZNÁLHATÓ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK KÖZÖSSÉGI LISTÁJA ÉS HASZNÁLATI FELTÉTELEIK

1. rész Hordozók az élelmiszer-adalékanyagokban***, élelmiszeripari enzimekben és élelmiszer-aromaanyagokban***

2. rész Adalékanyagok az élelmiszer-adalékanyagokban***, élelmiszeripari enzimekben vagy élelmiszer-aromaanyagokban*** lévő hordozókon kívül.

3. rész Adalékanyagok az élelmiszer-aromaanyagokban

4. rész A tápanyagokban lévő hordozók

IV. MELLÉKLET

AZON HAGYOMÁNYOS TERMÉKEK, AMELYEKRE AZ ÉRINTETT TAGÁLLAMOK TOVÁBBRA IS FENNTARTHATJÁK AZ ÉLELMISZER-ADALÉKANYAGOK BIZONYOS KATEGÓRIÁRA VONATKOZÓ TILALMAT

Tagállam	Élelmiszerek	Továbbra is betiltható adalékanyag-kategóriák
Németország	Hagyományos német sör („Bier nach deutschem Rinheitsgebot gebraut")	Mind, kivéve a hajtógázokat
Franciaország	Hagyományos francia kenyér	Mind
Franciaország	Hagyományos francia tartósított szarvasgombák	Mind
Franciaország	Hagyományos francia csigakonzervek	Mind
Franciaország	Hagyományos francia liba- és kacsakonzervek („confit")	Mind
Ausztria	Hagyományos osztrák „Bergkäse"	Mind, kivéve a tartósítószereket
Finnország	Hagyományos finn „Mämmi"	Mind, kivéve a tartósítószereket
Svédország Finnország	Hagyományos svéd és finn gyümölcsszirupok	Színezékek
Dánia	Hagyományos dán „Kødboller"	Tartósítószerek és színezékek
Dánia	Hagyományos dán „Leverpostej"	Tartósítószerek (kivéve a szorbinsavat) és színezékek
Spanyolország	Hagyományos spanyol „Lomo embuchado"	Mind, kivéve a tartósítószereket és az antioxidánsokat
Olaszország	Hagyományos olasz „Mortadella"	Mind, kivéve a tartósítószereket, az antioxidánsokat, a pH-szabályozókat, az ízfokozókat, a stabilizátorokat és a csomagológázt
Olaszország	Hagyományos olasz „Cotechino e zampone"	Mind, kivéve a tartósítószereket, az antioxidánsokat, a pH-szabályozókat, az ízfokozókat, a stabilizátorokat és a csomagológázt

---

2007. július 10., kedd

P6_TA(2007)0322

Élelmiszerenzimek ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszer-ipari enzimekről, valamint a 83/417/EGK tanácsi irányelv, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet, a 2000/13/EK irányelv és a 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0425) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, valamint 37. és 95. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0257/2006),

– tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapra vonatkozó véleményére,

– tekintettel eljárási szabályzata 51. és 35. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság véleményére (A6-0177/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0144

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az élelmiszeripari enzimekről, valamint a 83/417/EGK tanácsi irányelv, a 258/97/EK rendelet, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet, a 2000/13/EK irányelv és a 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló 2008/…/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak ▌ ***95. cikkére***,

tekintettel a Bizottság javaslatára ‖ ,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére [1],

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően [2],

[1] *HL C 168., 2007.7.20., 34. o.*
[2] *Az Európai Parlament 2007. július 10-i álláspontja.*

mivel:

(1) A biztonságos és egészséges élelmiszerek szabad mozgása lényeges eleme a belső piacnak és jelentős mértékben hozzájárul az állampolgárok egészségéhez és jólétéhez, valamint szociális és gazdasági érdekeikhez.

(2) A Közösség politikájának érvényesítése során gondoskodni kell az emberi élet és egészség magas szintű védelméről.

(3) Az élelmiszer-adalékanyagokként használtaktól eltérő enzimek jelenleg vagy nem képezik szabályozás tárgyát, vagy a tagállamok jogszabályai szerint technológiai segédanyagokként szabályozzák őket. Az *élelmiszer-ipari* enzimek értékelésére és engedélyezésére vonatkozó nemzeti törvények, rendeletek és közigazgatási rendelkezések eltérései ***akadályozzák*** az enzimek szabad mozgását és megteremtik az egyenlőtlen, igazságtalan verseny kialakulásának feltételeit. Emiatt olyan közösségi szabályokat kell elfogadni, amelyek összehangolják az enzimek élelmiszerekben való használatára vonatkozó nemzeti rendelkezéseket.

(4) E rendeletnek csak azokra az enzimekre kell kiterjednie, amelyeket azért adnak az élelmiszerekhez, hogy azok technológiai funkciót töltsenek be az élelmiszerek gyártása, feldolgozása, elkészítése, kezelése, csomagolása, szállítása vagy tárolása során, ideértve a technológiai segédanyagként használt enzimeket is („*élelmiszer-ipari* enzimek"). E rendelet hatályának tehát nem kell kiterjednie az olyan enzimekre, amelyeket nem technológiai funkció betöltésére adnak az élelmiszerekhez, hanem emberi fogyasztásra szántak (mint például a táplálkozási célú ***vagy emésztést segítő*** enzimek). Nem kell *élelmiszer-ipari* enzimeknek tekinteni a mikroorganizmusok által termelt, hagyományosan az élelmiszergyártásban (mint például sajt és bor) használt olyan kultúrákat, amelyek enzimeket tartalmazhatnak, de amelyeket nem kimondottan azok előállítására használnak.

(5) E rendelet hatályából ki kell zárni azokat az élelmiszeripari enzimeket, amelyeket kizárólag az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, *…-i európai parlamenti és tanácsi* rendelet [1] hatályába tartozó élelmiszer-adalékanyagok gyártásában, *azokat az aromaanyagokat, amelyeket az* aromaanyagokról *és az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről* szóló, *…-i európai parlamenti és tanácsi* rendelet [1] hatályába tartozó aromaanyagok gyártásában, valamint *azokat az új élelmiszereket, amelyek* az új élelmiszerekről és az új élelmiszer-összetevőkről szóló, 1997. január 27-i 258/97/EK [2] európai parlamenti és tanácsi rendelet hatályába tartozó új élelmiszerek gyártásában használnak, mivel ezen élelmiszerek biztonságát már értékelték és szabályozták. E rendelet hatálya alá tartoznak azonban akkor, ha ezeket az élelmiszeripari enzimeket élelmiszeripari enzimként használják az élelmiszerekben. *Ezért a 258/97/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.*

(6) Az *élelmiszer-ipari* enzimeket csak akkor lehet jóváhagyni és használni, ha teljesítik az ebben a rendeletben meghatározott kritériumokat. Az *élelmiszer-ipari* enzimeknek a használat során biztonságosnak kell lenniük, használatukat technológiai szükséglettel kell indokolni és ***használatuknak*** a fogyasztók ***javát kell szolgálnia. A fogyasztók félrevezetése többek között a felhasznált összetevők jellegével, frissességével és minőségével, a készítmény vagy az előállítási folyamat természetességével vagy a termék tápértékével kapcsolatos kérdésekre vonatkozik.***

(7) Néhány élelmiszeripari enzim megengedett egyes engedélyezett borászati eljárásoknál és kezeléseknél, valamint meghatározott alkalmazási területeken, mint például a gyümölcslevek és egyes hasonló termékek, valamint egyes emberi fogyasztásra szánt tejfehérjék. Ezeket az élelmiszeripari enzimeket e rendelettel, valamint az idevágó közösségi jogszabályokban megállapított egyedi rendelkezésekkel összhangban kell használni. Emiatt az előzőekkel összhangban módosítani kell az emberi fogyasztásra szánt gyümölcslevekről és egyes hasonló termékekről szóló, 2001. december 20-i 2001/112/EK [3] tanácsi irányelvet, az emberi fogyasztásra szánt egyes tejfehérjékre (kazeinekre és kazeinátokra) vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1983. július 25-i 83/417/EGK [4] tanácsi irányelvet, valamint a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK [5] tanácsi rendeletet.

---

[1] *HL L …*

[2] HL L 43., 1997.2.14., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

[3] HL L 10., 2002.1.12., 58. o.

[4] HL L 237., 1983.8.26., 25. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.

[5] HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az *2006/1791/EK* rendelettel *(HL L 363., 2006.12.20., 1. o.)* módosított rendelet.

2007. július 10., kedd

(8) A Közösségben engedélyezett *élelmiszer-ipari* enzimeket olyan közösségi listán kell feltüntetni, amely világosan ismerteti az enzimeket, meghatározza a használati feltételeket és olyan részletes leírásokkal szolgál, amelyek kiterjednek különösen az enzimek eredetére és a tisztasági kritériumokra. Amennyiben egy *élelmiszer-ipari enzimet* a géntechnológiával módosított szervezetek nyomonkövethetőségéről és címkézéséről, és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmánytermékek nyomonkövethetőségéről, valamint a 2001/18/EK irányelv módosításáról szóló, 2003. szeptember 22-i 1830/2003/EK [1] európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében géntechnológiával módosított ***szervezetből*** (GMO) ▌ vagy ***azáltal állítottak elő***, akkor a GMO-hoz az említett rendelet szerint hozzárendelt egyedi azonosítót szintén fel kell tüntetni a részletes leírásokban.

(9) A harmonizációt illetően az *élelmiszer-ipari* enzimek kockázati értékelését és azok közösségi listára való felvételét ***az elővigyázatosság elvével, illetve*** az élelmiszer-adalékanyagok, az *élelmiszer-ipari* enzimek és az élelmiszer-*aromaanyagok* egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló, […]-i […/…/EK] európai parlamenti és tanácsi rendeletben [2] megállapított eljárással összhangban kell elvégezni.

(10) Az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek [3] megfelelően az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósággal (a továbbiakban: *a hatóság)* kell konzultálni az olyan kérdésekben, amelyek várhatóan hátrányos hatást gyakorolnak a közegészségre.

(11) A géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [4] hatálya alá tartozó ***szervezetből származó*** *élelmiszer-ipari* enzimeket ezen említett (1829/2003/EK) rendelettel összhangban kell engedélyezni, a jelen rendelet szerinti ***engedélyezést*** megelőzően ***vagy azzal párhuzamosan***.

(12) A részletes leírásokra összpontosító értékelésre kell benyújtani *a hatóság*nak azokat az élelmiszeripari enzimeket, amelyeket az e rendelet szerinti közösségi listára már felvettek, és olyan termelési módszerekkel vagy alapanyagokból állítanak elő, amelyek jelentősen különböznek *a hatóság* kockázatértékelésébe bevontaktól, vagy eltérnek az e rendelet szerinti engedélyezések és részletes leírások által felöleltektől. A jelentősen különböző termelési módszerek vagy alapanyagok jelenthetnek olyan termelési módszer változtatásokat, amelyek érinthetik a növényekből való kivonástól kezdve a mikroorganizmusokat használó erjesztéssel történő előállítást, vagy jelenthetik az eredeti mikroorganizmus genetikai módosítását.

(13) Mivel számos élelmiszeripari enzim már a Közösség piacán van, rendelkezésben kell biztosítani, hogy az élelmiszeripari enzimek közösségi listájára való áttérés zökkenőmentesen történjen és hogy az ne zavarja meg az élelmiszeripari enzimek meglévő piacát. A kérelmezőknek elegendő időt kell biztosítani ahhoz, hogy rendelkezésre bocsássák az ezen termékek kockázati értékeléséhez szükséges információkat. Emiatt [az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról] szóló […/…/EK] rendelet 9. cikkének (1) bekezdésével összhangban megállapítandó végrehajtási intézkedések alkalmazásának napját követően egy kezdeti, két év hosszú időszakot kell engedélyezni, hogy a kérelmezőknek elegendő idejük legyen az olyan meglévő enzimekre vonatkozó információk benyújtására, amelyek felkerülhetnek az e rendelet szerint felállítandó listára. A kezdeti kétéves időszak során lehetőséget kell adni arra is, hogy kérelmeket nyújtsanak be új enzimek engedélyezésére. A Hatóságnak haladéktalanul értékelnie kell az összes olyan élelmiszeripari enzim-kérelmet, amelyekre nézve ebben az időszakban elegendő információt nyújtottak be.

(14) Azért, hogy valamennyi kérelmező számára igazságos és egyenlő feltételeket biztosítsanak, a közösségi lista felállítására egy lépésben kerül sor. Ezt a listát azt követően kell meghatározni, hogy elvégezték az összes olyan élelmiszeripari enzim kockázati értékelését, amelyekre nézve a kezdeti kétéves időszakban elegendő információt nyújtottak be. ***A hatóság véleményét azonban a tudományos értékelés befejeződését követően a lehető leghamarabb közzé kell tenni.***

([1]) HL L 268., 2003.10.18., 24. o.

([2]) HL L …

([3]) HL L 31., 2002.2.1., 1. o. A *legutóbb* az *2006/575/EK bizottsági* rendelettel *(HL L 100., 2006.4.8., 3. o.)* módosított rendelet.

([4]) HL L 268., 2003.10.18., 1. o. *Az 2006/1981/EK bizottsági rendelettel (HL L 368., 2006.12.23., 99. o.) módosított rendelet.*

(15) A kezdeti kétéves időszakban várhatóan jelentős számú kérelmet nyújtanak majd be. A kockázatértékelések elvégzése és a közösségi lista felállítása emiatt hosszú időszakot igényelhet. Azért, hogy a kezdeti kétéves időszak után biztosítani lehessen az új élelmiszeripari enzimek piacához való egyenlő hozzáférést, átmeneti időszakról kell rendelkezni, amelynek során az élelmiszeripari enzimeket és az élelmiszeripari enzimeket használó élelmiszereket a közösségi lista felállításáig a tagállamok hatályos nemzeti szabályaival összhangban forgalomba lehet hozni és fel lehet használni.

(16) A színezékeken és édesítőszereken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 1995. február 20-i 95/2/EK [1] európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint élelmiszer-adalékanyagként engedélyezett az E 1103 Invertáz és az E 1105 Lizozim élelmiszeripari enzim, és a használatukat szabályozó feltételeket a 95/2/EK irányelvből a közösségi listára kell átvezetni akkor, amikor azt e rendelet szerint összeállítják. Az 1493/1999/EK rendelet [2] ezen kívül a borpiac közös szervezéséről szóló, 1493/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazásának egyes részletes szabályai megállapításáról, valamint a borászati eljárások és kezelések közösségi kódexének létrehozásáról szóló, 2000. július 24-i 1622/2000/EK bizottsági rendeletben megállapított feltételek mellett engedélyezi az ureáz, a béta-glükanáz és a lizozim borban való használatát. Ezek az anyagok élelmiszeripari enzimek és e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. Borban való használatukra vonatkozóan ezért az 1493/1999/EK rendelettel és az 1622/2000/EK rendelettel összhangban ezeket is fel kell venni a közösségi listára annak összeállításakor.

(17) Az élelmiszeripari enzimekre továbbra is vonatkoznak az 1829/2003/EK rendeletben illetve az 1830/2003/EK rendeletben előírt általános címkézési kötelezettségek. Ezen kívül egyedi címkézési rendelkezéseket kell megállapítani ebben a rendeletben azokra az élelmiszeripari enzimekre nézve, amelyeket élelmiszeripari enzimként értékesítettek a gyártónak vagy a fogyasztónak.

(18) Az élelmiszerek 178/2002/EK rendelet szerinti meghatározásába az élelmiszeripari enzimek is beletartoznak, emiatt az élelmiszerekben való alkalmazásukkor az élelmiszerek címkézésére, kiszerelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel [3] összhangban összetevőkként kell őket feltüntetni az élelmiszerek címkézésén. Az élelmiszeripari enzimeket az élelmiszerekben betöltött technológiai funkciójuk szerint kell megjelölni, az élelmiszeripari enzim pontos megnevezésének feltüntetése mellett. A címkézési rendelkezésektől való eltérésről kell rendelkezni azonban azokban az esetekben, amikor az enzimet technológiai segédanyagként használják, vagy az enzim csak egy vagy több élelmiszer-összetevő felhasználásának eredményeként van jelen az élelmiszerben és nem fejt ki technológiai funkciót a végtermékben. A 2000/13/EK irányelvet ezért módosítani kell.

(19) Az *élelmiszer-ipari* enzimeket folyamatos megfigyelés alatt kell tartani, és amikor csak szükséges, a felhasználást szabályozó változó feltételek és az új tudományos ismeretek figyelembevételével azokat újra kell értékelni. ***Legalább 10 évente azonban új tudományos értékelést és osztályozást kell végezni.***

(20) Az e rendelet végrehajtásához szükséges *intézkedéseket* ‖ a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal [4] *összhangban kell elfogadni.*

(21) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy megállapítsa hogy egy élelmiszeripari enzim e rendelet hatálya alá tartozik-e és, hogy az élelmiszeripari enzimek közösségi listájának létrehozására vonatkozó átmeneti intézkedéseket fogadjon el. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, többek között ezen rendelet új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítése által, azokat az 1999/468/EK tanácsi határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

([1]) HL L 61., 1995.3.18., 1. o. A legutóbb a *2006/52/EK irányelvvel (HL L 204., 2006.7.26., 10. o.)* módosított irányelv.

([2]) HL L 194., 2000.7.31., 1. o. A legutóbb az *2007/556/EK* rendelettel *(HL L 132., 2007.5.24., 3. o.)* módosított rendelet.

([3]) HL L 109., 2000.5.6., 29. o. A legutóbb a *2006/142/EK bizottsági* irányelvvel *(HL L 368., 2006.12.23., 110. o.)* módosított irányelv.

([4]) HL L 184., 1999.7.17., 23. o. ***A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.***

(22) Az élelmiszeripari enzimekre vonatkozó közösségi jogszabályok arányos és hatékony továbbfejlesztésének és naprakésszé tételének érdekében adatgyűjtésre, valamint a tagállamok közötti információmegosztásra és munka-összehangolásra van szükség. E célból a határozathozatali eljárás megkönnyítésére hasznos lehet egyedi kérdésekkel foglalkozó tanulmányokat végezni. Helyénvaló, ha a Közösség a költségvetési eljárása keretében finanszírozhatja ezeket a tanulmányokat. Az ilyen intézkedések finanszírozása a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK rendelet [1] hatálya alá tartozik, és következésképpen a fenti intézkedések jogalapját a 882/2004/EK rendelet képezi.

(23) A tagállamoknak a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban hivatalos ellenőrzéseket kell végezniük e rendelet betartatásának elősegítésére.

(24) Mivel a javasolt fellépés célkitűzését, azaz az élelmiszeripari enzimek közösségi szabályainak megállapítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért a piac egységességének és a fogyasztóvédelem magas szintjének érvényesítése céljából az közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően intézkedéseket fogadhat el. Az arányosság elvének megfelelően, amelyet ugyancsak az 5. cikk rögzít, ez a rendelet nem lépi túl az említett célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

Tárgy, hatály és fogalommeghatározások

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet a belső piac hatékony működésének, valamint az emberi egészség védelme és a fogyasztóvédelem magas szintjének biztosítására megállapítja az élelmiszerekben használt élelmiszeripari enzimek szabályait, ideértve a technológiai segédanyagként használt enzimeket is.

E célból ez a rendelet a következőkről rendelkezik:

a) a jóváhagyott élelmiszeripari enzimek közösségi listája;

b) az élelmiszeripari enzimek élelmiszerekben való használatának feltételei;

c) az élelmiszeripari enzimként értékesített élelmiszeripari enzimek címkézésének szabályai.

2. cikk

Hatály

(1) Ezt a rendeletet az élelmiszeripari enzimekre kell alkalmazni.

(2) Ezt a rendeletet nem kell alkalmazni azokra az élelmiszeripari enzimekre, amelyeket kizárólag a következők előállítása során használnak:

a) [az élelmiszer-adalékanyagokról] szóló […/…/EK] rendelet hatályába tartozó élelmiszer-adalékanyagok;

b) [az aromaanyagokról] szóló […/…/EK] rendelet hatályába tartozó aromaanyagok;

c) a 258/97/EK rendelet hatályába tartozó új élelmiszerek;

d) emésztést segítő enzimek.

[1] HL L 165., 2004.4.30., 1. o. *A legutóbb az 2006/1791/EK tanácsi rendelettel módosított rendelet.*

(3) Ezt a rendeletet a következő egyéb egyedi közösségi szabályok sérelme nélkül kell alkalmazni:

a) a meghatározott élelmiszerekben használt élelmiszeripari enzimekre vonatkozó egyéb egyedi közösségi szabályok;

b) az e rendelet által érintett területektől eltérő célzattal használt élelmiszeripari enzimekre vonatkozó egyéb egyedi közösségi szabályok.

(4) Ezt a rendeletet nem kell alkalmazni:

a) a mikroorganizmusok által termelt, az élelmiszergyártásban használt olyan kultúrákra, amelyek ***esetleg*** enzimeket ***termelhetnek***, de amelyeket nem kimondottan azok előállítására használnak***;***

b) a közvetlen emberi fogyasztásra szánt enzimekre, mint például a táplálkozási célú vagy emésztést segítő enzimek.

(5) Szükség esetén a *12. cikk (2)* bekezdésében említett***, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárással összhangban lehet eldönteni, hogy egy adott anyag e rendelet hatályába tartozik-e vagy sem.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában alkalmazni kell a 178/2002/EK rendeletben, az 1829/2003/EK rendeletben és [az élelmiszer-adalékanyagokról] szóló […/…/EK] rendeletben megállapított fogalommeghatározásokat.

A következő ***meghatározásokat*** szintén alkalmazni kell:

1. „enzim": minden olyan növényi, állati vagy mikrobiális eredetű fehérje, amely meghatározott biokémiai reakció katalizálására képes, anélkül hogy a folyamat során saját szerkezete megváltozna; e rendelet alkalmazásában ebbe a fogalommeghatározásba kell tartozniuk a „proenzimeknek" is, azaz azoknak az anyagoknak, amelyek az enzimek inaktív vagy majdnem inaktív előanyagai, és meghatározott katalitikus változás révén aktív enzimekké alakíthatók;

2. „élelmiszer-ipari enzim": növényekből, állatokból, mikroorganizmusokból vagy ezek termékeiből való kivonással vagy mikroorganizmusokat használó erjedési folyamattal nyert olyan termék, amely/amelyet:

a) egy meghatározott biokémiai reakció katalizálására képes egy vagy több enzimet tartalmaz; valamint

b) azért adnak az élelmiszerekhez, hogy technológiai funkciót töltsön be az élelmiszerek gyártása, feldolgozása, elkészítése, kezelése, csomagolása, szállítása vagy tárolása során;

3. „élelmiszer-ipari enzimkészítmény": olyan készítmény, amely egy vagy több élelmiszer-ipari enzimből áll, és a tárolása, értékesítése, szabványosítása, hígítása vagy feloldása megkönnyítése érdekében bizonyos anyagokat, például élelmiszer-adalékanyagokat és/vagy egyéb élelmiszer-összetevőket tartalmaz;

4. „géntechnológiával módosított szervezet (GMO) által előállított": egy, az előállítási folyamat utolsó élő szervezeteként egy GMO felhasználásával állították elő, de GMO-kat nem tartalmaz, nem azokból áll, illetve nem azokból állították elő;

5. „quantum satis": azt jelenti, hogy nincs meghatározva maximális szint. Azonban az adalékanyagokat ekkor is a jó gyártási gyakorlatnak megfelelően, a kívánt hatás eléréséhez szükséges mennyiségben kell alkalmazni, és azzal a feltétellel, hogy azok használata nem vezeti félre a fogyasztót.

2007. július 10., kedd

II. fejezet

A jóváhagyott élelmiszeripari enzimek közösségi listája

4. cikk

Az élelmiszeripari enzimek közösségi listája

Csak a közösségi listán szereplő élelmiszeripari enzimeket lehet élelmiszeripari enzimként piaci forgalomba hozni és élelmiszerekben felhasználni, a 6. cikk (2) bekezdésében biztosított használati feltételek és részletes leírások teljesítése mellett.

Senki nem hozhat forgalomba élelmiszer-ipari enzimet, illetve élelmiszer-ipari enzimet tartalmazó élelmiszert, ha az élelmiszer-ipari enzim alkalmazása nem felel meg ennek a rendeletnek.

5. cikk

Az élelmiszeripari enzimek közösségi listára való felvételének és használatának általános feltételei

Felvehető a közösségi listára az az *élelmiszer-ipari* enzim, amely teljesíti a következő feltételeket:

a) a rendelkezésre álló tudományos adatok ***és az elővigyázatosság elve*** alapján a javasolt használati szint mellett nem veszélyezteti a fogyasztók egészségének biztonságát;

b) technológiai szempontból szükséges és indokolt;

c) nem vezeti félre a fogyasztót***; a fogyasztók félrevezetése többek között a felhasznált összetevők jellegével, frissességével és minőségével, a készítmény vagy az előállítási folyamat természetességével, a termék tápértékével, illetve a gyümölcs- és zöldségtartalommal kapcsolatos kérdésekre vonatkozik;***

d) használata egyértelmű előnyökkel jár a fogyasztóra nézve.

6. cikk

Az élelmiszeripari enzimek közösségi listájának tartalma

1) Az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról] szóló […/…/EK] rendeletben megállapított eljárással összhangban felvehető a közösségi listára az az élelmiszeripari enzim, amely teljesíti az 5. cikkben ismertetett feltételeket.

(2) A közösségi listában az adott élelmiszeripari enzimre vonatkozó bejegyzésben meg kell határozni:

a) az *élelmiszer-ipari* enzim ***meghatározását, beleértve annak elterjedt vagy ajánlott megnevezését, rendszeres megnevezését és szinonimáit, amennyiben lehetséges a Nemzetközi Biokémiai és Molekuláris Biológiai Egyesület nómenklatúrájának megfelelően, az összetett enzimek esetében pedig az enzimek funkcióját meghatározó hatás alapján;***

b) az *élelmiszer-ipari* enzim részletes leírásait, kitérve eredetére, tisztasági kritériumaira és minden más szükséges információra; az 1830/2003/EK rendelet hatályába tartozó ***szervezetből származó*** *élelmiszer-ipari* enzimek esetén pedig a részletes leírásokban hivatkozni kell arra az egyedi azonosítóra, amelyet a géntechnológiával módosított szervezethez az említett rendelet szerint rendeltek hozzá;

c) ▌ azokat az élelmiszereket, amelyekhez az *élelmiszer-ipari* enzimet hozzá lehet adni;

d) ▌ azokat a feltételeket, amelyek mellett az *élelmiszer-ipari* enzimet használni lehet;

e) adott esetben azt, hogy vannak-e korlátozások az *élelmiszer-ipari* enzim közvetlenül fogyasztóknak történő értékesítésére nézve;

f) az *élelmiszer-ipari* enzimek használatával készült élelmiszer címkézésére vonatkozó egyedi követelményeket, hogy a végső fogyasztó tájékozott legyen az élelmiszer fizikai állapotáról vagy arról az egyedi eljárásról, amelyen az élelmiszer átment.

(3) A közösségi listát *[az* élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról *szóló]* […/…/EK] rendeletben említett eljárással összhangban lehet módosítani.

7. cikk

Az *1829/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó élelmiszer-ipari enzimek*

Az 1829/2003/EK rendelet *hatálya alá* tartozó ***és a közösségi jegyzékben még nem szereplő*** *élelmiszer-ipari* enzimeket ***e rendelettel összhangban*** csak ***akkor*** lehet felvenni ***a jegyzékbe, ha az 1829/2003/EK rendelettel összhangban engedélyezték őket.***

III. fejezet

Címkézés

1. SZAKASZ

A nem a végső fogyasztóknak történő értékesítésre szánt élelmiszeripari enzimek, *és élelmiszer-ipari enzim alapú készítmények* címkézése

8. cikk

A nem a végső fogyasztóknak történő értékesítésre szánt élelmiszeripari enzimek *és élelmiszer-ipari enzim alapú készítmények* címkézése

(1) A nem a végső fogyasztóknak történő értékesítésre szánt – önmagukban illetve egymással keverve értékesített – *élelmiszer-ipari* enzimeket ***és élelmiszer-ipari enzim alapú készítményeket*** csak akkor lehet értékesíteni, ha a csomagolás vagy a tárolóeszköz jól láthatóan, tisztán olvashatóan és letörölhetetlenül hordozza a jelen ***cikkben*** előírt információkat.

(2) A csomagolásnak vagy a tárolóeszköznek a következő információkat kell tartalmaznia:

a) az e rendeletben megállapított megnevezést, valamint a Nemzetközi Biokémiai és Molekuláris Biológiai Egyesület nevezéktana szerinti leírást; és

b) az élelmiszer-ipari enzim leírását, amely elegendő pontossággal megkülönbözteti azoktól a termékektől, amelyekkel össze lehet keverni.

Amennyiben az élelmiszer-ipari enzimeket vagy élelmiszer-ipari enzim alapú készítményeket egymással keverve értékesítik, úgy az a) és b) pontban előírt információkat mindegyik élelmiszer-ipari enzim tekintetében meg kell adni, az enzimek teljes tömeghez képesti százalékos arányának megfelelő csökkenő sorrendben;

c) a nettó mennyiséget;

d) a lejárati időpontot, amely után az élelmiszer-ipari enzim használata nem ajánlott;

e) az „élelmiszerekben való felhasználásra", vagy az „élelmiszerekben korlátozottan használható" megjegyzést vagy más egyértelmű utalást a rendeltetésszerű élelmiszer-ipari felhasználására;

f) szükség esetén a szállítás, a tárolás és a felhasználás különleges feltételeit.

2007. július 10., kedd

(3) Ezenkívül – amennyiben az „élelmiszerek előállítására, és nem kiskereskedelmi forgalmazásra" megjelölés látható a kérdéses termék csomagolásán vagy tárolóeszközén – az alábbi információkat is fel kell tüntetni a csomagoláson, a tárolóeszközön, vagy a termékre vonatkozó azon dokumentumokban, amelyeket szállításkor vagy azelőtt kell átadni:

a) a gyártó, a csomagoló vagy a Közösségen belül székhellyel rendelkező értékesítő nevét vagy cégnevét és címét;

b) az árutételt vagy a szállítmányt azonosító jelzést;

c) a felhasználási utasításokat, ha ezek elhagyása nem biztosítaná az élelmiszer-ipari enzim megfelelő felhasználását;

d) szükség esetén elegendő információt kell biztosítani az élelmiszer-ipari enzim vagy élelmiszer-ipari enzim alapú készítmény összetételére nézve, hogy a felhasználó be tudja tartani az élelmiszerben előfordulható mennyiségi korlátokat, amelyeket számszerűen, vagy a quantum satis elv szerint kell megadni; amikor az enzimeket élelmiszerekhez adják, ezt kizárólag olyan adagban végezhetik, amely a használatuk céljának eléréséhez feltétlenül szükséges. Ez minimálisra csökkenti az elfogyasztott enzimek mennyiségét, és lehetővé teszi a népesség érzékeny csoportjainak megfelelőbb védelmét;

e) elegendő információt kell biztosítani ahhoz, hogy a felhasználó betarthassa a 2000/13/EK irányelv rendelkezéseit, különösen az allergén anyagok címkézése tekintetében;

f) a túlzott mennyiségben történő felhasználásukból eredő mellékhatásokat.

(4) Jelen cikk rendelkezései nem sértik a súly- és egyéb mértékekre vagy a veszélyes anyagok és készítmények kiszerelésére, osztályozására, csomagolására, címkézésére vagy szállítására vonatkozó részletesebb vagy átfogóbb törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket.

(5) A jelen cikkben előírt információkat a vásárlók számára könnyen érthető nyelvezettel kell megfogalmazni. Az a tagállam, amelyben a terméket értékesítik, saját felségterületén a Szerződés szabályaival összhangban előírhatja, hogy ezeket az információkat kérésre a Közösség a tagállam által meghatározott egy vagy több, hivatalos nyelven tegyék elérhetővé. Ez nem zárja ki azt, hogy ezeket az információkat több nyelven tüntessék fel.

▌

▌

9. cikk

Tájékoztatási követelmények abban az esetben, amikor az élelmiszeripari enzimeket *és az élelmiszer-ipari enzim alapú készítmények* egyéb élelmiszer-összetevőkkel keverik

Amennyiben a nem a végső fogyasztóknak történő értékesítésre szánt *élelmiszer-ipari* enzimeket ***vagy élelmiszer-ipari enzim alapú készítményeket*** egyéb élelmiszer-összetevőkkel keverik, az ***ennek eredményeként előállított termék*** csomagolásán vagy tárolóeszközein egy olyan listának kell szerepelnie, amely a teljes tömeghez képesti százalékos arányának megfelelő csökkenő sorrendben valamennyi összetevőt feltünteti.

▌

2. SZAKASZ

A végső fogyasztóknak történő értékesítésre szánt élelmiszeripari enzimek, *és élelmiszer-ipari enzim alapú készítmények* címkézése

10. cikk

A végső fogyasztóknak történő értékesítésre szánt élelmiszeripari enzimek, *és élelmiszer-ipari enzim alapú készítmények* címkézése

A 2000/13/EK irányelv sérelme nélkül a végső fogyasztóknak történő értékesítésre szánt *élelmiszer-ipari* enzimeket ***vagy élelmiszer-ipari enzim alapú élelmiszereket*** csak úgy lehet értékesíteni, ha csomagolásuk jól láthatóan, tisztán olvashatóan és letörölhetetlenül tartalmazza a következő információkat:

a) azt a nevet, amely *alatt* az *élelmiszer-ipari* enzimet értékesítik ***vagy mind a nevet, mind pedig az élelmiszerben betöltött technológiai funkciót***; ennek a névnek azon névhez kell igazodnia, amelyet a szóban forgó *élelmiszer-ipari* enzimre vonatkozó esetleges közösségi rendelkezések állapítanak meg;

b) a 9. cikkel ‖ összhangban előírt információkat;

c) megfelelő esetben annak közlését, hogy a termék géntechnológiával módosított szervezeteket vagy azokból előállított anyagokat tartalmaz.

Ezenfelül a fogyasztókat tájékoztatni kell az előállítási folyamat során felhasznált összes enzimről, ha nem a címkén, akkor más információs csatornákon keresztül, külön hangsúlyt fektetve az értékesítés helyén rendelkezésre álló csatornákra. Emellett gondoskodni kell arról, hogy a fogyasztók ezekhez az információkhoz otthonukból is hozzáférjenek, például az interneten vagy telefonos ügyfélszolgálatokon keresztül.

I

IV. fejezet

Eljárási rendelkezések és végrehajtás

11. cikk

Tájékoztatási kötelezettség

(1) Az élelmiszeripari enzim előállítójának vagy felhasználójának azonnal tájékoztatnia kell a Bizottságot minden olyan új tudományos vagy technológiai információról, amely hátrányosan érintheti az élelmiszeripari enzim biztonsági értékelését.

(2) Az élelmiszeripari enzim előállítójának vagy felhasználójának tájékoztatnia kell a Bizottságot annak kérésére az élelmiszeripari enzim aktuális használatáról.

12. cikk

A bizottság

(1) A Bizottság munkáját az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság (‖ a bizottság) segíti.

(2) Erre a bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat ***5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét*** kell alkalmazni, ‖annak 8. cikke rendelkezéseinek figyelembevételével.

‖

2007. július 10., kedd

13. cikk

Az összehangolt szakpolitikák közösségi finanszírozása

Az e rendeletből eredő intézkedések finanszírozásának jogalapja a 882/2004/EK rendelet 66. cikke (1) bekezdésének c) pontja.

V. fejezet

Átmeneti és záró rendelkezések

14. cikk

Az élelmiszeripari enzimek közösségi listájának felállítása

(1) Az élelmiszeripari enzimek közösségi listájának felállítására a (2) bekezdés szerint benyújtott kérelmek alapján kerül sor.

(2) Az érdekelt felek kérelmeket nyújthatnak be, hogy vegyenek fel egy adott élelmiszeripari enzimet a közösségi listára.

E kérelmeket [az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról] szóló […/…/EK] rendelet 9. cikkének (1) bekezdésével összhangban megállapítandó végrehajtási intézkedések alkalmazásának napját követő 24 hónapon belül kell benyújtani.

(3) A Bizottság összeállítja azt a jegyzéket, amely tartalmaz minden olyan élelmiszeripari enzimet, amelyekről el kell dönteni, hogy felvegyék-e őket a közösségi listára, és amelyekre nézve *e cikk* (2) bekezdésével („a jegyzék") összhangban – [*az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszer-ipari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának* létrehozásáról] szóló […/…/EK] rendelet 9. cikke (1) bekezdésének megfelelően megállapítandó érvényességi kritériumokat teljesítő – kérelmet nyújtottak be. A jegyzéket a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni.

A kérelmeket a Bizottság *a hatóság*nak küldi véleményezésre.

(4) Azt követően, hogy *a hatóság* a jegyzékben szereplő minden egyes élelmiszeripari enzimre nézve véleményt bocsátott ki, a Bizottság [az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszer-aromanyagok egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról] szóló […/…/EK] rendeletben megállapított eljárással összhangban fogadja el a közösségi listát.

Az említett eljárástól eltérve azonban:

a) *a hatóság*nak véleménye elfogadásakor nem kell alkalmaznia [*az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszer-ipari enzimek és az élelmiszer-aromaanyagok egységes engedélyezési eljárásának* létrehozásáról] szóló […/…/EK] rendelet 5. cikkének (1) bekezdését;

b) a hatóság „gyorsított" engedélyezési eljárásról határozhat a jelenleg a piacon megtalálható élelmiszer-ipari enzimek esetében, amennyiben a hatóság meggyőződött arról, hogy azokat az EU-n belül nemzeti vagy közösségi szinten megfelelő biztonsági értékelésnek vetették alá abból a célból, hogy ezek az enzimek közvetlenül átvezethetők legyenek az élelmiszer-ipari enzimek közösségi listájára;

c) a Bizottság első ízben azután fogadja el a közösségi listát, hogy *a hatóság* a jegyzékben felsorolt valamennyi élelmiszeripari enzimre nézve megfogalmazta véleményét.

(5) E cikk alkalmazásának céljából szükség esetén megfelelő átmeneti intézkedéseket lehet elfogadni a *12. cikk (2)* ***bekezdésében*** említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárással összhangban.

15. cikk

Átmeneti intézkedések a közösségi jogszabályok által már szabályozott egyes élelmiszeripari enzimekre vonatkozóan

Ezen rendelet 6. és *14.* cikkétől eltérve a közösségi lista felállításakor fel kell arra venni a következő élelmiszeripari enzimeket:

a) E 1103 Invertáz és E 1105 Lizozim, és ismertetni kell ezek használatának a 95/2/EK irányelv I. mellékletében, valamint III. mellékletének C. részében meghatározott feltételeit;

b) ureáz, béta-glükanáz és lizozim borban való használatra, az 1493/1999/EK rendelettel és annak végrehajtási szabályaival összhangban.

16. cikk

A 83/417/EGK irányelv módosításai

A 83/417/EGK irányelv I. melléklete III. szakasza d) pontja francia bekezdéseinek helyébe a következők lépnek:

„– oltó, amely teljesíti az [élelmiszeripari enzimekről szóló], *…-i …/… európai parlamenti és tanácsi* rendeletre irányuló] [1] …/… [javaslat] követelményeit

– egyéb tejalvasztó enzimek, amelyek teljesítik az élelmiszeripari enzimekről szóló, …/… rendelet ‖ követelményeit.

———

[1] *HL L …*”

17. cikk

A 258/97/EK rendelet módosítása

A 258/97/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

„d) az [élelmiszer-ipari enzimekről szóló] …/…/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [1] hatálya alá tartozó élelmiszer-ipari enzimekre.

———

[1] *HL L …*”

18. cikk

Az 1493/1999/EK rendelet módosítása

Az 1493/1999/EK rendelet 43. cikke a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A IV. mellékletben felsorolt engedélyezett borászati eljárásokban és kezelésekben használt enzimeknek és enzimes készítményeknek teljesíteniük kell az élelmiszeripari enzimekről szóló, *…-i …/… európai parlamenti és tanácsi* rendelet [1] ‖ követelményeit.

———

[1] *HL L …*”

2007. július 10., kedd

19. cikk

A 2000/13/EK irányelv módosításai

A 2000/13/EK irányelv a következőképpen módosul:

(1) A 6. cikk (4) bekezdése a következőképpen módosul:

a) Az a) pont helyébe a következő pont lép:

„a) „Összetevő": minden anyag, beleértve az adalékanyagokat és enzimeket is, amelyet élelmiszer előállításánál vagy elkészítésénél használnak fel, és a késztermékben még jelen van, akár módosult formában is"

b) A c) pont ii. alpontjában az „adalékanyagok" helyébe „adalékanyagok és enzimek" lép;

(2) A 6. cikk (6) bekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„– ***az élelmiszer-ipari termékben található*** enzimeket a II. mellékletben felsorolt összetevők kategóriái egyikének nevével kell megjelölni, pontos megnevezésükkel együtt***, és fel kell tüntetni, hogy a végtermékben továbbra is aktívak-e; a GMO-kból előállított enzimek esetében a „GMO-kból előállítva" szöveget kell feltüntetni a címkén***."

20. cikk

A 2001/112/EK irányelv módosításai

A 2001/112/EK irányelv I. melléklete II. szakasza (2) bekezdése negyedik, ötödik és hatodik francia bekezdéseinek helyébe a következők lépnek:

„– Pektinbontó enzimek, amelyek teljesítik az élelmiszeripari enzimekről szóló, …-i …/… *európai parlamenti és tanácsi* rendelet ([1]) ‖ követelményeit

– Fehérjebontó enzimek, amelyek teljesítik az élelmiszeripari enzimekről szóló, …/… ‖ követelményeit

– Keményítőbontó enzimek, amelyek teljesítik az élelmiszeripari enzimekről szóló, …/… ‖ követelményeit.

([1]) *HL L …*"

21. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

A 4. cikket a közösségi lista alkalmazásának időpontjától kell alkalmazni. A tagállamokban addig továbbra is az élelmiszeripari enzimek és az élelmiszeripari enzimekkel előállított élelmiszerek forgalomba hozatalára és felhasználására vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezéseket kell alkalmazni.

A 8–10. cikket …-tól/-től ([*]) kell alkalmazni.

([*]) *E rendelet kihirdetését követő 12 hónap eltelte után.*

2007. július 10., kedd

A 8–9. cikk rendelkezéseinek meg nem felelő és a … (*) ***előtt forgalomba hozott vagy felcímkézett élelmiszer-ipari enzimeket, az élelmiszer-ipari enzimkészítményeket és az élelmiszer-ipari enzimeket tartalmazó élelmiszereket eltarthatóságuk végéig lehet értékesíteni.***

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt …-ban/-ben, …-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

(*) ***12 hónappal e rendelet közzétételének dátuma után.***

P6_TA(2007)0323

Aromaanyagok és egyes ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők ***I

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszerekben és azok felületén használható aromaanyagokról és egyes, ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkről, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet, az 1601/91/EGK tanácsi rendelet, a 2232/96/EK rendelet és a 2000/13/EK irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0427 – C6-0259/2006 – 2006/0147(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0427) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, valamint 37. és 95. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0259/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0185/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

P6_TC1-COD(2006)0147

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 10-én került elfogadásra az élelmiszerekben és azok felületén használható aromaanyagokról és egyes, ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkről, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet, az 1601/91/EGK tanácsi rendelet, a 2232/96/EK rendelet és a 2000/13/EK irányelv módosításáról szóló *2007/…/EK* európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. és 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ‖ ,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére [1],

a szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak *megfelelően* [2],

mivel:

(1) Az élelmiszerekben felhasználandó aromaanyagokra és az előállításukhoz szükséges alapanyagokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. június 22-i 88/388/EGK tanácsi irányelvet [3] a technikai és tudományos fejlődés fényében aktualizálni kell. Az átláthatóság és a hatékonyság érdekében a 88/388/EGK irányelv helyébe ez a rendelet lép.

(2) Az ízesítőanyag-készítményekben használt alapanyagok és egyéb anyagok jegyzékének a Bizottság általi összeállításáról szóló, 1988. június 22-i 88/389/EGK tanácsi határozat [4] az elfogadását követő 24 hónapon belül írja elő a jegyzék összeállítását. A határozat elavult, ezért hatályon kívül kell helyezni.

(3) Az élelmiszerekben felhasználandó aromaanyagokra és az előállításukhoz szükséges alapanyagokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 88/388/EGK tanácsi irányelv kiegészítéséről szóló, 1991. január 16-i 91/71/EGK bizottsági irányelv [5] megállapítja az aromaanyagok címkézésére vonatkozó szabályokat. E szabályok helyébe ez a rendelet lép, és az irányelvet hatályon kívül kell helyezni.

(4) A biztonságos és egészséges élelmiszerek szabad mozgása lényeges eleme a belső piacnak, és jelentős mértékben hozzájárul az állampolgárok egészségéhez és jó közérzetéhez, valamint szociális és gazdasági érdekeikhez.

([1]) *HL C 168., 2007.7.20., 34. o.*
([2]) *Az Európai Parlament 2007. július 10-i álláspontja.*
([3]) HL L 184, 1988.7.15., 61. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284, 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.
([4]) HL L 184, 1988.7.15., 67. o.
([5]) HL L 42, 1991.2.15., 25. o.

(5) Az emberi egészség védelme érdekében e rendelet hatályának ki kell terjednie az aromaanyagokra, az aromaanyagok alapanyagaira és az aromaanyagokat tartalmazó élelmiszerekre. A hatálynak ki kell terjednie továbbá az olyan, ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkre, amelyeket elsősorban az íz hozzáadása miatt tesznek az élelmiszerbe, és amely jelentősen hozzájárul bizonyos természetesen előforduló nemkívánatos anyagok megjelenéséhez („ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők"), valamint az alapanyagaikra és az ezeket tartalmazó élelmiszerekre.

(6) Az aromaanyagok és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők csak akkor használhatók, ha megfelelnek az e rendeletben megállapított kritériumoknak. Használatuknak biztonságosnak kell lennie, ezért egyes aromaanyagokat kockázatértékelésnek kell alávetni az élelmiszerben való engedélyezés előtt. ***Amennyiben lehetséges, figyelmet kell fordítani arra, hogy az érzékeny csoportok számára – beleértve a gyermekek ízpreferenciáinak kialakulását – okozhatnak-e negatív következményeket vagy sem.*** Nem vezethetik félre a fogyasztót, ezért az élelmiszerben való jelenlétüket mindig megfelelő címkézéssel kell jelezni. ***A fogyasztók félrevezetése többek között a következőket foglalja magában: a felhasznált összetevők jellegével, frissességével, minőségével, a termék vagy a gyártási folyamat természetességével, illetve a termék tápértékével kapcsolatos kérdések.***

(7) 1999 óta az élelmiszerügyi tudományos bizottság, majd az Európai Élelmiszerbiztonsági Hivatal egy sor olyan anyagról mondott véleményt, amely természetesen fordul elő az aromaanyagok és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők alapanyagaiban [1], és amely az Európa Tanács aromaanyagokkal foglalkozó szakértői bizottsága szerint toxikológiai veszéllyel jár. Azokat az anyagokat, amelyek toxikológiai veszélyét az élelmiszerügyi tudományos bizottság megerősítette, nemkívánatos, az élelmiszerhez nem hozzáadható anyagnak kell minősíteni.

(8) A nemkívánatos anyagok természetesen fordulnak elő a növényekben, ezért jelen lehetnek az aromakészítményekben és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkben is. A növényeket hagyományosan használják élelmiszerként vagy élelmiszer-összetevőként. A nemkívánatos anyagok emberi beviteléhez leginkább hozzájáruló élelmiszerekben meg kell állapítani az ilyen anyagok megfelelő maximális mértékét, figyelembe véve az emberi egészség védelmének szükségességét és az anyagok elkerülhetetlen jelenlétét a hagyományos élelmiszerekben.

(9) Közösségi szintű rendelkezéseket kell létrehozni, amelyek tiltják vagy korlátozzák az emberi egészséget veszélyeztető, növényi és állati eredetű anyagok használatát az aromaanyagok és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők előállításakor és élelmiszergyártásban való alkalmazásakor.

(10) A harmonizáció biztosítása érdekében a kockázatértékeléseket az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel [2] létrehozott Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (a továbbiakban: Hatóság) kell elvégeznie.

(11) Az egységesség biztosítása érdekében az értékelésre szoruló aromaanyagok és alapanyagok kockázatértékelését és jóváhagyását *[az* élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó közös *engedélyezési* eljárás létrehozásáról *szóló], …-i …/2007/*EK *európai parlamenti és tanácsi* rendeletben megállapított eljárásnak ***és az elővigyázatosság elvének*** megfelelően kell elvégezni.

(12) Az aromaanyagok ízesítő tulajdonságokkal rendelkező, vegyileg meghatározott anyagok. Az élelmiszerekben, illetve azok felületén használt vagy felhasználásra szánt aromaanyagokra vonatkozó közösségi eljárás megállapításáról szóló, 1996. október 28-i 2232/96/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek [3] megfelelően folyamatban van az aromaanyagok értékelési programja. A rendelet értelmében a program elfogadását követő öt éven belül el kell fogadni az aromaanyagok listáját. A lista elfogadásához új határidőt kell kitűzni. A javaslat szerint a lista felkerül *[az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó közös engedélyezési eljárás létrehozásáról szóló]* 2007/…/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében említett listára.

---

[1] http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/flavouring/scientificadvice_en.htm.

[2] HL L 31., 2002.2.1., 1. o. A legutóbb az *2006/575/EK bizottsági* rendelettel (HL L *100., 2006.4.8., 3. o.)* módosított rendelet.

[3] HL L 299., 1996.11.23., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel ‖ módosított rendelet.

2007. július 10., kedd

(13) Az aromakészítmények olyan anyagok – a vegyileg meghatározott anyagok kivételével –, amelyeket növényi, állati vagy ásványi eredetű anyagokból készítenek fizikai, enzimes vagy mikrobiológiai folyamatok segítségével, az anyag nyers állapotában vagy az emberi fogyasztás érdekében történő feldolgozást követően. Az élelmiszerből előállított aromakészítményeket csak akkor kell az élelmiszerekben vagy azok felületén történő felhasználás előtt értékelni vagy jóváhagyni, ha kétség merül fel a biztonságosságukkal kapcsolatban. A nem élelmiszerből előállított aromakészítmények biztonságosságát azonban a jóváhagyás előtt értékelni kell.

(14) A 178/2002/EK szerint „élelmiszer" minden olyan feldolgozott, részben feldolgozott vagy feldolgozatlan anyag vagy termék, amelyet emberi fogyasztásra szánnak, illetve amelyet várhatóan emberek fogyasztanak el. Az aromaanyagok előállításához jelentős bizonyítékok szerint használt növényi, állati és mikrobiológiai eredetű anyagok élelmiszer-alapanyagnak minősülnek, noha az ilyen alapanyagok egy részét – például a rózsafát, tölgyfadarabokat vagy az eperlevelet – önmagukban nem feltétlenül használják az élelmiszerek előállításához. Ezeket az anyagokat nem kell értékelni.

(15) Az engedélyezett körülmények között, hőkezeléssel előállított aromaanyagokat csak akkor kell az élelmiszerekben vagy azok felületén történő felhasználás előtt értékelni vagy jóváhagyni, ha kétség merül fel a biztonságosságukkal kapcsolatban. A nem élelmiszerből vagy nem engedélyezett körülmények között, hőkezeléssel előállított aromaanyagok biztonságosságát azonban a jóváhagyás előtt értékelni kell.

(16) Az élelmiszerekben, illetve azok felületén felhasznált vagy felhasználásra szánt füstaromákról szóló, 2003. november 10-i 2065/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) megállapítja a füstaromák biztonsági vizsgálatának és jóváhagyásának eljárását, és összeállítja az engedélyezett és a többi hasonló anyag használatát kizáró elsődleges füstkondenzátumok és elsődleges kátrányos frakciók jegyzékét.

(17) Az aroma-elővegyületek az élelmiszer feldolgozása során fellépő kémiai reakciókkal kölcsönöznek ízt az élelmiszernek. Az aroma-elővegyületeket csak akkor kell az élelmiszerekben vagy azok felületén történő felhasználás előtt értékelni vagy jóváhagyni, ha kétség merül fel a biztonságosságukkal kapcsolatban. A nem élelmiszerből előállított aroma-elővegyületek biztonságosságát azonban a jóváhagyás előtt értékelni kell.

(18) A korábban említett aromaanyag-meghatározások hatályán kívül eső egyéb aromaanyagok az értékelési és jóváhagyási eljárást követően használhatók az élelmiszerekben vagy azok felületén.

(19) A növényi, állati, mikrobiológiai és ásványi eredetű anyagok – kivéve az élelmiszereket – biztonságosságát az aromaanyagok előállításához történő engedélyezés előtt tudományosan értékelni kell. Előfordulhat, hogy csak az anyag egyes részeinek felhasználását engedélyezik, vagy használati feltételeket állapítanak meg.

(20) A géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([2]) hatálya alá tartozó aromaanyagokat és alapanyagokat ***mind az 1829/2003/EK, mind e*** rendelet szerint ***engedélyeztetni kell***.

(21) Az aromaanyagokat és az aromakészítményeket csak akkor lehet „természetes" címkével ellátni, ha megfelelnek bizonyos kritériumoknak, amelyek biztosítják, hogy a fogyasztót nem vezetik félre.

(22) Speciális tájékoztatási követelmények biztosítják, hogy a fogyasztókat nem vezetik félre a természetes aromaanyagok előállításához használt alapanyagokkal kapcsolatban.

(23) Az élelmiszer-aromaanyagokra továbbra is az élelmiszerek címkézésére, kiszerelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ([3]) ***és – adott esetben – az 1829/2003/EK rendeletben előírt általános címkézési követelményeknek kell vonatkozniuk. Ezenkívül ebben a rendeletben kell szerepeltetni a gyártónak vagy a végfogyasztónak aromaanyagként eladott termékek címkézésével kapcsolatos különös rendelkezéseket.***

([1]) HL L 309., 2003.11.26., 1. o.

([2]) HL L 268., 2003.10.18., 1. o. *Az 2006/1981/EK bizottsági rendelettel (HL L 368., 2006.12.23., 99. o.) módosított rendelet.*

([3]) HL L 109., 2000.5.6., 29. o. A legutóbb a 2006/142/EK *bizottsági* irányelvvel (HL L 368., 2006.12.23., 110. o.) módosított irányelv.

(24) A fogyasztókat tájékoztatni kell arról, hogy az élelmiszer füstös íze füstaromák hozzáadásának köszönhető-e. A ‖ 2000/13/EK ‖ irányelv 5. cikkének megfelelően a termék neve nem zavarhatja össze az olvasót a tekintetben, hogy a terméket hagyományosan, friss füsttel füstölték vagy füstaromákkal kezelték. Ezt az irányelvet az aromaanyag, a füstaroma és az aromaanyagok ismertetéséhez használt „természetes" kifejezés e rendeletben megállapított meghatározásához kell igazítani.

(25) Az aromaanyagok emberi egészségre vonatkozó biztonságosságának értékeléséhez nélkülözhetetlen az aromaanyagok fogyasztásáról és használatáról szóló tájékoztatás. Az élelmiszerekhez adott aromaanyagok mennyiségét tehát rendszeresen ellenőrizni kell.

(26) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal [1] összhangban kell elfogadni.

(27) *A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy a* ‖ II–V. *mellékletet* a tudományos és technikai fejlődéshez *igazítsa, valalmint hogy az aromaanyagok használatára és fogyasztására vonatkozó információk gyűjtésének módszerét meghatározza. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a rendelet nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve néhány ilyen elem törlését, vagy új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.*

(28) Az aromaanyagokra vonatkozó közösségi jogszabályok arányos és hatékony kidolgozása és aktualizálása érdekében a tagállamok között adatokat kell gyűjteni, információt kell cserélni és össze kell hangolni a munkát. Ennek érdekében hasznos lehet vizsgálatokat folytatni a konkrét kérdések kezelésére, a döntéshozatali folyamat megkönnyítése céljából. Lehetővé kell tenni a Bizottság számára e vizsgálatok finanszírozását a költségvetési eljárás részeként. Ezen intézkedések finanszírozása a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [2] hatálya alá tartozik, és a fenti intézkedések finanszírozásának jogalapja következésképpen a 882/2004/EK rendelet.

(29) A közösségi lista létrehozásáig rendelkezni kell a 2232/96/EK rendeletben előírt értékelési programban nem szereplő aromaanyagok értékeléséről és jóváhagyásáról. Ezért átmeneti rendszert kell kidolgozni. A rendszer értelmében az ilyen aromaanyagokat az *[élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó közös engedélyezési eljárás létrehozásáról szóló]* ‖*2007/…/*/EK rendeletben megállapított eljárásnak megfelelően kell értékelni és jóváhagyni. Az említett rendeletben megállapított határidők – *a hatóság* véleményének elfogadására, illetve a közösségi listát aktualizáló bizottsági rendelettervezet Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottsághoz történő benyújtására vonatkozóan – azonban nem alkalmazandók, mert elsőbbséget kell biztosítani a folyamatban lévő értékelési programnak.

(30) Mivel a tervezett *célt*, azaz az aromaanyagok és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők élelmiszerekben és azok felületén történő használatára vonatkozó közösségi szabályok megállapítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért azok az egységes piac és a magas szitű fogyasztóvédelem miatt jobban megvalósíthatók közösségi szinten, a Közösség intézkedéseket fogadhat el a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az arányosság elvének megfelelően, melyet ugyancsak az 5. cikk állapít meg, ez a rendelet nem lépi túl az említett *cél* eléréséhez szükséges mértéket.

---

[1] HL L 184., 1999.7.17., 23. o. ***A 2006/512/EK határozattal módosított határozat (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.).***

[2] HL L 165., 2004.4.30., 1. o. *A legutóbb az 2006/1791/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.*

(31) A szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiszerelésére vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1989. május 29-i 1576/89/EGK tanácsi rendeletet [1] és az ízesített bor, az ízesített boralapú italok és az ízesített boralapú koktélok meghatározására, megnevezésére és kiszerelésére vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1991. június 10-i 1601/91/EGK tanácsi rendeletet [2] az e rendeletben megállapított új meghatározásokhoz kell igazítani.

(32) Ennek megfelelően módosítani kell az 1576/89/EGK, az 1601/91/EGK és a 2232/96/EK rendeletet, valamint a 2000/13/EK irányelvet,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

Tárgy, hatály és fogalommeghatározások

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet megállapítja az élelmiszerekben és azok felületén használt aromaanyagokra és ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkre vonatkozó szabályokat ***az emberi egészség és a fogyasztók magas szintű védelmének és*** a belső piac hatékony működésének érdekében.

Ennek érdekében e rendelet az alábbiakat tartalmazza:

a) az I. mellékletben található, az élelmiszerekben és azok felületén történő használatra engedélyezett aromaanyagok és alapanyagok közösségi listája (a továbbiakban: a közösségi lista);

b) az aromaanyagok és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők élelmiszerekben és azok felületén történő felhasználásának feltételei;

c) az aromaanyagok címkézésére vonatkozó szabályok.

2. cikk

Hatály

1. Ezt a rendeletet a következőkre kell alkalmazni:

a) az élelmiszerekben vagy azok felületén használt vagy használni kívánt aromaanyagok, ▌ a 2065/2003/EK ***rendeletben megállapított különös rendelkezések sérelme nélkül***;

b) ízesítőtulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők;

c) aromaanyagokat ***és/vagy*** ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőket tartalmazó élelmiszerek;

d) aromaanyagok és ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők alapanyagai.

2. Ezt a rendeletet nem kell alkalmazni a következőkre:

a) a kizárólag édes, savanyú vagy sós ízű anyagok;

b) nyers vagy nem összetett élelmiszerek, ***például – de nem kizárólag – friss, szárított vagy fagyasztott fűszerek és fűszernövények vagy teák/gyógynövényteák***.

3. Szükség esetén a ***18. cikk (3)*** bekezdésében említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárással dönthető el, hogy egy bizonyos anyag, anyagkeverék vagy élelmiszertípus e rendelet hatálya alá tartozik-e.

[1] HL L 160, 1989.6.12., 1. o. A legutóbb a *2005*-ös csatlakozási *szerződéssel* módosított rendelet.
[2] HL L 149, 1991.6.14., 1. o. A legutóbb a *2005*-ös csatlakozási *szerződéssel* módosított rendelet.

3. cikk

Fogalommeghatározások

1. E határozat alkalmazásában a 178/2002/EK rendeletben és az 1829/2003/EK rendeletben megállapított fogalmakat kell alkalmazni.

2. Alkalmazni kell továbbá az alábbi meghatározásokat:

a) az „aromaanyag" olyan termék:

i. amelyet nem szándékoznak önmagában fogyasztani, hanem illat és/vagy íz kialakítása céljából adnak az élelmiszerhez;

ii. amely az alábbi kategóriákból készült vagy áll: aromaanyagok, aromakészítmények, hőkezeléssel előállított aromaanyagok, füstaromák, aroma-elővegyületek vagy egyéb aromaanyagok és ezek keverékei;

iii. amely tartalmazhat élelmiszert, ideértve az [élelmiszer-adalékanyagokról szóló] 2007/…/EK rendeletben megengedett élelmiszer-adalékanyagokat is;

b) „aromaanyag": ízesítő tulajdonságokkal rendelkező, vegyileg meghatározott anyag***, amelyet megfelelő természetes folyamatokkal vagy kémiai szintézissel állítanak elő;***

c) „természetes aromaanyag": olyan aromaanyag, amelyet növényi, állati vagy mikrobiológiai eredetű anyagokból készítenek fizikai, enzimes vagy mikrobiológiai folyamatok segítségével, az anyag nyers állapotában vagy az emberi fogyasztás érdekében történő, a II. mellékletben felsorolt hagyományos élelmiszerfeldolgozási eljárásoknak megfelelő feldolgozást követően;

d) „aromakészítmény": az alábbiakból készült termék (de nem aromaanyag):

i. olyan élelmiszer, amelyet fizikai, enzimes vagy mikrobiológiai folyamatok segítségével készítenek, az anyag nyers állapotában vagy az emberi fogyasztás érdekében történő, a II. mellékletben felsorolt hagyományos élelmiszerfeldolgozási eljárásoknak megfelelő feldolgozást és/vagy fizikai folyamatokat követően;

és/vagy

ii. olyan anyag (de nem élelmiszer), amelyet növényi, állati vagy mikrobiológiai eredetű anyagokból készítenek a II. mellékletben felsorolt hagyományos élelmiszerfeldolgozási eljárásoknak megfelelő vagy fizikai, enzimes vagy mikrobiológiai feldolgozást követően;

e) „hőkezeléssel előállított aromaanyag": olyan termék, amelyet összetevői keverékének melegítésével nyertek, amely esetben az összetevők önmagukban nem szükségszerűen rendelkeznek ízesítő tulajdonságokkal, és amely összetevők közül legalább egy amino-nitrogént, egy másik pedig redukálócukrot tartalmaz; a hőkezeléssel előállított aromaanyag összetevői a következők lehetnek:

i. élelmiszer;

és/vagy

ii. alapanyag, az élelmiszerek kivételével;

f) „füstaroma": a 2065/2003/EK rendelet 3. cikkének (1), (2) és (4) bekezdésében meghatározott, elsődleges füstkondenzátumhoz vezető kondenzált füst, elsődleges kátrányos frakció és/vagy származékos füstaromák frakcionálásával és tisztításával előállított termék;

g) „aroma-elővegyület": olyan termék, amely önmagában nem feltétlenül rendelkezik ízesítő tulajdonságokkal, és amelyet szándékosan adnak az élelmiszerhez azzal a kizárólagos céllal, hogy az élelmiszer feldolgozása során lebontással vagy más alkotóelemekkel való reakcióval ízt hozzon létre; előállíthatják:

i. élelmiszer;

és/vagy

ii. alapanyag, az élelmiszerek kivételével;

h) „***máshol nem meghatározott*** aromaanyag": illat és/vagy íz létrehozása céljából az élelmiszerhez adott vagy adni kívánt, a b)–g) meghatározások hatályán kívül eső aromaanyag;

2007. július 10., kedd

i) „ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevő": íz hozzáadása vagy az íz módosítása céljából az élelmiszerhez adott élelmiszer-összetevő, az aromaanyagok kivételével***, továbbá amelynek használata jelentősen hozzájárul a III. melléklet B. részében meghatározott összetett élelmiszerekben lévő anyagok jelenlétéhez***;

j) „alapanyag": növényi, állati, mikrobiológiai vagy ásványi eredetű anyag, amelyből aromaanyagot vagy ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőt állítanak elő; lehet:

i. élelmiszer;

vagy

ii. alapanyag, az élelmiszerek kivételével;

k) „GMO-kkal készült": az előállítási folyamatban az utolsó élő szervezetet jelentő GMO felhasználásával nyert, de GMO-kat nem tartlamazó, illetve nem azokból álló és GMO-kból nem előállított;

l) „megfelelő fizikai eljárás": olyan fizikai eljárás, amely nem módosítja szándékosan az aromaanyag alkotóelemeinek kémiai jellegét, ***a hagyományos élelmiszerfeldolgozási eljárások II. mellékletben szereplő listájának sérelme nélkül, amelyben nem szerepel az*** egyszeres oxigén, ***az*** ózon, ***a*** szervetlen katalizátor, ***a*** fémes katalizátor, ***a*** fémorganikus reagens és/vagy ***az*** UV-sugárzás ***használata.***

3. A (2) bekezdés d), e), g) és j) pontjában felsorolt meghatározások alkalmazásában aromaanyagok előállításához jelentős bizonyítékok szerint használt alapanyagok élelmiszernek minősülnek.

I

II. fejezet

Az aromaanyagok, az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők és az alapanyagok használati feltételei

4. cikk

Az aromaanyagok és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők általános használati feltételei

Csak az alábbi feltételeket teljesítő aromaanyagok és ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők használhatók az élelmiszerekben és azok felületén:

a) a rendelkezésre álló tudományos bizonyítékok ***és az elővigyázatosság elve*** alapján nem járnak biztonsági veszéllyel a fogyasztó egészségére nézve;

b) használatuk nem vezeti félre a fogyasztót;

c) használatuk a fogyasztó számára előnyös és hasznos;

d) ésszerű technológiai szükséglet indokolja.

5. cikk

Egyes anyagok jelenléte

1. A III. melléklet A. részében felsorolt anyagok nem adhatók önmagukban élelmiszerekhez.

2. ***Amennyiben tudományosan indokolt aggály vetődik fel a tekintetben, hogy az*** aromaanyagokban és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkben természetesen előforduló anyagok ***az összetett élelmiszerekben biztonsági szempontból aggályosak lehetnek a fogyasztó egészségére nézve, a Bizottság – saját kezdeményezésére, vagy a tagállamok által nyújtott információk alapján és a hatóság véleményének kikérését követően – maximális mértéket állapíthat meg*** a III. melléklet B. részében ***felsorolandó anyagok vonatkozásában.***

A maximális mérték mind a készen fogyasztható, mind a gyártó utasításainak megfelelően elkészített összetett élelmiszerekre alkalmazandó.

3. A (2) bekezdéstől eltérve, a maximális szintek nem alkalmazandók olyan összetett élelmiszerek esetében, amelyek nem tartalmaznak hozzáadott aromaanyagokat, és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező valamennyi hozzáadott élelmiszer-összetevő friss, szárított vagy fagyasztott fűszer vagy fűszernövény.

4. A (2) bekezdés végrehajtásának részletes szabályait a ***18. cikk (3)*** bekezdésében megállapított ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

6. cikk

Egyes alapanyagok használata

1. A IV. melléklet A. részében felsorolt alapanyagok nem használhatók az aromaanyagok és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők előállításához.

2. A IV. melléklet B. részében felsorolt alapanyagokból előállított aromaanyagok és ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők csak a mellékletben megállapított feltételek mellett használhatók.

7. cikk

Azok az aromaanyagok, amelyeket nem szükséges értékelni és jóváhagyni

1. E rendelet értelmében az alábbi aromaanyagok használhatók jóváhagyás nélkül élelmiszerekben vagy azok felületén, amennyiben megfelelnek a 4. cikknek:

a) a 3. cikk (2) bekezdése d) pontjának i. alpontjában említett aromakészítmények;

b) A 3. cikk (2) bekezdése e) pontjának i. alpontjában említett, hőkezeléssel előállított aromaanyagok, amelyek megfelelnek a hőkezeléssel előállított aromaanyagok gyártási feltételeinek, illetve a hőkezeléssel előállított aromaanyagok V. mellékletben megállapított maximális mértékének;

c) a 3. cikk (2) bekezdése g) pontjának i. alpontjában említett aroma-elővegyületek;

d) az ízesítőtulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők.

2. Az (1) bekezdés ellenére, amennyiben a Bizottság, a tagállam vagy az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: *a hatóság*) kételkedik az (1) bekezdésben említett aromaanyag vagy ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevő biztonságosságában, *a hatóság* elvégzi az aromaanyag vagy az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevő kockázatértékelését. Az *[élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó közös engedélyezési eljárás létrehozásáról szóló]* 2007/…/EK rendelet 4–6. cikke ekkor mutatis mutandis alkalmazandó.

Szükség esetén, a ***18. cikk (3)*** bekezdésében említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően a Bizottság *a hatóság* véleményét követően intézkedéseket fogad el. Ezeket az intézkedéseket a III., IV. és/vagy V. melléklet állapítja meg.

III. fejezet

Az élelmiszerekben vagy azok felületén történő használatra jóváhagyott aromaanyagok és alapanyagok közösségi listája

8. cikk

Azok az aromaanyagok és alapanyagok, amelyeket értékelni és jóváhagyni kell

Ez a fejezet az alábbiakra alkalmazandó:

a) aromaanyagok;

b) a 3. cikk (2) bekezdése d) pontjának ii. alpontjában említett aromakészítmények;

c) hőhordozó összetevőkkel, hőkezeléssel előállított aromaanyagok, amelyek részben vagy egészben a 3. cikk (2) bekezdése e) pontjának ii. alpontja hatálya alá tartoznak, vagy amelyek esetében nem teljesülnek az V. mellékletben megállapított, hőkezeléssel előállított anyagokra vonatkozó feltételek, illetve az egyes nemkívánatos anyagokra vonatkozó maximális mértékek;

d) a 3. cikk (2) bekezdése g) pontjának ii. alpontjában említett aroma-elővegyületek;

e) a 3. cikk (2) bekezdésének h) pontjában említett *máshol nem meghatározott* aromaanyagok;

f) a 3. cikk (2) bekezdése j) pontjának ii. alpontjában említett aromaanyagok, az élelmiszerek kivételével.

9. cikk

Az aromaanyagok és alapanyagok közösségi listája

A 8. cikkben említett aromaanyagok és alapanyagok közül csak a közösségi listán szereplők hozhatók önmagukban forgalomba és használhatók élelmiszerekben vagy azok felületén.

10. cikk

Az aromaanyagok és alapanyagok felvétele a közösségi listára

1. Az aromaanyag vagy alapanyag *[az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes eljárás létrehozásáról szóló] 2007/…/EK* rendeletben megállapított eljárásnak megfelelően csak akkor kerülhet fel a közösségi listára, ha teljesíti a 4. cikkben megállapított feltételeket.

2. Az aromaanyag vagy az alapanyag a következők ismertetésével kerül fel a közösségi listákra:

a) a jóváhagyott aromaanyag vagy alapanyag azonosítása;

b) szükség esetén az aromaanyag használati feltételei.

3. A közösségi listákat [az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes eljárás létrehozásáról szóló*] 2007/…/EK* rendeletben említett eljárásnak megfelelően módosítják.

11. cikk

Az 1829/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó aromaanyagok és alapanyagok

E rendelettel összhangban az az 1829/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó aromaanyag vagy alapanyag***, amelyet még nem tartalmaz az e rendelet I. mellékletében található közösségi lista,*** csak akkor kerülhet fel ***e*** *listára,* ha ***azt*** az 1829/2003/EK ***rendeletnek*** megfelelően engedélyezték.

IV. fejezet

Címkézés

1. SZAKASZ

A nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt aromaanyagok címkézése

12. cikk

A nem a végfogyasztónak értékesítésre szánt aromaanyagok címkézése

A nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt aromaanyagok csak akkor hozhatók forgalomba, ha a csomagoláson, tárolóeszközön vagy kísérő dokumentumokon jól látható, könnyen olvasható és letörölhetetlen formában feltüntetik a 13. és 14. cikkben előírt információkat.

13. cikk

Az aromaanyagokra vonatkozó általános követelmények

1. A nem a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt aromaanyag csomagolásán vagy tárolóeszközén az alábbi információkat kell feltüntetni:

a) a termék kereskedelmi megnevezése: az „aroma" szóval vagy az aroma pontosabb megnevezésével vagy leírásával;

b) ***a Közösségen belül letelepedett*** gyártó, ▌ csomagoló vagy ▌ értékesítő neve vagy cégneve és címe;

c) az „élelmiszerben használható" vagy az „élelmiszerben korlátozottan használható" felirat, vagy a szándékolt élelmiszeripari használat pontosabb leírása;

d) az alábbiak listája, súly szerint csökkenő sorrendben:

i. a jelen lévő aromaanyagok kategóriái; és

ii. a termékben lévő összes egyéb anyag neve, azok E-száma ***és – adott esetben – a „GMO-kból készült" jelzést***;

e) az egyes összetevők vagy összetevőcsoportok legnagyobb mennyiségének feltüntetése az élelmiszerben előírt mennyiségi korlátozásoktól függően, és/vagy olyan megfelelő, egyértelmű és könnyen érthető módon közölt információk, amelyek lehetővé teszik a vevő számára az e rendeletnek vagy más vonatkozó közösségi jogszabálynak történő megfelelést, ***beleértve az 1829/2003/EK-rendeletet;***

f) szükség esetén a tárolás és a felhasználás különleges feltételei;

g) a minimális eltarthatóság dátuma;

h) az árutételt vagy a szállítmányt azonosító jelzés;

i) a nettó mennyiség.

2. Az (1) bekezdéstől eltérően az (1) bekezdés c)–g) pontjában előírt információkat csak a szállítmányra vonatkozó azon dokumentumokban kell feltüntetni, amelyeket áruszállításkor vagy azelőtt kell átadni, feltéve hogy az „élelmiszerek előállítására, és nem kiskereskedelmi forgalmazásra" megjelölés a kérdéses termék csomagolásának vagy tárolóeszközének jól látható részén szerepel.

14. cikk

Az aromaanyagok kereskedelmi megnevezésével kapcsolatos speciális információs követelmények

1. A „természetes" kifejezés csak *az e cikk* (2)–(6) *bekezdése* szerinti körülmények között használható az aromaanyagnak a 13. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett kereskedelmi leírásában.

2. Az aromaanyag megnevezésében csak akkor használható a „természetes" kifejezés, ha az aromaanyag-összetevő csak aromakészítményől és/vagy természetes aromaanyagból áll.

3. A „természetes aromaanyag(ok)" kifejezés csak olyan aromaanyagok esetében használható, amelyekben az aromaanyag-összetevő kizárólag természetes aromaanyagokat tartalmaz.

4. A „természetes" kifejezés csak akkor használható az élelmiszerre, élelmiszerkategóriára, illetve növényi vagy állati eredetű aromaforrásra történő hivatkozással együtt, ha az aromaanyag-összetevő legalább **95**%-a (tömegszázalékban) az említett alapanyagból származik.

Az aromaanyag-összetevő aromakészítményt és/vagy természetes aromaanyagokat tartalmazhat.

A megnevezés a következő: „természetes »élelmiszer(ek) vagy élelmiszerkategória vagy alapanyag«; aromaanyag".

5. A „természetes »élelmiszer(ek) vagy élelmiszerkategória vagy alapanyag« aromaanyag egyéb természetes aromaanyagokkal" megnevezés csak akkor használható, ha az aromaanyag-összetevő részben az említett alapanyagból származik és könnyen felismerhető.

Az aromaanyag-összetevő aromakészítményt és/vagy természetes aromaanyagokat tartalmazhat.

6. A „természetes aromaanyag" kifejezés csak akkor használható, ha az aromaanyag-összetevő eltérő alapanyagokból származik, és az alapanyagokra való hivatkozás nem tükrözné a zamatot és/vagy ízt, ***továbbá használható a (4) és (5) bekezdésben leírt esetekben.***

Az aromaanyag-összetevő aromakészítményt és/vagy természetes aromaanyagokat tartalmazhat.

2. SZAKASZ

A végfogyasztónak történő értékesítésre szánt aromaanyagok címkézése

15. cikk

A végfogyasztónak értékesítésre szánt aromaanyagok címkézése

1. A 2000/13/EK irányelv, ***a 89/396/EGK irányelv*** [1] ***és – adott esetben – az 1829/2003/EK rendelet*** sérelme nélkül a végfogyasztónak történő értékesítésre szánt aromaanyagok csak akkor hozhatók forgalomba, ha a csomagoláson jól látható, könnyen olvasható és letörölhetetlen formában feltüntetik az „élelmiszerben használható" vagy az „élelmiszerben korlátozottan használható" feliratot vagy a szándékolt élelmiszeripari használat pontosabb leírását.

2. A „természetes" kifejezés csak a 14. cikk szerinti körülmények között használható az aromaanyagnak a 13. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett kereskedelmi leírásában.

V. fejezet

Eljárási rendelkezések és végrehajtás

16. cikk

Az élelmiszeripari vállalkozók jelentési kötelezettsége

1. ***Az aromaanyag előállítója vagy felhasználója azonnal tájékoztatja a Bizottságot az általa ismert és hozzáférhető minden olyan új tudományos vagy technológiai információról, amely érintheti az aromaanyag biztonsági értékelését.***

2. Az aromaanyagot tartalmazó aroma élelmiszeripari felhasználója és az aromaanyag előállítója egymással együttműködve tájékoztatja a Bizottságot annak kérésére az aromaanyag tényleges használatáról. Az ezzel összefüggésben nyújtott információt bizalmas adatként kezelik.

3. A (1) bekezdés végrehajtásának részletes szabályait a 18. cikk (2) bekezdésében megállapított *szabályozási* eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

17. cikk

Figyelemmel kísérés és jelentés a tagállamok részéről

1. A tagállamok rendszereket hoznak létre a közösségi listákban szereplő aromaanyagok fogyasztásának és használatának és a III. mellékletben felsorolt anyagok fogyasztásának *figyelemmel kísérésére*, és minden évben jelentést tesznek a Bizottságnak és *a hatóság*nak.

[1] ***Az egyes árutételekhez tartozó élelmiszereket azonosító jelzésekről és jelölésekről szóló, 1989. június 14-i 89/396/EGK tanácsi irányelv (HL L 186., 1989.6.30., 21. o.) A legutóbb a 92/11/EGK irányelvvel (HL L 65., 1992.3.11., 32. o.) módosított irányelv.***

2007. július 10., kedd

2. A *hatósággal* való konzultációt követően a ***18. cikk (3) bekezdésében*** említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően ***kidolgozzák*** a közösségi listában és a III. mellékletben szereplő aromaanyagok fogyasztásával és használatával kapcsolatos információk tagállamok által történő gyűjtésének közös módszertanát.

18. cikk

A bizottság

1. A Bizottság munkáját az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság (‖ a bizottság) segíti.

2. Erre a bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, a határozat 8. cikkében foglalt rendelkezések figyelembevételével.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.

3. ***Erre a bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, annak 8. cikkében foglalt rendelkezések figyelembevételével.***

19. cikk

A II–V. melléklet módosítása

A ‖ II–V. melléklet tudományos és technikai fejlődést tükröző módosításainak elfogadására a ***18. cikk (3) bekezdésében*** említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően kerül sor.

20. cikk

Az összehangolt politikák közösségi finanszírozása

Az e rendelet alapján hozott intézkedések finanszírozásának jogalapja a 882/2004/EK rendelet 66. cikke (1) bekezdésének c) pontja.

VI. fejezet

Átmeneti és záró rendelkezések

21. cikk

Hatályon kívül helyezés

1. Hatályon kívül kell helyezni a 88/388/EGK irányelvet, a 88/389/EGK határozatot és a 91/71/EGK irányelvet.

A 2232/96/EK rendelet hatályon kívül helyezésére az említett rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett lista alkalmazásának időpontjában kerül sor.

2. A hatályon kívül helyezett jogi aktusokra történő hivatkozást az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni.

22. cikk

Az aromaanyagok és alapanyagok közösségi listájának létrehozása és átmeneti rendszer

1. A közösségi lista létrehozásához a 2232/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett lista e rendelet elfogadásának időpontjában e rendelet I. mellékletébe kerül.

2007. július 10., kedd

2. A közösségi lista létrehozásáig az *[az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes eljárás létrehozásáról szóló]* 2007/…/EK rendeletben *meghatározott egységes engedélyezési eljárás* alkalmazandó a 2232/96/EK rendeletben előírt értékelési programban nem szereplő aromaanyagok értékelésére és jóváhagyására.

Ettől az eljárástól eltérve az *[az élelmiszer-adalékanyagokra, élelmiszeripari enzimekre és élelmiszer-aromaanyagokra vonatkozó egységes eljárás létrehozásáról szóló] 2007/…/EK* rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében és 7. cikkében említett hat hónapos és kilenc hónapos időszak nem alkalmazandó az ilyen értékelésre és jóváhagyásra.

3. A megfelelő átmeneti intézkedéseket a ***18. cikk (3) bekezdésében*** említett ***ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági*** eljárásnak megfelelően lehet elfogadni.

23. cikk

Az 1576/89/EGK rendelet módosítása

Az 1576/89/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (4) bekezdésének m) pontja a következőképpen módosul:

a) Az 1a. alpont második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Egyéb, *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló], …-i* 2007/…/EK *európai parlamenti és tanácsi* rendelet (*) 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott aromaanyagok, és/vagy egyéb, az aromát fokozó növények vagy azok részei felhasználhatók, de a boróka érzékszervi tulajdonságainak, még ha gyengén is, de felismerhetőnek kell lenniük.

(*) *HL L …*"

b) A 2a. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„Egy italt „gin"-nek lehet nevezni, ha azt organoleptikusan megfelelő, mezőgazdasági eredetű etil-alkoholnak *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló],* 2007/…/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott aromaanyagokkal és/vagy ugyanannak az irányelvnek a 3. cikke (2) bekezdésének d) pontjában meghatározott aromakészítményekkel történő ízesítésével állítják elő úgy, hogy az ízében a borókaíz dominálj on."

c) A 2b. alpont első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az ital „desztillált gin"-nek nevezhető akkor, ha kizárólag érzékszervileg megfelelő minőségű, eredetileg legalább 96% (V/V) alkoholtartalmú mezőgazdasági eredetű etil-alkoholnak borókabogyóval és más természetes növényekkel együtt, hagyományos rendszerben végzett újradesztillálásával nyerik, biztosítva, hogy ízében a boróka dominál jon. A „desztillált gin" elnevezést lehet használni abban az esetben is, ha az így készített desztillátumot ugyanolyan összetételű, tisztaságú és alkoholtartalmú mezőgazdasági eredetű etil-alkohollal keverik. A desztillált gin ízesítéséhez *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló], 2007/…/EK* rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott aromaanyagok és/vagy az a) alpontban meghatározott aromakészítmények használhatók. A London gin a desztillált gin egyik fajtája."

2. Az 1. cikk (4) bekezdése n) pontjának 1. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„*[Az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló],* 2007/…/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott aromaanyagok és/vagy ugyanannak az irányelvnek a 3. cikke (2) bekezdésének d) pontjában meghatározott aromakészítmények használhatók kiegészítésként, de a kömény ízének dominánsnak kell maradni."

3. Az 1. cikk (4) bekezdésének p) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„Elsődlegesen keserű ízű szeszes italok, amelyeket mezőgazdasági eredetű etil-alkoholnak *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló],* 2007/…/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott aromaanyagokkal és/vagy az ugyanannak a rendeletnek a 3. cikke (2) bekezdésének d) pontjában meghatározott aromakészítményekkel történő ízesítésével állítanak elő."

4. Az 1. cikk (4) bekezdésének u) pontja első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Olyan szeszes ital, amelyet a mezőgazdasági eredetű etil-alkoholnak szegfűszeggel és/vagy fahéjjal történő ízesítésével állítanak elő, a következő folyamatok valamelyikének alkalmazásával: kivonatolás és/vagy lepárlás, az alkohol újradesztillálása a fent meghatározott növények részeinek jelenlétében, *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló], 2007/…/EK* rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott aromaanyagok, szegfűszeg vagy fahéj hozzáadása, vagy e módszerek kombinációja."

5. A 4. cikk (5) bekezdésében az első és a második *albekezdés* helyébe – az a) és b) pontban szereplő listák kivételével – a következő szöveg lép:

„Csak *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló],* 2007/…/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) és d) pontjában meghatározott természetes aromaanyagok és aromakészítmények használhatók az 1. cikk (4) bekezdésében meghatározott szeszes italok készítése során, az 1. cikk (4) bekezdésének m), n) és p) albekezdéseiben meghatározott italok kivételével.

Mindazonáltal [az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló], 2007/…/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott aromaanyagok és/vagy ugyanannak az irányelvnek a 3. cikke (2) bekezdésének d) pontjában meghatározott aromakészítmények használata engedélyezett, a következőkben felsorolt likőrök kivételével."

24. cikk

Az 1601/91/EGK rendelet módosítása

A 2. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

1. Az a) pontban a harmadik francia bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„– *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló], …-i* 2007/…/EK *európai parlamenti és tanácsi* rendelet (*) 3. cikke (2) bekezdésének b) és d) pontjában meghatározott aromaanyagok és/vagy aromakészítmények és/vagy

(*) *HL L …*"

2. A b) pontban a második francia bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„– *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló],* 2007/…/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) és d) pontjában meghatározott aromaanyagok és/vagy aromakészítmények és/vagy"

3. A c) pontban a második francia bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„– *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló],* 2007/…/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) és d) pontjában meghatározott aromaanyagok és/vagy aromakészítmények és/vagy"

2007. július 10., kedd

25. cikk

A 2232/96/EK rendelet módosítása

A 2232/96/EK rendelet 5. cikkében az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1. Legkésőbb 2008. december 31-ig megalkotják az aromaanyagoknak a 2. cikk (2) bekezdésében említett listáját, a 7. cikkben meghatározott eljárással összhangban."

26. cikk

A 2000/13/EK irányelv módosítása

A 2000/13/EK irányelv III. melléklete helyébe a következő szöveg lép:

„III. melléklet

AZ AROMAANYAGOK JELÖLÉSE AZ ÖSSZETEVŐK LISTÁJÁN

1. A (2) bekezdés sérelme nélkül az aromaanyagokat a következőképpen jelölik:

– „aromaanyag" vagy az aromaanyag pontosabb megjelölése vagy leírása, ha az aromaanyag-összetevő *[az élelmiszerekben vagy az élelmiszereken használandó ízesítő tulajdonsággal bíró egyes élelmiszer-összetevőkről szóló, …-i 2007/…/EK* európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 3. cikke (2) bekezdésének b), ***c),*** d), e), ***f),*** g) és h) pontjában meghatározott aromaanyagokat tartalmaz;

– „füstaroma (füstaromák)" ***vagy a füstaroma (füstaromák) pontos megnevezése, illetve leírása,*** ha az aromaanyag-összetevő *az [aromaanyagokról szóló] 2007/…/EK* rendelet 3. cikke (2) bekezdésének f) pontjában meghatározott aromaanyagokat tartalmaz, és füstös ízt kölcsönöz az élelmiszernek.

2. A „természetes" kifejezést csak az [aromaanyagokról szóló] ‖ 2007/…/EK rendelet ‖ 14. cikkében megállapítottak szerintlehet az aromaanyagok leírásában használni.

3. A géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) hatálya alá tartozó alapanyagból előállított aromaanyagok tekintetében a „GMO-kból készült" jelzést fel kell tüntetni a címkén.

Az 1829/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó valamely szervezettel előállított aromaanyagok tekintetében nincs különös címkézési követelmény.

(*) *HL L …*
(**) ***HL L 268., 2003.10.18., 1. o. Az 2006/1981/EK bizottsági rendelettel (HL L 368., 2006.12.23., 99. o.) módosított rendelet.***"

27. cikk

Hatályba lépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet …-tól (*) alkalmazandó. ***A 9. cikk*** azonban …-tól (**) alkalmazandó.

(*) *E rendelet hatálybalépése után 24 hónappal.*
(**) ***A közösségi lista hatálybalépése után 18 hónappal.***

2007. július 10., kedd

A fent említett időpontok előtt jogszerűen forgalomba hozott aromaanyagok és élelmiszerek a készletek kimerüléséig felhasználhatók.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt …-ban/-ben, …-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZEREKBEN ÉS AZOK FELÜLETÉN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA JÓVÁHAGYOTT AROMA-ANYAGOK ÉS ALAPANYAGOK KÖZÖSSÉGI LISTÁJA

II. MELLÉKLET

A TERMÉSZETES AROMAANYAGOK ÉS TERMÉSZETES AROMAKÉSZÍTMÉNYEK ELŐÁLLÍTÁSÁHOZ HASZNÁLT HAGYOMÁNYOS ÉLELMISZERFELDOLGOZÁSI ELJÁRÁSOK LISTÁJA

Aprítás	Bevonás
Főzés, sütés, olajban sütés (240°C-ig)	Hűtés
Vágás	Lepárlás/rektifikálás
Szárítás	Emulgeálás
Párolgás	Kivonás, beleértve az oldószeres kivonást
Erjesztés	Szűrés
Hántolás	Melegítés
Forrázás	Kivonatolás
Mikrobiológiai folyamatok	Keverés
Hámozás	Átszűrés
Préselés	Hűtés/Fagyasztás
Pörkölés/Grillezés	Facsarás
Áztatás	

III. MELLÉKLET

EGYES ANYAGOK JELENLÉTE

A. rész: Az élelmiszerhez önmagukban nem adható anyagok

Agaricin

Kapszaicin

Hipericin

Béta-azaron

1-allil-4-metoxi-benzol

Ciánhidrogén

Mentofurán

4-allil-1,2-dimetoxi-benzol

Pulegon

Kvasszin

1-allil-3,4-metilén-dioxi-benzol, szafrol

Teukrin A

Tujon (alfa és béta)

B. rész: Az aromaanyagokban és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkben természetesen jelen lévő anyagok maximális mértéke bizonyos összetett élelmiszerekben, amelyekhez aromaanyagot és/vagy ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőket adtak

Az anyag neve	Összetett élelmiszer, amelyben az anyag jelenléte korlátozott	Maximális mérték, mg/kg
▌		

IV. MELLÉKLET

AZON ALAPANYAGOK LISTÁJA, AMELYEK HASZNÁLATA KORLÁTOZOTT AZ AROMAANYAGOK ÉS AZ ÍZESÍTŐ TULAJDONSÁGOKKAL RENDELKEZŐ ÉLELMISZER-ÖSSZETEVŐK ELŐÁLLÍTÁSÁBAN

A. rész: Az aromaanyagok és az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők előállításában nem használható alapanyagok

Alapanyag	
Latin név	Közismert név
Acorus calamus tetraploid formája	Calamus tetraploid formája

B. rész: A bizonyos alapanyagokból előállított aromaanyagok és ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők használati feltételei

Alapanyag		Használati feltételek
Latin név	Közismert név	
Quassia amara L. és Picrasma excelsa (Sw)	Kvasszia	Az alapanyagból előállított aromaanyagok és ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők csak italok és pékáru előállításához használhatók.

Alapanyag		Használati feltételek
Latin név	Közismert név	
Laricifomes officinales (Vill.: Fr) Kotl. és Pouz vagy Fomes officinalis	Fehér agaricin gomba	Az alapanyagból előállított aromaanyagok és ízesítő tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevők csak alkoholtartalmú italok előállításához használhatók.
Hypericum perforatum	Orbáncfű	
Teucrium chamaedrys	Sarlós gamandor	

V. MELLÉKLET

A HŐKEZELÉSSEL ELŐÁLLÍTOTT AROMAANYAGOK GYÁRTÁSI FELTÉTELEI ÉS A HŐKEZELÉSSEL ELŐÁLLÍTOTT AROMAANYAGOK BIZONYOS ANYAGAINAK MAXIMÁLIS MÉRTÉKE

A. rész: Gyártási feltételek:

a) A feldolgozás során a termékek hőfoka nem haladhatja meg a 180°C-ot.

b) A hőkezelés időtartama 180°C-on nem haladhatja meg a 15 percet, illetve alacsonyabb hőfokon az ennél hosszabb megfelelő időtartamot: a hőfok csökkenésekor 10°C-onként kell kétszeresére emelni a melegítés idejét, a maximális idő 12 óra.

c) A feldolgozás során a pH-érték nem haladhatja meg a 8,0-t.

B. rész: Egyes anyagok maximális mértéke

Anyag	Maximális mérték, µg/kg
2-amino-3,4,8-trimetilimidazo [4,5-f]-quinoxalina (4,8-DiMeIQx)	50
2-amino-1-metil-6-fenilimidazol [4,5-b]piridin (PhIP)	50

P6_TA(2007)0324

Az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítése *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítéséről szóló, 92/84/EGK irányelv módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0486 – C6-0319/2006 – 2006/0165(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0486) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 93. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0319/2006),

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 10., kedd

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikke és az 52. cikk (3) bekezdésére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0148/2007),

1. elutasítja a Bizottság javaslatát;

2. felhívja a Bizottságot, hogy vonja vissza javaslatát;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0325

Az európai létfontosságú infrastruktúrák *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i jogalkotási állásfoglalása az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0787 – C6-0053/2007 – 2006/0276(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0787) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0053/2007),

– tekintettel a létfontosságú infrastruktúrák európai programjának elveiről szóló, 2005. december 1–2-i tanácsi következtetésekre,

– tekintettel az Európai Tanácsnak és a Tanácsnak a terrorizmus elleni küzdelem keretében a létfontosságú infrastruktúra védelméről szóló, 2005. június 7-i ajánlására [2],

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság és a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság véleményére (A6-0270/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;

3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

4. kéri az 1975. március 4-i közös nyilatkozat alapján az egyeztetési eljárás megkezdését, abban az esetben, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől a Tanács el kíván térni;

---

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.
[2] HL C 124. E, 2006.5.25., 250. o.

5. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;

6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
1. módosítás	
Cím	
A Tanács irányelve az európai létfontosságú ***infrastruktúrák*** azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről	A Tanács irányelve az európai létfontosságú ***infrastruktúrákkal rendelkező, prioritást élvező ágazatok*** azonosításáról és kijelöléséről, valamint védelmük javítása szükségességének értékeléséről
2. módosítás	
(2) preambulumbekezdés	
(2) 2005. november 17-én a Bizottság zöld könyvet fogadott el a létfontosságú infrastruktúrák védelmére vonatkozó európai programról, amely választási lehetőségeket nyújtott a program, valamint a létfontosságú infrastruktúrák figyelmeztető információs hálózatának (CIWIN) kidolgozásához. A zöld könyvre adott válaszok ***egyértelműen rámutattak arra, hogy szükség van*** *közösségi keret felállítására a létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatosan*. Elismerték továbbá, hogy növelni kell a létfontosságú infrastruktúrák védelmét szolgáló kapacitást Európában, valamint segíteni kell a létfontosságú infrastruktúrákkal kapcsolatos sebezhető pontok csökkentését. Hangsúlyozták a szubszidiaritás elvének ***és*** a szereplőkkel folytatott párbeszédnek a fontosságát is.	(2) 2005. november 17-én a Bizottság zöld könyvet fogadott el a létfontosságú infrastruktúrák védelmére vonatkozó európai programról, amely választási lehetőségeket nyújtott a program, valamint a létfontosságú infrastruktúrák figyelmeztető információs hálózatának (CIWIN) kidolgozásához. A zöld könyvre adott válaszok ***hangsúlyozták a*** *létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos közösségi keret felállításában* ***rejlő hozzáadott értéket.*** Elismerték továbbá, hogy növelni kell a létfontosságú infrastruktúrák védelmét szolgáló kapacitást Európában, valamint segíteni kell a létfontosságú infrastruktúrákkal kapcsolatos sebezhető pontok csökkentését. Hangsúlyozták a szubszidiaritás, ***az arányosság és a kiegészítő jelleg alapvető*** elvének***, valamint*** a szereplőkkel folytatott párbeszédnek a fontosságát is.
3. módosítás	
(3) preambulumbekezdés	
(3) 2005 decemberében a Bel- és Igazságügyi Tanács felkérte a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatot a létfontosságú infrastruktúrák védelmére vonatkozó európai programra (EPCIP), és úgy döntött, hogy a programnak összveszély-megközelítésen kell alapulnia, elsőbbséget adva a terrorizmusból eredő veszélyekkel szembeni küzdelemnek. E megközelítés értelmében a létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos eljárásban figyelembe kell venni az ember által okozott, technológiai veszélyeket és a természeti katasztrófákat is, ***azonban a*** terrorveszélynek kell elsőbbséget adni. ***Amennyiben egy adott létfontosságú infrastrukturális ágazatban úgy találják, hogy valamely komoly veszéllyel szemben hozott védekezési intézkedések megfelelő szintűek, az érintett szereplőknek az egyéb olyan veszélyekre kell összpontosítaniuk, amelyek tekintetében továbbra is sebezhetőek.***	(3) 2005 decemberében a Bel- és Igazságügyi Tanács felkérte a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatot a létfontosságú infrastruktúrák védelmére vonatkozó európai programra (EPCIP), és úgy döntött, hogy a programnak összveszély-megközelítésen kell alapulnia, elsőbbséget adva a terrorizmusból eredő veszélyekkel szembeni küzdelemnek. E megközelítés értelmében a létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos eljárásban figyelembe kell venni az ember által okozott, technológiai veszélyeket és a természeti katasztrófákat is, ***valamint a strukturális veszélyeket is. A*** terrorveszélynek *azonban elsőbbséget kell adni.*

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
	4. módosítás
	(4) preambulumbekezdés
(4) A létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos felelősség ***jelenleg elsősorban*** a tagállamokat és a létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosait/üzemeltetőit terheli. ***Ennek így is kell maradnia.***	(4) A létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos ***elsődleges és végső*** felelősség a tagállamokat és a létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosait/üzemeltetőit terheli. ***Mivel a nemzeti szolgálatok jobban tudják, mi történik országukban, az európai létfontosságú infrastruktúrák védelme tekintetében az alulról felfelé történő építkezés elvét kell alkalmazni.***
	5. módosítás
	(4a) preambulumbekezdés (új)
	(4a) A létfontosságú infrastruktúrák védelme alapvető jelentőséggel bír az Unió belső biztonsága és az uniós polgárok jóléte szempontjából. Bizonyos infrastruktúrák megzavarása vagy megsemmisítése emberi életeket követelhet, környezeti értékeket és gazdasági javakat semmisíthet meg, valamint a lakosságnak az állami védelembe és gondoskodásba vetett bizalmát tartósan lerombolhatja.
	6. módosítás
	(5) preambulumbekezdés
(5) A Közösségben számos olyan létfontosságú infrastruktúra van, amelyek megzavarása vagy megsemmisítése ***két*** vagy több tagállamot is érintene, illetve a létfontosságú infrastruktúra helyétől eltérő másik tagállamot érintene. Ez magában foglalhat határokon átnyúló, több ágazatot érintő olyan hatásokat is, amelyek az összekapcsolt infrastruktúrák közötti kölcsönös függőségekből erednek. Az ilyen európai létfontosságú infrastruktúrákat közös eljárásban kell azonosítani ***és kijelölni. Közös keretek között kell értékelni, hogy szükséges-e*** ezen létfontosságú infrastruktúrák védelmét ***javítani***. A létfontosságú infrastruktúrák védelme területén a tagállamok közötti kétoldalú együttműködési szabályozások jól megalapozott és hatékony eszközt jelentenek a határokon átnyúló létfontosságú infrastruktúrák kezelésében. Az EPCIP-nek ilyen együttműködésre kell épülnie.	(5) A Közösségben számos olyan létfontosságú infrastruktúra van, amelyek megzavarása vagy megsemmisítése ***három*** vagy több tagállamot is érintene, illetve a létfontosságú infrastruktúra helyétől eltérő, ***legalább*** másik ***két*** tagállamot érintene. Ez magában foglalhat határokon átnyúló, több ágazatot érintő olyan hatásokat is, amelyek az összekapcsolt infrastruktúrák közötti kölcsönös függőségekből erednek. Az ilyen európai létfontosságú infrastruktúrákat közös eljárásban kell azonosítani. ***Közös kritériumok alapján kell elkészíteni az európai létfontosságú infrastruktúrákkal rendelkező, prioritást élvező ágazatok jegyzékét. Ennek érdekében egy közös cselekvési keretet kell létrehozni*** ezen ***európai*** létfontosságú infrastruktúrák ***védelmére, amely a tagállamokat olyan helyzetbe hozza, hogy a területükön lévő létfontosságú infrastruktúrákat érintő lehetséges veszélyeket a megfelelő intézkedések révén csökkentsék***. A létfontosságú infrastruktúrák védelme területén a tagállamok közötti kétoldalú együttműködési szabályozások jól megalapozott és hatékony eszközt jelentenek a határokon átnyúló létfontosságú infrastruktúrák kezelésében. Az EPCIP-nek ilyen együttműködésre kell épülnie.
	7. módosítás
	(5a) preambulumbekezdés (új)
	(5a) Bizonyos ágazatokban létezik már egy sor olyan intézkedés, amely szabályozza az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítását, kijelölését és védelmét. Semmilyen jövőbeni közösségi szintű szabályozás nem vezethet kettős szabályozáshoz ezekben az ágazatokban a biztonság növelése nélkül.

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

8. módosítás

(6) preambulumbekezdés

(6) Mivel a különböző ágazatok a létfontosságú infrastruktúrák védelme területén különleges tapasztalatokkal, szakértelemmel és követelményekkel rendelkeznek, a létfontosságú infrastruktúrák védelme érdekében közösségi megközelítést kell kidolgozni és végrehajtani, figyelembe véve az ágazati sajátosságokat és a fennálló ágazati intézkedéseket, ideértve az uniós, nemzeti és regionális szinten már meglévő intézkedéseket, valamint adott esetben a létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosai/üzemeltetői között már létrejött, határokon átnyúló kölcsönös segítségnyújtási megállapodásokat is. Tekintettel arra, hogy a magánszektor igen jelentős mértékben vesz részt a kockázatok figyelemmel kísérésében és kezelésében, valamint a működési folytonossági tervezésben és a katasztrófa utáni helyreállításban, a közösségi megközelítésnek ***ösztönöznie*** kell a magánszektor teljes bevonását. **A** létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos ágazatonkénti megközelítés végrehajtásának megkönnyítése érdekében fel kell állítani a létfontosságú infrastrukturális ágazatok közös listáját.	(6) Mivel a különböző ágazatok a létfontosságú infrastruktúrák védelme területén különleges tapasztalatokkal, szakértelemmel és követelményekkel rendelkeznek, a létfontosságú infrastruktúrák védelme érdekében közösségi megközelítést kell kidolgozni és végrehajtani, figyelembe véve az ágazati sajátosságokat és a fennálló ágazati intézkedéseket, ideértve az uniós, nemzeti és regionális szinten már meglévő intézkedéseket, valamint adott esetben a létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosai/üzemeltetői között már létrejött, határokon átnyúló kölcsönös segítségnyújtási megállapodásokat is. Tekintettel arra, hogy a magánszektor igen jelentős mértékben vesz részt a kockázatok figyelemmel kísérésében és kezelésében, valamint a működési folytonossági tervezésben és a katasztrófa utáni helyreállításban, a közösségi megközelítésnek ***biztosítania*** kell a magánszektor teljes bevonását. **Az *európai*** létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos ágazatonkénti megközelítés végrehajtásának megkönnyítése érdekében fel kell állítani a létfontosságú infrastrukturális ágazatok közös listáját.

9. módosítás

(6a) preambulumbekezdés (új)

	(6a) **Az *európai létfontosságú infrastruktúrákat úgy kell kialakítani, hogy minimalizálják a harmadik országokkal fennálló összeköttetést, illetve az ilyen országokban való elhelyezkedést. Az európai létfontosságú infrastruktúrákat alkotó elemek Unión kívüli elhelyezkedése növeli az egész infrastruktúrára kiható terrortámadás veszélyét, annak kockázatát, hogy a terroristák hozzáférnek az Unión kívül tárolt adatokhoz, valamint a közösségi jogszabályoknak való meg nem felelés veszélyét, ami az egész infrastruktúrát sebezhetőbbé tenné*.**

10. módosítás

(7) preambulumbekezdés

(7) Valamennyi európai létfontosságú infrastruktúra tulajdonosának/üzemeltetőjének üzemeltetői biztonsági tervet kell kidolgoznia, amely azonosítja a létfontosságú eszközöket, és azok védelmére megfelelő biztonsági megoldásokról rendelkezik. Az üzemeltetői biztonsági tervnek figyelembe kell vennie a sebezhetőségi, veszély- és kockázatértékeléseket, valamint a tagállami hatóságok által szolgáltatott egyéb megfelelő információkat.	(7) Valamennyi európai létfontosságú infrastruktúra tulajdonosának/üzemeltetőjének üzemeltetői biztonsági tervet kell kidolgoznia, amely azonosítja a létfontosságú eszközöket, és azok védelmére megfelelő biztonsági megoldásokról rendelkezik. Az üzemeltetői biztonsági tervnek figyelembe kell vennie a sebezhetőségi, veszély- és kockázatértékeléseket, valamint a tagállami hatóságok által szolgáltatott egyéb megfelelő információkat. ***Ezeket az üzemeltetői biztonsági terveket el kell juttatni a tagállamok európai létfontosságú infrastruktúra védelmének (ECIP) kapcsolattartó pontjaiba. A meglévő, ágazati védelmi intézkedéseknek való megfelelés adott esetben teljesítheti az üzemeltetői biztonsági terv kidolgozására és frissítésére vonatkozó előírást.***

11. módosítás

(8) preambulumbekezdés

(8) Valamennyi európai létfontosságú infrastruktúra tulajdonosának/üzemeltetőjének biztonsági összekötő tisztviselőt kell kijelölnie a létfontosságú infrastruktúrák védelmére illetékes nemzeti hatóságokkal való együttműködés és kommunikáció megkönnyítése érdekében.	(8) Valamennyi európai létfontosságú infrastruktúra tulajdonosának/üzemeltetőjének biztonsági összekötő tisztviselőt kell kijelölnie a létfontosságú infrastruktúrák védelmére illetékes nemzeti hatóságokkal való együttműködés és kommunikáció megkönnyítése érdekében. ***A meglévő, ágazati védelmi intézkedéseknek való megfelelés adott esetben teljesítheti a biztonsági összekötő tisztviselő kijelölésére vonatkozó előírást.***

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

12. módosítás

(10) preambulumbekezdés

(10) Annak érdekében, hogy könnyebb legyen az európai létfontosságú infrastruktúrák védelmét javítani, közös módszertanokat kell kidolgozni az infrastrukturális ***eszközök sebezhetőségi pontjainak, valamint az azokat*** fenyegető ***veszélyeknek*** és ***kockázatoknak az*** azonosítására és minősítésére.	(10) Annak érdekében, hogy könnyebb legyen az európai létfontosságú infrastruktúrák védelmét javítani, közös módszertanokat kell kidolgozni ***és életbe léptetni*** az infrastrukturális ***eszközöket*** fenyegető ***veszélyek és kockázatok, valamint az azokat érintő strukturális sebezhetőségi pontok*** azonosítására és minősítésére.

13. módosítás

(11) preambulumbekezdés

(11) ***Kizárólag*** közös keret biztosíthatja a szükséges alapot az európai létfontosságú infrastruktúrák védelmét célzó intézkedések következetes végrehajtásához, ***illetve határozhatja meg egyértelműen valamennyi érintett szereplő feladatait.*** Az európai létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosai/üzemeltetői számára hozzáférést kell biztosítani a létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos bevált gyakorlatokhoz és módszertanokhoz.	(11) ***Az összes érdekelt fél felelősségének meghatározása révén*** közös keret biztosíthatja a szükséges alapot az európai létfontosságú infrastruktúrák védelmét célzó intézkedések következetes végrehajtásához. ***A tagállamok és*** az európai létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosai/üzemeltetői számára hozzáférést kell biztosítani a létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos bevált gyakorlatokhoz és módszertanokhoz.

14. módosítás

(12) preambulumbekezdés

(12) A létfontosságú infrastruktúrák hatékony védelme nemzeti és közösségi szinten egyaránt megköveteli a kommunikációt, koordinációt és együttműködést. Ez leghatékonyabban úgy érhető el, ha valamennyi tagállam ***CIP*** kapcsolattartó pontot nevez ki, amely koordinálja ***a CIP-pel*** kapcsolatos kérdéseket nemzeti szinten, valamint a többi tagállammal és a Bizottsággal.	(12) Az ***európai*** létfontosságú infrastruktúrák hatékony védelme nemzeti és közösségi szinten egyaránt megköveteli a kommunikációt, koordinációt és együttműködést. Ez leghatékonyabban úgy érhető el, ha valamennyi tagállam ***ECIP*** kapcsolattartó pontot nevez ki, amely koordinálja ***az ECIP-pel*** kapcsolatos kérdéseket nemzeti szinten, valamint a többi tagállammal és a Bizottsággal.

15. módosítás

(13) preambulumbekezdés

(13) A létfontosságú infrastruktúrák védelmét célzó tevékenységek olyan területeken történő kidolgozása érdekében, amelyek megkívánják az információk bizonyos mértékű titkosságát, helyénvaló ezen irányelv keretében következetes és biztonságos információcserét biztosítani. A létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos bizonyos információk olyan jellegűek, hogy azok feltárása a közbiztonság tekintetében aláásná a közérdek védelmét. Minősíteni kell a létfontosságú infrastrukturális eszközökre vonatkozó olyan különleges tényeket, amelyek felhasználhatók létfontosságú infrastrukturális létesítményekkel szemben negatív következmények okozására irányuló tervekhez és cselekedetekhez, továbbá az e tényekhez való hozzáférést kizárólag szükség esetén lehet biztosítani közösségi és tagállami szinten egyaránt.	(13) Az ***európai*** létfontosságú infrastruktúrák védelmét célzó tevékenységek olyan területeken történő kidolgozása érdekében, amelyek megkívánják az információk bizonyos mértékű titkosságát, helyénvaló ezen irányelv keretében következetes és biztonságos információcserét biztosítani. Az ***európai*** létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos bizonyos információk olyan jellegűek, hogy azok feltárása a közbiztonság tekintetében aláásná a közérdek védelmét. Minősíteni kell a létfontosságú infrastrukturális eszközökre vonatkozó olyan különleges tényeket, amelyek felhasználhatók létfontosságú infrastrukturális létesítményekkel szemben negatív következmények okozására irányuló tervekhez és cselekedetekhez, továbbá az e tényekhez való hozzáférést kizárólag szükség esetén lehet biztosítani közösségi és tagállami szinten egyaránt.

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

16. módosítás

(14) preambulumbekezdés

(14) A létfontosságú infrastruktúrákkal kapcsolatos információcserének a bizalmon és a biztonságon kell alapulnia. Az információcsere olyan bizalmi viszonyt követel, amelyben a vállalatok és szervezetek tudják, érzékeny adataik megfelelő védelmet kapnak. ***Az információcsere ösztönzése érdekében egyértelművé kell tenni az ipar számára, hogy a létfontosságú infrastruktúrákkal kapcsolatos információk nyújtásából eredő előnyök fontosabbak az ipar és általában a társadalom számára okozott költségeknél. Ezért ösztönözni kell a létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatos információcserét***.	(14) Az ***európai*** létfontosságú infrastruktúrákkal kapcsolatos információcserének a bizalmon és a biztonságon kell alapulnia. Az információcsere olyan bizalmi viszonyt követel, amelyben a vállalatok és szervezetek tudják, érzékeny adataik megfelelő védelmet kapnak.

17. módosítás

(15) preambulumbekezdés

(15) Ezen irányelv kiegészíti a fennálló ágazati intézkedéseket közösségi és tagállami szinten egyaránt. Amennyiben már bevezettek közösségi mechanizmusokat, azokat ***továbbra is*** alkalmazni kell***, és e mechanizmusok*** hozzájárulnak ***majd ezen irányelv átfogó végrehajtásához.***	(15) Ezen irányelv kiegészíti a fennálló ágazati intézkedéseket közösségi és tagállami szinten egyaránt. Amennyiben már bevezettek közösségi mechanizmusokat ***és már léteznek jogszabályok***, azokat ***végre kell hajtani és*** alkalmazni kell***, hogy*** hozzájáruljanak ***a közbiztonság javításához, amely során el kell kerülni az ezen irányelvvel való átfedéseket és ellentmondásokat, valamint olyan többletköltségek keletkezését, amelyek nem növelik a biztonságot.***

18. módosítás

(17) preambulumbekezdés

(17) Mivel ezen irányelv célkitűzéseit – nevezetesen azt, hogy eljárás jöjjön létre az európai létfontosságú ***infrastruktúrák*** azonosítására és kijelölésére, valamint közös megközelítés alakuljon ki annak értékeléséhez, hogy szükséges-e ezen infrastruktúrák védelmét javítani – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és így azok az intézkedés terjedelme miatt közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az említett cikkben foglalt arányosság elvével összhangban ezen irányelv nem lépi túl az említett célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.	(17) Mivel ezen irányelv célkitűzéseit – nevezetesen azt, hogy eljárás jöjjön létre az európai létfontosságú ***infrastruktúrával rendelkező, kiemelt fontosságú ágazatok*** azonosítására és kijelölésére, valamint közös megközelítés alakuljon ki annak értékeléséhez, hogy szükséges-e ezen infrastruktúrák védelmét javítani – a tagállamok nem ***minden esetben*** tudják kielégítően megvalósítani, és így azok az intézkedés terjedelme miatt közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az említett cikkben foglalt arányosság elvével összhangban ezen irányelv nem lépi túl az említett célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket***, ám az arányosság elvére való tekintettel külön figyelmet kell fordítani arra, hogy az pénzügyi szempontból is elfogadható legyen a tulajdonosok/üzemeltetők, illetve a tagállamok számára.***

19. módosítás

1. cikk

Ezen irányelv eljárást hoz létre az európai létfontosságú ***infrastruktúrák*** azonosítására és kijelölésére, valamint közös megközelítést alakít ki annak értékeléséhez, hogy szükséges-e ezen infrastruktúrák védelmét javítani.	Ezen irányelv eljárást hoz létre az európai létfontosságú ***infrastruktúrákkal rendelkező, kiemelt fontosságú ágazatok*** azonosítására és kijelölésére, valamint közös megközelítést alakít ki annak értékeléséhez, hogy szükséges-e ezen infrastruktúrák védelmét javítani.

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
	20. módosítás
	2. cikk, b) pont
b) „európai létfontosságú infrastruktúra": olyan létfontosságú infrastruktúra, amelynek megzavarása vagy megsemmisítése ***két*** vagy több tagállamot is jelentősen érintene, illetve ***csak*** egyetlen tagállamot érintene, *de a létfontosságú infrastruktúra egy másik tagállamban van*. Ide tartoznak azok a hatások is, amelyek az egyéb típusú infrastruktúrákkal fennálló, ágazatokon átnyúló szoros kapcsolatokból erednek;	b) „európai létfontosságú infrastruktúra": olyan létfontosságú infrastruktúra, amelynek megzavarása vagy megsemmisítése ***három*** vagy több tagállamot is jelentősen érintene, illetve ***legalább két*** *olyan tagállamot érintene, ahol nincs létfontosságú infrastruktúra*. Ide tartoznak azok a hatások is, amelyek az egyéb típusú infrastruktúrákkal fennálló, ágazatokon átnyúló szoros kapcsolatokból erednek;
	21. módosítás
	2. cikk, d) pont
d) „sebezhetőség": a létfontosságú infrastruktúra tervezésének, létrehozásának vagy működtetésének egyik elemét jellemző sajátosság, amely lehetővé teszi az infrastruktúra valamely veszély általi megzavarását vagy megsemmisítését, és magában foglalja az egyéb típusú infrastruktúrákkal fennálló szoros kapcsolatokat is;	d) „***strukturális*** sebezhetőség": a létfontosságú infrastruktúra tervezésének, létrehozásának vagy működtetésének egyik elemét jellemző sajátosság, amely lehetővé teszi az infrastruktúra valamely veszély általi megzavarását vagy megsemmisítését, és magában foglalja az egyéb típusú infrastruktúrákkal fennálló szoros kapcsolatokat is; *(Ez a módosítás a teljes jogalkotási szövegre érvényes; a módosító javaslat elfogadása esetén a teljes szövegben technikai kiigazításra lesz szükség.)*
	22. módosítás
	3. cikk, (1) bekezdés
(1) Az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítására szolgáló horizontális és ágazati kritériumokat a ***11. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni. E kritériumok a 11. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően módosíthatók.***	(1) Az európai létfontosságú infrastruktúrák azonosítására szolgáló horizontális és ágazati kritériumokat ***a meglévő védelmi feltételekre kell építeni és azokat az EK-Szerződés 308., valamint az Euratom Szerződés 203. cikkével összhangban kell elfogadni és módosítani.***
A valamennyi létfontosságú infrastrukturális ágazatra alkalmazandó horizontális kritériumok kidolgozása során figyelembe kell venni az egyes infrastruktúrák megzavarása vagy megsemmisítése által okozott hatás súlyosságát. E kritériumokat legkésőbb [*ezen irányelv hatálybalépését követő egy év*]-ig kell elfogadni.	A valamennyi ***európai*** létfontosságú infrastrukturális ágazatra alkalmazandó horizontális kritériumok kidolgozása során figyelembe kell venni az egyes infrastruktúrák megzavarása vagy megsemmisítése által okozott hatás súlyosságát. E kritériumokat legkésőbb [ezen irányelv hatálybalépését követő egy év]-ig kell elfogadni.
Az ágazati kritériumokat a prioritást évező ágazatokra vonatkozóan kell kidolgozni, amely során figyelembe kell venni az egyes létfontosságú infrastrukturális ágazatok sajátosságait, valamint ***adott esetben*** be kell vonni az érintett ***szereplőket*** is. E kritériumokat minden egyes prioritást élvező ágazatra vonatkozóan legkésőbb a prioritást évező ágazatnak nyilvánítást követő egy éven belül kell elfogadni.	Az ágazati kritériumokat a prioritást évező ágazatokra vonatkozóan ***az ágazatonkénti védelmi intézkedésekre építve*** kell kidolgozni, amely során figyelembe kell venni az egyes létfontosságú infrastrukturális ágazatok sajátosságait, valamint be kell vonni az ***összes*** érintett ***szereplőt*** is, ***mivel az egyes ágazatok érdemi tapasztalatokkal, szakértelemmel és követelményekkel rendelkeznek létfontosságú infrastruktúráik védelmével kapcsolatban.*** E kritériumokat minden egyes prioritást élvező ágazatra vonatkozóan legkésőbb a prioritást évező ágazatnak nyilvánítást követő egy éven belül kell elfogadni. ***Amennyiben már bevezettek közösségi mechanizmusokat, azokat továbbra is alkalmazni kell. A rendelkezések vagy intézkedések közötti átfedéseket és ellentmondásokat mindenképpen el kell kerülni.***

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
23. módosítás *3. cikk, (2) bekezdés*	
1. A Bizottság évente választja ki az I. mellékletben felsorolt ágazatok közül azokat a prioritást élvező ágazatokat, amelyeket az (1) bekezdésben előirányzott kritériumok kidolgozása során figyelembe kell venni.	***törölve***
Az I. melléklet a 11. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően módosítható, feltéve hogy a módosítás nem terjeszti ki ezen irányelv hatályát.	
24. módosítás *3. cikk, (3) bekezdés*	
(3) Minden tagállam azonosítja a területén található, az ***(1) és (2) bekezdés*** alapján elfogadott kritériumoknak megfelelő létfontosságú infrastruktúrákat, valamint a területén kívüli, e kritériumoknak megfelelő olyan létfontosságú infrastruktúrákat, amelyek kihathatnak rá.	(3) Minden tagállam azonosítja a területén található, az ***(1) bekezdés*** alapján elfogadott kritériumoknak megfelelő ***lehetséges európai*** létfontosságú infrastruktúrákat, valamint a területén kívüli, e kritériumoknak megfelelő olyan ***lehetséges európai*** létfontosságú infrastruktúrákat, amelyek kihathatnak rá***,*** legkésőbb a megfelelő kritériumok elfogadását követő egy éven belül, ezután pedig folyamatosan.
Minden tagállam értesíti a Bizottságot az így azonosított létfontosságú infrastruktúrákról legkésőbb a megfelelő kritériumok elfogadását követő egy éven belül, ezután pedig folyamatosan.	
25. módosítás *4. cikk, cím*	
Az *európai létfontosságú infrastruktúrák* kijelölése	**A *prioritást élvező ágazatok*** kijelölése ***és azonosítása***
26. módosítás *4. cikk, (–1) bekezdés (új)*	
	(–1) Minden tagállam azonosítja a 3. cikk (1) bekezdésében elfogadott kritériumok kidolgozásához szükséges, a területén található prioritást élvező ágazatokat, valamint a területén kívüli olyan prioritást élvező ágazatokat, amelyek kihathatnak az előbbiekre.
	Minden tagállam értesíti a Bizottságot az így azonosított prioritást élvező ágazatokról, legkésőbb a megfelelő kritériumok elfogadását követő egy éven belül, ezután pedig folyamatosan.
27. módosítás *4. cikk, (1) bekezdés*	
(1) A Bizottság a ***3. cikk (3) bekezdésének második albekezdése*** szerinti értesítések, valamint a rendelkezésére álló egyéb információk alapján javaslatot tesz ***az európai létfontosságú infrastruktúrának nyilvánítandó létfontosságú infrastruktúrák*** listájára.	(1) A Bizottság a ***(-1) bekezdés*** szerinti értesítések, valamint a rendelkezésére álló egyéb információk alapján javaslatot tesz ***a létfontosságú infrastruktúrával rendelkező prioritást élvező ágazatok*** listájára.

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
28. módosítás *4. cikk, (1a) bekezdés (új)*	
	(1a) Az európai létfontosságú infrastruktúrákat úgy kell kialakítani, hogy minimálisra korlátozzák a harmadik országokkal fennálló összeköttetését, illetve az ilyen országokban való elhelyezkedést.
29. módosítás *4. cikk, (2) bekezdés*	
(2) Az európai létfontosságú infrastruktúrának ***nyilvánított létfontosságú infrastruktúrák listáját a 11. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***	(2) Az európai létfontosságú ***infrastruktúrával rendelkező prioritást élvező ágazatok*** listáját ***a Tanács fogadja el és módosítja.***
A lista a 11. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően módosítható.	
30. módosítás *4a. cikk (új)*	
	4a. cikk
	Személyes adatok feldolgozása
	(2a) A személyes adatok európai létfontosságú infrastruktúrák védelme általi közvetlen vagy közvetítőn keresztüli – tevékenységük ellátásához szükséges – feldolgozásának a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [1] ***rendelkezéseivel és az adatvédelemmel kapcsolatban alkalmazandó elvekkel összhangban kell történnie. Az adatfeldolgozást az Unióban kell végrehajtani, és biztonsági okokból harmadik országokban nem engedhető meg az adattükrözés.***
	[1] ***HL L 281, 1995.11.23., 31. o.***
31. módosítás *5. cikk, (1) és (2) bekezdések*	
(1) Minden tagállam megköveteli, hogy a területén lévő valamennyi európai létfontosságú infrastruktúra tulajdonosa/üzemeltetője dolgozzon ki üzemeltetői biztonsági tervet, és azt frissítse, valamint legalább kétévente vizsgálja felül.	(1) Minden tagállam megköveteli, hogy a területén lévő valamennyi európai létfontosságú infrastruktúra tulajdonosa/üzemeltetője dolgozzon ki üzemeltetői biztonsági tervet, és azt frissítse, valamint legalább kétévente vizsgálja felül.
	A Bizottság és a Tanács elfogadja az I. mellékletben felsorolt bizonyos ágazatokra alkalmazandó meglévő védelmi intézkedések listáját. A felsorolt védelmi intézkedések közül egynek vagy többnek való megfelelés teljesíti az üzemeltetői biztonsági terv kidolgozására és frissítésére vonatkozó előírást.
(2) Az üzemeltetői biztonsági terv a II. mellékletben foglaltakkal összhangban azonosítja az európai létfontosságú infrastruktúra eszközeit, valamint azok védelmére megfelelő biztonsági megoldásokról rendelkezik***. A 11. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően lehet elfogadni az*** üzemeltetői biztonsági tervre vonatkozó ágazatspecifikus, a fennálló közösségi intézkedéseket figyelembe vevő követelményeket.	(2) Az üzemeltetői biztonsági terv a II. mellékletben foglaltakkal összhangban azonosítja az európai létfontosságú infrastruktúra eszközeit, valamint azok védelmére megfelelő biztonsági megoldásokról rendelkezik***. Az*** üzemeltetői biztonsági tervre vonatkozó ágazatspecifikus, a fennálló közösségi intézkedéseket figyelembe vevő követelményeket ***a Tanács fogadja el.***

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
A 11. cikk (2) bekezdésében említett eljárásban a Bizottság dönthet úgy, hogy az I. mellékletben felsorolt bizonyos ágazatokra alkalmazandó intézkedéseknek való megfelelés mentesít az üzemeltetői biztonsági terv kidolgozására és frissítésére vonatkozó követelmény alól.	
32. módosítás *5. cikk, (3) bekezdés*	
(3) Az európai létfontosságú infrastruktúra tulajdonosa/üzemeltetője a létfontosságú infrastruktúra európai létfontosságú infrastruktúrának nyilvánítását követő egy éven belül benyújtja az üzemeltetői biztonsági tervet az illetékes ***tagállami hatósághoz.***	(3) Az európai létfontosságú infrastruktúra tulajdonosa/üzemeltetője a létfontosságú infrastruktúra európai létfontosságú infrastruktúrának nyilvánítását követő egy éven belül benyújtja az üzemeltetői biztonsági tervet az illetékes ***ECIP kapcsolattartó ponthoz.***
Amennyiben az üzemeltetői biztonsági tervre vonatkozóan a (2) bekezdés alapján ágazatspecifikus követelményeket fogadtak el, az üzemeltetői biztonsági tervet csak az ágazatspecifikus követelmények elfogadását követő egy éven belül kell benyújtani az ***illetékes tagállami hatósághoz.***	Amennyiben az üzemeltetői biztonsági tervre vonatkozóan a (2) bekezdés alapján ágazatspecifikus követelményeket fogadtak el, az üzemeltetői biztonsági tervet csak az ágazatspecifikus követelmények elfogadását követő egy éven belül kell benyújtani az illetékes ***ECIP kapcsolattartó ponthoz.***
33. módosítás *5. cikk, (5) bekezdés*	
(5) A kikötővédelem fokozásáról szóló, 2005. október 26-i 2005/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelés mentesít az üzemeltetői biztonsági terv kidolgozására vonatkozó követelmény alól.	***törölve***
34. módosítás *6. cikk, (1) bekezdés*	
(1) Minden tagállam megköveteli, hogy a területén lévő európai létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosai/üzemeltetői jelöljenek ki biztonsági összekötő tisztviselőt, aki biztonsági kérdésekben kapcsolattartó pontként működik az infrastruktúra tulajdonosa/üzemeltetője és ***a létfontosságú infrastruktúrák védelmére illetékes tagállami hatóságok*** között. A biztonsági összekötő tisztviselőt a létfontosságú infrastruktúra európai létfontosságú infrastruktúrának nyilvánítását követő egy éven belül kell kijelölni.	(1) Minden tagállam megköveteli, hogy a területén lévő európai létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosai/üzemeltetői jelöljenek ki biztonsági összekötő tisztviselőt, aki biztonsági kérdésekben kapcsolattartó pontként működik az infrastruktúra tulajdonosa/üzemeltetője és ***az ECIP kapcsolattartó pont*** között. A biztonsági összekötő tisztviselőt a létfontosságú infrastruktúra európai létfontosságú infrastruktúrának nyilvánítását követő egy éven belül kell kijelölni.
	Az 5. cikk (1) bekezdésében említett listán szereplő védelmi intézkedések közül egynek vagy többnek való megfelelés teljesíti a biztonsági összekötő tisztviselő kijelölésére vonatkozó követelményt.
35. módosítás *6. cikk, (2) bekezdés*	
(2) Minden tagállam tájékoztatja az érintett európai létfontosságú infrastruktúra biztonsági összekötő tisztviselőjét az azonosított kockázatokra és veszélyekre vonatkozó megfelelő információkról.	(2) ***A nemzeti ECIP kapcsolattartó ponton keresztül*** minden tagállam tájékoztatja az érintett európai létfontosságú infrastruktúra biztonsági összekötő tisztviselőjét az azonosított kockázatokra és veszélyekre vonatkozó megfelelő információkról.

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
36. módosítás	
7. cikk, (2) bekezdés	
(2) Minden tagállam összefoglaló jelentést tesz a Bizottságnak az ***I. mellékletben említett egyes ágazatokban*** előforduló sebezhetőségi pontok, veszélyek és kockázatok típusairól a 4. cikk (2) bekezdésében előírt lista elfogadását követő ***18 hónapon*** belül, ezután pedig kétévente rendszeresen.	(2) Minden tagállam összefoglaló jelentést tesz a Bizottságnak az ***európai létfontosságú infrastruktúrákban*** előforduló ***strukturális*** sebezhetőségi pontok, veszélyek és kockázatok típusairól a 4. cikk (2) bekezdésében előírt lista elfogadását követő ***12 hónapon*** belül, ezután pedig kétévente rendszeresen.
E jelentések közös mintáját ***a 11. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően*** kell kidolgozni.	E jelentések közös mintáját ***a Bizottság*** dolgozza ki és ***a Tanács hagyja jóvá***.
37. módosítás	
7. cikk, (3) bekezdés	
(3) A Bizottság ágazatonként ***értékeli***, hogy az európai létfontosságú infrastruktúrák vonatkozásában szükség van-e különleges védekezési intézkedésekre.	(3) A Bizottság ***és a tagállamok*** ágazatonként ***értékelik***, hogy az európai létfontosságú infrastruktúrák vonatkozásában szükség van-e különleges védekezési intézkedésekre. ***Ezzel összefüggésben figyelembe kell venni a létező bevált gyakorlatokat és módszertanokat***.
38. módosítás	
7. cikk, (4) bekezdés	
(4) Az európai létfontosságú infrastruktúrákkal kapcsolatos sebezhetőségi, veszély- és kockázatértékelések közös módszertanait ***a 11. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően*** ágazatonként lehet kidolgozni.	(4) ***Ha ezt szükségesnek ítélik,*** az európai létfontosságú infrastruktúrákkal kapcsolatos ***strukturális*** sebezhetőségi, veszély- és kockázatértékelések közös módszertanait ágazatonként lehet kidolgozni. ***Az ilyen közös módszertanoknak figyelembe kell venniük a már létező módszertanokat.***
39. módosítás	
8. cikk	
A Bizottság ***támogatja*** a kijelölt európai létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosait/üzemeltetőit azáltal, hogy hozzáférést ***biztosít*** a létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatosan rendelkezésre álló bevált gyakorlatokhoz és módszertanokhoz	A Bizottság ***és a tagállamok támogatják*** a kijelölt európai létfontosságú infrastruktúrák tulajdonosait/üzemeltetőit azáltal, hogy hozzáférést ***biztosítanak*** a létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatosan rendelkezésre álló bevált gyakorlatokhoz és módszertanokhoz
40. módosítás	
10. cikk, (2) bekezdés	
(2) A valamely tagállam nevében ezen irányelv alapján bizalmas információkat kezelő személyeknek az érintett tagállam által elvégzendő ***megfelelő*** szintű biztonsági átvilágításon kell átesniük.	(2) A valamely tagállam nevében ezen irányelv alapján bizalmas információkat kezelő személyeknek az érintett tagállam által elvégzendő ***legmegfelelőbb*** szintű biztonsági átvilágításon kell átesniük.

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI
41. módosítás *10. cikk, (3) bekezdés*	
(3) A tagállamok biztosítják, hogy ***a*** létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatosan ***a tagállamokhoz vagy a Bizottsághoz*** eljuttatott információkat kizárólag ***a*** létfontosságú infrastruktúrák védelme céljából használják fel.	(3) A tagállamok és ***a Bizottság*** biztosítják, hogy ***az európai*** létfontosságú infrastruktúrák védelmével kapcsolatosan a ***hozzájuk*** eljuttatott információkat kizárólag ***az európai*** létfontosságú infrastruktúrák védelme céljából használják fel***, és hogy kellően figyelembe veszik egyrészt anyagi szempontból az arányosság elvét, másrészt az alapvető jogokat és a védelemre szoruló intézményeket***.
42. módosítás *11. cikk*	
11. cikk ***A bizottság*** ***(1) A Bizottság munkáját a CIP kapcsolattartó pontok egy-egy képviselőjéből álló bizottság segíti.*** ***(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel a 8. cikkének rendelkezéseire.*** ***(3) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel a 8. cikkének rendelkezéseire.*** ***Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam egy hónap.*** ***(4) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.***	***törölve***
43. módosítás *12. cikk, (1) bekezdés, (1) albekezdés*	
(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ezen irányelvnek legkésőbb ***2007. december 31-ig*** megfeleljenek. Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot.	(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ezen irányelvnek legkésőbb ***2008. december 31-ig*** megfeleljenek. Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot.
44. módosítás *I. melléklet, cím*	
A létfontosságú infrastrukturális ágazatok listája	A ***lehetséges*** létfontosságú infrastrukturális ágazatok listája
45. módosítás *I. melléklet, III. ágazat, 9. alágazat*	
Rádiós távközlés ***és*** navigáció	Rádiós távközlés, navigáció ***és rádiófrekvenciás azonosítás (RFID)***
46. módosítás *I. melléklet, VII. ágazat, 19. alágazat*	
Fizetési, valamint értékpapírklíring- és elszámolási infrastruktúrák és rendszerek	Értékpapírklíring- és elszámolási infrastruktúrák és rendszerek***, valamint szolgáltatóik***

2007. július 10., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG	A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

47. módosítás

I. melléklet, VII. ágazat, 19a. alágazat (új)

19a. Bank- és biztosításügy

P6_TA(2007)0326

A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségei

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről (2007/2089(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság „Európai energiapolitika” című közleményére (COM(2007)0001),

– tekintettel a Bizottság „A földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről” című közleményére (COM(2006)0841),

– tekintettel a Bizottság „Vizsgálat az 1/2003/EK rendelet 17. cikke értelmében az európai gáz- és villamosenergia-ágazatról” című közleményére (COM(2006)0851) és a Bizottság szolgálatainak kísérő munkadokumentumára (SEC(2006)1724),

– tekintettel a Bizottság „Elsőbbségi összekapcsolási terv” című közleményére (COM(2006)0846),

– tekintettel a Bizottság „Jelentés az EU villamosenergia- és földgázipari szabályozási keretének végrehajtása” című belső munkadokumentumára (SEC(2006)1709), a Bizottság közleményének (COM(2006)0841) kísérődokumentumára,

– tekintettel a Bizottság belső „Európai Uniós energiapolitikai adatok” című munkadokumentumára (SEC(2007)0012),

– tekintettel 2006. december 14-i, az „Európai stratégia az energiaellátás fenntarthatósága, versenyképessége és biztonsága tárgyában” című zöld könyvről szóló állásfoglalására [1],

– tekintettel 2006. március 23-i, az Európai Unió energiaellátásának biztonságáról szóló állásfoglalására [2],

– tekintettel a transzeurópai energiahálózatokra vonatkozó iránymutatások megállapításáról szóló, 2006. szeptember 6-i 2006/1364/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra [3],

– tekintettel a második olvasatban 2007. május 23-án elfogadott, a transzeurópai közlekedési- és energiahálózatok területén történő közösségi pénzügyi támogatás nyújtásának általános szabályairól szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására vonatkozó álláspontjára [4],

– tekintettel a villamosenergia-ellátás biztonságát és az infrastrukturális beruházások védelmét célzó intézkedésekről szóló, 2006. január 18-i 2005/89/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [5],

(1) Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0603.
(2) HL C 292. E, 2006.12.1., 112. o.
(3) HL L 262. 2006.9.22., 1. o.
(4) Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0198.
(5) HL L 33. 2006.2.4., 22. o.

– tekintettel a földgázszállító-hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről szóló, 2005. szeptember 28-i 2005/1775/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]),

– tekintettel a földgázellátás biztonságának megőrzését szolgáló intézkedésekről szóló, 2004. április 26-i 2004/67/EK tanácsi irányelvre ([2]),

– tekintettel a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 2003. június 26-i 2003/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ([3]),

– tekintettel a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 2003. június 26-i 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ([4]),

– tekintettel a villamos energia határokon keresztül történő kereskedelme esetén alkalmazandó hálózati hozzáférési feltételekről szóló, 2003. június 26-i 1228/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([5]),

– tekintettel az Európai Energia Szabályozóknak a 2003. november 11-i 2003/796/EK bizottsági határozat 3. cikk (8) bekezdése szerint a 2006. január 1–2006. december 31. időszakról készített, a villamosenergia- és gázipari szabályozó hatóságok európai csoportjának létrehozása tárgyában – az Európai Energiaipari Szabályozók Tanács (CEER) és a Villamosipari és Gázipari Európai Szabályozói Csoport (ERGEG), az Európai Parlament, a Miniszterek Tanácsa és az Európai Bizottság minden tagja számára – kiadott éves jelentésére ([6]),

– tekintettel az Európai Tanács 2007. március 8-i és 9-i elnökségi következtetéseire az Európai Tanácsnak az Európai Tanácsi Cselekvési Terv (2007–2009) – Európai Energiapolitika című dokumentumhoz fűzött megjegyzéseiről,

– tekintettel eljárási szabályzatának 45. cikkére,

– tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0249/2007),

A. mivel az Európai Unió fenntartható, biztonságos és versenyképes energiaellátásról szóló új energiapolitikájának nagyra törőnek kell lennie, a hosszú távú előnyöket kell szem előtt tartania, és elsősorban az éghajlatváltozás elleni küzdelemre, az EU importtal szembeni külső kiszolgáltatottságának korlátozására, valamint a növekedés és a munkahelyteremtés elősegítésére kell összpontosítania;

B. mivel e nagyra törő és hosszú távú előnyök elérése érdekében a szubszidiaritás elvével összhangban, kellő időben meg kell teremteni a megfelelő jogalkotási kereteket;

C. mivel az EU belső energiapiacának kiterjesztése és a tagállamok közötti hatékony szolidaritási mechanizmusok megteremtése előfeltétele az ellátás biztonságának és a gazdasági hatékonyság biztosításának;

D. mivel a liberalizáció és a piaci integráció egyforma mértékben fontos a határokon átnyúló kereskedelem megkönnyítése, a nagyobb mértékű gazdasági hatékonyság elérése és a piaci likviditás növelése, ezáltal pedig az EU belső energiapiacának kiterjesztése tekintetében;

E. mivel az egyes tagállamok energiaforrásokról szóló döntései az egész Unióra hatást gyakorolnak a verseny, az ellátás biztonsága és a környezeti fenntarthatóság tekintetében;

F. mivel a társadalmi integráció és az esélyegyenlőség elvei azt jelentik, hogy az Unió minden egyes polgára számára alapvető fontosságú, hogy az energiához megengedhető hozzáféréssel rendelkezzen;

([1]) HL L 289. 2005.11.3., 1. o.
([2]) HL L 127. 2004.4.29., 92. o.
([3]) HL L 176. 2003.7.15., 37. o.
([4]) HL L 176. 2003.7.15., 57. o.
([5]) HL L 176. 2003.7.15., 1. o.
([6]) HL L 296. 2003.11.14., 34. o.

G. mivel a 27 tagállamból 20 még nem ültette át teljes mértékben – szöveg szerint és szellemében – a 2003/54/EK és a 2003/55/EK irányelvet;

H. mivel a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről szóló fent említett bizottsági közlemény és a Versenypolitikai Főigazgatóság jelentése az energiaágazat felméréséről arra a következtetésre jutott, hogy a jelenlegi szabályok és liberalizációs intézkedések az energiaellátás hatékonyságának növekedéséhez vezettek és megtakarításhoz juttatták a fogyasztókat, viszont a piacok még nem nyíltak meg teljes mértékben, és a szabad verseny még mindig nem akadálytalan;

I. mivel a hatékony szétválasztással együtt a hálózati hozzáférésre vonatkozó szigorú és hatékony harmonizált szabályok szabályozók általi megállapítása előfeltétele annak, hogy új szereplők léphessenek be a piacra;

J. mivel néhány tagállamban hosszú távú szerződések vonatkoznak a piac egy lényeges hányadára, veszélyeztetve ezzel a szabad verseny alakulását, ezáltal pedig az energia belső piacának létrejöttét;

K. mivel az EU már meglévő, szétválasztásra vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtása és szabályozási kerete a tagállamokban jelentős mértékben eltér, ami súlyos következményekkel jár a belső villamosenergia-piac fejlődésében;

L. mivel a szétválasztásra vonatkozó rendelkezések tekintetében tett nemzeti intézkedések konvergenciája és összehangolása az egyetlen módja az egységes európai energiapiac létrehozása felé való haladásnak;

M. mivel a legtöbb gázipari vállalkozás bevétele főként kereskedelmi tevékenységekből származik, és nem kitermelésből;

N. mivel kevés tagállam nyitotta meg földgázpiacát; mivel a földgáz-szolgáltatási piacon a teljes rendszer vonatkozásában mind a fogyasztók, mind a vállalkozások szempontjából kulcsfontosságú az alacsony ár és a minőségi szolgáltatás;

O. mivel a villamos energia átvitelében a szűk keresztmetszet csökkentése a villamosenergia-hálózat terjeszkedése és fejlesztése érdekében nagyarányú befektetéseket és a szűk keresztmetszet kezelésére irányuló hatékonyabb, piacalapú mechanizmusokat tesz szükségessé;

P. mivel bármely új, javasolt jogszabálynak a nagy energiaigényű iparágak által tapasztalt sajátos problémákkal – mint például a versenyhiányból eredő magas piaci energiaárakkal – kell foglalkoznia;

Q. mivel az összekapcsolás szintje számos tagállam között mindmáig elégtelen és igen messze van a 2002. március 15–16-i barcelonai csúcstalálkozón elfogadott megállapodásoktól, és sok esetben különböző politikai és közigazgatási okok hátráltatják annak építését;

R. mivel mielőtt javaslat születhetne bármilyen, az egyes tagállamokban lévő gáztárolási kapacitások kötelező létrehozásáról szóló jogszabályról, a Bizottságnak költséghaszon-elemzést és alapos hatásvizsgálatot kell készítenie;

S. mivel a liberalizáció és a piaci integráció egyformán fontos a belső energiapiac kiterjesztésében;

T. mivel a 2007. március 8-án és 9-én Brüsszelben megtartott Európai Tanács fent említett következtetései 33. pontjának utolsó mondata kimondja a nagy energiaigényű ágazatok óriási jelentőségét és hangsúlyozza, hogy költséghatékony intézkedésekre van szükség az ilyen iparágak versenyképességének és környezeti hatásának javítása érdekében;

U. mivel az átláthatóság hiányát a Bizottság a belső piaci verseny előmozdításának akadályaként azonosította;

V. mivel az energiaágazatban szükséges hosszú távú befektetések tekintetében egyértelmű, stabil és kiszámítható szabályozási keretre van szükség;

W. mivel egy új, európai uniós energiahatóság elősegítheti a kutatás finanszírozását és a megújuló energiák fejlesztését, fenntarthatja a díjak kiegyenlítődését és biztosíthatja az energiához való egyenlő hozzáférést minden polgár számára;

X. mivel a meglévő adatok azt mutatják, hogy a tagállamok csak korlátozottan éltek a rászoruló fogyasztókat támogató célzott közszolgáltatási kötelezettségek lehetőségével;

1. megismétli, hogy a lisszaboni stratégia csak akkor lehet sikeres, ha további erőfeszítések születnek az energia területén meglévő közös európai érdek szélesebb körű áttekintésén alapuló közös energiapolitika megvalósítása felé a nemzeti jellegzetességek tiszteletben tartásával, és lehetővé téve a tagállamoknak azt, hogy az energiaforrások, valamint az energia-előállítók lehető legnagyobb mértékű sokszínűsítése érdekében ragaszkodhassanak saját energiaösszeállításukhoz;

Az átvitel szétválasztása

2. úgy véli, hogy a tulajdonjog szétválasztása a leghatékonyabb eszköze lehet az infrastrukturális befektetések megkülönböztetésmentes előmozdításának, az új szereplők számára a hálózatokhoz való méltányos hozzáférésnek, és a piacon az átláthatóság biztosítása számára; hangsúlyozza ugyanakkor, hogy ez a modell nem fedhet le minden kérdéses feladatot, mint például az összekapcsolásokat vagy a szűk keresztmetszeti pontokat;

3. elismeri, hogy a gázszektorban a szétválasztást célzó további intézkedések alkalmazása nem magától értetődő; ezért speciális megoldások kifejlesztését sürgeti annak érdekében, hogy ezen ágazat számára létrejöhessen a belső gázpiac, figyelembe véve a termelési vagy forgalmazási láncban meglévő különbségeket;

4. felszólítja a Bizottságot, hogy nyújtson be egy olyan elemzést, amely ismerteti a tulajdonjogi szétválasztás és a független rendszerüzemeltetők létrehozásának várható költségeit a tagállamok számára, a hálózatokba történő befektetésekre gyakorolt várható hatásokat, valamint a belső piac és a fogyasztók számára bekövetkező előnyöket; hangsúlyozza, hogy az elemzésnek foglalkoznia kell azzal a kérdéssel is, hogy felmerülnek-e majd problémák vagy költségek – és ha igen, milyenek –, amennyiben az állam nem végzi el a szétválasztást, továbbá azzal a kérdéssel, hogy a negatív következmények eltérőek-e az állami és a magántulajdon tekintetében; javasolja továbbá, hogy az elemzés vegye fontolóra, hogy a célkitűzések elérése tekintetében milyen előnyei lennének a tulajdonjogi szétválasztásnak a független, regionális piaci szereplőkre irányuló megközelítéshez képest;

5. sürgeti a Bizottságot, hogy vegye figyelembe az unió villamosenergia- és földgázágazataiban meglévő strukturális eltéréseket, beleértve azt is, hogy néhány tagállam ezekből az energiaforrásokból nem rendelkezik hazai termeléssel és azt is, hogy fontos termelési földgázpiacokon jelenleg nem biztosított a teljes gazdasági kölcsönösség; ennélfogva felszólítja a Bizottságot, hogy terjesszen elő olyan kiegyensúlyozott javaslatot, amely lehetővé teszi az EU földgáztársaságai számára, hogy új termelési csővezetékekbe történő befektetéseket és hosszú távú szerződéseket használhassanak fel annak érdekében, hogy harmadik országokkal szemben növeljék tárgyalóerejüket;

6. ragaszkodik ahhoz, hogy harmadik országbeli társaságoknak csak akkor engedélyezzék energetikai infrastruktúra vásárlását, amennyiben azzal az országgal viszonosság állá fenn;

Szabályozók

7. üdvözli a Bizottság azon javaslatát, amely a nemzeti szabályozók együttműködésének uniós szintű, EU-s szervezeten keresztül történő fokozására irányul, s a határokon átnyúló ügyek szabályozásához való európaibb megközelítés előmozdítójának tekinthető; úgy véli, hogy a nemzeti szabályozók hatáskörei közötti fokozott konvergencia és összehangoltság alapvető fontosságú a technikai és szabályozási különbségek túllépése érdekében, amelyek a határokon átnyúló kereskedelmet és összekapcsolódásokat komolyan

gátolják; hangsúlyozza, hogy a Bizottságnak kulcsszerepet kell betöltenie a nemzeti szabályozók függetlenségének megtartása mellett; úgy véli, hogy a szabályozóknak döntéseiket a speciálisan meghatározott technikai és kereskedelmi ügyekben úgy kell meghozniuk, hogy szükség esetén tájékozódnak az átvitelirendszer-irányítók és egyéb érdekeltek álláspontjáról, emellett ezen döntéseknek jogilag kötelező erővel kell bírniuk;

8. rámutat, hogy a nemzeti szabályozóknak a kizárólag nemzeti piacukat érintő döntéseikért az egyedüli felelős hatóságoknak kell maradniuk; támogatja, hogy hatásköreiket kiterjesszék azáltal, hogy azokba beletartozzon a megkövetelt befektetés jegyzékének elkészítése, majd azt követően végrehajtásának tevékeny előmozdítása;

9. úgy véli, hogy a szabályozóknak biztosítaniuk kell, hogy bármely olyan társaság, amelynek energiainfrastruktúra, és különösen átviteli hálózatok vagy csővezetékek vannak a tulajdonában, vállalja, hogy egyértelmű befektetési célokat irányoz elő az ágazatban meglévő spekulációk elkerülése érdekében;

10. úgy véli, hogy a nemzeti szabályozók függetlennek, erősnek kell lenniük és egyértelműen meghatározott hatáskörrel kell rendelkezniük, biztosítandó, hogy a jogszabályok gyakorlati végrehajtása teljes mértékű legyen, a piaci szereplők azokhoz igazodjanak, illetve hogy a szükséges befektetések és átláthatósági szintek megvalósuljanak; úgy véli ugyanakkor, hogy hatásköreiket uniós szinten kell összehangolni az átláthatóság, a nyilvánosságra hozatal és elszámoltathatóság közös szabályainak létrehozásával, a szabályozók nemzeti hatóságoktól és ipartól való teljes függetlenségének megőrzése érdekében;

11. úgy véli, hogy a nemzeti energiaszabályozóknak meg kell adni a lehetőséget, hogy megbüntessék azt az üzemeltetőt, amely nem tartja tiszteletben a határozataikat, vagy azt az átviteli rendszerüzemeltetőt, amely nem tesz eleget a rendszerkarbantartásra vonatkozó kötelességének, valamint hogy biztosíthassák, hogy a vállalatok tanácsadást nyújtsanak a fogyasztóknak az energia végső felhasználásának hatékonyságáról – ahogyan arról az energia-végfelhasználás hatékonyságáról és az energetikai szolgáltatásokról szóló, 2006. április 5-i 2006/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [1] rendelkezik – továbbá meg kell adni a szabályozóknak annak lehetőségét, hogy villamos áram és földgázkibocsátási programokat foganatosítanak; úgy véli továbbá, hogy a szabályozó hatóságok és az illetékes versenyhatóságok közötti kölcsönös együttműködést mind nemzeti, mind pedig uniós szinten erősíteni kell;

12. felhívja a Bizottságot, hogy biztosítson megoldást az átviteli rendszerüzemeltetők tekintetében a függetlenséggel, illetve összeférhetetlenséggel, valamint az átláthatósággal kapcsolatos problémákra; felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő olyan javaslatokat, amelyek lehetővé teszik az átviteli rendszerüzemeltetők számára, hogy betölthessék a piacot előmozdító szerepüket, illetve amelyek – a határokon átnyúló szállítás javítása érdekében – harmonizálják az átviteli rendszerüzemeltetőkre vonatkozó nemzetközi szabályzatokat;

13. üdvözli azt a javaslatot, amely az átvitelirendszer-üzemeltetők létező szervezeteit hivatalos szereppel ruházza fel hivatalos kötelezettségekkel és célkitűzésekkel kiegészítve („ETSO+\GTE+ megoldás”);

14. bírálja egyes kormányok túlzott beavatkozási törekvéseit a nemzeti szabályozóik által hozott döntésekbe, mivel ez aláássa független hatósági szerepüket;

15. utal néhány regionális piac fejlődésére; hangsúlyozza, hogy a nagyobb „energiaszigetek” létrejöttének megelőzéséhez megfelelő intézkedésekre lesz szükség, és kéri, hogy ezek a regionális struktúrák ne veszélyeztessék a belső energiapiac létrehozását és végrehajtását;

Szabályozott díjak

16. sürgeti a tagállamokat, hogy fokozatosan szüntessék meg az általánosan szabályozott díjakat – a 2003/54/EK irányelvben említett végső esetben kiszabott díjak kivételével – ugyanakkor biztosítsák, hogy megfelelő mechanizmusok álljanak rendelkezésre a rászoruló fogyasztók védelmére, különösen az üzemanyag-szegénység tekintetében, beleértve a nem piaci mechanizmusokat is; sajnálatát fejezi ki, hogy az európai energiapolitikáról szóló fenti bizottsági közlemény nem tesz említést az ármechanizmusokról; megjegyzi, hogy az árintervenciót csak végső esetben szabad alkalmazni, ahol a nemzeti szabályozó hatóságok a mesterségesen létrehozott magas árakat kívánják visszaszorítani a fogyasztók, vállalatok és új belépők védelme érdekében és azért, hogy az árak minden esetben a valódi költségeket takarják;

[1] HL L 114., 2006.4.27., 64. o.

17. úgy véli, hogy fel kell számolni a nem megújuló energiaforrások támogatását, ezzel biztosítva az egyenlő esélyeket; úgy véli, hogy a külső környezetvédelmi költségeket be kell építeni az energia árába, és a környezetvédelmi és energiapolitikai célok elérése érdekében piaci alapú intézkedéseket kell alkalmazni;

18. megjegyzi, hogy a tervezett magas színvonalú egyetemes szolgáltatási kötelezettségeknek és a közszolgáltatási kötelezettségeknek összhangban kell lenniük az állami támogatásokra vonatkozó szabályokkal, és hogy az árdiszkrimináció és a viszonteladás korlátozása a versenyjog hatálya alá tartozik; hangsúlyozza, hogy kulcsfontosságú a fennmaradó szabályozott szolgáltatói díjak hatásának felmérése a verseny fejlődésére, valamint a piaci torzulások megszüntetése;

Társadalmi hatás és fogyasztóvédelem

19. felhívja a Bizottságot, hogy nyújtson be a különböző javaslatai társadalmi hatásait is értékelő, teljes körű hatásvizsgálatot és támogassa az iparágakat a kiképzésre és átszervezésre irányuló mechanizmusok kifejlesztésében;

20. úgy véli, hogy a fogyasztók energiaellátása az alapvető szükségletek tekintetében elengedhetetlen, és hogy az energiaszegénység ellen minden rendelkezésre álló eszközzel – különösen az energiamegtakarítás és az energiahatékonyság ösztönzésével – harcolni kell; felhív továbbá megfelelően célirányos és átlátható társadalmi intézkedések alkalmazására, amelyek amellett, hogy nem akadályozzák a tisztességes versenyt, a rászoruló és hátrányos helyzetű fogyasztók védelmét szolgálják;

21. sürgeti a Bizottságot, hogy az energiafogyasztók chartájáról szóló javaslatát 2007 vége előtt nyújtsa be;

Összekapcsolások

22. üdvözli a tagállamok 10%-os összekapcsolási szintjére irányuló indikatív célkitűzést;

23. felhívja a tagállamokat, hogy többek között a kétoldalú együttműködés erősítése által fokozzák a meglévő és jövőbeli projektek technikai, bürokratikus és politikai korlátainak lebontására tett erőfeszítéseiket, különösen a Bizottság által közösségi érdekű projektként azonosított négy projekt esetében; felhívja a tagállamokat, hogy az összekapcsolási vonalak kiépítésére vonatkozó engedélyezési eljárásokat könnyítsék meg, illetve korlátozzák az ilyen eljárások időtartamát; úgy véli azonban, hogy az általános érdekű szempontokat mindig figyelembe kell venni;

24. megerősíti a transzeurópai energiahálózatokra előirányzott költségvetés növelésének szükségességét különösen a környezeti akadályok eltörlése céljából;

25. felhívja a Bizottságot, hogy gyorsítsa fel a végrehajtási problémákkal szembesülő közösségi érdekű projektekkel foglalkozó uniós koordinátorok kinevezését;

26. hangsúlyozza, hogy a decentralizált energetikai infrastruktúra és energiatermelés elősegítheti az energiaellátás magasabb szintű biztonságának elérését és azokat az energiapolitikai stratégiák kidolgozásakor kell ösztönözni;

Hosszú távú szerződések

27. elismeri, hogy hosszú távú termelési szerződésekre van szükség – különösen a földgáz-piacon – a pozitív befektetési légkör megteremtéséhez, ez jelentősen hozzájárulna az ellátás biztonságához és nem veszélyeztetné Európában a belső energiapiac integrációját, feltéve hogy nem zárják ki az új belépőket;

28. úgy véli, hogy a „használd vagy veszítsd el” elv kiegyensúlyozott és hatékony alkalmazását biztosítani kell, hogy az új belépők hozzáférhessenek azokhoz a hálózatokhoz, ahol a kapacitás nincs kihasználva;

29. úgy véli, hogy a hosszú távú kétoldalú forgalmazási szerződések, amíg nem ölelik fel a piac jelentős százalékát és nem akadályozzák a fogyasztókat a szolgáltatóváltásban, lehetőséget teremtenek a nagy energiaigényű iparágak számára, hogy alacsonyabb és stabilabb energiaárakat alkudjanak ki az általuk választott szolgáltatónál és ezért ezeket a szerződéseket engedélyezni kell, feltéve, hogy az illetékes hatóság megfelelően ellenőrzi őket, a hálózatok számára nem jelentenek további költséget, nem zárják ki az új belépőket a piacról és nem akadályozzák a piac fejlődését;

30. felkéri a Bizottságot, hogy javasoljon meghatározást arra vonatkozóan, hogy ki minősül nagy energia-felhasználónak; felkéri továbbá a Bizottságot, hogy fordítson különös figyelmet a globális gazdaságban versengő, EU-n belüli nagy energia-felhasználókra;

31. kéri a Bizottságot, hogy adjon egyértelmű iránymutatást az ilyen hosszú távú kétoldalú forgalmazási szerződésekről, hogy a piac bizonytalansága csökkenjen és a szerződések szabványosítása irányába mozduljon;

32. emlékeztet arra, hogy az energiatermelő, -átvivő, -tároló és -elosztó létesítmények olyan kritikus infrastruktúrák, amelyek biztonságát és biztonságosságát minden körülmény mellett teljes mértékben meg kell őrizni, és biztosítani kell;

Villamos és gázhálózatok

33. ismételten hangsúlyozza aggodalmát a villamos- és gázinfrastruktúra fejlesztésébe történő nagyobb, Európában az ellátás biztonságának garantálását szolgáló befektetések szükségessége tekintetében; ragaszkodik a szabályozási keret stabilitásához, koherenciájához és átláthatóságához a befektetésbarát környezet létrehozása érdekében és ezért – az európai uniós fogyasztók és vállalkozások közös érdekében – felszólít egy befektetésbarát szabályozási környezet kidolgozására;

34. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a tagállamokban sok akadály továbbra is fennáll, amelyek aránytalan késedelmet okoznak az új energetikai importinfrastruktúrák létrehozásával és a fő villamosenergia-hálózat új generációjával kapcsolatban; ezért kéri a nemzeti, regionális és helyi hatóságokat, hogy tegyenek meg minden szükséges lépést, hogy az ilyen késedelmeket a minimális szintre szorítsák, valamint hogy minden legkülső és megközelíthetetlen lakott terület (beleértve a szigeteket és a hegyvidékeket) a fő villamosenergia-hálózatra kapcsolódjon;

35. sürgeti a tagállamokat, hogy növeljék a hálózatok kapacitását, annak érdekében, hogy lehetővé tegyék jelentős szárazföldi és vízi megújuló energiaforrások új generációjának belépését; felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg egy olyan európai uniós intelligens hálózat létrehozásának megvalósíthatóságát, amely az elérhető legújabb információs és kommunikációs technológiák minden előnyét kihasználja; egy ilyen hálózat a termelési opciók széles körét fogadná be, jobb helyzetbe hozná a fogyasztókat, képes lenne gyorsan azonosítani és elemezni a zavarokat, valamint reagálni ezekre, továbbá helyreállítani ezek hatásainak következményeit; sürgeti a tagállamokat, hogy részesítsék előnyben a befektetéseket és szabályozóik részére adjanak kifejezett megbízást e célok elérésének támogatására;

36. hangsúlyozza az európai uniós hálózatok technikai harmonizációjának szükségességét;

37. felszólítja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki menetrendet az egységes európai uniós villamosenergia- és földgázhálózat létrehozására;

38. üdvözli a bioföldgáz gázhálózatba történő bevitelével kapcsolatos legújabb technológiai előrelépést; sürgeti a Bizottságot, hogy – a földgázzal való ellátás biztonságához történő hozzájárulás érdekében – javasoljon konkrét intézkedéseket e lehetőség még kiterjedtebb kiaknázására különösen a biogáz-hálózathoz való hozzáférés biztosítása révén;

Stratégiai tartalékok

39. egyetért a Bizottság értékelésével, hogy a gázzal kapcsolatban a jelenlegi technológiát tekintve, jobb diverzifikálni az ellátási útvonalakat és technológiákat, úgymint a gáztalanító üzemeket és cseppfolyósított földgáz terminálokat, mint nagyméretű gáztartalékokat létrehozni; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen konkrét javaslatot a meglévő földgázkészleteknek az ellátás biztonsága és a piacokra újonnan belépő szereplők előnyben részesítése közötti egyensúly megzavarása nélküli jobb kihasználására;

40. hangsúlyozza a villamosenergia-hálózat és a földgázhálózat kiegészítő jellegét; ezzel összefüggésben rámutat, hogy a tárolás a földgázhálózat elválaszthatatlan része és hogy azt nemzeti és uniós szolidaritással kell kezelni; ezen felül úgy véli, hogy a tárolás elősegítheti a készenléti energiagenerátorok működését és így segítheti az ellátás biztonságát;

41. megállapítja, hogy az egyes tagállamok – gazdasági és műszaki megvalósíthatóságuknak megfelelően – stratégiai földgázkészleteket javasolhatnak és alakíthatnak ki;

Átláthatóság

42. úgy véli, hogy az átláthatóság a verseny kialakulásának előfeltétele, t hogy az információkat mindig időben, egyértelmű és könnyen hozzáférhető módon, valamint megkülönböztetésmentes alapon kell feltárni;

43. megemlíti azokat a nehézségeket, amelyekkel a liberalizált piacokból részesülő háztartási fogyasztók szembesülnek; sürgeti a Bizottságot, hogy terjesszen elő konkrét javaslatokat arra vonatkozóan, hogy miként lehet növelni az átláthatóságot a fogyasztók számára, valamint hogy tegye teljessé és világossá a fogyasztói információt (beleértve a különböző díjakat, a vállalat energiakeverékét és egyéb, a 2003/54/EK irányelvben meghatározott információt, például a címkézést) és erősítse meg a fogyasztói szervezetek belső energiapiacon belüli szerepét;

44. egyetért a Bizottsággal, hogy mind a villamosenergia-, mind pedig a földgázpiac vonatkozásában kötelező átláthatósági szabályokat kell bevezetni; úgy véli, hogy az átláthatóság magas és harmonizált szintje előmozdítja a hatékony versenyt és a piacokra való új belépéseket;

45. üdvözli e tekintetben a Bizottságnak a piacon a jobb átláthatóság biztosítására irányuló kötelezettségvállalását;

A közösségi jogszabályok végrehajtása

46. aggódik azon tagállamok száma miatt, amelyek még adósak a 2003/54/EK és a 2003/55/EK irányelv átültetésével, és amelyek még nem tudták megfelelően végrehajtani azokat; felhívja a tagállamokat, hogy késedelem nélkül ültessék át, és teljes mértékben hajtsák végre ezeket az irányelveket;

47. úgy véli, hogy a 2003/54/EK és a 2003/55/EK irányelv elégséges rendelkezést tartalmaz, amelyek – megfelelő alkalmazásuk esetén – biztosítanák a versenyképes forgatókönyvet és a belső energiapiac létrejöttét;

48. egyetért a Bizottsággal abban, hogy a liberalizációs folyamatnak nincsen alternatívája, és felszólítja a tagállamokat, hogy biztosítsák a meglévő liberalizációs irányelvek teljes és hatásos átültetését; emellett támogatja a Bizottság javaslatát, hogy a piac működési zavarait versenyalapú és szabályozási lépésekkel egyaránt kezeljék;

49. felhívja a Bizottságot, hogy tegye közzé a hatásvizsgálati tanulmányából kapott valamennyi eredményt és választ, valamint hogy új jogalkotási javaslatok benyújtása előtt tájékoztassa a Parlamentet arról;

50. üdvözli e tekintetben a Bizottság kezdeményezését, hogy jogsértési eljárás induljon azon tagállamokkal szemben, amelyek nem ültették át, vagy helytelenül hajtották végre a 2003/54/EK és 2003/55/EK irányelvet;

51. óvva int a túlzott piaci koncentrációtól és úgy véli, hogy erre a legjobb megoldás a további piaci integráció és a szabályozási intézkedések fejlesztése, mivel egy nyitott versenyképes környezetben a fogyasztók választhatnak a szolgáltatók között, valamint megismétli a Bizottság részére tett azon felhívását, hogy az tegyen további lépéseket a piaci erőfölénnyel való visszaélések esetén az energiapiaci koncentrációk kezelésére;

52. felhívja a figyelmet arra, hogy noha a határokon átnyúló kapacitáselosztás koordinációja terén végbement fejlemények biztatóak, a versenyeztetéshez szükséges nettó átviteli kapacitás számítása és a rendelkezésre álló átviteli kapacitás meghatározása során az átláthatóság alacsony mértéke komoly akadályát képezi a versenynek, amit a versenyeztetésekkor előforduló összehangolt magatartásra vonatkozó szigorúbb szabályozás bevezetésével és a trösztellenes ellenőrzés fokozásával kell kezelni;

2007. július 10., kedd

53. sürgeti a Bizottságot, hogy szorosan felügyelje a koncentráció versenyre gyakorolt hatását – mind nemzeti, mind pedig európai uniós szinten –, figyelembe véve azt a jelenlegi konszolidációs folyamatot, amely jelentős számú tagállamban új, nagy, multinacionális energiavállalkozások kialakulásához vezet és amelyet a vertikális földgáz- és villamosenergia-integráció erős foka jellemez;

54. úgy véli, hogy a villamos energia és földgáz piacán a köztulajdon az európai piacok torzulását okozó egyik legfőbb tényező, és ezeken a piacokon kisebb a versenyre ösztönző erő abban az esetben, ha a közvállalatok is jelen vannak, mivel ezek általában alapszabályuknak köszönhetően kevésbé átláthatóak, és kevesebb információt nyújtanak a lehetséges befektetők számára, illetve a tagállamok kormánya által hozott politikai döntésektől függenek;

55. felkéri a Bizottságot, hogy valamennyi intézkedésében és javaslatában vegye figyelembe az energetikai kis- és középvállalkozások szerepének fontosságát a versenyképes energiapiacok működésében;

56. kéri a tagállamok kormányait, hogy szüntessék be az úgynevezett nemzeti bajnokok támogatását, és tartózkodjanak a protekcionista jogalkotástól, amely akadályozza a valóban integrált európai uniós energiapiac fejlődését; felszólít az aktív földgáz- és villamosenergia-kibocsátási programok és likvidebb kiegyensúlyozó piacok létrehozására, hogy kedvezzenek az új piaci szereplőknek;

57. lényegesnek tartja, hogy a jövőbeli, módosított kibocsátás-kereskedelmi rendszert a szabályozók felügyelete alatt átlátható módon integrálják a liberalizált energiapiacba a piaci mechanizmusok torzulásának elkerülése érdekében;

58. újfent megismétli a teljesen liberalizált európai uniós energiapiac mielőbbi megvalósulásának fontosságát, és ragaszkodik ahhoz, hogy a Bizottság – bejelentésének megfelelően – 2007 szeptemberének végén nyújtsa be a belső piacra vonatkozó további intézkedéseket tartalmazó csomagját;

*

* *

59. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, és a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0327

A hallisztet és halolajat előállító ipari halászat

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása az ipari halászatról, valamint a halliszt- és halolajtermelésről (2004/2262(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel a kérődzők hallszttel történő táplálásának a Bizottság által 2001-ben kimondott tiltására, mely óvintézkedést a Tanács 2000. december 4-i, a fertőző szivacsos agyvelőbántalmak elleni védekezés bizonyos intézkedéseiről és az állati eredetű fehérjék állat-takarmányozásban történő felhasználásáról szóló, 2000/766/CE határozata [1] vezetett be, majd a Bizottság 2003. július 10-i, a 999/2001/EK rendelet I., IV. és XI. mellékletét módosító, a hallisztnek a nem-kérődző állatok takarmányozásában történő felhasználására irányuló engedélyek tagállamok általi megadásának feltételeiről szóló, 1234/2003/EK rendelet [2] foglalt egységes szerkezetbe (a 999/2001/EK rendelet IV. melléklete),

– tekintettel az Európai Parlament Kutatási Főigazgatóságának 2004. évi, „A halliszt- és halolajipar, és szerepe a közös halászati politikában” című munkadokumentumára,

[1] HL L 306., 2000.12.7., 32. o.
[2] HL L 173., 2003.7.11., 6. o.

– tekintettel a fertőző szivacsos agyvelőbántalmakról szóló, 2001. május 22-i 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) módosításáról szóló, 2006. december 18-i 2006/1923/EK rendeletre ([2]), valamint a 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet IV. mellékletét az állatok takarmányozása tekintetében módosító 2005. augusztus 5-i 2005/1292/EK bizottsági rendeletre ([3]), amit egy olyan érvényesnek minősített módszer kifejlesztését követően nyújtott be (a Bizottság 2003. december 23-i, az állati takarmányok hivatalos ellenőrzése során az állati eredetű alkotóelemek azonosítása végett alkalmazott vizsgálati módszerekről szóló, 2003/126/EK irányelve ([4])), mely lehetővé teszi az emlősökből készített hús- és csontliszt kimutatását az állati takarmányokban, még akkor is, ha azok hallisztet is tartalmaznak, és amely elismeri, hogy a halliszt állati takarmányokban történő felhasználásának tiltása nem megalapozott, ezért a tiltást fel kellene oldani,

– tekintettel az említett bizottsági rendelet tervezetével kapcsolatos 2004. október 28-i állásfoglalására ([5]), amelyben felkéri a Bizottságot, hogy vonja vissza rendelettervezetét, és amelyben úgy vélekedik, hogy a hallisztnek a kérődzők takarmányozásában történő felhasználása nem egyeztethető össze a Közösség által támasztott azon kötelezettséggel, hogy védeni kell polgárainak egészségét,

– tekintettel a nemkívánatos anyagok takarmányokban való maximális engedélyezett szintjére, amit az Európai Parlament és a Tanács 2002. május 7-i 2002/32/EK irányelve ([6]) határoz meg (ezt módosította a Tanács 2003. június 17-i 2003/57/EK irányelve ([7]) a dioxinok betoldásával, valamint a Bizottság 2003. október 31-i 2003/100/EK irányelve ([8])),

– tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett „Az ipari halászat ellenőrzésének megerősítése az Európai Unióban” című közleményére (COM(2004)0167), melyben célul tűzi ki az ipari halászat termékeinek a Közösség területén történő kirakodására irányuló átlátható és hatékony ellenőrzés megvalósítását,

– tekintettel 2006. május 17-i, az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló álláspontjára ([9]),

– tekintettel az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság részéről az Európai Parlament által 2005. október 26-án benyújtott kérdésekre adott válaszokra,

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A6-0155/2005),

A. mivel a halliszt- és halolajszektor stabilitása érdekében szükség van az etikára, a fenntarthatóságra, a toxinokra, a nehézfémekre és a szennyező anyagokra vonatkozó kérdések összehangolt vizsgálatára;

B. mivel nem létezik tudományos bizonyíték arra, hogy a halászati termékek takarmányozásban történő felhasználása terjesztheti az BSE-t vagy a TSE-t, és a szigorú ellenőrzések, valamint a nagymértékű ipari beruházások biztosítják, hogy az élelmiszerlánc során ne történhessen dioxin vagy a dioxinhoz hasonló PCB (poliklórozott bifenilek) általi fertőzés;

C. mivel a hivatalos módszerek fejődése miatt nem áll fenn az emlős állatokból készült hús, illetve csontliszt és a halliszt összetévesztésének kockázata;

D. mivel a halliszt gazdag a fehérje formájú alapvető aminoglikozidokban, a halolaj és a halliszt pedig az emberek és állatok egészsége és jóléte számára hasznos zsírsavakban;

([1]) HL L 147., 2001.5.31., 1. o. A legutóbb a 2007/722/EK bizottsági rendelettel (HL L 164., 2007.6.26., 7. o.) módosított rendelet.
([2]) HL L 404., 2006.12.30., 1. o.
([3]) HL L 205., 2005.8.6., 3. o.
([4]) HL L 339., 2003.12.24., 78. o.
([5]) HL C 174. E, 2005.7.14., 178. o.
([6]) HL L 140., 2002.5.30., 10. o. A legutóbb a 2006/77/EK bizottsági irányelvvel (HL L 271., 2006.9.30., 53. o.) módosított irányelv.
([7]) HL L 151., 2003.6.19., 38. o.
([8]) HL L 285., 2003.11.1., 33. o.
([9]) HL C 297. E, 2006.12.7., 219. o.

2007. július 10., kedd

E. mivel az ipari halászat hatásaival kapcsolatos nézetek eltérőek, és nem szabad egyetlen információforrásra hagyatkozni, a Nemzetközi Tengerkutatási Tanács (ICES) 2004-es tanulmánya szerint az ipari halászat tengeri ökoszisztémákra gyakorolt hatása viszonylag csekély az emberi fogyasztási igények kielégítése céljára végzett halászat hatásaihoz képest;

F. mivel azonban tovább kell folytatni az ipari halászat tengeri ökoszisztémákra és a tágabb környezetre gyakorolt hatásának kutatását;

G. mivel az EU-t halliszttel ellátó valamennyi ország és régió elismeri és alkalmazza a FAO felelős halászatra vonatkozó technikai iránymutatásait;

H. mivel a Kutatási Főigazgatóság 2004-es munkadokumentuma szerint az érintett fajok nagy része, amelyekről adatokkal rendelkezünk, az EU vizeiben a biztonságos biológiai határértéken belül helyezkedik el;

I. mivel a halliszt- és halolajszektor az egész világra kiterjedő fontosságú, hiszen Európában 2 222 főt alkalmaz közvetlenül, és 30 000 főt közvetve, valamint több mint 100 000 főt Peruban, a legnagyobb hallisztтermelő és exportáló országban;

J. mivel a halliszt és a halolaj igen fontos termékek, hiszen az EU-ban jelentős fejlődést elérő haltenyésztési szektor számára alapvető fontosságú haltáplálék alapanyagai;

1. elismeri, hogy a Bizottság által jelenleg alkalmazott stratégia szerint a teljes kifogható mennyiségeket és a kvótákat bizonyos tudományos kritériumok alapján kell meghatározni, és úgy véli, hogy a partra szállítás után a halászati termékek felhasználását inkább gazdasági, mint állománymegőrzési kérdésnek kell tekinteni;

2. örömmel nyugtázza a Bizottságnak az ipari halászat ellenőrzésének az EU-ban történő megerősítéséről szóló említett közleményét;

3. hangsúlyozza, hogy újabb erőfeszítéseket kell tenni az ipari halászat kihatásainak és más halászati ágazatokra, valamint a tágabb tengeri környezetre gyakorolt hatásainak kutatása érdekében, valamennyi halászati tevékenység fenntarthatóságának biztosítására, és jutalmazni kell azokat a halászokat, akik a leginkább környezetbarát technológiákat alkalmazzák;

4. felkéri a Bizottságot a kék puha tőkehallal kapcsolatos tudományos kutatások elmélyítésére, hogy a közeljövőben javítani lehessen a tájékoztatást és a gazdálkodási módszereket;

5. hangsúlyozza, hogy problémát jelent a tengeri halászat során a tengerbe történő visszadobás, ami egyes becslések szerint Európában évi 1 millió tonnát tesz ki;

6. felhívja a Bizottságot, hogy végezzen vizsgálatokat és/vagy kísérleti projekteket a tengerbe való halvisszadobások helyzetének, és az ipari halászat ágazatán belüli felhasználási lehetőségek kutatása érdekében, hogy ez semmi esetre sem vezethessen a források túlzott kiaknázásához;

7. javasolja, hogy a Bizottság vizsgálja meg a Parlament Halászati Bizottságával együttműködésben a tengerbe visszadobott halfajok halliszt- és halolajszektor által történő felhasználását, tekintve, hogy az Európai Unióban az akvakultúra ágazata erőteljesen fejlődik;

8. kiemeli az Európai Unióban hatályban lévő, az állati takarmányokban megtalálható nemkívánatos és fertőző anyagok korlátozására irányuló ellenőrzések fontosságát, melyek biztosítják, hogy a halliszt- és halolajtartalom ne haladja meg a határértékeket, és üdvözli a halliszt- és halolajipar 25 millió EUR-s beruházását az Egyesült Királyságban és Dániában a dioxin és a dioxinhoz hasonló PCB-k kiküszöbölése, valamint biztonságos és egészséges termékek előállítása érdekében; és felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy vizsgálják meg közelebbről a meglévő ellenőrzések alkalmazását;

9. elismeréssel jegyzi meg, hogy az ágazat e beruházást önkéntesen tette, az EU „a szennyező fizet” elve elfogadásának hiányában;

10. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a dioxinnal és a dioxinhoz hasonló PCB-vel kapcsolatosan az ágazat mindig alkalmazza az ésszerűen elérhető legalacsonyabb szint elvét (ALARA-elv);

11. felhív tudományos elemzések elkészítésére a sertés- és baromfi-takarmányozásban használt halliszt elfogadható dioxin-határértékeinek meghatározására;

12. kiemeli, hogy nem létezik tudományos bizonyíték a halliszt BSE-, vagy TSE-terjesztés miatti teljes tiltásának alátámasztására;

13. Megjegyzi, hogy az 2006/1923/EK rendelet megtiltja kérődzők állati eredetű proteinnel történő etetését, de lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy eltéréseket engedélyezzen fiatal kérődzők csontliszttel történő etetésére, amennyiben ezek az eltérések a fiatal kérődzők táplálkozási igényeinek tudományos értékelésén alapulnak és az ellenőrzési vonatkozások értékelését követik;

14. emlékeztet említett 2006. május 17-i álláspontjára, amely a hivatkozott rendelet 7. cikkével összefüggésben eltérést állapít meg, amely bizonyos körülmények között megengedi a kérődző fajták fiatal egyedeinek halakból származó állati fehérjékkel történő etetését;

15. felszólítja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy oldják fel a halliszt és a halolaj felhasználásának tiltását a kérődzők takarmányozásában;

16. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2007. július 11., szerda

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 175 E/03)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 09.05-kor nyitják meg.

2. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása

A Tanács a következő dokumentumok hitelesített másolatát továbbította:

– megállapodás levélváltás formájában az Európai Gazdasági Közösség és a Gaboni Köztársaság között a Gabon partjainál folytatott halászatról szóló partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi ellentételezés 2005. december 3. és 2011. december 2. közötti időszakra történő megállapításról szóló jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáról;

– halászati partnerségi megállapodás a Gaboni Köztársaság és az Európai Közösség között.

3. **PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal** (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok)

A vita lefolytatásának időpontja: 2007.07.09 *(2007.07.09-i jegyzőkönyv, 18. pont).*

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

– Martine Roure, a PSE képviselőcsoport nevében, az utasnyilvántartási adatállomány kezeléséről (PNR) szóló, az Amerikai Egyesült Államokkal megkötendő megállapodásról (B6-0278/2007);

– Sophia in 't Veld, az ALDE képviselőcsoport nevében, az Amerikai Egyesült Államokkal kötött utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak kezelésére vonatkozó megállapodásról (B6-0280/2007);

– Kathalijne Maria Buitenweg és Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, az Amerikai Egyesült Államokkal kötött utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak kezelésére vonatkozó megállapodásról (B6-0281/2007);

– Sylvia-Yvonne Kaufmann és Giusto Catania, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében az Amerikai Egyesült Államokkal kötött utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak kezelésére vonatkozó megállapodásról (B6-0285/2007);

– Manfred Weber, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Roberta Angelilli és Roberts Zīle, az UEN képviselőcsoport nevében, az utasnyilvántartási adatállomány kezeléséről (PNR) szóló, az Amerikai Egyesült Államokkal megkötendő megállapodásról (B6-0287/2007).

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.7. pont.*

2007. július 11., szerda

4. A portugál elnökség programjának ismertetése (vita)

A Tanács nyilatkozata: A portugál elnökség programjának ismertetése

José Sócrates Carvalho Pinto de Sousa (a Tanács soros elnöke) nyilatkozatot tesz.

Felszólal José Manuel Barroso (a Bizottság elnöke).

Felszólal Joseph Daul, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martin Schulz, a PSE képviselőcsoport nevében, és Graham Watson, az ALDE képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Manuel António dos SANTOS

alelnök

Felszólal Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, Monica Frassoni, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Ilda Figueiredo, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Patrick Louis, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Bruno Gollnisch, az ITS képviselőcsoport nevében, Gianni De Michelis, független, João de Deus Pinheiro, Edite Estrela, Annemie Neyts-Uyttebroeck és Mirosław Mariusz Piotrowski.

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

Felszólal Alyn Smith, Miguel Portas, Nigel Farage, Irena Belohorská, Timothy Kirkhope, Enrique Barón Crespo, Bronisław Geremek, Mario Borghezio, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Klaus Hänsch, Simon Busuttil, Martine Roure, Luís Queiró és Jan Marinus Wiersma, először a Líbiában 1999 óta fogva tartott palesztin orvos és öt bolgár ápolónő helyzetével kapcsolatban (az elnök közli, hogy e témával kapcsolatban nyilatkozatot fog tenni később) *(2007.07.11-i jegyzőkönyv, 6. pont)*, Othmar Karas, Bogusław Sonik, José Sócrates és José Manuel Barroso.

A vitát berekesztik.

5. A kormányközi konferencia összehívása * (vita)

Jelentés a kormányközi konferencia összehívásáról: az Európai Parlament véleménye (az EU-Szerződés 48. cikke) [11222/2007 – C6-0206/2007 – 2007/0808(CNS)] – Alkotmányügyi Bizottság.
Előadó: Jo Leinen (A6-0279/2007)

Felszólal Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) és Margot Wallström (a Bizottság alelnöke).

Jo Leinen előterjeszti a jelentést.

Felszólal Íñigo Méndez de Vigo, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Richard Corbett, a PSE képviselőcsoport nevében, Andrew Duff, az ALDE képviselőcsoport nevében, Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, Johannes Voggenhuber, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Francis Wurtz, a GUE/NGL

képviselőcsoport nevében, Bernard Wojciechowski, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Philip Claeys, az ITS képviselőcsoport nevében, Jim Allister, független, Maria da Assunção Esteves, Harlem Désir, Anneli Jäätteenmäki, Inese Vaidere, Gérard Onesta, Maciej Marian Giertych, Alexander Stubb, Genowefa Grabowska, Bogdan Pęk, Manuel Lobo Antunes és Margot Wallström.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.11-i jegyzőkönyv, 7.2. pont.*

6. Az elnök nyilatkozata (Líbia)

Az elnök nyilatkozatot tesz azzal kapcsolatban, hogy a líbiai legfelső bíróság ma megerősítette a Líbiában 1999 februárja óta fogva tartott palesztin orvosra és öt bolgár ápolónőre kiszabott halálbüntetést. Kifejezésre juttatja az Európai Parlament szolidaritását a fogva tartottak és azok családjai iránt, továbbá a bengázi kórházban HIV/AIDS-szel megfertőzött gyermekek iránt, és ismételten elmondja, hogy az Európai Parlament ellenzi a halálbüntetést.

Felhívást intéz a líbiai hatóságokhoz, hogy gyakoroljanak kegyelmet és engedjék szabadon a hat elítéltet.

7. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei" című mellékletben találhatók.

Felszólal Robert Atkins, aki kifogásolja, hogy késve kezdődik a szavazások órája, és kéri, hogy az elnök tegyen azért, hogy ez ne forduljon elő máskor (az elnök azt feleli, hogy a késedelem oka bizonyos felszólalások hosszúsága volt).

7.1. 2008-as ülésnaptár (szavazás)

Az Európai Parlament ülésnaptára – 2008: lásd az Elnökök Értekezlete javaslatait *(2007.07.09-i jegyzőkönyv, 12. pont)*

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 1. pont)

Az Európai Parlament 2008-as ülésnaptárát a következőképpen rögzítették:

január 14–17.
január 30. és 31.
február 18–21.
március 10–13.
április 9. és 10.
április 21–24.
május 7. és 8.
május 19–22.
június 4. és 5.
június 16–19.
július 7–10.
szeptember 1–4.
szeptember 22–25.
október 8. és 9.
október 20–23.
november 17–20.
december 3. és 4.
december 15–18.

2007. július 11., szerda

7.2. A kormányközi konferencia összehívása (szavazás)

Jelentés a kormányközi konferencia összehívásáról: az Európai Parlament véleménye (az EU-Szerződés 48. cikke) [11222/2007 – C6-0206/2007 – 2007/0808(CNS)] – Alkotmányügyi Bizottság.
Előadó: Jo Leinen (A6-0279/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 2. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0328)*

Felszólalások a szavazásról:

– Jo Leinen (előadó) a szavazás előtt, és Marco Cappato ezzel a felszólalással kapcsolatban;

– Alexander Alvaro felkéri a képviselőket az 1. módosítás elfogadására;

– Monica Frassoni a 9. módosításhoz szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet nem fogadnak el, mivel több mint 40 képviselő ellenezte figyelembevételét.

ELNÖKÖL: Alejo VIDAL-QUADRAS

alelnök

7.3. A részvénytársaságok egyesülése és szétválása ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a részvénytársaságok egyesüléséről szóló 78/855/EGK tanácsi irányelvnek és a részvénytársaságok szétválásáról szóló 82/891/EGK tanácsi irányelvnek a független szakértő által egyesülés vagy szétválás alkalmával készítendő jelentésre vonatkozó követelmény tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2007)0091 – C6-0082/2007 – 2007/0035(COD)] – Jogi Bizottság.
Előadó: Piia-Noora Kauppi (A6-0252/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 3. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva *(P6_TA(2007)0329)*

7.4. „Polgári igazságszolgáltatás (2007–2013)" egyedi program ***II (szavazás)

Jelentés a Tanács által 2007. június 13-án elfogadott közös álláspontról az „Alapvető jogok és jogérvényesülés" általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a „Polgári jogi jogérvényesülés" egyedi program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel [08699/2/2007 – C6-0179/2007 – 2005/0040(COD)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.
Előadó: Inger Segelström (A6-0262/2007)

(Minősített többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 4. pont)

A TANÁCS KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

Charlie McCreevy (a Bizottság tagja) ismerteti a Bizottság módosításokkal kapcsolatos álláspontját.

Módosított formában jóváhagyottnak nyilvánítva *(P6_TA(2007)0330)*

2007. július 11., szerda

7.5. Közösségi vízvédelmi politika (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (szavazás)

Jelentés a vízvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló 2000/60/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0921 – C6-0032/2007 – 2006/0297(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Marie-Noëlle Lienemann (A6-0174/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 5. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0331)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0331)*

7.6. Az elhasználódott járművek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (szavazás)

Jelentés az elhasználódott járművekről szóló 2000/53/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0922 – C6-0006/2007 – 2006/0287(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Karl-Heinz Florenz (A6-0186/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 6. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0332)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0332)*

7.7. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (szavazás)

Jelentés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0914 – C6-0019/2007 – 2006/0302(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Karl-Heinz Florenz (A6-0188/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 7. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0333)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0333)*

2007. július 11., szerda

7.8. Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I (szavazás)

Jelentés az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2002/95/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0915 – C6-0021/2007 – 2006/0303(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Karl-Heinz Florenz (A6-0187/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 8. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0334)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0334)*

7.9. Az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények (a Bizottság végrehajtási hatásköre) ***I (szavazás)

Jelentés az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről, valamint a 92/42/EGK tanácsi, illetve a 96/57/EK és a 2000/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló 2005/32/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0907 – C6-0034/2007 – 2006/0291(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.
Előadó: Frédérique Ries (A6-0222/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 9. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0335)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0335)*

7.10. A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósítása ***I (szavazás)

Jelentés a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Markus Ferber (A6-0246/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 10. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0336)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0336)*

Felszólalások a szavazásról:

– Brian Simpson a 62. és 64. módosítás összeegyeztethetőségéről (az elnök megerősíti e módosítások összeegyeztethetőségét).

7.11. A légi közlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályok (átdolgozás) ***I (szavazás)

Jelentés a Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás) [COM(2006)0396 – C6-0248/2006 – 2006/0130(COD)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Arūnas Degutis (A6-0178/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 11. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0337)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0337)*

Felszólalások a szavazásról:

– Pervenche Berès a jelentés francia fordításáról.

7.12. Pénzügyi szolgáltatások (2005–2010) – Fehér könyv (szavazás)

Jelentés a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitikáról (2005–2010) – Fehér könyv [2006/2270(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Ieke van den Burg (A6-0248/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 12. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0338)*

Felszólalások a szavazásról:

– Ieke van den Burg (előadó) technikai módosításokat terjeszt elő a 12. módosításhoz;

– Ieke van den Burg visszavonja a (26) bekezdéshez fűzött szóbeli módosítását;

– Ieke van den Burg a (34) bekezdéshez szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet elfogadnak.

7.13. A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival (szavazás)

Jelentés a munkajog korszerűsítéséről szembenézve a XXI. század kihívásaival [2007/2023(INI)] – Foglalkoztatási és Szociális Bizottság.
Előadó: Jacek Protasiewicz (A6-0247/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 13. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0339)*

Felszólalások a szavazásról:

– Jacek Protasiewicz (előadó) pontosítást fűz a 11. és 12. módosításhoz;

– Jacek Protasiewicz és Luigi Cocilovo egyrészt a (3) és (4) bekezdés, másrészt a 20. és 21. módosítás tartalmával kapcsolatban;

– Astrid Lulling a franciára történő tolmácsolással kapcsolatban;

– Nikolaos Sifunakis a szavazások órájának lefolytatásával kapcsolatban.

7.14. A munkavállalók kiküldetése (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0266/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 14. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0340)*

Felszólalások a szavazásról:

– Philip Bushill-Matthews.

*

* *

Felszólal Pervenche Berès és Hannes Swoboda kéri, hogy a kései órára tekintettel szakítsák félbe a szavazások óráját, azzal feltétellel, hogy azt holnap korábban, 11.30-kor folytatják. (Az elnök úgy határoz, hogy ezen a ponton félbeszakítja a szavazások óráját. A hátralévő szavazásokat elhalasztják a holnapi szavazások órájára.)

8. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

– Jo Leinen-jelentés – A6-0279/2007: Hannu Takkula

– Karl-Heinz Florenz-jelentés – A6-0186/2007: Zuzana Roithová

– Markus Ferber-jelentés – A6-0246/2007: Richard Seeber, Sylwester Chruszcz, Becsey Zsolt László, Zuzana Roithová, Miroslav Mikolášik, Zita Pleštinská, Czesław Adam Siekierski és Saïd El Khadraoui

– Jacek Protasiewicz-jelentés – A6-0247/2007: Hubert Pirker, Lena Ek, Avril Doyle, Koenraad Dillen és Carlo Fatuzzo

– B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése: Hubert Pirker

9. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatók: „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)", valamint „A név szerinti szavazások eredményei" című melléklet nyomtatott változatában.

Az Europarl weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

(A 14.25-kor megszakított ülést 15.05-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

11. Eurózóna (2007) – Európai Központi Bank (2006) (vita)

Jelentés az eurózónáról szóló 2007. évi éves jelentésről [2007/2143(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Dariusz Rosati (A6-0264/2007)

Jelentés az Európai Központi Bank 2006-os éves jelentéséről [2007/2142(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Gay Mitchell (A6-0266/2007)

Dariusz Rosati előterjeszti a jelentést (A6-0264/2007).

Gay Mitchell előterjeszti a jelentést (A6-0266/2007).

Felszólal Jean-Claude Juncker (az Eurócsoport elnöke), Jean-Claude Trichet (az EKB elnöke) és Joaquín Almunia (a Bizottság tagja).

Felszólal Andreas Schwab, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, és Benoît Hamon, a PSE képviselőcsoport nevében.

12. Napirend

Az elnök javasolja, hogy a holnapi, csütörtöki ülés kezdődjön 9.30-kor, a szavazások órája pedig 11.30-kor.

A Parlament jóváhagyja a javaslatot.

13. Eurózóna (2007) – Európai Központi Bank (2006) (a vita folytatása)

Jelentés az eurózónáról szóló 2007. évi éves jelentésről (2007) [2007/2143(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Dariusz Rosati (A6-0264/2007)

Jelentés az Európai Központi Bank 2006-os éves jelentéséről [2007/2142(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Gay Mitchell (A6-0266/2007)

Felszólal Andrea Losco, az ALDE képviselőcsoport nevében, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, az UEN képviselőcsoport nevében, és Alain Lipietz, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében.

2007. július 11., szerda

ELNÖKÖL: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

alelnök

Felszólal Jacky Henin, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, John Whittaker, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Sergej Kozlík, független, Cristobal Montoro Romero, Ieke van den Burg, Olle Schmidt, Wiesław Stefan Kuc, Hélène Goudin, Becsey Zsolt László, Pervenche Berès, Vladimír Železný, Othmar Karas, Robert Goebbels, Jean-Paul Gauzès, Vladimír Maňka, Jean-Claude Juncker (az Eurócsoport elnöke), Jean-Claude Trichet (az EKB elnöke) és Joaquín Almunia (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.8. pont.*

14. **Palesztina** (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Palesztina

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) nyilatkozatot tesz.

ELNÖKÖL: Luigi COCILOVO

alelnök

Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, Annemie Neyts-Uyttebroeck, az ALDE képviselőcsoport nevében, Liam Aylward, az UEN képviselőcsoport nevében, Hélène Flautre, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Luisa Morgantini, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jana Hybášková, Alyn Smith, Kyriacos Triantaphyllides, Eugen Mihăescu, Edward McMillan-Scott, Geoffrey Van Orden, Philip Claeys, az ITS képviselőcsoport nevében, Manuel Lobo Antunes és Benita Ferrero-Waldner.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

– Joseph Daul, João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Vito Bonsignore, Charles Tannock, Elmar Brok, Antonio Tajani, Bogdan Klich, Jana Hybášková, Tokia Saïfi, Robert Atkins, Gunnar Hökmark, Michael Gahler és Patrick Gaubert, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a közel-keleti helyzetről (B6-0268/2007),

– Annemie Neyts-Uyttebroeck, az ALDE képviselőcsoport nevében, a közel-keleti helyzetről (B6-0270/2007),

– Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Inese Vaidere, Guntars Krasts, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Michał Tomasz Kamiński és Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, Palesztináról (B6-0272/2007),

– Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser és Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, a közel-keleti helyzetről (B6-0273/2007),

– Caroline Lucas, Margrete Auken, Jill Evans, David Hammerstein, Angelika Beer, Pierre Jonckheer, Hélène Flautre, Daniel Cohn-Bendit és Johannes Voggenhuber, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a közel-keleti helyzetről (B6-0274/2007),

– Francis Wurtz, Kyriacos Triantaphyllides és Luisa Morgantini, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a közel-keleti helyzetről (B6-0275/2007).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.10. pont.*

2007. július 11., szerda

15. Pakisztáni helyzet (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Pakisztáni helyzet

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) és Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz

Felszólal Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Robert Evans, a PSE képviselőcsoport nevében, és Sajjad Karim, az ALDE képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Marek SIWIEC

alelnök

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

– Annemie Neyts-Uyttebroeck, Sajjad Karim, Marco Cappato és Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Pakisztánról (B6-0279/2007),

– Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a pakisztáni helyzetről (B6-0282/2007),

– Pasqualina Napoletano és Robert Evans, a PSE képviselőcsoport nevében, Pakisztánról (B6-0283/2007),

– Jaromír Kohlíček, André Brie és Luisa Morgantini, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Pakisztánról (B6-0284/2007),

– Cristiana Muscardini, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere és Ryszard Czarnecki, az UEN képviselőcsoport nevében, Pakisztánról (B6-0286/2007),

– Cem Özdemir, Jean Lambert és Gisela Kallenbach, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Pakisztánról (B6-0289/2007)

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.11. pont.*

16. Jövőbeli megállapodás Koszovóról (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Jövőbeli megállapodás Koszovóról

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) és Olli Rehn (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Bernd Posselt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, Ignasi Guardans Cambó, az ALDE képviselőcsoport nevében, Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, Joost Lagendijk, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Tobias Pflüger, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Sylwester Chruszcz, független, Duka-Zólyomi Árpád, Jan Marinus Wiersma, Erik Meijer, Doris Pack, Tabajdi Csaba Sándor, Manuel Lobo Antunes és Olli Rehn.

A vitát berekesztik.

17. A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló 2006-os jelentés (vita)

Jelentés a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló 2006-os jelentésről [2006/2289(INI)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Erik Meijer (A6-0214/2007)

Felszólal Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) és Olli Rehn (a Bizottság tagja).

Erik Meijer előterjeszti a jelentést.

Felszólal Anna Ibrisagic, a PPE-DE képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Luisa MORGANTINI

alelnök

Felszólal Józef Pinior, a PSE képviselőcsoport nevében, Szent-Iványi István, az ALDE képviselőcsoport nevében, Hanna Foltyn-Kubicka, az UEN képviselőcsoport nevében, Angelika Beer, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, (aki említést tesz a látogatói galérián helyet foglaló, a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságból érkezett képviselők csoportjának jelenlétéről), Georgios Karatzaferis, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Dimitar Stoyanov, az ITS képviselőcsoport nevében, Giorgos Dimitrakopoulos, Panagiotis Beglitis, Bogusław Rogalski, Doris Pack, Kristian Vigenin, Manuel Lobo Antunes és Olli Rehn.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.12. pont.*

18. TRIPS-megállapodás és a gyógyszerekhez való hozzáférés (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0036/2007) tesz fel Gianluca Susta és Johan Van Hecke, az ALDE képviselőcsoport nevében, Kader Arif, a PSE képviselőcsoport nevében, Georgios Papastamkos, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Vittorio Agnoletto és Helmuth Markov, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini, az UEN képviselőcsoport nevében, a Tanácshoz: TRIPS-egyezmény és a gyógyszerekhez való hozzáférés (B6-0130/2007)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0037/2007) tesz fel Gianluca Susta és Johan Van Hecke, az ALDE képviselőcsoport nevében, Kader Arif, a PSE képviselőcsoport nevében, Georgios Papastamkos, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Vittorio Agnoletto és Helmuth Markov, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini, az UEN képviselőcsoport nevében, a Bizottsághoz: TRIPS-megállapodás és a gyógyszerekhez való hozzáférés (B6-0131/2007)

Gianluca Susta, Kader Arif, Georgios Papastamkos, Vittorio Agnoletto, Carl Schlyter és Cristiana Muscardini kifejti a szóbeli választ igénylő kérdéseket.

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) és Olli Rehn (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésekre.

Felszólal Margrietus van den Berg, a PSE képviselőcsoport nevében, Sharon Bowles, az ALDE képviselőcsoport nevében, Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, David Martin, Johan Van Hecke, Manuel Lobo Antunes és Olli Rehn.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 108. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

– Georgios Papastamkos és Maria Martens, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Kader Arif, Harlem Désir, Margrietus van den Berg és David Martin, a PSE képviselőcsoport nevében, Gianluca Susta, Johan Van Hecke és Ignasi Guardans Cambó, az ALDE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini, az UEN képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter és Caroline Lucas, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Helmuth Markov és Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a TRIPS-megállapodásról és a gyógyszerekhez való hozzáférésről (B6-0288/2007)

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.13. pont.*

(A 20.10-kor megszakított ülést 21.05-kor folytatják.)

2007. július 11., szerda

ELNÖKÖL: Manuel António dos SANTOS

alelnök

19. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

Az elnök a PPE-DE és a PSE képviselőcsoport részéről az alábbi, kinevezésre irányuló kérelmeket kapta:

– A Mashreq-országokkal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Rumiana Jeleva

– A Koreai-félszigettel fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Petya Stavreva

– Az Amerikai Egyesült Államokkal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Roselyne Lefrançois és Dushana Zdravkova

– Az Izraellel fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Nickolay Mladenov

– A Fehéroroszországgal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Vladimir Urutchev

– A Délkelet-Ázsia országaival és a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségének (ASEAN) tagállamaival fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Bernard Poignant helyett Pierre Pribetich

– A Palesztin Jogalkotó Tanáccsal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Elisabeth Morin a továbbiakban nem tag.

E kinevezések akkor minősülnek ratifikáltnak, ha nem tesznek ellenük ellenvetést a jelen jegyzőkönyv elfogadásáig.

20. **Kérdések órája** (a Tanácshoz intézett kérdések)

A Parlament számos, a Tanácshoz intézett kérdést megvizsgál (B6-0133/2007).

1. kérdés (Manuel Medina Ortega): Segítség a hajótöröttek megmentéséhez.

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) válaszol a kérdésre, illetve Manuel Medina Ortega kiegészítő kérdésére.

2. kérdés (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Megfelelő és színvonalas gyermekgondozási szolgáltatások biztosítása a tagállamokban.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Marie Panayotopoulos-Cassiotou kiegészítő kérdésére.

3. kérdés (Sarah Ludford): Az eljárási joggal kapcsolatos kerethatározatra vonatkozó megállapodás hiánya.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Sarah Ludford kiegészítő kérdésére.

A 4. kérdés tárgytalan, mivel a szerzője nincs jelen.

5. kérdés (Bernd Posselt): Az együttműködés megerősítése a Földközi-tengeri térségben.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Bernd Posselt kiegészítő kérdésére.

A 6. kérdést nem tárgyalják, mivel témája a jelen ülés napirendjén már szerepel.

7. kérdés (Mairead McGuinness): Brazil marhahús importálása az EU-ba.

8. kérdés (Liam Aylward): Különmegállapodás az EU és Brazília között a marhahúságazatban.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésekre, illetve Mairead McGuinness kiegészítő kérdésére.

A 9. és 10. kérdést nem tárgyalják, mivel azok témája már szerepel a jelenlegi ülés napirendjén.

A 11–13. kérdést visszavonták.

A 14–18. kérdés tárgytalan, mivel szerzőik nincsenek jelen.

19. kérdés (Luisa Morgantini): A lakosság számára többnyelvű szolgáltatásokat biztosító kurd polgármester elbocsátása.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Luisa Morgantini és Bernd Posselt kiegészítő kérdéseire.

20. kérdés (Leopold Józef Rutowicz): Energetikai biztonság az Európai Unióban az elkövetkező 20 évben.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Leopold Józef Rutowicz kiegészítő kérdésére.

A 21–24. kérdés tárgytalan, mivel szerzőik nincsenek jelen.

25. kérdés (Marian Harkin): A Nagy-Britanniával kialkudott, az alapjogi chartával kapcsolatos jegyzőkönyv.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Marian Harkin kiegészítő kérdésére.

A Tanácshoz intézett kérdések órája lezárva.

(A 21.40-kor megszakított ülést 22.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Diana WALLIS

alelnök

21. Demokratikus kontroll a fejlesztési együttműködési eszköz keretében (vita)

A Bizottság nyilatkozata: Demokratikus kontroll a fejlesztési együttműködési eszköz keretében

Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Gay Mitchell, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Margrietus van den Berg, a PSE képviselőcsoport nevében, Mikel Irujo Amezaga, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Eija-Riitta Korhola, Ana Maria Gomes, Josep Borrell Fontelles és Benita Ferrero-Waldner.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

– Josep Borrell Fontelles, a DEVE bizottság nevében, a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszköze végrehajtásának demokratikus ellenőrzéséről (B6-0310/2007).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.4. pont.*

22. Természeti katasztrófák (vita)

A Bizottság nyilatkozata: Természeti katasztrófák

Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Konstantinos Hatzidakis, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Linda McAvan, a PSE képviselőcsoport nevében, Kyriacos Triantaphyllides, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Georgios Karatzaferis, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Dimitar Stoyanov, az ITS képviselőcsoport nevében, Gerardo Galeote, Stavros Lambrinidis, Dimitrios Papadimoulis, Roberta Alma Anastase, María Sornosa Martínez, Edite Estrela és Benita Ferrero-Waldner.

Mivel a benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok még nem állnak rendelkezésre, azok kihirdetésére egy későbbi időpontban kerül sor.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *szeptemberi első ülés.*

2007. július 11., szerda

23. Közösségi statisztikai program (2008–2012) ***I – A tagállamok által szolgáltatott statisztikai adatok időben történő átadása és ellenőrzése (vita)

Jelentés a Közösség statisztikai programjáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (2008–2012) [COM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Becsey Zsolt László (A6-0240/2007)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0024/2007) tesz fel Becsey Zsolt László és Alexander Radwan, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a Bizottsághoz: A tagállamok által szolgáltatott statisztikai adatok időben történő átadása és ellenőrzése (B6-0123/2007)

Becsey Zsolt László előterjeszti a jelentést és kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal Mieczysław Edmund Janowski (a REGI bizottság véleményének előadója), Othmar Karas, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Ieke van den Burg, a PSE képviselőcsoport nevében, Andrea Losco, az ALDE képviselőcsoport nevében, és Benita Ferrero-Waldner.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.1. pont.*

24. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 391.081/OJJE).

25. Az ülés berekesztése

Az ülést 23.35-kor berekesztik.

Harald Rømer	Adam Bielan
főtitkár	*alelnök*

2007. július 11., szerda

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bossi, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iotova, Irujo Amezaga, Itälä, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morţun, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Pribetich, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt,

2007. július 11., szerda

Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

2007. július 11., szerda

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
↓	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (…, …, …)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (…, …, …)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéses módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

1. 2008-as ülésnaptár

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
négynapos ülés	2	Alvaro és mások	NSz	-	95, 538, 25
kétnapos ülés	6	Langen és mások		-	
egynapos ülés	4= 7=	PPE-DE, Langen és mások	ESz	+	331, 320, 24
	5	Langen és mások		↓	
a 14. és a 16. heti ülések	3	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	NSz	+	323, 316, 35
a szeptember 1–4-i ülés	1	UEN		-	

A 8. és 9. módosítást visszavonták.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Kirkhope és mások: 2. mód.

PPE-DE: 3. mód.

2007. július 11., szerda

2. A kormányközi konferencia összehívása

Jelentés: Jo LEINEN (A6-0279/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
1	20	UEN		-	
(1) bek. után	2	IND/DEM	NSz	-	111, 512, 63
(2) bek.	12	ALDE		V	
	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	510, 153, 11
(2) bek. után	13	ALDE		V	
(3) bek.	21	UEN		-	
	3	PSE		+	
(4) bek.	22	UEN		-	
(8) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	517, 150, 22
(9) bek.	4	PSE	ESz	-	330, 344, 13
(9) bek. után	8	GUE/NGL	NSz	-	126, 549, 13
(11) bek.	5	PSE		-	
(12) bek.	23	UEN		-	
(14) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	548, 110, 30
(14) bek. után	7	GUE/NGL	NSz	-	149, 514, 26
(15) bek. után	1	Alvaro és mások	ESz	-	280, 370, 33
	11	PPE-DE		-	
(19) bek. után	16	UEN		-	
	17	UEN		-	
(20) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	623, 65, 7
(21) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	519, 157, 12
(22) bek.	6	PSE	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	337, 328, 27
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
(22) bek. után	9	GUE/NGL	NSz	-	137, 510, 43
A. preb.	18	UEN		-	
D. preb.	10	PPE-DE		+	
E. preb.	19	UEN		-	
	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
G. preb. után	14	UEN		-	
	15	UEN		-	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	526, 138, 26

A 12. és 13. módosítást visszavonták.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: (14) bek.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PSE: (2) bek. és zárószavazás
IND/DEM: 2. mód. és zárószavazás
PPE-DE: (8), (20), (21) bek. és zárószavazás
GUE/NGL: 7., 8. és 9. mód.
Verts/ALE: (14) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

6. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „szóló vitába”
2. rész: ez a szövegrész

PSE

E. preb.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „egyetlen”
2. rész: ez a szövegrész

3. A részvénytársaságok egyesülése és szétválása ***I

Jelentés: Piia-Noora KAUPPI (A6-0252/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

4. „Polgári igazságszolgáltatás (2007–2013)” egyedi program ***II

Ajánlás második olvasatra: Inger SEGELSTRÖM (A6-0262/2007) (minősített többség szükséges)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(16) preb. után	3	ALDE		-	
	1	***bizottság***		-	
	2	PSE		+	

2007. július 11., szerda

5. Közösségi vízvédelmi politika (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Jelentés: Marie-Noëlle LIENEMANN (A6-0174/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
a szöveg egésze	1–5	(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NG)		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

6. Az elhasználódott járművek (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Jelentés: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0186/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
a szöveg egésze	3/jav.–12/jav.	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN		+	
	1–2	***bizottság***		↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

7. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Jelentés: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0188/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
a szöveg egésze	2/jav.–6/jav.	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN		+	
	1	***bizottság***		↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

8. Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása (a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök) ***I

Jelentés: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0187/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
a szöveg egésze	2/jav–4/jav.	(PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL és UEN)		+	
	1	***bizottság***		↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

2007. július 11., szerda

9. Az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények (a Bizottság végrehajtási hatásköre) ***I

Jelentés: Frédérique RIES (A6-0222/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
1. tömb – megegyezéses csomag	6–10	ALDE, PPE-DE, PSE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL		+	
2. tömb	1–5			↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

A 11. módosítást visszavonták.

10. A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósítása ***I

Jelentés: Markus FERBER (A6-0246/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
javaslat a közös álláspont elutasítására	67	GUE/NGL	NSz	-	82, 588, 18
1. cikk	68	GUE/NGL	NSz	-	141, 544, 7
az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	1–3 8–9 12 14–16 18 20 22–23 25–26 28–30 33–37 39 43 47 49–51 53 55–59	***bizottság***		+	
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazások	4	***bizottság***	kül/ESz	+	416, 227, 42
	5	***bizottság***	kül/ESz	-	334, 345, 6
	6	***bizottság***	rész.		
			1	+	
			2	-	
	10	***bizottság***	kül/ESz	+	418, 260, 7
	11	***bizottság***	kül.	+	
	13	***bizottság***	rész.		
			1/ESz	+	411, 260, 9
			2	+	
	32	***bizottság***	kül.	+	

2007. július 11., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazások	38	***bizottság***	kül/ESz	-	329, 341, 17
	40	***bizottság***	kül.	+	
	45	***bizottság***	kül.	-	
	46	***bizottság***	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	390, 284, 10
			3	+	
	48	***bizottság***	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
	52	***bizottság***	kül.	+	
	54	***bizottság***	kül/ESz	+	376, 294, 15
1. cikk, 8. pont	84/jav.	Verts/ALE	NSz	-	144, 541, 9
	78	Savary és mások és Verts/ALE	NSz	-	154, 531, 8
	41	***bizottság***		+	
	69	GUE/NGL		↓	
	70	GUE/NGL		↓	
	66	El Khadraoui és mások	NSz	+	379, 300, 12
7. cikk után	62	PPE-DE	NSz	+	514, 133, 43
	42	***bizottság***		↓	
	64	Barsi-Pataky és mások	NSz	+	468, 180, 46 ***kiegészítés a 62. módosításhoz***
9. cikk	71	GUE/NGL	NSz	-	167, 498, 28
	44	***bizottság***	rész/NSz		
			1	+	609, 61, 14
			2	-	260, 410, 18
			3	-	182, 495, 14
	72	GUE/NGL	NSz	-	162, 504, 23
	80	Verts/ALE	NSz	-	274, 411, 3
	81	Verts/ALE	NSz	+	393, 297, 4
12. cikk, második fr. bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
14. cikk, (3) bek.	79	Olle Schmidt és mások		+	
(10) preb.	7= 74=	***bizottság*** GUE/NGL		+	
(12) preb. után	83	Verts/ALE	NSz	-	96, 564, 30

2007. július 11., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(15) preb.	75	GUE/NGL		-	
	17	***bizottság***		+	
(17) preb.	73	GUE/NGL		-	
	19	***bizottság***		+	
(19) preb.	21	***bizottság***	ESz	+	344, 329, 10
	65	Fjellner és mások		+	***kiegészítés a 21. módosításhoz***
(21) preb.	76	GUE/NGL		-	
	24	***bizottság***		+	
(24) preb.	77	GUE/NGL		-	
	27	***bizottság***		+	
(27) preb.	82	Verts/ALE		-	
	31	***bizottság***	ESz	+	397, 273, 11
	60	PPE-DE		↓	
(34) preb. után	63	PSE	NSz	+	642, 24, 19
(35) preb.	61	PPE-DE		+	
szavazás: módosított javaslat			NSz	+	512, 156, 18
szavazás: jogalkotási állásfoglalás			NSz	+	512, 155, 13

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 84., 78., 80., 81., 83. mód. és módosított javaslat
UEN: módosított javaslat, jogalkotási állásfoglalás, 62., 64. és 44. mód.
PSE: 63., 66. és 78. mód.
GUE/NGL: 67., 68., 71., 72. mód., módosított javaslat és jogalkotási állásfoglalás

Külön szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: 45. és 52. mód.
ALDE: 5., 6., 45. és 52. mód.
Verts/ALE: 11. mód.
GUE/NGL: 11. és 38. mód., a 12. cikk, második francia bekezdésének eredeti szövege
PPE-DE: 4., 5., 10., 32., 38., 40. és 54. mód.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE

44. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „Amikor egy taglálam … a részére kiadott engedély” és a (3) bek. törlése
2. rész: „Amikor egy taglálam … a részére kiadott engedély”
3. rész: a (3) bek. törlése

2007. július 11., szerda

GUE/NGL

48. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve „csak” és az: „és más tételekre” törlése
2. rész: „csak”
3. rész: „és más tételekre” törlése

PPE-DE

6. mód.
1. rész: „Az előretekintő … hogy fenntartott területre szükség volna.”
2. rész: „Az előretekintő tanulmány … 2009-ig teljesen meg kívánják nyitni.”

13. mód.
1. rész: „A szomszédos …távoli térségekben”
2. rész: „Ugyanakkor … kötelezettségeket”

46. mód.
1. rész: „Ez az irányelv … fogadjanak el” és „postai hálózathoz”
2. rész: „az egyetemes szolgáltató”
3. rész: „vagy a postai … feltételek mellett”

Egyéb

Emanuel Jardim Fernandes szintén aláírta a 78. módosítást.
A PSE képviselőcsoport kéri, hogy a 65. módosítás legyen kiegészítés.

11. A légi közlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályok (átdolgozás) ***I

Jelentés: Arūnas DEGUTIS (A6-0178/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
rendeletre irányuló javaslat					
az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás	1–34 36–45 47 51–53	***bizottság***		+	
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	48	***bizottság***	rész.		
			1	+	
			2	-	
	50	***bizottság***	kül.	+	
14. cikk után	58	GUE/NGL	NSz	-	121, 558, 4
	35	***bizottság***	ESz	+	367, 306, 5
15. cikk után	59	GUE/NGL	NSz	-	138, 540, 7
24. cikk, (1) bek.	46	***bizottság***	NSz	+	538, 127, 13
	54	ALDE		↓	
24. cikk, (2) bek után	55	ALDE		-	
	49	***bizottság***	NSz	+	439, 230, 15
25. cikk, (1) bek.	60	GUE/NGL		-	

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(2) preb.	57	GUE/NGL		-	
(8) preb. után	56/jav.	ALDE		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
jogalkotási állásfoglalás-tervezet					
(2) bek. után	61/jav.	PSE	NSz	+	401, 255, 22
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 46. és 49. mód.
PSE: 61. mód.
GUE/NGL: 58. és 59. mód.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: 48. és 50. mód.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

48. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve a második fr. bek.
2. rész: második fr. bek.

Egyéb

Inés Ayala Sender szintén aláírta az 61/jav. módosítást.

12. Pénzügyi szolgáltatások (2005–2010) – Fehér könyv

Jelentés: Ieke van den BURG (A6-0248/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(5) bek.	10	ALDE		-	
	1	PPE-DE		+	
(6) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2/ESz	-	283, 337, 39
(6) bek. után	20	ALDE		+	
(7) bek.	21	PSE		+	
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
(8) bek.	11	ALDE		+	
(9) bek.	32	GUE/NGL		+	
(10) bek.	2T	PPE-DE	NSz	-	279, 384, 12

2007. július 11., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(12) bek.	22	PSE	rész.		
			1	+	
			2	+	
(13) bek.	3	PPE-DE	ESz	-	313, 341, 14
	12	ALDE		+	
(15) bek.	4T	PPE-DE	ESz	-	266, 398, 9
(16) bek.	33	GUE/NGL		-	
(17) bek. után	34	GUE/NGL		-	
	35	GUE/NGL		-	
(18) bek.	13	ALDE		-	
(18) bek. után	30	Verts/ALE		-	
	31	Verts/ALE	NSz	-	298, 371, 7
(19) bek.	14	ALDE	ESz	+	358, 297, 19
(22) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész/NSz		
			1	+	564, 84, 24
			2	+	519, 113, 39
(23) bek.	15	ALDE		+	
(24) bek.	16	ALDE	rész.		
			1	+	
			2	-	
(26) bek.	5	PPE-DE		-	
	17	ALDE		+	
	23	PSE		↓	
(27) bek.	24	PSE		+	
(29) bek.	6T	PPE-DE	NSz	-	281, 368, 31
	25	PSE		+	
(30) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2/NSz	+	515, 116, 39
(34) bek.	bek.	***eredeti szöveg***		+	***szóban módosítva***
(41) bek.	26	PSE		+	
(43) bek.	27	PSE		+	
(46) bek.	7T	PPE-DE		-	
	37	PSE		+	
(50) bek.	18	ALDE		+	

2007. július 11., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(57) bek.	28	PSE		+	
(57) bek. után	8	PPE-DE		-	
(60) bek.	29	PSE		-	
(63) bek.	9T	PPE-DE		-	
(68) bek. után	36	GUE/NGL		-	
8. bev. hiv. után	19	ALDE		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 31. mód.
PSE: 2. és 6. mód.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

UEN

(22) bek.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve „adózási"
2. rész: ez a szövegrész

(30) bek.
1. rész: „elismeri a népesség… jellegzetes elemeit;"
2. rész: „megismétli továbbá… adóalapra összpontosítva;"

ALDE

(6) bek.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „beruházási bankok"
2. rész: a fenti szövegrész

22. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „közvetítés nélküli és"
2. rész: a fenti szövegrész

PSE

16. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve a törlést
2. rész: a törlés

Egyéb

Ieke van den Burg (előadó) a következő szóbeli módosítást nyújtja be:

(34) üdvözli a mikrohitelek nyújtása, mint az önálló vállalkozáshoz és az induló vállalkozásokhoz történő hozzájárulás iránti növekvő figyelmet, pl. a Regionális Politikai Főigazgatóságon belüli és az Európai Beruházási Bank *Csoport* Jeremie programján belüli tevékenységekben; kéri, hogy a bázeli szabályokat igazítsák ki a mikrohitel-portfóliók alkalmazásában, és korlátozzák a kis kölcsönöket terhelő gyakran túlzott költségeket; sürgeti a Bizottságot, hogy készítsen cselekvési tervet a mikrofinanszírozásra vonatkozóan, a különböző szakpolitikai intézkedések koordinációja és az Európai Unión belüli és kívüli legjobb gyakorlatok optimális felhasználása érdekében az e szektorért felelős főigazgatóságaival együttműködésben;

2007. július 11., szerda

13. A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival

Jelentés: Jacek PROTASIEWICZ (A6-0247/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül/ESz	+	328, 289, 34
(1) bek. után	33	GUE/NGL	NSz	-	70, 546, 38
(2) bek.	10	PPE-DE	ESz	+	474, 173, 9
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
(2) bek. után	11	PPE-DE		+	
	12	PPE-DE	NSz	+	518, 127, 9
	45	GUE/NGL		-	
	46	GUE/NGL		-	
(3) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(4) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	-	
(5) bek.	54	ALDE		-	
	13/jav.	PPE-DE		+	
(6) bek.	36	GUE/NGL		-	
	14	PPE-DE		+	
(7) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül/ESz	+	356, 270, 14
(8) bek.	37	GUE/NGL	NSz	-	98, 534, 6
	15	PPE-DE		+	
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
(9) bek.	16	PPE-DE	NSz	+	517, 121, 5
(10) bek.	38	GUE/NGL	NSz	-	123, 508, 7
	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	464, 141, 33
(10) bek. után	17	PPE-DE		V	
(11) bek.	3T	UEN	NSz	-	273, 353, 14
(12) bek.	55	ALDE	ESz	+	336, 276, 7
(13) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1/ESz	+	356, 243, 6
			2	+	
(14) bek.	39	GUE/NGL		-	
(16) bek.	18= 56=	PPE-DE ALDE		+	
(17) bek. után	52	Verts/ALE		-	
(18) bek.	19	PPE-DE		+	

2007. július 11., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(20) bek.	40T	GUE/NGL		-	
	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1/ESz	+	349, 252, 2
			2	+	
(21) bek. után	20	PPE-DE		+	
	21	PPE-DE		+	
(24) bek.	22	PPE-DE		+	
(25) bek.	23	PPE-DE		+	
(26) bek. után	57	ALDE		+	***a (25) bek. után beillesztve***
(32) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül/ESz	+	311, 276, 5
(32) bek. után	64	Thomas Mann és mások		-	
(33) bek.	24	PPE-DE		+	
(34) bek.	53	Verts/ALE	ESz	-	175, 420, 3
(34) bek. után	65	Thomas Mann és mások		V	
	63	PPE-DE	rész.		
			1	+	
			2	+	
(35) bek.	58T	ALDE		-	
	26	PPE-DE		+	
(36) bek.	27	PPE-DE		+	
(36) bek. után	59	ALDE		-	
(38) bek.	41	GUE/NGL		-	
(42) bek.	60T	ALDE		-	
	28	PPE-DE		+	
(43) bek.	42	GUE/NGL		-	
(44) bek.	43	GUE/NGL		-	
(48) bek.	29	PPE-DE		+	
(50) bek.	30	PPE-DE		+	
(51) bek.	47	GUE/NGL		-	
(54) bek. után	61	ALDE	rész.		
			1	+	
			2	+	
(55) bek.	31	PPE-DE		+	
	44	GUE/NGL		-	

2007. július 11., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(57) bek.	66	Thomas Mann és mások	NSz	-	57, 529, 16
	32	PPE-DE		+	
(58) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(59) bek.	4T	UEN		-	
26. bev. hiv. után	48	Verts/ALE	ESz	-	242, 337, 13
	49	Verts/ALE		-	
A. preb.	5	PPE-DE		+	
C. preb.	1	UEN		+	
C. preb. után	50	Verts/ALE	rész.		
			1	+	
			2	+	
D. preb.	2	UEN	ESz	-	262, 329, 7
E. preb.	34T	GUE/NGL		-	
I. preb.	35	GUE/NGL		-	
I. preb. után	51	Verts/ALE		+	
J. preb.	6	PPE-DE		+	
O. preb.	7	PPE-DE		+	
R. preb.	8	PPE-DE		+	
S. preb. után	62	PPE-DE		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	479, 61, 54

A 9., 25. és a 65. módosítást visszavonták.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: (10) bek.
GUE/NGL: 3T, 12., 16., 33., 37., 38., 65. (visszavonva), 66. mód. és zárószavazás
PSE: 17. mód.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: (1), (3), (4), (7), (13), (32) és (58) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

50. mód.
1. rész: „mivel a munkavállalók … 39. cikkében meghatározott alapelve**,**"
2. rész: „és mivel ennek az alapvető … hatékony végrehajtásával,"

UEN

(13) bek.
1. rész: „rámutat arra, … előmozdítaná a foglalkoztatás növekedését;"
2. rész: „rámutat, hogy … a foglalkoztatás jelentős növekedésével."

GUE/NGL

61. mód.
1. rész: „úgy véli, hogy a Bizottságnak … is konzultálnia kellene,"
2. rész: „különös tekintettel … nem tartozó munkavállalókra;"

Verts/ALE

(20) bek.
1. rész: „úgy véli, … a munkaerőpiacra való belépésben"
2. rész: „Hangsúlyozza, … élvező európai célkitűzés;"

Verts/ALE, PSE, GUE/NGL

63. mód.
1. rész: „elismeri, hogy a vállalkozást … egy megrendelővel vesznek részt;"
2. rész: „úgy véli ezért, … kategóriájába besorolni."

Egyéb

Jacek Protasiewicz (előadó) javasolja, hogy az 57. módosítást illesszék be (25) bekezdés után.

14. A munkavállalók kiküldetése

Állásfoglalásra irányuló indítvány: (B6-0266/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0266/2007 (EMPL bizottság)					
(1) bek.	5	GUE/NGL	NSz	-	114, 433, 3
	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
(2) bek.	6T	GUE/NGL		-	
	10	PPE-DE		+	
(3) bek.	7	GUE/NGL	NSz	-	80, 488, 4
	2	ALDE		+	
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
(5) bek.	8	GUE/NGL	NSz	-	252, 316, 3
(7) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
(8) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	375, 190, 6
(8) bek. után	9	GUE/NGL	NSz	-	93, 317, 159
(9) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	

2007. július 11., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
B. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
C. preb.	4	GUE/NGL	NSz	-	120, 449, 4
D. preb.	1	ALDE		+	
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

A 3. módosítást visszavonták.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: 4., 5., 7., 8. és 9. mód.
PSE: (8) bek.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: B. preb., (8) és (9) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

(1) bek.
1. rész: „meggyőződése … egyensúly megeteremtésében;"
2. rész: „azaz a szociális dömping megakadályozásában;"

(7) bek.
1. rész: „kéri a Bizottságot…szoros együttműködést", kivéve „egy állandó európai nemzetközi együttműködési platform létrehozásával"
2. rész: „egy állandó európai nemzetközi együttműködési platform létrehozásával"
3. rész: „üdvözli … hivatalos bevonásában;" kivéve: „és hivatalos"
4. rész ez a szövegrész

2007. július 11., szerda

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

1. 2008-as ülésnaptár
2. módosítás

Mellette: 95

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Cappato, Ek, Ferrari, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Jensen, Koch-Mehrin, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Panayotov, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Virrankoski

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Demetriou, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Graça Moura, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kušķis, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Post, Purvis, Seeberg, Silva Peneda, Stavreva, Stevenson, Stubb, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras

PSE: van den Berg, Berman, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Pahor, Schaldemose, Simpson, Skinner, Stihler, Titley

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Ellene: 538

ALDE: Andrejevs, Andria, Baeva, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Riis-Jørgensen, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Buzek, Cabrnoch, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 25

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Søndergaard, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Baco

PPE-DE: Albertini, Busuttil, Casa, Duchoň, Queiró, Wortmann-Kool

PSE: Sornosa Martínez

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Auken

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Glenis Willmott

Ellene: Paul van Buitenen, Carlos Coelho, Othmar Karas

Tartózkodás: Esther De Lange

2. 2008-as ülésnaptár
3. módosítás

Mellette: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld,

Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Pflüger, Seppänen, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Berend, Cederschiöld, Ebner, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Seeberg, Škottová, Urutchev

PSE: Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas, Krasts, Kuc, Maldeikis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Ellene: 316

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Lehideux, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coșea, Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou,

2007. július 11., szerda

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Dîncu, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Flautre, Hammerstein, Hudghton, Irujo Amezaga, Romeva i Rueda, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 35

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Remek, Rizzo, Søndergaard

IND/DEM: Batten, Booth, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Duchoň

PSE: Crețu Gabriela, Sârbu

Verts/ALE: van Buitenen, Onesta, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Glenis Willmott, Raül Romeva i Rueda, Anders Samuelsen, Andrew Duff

3. Leinen-jelentés A6-0279/2007
2. módosítás

Mellette: 111

ALDE: Starkevičiūtė, Susta

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coelho, Graça Moura, de Grandes Pascual, Silva Peneda, Van Orden

PSE: Lienemann, Neris, Occhetto

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Ellene: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

2007. július 11., szerda

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 63

NI: Baco, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Auken, Evans Jill, Hammerstein, Hassi, Hudghton, Onesta, Smith

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Emanuel Jardim Fernandes

Tartózkodás: Henri Weber

4. Leinen-jelentés A6-0279/2007
(2) bekezdés

Mellette: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Louis, Wojciechowski Bernard

ITS: Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mihăescu

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lyubcheva, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 153

ALDE: Cappato, Ferrari, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Jackson, Kaczmarek, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Spautz, Tannock, Van Orden, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zdravkova

PSE: Arnaoutakis, Berlinguer, Bulfon, Cercas, Corbey, Crețu Corina, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Falbr, Fava, Goebbels, Golik, Gomes, Hedh, Herczog, Jöns, Koterec, Lévai, Lienemann, McAvan, Maňka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Napoletano, Panzeri, Pribetich, Sornosa Martínez, Tarabella, Țicău, Titley

UEN: Camre, Gobbo, La Russa, Piotrowski

Verts/ALE: Schlyter

2007. július 11., szerda

Tartózkodás: 11

ALDE: Takkula

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Stevenson

PSE: Cottigny, Madeira, Navarro, Occhetto, Peillon

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Karin Jöns, Corien Wortmann-Kool, Marc Tarabella, Joseph Muscat, Gunnar Hökmark, Brigitte Douay, Stavros Arnaoutakis, Gary Titley, Ana Maria Gomes, Dorette Corbey, Charlotte Cederschiöld, Dominique Vlasto

Ellene: Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch

5. Leinen-jelentés A6-0279/2007
(8) bekezdés

Mellette: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Guidoni, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Rizzo

IND/DEM: Krupa, Tomczak

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 150

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Polfer, Susta, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Mauro, Nicholson, Ouzký, Pack, Parish, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Seeberg, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer, van den Burg, Carnero González, Crețu Corina, Hedh, Occhetto, Savary

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Schlyter, Smith

Tartózkodás: 22

IND/DEM: Farage

NI: Baco, Kozlík

2007. július 11., szerda

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Gill, Howitt, Kinnock, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Lambert

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Dorette Corbey, Ieke van den Burg, Gitte Seeberg

6. Leinen-jelentés A6-0279/2007
8. módosítás

Mellette: 126

ALDE: Bowles, Buşoi, Pannella, Piskorski, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Grosch, Higgins

PSE: Andersson, Arif, Badia i Cutchet, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Cottigny, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Navarro, Neris, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Schulz, Segelström, Stockmann, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves,

Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Hammerstein

Tartózkodás: 13

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Creţu Corina, Napoletano

UEN: Berlato, Borghezio, Gobbo, Muscardini, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Henri Weber

Ellene: Dorette Corbey, Dan Jørgensen

2007. július 11., szerda

7. Leinen-jelentés A6-0279/2007
(14) bekezdés

Mellette: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Wojciechowski Bernard

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler,

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Evans Jill, Hudghton, Smith

Ellene: 110

ALDE: Pistelli, Toma

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mihăescu, Mote, Romagnoli

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mladenov, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 30

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Vlasák

PSE: Hedh

Verts/ALE: van Buitenen, Lipietz, Onesta

8. Leinen-jelentés A6-0279/2007
7. módosítás

Mellette: 149

ALDE: Cocilovo, Costa, Ludford, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

2007. július 11., szerda

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Korhola

PSE: Arif, Berès, Berman, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, Douay, Dumitrescu, Fernandes, Ferreira Anne, Gröner, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Masip Hidalgo, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Saks, Schapira, Sornosa Martínez, Vaugrenard, Vergnaud, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Foglietta, Gobbo, La Russa, Muscardini, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Goudin, Železný

ITS: Mihăescu

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi,

Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou

UEN: Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Schmidt Frithjof, Turmes

Tartózkodás: 26

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Queiró, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Désir

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Henri Weber

Ellene: Christofer Fjellner

Tartózkodás: Gerard Batten

9. Leinen-jelentés A6-0279/2007
(20) bekezdés

Mellette: 623

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott

2007. július 11., szerda

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 65

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

2007. július 11., szerda

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, De Lange, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Parish, Post, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Hedh

UEN: Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 7

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

ITS: Mote

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Brian Crowley, Anna Hedh

10. Leinen-jelentés A6-0279/2007
(21) bekezdés

Mellette: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Markov, Morgantini, Musacchio, Portas, Uca, Zimmer

ITS: Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

2007. július 11., szerda

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 157

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mote, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Chmielewski, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, De Lange, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Ouzký, Parish, Post, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Cashman, Evans Robert, Gill, Gurmai, Hänsch, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Tartózkodás: 12

ALDE: Buşoi

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Corbett, Färm, Ford, Occhetto, Segelström, Westlund

2007. július 11., szerda

11. Leinen-jelentés A6-0279/2007
9. módosítás

Mellette: 137

ALDE: Cornillet, Deprez, Gentvilas, Jäätteenmäki, Schmidt Olle

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Trakatellis, Van Orden

PSE: Berès, Christensen, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Hamon, Laignel, Lienemann, Occhetto, Poignant, Rothe, Savary, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schlyter

Ellene: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Søndergaard

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Nattrass, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 43

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Coelho, Fajmon, Graça Moura, Kauppi, Korhola, Ouzký, Queiró, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Hazan, Le Foll, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Pribetich, Roure, Schapira

Verts/ALE: Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Michael Henry Nattrass, Françoise Castex, Henri Weber, Søren Bo Søndergaard, Ole Christensen

Ellene: Mechtild Rothe

Tartózkodás: Brigitte Douay, Bernard Poignant

12. Leinen-jelentés A6-0279/2007
Állásfoglalás

Mellette: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė,

Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 11., szerda

Ellene: 138

ALDE: Cappato, Pannella

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Dührkop Dührkop, Hedh

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Tartózkodás: 26

ALDE: Cocilovo, Matsakis

IND/DEM: Louis

NI: Kozlík

PPE-DE: Graça Moura, Silva Peneda

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Goebbels, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Borghezio, Gobbo

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Gitte Seeberg

Ellene: Marie-Noëlle Lienemann, Konrad Szymański, Paul Marie Coûteaux

13. Ferber-jelentés A6-0246/2007
67. módosítás

Mellette: 82

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Roithová

PSE: Attard-Montalto, Castex, De Keyser, Désir, Goebbels, Grech, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Patrie, Tarabella, Vaugrenard

UEN: Berlato, Tatarella

Verts/ALE: Flautre, Romeva i Rueda, Schlyter

Ellene: 588

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mihăescu, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan,

Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 18

ALDE: Laperrouze

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Kozlík

PSE: Chiesa, Hamon, Occhetto, Peillon, Sousa Pinto

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, van Buitenen, Jonckheer, Onesta, Turmes

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Stavros Arnaoutakis

Ellene: Fernand Le Rachinel, Raül Romeva i Rueda

14. Ferber-jelentés A6-0246/2007
68. módosítás

Mellette: 141

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Matsouka, Muscat, Navarro, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Savary, Schapira, Sifunakis, Sousa Pinto, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

2007. július 11., szerda

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Romagnoli, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

2007. július 11., szerda

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 7

ALDE: Laperrouze

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Belohorská, Kozlík

PSE: Grech

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Martine Roure

Ellene: Fernand Le Rachinel

15. Ferber-jelentés A6-0246/2007
84/jav. módosítás

Mellette: 144

ALDE: Alvaro, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Mussolini

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doyle

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ferreira Anne, Goebbels, Golik, Grech, Gruber, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Madeira, Matsouka, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Sousa Pinto, Tarabella, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Borghezio, Foglietta, Gobbo, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 541

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 9

ALDE: Laperrouze

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Claeys, Dillen

2007. július 11., szerda

NI: Belohorská, Kozlík

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Silvia-Adriana Ţicău, Dan Jørgensen

16. Ferber-jelentés A6-0246/2007
78. módosítás

Mellette: 154

ALDE: Laperrouze, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Mussolini

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Lulling, Queiró, Spautz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Goebbels, Grech, Gruber, Hamon, Hazan, Hughes, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Matsouka, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Tarabella, Ţicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

2007. július 11., szerda

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Neris, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 8

ALDE: Starkevičiūtė

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Claeys, Dillen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

17. Ferber-jelentés A6-0246/2007
66. módosítás

Mellette: 379

ALDE: Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Harkin, Pistelli, Ries

2007. július 11., szerda

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Chukolov, Coșea, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Burke, Castiglione, del Castillo Vera, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, McGuinness, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podestà, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Sudre, Tajani, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 300

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Popeangă, Schenardi

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Matsis, Mayer, Mikolášik, Mladenov, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ford, Honeyball

UEN: Berlato, Borghezio, Camre, Foglietta, Gobbo, La Russa, Muscardini, Tatarella

Tartózkodás: 12

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

ITS: Mote

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Demetriou

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Glyn Ford

18. Ferber-jelentés A6-0246/2007
62. módosítás

Mellette: 514

ALDE: Alvaro, Degutis, Deprez, Ferrari, Geremek, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

2007. július 11., szerda

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 133

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schmidt Olle, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kušķis, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Purvis, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasto, Wijkman

PSE: De Keyser, Hutchinson, Podgorean, Weber Henri

Verts/ALE: Jonckheer

Tartózkodás: 43

ITS: Chukolov, Mote

PPE-DE: Audy, Becsey, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Parish, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Madeira, Navarro, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Dominique Vlasto

Tartózkodás: Henri Weber

19. Ferber-jelentés A6-0246/2007
64. módosítás

Mellette: 468

ALDE: Degutis, Deprez, De Sarnez, Ferrari, Geremek, Harkin, Kułakowski, Onyszkiewicz, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos,

Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Turmes

Ellene: 180

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, De Keyser, Hutchinson

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 11., szerda

Tartózkodás: 46

IND/DEM: Bonde

ITS: Mote

NI: Rivera

PPE-DE: Audy, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Morin, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen

20. Ferber-jelentés A6-0246/2007
71. módosítás

Mellette: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Berend, Burke, Doyle, Higgins, Iacob-Ridzi, McGuinness, Mitchell

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Gomes, Grech, Gruber, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kósáné Kovács, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Lienemann, Masip Hidalgo, Matsouka, Muscat, Navarro, Neris, Occhetto, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Kristovskis, Pęk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 498

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

2007. július 11., szerda

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 28

ALDE: Laperrouze

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Romagnoli, Stoyanov

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Castiglione, Fatuzzo, Gawronski, Mantovani, Mauro, Musotto, Podestà, Sartori, Tajani, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 11., szerda

21. Ferber-jelentés A6-0246/2007
44. módosítás, 1. rész

Mellette: 609

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,

Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 61

ALDE: Bourlanges, Bowles, Chatzimarkakis, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Schmidt Olle, Szent-Iványi

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnoch, Callanan, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Ouzký, Škottová, Strejček, Stubb, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 14

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

ITS: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Mote, Schenardi

NI: Baco, Kozlík

PSE: Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Piia-Noora Kauppi

22. Ferber-jelentés A6-0246/2007
44. módosítás, 2. rész

Mellette: 260

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Mulder, Piskorski, Ries

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Mussolini

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel,

Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: De Keyser, Grech, Hutchinson, Siwiec, Tarabella

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Voggenhuber

Ellene: 410

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Cabrnoch, Castiglione, Duchoň, Fajmon, Galeote, Gawronski, Hennicot-Schoepges, Lulling, Musotto, Ouzký, Patriciello, Podestà, Queiró, Sartori, Seeberg, Škottová, Spautz, Strejček, Stubb, Tajani, Ventre, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary,

2007. július 11., szerda

Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 18

IND/DEM: Bonde

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Popeangă, Schenardi

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Creţu Corina, Goebbels, Laignel, Occhetto, Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

23. Ferber-jelentés A6-0246/2007
44. módosítás, 3. rész

Mellette: 182

ALDE: Nicholson of Winterbourne, Schmidt Olle

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Mussolini, Popeangă

NI: Bobošíková

PPE-DE: Berend, Doorn, Grosch, Hennicot-Schoepges, Langendries, Lulling, Spautz, Thyssen

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Ellene: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco,

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Douay, Dumitrescu, Fernandes, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Muscat, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Ţicău, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 14

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Schenardi

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 11., szerda

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Emanuel Jardim Fernandes, Marilisa Xenogiannakopoulou

24. Ferber-jelentés A6-0246/2007
72. módosítás

Mellette: 162

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Burke, Demetriou, Dimitrakopoulos, Doyle, Hatzidakis, Higgins, Kratsa-Tsagaropoulou, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Lienemann, Matsouka, Muscat, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 504

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle,

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berman, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Frassoni

Tartózkodás: 23

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Castiglione, Gargani, Gawronski, Mantovani, Mauro, Musotto, Podestà, Sartori, Tajani, Ventre

PSE: Sousa Pinto

UEN: Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

25. Ferber-jelentés A6-0246/2007
80. módosítás

Mellette: 274

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

2007. július 11., szerda

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 411

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello,

Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 3

NI: Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

26. Ferber-jelentés A6-0246/2007
81. módosítás

Mellette: 393

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Claeys, Mussolini

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Caspary, Castiglione, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gargani, Gawronski, Hatzidakis, Iacob-Ridzi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mantovani, Mavrommatis, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podestà, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Tajani, Trakatellis, Varvitsiotis, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

2007. július 11., szerda

Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 297

ALDE: Bowles, Hall, Klinz, Krahmer, Ludford, Lynne, Mohácsi, Newton Dunn, Szent-Iványi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Jöns

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 4

ITS: Dillen

NI: Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 11., szerda

27. Ferber-jelentés A6-0246/2007
83. módosítás

Mellette: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Mussolini

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Attard-Montalto, Chiesa, De Keyser, De Vits, El Khadraoui, Ferreira Anne, Grech, Gruber, Hutchinson, Mann Erika, Savary, Tarabella, Van Lancker

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 564

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-

Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 30

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

ITS: Binev, Chukolov, Coșea, Le Rachinel, Romagnoli, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Brunetta, Castiglione, Gargani, Gawronski, Mantovani, Musotto, Podestà, Sartori, Tajani, Ventre

PSE: Castex, Crețu Corina, Lienemann, Patrie, Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

28. Ferber-jelentés A6-0246/2007
63. módosítás

Mellette: 642

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

2007. július 11., szerda

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Ellene: 24

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Schmidt Olle

2007. július 11., szerda

IND/DEM: Železný

ITS: Coşea

NI: Bobošíková

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Fajmon, Jałowiecki, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Tartózkodás: 19

ALDE: Bowles

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

29. Ferber-jelentés A6-0246/2007
A Bizottság módosított javaslata

Mellette: 512

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin

ITS: Coşea, Lang

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb,

Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Ellene: 156

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Muscat, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kuc, Pęk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Tartózkodás: 18

ALDE: Laperrouze, Pistelli, Staniszewska

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Stănescu

2007. július 11., szerda

NI: Kozlík

PPE-DE: Becsey

PSE: Fernandes, Ferreira Elisa, Goebbels, Gruber, Napoletano

UEN: Camre, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Emanuel Jardim Fernandes

30. Ferber-jelentés A6-0246/2007
Állásfoglalás

Mellette: 512

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin

ITS: Le Rachinel, Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop,

Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Ellene: 155

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Mote, Schenardi, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, García Pérez, Grech, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Muscat, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kuc, Kuźmiuk, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Tartózkodás: 13

ALDE: Pistelli

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Kozlík

PPE-DE: Becsey, Jałowiecki

PSE: Ferreira Elisa, Goebbels, Gruber, Napoletano, Occhetto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 11., szerda

31. Degutis-jelentés A6-0178/2007
58. módosítás

Mellette: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Mihăescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ferber, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Samaras, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Gomes, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Martínez Martínez, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish,

Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 4

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Françoise Castex

32. Degutis-jelentés A6-0178/2007
59. módosítás

Mellette: 138

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis

2007. július 11., szerda

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Navarro, Neris, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coșea, Mote

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri,

Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 7

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Battilocchio

PSE: Napoletano, Occhetto, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

33. Degutis-jelentés A6-0178/2007
46. módosítás

Mellette: 538

ALDE: Harkin, Losco, Samuelsen, Sterckx

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2007. július 11., szerda

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 127

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák

PSE: Hänsch

UEN: Didžiokas, Kuc, Pęk, Zapałowski

Tartózkodás: 13

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 11., szerda

34. Degutis-jelentés A6-0178/2007
49. módosítás

Mellette: 439

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Morin, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 230

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Strož

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Chruszcz, Giertych

2007. július 11., szerda

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Szejna

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 15

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

35. Degutis-jelentés A6-0178/2007
61/jav. módosítás

Mellette: 401

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

ITS: Mihăescu, Moisuc, Mussolini

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Casini, Castiglione, Descamps, De Veyrac, Fatuzzo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mantovani, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Morin, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Sartori, Sudre, Tajani, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 255

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

2007. július 11., szerda

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 22

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

36. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007
2. módosítás

Mellette: 279

ALDE: Degutis, Dičkutė, Ferrari, Jensen

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Le Pen Marine, Mussolini, Schenardi

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbett, Wiersma

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

2007. július 11., szerda

Ellene: 384

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Tomczak

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 12

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Mote

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

UEN: Berlato, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 11., szerda

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Gitte Seeberg

37. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007
31. módosítás

Mellette: 298

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, La Russa, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 371

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cottigny, Neris, Schaldemose

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tartózkodás: 7

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Christel Schaldemose

38. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007
(22) bekezdés, 1. rész

Mellette: 564

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

2007. július 11., szerda

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

ITS: Mihăescu, Mussolini

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 84

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Fajmon, Mauro, Ouzký, Škottová, Strejček, Trakatellis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Tartózkodás: 24

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Occhetto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

39. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007
(22) bekezdés, 2. rész

Mellette: 519

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

ITS: Mussolini

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda,

Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 113

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Ludford, Lynne

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pafilis, Strož, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Tartózkodás: 39

ALDE: Manders

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

ITS: Binev

NI: Baco, Kozlík

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

40. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007
6. módosítás

Mellette: 281

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beňová, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Goebbels, McAvan, Medina Ortega, Poignant, Severin, Swoboda, Wiersma

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Ellene: 368

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

2007. július 11., szerda

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Louis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Ribeiro e Castro, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 31

IND/DEM: Sinnott

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Estrela

Verts/ALE: van Buitenen

41. Van den Burg-jelentés A6-0248/2007
(30) bekezdés, 2. rész

Mellette: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz,

Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Mussolini, Romagnoli

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 116

ALDE: Bowles, Hall, Harkin, Laperrouze

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pafilis, Strož, Toussas

2007. július 11., szerda

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Cashman, Evans Robert, Grech, Howitt, McCarthy, Morgan, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Lipietz, Schlyter

Tartózkodás: 39

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Lulling

PSE: Beňová

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Alain Lipietz

Ellene: Kathy Sinnott, Christofer Fjellner

42. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
33. módosítás

Mellette: 70

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Tomczak

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ehler

PSE: Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Mann Erika, Tarabella

Verts/ALE: Schlyter, Smith

2007. július 11., szerda

Ellene: 546

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

2007. július 11., szerda

Tartózkodás: 38

ITS: Claeys

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Occhetto

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

43. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
12. módosítás

Mellette: 518

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball,

Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Ellene: 127

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Matsouka, Navarro, Neris, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Sifunakis, Szejna, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 9

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis

ITS: Mote

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Françoise Castex

44. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
37. módosítás

Mellette: 98

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Tomczak

2007. július 11., szerda

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Ulmer

PSE: Chiesa, De Keyser, Fazakas, Grabowska, Hutchinson, Occhetto, Paasilinna, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Dillen, Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo,

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PSE: Fava

Verts/ALE: van Buitenen

45. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
16. módosítás

Mellette: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Tomczak, Železný

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Mussolini, Romagnoli

NI: Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2007. július 11., szerda

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Lipietz

Ellene: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ayuso, del Castillo Vera, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Rudi Ubeda, Sartori, Surján, Szabó, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Chiesa, Ferreira Anne, Hutchinson, Jørgensen, Schaldemose, Tarabella

UEN: Kuc

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 5

ITS: Mote

NI: Baco

PSE: Neris, Occhetto

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Christel Schaldemose

Ellene: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

46. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
38. módosítás

Mellette: 123

ALDE: Piskorski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Tomczak

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Langendries, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Muscat, Navarro, Neris, Pahor, Patrie, Poignant, Pribetich, Roure, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 508

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling,

McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Tartózkodás: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Martin Hans-Peter

UEN: Bielan, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Marc Tarabella

47. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
(10) bekezdés

Mellette: 464

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Veraldi

GUE/NGL: Markov, Ransdorf

2007. július 11., szerda

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Dillen, Mussolini, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Bösch, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Lambrinidis, Lehtinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Smith, Staes, Voggenhuber

Ellene: 141

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Ek, Klinz, Krahmer, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Samuelsen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Fjellner, Hennicot-Schoepges, Landsbergis, Lulling, Millán Mon, Mladenov, Morin, Seeberg, Surján, Szabó, Ventre, Vernola, Zaleski

2007. július 11., szerda

PSE: Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, Douay, Dumitrescu, Ettl, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Herczog, Hutchinson, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Lienemann, Mann Erika, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Pribetich, Roure, Saks, Simpson, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri

UEN: Berlato, Muscardini, Ryan

Tartózkodás: 33

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coșea

NI: Baco, Helmer

PSE: Bozkurt, Groote

UEN: Bielan, Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Flautre, Hammerstein, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Ždanoka

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Riitta Myller, Joseph Muscat, Christofer Fjellner, Reino Paasilinna, Emine Bozkurt

Ellene: Harald Ettl

48. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
3. módosítás

Mellette: 273

ALDE: Budreikaitė, Drčar Murko, Ek, Schmidt Olle

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Belder, Blokland, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mihăescu, Moisuc, Mussolini

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fava

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Smith, Staes

Ellene: 353

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Sinnott

ITS: Binev, Chukolov, Coșea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Gobbo, La Russa, Muscardini, Musumeci, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 11., szerda

Tartózkodás: 14

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen

NI: Baco, Rivera

PPE-DE: Esteves

PSE: Groote

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Bairbre de Brún, Bart Staes, Gitte Seeberg

49. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
66. módosítás

Mellette: 57

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Ciornei, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morţun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Piskorski, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Karatzaferis, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Ehler, Friedrich, Gaľa, Ganţ, Koch, Landsbergis, Lehne, Mann Thomas, Nassauer, Niebler, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ulmer, Vernola, Weisgerber, Wieland, Wijkman

PSE: Schaldemose

Ellene: 529

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Gawronski, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 16

ALDE: Ek

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, Wise

ITS: Claeys, Mote

PPE-DE: Protasiewicz, Sommer

PSE: Savary

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Christel Schaldemose

2007. július 11., szerda

50. Protasiewicz-jelentés A6-0247/2007
Állásfoglalás

Mellette: 479

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Rutowicz, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 11., szerda

Ellene: 61

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Moisuc, Mote, Mussolini, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Deva, Dover, Elles, Jackson, Nicholson, Parish, Radwan, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Cottigny, Ferreira Anne, Hamon, Lienemann, Patrie, Peillon, Vaugrenard, Weber Henri

UEN: Piotrowski, Szymański

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Tartózkodás: 54

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, McDonald, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Tomczak

PPE-DE: Lehne, Protasiewicz, Purvis, Reul, Weber Manfred, Zieleniec

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, De Keyser, Désir, Douay, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Navarro, Neris, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Tarabella, Vergnaud

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Kusstatscher, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Gitte Seeberg, Jordan Cizelj

51. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése
5. módosítás

Mellette: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Moisuc, Mussolini, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Castiglione, Ebner, Gargani, Grosch, Jordan Cizelj, Klamt, Klaß, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lechner, Lewandowski, Matsis, Mavrommatis, Montoro Romero, Morin, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Schmitt, Schöpflin, Šťastný, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vernola, Weisgerber, Zahradil

PSE: Bullmann, De Vits, El Khadraoui, Ferreira Anne, Haug, Hazan, Sornosa Martínez, Van Lancker

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Cohn-Bendit, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 11., szerda

Ellene: 433

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klich, Koch, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, McGuinness, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Navarro, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Tartózkodás: 3

IND/DEM: Louis

PPE-DE: Brunetta

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 11., szerda

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Sahra Wagenknecht

52. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése
7. módosítás

Mellette: 80

ALDE: Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Tartózkodás: 4

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott

Verts/ALE: van Buitenen

53. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése
8. módosítás

Mellette: 252

ALDE: Ferrari, Morțun

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kelam

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri,

Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kuc

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fazakas, McCarthy

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Tartózkodás: 3

IND/DEM: Coûteaux, Louis

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 11., szerda

54. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése
(8) bekezdés

Mellette: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Coelho, Descamps, De Veyrac, Doorn, Fatuzzo, Fontaine, Gaubert, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Karas, De Lange, Langendries, Mann Thomas, Marques, Martens, Mavrommatis, Nassauer, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Posselt, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sudre, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vlasto, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Piotrowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 190

ALDE: Birutis, Ferrari, Nicholson of Winterbourne, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Blokland, Železný

ITS: Mihăescu, Mote

NI: Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Demetriou, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Marinescu, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kuc, Libicki, Musumeci, Rutowicz, Szymański

Tartózkodás: 6

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Wise

NI: Rivera

PPE-DE: Sommer

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Hubert Pirker, Maria da Assunção Esteves, Alain Lipietz

55. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése
9. módosítás

Mellette: 93

ALDE: Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Esteves, Kratsa-Tsagaropoulou, Oomen-Ruijten, Silva Peneda, Spautz, Varvitsiotis

PSE: Casaca, Chiesa, De Vits, El Khadraoui, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Martínez Martínez, Mikko, Paasilinna, Van Lancker

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 11., szerda

Ellene: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dumitrescu, Hänsch, McCarthy, Pahor, Tabajdi

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Tartózkodás: 159

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Battilocchio

PPE-DE: Sommer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Dîncu, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Scheele,

Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Maria da Assunção Esteves

56. B6-0266/2007 – A munkavállalók kiküldetése
4. módosítás

Mellette: 120

ALDE: Ferrari, Schmidt Olle

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Coelho, Descamps, De Veyrac, Doorn, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, Karas, De Lange, Marques, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Nassauer, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Sudre, Thyssen, Toubon, Vlasto, Wortmann-Kool

PSE: Berman, Chiesa, Gomes, Lienemann, Paasilinna, Patrie, Peillon

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Demetriou, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner,

Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Matsis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Škottová, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Tartózkodás: 4

IND/DEM: Coûteaux, Louis

PPE-DE: Pinheiro

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Hubert Pirker

2007. július 11., szerda

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0328

A kormányközi konferencia összehívása: az Európai Parlament véleménye

Az Európai Parlament 2007. július 11-i állásfoglalása a kormányközi konferencia összehívásáról: az Európai Parlament véleménye (az EU-Szerződés 48. cikke) (11222/2007 – C6-0206/2007 – 2007/0808(CNS))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 48. cikkének (2) bekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0206/2007),

– tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

– tekintettel a 2004. október 29-én Rómában aláírt, az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződésre (a továbbiakban: alkotmányszerződés),

– tekintettel az Európai Unió alapjogi chartájára, melyet 2000. december 7-én Nizzában írtak alá és hirdettek ki,

– tekintettel az Unió jövőjéről szóló 2001. december 15-i laekeni nyilatkozatra,

– tekintettel a Római Szerződések aláírásának ötvenedik évfordulója alkalmából 2007. március 25-én tett berlini nyilatkozatra,

– tekintettel az alkotmányszerződésről szóló 2005. január 12-i [1] és az alkotmányozási folyamat ütemtervéről szóló 2007. június 7-i állásfoglalására [2],

– tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2007. május 30-i, az alkotmányozási folyamat ütemtervéről szóló állásfoglalására, és a Régiók Bizottságának az Európai Unió reformfolyamatának újraindításáról szóló, az Európai Tanács 2007. június 21–22-i ülésére készített 2007. június 6-i véleményére,

– tekintettel a Brüsszelben 2007. június 11–12-én, Európa jövőéről tartott közös parlamenti találkozóra,

– tekintettel a 2007. június 21–22-i brüsszeli Európai Tanács elnökségi következtetéseire, amelyek tartalmazzák a kormányközi konferenciára vonatkozó megbízást,

– tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére (A6-0279/2007),

mivel:

A. az Európa jövőjéről folytatott két évnyi mérlegelés igazolta, hogy meg kell őrizni és tovább kell fejleszteni az alkotmányszerződésnek a demokráciára, hatékonyságra és átláthatóságra vonatkozó újításait annak érdekében, hogy biztosítsák az Európai Unió megfelelő működését, polgárai jogainak és az Unió világban betöltött szerepének megerősítését,

B. ezt a nézetet széles körben osztják a tagállamok nemzeti parlamentjei és az Európai Parlament is, amelyek képviselői az újítások alapját az Európai Unió alapjogi chartáját megfogalmazó konventben és az Európai Konventben dolgozták ki,

C. a 2007. júniusi Európai Tanács megállapodott a kormányközi konferencia összehívásában, amelynek célja, hogy az alkotmányszerződés újításait a hatályban lévő szerződések módosításaivá alakítsa,

[1] HL C 247. E, 2005.10.6., 88. o.
[2] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0234.

2007. július 11., szerda

D. ez a mandátum igen pontos, és lehetővé teszi, hogy a konferencia gyorsan megállapodásra jusson a néhány, az alkotmányszerződésben található újítás módosítását illetően, lényegének veszélyeztetése nélkül,

E. a mandátum azonban feladja azt a törekvést, hogy a létező szerződések helyébe egységes alkotmányszerződés lépjen, felhagy azzal a szóhasználattal, amely érthetővé tenné a polgárok számára az Unió jogszabályainak természetét, nem tartja meg azokat a szimbólumokat, amelyek segítségével a polgárok könnyebben azonosulhatnának az Európai Unióval, és számos olyan területen, ahol egyes tagállamok nehézségeket jeleztek, kivételeket tartalmaz,

F. a mandátum nem néz szembe megfelelően azokkal az új kihívásokkal, amelyekkel az Unió az alkotmányszerződés aláírása óta szembesült,

G. az Európai Parlamentnek mint az Európai Unió egyetlen, a polgárok által közvetlenül választott intézményének kötelessége az Európai Unió közös érdekeinek hangot adni, hogy megerősítse Európa épületét és a közösségi módszert, amely több mint 50 éve a béke, a stabilitás és a jólét forrása;

1. üdvözli a Tanács német elnökségének erőfeszítéseit annak érdekében, hogy a 2007. június 21–22-i Európai Tanácson egyhangú megállapodás szülessen;

2. tudomásul veszi az Európai Tanács által a kormányközi konferencia összehívására adott mandátumot; üdvözli kimunkált pontosságát és a kormányközi konferencia befejezésére adott szoros menetrendet, és felszólítja a tagállamokat, hogy ne lépjenek vissza az Európai Tanácsban tett kötelezettségvállalásaiktól; kedvező véleményt ad a kormányközi konferencia összehívásával kapcsolatban;

3. sajnálatát fejezi ki azonban, hogy a mandátum együtt jár néhány, a 2004-es kormányközi konferencián elfogadott lényeges elem – mint például az alkotmányszerződés koncepciója, az Unió szimbólumai, az Unió jogszabályainak érthető elnevezése, az uniós jog elsőbbségének egyértelmű kimondása és az EU-t Európa polgárainak és államainak uniójaként meghatározó definíció – elvetésével és más elemek bevezetésének hosszas késedelmével;

4. aggodalmát fejezi amiatt, hogy a mandátum lehetővé teszi bizonyos tagállamok számára a szerződések főbb rendelkezéseinek végrehajtása tekintetében biztosított eltérések számának növekedését, ami az Unió kohéziójának gyengüléséhez vezethet;

5. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a mandátum megenged bizonyos fogalmazásbeli változtatásokat az alkotmányszerződéshez képest, amelyek az Unióval és a közösségi intézményekkel szembeni bizalmatlanság látszatát keltik, és rossz jelzéseket adnak a közvélemény felé;

6. sajnálja, hogy fogyatkozik a tagállamok képviselőinek európai jó szándéka és politikai bátorsága, és aggodalmát fejezi ki a szolidaritás és integráció európai eszményeivel szembehelyezkedő hozzáállás kialakulása miatt;

7. hangsúlyozza, hogy a mandátum lehetővé teszi a jogszabályok elnevezésének megváltoztatását, nem hoz azonban lényegi változást struktúrájukban és hierarchiájukban, és kifejezi szándékát, hogy – a politikai elszámoltathatóság biztosítása és jogalkotói hatáskörének megőrzése érdekében – szigorúan megvizsgálja, hogyan vezetik mindezt át az érintett rendelkezésekbe, különös tekintettel a felhatalmazáson alapuló jogszabályok ellenőrzésére;

8. üdvözli mindazonáltal azt a tényt, hogy a mandátum megőrzi az alkotmányszerződés lényegének jelentős részét, azaz az Unió jogi személyiségét és a pilléres szerkezet eltörlését, a minősített többségi szavazás kiterjesztését a tanácsi szavazásokon, a Tanács és a Parlament együttdöntési eljárásának kiterjesztését, a részvételi demokrácia elemeit, az alapjogi charta jogilag kötelező erejét, az Unió külpolitikai fellépései koherenciájának megerősítését, valamint a kiegyensúlyozott intézményi rendelkezéseket;

9. megállapítja, hogy a demokratikus folyamatok és az állampolgári jogok megerősítése, a hatáskörök kibővítése, valamint az EU értékeinek és céljainak meghatározása tekintetében minden pozitív eredmény kizárólag az Európai Konvent munkájának gyümölcse;

10. üdvözli, hogy az Európai Unióról szóló szerződésben az EU céljaként elismerésre kerül majd a gazdasági és monetáris unió;

11. üdvözli, hogy a mandátum biztosítja bizonyos új elemek bevezetését a szerződésekbe; ilyen például az éghajlatváltozás és az energia területén megvalósítandó szolidaritás kifejezett említése;

12. emlékeztet arra, hogy az EU maga jelentette ki mind saját polgárai, mind az egész világ számára, hogy az Unió értékek közössége, hogy az alapvető jogok és szabadságok e közösség legbenső lényegét alkotják, és ezeket átfogóan tartalmazza az alapjogi charta és számos alkalommal elismerték az EU intézményei és valamennyi tagállam; ezért úgy ítéli meg, hogy az egy vagy több tagállam kívül maradására irányuló kérelem az alapjogi charta tekintetében drámai visszalépést jelentene és súlyosan csorbítaná az EU alapvető azonosságtudatát; ezért ismételten sürgeti valamennyi tagállamot, hogy tegyenek meg minden szükséges erőfeszítést e belső megosztottság kiküszöbölésére, illetve jussanak végül konszenzusra a charta korlátlan érvényességét illetően;

13. felkéri a kormányközi konferenciát, hogy munkáját még 2007 vége előtt fejezze be, azért, hogy az új szerződés már jóval a 2009-es európai parlamenti választások előtt hatályba léphessen;

14. örömmel fogadja, hogy a 2007. júniusi Európai Tanács megállapodott a Parlamentnek a kormányközi konferencia minden szintjén történő részvétele megerősítésében;

15. fenntartja magának a jogot, hogy konkrét javaslatokkal forduljon a kormányközi konferenciához a mandátum körébe tartozó bizonyos ügyekben;

16. kellő időben választ ad az Európai Tanács felkérésére, hogy foglalkozzék saját összetételének ügyével;

17. hangsúlyozza, hogy szándékában áll alaposan megvizsgálni a kormányközi konferencia eredményeit annak felmérése érdekében, hogy vajon az elfogadott reformok megfelelő összhangban állnak-e a mandátummal;

18. felszólítja a tagállamokat és saját képviselőit, hogy biztosítsák a kormányközi konferencia munkájának teljes átláthatóságát, különösen úgy, hogy tegyék közzé az összes, megvitatásra benyújtott dokumentumot;

19. megerősíti szándékát, hogy rendkívül szoros kapcsolatot tartson fenn a nemzeti parlamentekkel és a civil társadalommal a szerződések felülvizsgálata során;

20. felszólítja a kormányközi konferenciát, hogy az átláthatóság kedvéért tegye közzé a munkájának eredményét a szerződések tervezetének egységes szerkezetbe foglalt formájában;

21. fenntartja magának a jogot, hogy a 2009-es választásokat követően új javaslatokat tegyen az Unió alkotmányos helyzetének rendezésére vonatkozóan a szerződések felülvizsgálatáról szóló záradéknak [1] megfelelően, mivel az Európai Unió folyamatos megújulás alatt álló közös projekt;

22. felhívja az EU intézményeit, hogy terjesszenek elő konkrét javaslatokat az európai polgároknak az alkotmányozási folyamat során zajló vitába történő ismételt bevonására;

23. felkéri illetékes bizottságát, hogy vizsgálja meg a Parlament eljárási szabályzata módosításának lehetőségét annak érdekében, hogy az alkotmányszerződésben szereplő európai uniós zászló és himnusz hivatalos rangra emelkedjék tevékenységei során és helyiségeiben;

24. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt, a kormányközi konferencia összehívásáról szóló véleményét tartalmazó állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok állam- és kormányfőinek és parlamentjeinek és az Európai Központi Banknak.

[1] Lásd: Alkotmányszerződés, IV-443. cikk.

2007. július 11., szerda

P6_TA(2007)0329

Rt. egyesülése/szétválása ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a részvénytársaságok egyesüléséről szóló, 78/855/EGK tanácsi irányelvnek és a részvénytársaságok szétválásáról szóló, 82/891/EGK tanácsi irányelvnek a független szakértő által egyesülés vagy szétválás alkalmával készítendő jelentésre vonatkozó követelmény tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0091 – C6-0082/2007 – 2007/0035(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0091) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 44. cikke (2) bekezdésének g) pontjára, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0082/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0252/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot, vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2007)0035

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra a 78/855/EGK és a 82/891/EGK tanácsi irányelvnek a független szakértő által a részvénytársaságok egyesülése vagy szétválása alkalmával készítendő jelentésre vonatkozó követelmény tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/63/EK irányelv).)

P6_TA(2007)0330

Az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Polgári jogi jogérvényesülés” speciális program létrehozása ***II

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Polgári jogi jogérvényesülés” speciális program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel (8699/2/2007 – C6-0179/2007 – 2005/0040(COD))

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Tanács közös álláspontjára (8699/2/2007 – C6-0179/2007),

– tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0122) [1] vonatkozó első olvasatbeli álláspontjára [1],

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 62. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0262/2007),

1. jóváhagyja a közös álláspontot, annak módosított formájában;

2. felhívja a figyelmet a Bizottság által a 2007. július 11-i plenáris ülésen tett nyilatkozatra;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC2-COD(2005)0040

Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra Az „Alapvető jogok és jogérvényesülés" általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a „Polgári jogi jogérvényesülés" egyedi program létrehozásáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament második olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/1149/EK határozat).)

P6_TA(2007)0331

Közösségi vízvédelmi politika ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a vízvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000/60/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0921 – C6-0032/2007 – 2006/0297(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0921) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamentnek (C6-0032/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0174/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 11., szerda

P6_TC1-COD(2006)0297

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000/60/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/…/EK irányelv).)

P6_TA(2007)0332

Az elhasználódott járművek ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása az elhasználódott járművekről szóló, 2000/53/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0922 – C6-0006/2007 – 2006/0287(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0922) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0006/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0186/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0287

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra az elhasználódott járművekről szóló, 2000/53/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/…/EK irányelv).)

2007. július 11., szerda

P6_TA(2007)0333

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló, 2002/96/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0914 – C6-0019/2007 – 2006/0302(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0914) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0019/2007),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0188/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0302

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló, 2002/96/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/*EK* európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/…/EK irányelv).)

P6_TA(2007)0334

Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2002/95/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0915 – C6-0021/2007 – 2006/0303(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0915) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0021/2007),

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. július 11., szerda

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0187/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2006)0303

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2002/95/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/…/EK irányelv).)

P6_TA(2007)0335

Az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények (a Bizottság végrehajtási hatásköre) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről, valamint a 92/42/EGK tanácsi, illetve a 96/57/EK és a 2000/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2005/32/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0907 – C6-0034/2007 – 2006/0291(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0907),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0034/2007),

– tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság mellékelt közleményére,

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0222/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2007. július 11., szerda

P6_TC1-COD(2006)0291

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről, valamint a 92/42/EGK tanácsi, illetve a 96/57/EK és a 2000/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2005/32/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/…/EK irányelv).)

P6_TA(2007)0336

A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósítása ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0594) [1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikkének (2) bekezdésére, valamint 55. és 95. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0354/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0246/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani kívánja a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0196

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 47. cikke (2) bekezdésére, 55. és 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ‖ ,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére, [1]

[1] *HL C 168., 2007.7.20., 74. o.*

2007. július 11., szerda

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére [1],

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően eljárva [2],

mivel:

(1) A közösségi postai szolgáltatások fejlesztéséről szóló, 1994. február 7-i tanácsi állásfoglalás [3] szerint a közösségi postaügyi politika egyik fő célkitűzése a postai piacnak a verseny előtti fokozatos, ellenőrzött megnyitása az egyetemes szolgáltatás nyújtásának további garanciája mellett.

(2) A közösségi postai szolgáltatások belső piacának fejlesztésére és a szolgáltatás minőségének javítására vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i 97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [4] létrehozta a postai ágazat közösségi szintű szabályozási keretrendszerét. Ez rendelkezik az egyetemes szolgáltatás garantálásáról és ennek érdekében a tagállamok által egyetemes szolgáltatójuk (szolgáltatóik) számára fenntartható szolgáltatásokról – amelyek körét fokozatosan és progresszív módon csökkenteni kell –, megállapítja a fenntartható szolgáltatásokra vonatkozó tömeg- és díjhatárokat, és megszabja a piacnak a verseny előtti további megnyitására vonatkozó menetrendet annak érdekében, hogy a postai szolgáltatásokban megteremtődjön az egységes piac.

(3) A *Szerződés* 16. cikke felhívja a figyelmet az általános gazdasági *érdekű* szolgáltatásoknak az Európai Unió közös értékrendjében elfoglalt helyére, valamint a társadalmi és területi kohézióban játszott szerepére. Megállapítja, hogy ügyelni kell arra, hogy ezek a szolgáltatások olyan elvek alapján és feltételek mellett működjenek, amelyek lehetővé teszik rendeltetésük teljesítését.

(4) Az általános gazdasági érdekű szolgáltatások pozitív szerepét a 2005. októberi 219. speciális Eurobarométer-felmérés hangsúlyozza, amely kijelenti, hogy a postai szolgáltatások olyan általános gazdasági érdekű szolgáltatások, amelyeket a felhasználók az egész Európai Unióban a legnagyobbra értékelnek: a megkérdezettek 77%-a adott pozitív választ.

(5) Mivel a postai szolgáltatások a kommunikáció és az információk cseréjének alapvető eszközét jelentik, lényeges szerepet töltenek be, amely hozzájárul a társadalmi, gazdasági és területi kohézió céljaihoz az Európai Unióban.

(6) Ezen a területen az intézkedéseket úgy kell megtervezni, hogy a Közösségnek *a Szerződés* 2. cikkében foglalt feladatai szerinti célkitűzések – vagyis a gazdasági tevékenységek összehangolt, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődése, a foglalkoztatás és a szociális védelem magas szintje, a fenntartható és inflációt nem gerjesztő növekedés, a versenyképesség és a gazdasági teljesítmény konvergenciája, az életszínvonal és az életminőség javulása, valamint a tagállamok közötti gazdasági és társadalmi kohézió és szolidaritás – megvalósulhassanak.

(7) Az európai postai piacok drámai változásokon mentek keresztül az elmúlt években, és e fejlődés hajtóereje a technológiai előrehaladás, valamint a deregulációnak köszönhetően megnövekedett verseny volt. A globalizáció miatt alapvető fontosságú a proaktív, fejlődés-orientált hozzáállás, hogy ne fosszuk meg az EU polgárait e változások előnyeitől.

(8) A lisszaboni stratégia félidős felülvizsgálatára vonatkozó, 2005. március 22–23-i megállapításaiban az Európai Tanács megismételte a belső piac kiteljesítésének jelentőségét a növekedést serkentése, valamint több és jobb munkahely teremtése szempontjából, és leszögezte, hogy egy versenyképes és dinamikus gazdaságban az általános gazdasági *érdekű*, hatékony *szolgáltatásoknak* fontos szerepet *kell játszaniuk*. Ezek a megállapítások továbbra is érvényesek a postai szolgáltatásokra, amelyek a kommunikáció, a kereskedelem, valamint a társadalmi és területi kohézió lényeges eszközét jelentik.

---

[1] *HL C 197., 2007.8.24., 37. o.*

[2] *Az Európai Parlament 2007. július 11-i véleménye.*

[3] HL C 48., 1994.2.16., 3. o.

[4] HL L 15., 1998.1.21., 14. o. A legutóbb a ‖ 1882/2003/EK *rendelettel* (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

2007. július 11., szerda

(9) Az Európai Parlament 2006. február 2-i állásfoglalása *a postai irányelv alkalmazásáról* [1] hangsúlyozta a hatékony postai szolgáltatások társadalmi és gazdasági jelentőségét, és a lisszaboni stratégia keretében betöltött fontos szerepét, jelezve, hogy az eddig tett reformintézkedések lényeges pozitív fejleményeket eredményeztek a postai ágazatban: jobb minőséget, nagyobb hatékonyságot és az ügyfelekre való jobb odafigyelést. ***Állásfoglalásában a Parlament kérte a Bizottságot, hogy tekintettel az egyes tagállamokban az egyetemes szolgáltatásokra vonatkozó kötelezettségek esetenként jelentősen eltérő fejleményeire, előretekintő tanulmánya kidolgozása során összpontosítson elsősorban az egyetemes szolgáltatás nyújtásának minőségére és annak jövőbeni finanszírozására, valamint hogy e tanulmány keretében tegyen javaslatot az egyetemes szolgáltatás meghatározására, alkalmazási területére és megfelelő finanszírozására. Megállapította továbbá, hogy a postai hálózatok pótolhatatlan területi és társadalmi vonatkozással bírnak, ami lehetővé teszi az egyetemes hozzáférést az alapvető helyi szolgáltatásokhoz.***

(10) A 97/67/EK irányelvvel összhangban előretekintő tanulmány készült, amely minden egyes tagállam vonatkozásában felméri, hogy az egyetemes szolgáltatásra milyen hatással lesz a postai belső piac 2009-ben bekövetkező kiteljesedése. A Bizottság szintén alaposan megvizsgálta a Közösség postai ágazatát, tanulmányokat készíttetett az ágazatban végbemenő gazdasági, társadalmi és műszaki fejleményekről, és széles körű egyeztetéseket folytatott az érdekelt felekkel.

(11) Az előretekintő tanulmány ***azt állítja, hogy*** az alapvető cél, vagyis az egyetemes szolgáltatás tartamos nyújtásának biztosítása a 97/67/EK irányelvvel összhangban a tagállamok által meghatározott minőségi szabványoknak megfelelően 2009-re az egész Közösségben elérhető anélkül, hogy fenntartott területre szükség volna.

(12) A postai piacoknak a verseny előtti fokozatos megnyitása az egyetemes szolgáltatók számára elegendő időt biztosított ahhoz, hogy megvalósítsák a piaci feltételek közötti hosszú távú életképességük biztosításához szükséges korszerűsítési és szerkezetátalakítási intézkedéseket, a tagállamok számára pedig lehetővé tette, hogy szabályozási rendszerüket a nyitottabb környezethez igazítsák. A tagállamok számára rendelkezésre áll továbbá az átültetési határidőig fennmaradó idő, valamint a valós verseny kialakulásához szükséges jelentős időtartam arra, hogy szükség esetén folytassák az egyetemes szolgáltatók korszerűsítését és átalakítását.

(13) Az előretekintő tanulmány rámutat, hogy az egyetemes szolgáltatás finanszírozására többé nem lehet előnyben részesített megoldás a fenntartott terület. Ez a megállapítás figyelembe veszi a Közösség és tagállamainak érdekeltségét a belső piac megvalósulásában, illetve annak növekedést és foglalkoztatást biztosító lehetőségei terén, valamint biztosítja, hogy valamennyi felhasználó számára hatékony általános gazdasági érdekű szolgáltatás álljon rendelkezésre.

(14) A postai ágazaton belüli változásokat számos hajtóerő irányítja, nevezetesen a kereslet és az ügyféligények változása, a szervezeti változások, az automatizálás és az új technológiák bevezetése, az elektronikus kommunikációs eszközökre való áttérés és a piac megnyitása. ***A postai szolgáltatók a verseny megvalósítása, a fogyasztók új igényeinek kielégítése és az új finanszírozási források biztosítása érdekében elektronikus üzleti szolgáltatásokkal vagy az információs társadalom egyéb szolgáltatásaival bővíthetik tevékenységüket.***

(15) A postai szolgáltatókat, beleértve a kijelölt egyetemes szolgáltatókat, az új, a hagyományos postai szolgáltatásoktól eltérő versenykihívások (digitalizáció, elektronikus kommunikáció) olyan hatékonyságnövelésre ösztönzik, mely önmagában is hozzájárul a versenyképesség nagymértékű növeléséhez.

(16) A piac ***fokozatos megnyitásával – gondos előkészítés esetén*** – a postai piacok mérete összességében megnő***; versenysemlegességet biztosító feltételek mellett*** további hozzájárulást ***jelenthet*** a fenntartható és minőségi foglalkoztatáshoz az egyetemes szolgáltatóknál, valamint új munkahelyeket ***teremthet*** más piaci szereplőknél, az új belépőknél és a kapcsolódó gazdasági tevékenységekben. Ez az irányelv nem érinti a tagállamoknak azt a hatáskörét, hogy a postai ágazatban az alkalmazási feltételeket *szabályozzák****, ami azonban nem vezethet tisztességtelen versenyhez. A postai szolgáltatások piacának megnyitására való felkészülés során megfelelő figyelmet kell fordítani a szociális megfontolásokra, különösen a korábban postai szolgáltatások terén alkalmazott munkaerő foglalkoztatására.***

[1] *HL C 288. E, 2006.11.25., 77. o.*

2007. július 11., szerda

(17) A megnövekedett verseny elő fogja mozdítani a postai ágazat és az alternatív kommunikációs módszerek integrációját, és lehetővé teszi, hogy az egyre igényesebb ügyfelek számára nyújtott szolgáltatások minősége javuljon. ***A további piacnyitás továbbra is különösen – levélküldeményeket feladóként és fogadóként – a fogyasztók és a kis- és középvállalkozások számára lesz előnyös, mivel minőségi javulást, több választási lehetőséget, a fogyasztók számára érzékelhető árcsökkentéseket, innovatív szolgáltatásokat és üzleti modelleket jelent. A postai piac jelenleg az üzenetek nagyobb piacának részét képezi, beleértve az elektronikus üzeneteket is, amit a piac értékelésekor figyelembe kell venni.***

(18) A vidéki postai hálózat, egyebek között a hegyvidéki és szigeti régiókban, lényeges szerepet játszik a vállalkozások nemzeti/globális gazdaságba történő integrációjában, illetve a kohézió fenntartásában társadalmi és foglalkoztatási szempontból. Emellett a vidéki postahivatalok a hegyvidéki és szigeti régiókban lényeges, mindenki számára hozzáférhető infrastrukturális hálózatot biztosíthatnak az új távközlési technológiák tekintetében.

(19) A szomszédos kommunikációs piacok fejleményei különféle hatásokat fejtettek ki a Közösség különböző régióiban és népesség-szegmenseiben a postai szolgáltatások használatára. A területi és társadalmi kohéziót azonban fenn kell tartani, és figyelembe véve a tagállamok számára a 97/67/EK irányelvben biztosított rugalmasságot, melynek jegyében egyes szolgáltatási jellemzőket a helyi keresletnek való megfelelés érdekében megváltoztathatnak, célszerű teljes mértékben fenntartani az egyetemes szolgáltatásra és az említett irányelvben felállított, minőségre vonatkozó követelményeket. Annak biztosítására, hogy a piac megnyitása továbbra is minden igénybevevő, és különösen a fogyasztók és a kis- és középvállalkozások számára előnyös legyen, a tagállamoknak a piaci fejleményeket figyelemmel kell *kísérniük,* és szabályozniuk kell. Ehhez az irányelv értelmében rendelkezésre álló megfelelő szabályozási intézkedéseket kell alkalmazniuk, amelyek biztosítják a felhasználók igényeit továbbra is kielégítő postai szolgáltatások hozzáférhetőségét, adott esetben ugyanazon a hozzáférési ponton a szolgáltatások egy minimális számának elérhetőségét***, és különösen azt, hogy a postai szolgáltatásokhoz való hozzáférési pontok sűrűsége ne csökkenjen a vidéki és távoli térségekben. Ugyanakkor a tagállamoknak megfelelő szankciókat kell bevezetniük és végrehajtaniuk olyan szolgáltatókkal szemben, akik nem tartják be a rájuk vonatkozó kötelezettségeket.***

(20) A 97/67/EK irányelv által biztosított egyetemes szolgáltatás minden munkanap egy postaládaürítést és egy kézbesítést jelent minden egyes természetes vagy jogi személy otthonába, illetve helyiségébe, távoli vagy gyéren lakott területeken is.

(21) „Felhasználó" alatt az egyetemes szolgáltatásokat igénybe vevő egyéni fogyasztók és kereskedelmi vállalkozások értendők, kivéve, ha a 97/67/EK irányelv másként rendelkezik.

(22) A magas színvonalú postai szolgáltatások biztosítása jelentősen hozzájárul a társadalmi és területi kohézió céljának eléréséhez. Az elektronikus kereskedelem különösen a távoli és gyéren lakott területeken kínál új lehetőségeket a gazdasági életben való részvételre, amelynek fontos előfeltétele a jó postai szolgáltatások biztosítása.

(23) A 97/67/EK irányelv előnyben részesítette azt a megoldást, hogy az egyetemes szolgáltatást a kijelölt egyetemes szolgáltató(k) nyújtották. A nagyobb verseny és választék kialakulásával a belső piacon a postai szolgáltatások szabad nyújtásának biztosításához a tagállamoknak további rugalmasságra van szükségük, hogy az egyetemes szolgáltatás garantálásához leghatékonyabb és legmegfelelőbb mechanizmust meghatározzák, tiszteletben tartva az objektivitás, az átláthatóság, a megkülönböztetés-mentesség, az arányosság és a lehető legkisebb mértékű piactorzítás elveit. A tagállamok ehhez a következők valamelyikét, vagy azok kombinációját alkalmazhatják: az egyetemes szolgáltatás piaci erők révén való biztosítása, egy vagy több vállalkozás kijelölése az egyetemes szolgáltatás különböző elemeinek biztosítására vagy különböző területek ellátására, illetve az egyetemes szolgáltatások közbeszerzés révén való biztosítása. ***Abban az esetben, ha egy tagállam úgy dönt, hogy egy vagy több vállalkozást jelöl ki az egyetemes szolgáltatás vagy az egyetemes szolgáltatás különböző összetevőinek nyújtására, biztosítani kell, hogy az egyetemes szolgáltatásra nézve előírt minőségi követelményeket a többi egyetemes szolgáltató is betartsa.***

(24) Fontos, hogy a felhasználók teljes körű tájékoztatást kapjanak a kínált egyetemes szolgáltatásokról, illetve a postai szolgáltatást nyújtó vállalkozások tisztában legyenek az egyetemes szolgáltatók jogaival és kötelezettségeivel. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a fogyasztók továbbra is minden tájékoztatást megkapjanak az egyes kínált szolgáltatások jellemzőiről és hozzáférhetőségéről. ***A nemzeti szabályozó hatóságoknak ellenőrizniük kell, hogy minden ilyen információ hozzáférhető-e.*** Azonban a tagállamok számára biztosított fokozott rugalmassággal összhangban (mivel az egyetemes szolgáltatás nyújtását az egyetemes szolgáltató(k) kijelölésétől eltérő módon is biztosíthatják) célszerű, hogy a tagállamok szabadon dönthessék el, hogy a nyilvánosság tájékoztatását miképp oldják meg.

(25) Az elkészült tanulmányok fényében, és a postai szolgáltatások belső piacában rejlő lehetőségek teljes kibontakoztatására törekedve célszerű megszüntetni az egyetemes szolgáltatás finanszírozásának biztosítására a fenntartott terület és a különleges jogok használatát. ***Figyelembe véve a tagállamokban kialakult helyzetet, végső határidőként a 2010-es év végét célszerű megjelölni a kizárólagos jogok megszüntetésére a postai ágazatban.***

(26) Az egyetemes szolgáltatás fennmaradó nettó költségeinek külső finanszírozására még szükség lehet néhány tagállam esetében. Ezért célszerű tisztázni az egyetemes szolgáltatás finanszírozására – szükséges és indokolt esetben – rendelkezésre álló lehetőségeket, meghagyva a tagállamoknak a használandó mechanizmus(ok) megválasztásának lehetőségét. E lehetőségek között szerepelnek a közbeszerzési eljárások – ***ideértve a közvetlen tárgyalásos eljárásokat is –,*** a belső kereszttámogatások, valamint – ha az egyetemes szolgáltatás kötelezettségei nettó költséggel járnak és méltánytalan terhet jelentenek a kijelölt vállalkozás számára – az állami kompenzáció, illetve a szolgáltatók és/vagy az igénybevevők között átlátható módon megvalósított költségmegosztás, pl. kompenzációs alapba befizetett hozzájárulások révén. A tagállamok ezek mellett a *közösségi* jog által biztosított más finanszírozási lehetőségeket is használhatnak, amennyiben azok összhangban vannak a *97/67/EK* irányelvvel; például dönthetnek úgy, hogy az egyetemes szolgáltatók egyéb (az egyetemes szolgáltatásokon kívüli) tevékenységeiből származó haszon fordítható részben vagy egészben az egyetemes szolgáltatás nettó költségeinek fedezésére. ***A tagállamoknak a Szerződés állami támogatásokra alkalmazható rendelkezéseinek betartására vonatkozó kötelezettségének sérelme nélkül, a tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot az egyetemes szolgáltatás bármely nettó költségének tervezett finanszírozásáról, amelyet az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a 97/67/EK irányelv alkalmazásáról tett rendszeres bizottsági jelentésben kell szerepeltetni.***

(27) ***Azoknak a vállalkozásoknak, amelyek az egyetemes szolgáltatás helyettesítésére alkalmas szolgáltatásokat nyújtanak, hozzá kell járulniuk az egyetemes szolgáltatás finanszírozásához, amennyiben kompenzációs alapot irányoztak elő.*** Annak megállapításához, hogy ***ez*** mely ***vállalkozásokra vonatkozik,*** a tagállamoknak mérlegelniük kell, hogy az ilyen vállalkozások által kínált szolgáltatások az igénybevevő szemszögéből az egyetemes szolgáltatásokat helyettesíthetik-e, figyelembe véve a szolgáltatások jellegzetességeit, ezen belül a többletértéket képviselő jellemzőket és rendeltetésszerű használatukat. Ahhoz, hogy helyettesíthetőknek minősüljenek, a szolgáltatásoknak nem kell szükségképpen rendelkezniük az egyetemes szolgáltatás minden vonásával, amilyen például a napi kézbesítés vagy az országos hatókör***, feltéve, hogy az egyetemes szolgáltatás keretében nyújtott szolgáltatások legalább egy jellemzőjével rendelkeznek; az expressz és futárpostai szolgáltatások nem minősülnek az egyetemes szolgáltatást helyettesítésére alkalmas szolgáltatásoknak.*** Az egyetemes szolgáltatások költségeihez az e vállalkozásoktól kért hozzájárulás összegének megállapításakor az arányosság elvével összhangban a tagállamok kötelesek átlátható és megkülönböztetés-mentes szempontokat használni.

(28) A 97/67/EK irányelvben is említett átláthatóság, megkülönböztetés-mentesség és arányosság elveit továbbra is alkalmazni kell bármely finanszírozási mechanizmusra, és az ezen a területen hozott döntéseknek átlátható, objektív és ellenőrizhető szempontokon kell alapulniuk. Ennek megfelelően az egyetemes szolgáltatás nyújtásának nettó költségeit a nemzeti szabályozó hatóságnak úgy kell kiszámítania, mint az egyetemes szolgáltatási kötelezettséggel rendelkező és az azzal nem rendelkező kijelölt vállalkozás nettó költségeinek különbségét. A számításkor figyelembe kell venni más releváns elemeket is, így az egyetemes szolgáltatás nyújtására kijelölt vállalkozás számára keletkező piaci hasznot, az ésszerű nyereséghez való jogot és a költséghatékonysági ösztönzőket. ***A jogbizonytalanság elkerülése és az egyenlő feltételek biztosítása érdekében a Bizottságnak részletes iránymutatást kell kiadnia az egyetemes szolgáltatás nettó költsége kiszámításának módjáról.***

2007. július 11., szerda

(29) A postai reformfolyamatokhoz késői időpontban csatlakozó vagy különösen kedvezőtlen domborzati adottságokkal rendelkező tagállamok számára – különös tekintettel az olyan tagállamokra, ahol nagyszámú sziget található – célszerű a Bizottság tájékoztatása mellett egy további kétéves átmeneti időszakot biztosítani a meglévő és különleges jogosultságok eltörlésére. Tekintettel erre a különleges időszakra, az is helyénvaló, hogy a piacukat teljes mértékben megnyitó tagállamok korlátozott időtartamra és a szolgáltatások adott körére vonatkozóan engedélyt kapjanak arra, hogy egy másik tagállamban működő monopóliumtól megtagadják az engedélyt a saját területükön való működésre.

(30) A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy indokolt esetben és arányos mértékben továbbra is használják a célkitűzések eléréséhez az *általános* engedélyezést és az egyedi engedélyeket. Amint azonban 97/67/EK irányelv alkalmazásáról szóló harmadik bizottsági jelentés kiemelte, a belső piacon a szolgáltatások nyújtásának indokolatlan akadályozását megelőzendő szükségesnek tűnik az engedélyekben szereplő feltételek további harmonizációja. Ebben az összefüggésben egy tagállam lehetővé teheti, hogy egy, ***az egyetemes szolgáltatás alkalmazási körén belüli vagy lehetséges helyettesítőnek tekintett szolgáltatásokat nyújtó*** vállalkozás vagy szolgáltatási kötelezettséget vállaljon, vagy járuljon hozzá egy másik vállalkozásnál az adott szolgáltatás nyújtásakor felmerülő költségek kiegyenlítéséhez, de nem szabhat ki egyidejűleg kötelezettséget a költségmegosztási mechanizmushoz való hozzájárulásra és az egyetemes szolgáltatás nyújtására vagy minőségi követelmények betartására, mivel a kettő ugyanazt a célt szolgálja. Célszerű tisztázni azt is, hogy néhány, az *általános* engedélyezéssel kapcsolatos rendelkezés nem alkalmazandó a kijelölt egyetemes szolgáltató(k)ra.

(31) Olyan környezetben, ahol az egyetemes szolgáltatás területén több postai vállalkozás is kínál szolgáltatásokat, célszerű megkövetelni, hogy minden tagállam mérje fel, nem érdemes-e a postai infrastruktúra egyes elemeit, vagy bizonyos, rendszerint egyetemes szolgáltató(k) által ellátott szolgáltatásokat hozzáférhetővé tenni más, hasonló szolgáltatásokat nyújtó piaci szereplők számára a hatékony verseny elősegítése és/vagy a felhasználók védelme: a postai szolgáltatások átfogó minőségének biztosítása érdekében. ***Ahol több, regionális postai hálózattal rendelkező egyetemes szolgáltató is rendelkezésre áll, ott a tagállamoknak fel kell mérniük, és szükség esetén biztosítaniuk kell az interoperabilitást e hálózatok között a postai küldemények gyors célba juttatását akadályozó tényezők kiküszöbölése érdekében.*** Mivel ezeknek az elemeknek vagy szolgáltatásoknak a jogi vagy piaci helyzete a különböző tagállamokban eltérő, célszerű a tagállamoktól mindössze annyit megkövetelni, hogy tájékozott döntést hozzanak a szabályozás szükségességéről, mértékéről és módjáról, beleértve adott esetben a költségmegosztás szabályozását is. Ez a rendelkezés nem érinti a tagállamok azon jogát, hogy a nyilvános postai hálózathoz való átlátható és megkülönböztetés-mentes hozzáférés biztosítása céljával intézkedéseket foganatosítsanak.

(32) Tekintettel a postai szolgáltatások jelentőségére a vakok és gyengén látók életében, célszerű megerősíteni, hogy ▌a *tagállamok számára* ***a versenyképes és liberalizált piacon kötelezővé kell tenni*** a vakok és *gyengén látó* személyek számára bevezetett ingyenes szolgáltatások biztosítását.

(33) ***Fokozott*** versenykörnyezetben fontos, hogy ***az egyetemes szolgáltatók az ármeghatározásban a szükséges rugalmasságot élvezzék a pénzügyileg életképes egyetemes szolgáltatásnyújtáshoz. Ezért biztosítani kell, hogy a tagállamok csak szűk körben szabhassák meg a díjakat, eltérve attól az elvtől, hogy*** árak a szokásos kereskedelmi feltételeket és költségeket tükrözzék. E cél érdekében a tagállamok továbbra is fenntarthatják az egységes díjakat a darabonkénti díjszabású küldeményekre, amely a fogyasztók és a kis- és középvállalkozások által leggyakrabban igénybe vett szolgáltatás. Az egyes tagállamok fenntarthatják a más küldeménytételekre vonatkozó egységes díjakat is, ha az az általános közérdeket szolgálja, amilyen a kultúrához való hozzájutás, a regionális vagy a társadalmi kohézió. ***A költségeken alapuló árak elve nem gátolja az egyetemes szolgáltatókat abban, hogy az egyetemes szolgáltatás keretébe tartozó szolgáltatásokra fenntartsák az egységes díjakat.***

(34) Másrészről a vállalkozások, tömeges küldeményeket feladók és a különböző fogyasztók számára a küldeményeket összegyűjtők részére az egyetemes szolgáltatók által nyújtott szolgáltatások tekintetében szükségszerű a rugalmasabb díjszabások alkalmazásának lehetővé tétele.

▌

2007. július 11., szerda

(35) Az igazi versenypiacra való áttérés ***érdekében és annak biztosítására, hogy az egyetemes szolgáltatásoktól az egyéb szolgáltatásokra érkező kereszttámogatások ne befolyásolják hátrányosan az utóbbiak versenyelőnyét***, célszerű továbbra is megkövetelni a tagállamoktól, hogy az egyetemes szolgáltató(k) számára előírják az elkülönült és átlátható elszámolás készítését, a szükséges kiigazításokkal. Ez a kötelezettség a nemzeti szabályozó hatóságok, a versenyhatóságok és az Európai Bizottság számára biztosítja az egyetemes szolgáltatással kapcsolatos döntésekhez és a valódi verseny kialakulásáig a tisztességes piaci feltételek figyelemmel kíséréséhez szükséges információkat. A nemzeti szabályozó hatóságok közötti további együttműködés az erre a területre vonatkozó célok és vezérelvek kialakításában *hozzá kellene hogy járuljon* e szabályok összehangolt alkalmazásához.

(36) A más szolgáltatási területeken érvényesű szabályoknak megfelelően és a fogyasztóvédelem érdekében a panasztételi eljárásokra vonatkozó minimumelvek alkalmazását célszerű az egyetemes szolgáltató(ko)n túlra is kiterjeszteni. A panaszok kezelését szolgáló eljárások hatékonyságának növelése szempontjából *helyénvaló*, hogy *a 97/67/EK irányelv ösztönözze* a peren kívüli rendezési lehetőségek használat, összhangban a fogyasztói jogviták peren kívüli rendezéséért felelős szervekre alkalmazandó elvekről szóló, 1998. március 30-i 98/257/EK bizottsági ajánlással [1] és a fogyasztói jogviták megegyezésen alapuló megoldásában részt vevő bírósági eljáráson kívüli testületekre vonatkozó elvekről szóló, 2001. április 4-i *2001/310/EK* bizottsági ajánlással [2]. A fogyasztók érdekeit szolgálná a piaci szereplők közötti, az infrastruktúra és a szolgáltatások bizonyos elemeihez való hozzáférésből és a nemzeti szabályozó hatóságok és fogyasztóvédelmi szervezetek közötti együttműködés követelményéből eredő fokozott interoperabilitás is. ***A tagállamoknak a postai felhasználóknak a postai küldemények ellopása, elvesztése vagy károsodása esetén biztosított védelme érdekében visszatérítési és/vagy kártérítési rendszert kellene bevezetniük.***

(37) Célszerű a végrehajtásra vonatkozó előírásokat összhangba hozni a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat [3] módosításaival.

(38) A 97/67/EK irányelv végrehajtásáért felelős bizottságnak ellenőrzie kell az egyetemes szolgáltatás biztosítása érdekében a tagállamok által hozott intézkedések fejlődését, különösen azok jelenlegi és várható hatásait a társadalmi és területi kohézióra. Mivel a postai szolgáltatások liberalizálása alapvető fontosságú a regionális kohézió szempontjából, ezért ebben a bizottságban nemcsak a tagállamok képviselői kell hogy részt vegyenek, hanem valamennyitagállam helyi és regionális hatóságai is.

(39) A nemzeti szabályozó hatóságok szerepe valószínűleg döntő fontosságú marad, különösen azokban a tagállamokban, ahol a versenyre való áttérés még nem fejeződött be. A szabályozási és az üzemeltetési funkciók különválasztásának elvével összhangban a tagállamoknak garantálniuk kell a nemzeti szabályozó hatóságok függetlenségét, ezáltal biztosítva döntéseik pártatlanságát. A függetlenség e követelménye nem érinti a tagállamok intézményi autonómiáját és alkotmányos kötelezettségeit, ahogy a tagállamok tulajdoni rendét meghatározó szabályokra a Szerződés 295. cikkében rögzített semlegességi elvet sem. A nemzeti szabályozó hatóságok számára feladataik teljesítéséhez meg kell adni minden szükséges erőforrást: emberi erőforrást, szakértelmet és pénzügyi eszközöket.

(40) Mivel a szabályozási funkciókat gyakran különféle nemzeti testületek látják el, célszerű átláthatóságot teremteni a feladatok kiosztásában, és az ágazati szabályozásért, a versenyszabályok alkalmazásáért és a fogyasztóvédelmi kérdésekért felelős különböző szervezetektől célszerű megkövetelni, hogy működjenek együtt feladataik eredményes ellátása érdekében.

(41) Amennyiben egy nemzeti szabályozó hatóság döntést hozott bármely fél vonatkozásában, annak lehetővé kell tenni, hogy egy független testülethez fellebbezzen. Ez a testület lehet egy bíróság. Ez a jogorvoslati eljárás nem érinti a nemzeti igazságszolgáltatási rendszereken belüli hatáskör-megosztást és a jogi, illetve természetes személyek nemzeti jog szerinti jogait. A jogi és piaci biztonság garantálásához rendelkezni kell az ilyen eljárások lezárulásáig a nemzeti szabályozó hatóságok döntéseinek érvényéről.

---

[1] HL L 115., 1998.4.17., 31. o.
[2] HL L 109., 2001.4.19., 56. o.
[3] HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) határozattal módosított határozat.

2007. július 11., szerda

(42) A nemzeti szabályozó hatóságoknak a *97/67/EK* irányelv szerinti feladataik végzése során ▌össze kell hangolniuk tevékenységüket a többi tagállam szabályozó testületeivel és a Bizottsággal. Ez elősegíti a postai szolgáltatások belső piacának fejlődését, és szolgálja az ebben az irányelvben foglalt rendelkezések következetes alkalmazását az összes tagállamban, különösen azokon a területeken, ahol a közösségi jogot végrehajtó nemzeti jog a nemzeti szabályozó hatóságok számára mérlegelési jogkört ad a vonatkozó szabályok alkalmazásában. Ez az együttműködés többek között a 97/67/EK irányelv által létrehozott bizottságban, vagy az európai szabályozó hatóságokat összefogó csoportban valósulhat meg. A tagállamoknak kell eldönteniük, hogy ennek az irányelvnek az alkalmazásában mely testületek a nemzeti szabályozó hatóságok.

(43) A nemzeti szabályozó hatóságoknak feladataik eredményes elvégzéséhez a piaci szereplőktől információkat kell beszerezniük. Az információkéréseknek arányosaknak kell lenniük, és nem jelenthetnek indokolatlan terhet a vállalkozások számára. *A Bizottság* is gyűjthet információkat a közösségi jog szerinti kötelezettségei teljesítéséhez.

(44) Az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a postai szolgáltatások belső piacának fejlődésével kapcsolatos tájékoztatása érdekében a Bizottság rendszeresen jelentést kell benyújtania ezekhez az intézményekhez a 97/67/EK irányelv alkalmazásáról.

(45) A Bizottságnak segítenie kellene a tagállamokat ezen irányelv végrehajtásának különböző vonatkozásaiban.

(46) Nem érinti ez az irányelv a tagállamok által a közösségi jognak megfelelően alkalmazott foglalkoztatási feltételeket, így a maximális munkaidő és a minimális pihenőidő, a minimális fizetett éves szabadság, a minimális bérszint, a munkahelyi egészségvédelem, biztonság és higiénia szabályait, valamint a szociális partnerek közötti kapcsolatokat sem, beleértve a közösségi jognak megfelelő nemzeti joggal és gyakorlatokkal összhangban lévő, kollektív megállapodásokkal kapcsolatos tárgyalásokhoz és azok megkötéséhez, valamint a sztrájkhoz és a szervezett fellépéshez való jogot, és nem vonatkozik a munkaerő-kölcsönző cégek által nyújtott szolgáltatásokra sem. Adott esetben tagállamok megjeleníthetik a munkakörülményeket engedélyezési eljárásaikban.

(47) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy elegendő közönség-kapcsolati pont és hozzáférési pont jöjjön létre a vidéki és ritkán lakott területeken élő felhasználók igényeinek figyelembevételére. A tagállamoknak meg kell határozniuk e területekre vonatkozóan a hozzáférési és kapcsolattartási pontok minimális számát az egyetemes szolgáltatás garantálása érdekében.

(48) A postai ágazat szabályozási keretrendszerének megerősítése céljából a 97/67/EK irányelvben előírt hatályvesztési időpontot törölni kell. ***Az ezen irányelv által nem módosított rendelkezések továbbra is hatályban maradnak. A tagállamok azokat a szolgáltatásokat tarthatják fenn egy átmeneti időszak idején, amelyeket a 97/67/EK irányelv 7a. cikke bekezdése felsorol.***

(49) Mivel a javasolt fellépés, azaz a postai szolgáltatások belső piacának megteremtése, az egyetemes szolgáltatások közös színvonalának biztosítása minden felhasználó számára, és a postai szolgáltatások összehangolt elveinek megállapítása a tagállamok által kellő mértékben nem valósítható meg, és ez a célkitűzés a meghozandó intézkedések terjedelme vagy hatásai miatt közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően intézkedéseket fogadhat el. Az ugyanabban a cikkben megállapított arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az említett cél eléréséhez szükséges mértéket.

(50) A 97/67/EK irányelvet a fentieknek megfelelően módosítani kell.

(51) Ez az irányelv összhangban van a szolgáltatásokra vonatkozó egyéb hatályos közösségi eszközökkel. Amennyiben ez az irányelv ellentmondásba kerülne egy másik közösségi eszközzel, különösen a belső piaci szolgáltatásokról szóló, *2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi* irányelvvel [1], a postai ágazatra a jelen irányelvet és annak rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni és alkalmazni.

[1] *HL L 376., 2006.12.27., 36. o.*

(52) Ez az irányelv nem érinti a Szerződésnek a versenyről és a szolgáltatások nyújtásának szabadságáról szóló szabályai alkalmazását. Amennyiben a finanszírozási mechanizmusok keretében sor kerül a Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott támogatásra, ez az irányelv nem érinti a tagállamoknak a Szerződés állami támogatásokra vonatkozó rendelkezéseinek betartására vonatkozó kötelezettségét,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 97/67/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikkben a második francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„– a postai szolgáltatások nyújtására vonatkozó feltételek,"

2. A 2. cikkben:

a) a *6. pont* helyébe a következő szöveg lép:

„*6. postai küldemény:* abban a végleges formában megcímzett küldemény, amelyben a postai szolgáltatónak azt továbbítania kell. A levélküldeményeken kívül ilyen küldeménynek számítanak például a könyvek, katalógusok, hírlapok, folyóiratok és az árut tartalmazó postai csomagok, kereskedelmi értéküktől függetlenül;"

▌

b) A 19. pont (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„***19. alapvető követelmények: olyan általános, nem gazdasági okok, amelyek egy tagállamot arra késztethetnek, hogy a postai szolgáltatások ellátásának feltételeket szabjon. Ezek az okok a levelezéssel kapcsolatos titoktartás, a hálózat biztonsága a veszélyes anyagok szállítását, a foglalkoztatási feltételek betartását és a szociális biztonsági rendszereket illetően, melyeket törvényi, rendeleti, közigazgatási rendelkezések és/vagy a nemzeti partnerek között létrejött kollektív megállapodás szabályoz, illetve amennyiben indokolt, az adatvédelem, a környezetvédelem és a területrendezés.***"

c) a cikk a következő *ponttal* egészül ki:

„*20. darabonkénti díjszabás szerint nyújtott szolgáltatások:* olyan postai szolgáltatások, amelyek díját az egyetemes szolgáltató(k) az egyedi postai küldeményekre vonatkozó általános üzleti feltételekben állapítják meg."

3. A 3. cikk (3) bekezdésében *az első albekezdés bevezető részének* helyébe a következő szöveg lép:

„3. ‖ A *tagállamok lépéseket* tesznek annak biztosítására, hogy – a nemzeti szabályozó hatóságok által kivételesnek tartott körülmények vagy földrajzi helyzet kivételével – az egyetemes szolgáltatás minden munkanapon és a hét legalább öt napján legkevesebb a következőket foglalja magában:"

4. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az egyetemes szolgáltatás biztosított legyen, és tájékoztatják a Bizottságot az ennek a kötelezettségnek a teljesítéséhez megtett intézkedésekről. A 21. cikk értelmében létrehozott bizottságot ezekről tájékoztatni kell, és annak figyelemmel kell kísérnie a tagállamok által az egyetemes szolgáltatás biztosítása érdekében hozott intézkedések alakulását.

(2) Az egyes tagállamok egy vagy több vállalkozást jelölhetnek ki egyetemes szolgáltatónak az ország területének részére vagy egészére, illetve az egyetemes szolgáltatás különböző elemeire vonatkozóan. A közösségi joggal összhangban meghatározzák az ezekre a vállalkozásokra ruházott kötelezettségeket és jogokat, és ezeket a kötelezettségeket és jogokat közzéteszik. A tagállamok intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy az egyetemes szolgáltatásokkal való megbízás az objektivitás, a megkülönböz-

tetés-mentesség, az arányosság és a lehető legkisebb piactorzítás elvein alapuljon. A megbízás csak meghatározott időre szólhat. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az általuk kijelölt egyetemes szolgáltató(k) személyéről."

5. Az 5. cikk (2) bekezdésében a „36. és 56. cikke" szövegrész helyébe „30. és 46. cikke" lép.

6. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

A tagállamok lépéseket tesznek annak biztosítására, hogy a postai *szolgáltatást igénybe vevők és az azt nyújtó vállalkozások* ***az egyetemes szolgáltató(k)tól*** rendszeresen megfelelően részletes és naprakész tájékoztatást kapjanak a kínált egyetemes szolgáltatások konkrét feltételeiről, különösen a szolgáltatások igénybevételének feltételeire, illetve az árakra és a minőségi szabványok színvonalára vonatkozóan. A tájékoztatást megfelelő módon kell közzétenni.

A tagállamok értesítik a Bizottságot arról, hogy az első albekezdéssel összhangban közzéteendő tájékoztatást és esetleg annak későbbi módosításait hogyan hozzák nyilvánosságra."

7. A 3. fejezet címének helyébe a következő szöveg lép:

„3. FEJEZET

Az egyetemes szolgáltatások ***garantált*** finanszírozása"

8. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*7. cikk*

(1) ***2010. december 31-től*** a tagállamok nem adhatnak vagy tarthatnak fenn a postai szolgáltatások létrehozására és/vagy biztosítására vonatkozó kizárólagos vagy különleges jogokat. A tagállamok *a (3), (4) és (5) bekezdésben* felsorolt egy vagy több eszköz felhasználásával vagy *a Szerződéssel* összhangban lévő egyéb módon finanszírozhatják az egyetemes szolgáltatások biztosítását.

(2) Minden tagállam garantálja, hogy az egyetemes szolgáltatás finanszírozása a teljesen liberalizált postai piacon mindenkor biztosított legyen. Minden tagállam értesíti a Bizottságot az e kötelezettség teljesítése érdekében megtenni kívánt lépéseiről.

(3) A tagállamok az egyetemes szolgáltatások nyújtását a közbeszerzési eljárás ***szabályai szerint*** is biztosíthatják, ***beleértve a szolgáltatókkal való közvetlen tárgyalás és szolgáltatási szerződések megkötésének lehetőségét.***

(4) Amennyiben egy tagállam azt állapítja meg, hogy az *ezen irányelvben előírt* egyetemes *szolgáltatási kötelezettségek* nettó költséget *vonnak* maguk után, és méltánytalan pénzügyi terhet *jelentenek* az egyetemes szolgáltató(k) számára, ***működésbe kell hoznia a Bizottság részére 2010. január 1-ig benyújtott, és az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett bizottsági jelentés részét képező nemzeti tervében részletezett mechanizmusok egyikét***.

A nemzeti tervben a következő intézkedések szerepelhetnek:

a) bevezet egy olyan mechanizmust, amely az érintett vállalkozás(ok)nak állami alapokból nyújt kompenzációt;

b) *bevezet egy olyan mechanizmust, amely* az egyetemes szolgáltatás nyújtásának nettó költségét megosztja a szolgáltatást nyújtók és/vagy az azt igénybevevők között.

(5) Ha a (4) bekezdés b) pontja értelmében a nettó költségek megosztására kerül sor, a tagállamok létrehozhatnak egy a szolgáltatók és/vagy a szolgáltatást igénybevevők által fizetett díjakból finanszírozott kompenzációs alapot. Ezt az alapot a kedvezményezettől vagy kedvezményezettektől független testület kezeli. A tagállamok a 9. cikk (2) bekezdése alapján az engedélyek megadásakor feltételül szabhatják az alaphoz való pénzügyi hozzájárulást vagy egyetemes szolgáltatási kötelezettség teljesítését. Ilyen módon azonban csak a 3. cikkben említett szolgáltatásokat lehet finanszírozni.

(6) A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az átláthatóság, a megkülönböztetés-mentesség és az arányosság elveit tiszteletben tartsák a *(4) és (5) bekezdésben* említett pénzügyi hozzájárulások szintjének rögzítésekor. A *(4) és (5) bekezdés* alapján hozott döntéseknek objektív és ellenőrizhető kritériumokon kell alapulniuk és azokat nyilvánosságra kell hozni."

9. A szöveg a következő 7a. cikkel egészül ki:

„***7a. cikk***

Amennyire ez az egyetemes szolgáltatás fenntartása biztosításának mértékéig szükséges, azon tagállamok, amelyek a 2002/39/EK irányelv (*) hatálybalépése után csatlakoztak az EU-hoz, vagy amelyek alacsony lakosságszámmal vagy kis földrajzi területtel rendelkeznek és ezért sajátos jellegzetességekkel bírnak a postai szolgáltatások tekintetében, vagy amelyeknek domborzati helyzete különösen hátrányos – főleg a sok szigettel rendelkező államok – 2012. december 31-ig az alábbi feltételek és korlátozások mellett fenntarthatják a szolgáltatásokat az egyetemes szolgáltatók számára:

a) ezek a szolgáltatások csak a belföldi küldemények, illetve a külföldről érkező, belföldre szóló küldemények felvételére, feldolgozására, szállítására és kézbesítésére korlátozódhatnak, függetlenül attól, hogy a kézbesítés soron kívüli-e vagy sem, az alábbi tömeg- és árhatárok között. A tömeghatár 50 gramm. Ez a tömeghatár nem alkalmazandó abban az esetben, ha az ár megegyezik, vagy meghaladja a leggyorsabb szabványkategória első súlyosztályába tartozó küldemények közszolgáltatói díjának két és félszeresét.

Az egyetemes szolgáltatás biztosításához szükséges mértékben a címzett reklámküldemény ugyanezen tömeg- és díjhatárokon belül továbbra is fenntartható.

Az egyetemes szolgáltatás biztosításához szükséges mértékben, például ha a postai tevékenységek egyes ágazatait már liberalizálták, vagy a tagállambeli postai szolgáltatások egyedi jellemzői miatt, a külföldre szóló levélküldemény ugyanezen tömeg- és díjhatárokon belül továbbra is fenntartható.

b) Azon tagállamok, amelyeknek szándékában áll alkalmazni ezt az átmeneti intézkedést, [a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló] … irányelv 2. cikkének (1) bekezdésében említett időpont előtt legkésőbb három hónappal értesítik a Bizottságot ezen szándékukról.

c) Azon tagállamok, amelyek … után és még 2012. december 31. előtt eltörlik a fenntartott területeket, az átmeneti időszakban megtagadhatják a 9. cikk (2) bekezdésében meghatározott szolgáltatások engedélyezését az egyetemes szolgáltatás keretében működő postai szolgáltatók (illetve az általuk irányított vállalatok) részére a kérdéses, más tagállamokban még fenntartott területen.

(*) ***HL L 176., 2002.7.5., 21. o.***"

10. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„***8. cikk***

A 7. cikk rendelkezései nem érintik a tagállamok arra vonatkozó jogát, hogy:

- ***objektív, arányos és megkülönböztetés-mentes kritériumoknak megfelelően az egyetemes szolgáltatókra alkalmazandó, az egyetemes szolgáltatás működéséhez szükséges különös rendelkezéseket beépítsék nemzeti jogszabályaikba,***

- ***nemzeti jogszabályaik szerint megszervezzék a közforgalmi útvonalak mentén levélgyűjtő szekrények elhelyezését, a postai bélyegek kibocsátását, illetve a bírósági vagy közigazgatási eljárások során igénybe vett ajánlott postai szolgáltatásokat az egyetemes szolgáltatás nyújtása érdekében.***"

11. A 4. fejezet címének helyébe a következő szöveg lép:

„4. FEJEZET

A postai szolgáltatásokra és a hálózat hozzáférhetőségére vonatkozó feltételek"

2007. július 11., szerda

12. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

(1) A 3. cikkben meghatározottak szerinti egyetemes szolgáltatásokon kívül eső szolgáltatások vonatkozásában a tagállamok az alapkövetelményeknek való megfelelés biztosítása érdekében a szükséges mértékben általános engedélyeket vezethetnek be.

(2) A 3. cikkben meghatározottak szerinti egyetemes szolgáltatások***, illetve az ezek helyettesítésére alkalmasnak ítélt szolgáltatások*** vonatkozásában a tagállamok az alapkövetelményeknek való megfelelés biztosítása és az egyetemes szolgáltatás védelme érdekében a szükséges mértékben engedélyezési eljárásokat vezethetnek be, ideértve az egyedi jogosítványokat.

Az engedély:

– adott esetben kötelezhet egyetemes szolgáltatás nyújtására,

– ha szükséges, az adott szolgáltatások minőségére, hozzáférhetőségére és teljesítésére vonatkozó követelményeket szabhat, ***még akkor is, ha valamilyen mértékben átfedést mutatnak az egyetemes szolgáltatásokra vonatkozó kötelezettségekkel,***

– adott esetben kötelezhet a 7. cikkben említett költségmegosztási mechanizmusokhoz való pénzügyi hozzájárulásra***, amennyiben az egyetemes szolgáltatás magában foglalja a 4. cikk értelmében kijelölt egyetemes szolgáltató vagy szolgáltatók nettó költségét***.

(3) A kijelölt egyetemes szolgáltatóktól eltérő szolgáltatók esetében a hatóság az engedély kiadásának feltételeként szükség esetén előírhatja a 7. cikkben említett költségmegosztási mechanizmushoz való pénzügyi hozzájárulás kötelezettségét.

A tagállamok lehetőséget adhatnak e vállalkozásoknak arra, hogy válasszanak a költségmegosztási mechanizmushoz való hozzájárulás, illetve az egyetemes szolgáltatási kötelezettség vállalása között.

A 4. cikknek megfelelően kijelölt egyetemes szolgáltató(k) esetétől eltekintve az engedélyekre a következő szabályok vonatkoznak:

– számuk nem korlátozható,

▌

– nem írhatnak elő az ennek az irányelvnek az alapján meglévő kötelezettségek teljesítéséhez szükséges technikai vagy működési feltételeken kívül más feltételeket.

(4) Az (1) és (2) bekezdésekben ismertetett eljárásoknak, kötelezettségeknek és követelményeknek átláthatóknak, hozzáférhetőeknek, megkülönböztetéstől menteseknek, arányosaknak, pontosaknak és egyértelműeknek kell lenniük, azokat előre nyilvánosságra kell hozni és objektív kritériumokon kell alapulniuk. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az engedély egészben vagy részben történő megtagadásának okait a kérelmezővel közöljék, és jogorvoslati lehetőséggel élhessen.

(5) A tagállamok felkérik az összes szolgáltatót, hogy teljes mértékben tartsák tiszteletben a rájuk vonatkozó munkajogot, azaz a tagállamok által a foglalkoztatási feltételekre, illetve a munkakörülményekre – beleértve a munkahelyi egészségvédelmet és biztonságot, valamint a munkaadók és a munkavállalók közötti kapcsolatot – vonatkozóan a nemzeti joggal és a közösségi joggal összhangban alkalmazott valamennyi jogi vagy szerződéses rendelkezést. A tagállamok ugyancsak felkérik a kiválasztott szolgáltatót, hogy teljes mértékben tartsa tiszteletben a rá vonatkozó szociális biztonsági jogszabályaikat, illetve a szociális partnerek között megkötött kollektív szerződéseket."

13. Az 10. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az Európai Parlament és a Tanács a Bizottság javaslata és a Szerződés 47. cikkének (2) bekezdése, 55. és 95. cikke alapján eljárva meghozza azokat az intézkedéseket, amelyek a 9. cikkben említett, a postai szolgáltatásoknak a nyilvánosság részére kereskedelmi alapokon történő nyújtására vonatkozó eljárások harmonizációjához szükségesek."

14. A 11. cikkben az „57. cikkének (2) bekezdése, 66. és 100a. cikke" szövegrész helyébe „47. cikkének (2) bekezdése, 55. és 95. cikke" lép.

2007. július 11., szerda

15. Az irányelv a következő *11a.* ***és 11b. cikkekkel*** egészül ki:

„11a. cikk

Amikor a felhasználók érdekeinek védelme és/vagy a valódi verseny előmozdítása megköveteli, és ugyanakkor az országos körülmények figyelembevételével a tagállamok gondoskodnak arról, hogy az átlátható és megkülönböztetés-mentes hozzáférés nyílik a postai infrastruktúra vagy szolgáltatások következő elemeihez: irányítószám-rendszer, cím-adatbázis, postafiókok, levélgyűjtő- és kézbesítő ládák, címváltozásról szóló tájékoztatás, átirányítási szolgáltatás, a feladóhoz való visszaküldésre vonatkozó szolgáltatás.

11b. cikk

Ez az irányelv nem érinti a személyes adatokra vonatkozó nemzeti rendelkezéseket, sem pedig a tagállamok azon jogait, hogy megfelelő esetben intézkedéseket fogadjanak el az egyetemes szolgáltató postai hálózatához vagy a postai infrastruktúra egyéb elemeihez való hozzáférés biztosítására, átlátható és megkülönböztetés-mentes feltételek mellett."

16. A *12. cikk helyébe a következő szöveg lép:*

„*12. cikk*

A tagállamok lépéseket tesznek annak biztosítására, hogy az egyetemes szolgáltatás részét képező egyes szolgáltatások díjai megfeleljenek a következő elveknek:

– a díjaknak megfizethetőnek kell lenniük, és olyanoknak, hogy a szolgáltatások valamennyi igénybe vevője számára elérhetőek legyenek***, függetlenül földrajzi elhelyezkedésüktől és figyelembe véve a sajátos nemzeti feltételeket. A tagállamok közzéteszik azon szabályokat és szempontokat, amelyekkel a gazdaságos hozzáférés nemzeti szinten biztosítható. A nemzeti szabályozó hatóságok figyelemmel kísérnek minden díjváltozást, és rendszeres jelentéseket tesznek közzé.*** A tagállamok ***biztosítják*** a vakok és gyengén látók számára ingyenes postai ***szolgáltatások nyújtását***,

– ▌azonban a tagállamok általános közérdek alapján határozhatnak úgy, hogy egységes díjakat kell alkalmazni területük minden pontján az országon belülre és/vagy a más tagállamokba irányuló, ***csak a*** darabonkénti díjszabással rendelkező szolgáltatásokra ▌,

– *az egységes tarifa alkalmazása nem zárja ki az egyetemes szolgáltatásnyújtó(k)nak azt a jogát, hogy a díjakra vonatkozóan az ügyfelekkel egyéni megállapodásokat kössön,*

– *a díjaknak átláthatóaknak és megkülönböztetéstől menteseknek kell lenniük,*

– *ha az egyetemes szolgáltató különdíjakat alkalmaz például a vállalkozások, csoportos feladást igénybevevő ügyfelek és különböző ügyfelek postájának gyűjtését végző közvetítők esetében, az átláthatóság és a megkülönböztetés-mentesség elvét kell alkalmaznia a díjakra és a kapcsolódó feltételekre egyaránt. A díjak megállapításánál tekintetbe kell venni az egyedi postai küldemények felvétele, továbbítása, feldolgozása és kézbesítése tekintetében minden lehetséges szolgáltatást magában foglaló standard szolgáltatáshoz képest elmaradó költségeket, és a díjak – csakúgy, mint a kapcsolódó feltételek – egyenlően alkalmazandók mind a különböző harmadik személyek közötti viszonylatban, mind a harmadik személyek és az egyenértékű szolgáltatásokat nyújtó egyetemes szolgáltatók közötti viszonylatban.* Minden ilyen díjat elérhetővé kell tenni az ***összes*** olyan ***ügyfél*** – ***különösen az egyéni ügyfelek és a kkv-k*** – számára is, akik hasonló feltételek mellett postáznak küldeményeket."

17. A 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„14. cikk

(1) A tagállamok megteszik azokat az intézkedéseket, amelyek annak biztosításához szükségesek, hogy az egyetemes szolgáltatók számvitele az e cikkben foglalt rendelkezésekkel összhangban történjen.

(2) Az egyetemes szolgáltatók saját belső számviteli rendszerükben egyértelműen elhatárolt módon külön elszámolást vezetnek ***egyrészt*** az olyan szolgáltatásokról és termékekről, ***amelyek az egyetemes szolgáltatás részei, és*** amelyek nettó költségeiért pénzügyi kompenzációban részesülnek, vagy amelyek hozzájárulást képviselnek a meg nem térülő egyetemes szolgáltatások nyújtásához, ***másrészt pedig*** az olyan szolgáltatásokról és termékekről, amelyek ***nem egyetemes szolgáltatás részei***. Az ilyen belső számviteli rendszereknek következetesen alkalmazott és objektív módon megindokolható költségelszámolási elveken kell alapulniuk.

(3) A (2) bekezdésben említett számviteli rendszerekben a (4) bekezdés sérelme nélkül a költségeket a következő módon kell könyvelni:

a) az egy adott szolgáltatáshoz vagy termékhez közvetlenül hozzárendelhető költségeket így kell könyvelni;

b) az általános költségeket, vagyis egy adott szolgáltatáshoz vagy termékhez közvetlenül hozzá nem rendelhető költségeket a következőképp kell megosztani:

i. ahol lehet, az általános költségeket keletkezésük közvetlen elemzése alapján kell könyvelni;

ii. ha a közvetlen elemzés nem lehetséges, az általános költségkategóriákat egy másik olyan költségkategóriával vagy költségkategóriák csoportjával való közvetett kapcsolat alapján kell felosztani, amelyek vonatkozásában a közvetlen hozzárendelés vagy felosztás lehetséges; a közvetett kapcsolat összehasonlítható költségszerkezeteken alapul;

iii. ha a költségfelosztásra sem közvetlen, sem közvetett módszer nem alkalmazható, a költségkategóriát egy általános osztótényező alapján kell felosztani, amelynek kiszámítása egyrészről az egyetemes szolgáltatásokhoz, másrészről pedig az egyéb szolgáltatásokhoz közvetlenül vagy közvetve hozzárendelt vagy felosztott összes kiadás arányának felhasználásával történik;

iv. Az egyetemes és nem egyetemes szolgáltatások biztosításához szükséges közös költségek nem terhelhetik teljes egészében az egyetemes szolgáltatásokat; ugyanazokat a költségtényezőket kell alkalmazni mind az egyetemes, mind pedig a nem egyetemes szolgáltatásokra.

(4) Egyéb költségelszámolási rendszereket csak akkor lehet alkalmazni, ha azok megfelelnek a (2) bekezdésnek és a nemzeti szabályozó hatóság azokat jóváhagyta. A Bizottságot azok alkalmazása előtt tájékoztatni kell.

(5) A nemzeti szabályozó hatóságok gondoskodnak arról, hogy a (3) vagy (4) bekezdésben ismertetett költségelszámolási rendszernek való megfelelést az egyetemes szolgáltatótól független illetékes szerv ellenőrizze. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a szolgáltatók a megfelelőségi nyilatkozatot rendszeresen közzétegyék.

(6) A nemzeti szabályozó hatóság kellő részletességgel nyilvántartja az egyetemes szolgáltató által alkalmazott költségelszámolási rendszerekre vonatkozó információkat, és ezeket az információkat kérésre eljuttatja a Bizottsághoz.

(7) Az említett számviteli rendszerekből származó adatokat a nemzeti szabályozó hatóság ***a 22a. cikknek megfelelően*** kérésre a bizalmas kezelés szabályaival összhangban a Bizottság rendelkezésére bocsátja.

(8) Amennyiben egy tagállam nem hozott létre a 7. cikk értelmében az egyetemes szolgáltatások nyújtását finanszírozó mechanizmust, és a nemzeti szabályozó hatóság meggyőződött arról, hogy a tagállamban egyetlen kijelölt egyetemes szolgáltató sem részesül burkolt vagy egyéb módon állami támogatásban, valamint hogy a piacon valós versenyhelyzet alakult ki, a nemzeti szabályozó hatóság dönthet úgy, hogy e cikk követelményeit nem alkalmazza. ***Ez a cikk azonban alkalmazandó a kinevezett egyetemes szolgáltatókra mindaddig, amíg más egyetemes szolgáltatót nem jelölnek ki.*** A nemzeti szabályozó hatóság minden ilyen döntésről előzetesen tájékoztatja a Bizottságot."

18. A 19. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„19. cikk

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a postai szolgáltatást nyújtó vállalkozások ***mindegyike*** a ‖ szolgáltatást igénybevevők panaszainak kezelésére átlátható, egyszerű és olcsó eljárásokat ***biztosítson***, különösen az elvesztéssel, lopással, sérüléssel vagy a szolgáltatás minőségi szabványainak való meg nem feleléssel kapcsolatos esetekben (beleértve a felelősség megállapítását szolgáló eljárásokat azokban az esetekben, amikor egynél több piaci szereplő vesz részt a szolgáltatásban).

(2) A tagállamok intézkedéseket foganatosítanak annak biztosítására, hogy az *(1)* bekezdésben említett eljárások lehetővé tegyék a viták méltányos és mihamarabbi rendezését, és ▌ visszatérítési és/vagy kártérítési rendszerről gondoskodnak.

(3) A tagállamok emellett támogatják a postai szolgáltatást ellátó vállalkozások és a fogyasztók közötti viták rendezésére szolgáló független, peren kívüli megegyezési rendszerek kialakítását.

(4) A nemzeti és közösségi jogszabályok értelmében fennálló egyéb jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy az egyénileg vagy – amennyiben a nemzeti jogszabályok megengedik – az igénybevevők és/vagy fogyasztók érdekeit képviselő szervezetekkel együttesen eljáró igénybevevők az illetékes nemzeti hatóságok elé terjesszenek olyan ügyeket, amelyekben az egyetemes szolgáltatás körébe tartozó szolgáltatást nyújtó vállalkozásokkal szembeni panaszt nem rendezték kielégítően.

(5) A 16. cikkel összhangban a tagállamok biztosítják, hogy az egyetemes szolgáltatók és adott esetben az egyetemes szolgáltatás terjedelmébe tartozó szolgáltatást nyújtó vállalkozások a teljesítményük ellenőrzéséről szóló éves jelentéssel együtt közzétegyék az ellenük felmerült panaszok számát és az azok rendezésével kapcsolatos információkat."

19. A 21. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*21. cikk*

(1) A Bizottság munkáját egy bizottság segíti.

(2) Erre a cikkre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5a. *cikkének (1)–(4) bekezdését* és 7. *cikkét* kell alkalmazni, *annak 8. cikke rendelkezéseire is figyelemmel*."

‖

20. A 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„22. cikk

(1) Minden tagállam kijelöl a postai ágazat tekintetében egy vagy több olyan nemzeti szabályozó hatóságot, amely jogi és működési szempontból a postai piaci szereplőktől független. Azok a tagállamok, amelyek fenntartják a postai szolgáltatásokat nyújtó vállalkozás(ok) tulajdonjogát vagy ellenőrzését, gondoskodnak arról, hogy a szabályozási funkciók és a tulajdonlással és ellenőrzéssel kapcsolatos tevékenységek ténylegesen, szervezetileg is elkülönüljenek.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy melyik nemzeti szabályozó hatóságot jelölték ki az ezen irányelv alkalmazásában felmerülő feladatok elvégzésére. A nemzeti szabályozó hatóságok által elvégzendő feladatokat könnyen kezelhető formában kell közzétenniük, különösen ha ezen feladatok ellátásával egynél több szervezetet bíztak meg. A tagállamok adott esetben gondoskodnak arról, hogy a közös érdeklődésre számot tartó ügyekben a szabályozó hatóságok és a versenyjog és a fogyasztóvédelem felügyeletével megbízott nemzeti hatóságok egymással egyeztessenek és együttműködjenek.

(2) A nemzeti szabályozó hatóságok feladata az ebből az irányelvből eredő kötelezettségek betartásának biztosítása, különösen az egyetemes szolgáltatások nyújtására vonatkozó ellenőrzési és szabályozási eljárások kialakításával. Megbízást kaphatnak arra is, hogy felügyeljék a postai ágazatban a versenyszabályok betartását.

A tagállamok nemzeti szabályozó hatóságai szoros együttműködést folytatnak és kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak, hogy megkönnyítsék ennek az irányelvnek az alkalmazását.

(3) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti szinten létezzenek olyan hatékony mechanizmusok, amelyek a postai szolgáltatások bármely igénybevevőjének vagy a postai szolgáltatásokat nyújtó vállalkozásnak lehetővé teszik, hogy egy nemzeti szabályozó hatóság őket érintő határozata ellen olyan feljebbviteli testülethez fellebbezzenek, amely az érintett felektől független. A fellebbezési eljárások lezárultáig a nemzeti szabályozó hatóságok határozata ideiglenesen érvényben marad, hacsak a fellebbviteli testület másként nem határoz."

21. A szöveg a 22. cikk után a következő fejezetcímmel egészül ki:

„9a. FEJEZET

Információk biztosítása"

2007. július 11., szerda

22. Az irányelv szövege a következő *22a.* cikkel egészül ki:

„*22a. cikk*

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a postai ***szolgáltatók*** minden szükséges információt – beleértve a pénzügyi információkat és az egyetemes szolgáltatás nyújtására vonatkozó információkat – megadjanak ***a nemzeti szabályozó hatóságnak*** ‖ *ahhoz, hogy a nemzeti szabályozó hatóságok biztosítani tudják* az irányelv rendelkezéseivel vagy az ennek megfelelően hozott határozatokkal való *összhangot*.

▌

(2) ***Minden vállalkozásnak*** az ilyen információkat kérésre haladéktalanul***, és amennyiben szükséges bizalmasan*** a nemzeti szabályozó hatóság által kért határidőn belül és részletességgel meg kell ***adnia***. A nemzeti szabályozó hatóság által kért információknak feladatainak teljesítésével arányban kell állniuk***, és csak a kérésben meghatározott célokra használhatóak***. A nemzeti szabályozó hatóság megindokolja az információkérést."

23. A 23. cikk helyébe a következő lép:

„*23. cikk*

Négyévente, első alkalommal legkésőbb 2011. december 31-ig, a Bizottság jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak ennek az irányelvnek az alkalmazásáról, beszámolva az ágazatban bekövetkezett fejleményekről, különös tekintettel a gazdasági, társadalmi, munkaerőpiaci és műszaki vonatkozásokra, valamint a szolgáltatás minőségérnek alakulásáról. A jelentéshez adott esetben csatolni kell az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak címzett javaslatokat.

A piac verseny előtti megnyitásától számítva legkésőbb három év elteltével külön jelentést kell benyújtani az ágazatban mutatkozó általános foglalkoztatási tendenciákról és az egyes tagállamokban az összes piaci szereplő által alkalmazott munkafeltételekről. A jelentés beszámol a jogszabályok vagy a szociális partnerekkel folytatott tárgyalások révén elfogadott intézkedésekről is. Ha a jelentés a verseny torzulására mutat rá, megfelelő esetben javaslatokat is tesz."

24. A szöveg az alábbi 23a. cikkel egészül ki:

„***23a. cikk***

A Bizottság segítséget nyújt a tagállamoknak ezen irányelv végrehajtásában, ideértve a 2009. január 1. előtti nettó költségek kiszámítását is. A tagállamok a Bizottság elé terjesztik a 7. cikk (4) bekezdésében meghatározott pénzügyi terveiket, és tanulmányokat is benyújthatnak."

25. A 26. cikket el kell hagyni.

26. A 27. cikket el kell hagyni.

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb ***2009. december 31-ig*** megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, *valamint az azok és* ezen irányelv közötti *megfelelést bemutató* táblázatot haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Amikor a tagállamok a rendelkezéseket elfogadják, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területeken fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt …-ban/-ben, …-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

P6_TA(2007)0337

A Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályok ***I

Az Európai Parlament 2007. július 11-i jogalkotási állásfoglalása a Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályokról (átdolgozás) szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0396 – C6-0248/2006 – 2006/0130(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0396) ([1]),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 80. cikkének (2) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0248/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0178/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. felkéri a Bizottságot, hogy terjesszen elő jogalkotási javaslatot az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az európai légiközlekedési ágazat szociális és munkakörülményeiről, valamint amíg ez a jogszabály hatályba nem lép, felkéri a légi fuvarozókat, hogy a kiküldetésre vonatkozó szabályok szerint járjanak el, amikor ez érinti munkavállalóikat;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

([1]) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2006)0130

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 11-én került elfogadásra a Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 2007/…/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az európai Közösséget létrehozó szerződésre, különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére ‖,

tekintettel a Bizottság javaslatára ‖ ,

2007. július 11., szerda

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére [1],

tekintettel a Régiók Bizottsága véleményére [2],

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően [3],

mivel:

(1) A légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet [4], a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet [5] és a légi szolgáltatások vitel- és tarifadíjairól szóló, 1992. július 23-i 2409/92/EGK tanácsi rendelet [6] számos ponton jelentős módosításra szorul. Az egyértelműség érdekében célszerű ezeket a rendeleteket átdolgozni és egyetlen rendeletben egységes szerkezetbe foglalni.

(2) E három rendelet elfogadásával történt meg a közösségi légi közlekedés liberalizációja. A liberalizáció sikeres volt a növekedés, a verseny és az alacsonyabb díjak előidézése tekintetében, azonban a rendeletek alkalmazásának következetlensége az egyes tagállamok között torzítja a légiközlekedési belső piac működését.

(3) A közösségi légiközlekedési belső piacon a közösségi jog hatékonyabb és egységesebb alkalmazása érdekében szükséges a jelenlegi jogi keretet kiigazítani.

(4) A légi fuvarozók pénzügyi helyzete és a biztonság közötti lehetséges összefüggést felismerve indokolt a légi fuvarozók pénzügyi helyzetét szigorúbban ellenőrizni.

(5) Mivel egyre jelentősebb az olyan fuvarozók jelenléte, amelyek több tagállamban rendelkeznek működési telephellyel, és szükséges az ilyen légi fuvarozók hatékony ellenőrzését biztosítani, célszerű, hogy mindig ugyanaz a tagállam feleljen az üzembentartási engedély és a működési engedély felügyeletéért.

(6) A közösségi légi fuvarozók működési engedélyeiben rögzített követelményeknek való megfelelés következetes ellenőrzése érdekében indokolt, hogy az engedélyező hatóságok a légi fuvarozók pénzügyi helyzetét rendszeresen ellenőrizzék. Ezért célszerű, hogy a légi fuvarozók elegendő információt szolgáltassanak pénzügyi helyzetükről, különösen fennállásuk első két évében, mivel ez az időszak rendkívül kritikus a légi fuvarozó piaci fennmaradása szempontjából. ***A tagállami szinten alkalmazott szabályok által okozott versenytorzulások elkerülése érdekében szükséges biztosítani az átláthatóságot és az összes közösségi légi fuvarozó pénzügyi helyzetét a Bizottság és a tagállamok együttes ellenőrzése alá vonni.***

(7) Az utasok védelme érdekében nem szabad megengedni az olyan közösségi légi fuvarozók működését, amelyek nem képesek teljesíteni az érvényes működési engedélyre való jogosultság feltételeit. Ilyen esetben az illetékes engedélyező hatóságnak vissza kell vonnia vagy fel kell függesztenie a működési engedélyt. Amennyiben ezt az illetékes engedélyező hatóság nem teszi meg, lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a Bizottság függessze fel vagy vonja vissza a működési engedélyt, így szavatolva a közösségi jog egységes alkalmazását.

(8) Annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a légi járművek harmadik országoktól való kölcsönbérletének túl gyakori alkalmazása, különösen a teljes bérlet (személyzettel együtt bérelt járművek) esetében, az ilyen lehetőségeket csak kivételes esetekben, például a közösségi piacon a megfelelő járművek hiánya esetében, és csak korlátozott ideig szabad engedélyezni, mindig a közösségi jogban előírtakkal egyenértékű biztonsági normák teljesülése mellett.

(9) A közösségi légi fuvarozók fő üzletviteli helye szerinti tagállam területén kívül található működési telephelyről járatokat üzemeltető közösségi légi fuvarozók alkalmazottai tekintetében a tagállamoknak kell biztosítaniuk a közösségi és a nemzeti szociális jogszabályok megfelelő alkalmazását.

---

[1] *HL C 175., 2007.7.27., 85. o.*
[2] HL C …
[3] *Az Európai Parlament 2007. július 11-i álláspontja.*
[4] HL L 240., 1992.8.24., 1. o.
[5] HL L 240., 1992.8.24., 8. o. A legutóbb az *1791/2006/EK* rendelettel *(HL L 363., 2006.12.20., 1. o.)* módosított rendelet.
[6] HL L 240., 1992.8.24., 15. o.

(10) A légiközlekedési belső piac biztonságos és egységes működése érdekében kívánatos, hogy a Közösség hatáskörébe tartozzon a Közösségen belüli légi útvonalakon érvényes forgalmi jogokról harmadik országokkal való tárgyalás. Ezzel elkerülhető volna az esetleges következetlenségek kialakulása a belső piac és a tagállamok által folytatott tárgyalások eredményei között.

(11) A légiközlekedési belső piac kiteljesedése érdekében fel kell oldani a tagállamok között még alkalmazott korlátozásokat, például a harmadik országokba tartó járatok közös üzemeltetésére vagy a harmadik országokba tartó, de az utat egy másik tagállamban megszakító járatok (6. szabadságjog alkalmazása) díjszabására vonatkozóan.

(12) A közszolgáltatási kötelezettség előírásának feltételeit világosan, egyértelműen kell meghatározni, a kapcsolódó pályázati eljárásban pedig lehetőséget kell biztosítani megfelelő számú pályázó részvételére. Ahhoz, hogy a Bizottság adott esetben megítélje egy közszolgáltatási kötelezettség kiírásának gazdasági indokoltságát, hozzá kell férnie a szükséges információkhoz.

(13) Az egy várost vagy agglomerációt kiszolgáló repülőterek közötti forgalom megosztására alkalmazandó szabályokat egyértelműbbé és egyszerűbbé kell tenni.

(14) Helyénvaló gondoskodni arról, hogy a tagállamoknak lehetőségük legyen az olyan hirtelen felmerülő problémák orvoslására, amelyet előre nem látható vagy ki nem védhető körülmények okoznak, és amelyek műszaki vagy gyakorlati okoknál fogva nagyon nehézkessé teszik a légi járatok üzemeltetését.

(15) Gondoskodni kell arról, hogy a Közösségen belüli lakóhelyüktől és állampolgárságuktól függetlenül és az utazásszervező irodák Közösségen belüli székhelyére való tekintet nélkül az utasok egy adott járathoz azonos díjak mellett férjenek hozzá.

(16) Lehetővé kell tenni, hogy az utasok valósan összehasonlíthassák a különböző légitársaságok díjait. Ennek érdekében a díjak közzétételekor az összes adó, illeték és pótdíj felszámításával kialakított, az utas által fizetendő teljes árat kell feltüntetni.

(17) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal [1] összhangban kell elfogadni.

(18) Mivel a légiközlekedési belső piacon a közösségi jog egységesebb alkalmazását a tagállamok a légi közlekedés nemzetközi jellege miatt nem tudják kielégítően megvalósítani, és ez a cél közösségi szinten jobban megvalósítható, a Szerződés 5. cikkében előírt szubszidiaritás elvével összhangban a Közösség elfogadhat intézkedéseket. Az arányosság elvének megfelelően, melyet ugyancsak az 5. cikk rögzít, ez a rendelet nem lépi túl az említett célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.

(19) A 2407/92/EGK, a 2408/92/EGK és a 2409/92/EGK rendeleteket ezért hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. cikk

Tárgy

(1) Ez a rendelet a közösségi légi fuvarozók működési engedélyeinek kiadását, a közösségi légi fuvarozóknak a Közösségen belüli útvonalakon járatok üzemeltetésére vonatkozó jogait, valamint a Közösségen ***belül működtetett*** *légi közlekedési* szolgáltatások díjainak megállapítását szabályozza. ***Az árszabással kapcsolatos tájékoztatásra és megkülönböztetés-mentességre vonatkozó rendelkezések a tagállamok területén elhelyezkedő repülőterekről induló járatokra, valamint a közösségi légi fuvarozókkal kötött szerződés alapján harmadik országok repülőtereiről a tagállamok területén található repülőterekre induló járatokra alkalmazandók, kivéve, ha a légi fuvarozókat az adott harmadik országban ugyanezen kötelezettségek terhelik.***

[1] HL L 184., 1999.7.17., 23. o. *A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.*

2007. július 11., szerda

(2) E rendelet III. fejezetét a gibraltári repülőtérre a Spanyol Királyság és az Egyesült Királyság jogi álláspontjának sérelme nélkül kell alkalmazni, tekintettel a repülőteret tartalmazó terület feletti fennhatóságra vonatkozó vitájukra.

(3) E rendelet III. fejezetének alkalmazását a gibraltári repülőtérre mindaddig fel kell függeszteni, amíg a Spanyol Királyság és az Egyesült Királyság külügyminiszterei által 1987. december 2-án tett közös nyilatkozatban létrehozott rendszer nem működik. Spanyolország kormánya és az Egyesült Királyság kormánya tájékoztatja a Tanácsot ennek időpontjáról.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ennek a rendeletnek az alkalmazásában a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

1. „működési engedély”: az illetékes engedélyező hatóság által egy vállalkozás számára megadott engedély, amely a működési engedélyben rögzítettek szerint, díj és/vagy más térítés ellenében engedélyezi utas, postai küldemények és/vagy áru légi fuvarozását;

2. „illetékes engedélyező hatóság”: olyan hatóság, amely a II. fejezettel összhangban működési engedélyeket bocsáthat ki, tagadhat meg, vonhat vissza vagy függeszthet fel;

3. „vállalkozás”: bármely természetes vagy jogi személy, amely lehet nyereségtermelő vagy nem nyereségorientált jellegű, vagy bármely más hivatalos testület, függetlenül attól, hogy rendelkezik-e saját jogi személyiséggel vagy sem;

4. „légi járat”: egy repülés vagy repülések sorozata, amely utasokat, árut és/vagy postai küldeményeket szállít díj és/vagy más térítés ellenében;

5. „repülés”: egy meghatározott repülőtérről történő indulás egy meghatározott célrepülőtér felé;

6. „repülőtér”: a tagállam bármely olyan területe, amelyen kereskedelmi légi szállítási tevékenység megengedett;

7. „üzembentartási engedély”: egy vállalkozás számára kiadott igazolás arról, hogy a kérdéses üzemeltető rendelkezik azokkal a szakmai képességekkel és szervezettel, amelynek révén a közösségi jog vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően biztosítani tudja a légi jármű biztonságos üzemeltetését az engedélyben meghatározott repülési tevékenységekre;

8. „tényleges ellenőrzés”: jogok, szerződések, illetve bármely más eszközök által alkotott olyan kapcsolat, amelyben ezek elkülönülten vagy együttesen, az adott eset jogi és ténybeli körülményeinek figyelembe vételével lehetővé teszik egy vállalkozásra vonatkozó döntő befolyás közvetlen vagy közvetett módon való gyakorlását, különösen a következőknek köszönhetően:

   a) egy vállalkozás eszközeinek teljes vagy részleges használati joga;

   b) olyan jogok és szerződések, amelyek döntő befolyást biztosítanak egy vállalkozás testületeinek összetételére, szavazására vagy határozataira vonatkozóan, vagy egyébként biztosítanak döntő befolyást a vállalkozás üzletmenetére nézve;

9. „légi fuvarozó”: érvényes működési engedéllyel rendelkező légiközlekedési vállalkozás;

10. „közösségi légi fuvarozó”: olyan, érvényes működési engedéllyel rendelkező légi fuvarozó, amelynek engedélyét egy illetékes engedélyező hatóság adta ki a II. fejezetnek megfelelően;

11. „üzleti terv”: a légi fuvarozó tervezett kereskedelmi tevékenységeinek részletes leírása a kérdéses időszakra, különösen a várható piaci fejlemények és a megvalósítandó beruházások vonatkozásában, beleértve ezeknek a tevékenységeknek a pénzügyi és gazdasági vonzatait;

12. „Közösségen belüli légi járat”: a Közösségen belül működtetett légi járat;

13. „tranzit”: a Közösség vagy egy harmadik ország területe fölötti, leszállás nélküli átrepülés joga, illetve a nem forgalmi célú leszállás joga;

14. „forgalmi jog”: légi járat működtetésének joga két közösségi repülőtér között;

▌

15. „csak ülőhely-értékesítés”: az ülőhelyek közvetlen értékesítése a nagyközönség számára a légi fuvarozón, annak meghatalmazott ügynökén vagy a bérlőn keresztül, egyéb kapcsolódó szolgáltatások, pl. ellátás nyújtása nélkül;

16. „menetrendszerű légi járat”: azok a repüléssorozatok, amelyek az alábbi jellemzők összességével rendelkeznek:

a) utas, áru és/vagy postai küldemények légi járművel történő szállítása térítés ellenében olyan módon, hogy az egyes repülések alkalmával a férőhelyeket bárki egyénileg megvásárolhatja (közvetlenül a légi fuvarozótól vagy meghatalmazott ügynökeitől);

b) úgy üzemeltetik, hogy ugyanazt a két vagy több repülőtér közötti forgalmat szolgálja ki, akár:
- közzétett menetrend alapján; akár
- olyan rendszeres vagy gyakori repülésekkel, hogy azok felismerhetően rendszeres járatsort képeznek;

17. „kapacitás”: a menetrendszerű légi járaton adott időszakon belül az utazóközönség számára felkínált ülőhelyek száma;

18. „légi viteldíjak”: azok az árak euróban vagy helyi valutában kifejezve, amelyeket az utasnak a légi fuvarozó vagy annak ügynöke részére kell fizetnie saját, valamint a poggyásza szállításáért, ▌ továbbá ezen árak alkalmazási feltételei, beleértve az *ügynökökkel* és az egyéb kisegítő szolgáltatásokkal kapcsolatban nyújtott díjazást és feltételeket;

19. „légi tarifák”: azok az árak euróban vagy helyi valutában kifejezve, amelyeket áru fuvarozásáért fizetnek, ▌ továbbá ezen árak alkalmazási feltételei, beleértve az *ügynökökkel* és az egyéb kisegítő szolgáltatásokkal kapcsolatban nyújtott díjazást és feltételeket;

20. „érintett tagállam(ok)”: az(ok) a tagállam(ok), amelyek között vagy amelyben a légi járatot üzemeltetik;

21. „részt vevő tagállam(ok)”: az érintett tagállam(ok) és azok a tagállamok, ahonnan a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó(k) működési engedélye származik;

22. „agglomeráció”: több város vagy település népességének gyarapodásával és területének terjeszkedésével létrejött egybefüggő beépített terület;

23. „számviteli beszámoló”: a légi fuvarozónak a kérdéses időszakra vonatkozó részletes bevétel- és költségkimutatása, a légi közlekedéssel összefüggő és egyéb tevékenységek szerinti bontásban, illetve pénzügyi és nem pénzügyi jellegű elemek szerinti bontásban;

24. „sima bérleti megállapodás”: olyan, légi fuvarozók közötti megállapodás, amelyben a légi járművek üzemeltetése a bérlő üzembentartási engedélye alapján történik;

25. „teljes bérleti megállapodás”: olyan légi fuvarozók közötti megállapodás, amelyben a légi járművek üzemeltetése a bérbeadó üzembentartási engedélye alapján történik;

26. „fő üzleti telephely”: a közösségi légi fuvarozó központja, illetve adott esetben létesítő okirat szerinti székhelye valamely tagállamban, amennyiben a közösségi légi fuvarozó erről a helyről vagy erre a helyre bonyolítja üzleti tevékenységének jelentős részét.

II. fejezet

Működési engedély

3. cikk

Működési engedély

(1) Egy***, a Közösség területén létrehozott*** vállalkozás csak akkor *fuvarozhat* légi *utast*, postai *küldeményeket* és/vagy *árut* díj és/vagy más térítés ellenében a Közösség területén belül, ha megkapta a megfelelő működési engedélyt.

Minden olyan vállalkozás, amely eleget tesz e fejezet követelményeinek, jogosult működési engedély megszerzésére.

(2) Az illetékes engedélyező hatóság nem adhat ki működési engedélyeket, ha az e fejezetben foglalt követelményeket nem teljesítik.

(3) A közösségi, nemzeti vagy nemzetközi jog egyéb vonatkozó rendelkezéseinek sérelme nélkül a légi járatok következő kategóriaira nem vonatkozik az érvényes működési engedély birtoklásának feltétele:

a) a motor nélküli és/vagy motoros ultra-könnyű légi járművek által teljesített járatok, valamint

b) a különböző repülőterek közötti, ***utas, postai küldemények és/vagy áru*** *fuvarozásával* nem járó helyi repülések.

4. cikk

A működési engedély megadásának feltételei

Az illetékes engedélyező hatóság működési engedélyt egy adott vállalkozás részére csak akkor adhat ki, ha:

a) a vállalkozás ***üzleti tevékenységének székhelye*** a Közösség területén található; továbbá ***légi szolgáltatásainak*** nagyobb részét a ***Közösségen belül, vagy úgy*** bonyolítja, ***hogy az oda irányuljon vagy onnan induljon ki;***

b) érvényes üzemben tartási engedéllyel rendelkezik;

c) amennyiben az engedély iránti kérelmet egy tagállam hatóságához nyújtják be, ***és*** a vállalkozás ***üzleti tevékenységének fő helye*** a kérdéses tagállam területén található ▌;

d) tulajdonosként vagy sima bérleti megállapodás formájában egy vagy több légi járművel rendelkezik;

e) a vállalkozás fő tevékenysége a ***légi közlekedési szolgáltatások működtetése***, kizárólagosan vagy légi jármű kereskedelmi üzemeltetésével vagy légi jármű javításával és karbantartásával kombinálva;

f) vállalati struktúrája lehetővé teszi, hogy az illetékes engedélyező hatóság végrehajtsa e fejezet rendelkezéseit;

g) a vállalat több mint 50 százaléka a tagállamok és/vagy azok állampolgárai tulajdonában van, az a tagállamok vagy azok állampolgárai tényeleges ellenőrzése alatt áll, akár közvetlen, akár közvetett módon egy vagy több közvetítő vállalaton keresztül, kivéve ha erre harmadik országgal kötött olyan megállapodás vonatkozik, amelyben a Közösség aláíró fél;

h) megfelel az 5. cikkben előírt pénzügyi feltételeknek;

i) eleget tesz a 11. cikkben előírt biztosítási követelményeknek;

j) bizonyítja, hogy rendelkezik megfelelő fedezettel a befizetett összegek visszatérítésének és az utasok hazatérésének biztosítására arra az esetre, ha nem tudná teljesíteni a lefoglalt utakat, fizetésképtelenség vagy üzembentartási engedélyének visszavonása miatt.

5. cikk

A működési engedély megadásának pénzügyi feltételei

(1) Az illetékes engedélyező hatóság alaposan megvizsgálja, hogy a működési engedélyért először folyamodó vállalkozás igazolni képes azt, hogy:

a) megalapozott feltételezés alapján megállapított tényleges és lehetséges kötelezettségeinek a működése megkezdésétől számított harminchat hónapig bármikor meg tud felelni,

b) megalapozott feltételezés alapján megállapított, az üzleti tervnek megfelelő működésből eredő állandó és működési költségeit a működés megkezdésétől számított három hónapig fedezni tudja a működésből származó bárminemű bevétel számításba vétele nélkül; *és*

c) nettó tőkéje legalább 100 000 EUR.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában minden engedélykérőnek üzleti tervet kell benyújtania legalább a működés első három évére vonatkozóan. Az üzleti tervnek többek között részletesen be kell mutatnia a kérelmező pénzügyi kapcsolatait olyan egyéb kereskedelmi tevékenységekkel, amelyeket a kérelmező közvetlenül vagy kapcsolódó vállalkozásokon keresztül folytat. Továbbá a kérelmezőnek rendelkezésre kell bocsátania minden hasznos információt, különösen az I. melléklet 1. pontjában említett adatokat. ***Minden kérelmező rendelkezéseket hoz a fizetésképtelenség hátrányos társadalmi következményeinek kiküszöbölése vagy mérséklése érdekében.***

(3) Ennek a cikknek az (1) és (2) bekezdése nem vonatkozik azokra a légi fuvarozókra, amelyek kizárólag 10 t maximális felszálló súlynál kevesebb és/vagy 20-nál kevesebb személy szállítására alkalmas légi járműveket üzemeltetnek. E légi fuvarozóknak mindenkor tudniuk kell igazolni azt, hogy nettó tőkéjük legalább 100 000 *EUR*, illetve az ***illetékes*** engedélyező hatóság kérésére a 9. cikk (2) bekezdése alkalmazásához szükséges információkat rendelkezésre kell bocsátaniuk.

Mindazonáltal a tagállamoknak jogukban áll az (1) és a (2) bekezdést alkalmazni olyan légi fuvarozókra, amelyeknek engedélyt adtak, és amelyek menetrendszerű járatokat üzemeltetnek, illetve amelyek forgalma meghaladja az évi 3 millió EUR-t.

6. cikk

Légifuvarozói üzembentartási engedély

(1) A működési engedély megadása vagy érvényessége annak függvénye, hogy a fuvarozó rendelkezik-e a működési engedélyben foglalt tevékenységi köröket megállapító és a közösségi jog értelmében megállapított feltételeknek megfelelő érvényes üzembentartási engedéllyel (AOC).

(2) A légi fuvarozó üzembentartási engedélyében bekövetkezett *változásokat* – ***szükség szerint*** – fel kell tüntetni működési engedélyében.

(3) Ahol az üzembentartási engedélyt nemzeti hatóság állítja ki, az adott tagállam hatóságai felelősek a közösségi légi fuvarozó üzembentartási engedélyének és működési engedélyének kiadásáért, elutasításáért, bevonásáért vagy felfüggesztéséért.

7. cikk

A jó hírnév igazolása

(1) Ha működési engedély kiadása céljából a vállalkozás működését a jövőben folyamatosan és ténylegesen irányító személyektől bizonyítékot követelnek meg arról, hogy jó hírnévnek örvendenek, és nem nyilvánították őket fizetésképtelennek, illetve ha súlyos szakmai hiba vagy bűncselekmény esetén az engedélyt felfüggesztik vagy visszavonják, az illetékes engedélyező hatóság a tagállamok állampolgáraitól elegendő bizonyítékként elfogadja a származási tagállam vagy az állandó lakóhely szerinti tagállam illetékes hatóságai által kibocsátott azon okiratokat, amelyek igazolják, hogy e követelményeknek megfelelnek.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett okiratokat a származási tagállam vagy az állandó lakóhely szerinti tagállam nem bocsátja ki, ezeket az okiratokat eskü alatt tett nyilatkozattal – vagy, azokban a tagállamokban, ahol az eskü alatt tett nyilatkozatra nincs rendelkezés, ünnepélyes nyilatkozattal – kell helyettesíteni, amelyet az illető személy a származási tagállam vagy az állandó lakóhely szerinti tagállam illetékes igazságügyi vagy közigazgatási hatósága, vagy adott esetben annak közjegyzője vagy minősített szakmai testülete előtt tesz; ez a hatóság, közjegyző vagy minősített szakmai testület igazolást ad ki, amelylyel bizonyítja az eskü alatt vagy ünnepélyesen tett nyilatkozat hitelességét.

(3) Az illetékes engedélyező hatóság megkövetelheti azt, hogy az (1) és a (2) bekezdésben említett okiratokat és igazolásokat a kiállításuktól számított legfeljebb három hónapon belül nyújtsák be.

8. cikk

A működési engedély érvényessége

(1) A működési engedély mindaddig érvényben marad, amíg a közösségi légi fuvarozó megfelel e fejezet követelményeinek.

A közösségi légi fuvarozónak kérésre bármikor tudnia kell igazolni az illetékes engedélyező hatóság számára azt, hogy az e fejezetben ismertetett valamennyi követelménynek eleget tesz.

(2) Az illetékes engedélyező hatóság szigorúan felügyeli az e fejezet követelményeinek való megfelelést. Mindenképpen ellenőrzi az e követelményeknek való megfelelést ***az alábbi esetekben:***

a) új működési engedély kiadása után két évvel, vagy

b) amennyiben potenciális problémát sejt, vagy

c) a Bizottság kérésére.

Amennyiben az illetékes engedélyező hatóság azzal a gyanúval él, hogy egy közösségi légi fuvarozó anyagi gondjai kihatással lehetnek működésének biztonságára, erről késedelem nélkül tájékoztatja az üzembentartási *engedély kiadásáért* felelős hatóságot.

(3) A működési engedélyt ismételten be kell nyújtani jóváhagyásra, amennyiben a közösségi légi fuvarozó:

a) a működési engedély kiadását követő hat hónapon belül nem kezdte meg működését,

b) több mint ***hat hónapig*** szünetelteti működését.

2007. július 11., szerda

(4) A közösségi légi fuvarozók minden pénzügyi évben eljuttatják az engedélyező hatósághoz az előző pénzügyi év ellenőrzött elszámolásait a számlazárást követő hat hónapon belül. Egy közösségi légi fuvarozó működésének első két évében az I. melléklet 3. pontjában említett adatokat hat havonta frissíteni kell és az illetékes engedélyező hatóság rendelkezésére kell bocsátani.

Az illetékes engedélyező hatóságnak bármikor jogában áll a vonatkozó adatok, különösen az I. melléklet 3. pontjában említett adatok kérése segítségével ellenőrizni egy olyan közösségi légi fuvarozó pénzügyi teljesítményét, amely számára engedélyt bocsátott ki.

(5) A közösségi légi fuvarozók kötelesek előzetesen értesíteni az illetékes engedélyező hatóságot

a) olyan tervekről, amelyek ***a korábbiakban ki nem szolgált földrészre vagy térségbe irányuló új, menetrendszerű vagy nem menetrendszerű járat elindításáról szólnak, az üzemeltetett légi járművek típusának vagy számának megváltozásával járnak, illetve*** lényeges változással járnak tevékenységük volumenében;

b) minden tervezett egyesülésről vagy felvásárlásról, illetve

c) kötelesek 14 napon belül tájékoztatni az engedélyező hatóságot minden olyan, a tulajdonrészben bekövetkező tulajdonosi változásról, amely a közösségi légi fuvarozó vagy az anyavállalkozása, illetve a legfőbb vagyonkezelő vállalkozása teljes részvénytulajdonának 10%-át vagy nagyobb hányadát érinti.

(6) Amennyiben az illetékes engedélyező hatóság úgy ítéli meg, hogy az (5) bekezdésnek megfelelően bejelentett változások lényeges kihatással lesznek a közösségi légi fuvarozó pénzügyi helyzetére, az engedélyező hatóság egy átdolgozott üzleti terv benyújtását írja elő, amelynek tartalmaznia kell a kérdéses változtatásokat, le kell fednie a megvalósítás időpontjától számított legalább 12 hónapos időszakot, és tartalmaznia kell a (4) bekezdésben előírtakon felül az I. melléklet 2. részében ismertetett adatokat is.

Az illetékes engedélyező hatóságnak az átdolgozott üzleti tervről a benyújtásától számított három hónapon belül kell határoznia.

(7) Az általuk engedélyezett közösségi légi fuvarozókkal kapcsolatosan az illetékes engedélyező hatóságoknak kell határozniuk arról, hogy a közösségi légi fuvarozó jogi helyzetére kiható, egy vagy több tényezőben bekövetkező változtatás esetén, különösen egyesülés vagy felvásárlás esetén, a működési engedélyt ismételten be kell-e nyújtani jóváhagyásra.

(8) Ennek a cikknek a (4), (5) és (6) bekezdése nem vonatkozik azokra a légi fuvarozókra, amelyek kizárólag 10 t maximális felszálló súlynál kevesebb és/vagy 20-nál kevesebb személy szállítására alkalmas légi járműveket üzemeltetnek. E légi fuvarozóknak mindenkor tudniuk kell igazolni azt, hogy nettó tőkéjük legalább 100 000 *EUR*, illetve az ***illetékes*** engedélyező hatóság kérésére a 9. cikk (2) bekezdése alkalmazásához szükséges információkat rendelkezésre kell bocsátaniuk.

Mindazonáltal a tagállamoknak jogukban áll a (4), (5) és (6) bekezdést alkalmazni olyan légi fuvarozókra, amelyeknek engedélyt adtak, és amelyek menetrendszerű járatokat üzemeltetnek, illetve amelyek forgalma meghaladja az évi 3 millió eurót.

9. cikk

Működési engedély felfüggesztése vagy visszavonása

(1) Az illetékes engedélyező hatóság felfüggesztheti vagy visszavonhatja a működési engedélyt, amennyiben ***ésszerű oka van kételkedni abban,*** hogy a közösségi légi fuvarozó a tényleges és lehetséges kötelezettségeit 12 hónapos időtartamra teljesíteni tudja.

Az illetékes engedélyező hatóság kiadhat ideiglenes, legfeljebb 12 hónapra szóló engedélyt a közösségi légi fuvarozó pénzügyi átszervezésének időtartamára, feltéve hogy ***ez nem veszélyezteti a biztonságot, amennyiben*** ez az ideiglenes engedély tükrözi az üzembentartási engedélyben bekövetkezett esetleges változásokat, és 12 hónapon belül valós esély mutatkozik a pénzügyi helyzet kielégítő rendezésére.

(2) Amennyiben egy közösségi légi fuvarozónál egyértelműen pénzügyi nehézségek mutatkoznak, illetve ha a ***közösségi*** légi fuvarozó ellen *fizetésképtelenségi* vagy hasonló eljárást indítanak, az illetékes engedélyező hatóság haladéktalanul elvégzi az általa engedélyezett ***közösségi*** légi fuvarozó pénzügyi helyzetének alapos vizsgálatát, és e cikkel összhangban a vizsgálat eredményei alapján három hónapon belül felülvizsgálja a működési engedély érvényességét.

Az illetékes engedélyező hatóság tájékoztatja a Bizottságot a vizsgálati eljárásról és annak eredményeiről, valamint a működési engedély érvényességével kapcsolatos döntéséről.

(3) Amennyiben a 8. cikk (4) bekezdésében említett ellenőrzött elszámolásokat az előző pénzügyi év számlazárási időpontjától számított hat hónap elteltével a közösségi légi fuvarozó még nem közölte, az illetékes engedélyező hatóság felkéri azt az ellenőrzött elszámolások haladéktalan benyújtására.

Amennyiben a felszólítástól számított egy hónapon belül az ellenőrzött elszámolások nem érkeznek meg az engedélyező hatósághoz, a működési engedélyt vissza kell vonni vagy fel kell függeszteni.

Az illetékes engedélyező hatóság tájékoztatja a Bizottságot arról is, ha a ***közösségi*** légi fuvarozó a hat hónapos időszakon belül nem tett eleget az ellenőrzött elszámolásai közlésére vonatkozó kötelezettségnek, valamint a következésképpen tett lépéseiről.

(4) Abban az esetben, ha egy közösségi légi fuvarozó üzembentartási engedélyét felfüggesztik vagy visszavonják, az illetékes engedélyező hatóság azonnali hatállyal felfüggeszti vagy visszavonja e légi fuvarozó működési engedélyét.

10. cikk

A működési engedélyekkel kapcsolatos döntéshozatal

(1) Az illetékes engedélyező hatóság a lehető legrövidebb időn belül határoz a kérelemről, a valamennyi szükséges információ benyújtásától számított legfeljebb három hónapon belül, figyelembe véve minden rendelkezésre álló bizonyítékot. A határozatról tájékoztatnia kell a kérelmezőt. A visszautasítást meg kell indokolni.

(2) Az illetékes engedélyező hatóság nyilvánosságra hozza a működési engedély megadására, felfüggesztésére és visszavonására vonatkozó eljárásokat, és tájékoztatja azokról a Bizottságot.

(3) Az illetékes engedélyező hatóságnak a működési engedélyek megadásáról, felfüggesztéséről vagy visszavonásáról szóló határozatait évente közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

11. cikk

Biztosítási kötelezettség

A légi fuvarozónak biztosítással kell rendelkeznie baleset esetén fennálló polgári jogi felelőssége fedezésére, különösen az utasok, csomagok, áru és postai küldemények szállítása és harmadik felek vonatkozásában. A biztosításnak adott esetben meg kell felelnie *a légifuvarozókra és légi járművek üzemben tartóira vonatkozó biztosítási követelményekről szóló, 2004. április 21-i* 785/2004/EK *európai parlamenti és tanácsi* rendeletben [1] előírt minimumkövetelményeknek.

12. cikk

Nyilvántartásba vétel

(1) A 13. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül a közösségi légi fuvarozó által használt légi járműveket a Közösségben lajstromba kell venni. **Az *a tagállam, amelynek illetékes engedélyező hatósága felelős a közösségi légi fuvarozó működési engedélyének kiadásáért, előírhatja, hogy a légi járműveket fel kell venni a nemzeti lajstromba.***

(2) Az (1) bekezdéssel összhangban az illetékes engedélyező hatóságnak az alkalmazandó törvények és rendeletek függvényében hátrányos megkülönböztetést jelentő díj és késedelem nélkül a nemzeti lajstromába kell vennie a más tagállamok állampolgárai tulajdonában lévő légi járműveket és a más tagállamok lajstromából történő átvezetéseket. A rendes lajstromozási díjon túl egyéb díj nem róható ki a légi jármű lajstromba való átvezetése esetén.

13. cikk

Kölcsönbérlet

1) A működési engedélyért folyamodó bármely vállalkozásnak tulajdonosként vagy személyzet nélküli kölcsönbérleti megállapodás formájában rendelkeznie kell egy vagy több légi járművel.

A közösségi légi fuvarozónak úgyszintén rendelkeznie kell tulajdonosként vagy személyzet nélküli kölcsönbérleti megállapodás formájában egy vagy több légi járművel.

A közösségi légi fuvarozók *teljes kölcsönbérleti megállapodás útján is* bérelhetnek egy vagy több repülőgépet.

[1] HL L 138., 2004.4.30., 1. o.

2007. július 11., szerda

(2) Rövidtávú ***teljes*** kölcsönbérleti megállapodások esetén, amelyek célja a közösségi légi fuvarozó ideiglenes szükségleteinek megoldása, illetve egyéb kivételes körülmények között az illetékes engedélyező hatóság engedélyezheti a nyilvántartásba vétel 12. cikk (1) bekezdésében rögzített követelményeinek figyelmen kívül hagyását, ***feltéve ha:***

a) a közösségi légi fuvarozó ilyen kölcsönbérleti szerződést kivételes igény alapján indokolni tud, amely esetben legfeljebb hét hónapra felmentés adható, amelyet, kivételes körülmények fennállása esetén egy újabb hét hónapos időtartamra meg lehet hosszabbítani; vagy

b) a közösségi légi fuvarozó bizonyítja, hogy a kölcsönbérleti szerződésre az idényjellegű kapacitási igények miatt van szükség, amelyeket nem lehet a 12. cikk (1) bekezdésének megfelelően regisztrált repülőgép kölcsönzésével kielégíteni, amely esetben legfeljebb hét hónapra felmentés adható, amelyet meg lehet hosszabbítani; vagy

c) a közösségi légi fuvarozó bizonyítja, hogy a kölcsönbérleti szerződés előre nem látott működési nehézség, így például műszaki problémák miatt szükséges, és nem ésszerű a 12. cikk (1) bekezdésének megfelelően regisztrált repülőgép kölcsönzése, amely estben a felmentés időtartama szigorúan a nehézségek megoldásához szükséges időre korlátozódik.

Az ilyen eltérés feltétele, hogy az érintett tagállam vagy a Közösség és a bérelt repülőgépet nyilvántartó harmadik ország között a teljes bérlet tekintetében kölcsönösséget biztosító megállapodás legyen érvényben.

(3) A biztonsági normák betartása érdekében annak a közösségi légi fuvarozónak, amely egy másik vállalkozás légi járművét használja, vagy légi járművet más vállalkozás rendelkezésére bocsát személyzettel együtt vagy a nélkül, előzetes jóváhagyást kell kérnie az illetékes engedélyező hatóságtól. A jóváhagyás feltételeinek a felek közti kölcsönbérleti megállapodás részét kell képezniük.

(4) Az illetékes engedélyező hatóság csak abban az esetben hagyhatja jóvá *az általa működési engedéllyel ellátott légi fuvarozó számára* légi járművet személyzetével együtt ***vagy a nélkül*** bérbeadó kölcsönbérleti megállapodásokat, ha az engedélyező hatóság megállapította és írásos nyilatkozatban tudatta a szóban forgó légi fuvarozóval, hogy a közösségi jog vonatkozó rendelkezéseiben előírt ***összes*** biztonsági ***normával*** egyenértékű biztonsági normákat teljesítik.

14. cikk

Bizottsági vizsgálat

(1) A Bizottság a *28. cikk* (2) bekezdésében említett eljárással összhangban egy tagállam kérésére vagy saját kezdeményezésére megvizsgálja az e fejezetnek való megfelelést, és szükség esetén határoz a működési engedély felfüggesztéséről vagy visszavonásáról.

(2) A Bizottság az e cikk értelmében fennálló kötelezettségei teljesítése céljából minden szükséges információt megszerezhet az általa megszabott határidőn belül az illetékes engedélyező hatóságtól vagy közvetlenül az érintett közösségi légi fuvarozó(k)tól.

15. cikk

Védekezési jog

Az illetékes engedélyező hatóság és a Bizottság biztosítja, hogy valamely közösségi légi fuvarozó működési engedélyének felfüggesztéséről vagy visszavonásáról szóló határozat meghozatalakor az érintett közösségi légi fuvarozónak biztosítják a meghallgatás lehetőségét, figyelembe véve, hogy bizonyos esetekben sürgősségi eljárásra van szükség.

16. cikk

Szociális jogszabályok

A közösségi légi fuvarozók üzleti tevékenységének székhelye szerinti tagállam területén kívül található működési telephelyről járatokat üzemeltető közösségi légi fuvarozók alkalmazottai tekintetében a tagállamok biztosítják a közösségi és a nemzeti szociális jogszabályok megfelelő alkalmazását.

2007. július 11., szerda

III. fejezet

Az útvonalakhoz való hozzáférés

17. cikk

A Közösségen belüli légi járatok üzemeltetése

(1) A közösségi légi fuvarozóknak jogukban áll a Közösségen belüli útvonalakon forgalmi jogokat gyakorolni.

(2) A tagállamok a forgalmi jogok gyakorlását közösségi légi fuvarozók esetében nem köthetik semmilyen engedélyhez vagy jogosítványhoz. Amennyiben egy tagállam okkal feltételezi, hogy egy közösségi légi fuvarozó számára kiadott működési engedély nem érvényes, az illetékes engedélyező hatósággal veszi fel a kapcsolatot. A tagállamok nem kérhetik a közösségi légi fuvarozóktól olyan okiratok vagy információ bemutatását, amelyet azok az illetékes engedélyező hatóságnak már benyújtottak.

(3) A Közösségen belüli légi járatok üzemeltetése során a közösségi légi fuvarozó számára megengedett légi járatok összevonása és közös üzemeltetési megállapodások kötése a vállalatokra vonatkozó közösségi versenyjog sérelme nélkül.

(4) A tagállamok között fennálló kétoldalú megállapodásokból fakadó, a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli járatait érintő korlátozások megszűnnek.

(5) A tagállamok között érvényben lévő kétoldalú megállapodások rendelkezései ellenére és a vállalkozásokra vonatkozó közösségi versenyszabályokra***, valamint a tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú megállapodásokra*** figyelemmel az érintett tagállam(ok) engedélyezi(k) a közösségi légi fuvarozók számára légi járatok összevonását és közös üzemeltetési megállapodások kötését ***bármely légi fuvarozóval*** a területükön található repülőtérről induló, oda érkező vagy azon áthaladó, egy harmadik ország bármely pontját kiszolgáló járatokra vonatkozóan.

(6) Az e rendelet hatálybalépése előtt megadott bármely jog sérelme nélkül és a *tagállamok és harmadik országok közötti légiközlekedési szolgáltatásokra vonatkozó megállapodások tárgyalásáról és végrehajtásáról szóló, 2004. április 29-i* 847/2004/EK *európai parlamenti és tanácsi* rendelet [1] ellenére a Közösségen kívüli légi fuvarozók a kizárólag a Közösségen belüli útvonalak tekintetében nem gyakorolhatnak forgalmi jogokat, nem vonhatnak össze járatokat és nem köthetnek közös üzemeltetési megállapodásokat, hacsak erre a Közösség és a harmadik ország között létrejött megállapodás fel nem hatalmazza őket.

(7) Az e rendelet hatálybalépése előtt keletkezett jogok sérelme nélkül és a 847/2004/EK rendelet ellenére harmadik országok légi fuvarozói csak abban az esetben haladhatnak át a Közösség területén, ha a harmadik ország fél a Nemzetközi Átmenő Légi Járatokról szóló, 1944. december 7-én Chicagóban aláírt egyezményben vagy ilyen értelmű megállapodást kötött a Közösséggel.

18. cikk

A közszolgáltatási kötelezettségre vonatkozó általános szabályok

(1) Egy tagállam a más érintett tagállamokkal folytatott konzultációkat, illetve a Bizottság és az adott vonalat működtető légi fuvarozók tájékoztatását követően, közszolgáltatási kötelezettséget írhat elő olyan repülőtérre irányuló menetrendszerű légi járatokra, amely az adott tagállam területén található, ha ezek az útvonalak abban a régióban, ***amelyet*** a repülőtér ***kiszolgál***, a gazdasági ***és szociális*** fejlődés szempontjából létfontosságúnak tekinthetők. A szolgáltatási kötelezettséget a tagállam olyan mértékben írhatja elő, amely biztosítja az adott útvonalon nyújtott menetrendszerű légi járat kielégítő jellegét, amely megfelel a folyamatosság, rendszeresség, árképzés és minimális kapacitás rögzített normáinak, mely normáknak a légi fuvarozó kizárólag csak üzleti érdekeire figyelemmel nem felelne meg.

A közszolgáltatási kötelezettség alá eső adott útvonal vonatkozásában ezeket a rögzített normákat átlátható és megkülönböztetés-mentes módon kell megállapítani.

(2) Azokban az esetekben, amikor egyéb közlekedési módok nem tudják biztosítani a folyamatos, legalább napi két alkalommal igénybe vehető szolgáltatást, az érintett tagállam a közszolgáltatási kötelezettségek keretében előírhatja, hogy az útvonalat üzemeltetni szándékozó légi fuvarozó köteles garantálni a vonal működtetését egy külön meghatározandó bizonyos időtartamra, a közszolgáltatási kötelezettség egyéb előírásainak megfelelően.

[1] HL L 157., 2004.4.30., 7. o.

2007. július 11., szerda

(3) Amennyiben az (1) és a (2) bekezdés értelmében közszolgáltatási kötelezettséget írnak elő, a légi fuvarozók csak akkor ajánlhatnak fel „csak ülőhely-értékesítést", ha a kérdéses légi járat a közszolgáltatási kötelezettség valamennyi követelményének eleget tesz. Következésképpen ezt a légi járatot menetrendszerű légi járatnak kell tekinteni.

(4) Ha a közszolgáltatási kötelezettség alá tartozó útvonalon a menetrendszerű légi járatok üzemeltetését még egyetlen légi fuvarozó sem kezdte meg, vagy nem áll a szolgáltatás megkezdése előtt, a tagállam jogosult egyetlen légi fuvarozóra korlátozni az ezen útvonalhoz történő menetrendszerű hozzáférést, maximum négy éves időtartamra, amelynek elteltével a helyzetet ismételten meg kell vizsgálni.

Ez az időszak öt évre hosszabbítható, ha a közszolgáltatási kötelezettséget olyan útvonalra írják elő, amely a Szerződés 299. cikkének (2) bekezdése szerinti legkülső régió repülőterét szolgálja ki.

(5) A (4) bekezdésben említett járatok üzemeltetésének jogát a *19. cikknek* megfelelő nyilvános pályázat alapján ítélik oda, akár egy útvonalra, akár – amennyiben üzemeltetési okokból ez elengedhetetlen – egy útvonalcsoportra, az olyan közösségi légi fuvarozók számára, amelyek jogosultak ilyen légi járatok üzemeltetésére.

(6) Ha egy tagállam közszolgáltatási kötelezettséget óhajt előírni, a tervezett közszolgáltatási kötelezettségre vonatkozó előírást teljes terjedelmében közli a Bizottsággal, a többi érintett tagállammal***, az érintett repülőterekkel*** és a kérdéses útvonalon járatokat üzemeltető légi fuvarozóval.

A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétesz egy tájékoztatót, amelyben

a) megadja az útvonal két végpontjaként szolgáló repülőterek nevét,

b) ismerteti a közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének időpontját, és

c) feltünteti azt a pontos címet, ahol a közszolgáltatási kötelezettséggel kapcsolatos előírás szövegét, az azzal összefüggő lényeges információkat és/vagy dokumentumokat az érintett tagállam haladéktalanul és díjmentesen rendelkezésre bocsátja.

(7) A tervezett közszolgáltatási kötelezettség szükségességét és kielégítő jellegét a tagállamok az alábbiakat figyelembe véve értékelik:

a) a tervezett kötelezettség arányban áll-e az érintett régió gazdasági szükségleteivel;

b) egyéb közlekedési módok igénybevételének lehetősége, és hogy a megállapított közlekedési igényeket ezek képesek-e kielégíteni, különösen, ha az érintett útvonalat a vasút három óránál rövidebb menetidővel kiszolgálja;

c) a felhasználóknak ajánlható viteldíjak és feltételek;

d) az útvonalon járatokat működtető vagy működtetni szándékozó valamennyi légi fuvarozó együttes hatása az adott útvonalra.

(8) A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének időpontja nem előzheti meg a (6) bekezdés második albekezdésében említett tájékoztató közzétételének időpontját.

(9) A közszolgáltatási kötelezettség lejártnak tekinthető, ha egy ilyen kötelezettség alá eső útvonalon több mint tizenkét hónapja nem indítottak menetrendszerű légi járatot.

(10) Abban az esetben, ha a *19. cikkel* összhangban kiválasztott légi fuvarozó hirtelen megszakítja egy szolgáltatás nyújtását, az érintett tagállam sürgős esetben közös megegyezés alapján legfeljebb hat hónapos időszakra – amely nem újítható meg – a közszolgáltatási kötelezettség alá eső útvonalon közlekedő járatok üzemeltetésére kijelölhet egy másik légi fuvarozót, a következő feltételek mellett:

a) a tagállam által nyújtott ellentételezés a *19. cikk (8)* bekezdésének megfelel;

b) a kijelölendő fuvarozót közösségi légi fuvarozók közül választják ki az átláthatóság és a megkülönböztetés-mentesség elveinek tiszteletben tartásával.

A Bizottságot és a tagállamokat haladéktalanul tájékoztatni kell a sürgősségi eljárásról és annak okairól. A Bizottság a tagállamok kérésére vagy saját kezdeményezésére a *28. cikk (2)* bekezdésében említett eljárással összhangban felfüggesztheti a sürgősségi eljárást, amennyiben úgy ítéli meg, hogy az nem tesz eleget e bekezdés követelményeinek, vagy egyéb okból ellentétes a közösségi joggal.

19. cikk

A közszolgáltatási kötelezettség teljesítésére kiírandó nyilvános pályázati eljárás

(1) A *18. cikk (5) bekezdésében* előírt nyilvános pályázatot a (2)–(11) bekezdésekben ismertetett eljárás szerint kell bonyolítani.

(2) A kiíró tagállam eljuttatja a pályázati felhívás teljes szövegét a Bizottsághoz.

(3) A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenő tájékoztató útján közzéteszi a pályázati felhívást. A tájékoztató megjelenésének időpontja és az ajánlatok benyújtására megadott határidő között legalább két hónapnak el kell telnie. Amennyiben a pályázati felhívás olyan útvonalra vonatkozik, amelyhez a hozzáférést a *18. cikk (4)* bekezdésével összhangban egy fuvarozóra korlátozták, a pályázati felhívást az új koncesszió lejárta előtt legalább hat hónappal közzé kell tenni annak érdekében, hogy meg lehessen ítélni a hozzáférés korlátozásának további szükségességét.

(4) A tájékoztatónak az alábbi információkat kell tartalmaznia:

a) az érintett tagállam vagy tagállamok;

b) az érintett légi útvonal;

c) a szerződés érvényességi ideje;

d) az a pontos cím, ahol a közszolgáltatási kötelezettséggel kapcsolatos előírás szövegét, az azzal összefüggő lényeges információkat és/vagy dokumentumokat az érintett tagállam rendelkezésre bocsátja;

e) a pályázati ajánlatok beadásának határideje.

(5) Az érintett tagállam(ok) a nyilvános pályázat iránt érdeklődő felek számára haladéktalanul és díjmentesen rendelkezésre bocsát(anak) bármilyen vonatkozó információt vagy dokumentumot.

(6) A pályázati felhívás és az ezt követő szerződés, többek között, az alábbi pontokat tartalmazza:

a) a közszolgáltatási kötelezettségben előírt normák;

b) a szerződés módosítására és megszüntetésre vonatkozó szabályok, különös tekintettel az előre nem látható változásokra;

c) a szerződés érvényességének időtartama;

d) a szerződés teljesítésének elmaradása esetén alkalmazható szankciók;

e) azok az objektív és átlátható mutatók, amelyek alapján a közszolgáltatási kötelezettség teljesítéséért esetlegesen fizetendő ellentételezést ki lehet számítani.

(7) A benyújtott ajánlatokat a lehető legrövidebb időn belül elbírálják, figyelembe véve a szolgáltatás kielégítő voltát, beleértve a felhasználók számára közölhető árakat és feltételeket, és adott esetben az érintett tagállam(ok)tól kért ellentételezés összegét.

(8) A (7) bekezdés értelmében kiválasztott légi fuvarozónak a tagállam ellentételezést nyújthat azért, hogy az megfelelj a *18. cikk* értelmében rá háruló közszolgáltatási kötelezettség normáinak. Ez az ellentételezés nem haladhatja meg a közszolgáltatási kötelezettség teljesítésekor felmerült nettó költségek fedezéséhez szükséges összeget, figyelembe véve a légi fuvarozónak a szolgáltatás nyújtása kapcsán keletkező bevételeit és ésszerű nyereségét.

(9) A tagállamnak a Bizottságot haladéktalanul értesítenie kell tájékoztató formájában a nyilvános pályázati eljárás eredményeiről és a nyertes pályázó kiválasztásáról, a következők megadásával:

a) a pályázók száma, neve, a vállalkozás adatai;

b) az ajánlatokban szereplő műveletek;

c) az ajánlatokban kért ellentételezés;

d) a kiválasztott pályázó neve.

(10) Egy tagállam kérésére vagy saját kezdeményezésére a Bizottság felkérheti a tagállamokat, hogy egy adott légi fuvarozónak a közszolgáltatási kötelezettség teljesítésére való kiválasztásával kapcsolatos iratokat egy hónapon belül nyújtsák be. Amennyiben a kért dokumentumok e határidőn belül nem jutnak el a Bizottsághoz, a Bizottság határozhat úgy, hogy felfüggeszti a pályázati eljárást a *28. cikk* (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

20. cikk

A közszolgáltatási kötelezettségek vizsgálata

(1) A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy a *18. és 19. cikk* értelmében hozott bármely döntés hatékonyan felülvizsgálható legyen, és különösen a lehető legrövidebb időn belül olyan döntések esetében, amelyek megsértették a közösségi jogot és az azt végrehajtó nemzeti szabályokat.

Egy tagállam kérésére vagy saját kezdeményezésére a Bizottság felkérheti a tagállamokat, hogy két hónapon belül nyújtsák be a következőket:

a) a közszolgáltatási kötelezettség előírásának szükségességét és a *18. cikkben* szereplő feltételeknek való megfelelését indokoló dokumentumot;

b) a régió gazdaságáról készült elemzést;

c) a tervezett kötelezettségek és a gazdasági fejlesztési célok arányosságát bemutató elemzést;

d) a már működő légi járatokkal (amennyiben van ilyen) és az egyéb rendelkezésre álló, a légiszolgáltatási kötelezettséget esetleg helyettesíteni képes közlekedési módokkal kapcsolatos elemzést.

(2) Ha egy tagállam úgy ítéli meg, hogy a *18. és 19. cikkben* foglalt feltételek megengedhetetlen mértékben korlátozzák egy útvonal fejlődését, a Bizottság a tagállam kérésére vagy a saját kezdeményezésére vizsgálatot folytat le, és a kérés kézhezvételétől számított hat hónapon belül, a *28. cikk* (2) bekezdésében említett eljárással összhangban valamennyi vonatkozó tényező figyelembevételével határozatot hoz arról, hogy a kérdéses útvonalra továbbra is alkalmazni kell-e a *18. és a 19. cikket*.

Az erről szóló határozat megszületéséig a Bizottság átmeneti intézkedésekről is határozhat, ideértve a közszolgáltatási kötelezettség részleges vagy teljes megszüntetését.

21. cikk

A forgalom megosztása a repülőterek között, és a forgalmi jogok gyakorlása

(1) A forgalmi jogok gyakorlása a biztonságra, a védelemre, a környezetvédelemre és a résidő elosztására vonatkozó közösségi, nemzeti, regionális vagy helyi üzemeltetési szabályoktól függ.

(2) Egy tagállam az érintett légi fuvarozókkal ***és repülőterekkel*** folytatott konzultációt követően a légi fuvarozók állampolgársága vagy kiléte miatti hátrányos megkülönböztetéstől mentesen és a Közösségen belüli úti célokra való tekintet nélkül szabályozza a légi forgalom megosztását a következő feltételeknek megfelelő repülőterek között:

a) a repülőterek ugyanazt a várost vagy ***azt az*** agglomerációt szolgálják ki***, amelyben találhatóak***;

b) a repülőtereket megfelelő közlekedési infrastruktúra szolgálja ki***, oly módon, hogy azok tömegközlekedéssel egy órán belül elérhetőek***; és

c) a repülőtereket gyakori, megbízható és hatékony tömegközlekedési szolgáltatás kapcsolja össze ***egymással és*** a kiszolgált várossal vagy agglomerációval;

A repülőterek közötti forgalom megosztását az arányosság és az átláthatóság elveit tiszteletben tartva, objektív szempontok alapján kell szabályozni.

(3) Az e rendelet elfogadása előtt meglévő forgalommegosztási szabályok sérelme nélkül az érintett tagállamnak tájékoztatnia kell a Bizottságot arról, ha forgalommegosztási szabályokat szándékozik hozni, vagy az érvényben lévő forgalommegosztási rendet meg szeretné változtatni.

A Bizottság ekkor megvizsgálja az (1) és a (2) bekezdés alkalmazását, és a kérelem kézhezvételétől számított hat hónapon belül a *28. cikk* (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően határoz arról, hogy a tagállam alkalmazhatja-e a tervezett intézkedéseket.

A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszi határozatát; az intézkedéseket a bizottsági jóváhagyás közzététele előtt nem szabad alkalmazni.

22. cikk

Sürgősségi intézkedések

(1) Egy tagállamnak jogában áll rövid időtartamú, váratlan, előre nem látható és elkerülhetetlen problémák kezelése céljából megtagadni, korlátozni vagy feltételekhez kötni a forgalmi jogok gyakorlását. Az ilyen intézkedés tiszteletben tartja az arányosság és az átláthatóság elvét, és objektív, megkülönböztetéstől mentes feltételeken alapul.

Erről az intézkedésről haladéktalanul tájékoztatni kell a Bizottságot és a többi tagállamot, kellően indokolva azt. Amennyiben az ilyen intézkedést szükségessé tevő problémák 14 napon túl is fennállnak, a tagállam tájékoztatja erről a Bizottságot és a többi tagállamot, és a Bizottság beleegyezésével az intézkedés hatályát további 14 nappal meghosszabbíthatja.

(2) A részt vevő tagállam(ok) kérésére vagy a saját kezdeményezésre, a Bizottság felfüggesztheti az intézkedést, amennyiben az nem felel meg az (1) bekezdés előírásainak, vagy egyéb módon ellentétes a közösségi joggal.

IV. fejezet
Árképzési előírások

23. cikk

Árképzés

A ***25. cikk*** sérelme nélkül, ez a fejezet nem vonatkozik:

a) a Közösségen kívüli légi fuvarozók részéről felszámított légi vitel- és tarifadíjakra;

b) olyan légi vitel- és tarifadíjakra, amelyeket közszolgáltatási kötelezettség keretében határoztak meg a III. fejezetnek megfelelően.

24. cikk

Szabad árképzés

(1) A *18. cikk* (1) bekezdése, valamint a *25. cikk* sérelme nélkül, a közösségi légi fuvarozók szabadon állapítják meg a légi vitel- és tarifa díjakat a Közösségen belüli járatokon.

(2) A tagállamok között fennálló kétoldalú megállapodások rendelkezései ellenére a tagállamok nem tehetnek különbséget a légi fuvarozók között állampolgárságuk vagy kilétük alapján, amikor a közösségi légi fuvarozók számára jóváhagyják a területükről harmadik országokba vagy viszont közlekedő járatok vitel- és tarifadíjait. A vitel- és tarifadíjak megállapítására vonatkozó, a tagállamok közötti kétoldalú megállapodásokból fakadóan esetleg fennmaradt korlátozások – a harmadik országba irányuló útvonalak tekintetében is – ezennel hatályukat vesztik.

I

25. cikk

Tájékoztatás és megkülönböztetés-mentesség

(1) Ez a cikk a tagállamok területén elhelyezkedő repülőterekről induló járatokra, valamint a közösségi légi fuvarozókkal kötött szerződés alapján harmadik országok repülőtereiről a tagállamok területén található repülőterekre induló járatokra alkalmazandók, kivéve, ha a légi fuvarozókat az adott harmadik országban ugyanezen kötelezettségek terhelik.

(2) A Közösségen belül járatokat üzemeltető légi fuvarozóknak ***a 2. cikk 18. és 19. pontja értelmében,*** *részletes tájékoztatást* kell *nyújtaniuk a nyilvánosság számára* a légi vitel- és *fuvardíjaikról*, az ezekhez kapcsolódó *feltételekről*, ***valamint az összes, általuk, harmadik felek számára szedett alkalmazandó adóról, valamint kötelező illetékről, pótlékról és díjról.***

2007. július 11., szerda

A közvetlenül vagy közvetve az utazóközönségnek szóló, bármilyen formában, így akár az interneten közzétett légi viteldíjaknak az összes, a közzétételkor ismert alkalmazandó adót, valamint kötelező illetéket, pótlékot és díjat tartalmazniuk kell. A légi viteldíjak nem tartalmazhatnak olyan költségeket, amelyek nem a légi fuvarozót terhelik.

A nem kötelező többletköltségeket bármilyen foglalási folyamat megkezdésekor világosan, átláthatóan és egyértelműen közölni kell, és ezek elfogadását az utas beleegyezésétől kell függővé tenni. Az ilyen többletköltségek elfogadására irányuló hallgatólagos megállapodás semmisnek tekintendő.

Minden olyan költséget, amely nem része a légi viteldíjnak, vagy amelyet nem a közösségen belüli járatot üzemeltető légi fuvarozó szed, a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának elfogadásáról és az üzemeltető fuvarozó kiléte tekintetében a légi közlekedés utasainak tájékoztatásáról szóló, 2005. december 14-i 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [1] értelmében vett „jegyértékesítőnek" kell érthető módon az utas tudomására hoznia.

(3) A légi fuvarozók az utas állampolgársága vagy Közösségen belüli lakóhelye szerinti megkülönböztetés nélkül, illetve az utazásszervező ügynökség Közösségen belüli székhelyétől függetlenül ***lehetővé teszik a légi díjaikhoz való hozzáférést***.

A légi fuvarozók nem hozhatnak olyan szabályokat, amelyekkel az utasoknak és az utazási ügynökségeknek a légi díjakhoz történő gyakorlati szabad és egyenlő hozzáférését korlátoznák.

(4) Az (1) és (2) bekezdésben előírt kötelezettségek teljesítése érdekében a légi fuvarozók a következő kategóriák használatával ismertetik légi vitel- és fuvardíjaikat, valamint az ezekhez kapcsolódó feltételeket, továbbá a harmadik felek részére beszedett adókat, illetékeket, és vonatkozó közterheket:

– ***adók és az állam részére fizetendő egyéb illetékek és fizetési kötelezettségek,***

– ***a légitársaságok részére levont illetékek, fizetési kötelezettségek, terhek és költségek,***

– ***a repülőtér-üzemeltetők részére levont illetékek, fizetési kötelezettségek, terhek és költségek.***

(5) A fogyasztóknak meg kell kapniuk a jegy árához hozzáadott adók, közterhek és árak tételes listáját.

26. cikk

A díjak átláthatósága

Ha a repülőtéri vagy fedélzeti biztonsághoz kapcsolódó költségek szerepelnek a repülőjegy árában, azokat elkülönítve fel kell tüntetni a jegyen vagy más módon az utas tudomására kell hozni. Az adóknak és a biztonsághoz kapcsolódó költségeknek átláthatóaknak kell lenniük és azokat kizárólag repülőtéri vagy fedélzeti biztonsághoz kapcsolódó költségek fedezésére lehet felhasználni, függetlenül attól, hogy a tagállam, a légi fuvarozó vagy más szervezet szedi be.

27. cikk

Szankciók

A tagállamok biztosítják az e fejezetben foglalt szabályoknak való megfelelést, és meghatározzák az azok megsértése esetén kilátásba helyezett szankciókat. A szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

V. fejezet

Záró rendelkezések

28. cikk

Bizottság

(1) A *Bizottságot* egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő *hivatkozáskor* az 1999/468/EK határozat ‖ 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, ‖ 8. *cikkének* rendelkezéseire *is figyelemmel*.

‖

[1] HL L 344., 2005.12.27., 15. o.

29. cikk

Együttműködés és az információszerzés joga

(1) A tagállamoknak és a Bizottságnak e rendelet alkalmazása ***és annak figyelemmel kísérése*** során együtt kell működniük.

(2) A Bizottság az e rendelet értelmében fennálló kötelezettségei megvalósítása céljából minden szükséges információt megkérhet a tagállamoktól, amelyeknek biztosítaniuk kell azt is, hogy az illetékes engedélyező hatóságuk által engedélyezett légi fuvarozók rendelkezésre bocsátják a kért információkat.

(3) A tagállamok nemzeti jogszabályaiknak megfelelően megtesznek minden szükséges lépést annak érdekében, hogy az e rendelet alkalmazása során birtokukba jutott információkat megfelelő bizalmassággal kezeljék.

30. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2407/92/EGK, a 2408/92/EGK és a 2409/92/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályukat vesztő rendeletekre történő hivatkozásokat e rendeletre történő hivatkozásként kell érteni, és a *II. mellékletben* szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

31. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő ‖ napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt …-ban/-ben, …-án/-én.

Az Európai Parlament részéről	a Tanács részéről
az elnök	*az elnök*

I. MELLÉKLET

AZ 5. ÉS A 8. CIKKEL ÖSSZEFÜGGÉSBEN BENYÚJTANDÓ INFORMÁCIÓK

1. Az első alkalommal engedélyért folyamodó fuvarozó pénzügyi alkalmasságának megállapításához szükséges információk

1.1. A legfrissebb belső irányítási elszámolások és – amennyiben rendelkezésre állnak – az előző pénzügyi év ellenőrzött elszámolásai.

1.2. A következő három év eredmény-kimutatását is tartalmazó prognosztizált mérlege.

1.3. Prognosztizált kiadási és bevételi adatok alapja olyan tételek vonatkozásában, mint például üzemanyag, viteldíjak és fuvarozási díjak, fizetések, karbantartás, amortizáció, devizaárfolyam-ingadozások, repülőtéri díjak, biztosítás stb.

1.4. A kérelem benyújtása és a működés megkezdése közötti időszak során felmerülő kezdőköltségek részletes ismertetése, illetve annak ismertetése, hogy *ezek* a *költségek* hogyan *finanszírozandók*.

1.5. A jelenlegi és a tervezett finanszírozási források részletes ismertetése.

1.6. A részvényesek adatai, az állampolgárságukkal, a birtokukban lévő részvények típusával, valamint a társasági alapszabállyal egyetemben. Ha a fuvarozó egy vállalkozáscsoport tagja, a köztük lévő kapcsolat ismertetése.

1.7. Prognosztizált készpénzforgalmi kimutatások és likviditási tervek a működés első három évére.

1.8. Légijármű-vásárlás/lízingelés finanszírozásának ismertetése, és lízing esetén a szerződési feltételek.

2. A már engedéllyel rendelkező fuvarozók folyamatos pénzügyi alkalmasságának megállapításához benyújtandó információk abban az esetben, ha a vállalkozás szerkezetében vagy tevékenységében olyan változtatást terveznek, amely jelentős hatással lesz annak pénzügyi helyzetére.

2007. július 11., szerda

2.1. Amennyiben szükséges, a legfrissebb belső irányítási elszámolások és az előző pénzügyi év ellenőrzött elszámolásai.

2.2. Valamennyi tervezett változtatás részletes ismertetése, pl. a szolgáltatás típusának megváltoztatása, tervezett felvásárlás vagy egyesülés, módosítások a részvénytőkében, változások a részvénytulajdonosi összetételben stb.

2.3. A folyó pénzügyi év prognosztizált mérlege eredmény-kimutatással, a vállalkozás szerkezetében vagy tevékenységében tervezett összes olyan változtatással, amelynek lényeges hatása van a vállalkozás pénzügyeire.

2.4. Múltbeli és prognosztizált bevételi és kiadási adatok olyan tételek vonatkozásában, mint például üzemanyag, viteldíjak és fuvarozási díjak, fizetések, karbantartás, amortizáció, devizaárfolyam-ingadozások, repülőtéri díjak, biztosítás stb. Forgalom/árbevétel-előrejelzések.

2.5. A következő évre vonatkozó készpénzforgalmi és likviditási tervek, ismertetve minden olyan javasolt változtatást a szerkezet és a tevékenység terén, amelynek lényeges pénzügyi hatása van.

2.6. Légijármű-vásárlás/lízingelés finanszírozásának ismertetése, és lízing esetén a szerződési feltételek.

3. A már engedéllyel rendelkező fuvarozók folyamatos pénzügyi megfelelőségének megállapításához benyújtandó információk

3.1. Az érintett időszak végétől számított legfeljebb hat hónapon belüli ellenőrzött elszámolások és amennyiben szükséges a legfrissebb belső pénzügyi és könyvelési dokumentumok.

3.2. A következő év prognosztizált mérlege az eredmény-kimutatással egyetemben.

3.3. Múltbeli és prognosztizált bevételi és kiadási adatok olyan tételek vonatkozásában, mint például üzemanyag, viteldíjak és fuvarozási díjak, fizetések, karbantartás, amortizáció, devizaárfolyam-ingadozások, repülőtéri díjak, biztosítás stb. Forgalom/árbevétel-előrejelzések.

3.4. A következő évre szóló készpénzforgalmi és likviditási tervek.

II. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

A 2407/92/EGK rendelet	E rendelet
1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk
1. cikk, (2) bekezdés	3. cikk, (3) bekezdés
2. cikk	2. cikk
3. cikk, (1) bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés
3. cikk, (2) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdése második albekezdése
3. cikk, (3) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdése első albekezdése
4. cikk, (1) bekezdés	4. cikk, (1) bekezdés
4. cikk, (2) bekezdés	4. cikk f) pont
4. cikk, (3) bekezdés	–
4. cikk, (4) bekezdés	4. cikk f) pont
4. cikk, (5) bekezdés	8. cikk, (1) bekezdése második albekezdése
5. cikk, (1) bekezdés	5. cikk, (1) bekezdés

A 2407/92/EGK rendelet	E rendelet
5. cikk, (2) bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	8. cikk, (5) bekezdés
5. cikk, (4) bekezdés	8. cikk, (6) bekezdés
5. cikk, (5) bekezdés	9. cikk, (1) bekezdés
5. cikk, (6) bekezdés	8. cikk(4) bekezdés
5. cikk, (7) bekezdés	5. cikk, (3) bekezdése és 8. cikk, (8) bekezdés
6. cikk	7. cikk
7. cikk	11. cikk
8. cikk, (1) bekezdés	13. cikk, (1) bekezdés
8. cikk, (2) bekezdés	12. cikk, (1) bekezdés
8. cikk, (3) bekezdés	13. cikk, (2) bekezdés
8. cikk, (4) bekezdés	12. cikk, (2) bekezdés
9. cikk	6. cikk
10. cikk, (1) bekezdés	13. cikk, (3) bekezdés
10. cikk, (2) bekezdés	13. cikk, (4) bekezdés
11. cikk, (1) bekezdés	8. cikk, (1) bekezdés
11. cikk, (2) bekezdés	8. cikk, (3) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés	8. cikk, (7) bekezdés
12. cikk	9. cikk, (2)–(4) bekezdés
13. cikk, (1) bekezdés	10. cikk, (2) bekezdése
13. cikk, (2) bekezdés	10. cikk, (1) bekezdés
13. cikk, (3) bekezdés	–
13. cikk, (4) bekezdés	10. cikk, (3) bekezdés
14. cikk	14. cikk
15. cikk	–
16. cikk	–
17. cikk	–
18. cikk, (1) bekezdés	*29. cikk* (1) bekezdés
18. cikk, (2) bekezdés	*29. cikk* (3) bekezdés
19. cikk	–
MELLÉKLET	I. MELLÉKLET

2007. július 11., szerda

A 2408/92/EGK rendelet	E rendelet
1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk
1. cikk, (2) bekezdés	1. cikk, (2) bekezdés
1. cikk, (3) bekezdés	1. cikk, (3) bekezdés
1. cikk, (4) bekezdés	–
2. cikk	2. cikk
3. cikk, (1) bekezdés	*17. cikk, (1) és (2) bekezdés*
3. cikk, (2) bekezdés	–
3. cikk, (3) bekezdés	–
3. cikk, (4) bekezdés	–
4. cikk, (1) bekezdése a) pont	*18. cikk, (1) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése b) pont	*18. cikk, (6) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése c) pont	*18. cikk, (2) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése d) pont	*18. cikk, (4) bekezdés*
–	*19. cikk, (1) bekezdés*
–	*19. cikk, (2) bekezdés*
–	*19. cikk, (3) bekezdés*
–	*19. cikk, (4) bekezdés*
–	*19. cikk, (5) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése e) pont	*19. cikk, (6) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése f) pont	*19. cikk, (7) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése g) pont	–
4. cikk, (1) bekezdése h) pont	*19. cikk, (8) bekezdés*
–	*19. cikk, (9) bekezdés*
–	*19. cikk, (10) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése i) pont	*20. cikk, (1) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése j) pont	*18. cikk, (3) bekezdés*
4. cikk, (1) bekezdése k) pont	–
4. cikk, (2) bekezdés	–
4. cikk, (3) bekezdés	*20. cikk, (2) bekezdés*
4. cikk, (4) bekezdés	–
5. cikk	–
6. cikk, (1) és (2) bekezdés	–

A 2408/92/EGK rendelet	E rendelet
7. cikk	*17. cikk, (3)–(6) bekezdés*
8. cikk, (1) bekezdés	*21. cikk, (2) bekezdés*
8. cikk, (2) bekezdés	*21. cikk, (1) bekezdés*
8. cikk, (3) bekezdés	*21. cikk, (3) bekezdés*
8. cikk, (4) bekezdés	–
8. cikk, (5) bekezdés	–
9. cikk, (1) bekezdés	–
9. cikk, (2) bekezdés	–
9. cikk, (3) bekezdés	–
9. cikk, (4) bekezdés	–
9. cikk, (5) bekezdés	*22. cikk*
9. cikk, (6) bekezdés	–
9. cikk, (7) bekezdés	–
9. cikk, (8) bekezdés	–
10. cikk	–
11. cikk	*28. cikk*
12. cikk, (1) bekezdés	*29. cikk, (2) bekezdés*
12. cikk, (2) bekezdés	–
13. cikk	–
14. cikk, (1) bekezdés	*29. cikk, (1) bekezdés*
14. cikk, (2) bekezdés	*29. cikk, (3) bekezdés*
15. cikk	–
16. cikk	–
I. MELLÉKLET	–
II. MELLÉKLET	–
III. MELLÉKLET	–
–	▌

A 2409/92/EGK rendelet	E rendelet
1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk
1. cikk, (2) bekezdés	*23. cikk*
1. cikk, (3) bekezdés	‖
2. cikk	2. cikk

2007. július 11., szerda

A 2409/92/EGK rendelet	E rendelet
3. cikk	–
4. cikk	*25. cikk*
5. cikk, (1) bekezdés	*24. cikk*
5. cikk, (2) bekezdés	–
5. cikk, (3) bekezdés	–
5. cikk, (4) bekezdés	–
6. cikk	–
7. cikk	–
8. cikk	–
9. cikk	–
10. cikk, (1) bekezdés	*29. cikk, (1) bekezdés*
10. cikk, (2) bekezdés	*29. cikk, (3) bekezdés*
11. cikk	–
12. cikk	–
–	*30. cikk*
–	*31. cikk*

P6_TA(2007)0338

Pénzügyi szolgáltatások (2005–2010) – Fehér könyv

Az Európai Parlament 2007. július 11-i állásfoglalása a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitikáról (2005–2010) – Fehér könyv (2006/2270(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitikáról (2005–2010) szóló bizottsági Fehér könyvre (COM(2005)0629) (a továbbiakban: bizottsági Fehér könyv),

– tekintettel pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó bizottsági cselekvési terv (FSAP) (COM(1999)0232) végrehajtására, különösen a bennfentes kereskedelemről és a piaci manipulációról (piaci visszaélés) szóló, 2003. január 28-i 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [1], a pénzügyi eszközök piacairól szóló, 2004. április 21-i 2004/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [2] (MiFID), a szabályozott piacra bevezetett értékpapírok kibocsátóival kapcsolatos információkra vonatkozó átláthatósági követelmények harmonizációjáról szóló, 2004. december 15-i 2004/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [3], a tőkemegfelelésről szóló irányelvekre (a hitelintézetek tevékenységének megkezdéséről és folytatásáról szóló, 2006. június 14-i 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [4] (átdolgozott szöveg) és a befektetési vállalkozások és hitelintézetek tőkemegfeleléséről szóló, 2006. június 14-i 2006/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [5] (átdolgozott szöveg)), valamint a létesítő okiratuk szerint valamely tagállamban székhellyel rendelkező és a szabályozott piacra bevezetett részvényű vállalatok részvényeseinek szavazati joggyakorlásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatra (COM(2005)0685),

[1] HL L 96., 2003.4.12., 16. o.
[2] HL L 145., 2004.4.30., 1. o. A 2006/31/EK irányelvvel (HL L 114., 2006.4.27., 60. o.) módosított irányelv.
[3] HL L 390., 2004.12.31., 38. o.
[4] HL L 177., 2006.6.30., 1. o. A 2007/18/EK bizottsági irányelvvel (HL L 87., 2007.3.28., 9. o.) módosított irányelv.
[5] HL L 177., 2006.6.30., 201. o.

– tekintettel a Bizottságnak a „pénzügyi szolgáltatások egységes piacának 2006. évi előrehaladásáról szóló jelentés” című belső munkadokumentumára,

– tekintettel az elszámolásokra és kiegyenlítésekre vonatkozó, 2006. november 7-i európai magatartási kódexre és az értékpapírügyletek központi banki pénzben való elszámolási rendszerének kialakítására irányuló eurórendszer-javaslatra (Target 2 Securities) (a továbbiakban: magatartási kódex),

– tekintettel a 92/49/EGK tanácsi irányelvnek és a 2002/83/EK, a 2004/39/EK, a 2005/68/EK és a 2006/48/EK irányelvnek a pénzügyi szektorbeli részesedésszerzések és részesedésnövelések felügyeleti értékelésének eljárási szabályai és értékelési kritériumai tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló bizottsági javaslatra (COM(2006)0507),

– tekintettel a pénzügyi felügyeletre vonatkozó 2006. februári FSC-jelentésre (Francq-jelentés), amelyet 2006. február 23-án tettek közzé,

– tekintettel a Lámfalussy-folyamatot megfigyelő intézményközi megfigyelőcsoport (IIMG) 2007. január 26-án kiadott második időközi jelentésére,

– tekintettel az európai értékpapír-piaci szabályozók bizottsága (CESR) „Milyen felügyeleti eszközöket használjunk az EU értékpapírpiacain” című, 2004. október 25-én közzétett jelentésére (Himalaya-jelentés),

– tekintettel az Equitable Life biztosítótársaság válságával foglalkozó vizsgálóbizottság jelentésén alapuló 2007. június 19-i ajánlására ([1]),

– tekintettel a fedezeti alapok és a származékos termékek jövőjéről szóló, 2004. január 15-i ([2]) állásfoglalására, az európai uniós pénzügyi piacok integrációjának jelenlegi helyzetéről szóló, 2005. április 28-i állásfoglalására ([3]), valamint a pénzügyi szolgáltatási ágazat konszolidációjáról szóló, 2006. július 4-i állásfoglalására ([4]),

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0248/2007),

1. gratulál a Bizottságnak az FSAP által az európai tőkepiac – amely nem utolsósorban a pénzügyi szabályozás minőségének és megbízhatóságának köszönhetően tölt be vezető szerepet a világon – létrehozásához nyújtott hozzájárulásért; üdvözli a bizottsági Fehér könyvben foglalt gazdasági természetű prioritásokat, nevezetesen az európai pénzpiac megerősítését, a tőke szabad áramlását gátló akadályok felszámolását és a pénzügyi szolgáltatások felügyeletének javítását;

2. sürgeti a tagállamokat az FSAP időbeni és következetes végrehajtásának biztosítására; felhívja a Bizottságot, hogy kövesse nyomon az FSAP végrehajtását, és felszólítja a 3. szintű bizottságokat arra, hogy javítsák folyamatosan az FSAP végrehajtásának következetességét;

3. aggasztónak tartja, hogy a közösségi jogszabályokat a tagállamok még mindig csak ritkán ültetik át a megadott határidőn belül, és kéri a tagállamok felügyeleti szervei közötti együttműködés megerősítését;

4. üdvözli a Bizottság a melletti elkötelezettségét, hogy a szakkifejezéseket következetesen értelmezzék a tagállamokban; sürgeti a Bizottságot, hogy új jogszabályok tervezése esetén biztosítsa a már meglévő szakkifejezésekkel való összeegyeztethetőséget mind európai, mind globális szinten;

5. üdvözölné az FSAP-intézkedések gazdasági hatásainak mélyebb vizsgálatát a lisszaboni stratégia és a reálgazdaság szükségletei fényében; kéri a Bizottságot, hogy készíttessen ilyen tanulmányokat az éves előrehaladásról szóló jelentései és a végrehajtás nyomon követése mellett, és javasolja, hogy fordítsanak különös figyelmet az FSAP-intézkedések végrehajtására, különös tekintettel az FSAP végrehajtásából viszonylag hasznot húzó országokra és a kedvezményezett országok által a pénzügyi piacok konszolidációjából nyert haszon nagyságára;

([1]) Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0264.
([2]) HL C 92. E, 2004.4.16., 407. o.
([3]) HL C 45. E, 2006.2.23., 140. o.
([4]) Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0294.

2007. július 11., szerda

Piaci koncentráció

6. megállapítja, hogy nagy a piaci konszolidáció a nagy, tőzsdén jegyzett társaságoknak nyújtott pénzügyi szolgáltatások legfelső részében, különösen a könyvvizsgáló cégek és a hitelminősítő ügynökségek (CRA-k) tekintetében; sürgeti a Bizottságot és a nemzeti versenyhatóságokat, hogy alkalmazzák körültekintően a Közösség versenyjogi szabályait ezekre a piaci szereplőkre, figyeljenek éberen a jogszerűtlen piaci koncentráció bármilyen kockázatára a nagy, tőzsdén jegyzett társaságoknak nyújtott szolgáltatások területén; hangsúlyozza a hozzáférhető panasztételi és jogorvoslati eljárások szükségességét; és kéri a Bizottságot, hogy kellően vegye figyelembe a felhasználók szempontjait; hangsúlyozza az új belépők előtt álló akadályok eltávolításának szükségességét, valamint a meglévő piaci szereplőket és a jelenlegi piaci struktúrákat előnyben részesítő jogszabályok megszüntetésének szükségességét ott, ahol korlátozott a verseny;

7. sürgeti az Equitable Life biztosítótársaság válságával foglalkozó vizsgálóbizottság jelentésében (A6-0203/2007) foglalt ajánlások megvalósítását;

8. örömmel fogadja a 2006/48/EK irányelv 19. cikke reformjának közelmúltbeli jóváhagyását a részesedésszerzések és részesedésnövelések felügyeleti értékeléséről szóló jövőbeli irányelv által, és sürgeti a Bizottságot, hogy folytassa intézkedéseit a határokon átnyúló egyesüléseknek és kivásárlásoknak – az EU pénzügyi ágazatának határokon átnyúló konszolidációjáról szóló bizottsági munkadokumentumban (SEC(2005)1398) és a Parlament fent említett 2006. július 4-i állásfoglalásában azonosított – akadályainak eltávolítása érdekében;

9. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a CRA-k díjai átláthatók legyenek, és különüljenek el a minősítési és a kiegészítő szolgáltatások, valamint tisztázódjanak az értékelési kritériumok és az üzleti modellek; hangsúlyozza, hogy a CRA-k nyilvános szerepet játszanak, például a tőkemegfeleléséről szóló irányelvekben, ezért szigorú hozzáférhetőségi, átláthatósági, minőségi és megbízhatósági előírásoknak kell megfelelniük, mint a szabályozott vállalkozásoknak (például a bankoknak); sürgeti az Értékpapír-felügyeletek Nemzetközi Szervezetét (IOSCO) és az európai érték-papírpiaci szabályozók bizottságát (CESR), hogy továbbra is szigorúan ellenőrizzék, hogy a CRA-k betartják-e az IOSCO magatartási kódexét; üdvözölné, ha a CRA ágazat munkájába európai szereplők is bekapcsolódnának;

10. a MiFID végrehajtását követően fokozott versenyre számít a kereskedési platformok és a pénzügyi közvetítők között, de egyúttal a nagy értéktőzsdék fokozott megszilárdulására is számít; úgy véli, hogy a szabályok és felügyeleti gyakorlatok erős, Amerika és Európa közötti konvergenciájára van szükség az elvi alapú megközelítés veszélyeztetése nélkül és elkerülve a területen kívüli szabályok előírását; hangsúlyozza, hogy a helyes irányítás feltétlenül szükséges, és hogy a felhasználók befolyását, valamint az e szektorban foglalkoztatott munkavállalók jogait nem szabad csökkenteni a tulajdonosváltással;

11. felhívja a Bizottságot, hogy az érdekelt felek eltérő érdekei közötti egyensúlyteremtés érdekében vizsgálja meg, melyek a részvényesi hűség előmozdítását és a munkavállalói részesedés ösztönzését legjobban szolgáló intézkedések;

12. amellett, hogy előrelépésre szólít fel a Giovannini-csoport által az Európai Unió területén a határon átnyúló elszámolási és kiegyenlítési megállapodásokról készített 2001. novemberi jelentésben feltárt egyéb akadályok eltávolítása terén, határozottan megerősíti a kereskedés utáni infrastruktúra fejlesztésének szükségességét, tekintettel mind az árak átláthatóságára és a versenyre, mind az elszámolások és kiegyenlítések biztonságára irányuló közérdekre; üdvözli a magatartási kódex végrehajtása terén elért előrelépést, amely teljesíteni fogja az említett célokat, és támogatja majd a MiFID 34. cikkét is, előírva az értéktőzsdék számára, hogy minden felhasználójuknak biztosítsák a kiegyenlítési rendszer kijelölésének lehetőségét a határon átnyúló részvényügyletek esetén; alaposan ellenőrizni kívánja ebben az összefüggésben a magatartási kódex és a Target 2 Securities projekt körüli fejleményeket, hangsúlyozva az irányítás és a felügyelet szükségességét az összeférhetetlenségek leküzdése érdekében; és felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy további késlekedés nélkül indítsa útjára a Giovannini-csoport jelentésében azonosított jogi és adózási akadályokkal kapcsolatos és a magatartási kódex által nem érintett területeken található, a közszektor befolyása alatt álló akadályok teljes eltávolításához szükséges kezdeményezéseket;

13. megállapítja, hogy nagy a piaci koncentráció a nagy, tőzsdén jegyzett társaságoknak nyújtott pénzügyi szolgáltatások legfelső részében, különösen a könyvvizsgáló cégek, a hitelminősítő ügynökségek (CRA-k) és a beruházási bankok tekintetében; sürgeti a Bizottságot és a nemzeti versenyhatóságokat, hogy gondosan juttassák érvényre az EK versenyjogi szabályait; ösztönzi a modern szoftveres megoldások szélesebb körű használatát, előmozdítva ezáltal a végső befektetők közvetítés nélküli és közvetlen piaci hozzáférését;

14. elismeri, hogy az új tagállamokban magas az egészben vagy részben külföldi tulajdonban álló pénzügyi szolgáltatást nyújtó vállalkozások aránya, és aggasztja, hogy megfelelően végrehajtott együttműködés híján ez egyrészt megnehezítheti az ezen országok felügyeleti szervei általi hatékony felügyelet és ellenőrzés gyakorlását, másrészt az új tagállamok jogos szükségleteinek és érdekeinek figyelembevételét;

15. kéri a Bizottságot, hogy értékelje a nagy egyesülési és felvásárlási tranzakciók és magántőkeügyletek piaca legfelső szintjének működésével, valamint az ehhez kapcsolódó részvényjegyzési és hitelezési tevékenységekkel kapcsolatos tényeket; határozottan üdvözli a felügyeleti szervek fokozott éberségét a piaci manipulációk, a bennfentes kereskedelem és az ügyfelek megbízásai ismeretében kötött saját ügyletek egyszerű esetei tekintetében; sürgeti a Bizottságot, hogy működjön együtt az Egyesült Államok szabályozó hatóságaival annak ellenőrzése érdekében, hogy a belső magatartási kódexek és a „kínai falak" elegendőek-e a vállalatirányítás és a piaci átláthatóság megfelelő szintjének eléréséhez és az összeférhetetlenségek kezeléséhez;

16. hangsúlyozza a pénzügyi elemzők és a pénzügyi piaci adatszolgáltatók függetlensége biztosításának fontosságát, átlátható finanszírozási struktúrákon keresztül; sürgeti a Bizottságot, hogy a „pénzügyi elemzés" és az „egyéb információ" közötti különbségtétel tekintetében foglalkozzon a 2004/72/EK irányelv [1] és a MiFID által megoldatlanul hagyott problémákkal;

Alternatív befektetési eszközök

17. teljes mértékben tisztában van az alternatív befektetési eszközök (fedezeti alapok és magántőkealapok) gyors növekedésével; elismeri, hogy ezek likviditást és diverzifikációt biztosítanak a piacon, és javítják a vállalati gazdálkodás hatékonyságát, de osztja egyes központi bankok és pénzügyi felügyeletek azon aggodalmait, amelyek szerint rendszerkockázatokat okozhatnak, és az egyéb pénzügyi intézmények nagyfokú kitettségét eredményezhetik;

18. felhívja a Bizottságot, hogy a nemzetközi és európai vita előkészítése érdekében indítson vitát a fedezeti alapokról;

19. üdvözli a Bizottság által a közelmúltban a fedezeti alapokról és a magántőke-alapokról készített tanulmányokat, sajnálja azonban, hogy ezek a tanulmányok eddig csak az ilyen alapok növekedési korlátaira összpontosítottak, felkéri a Bizottságot a politika minden lehetséges hiányosságának ellenőrzésére; hangsúlyozza ezen alapok szabályozó testületeinek (például a CESR és az IOSCO) és azon piacok illetékes hatóságainak ágazatspecifikus munkájának szükségességét, ahol ezek az alapok elterjedtek, felvéve ezt a munkát az EU–USA párbeszéd napirendjére; a piaci visszaélés tekintetében átfogóbb és kritikusabb megközelítésre szólít fel; felkéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg az alternatív befektetésekhez való lakossági hozzáférés tagállami rendszereinek különbségeit elsősorban az e termékeket lakossági befektetők számára terjesztők megfelelő képzettségének meghatározása érdekében;

20. sürgeti a Bizottságot, hogy értékelje a felügyelet minőségét az off-shore helyszíneken, és hogy gyorsítsa fel az együttműködést az e helyszíneken működő felügyeletekkel; egyesíteni kívánja erőit az USA Kongresszusa Képviselőházának pénzügyi szolgáltatásokkal foglalkozó bizottságával annak vizsgálatára, hogyan válaszoljanak a tőke adóparadicsomokba történő nem kívánt menekülésére;

21. üdvözli a Pénzügyi Stabilitási Fórum 2007. május 19-i frissített jelentését a fedezeti alapok ágazatáról; különösen üdvözli a jelentés azon ajánlásait, amelyek a fedezeti alapok tevékenységével járó potenciális rendszerkockázatok és működési kockázatok megoldását célozzák; a rendszerbeli sokkokkal szembeni ellenállóképesség növelése érdekében szorgalmazza a pénzintézetek felügyeletei közötti fokozott együttműködést és információcserét ezen ajánlások előrevitele és a helyes gyakorlat terjesztése terén; sürgeti továbbá a hitelezőket, a befektetőket és a hatóságokat arra, hogy maradjanak elővigyázatosak, és mérjék fel megfelelően a fedezeti alapok által ügyfeleik számára okozott potenciális kockázatokat;

---

[1] A Bizottság 2004. április 29-i 2004/72/EK irányelve a 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az elfogadott piaci gyakorlatok, az árualapú származtatott ügyletekre vonatkozó bennfentes információ fogalommeghatározása, a bennfentesek jegyzékének összeállítása, a vezető tisztségviselők ügyleteinek bejelentése és a gyanús ügyletek bejelentése tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 162., 2004.4.30., 70. o.).

2007. július 11., szerda

A finanszírozáshoz való hozzáférés a kiskereskedelmi szegmensben

22. megállapítja, hogy az EU kiskereskedelmi pénzügyi piacainak határokon átnyúló integrációja továbbra is elmarad a nagykereskedelmi területétől; megállapítja, hogy a fogyasztók még mindig a fizikailag jelenlévő intézményeket részesítik előnyben a virtuálisokkal szemben, és megállapítja, hogy a finanszírozási struktúra túlnyomóan belföldi; óva int azonban a nemzeti fogyasztóvédelmi hagyományok és jogrendszerek egy kaptafára történő harmonizáció általi egyszerű javításától; úgy látja, hogy a nemzeti fogyasztóvédelmi hagyományokat nem lehet úgy értelmezni, hogy azok akadályozzák az új versenyzőket a belföldi piacon; hangsúlyozza a pénzügyi szolgáltatások jól működő belső piacának szükségességét; megállapítja a közvetítők fontosságát a verseny kialakításában a tagállamok belföldi piacain; hangsúlyozza a nyitott és pluralista struktúrák előnyeit az európai bankpiacon a fogyasztók különböző és folyamatosan változó igényeinek kielégítése szempontjából;

23. összpontosítottabb, a határokon átnyúló mobil felhasználókra ható tényleges akadályokra irányuló megközelítést részesíti előnyben; bátorítja a pénzügyi ágazatot a kísérleti páneurópai pénzügyi termékek, például nyugdíjak, jelzálogkölcsönök, biztosítási termékek vagy fogyasztási hitelek kidolgozására, és felkéri a Bizottságot egy megfelelő szabályozási és felügyeleti, szerződési jogi, adózási és fogyasztóvédelmi, valamint fogyasztási hitelekkel kapcsolatos keret kidolgozására, hogy ezek a termékek hordozhatóak és kölcsönösen elismertek legyenek az Európai Unión belül annak érdekében, hogy kedvező feltételeket teremtsen a munkaerő határokon átnyúló mobilitása számára az egységes piacon;

24. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a pénzügyi szolgáltatások közös európai piacán azonos veszélyekhez, profilhoz és üzleti stratégiához azonos biztosítékok kapcsolódjanak, és a saját eszközre vonatkozó követelmények ennek megfelelően kerüljenek kialakításra; hangsúlyozza, hogy az átláthatóság és a fogyasztóvédelem érdekében a tagállamok versenyét a gyengébb felügyeleti és biztosítéki szabványokra való tekintettel meg kell akadályozni;

25. osztja azt az aggodalmat, amely a befektetési alapok EU-szintű keretének javításáról szóló bizottsági zöld könyvhöz csatolt háttérdokumentum (SEC(2005)0947) 1.2.3. pontjában jelenik meg a tőkemegfelelési követelményekkel meg nem támogatott garantált alapok egyes tagállamokbeli előretörésével kapcsolatban, tekintettel arra, hogy a fogyasztók védelme ezen a területen elégtelen; felhívja ezért a Bizottságot, hogy a hatékony fogyasztóvédelem érdekében szüntesse meg ezt az európai szabályozási hiányosságot a garantált alapokra vonatkozó megfelelő tőkemegfelelési követelmények meghatározásával, tiszteletben tartva azt az elvet, hogy a felügyeleti követelményeknek minőségi – a kockázatkezelési normák tekintetében – és mennyiségi – a tőkemegfelelés tekintetében – ugyanolyan szigorúnak kell lenniük („egyenlő kockázat, egyenlő tőke”);

26. megfelelően tudomásul vette a lakossági banki és fizetési kártyarendszerek ágazati felmérését, amely számos javítandó területet tár fel; üdvözli a fizetési szolgáltatásokról szóló, jövőben elfogadandó irányelvet, amely várhatóan jobb előfeltételeket alakít ki a verseny számára ezeken a területeken; figyelmeztet azonban arra, hogy a meglévő tökéletlen rendszerek megnyitása nem vezethet olyan helyzethez, amelyben a magas szintű piaci koncentráció új tökéletlenségeket és árkorlátokat hozhat létre, kárt okozva az európai gazdaság finanszírozási rendszerének egész szerkezetében, a helyi szolgáltatások minőségében és abban, hogy a kis- és középvállalkozások hozzájussanak az igényeiknek megfelelő finanszírozáshoz; tudomásul vette a hitelnyilvántartásokhoz és a fizetési rendszerekhez való nyílt hozzáférés szükségességét, és kéri az e tekintetben meghozandó konkrét intézkedések további tisztázását;

27. üdvözölné, ha – nem utolsósorban a SWIFT-tel kapcsolatos jelenlegi helyzet fényében – az Európai Unión belül felállítanának egy saját bankkártyarendszert;

28. hangsúlyozza, hogy az egységes európai fizetési térségről (SEPA) szóló megállapodás két építőeleme – nevezetesen az átutalás és a közvetlen terhelés – 2010-ben lép hatályba; megjegyzi, hogy a harmadik pillér, a kártyarendszer 2008-tól kezd működni; a fizetési szolgáltatásokról szóló hamarosan elfogadásra kerülő irányelv várhatóan új szolgáltatókat, például kiskereskedőket, pénzközvetítőket és mobiltelefon-szolgáltatókat hoz erre az üzleti területre; figyelemmel kíséri, hogy ennek következtében a bankközi díjak és a határon átnyúló kiskereskedelmi fizetési műveletek költségei jelentősen csökkennek-e;

29. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a fogyasztók választási lehetősége gyakran a belföldön működő pénzügyi csoportok lakossági termékeire korlátozódik; hangsúlyozza a fogyasztók részére nyújtott különböző szolgáltatások egymásról való leválasztásának fontosságát, és a nagyobb átláthatóság megteremtése és az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében szorgalmazza az értéklánc költségeinek közlését az ügyfelekkel;

30. sürgeti a Bizottságot, hogy a jogalkotó előtt függőben lévő jogalkotási javaslatok vizsgálatainak eredményeiről szóló, 2006. május 16-i európai parlamenti állásfoglalásban [1] foglalt felhívásnak megfelelően újítsa fel a kölcsönös önsegélyező társaságok számára biztosítandó európai statútumra irányuló kezdeményezést;

31. elismeri a népesség elöregedése által okozott kihívást; hangsúlyozza a második pillérhez tartozó kollektív foglalkoztatói nyugdíjak érdemeit a megfelelő, szolidaritáson alapuló, első pillérhez tartozó nyugdíjrendszerek mellett, és támogatja a foglalkoztatói nyugellátást szolgáltató intézmények tevékenységéről és felügyeletéről szóló, 2003. június 3-i 2003/41/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet [2] mint a nyugdíjalapok meghatározott szabályozási keretét; sürgeti a Bizottságot, hogy az egész Európai Unióra kiterjedő felügyeleti konvergencia elősegítése és a piaci szereplőkkel szembeni egyenlőtlen bánásmód és a verseny torzulásának elkerülése érdekében a jobb szabályozás keretén belül vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy az irányelvet a Solvency II megközelítéssel összhangban egészítse ki a nyugdíjalapok harmonizált fizetőképességi kereteivel annak érdekében, hogy fejlettebb kockázatkezelési technikákat biztosítson, és elriasszon az önkényes szabályozástól azáltal, hogy egyenlő felügyeleti követelményeket állít fel mind minőségi szempontból, a kockázatkezelési normákra vonatkozóan, mind mennyiségileg, a tőkekövetelmény vonatkozásában („egyenlő kockázat, egyenlő tőke"), figyelembe véve a munkavállalói nyugdíj előírásainak jellegzetes elemeit; megismétli továbbá, hogy az ilyen jogi keretrendszert az adózás összehangolásának kell támogatnia, különösen az adóalapra összpontosítva;

32. megállapítja, hogy túl sok uniós polgár rekesztődött ki az alapvető pénzügyi szolgáltatásokból; úgy véli, hogy a jól működő alapvető pénzügyi szolgáltatásoknak továbbra is rendelkezésre kell állniuk, és valamennyi uniós polgár számára megfizethetőknek kell lenniük; kéri a Bizottságot, hogy készítsen tanulmányt a szolgáltatások, mint például a bankszámlák, a bankjegykiadó automaták, a fizetési kártyák és az alacsony költségű kölcsönök hozzáférhetőségéről; továbbá kéri, hogy ösztönözze a bevált gyakorlatokat, és a pénzintézetek által összegyűjtött, az alapvető szolgáltatások nyújtására vonatkozó tapasztalatokat;

33. támogatja a lakossági bankműveletekkel kapcsolatban végzett vizsgálat azon megállapításait, hogy a hiteladatok megosztása előnyös gazdasági hatásokkal bírhat, a verseny növelésével, az újonnan piacra lépőknek nyújtott előnnyel, a bank és a fogyasztó közötti információs aszimmetria csökkentésével, a kölcsönt felvevők fegyelmező eszközeként való működéssel, a nemkívánatos szelekció csökkentésével és a fogyasztói mobilitás előmozdításával; úgy véli, hogy a pozitív és negatív adatokhoz egyaránt történő hozzáférés megadása kulcsszerepet játszhat a fogyasztók hitelhez való hozzájutásának elősegítésében és a pénzügyi kirekesztés elleni küzdelemben;

34. jelzi a migráns csoportokra irányuló olyan egyedi pénzügyi szolgáltatók növekedését, amelyek utalványokat utalnak át, és fejlesztik a banki szolgáltatások rendszerét, beleértve az iszlám bankszolgáltatás kialakítását; figyelmeztet arra, hogy az ilyen új réspiaci szereplőkre vonatkozó követelményeknek szilárdaknak kell lenniük, de meg kell akadályozni azt is, hogy a szereplők eltűnjenek, és áttérjenek a szürkegazdaságba, ahol felügyeletre egyáltalán nincs lehetőség; felhívja az Európai Uniót, hogy működjön együtt a megfelelő helyi gazdasági és monetáris hatóságokkal, különösen akkor, amikor a migráns munkavállalók származási országával folytat kapcsolatot;

35. üdvözli a mikrohitelek nyújtása, mint az önálló vállalkozáshoz és az induló vállalkozásokhoz történő hozzájárulás iránti növekvő figyelmet, pl. a Regionális Politikai Főigazgatóságon belüli és az Európai Beruházási Bank Csoport JEREMIE programján belüli tevékenységekben; kéri, hogy a bázeli szabályokat igazítsák ki a mikrohitel-portfóliók alkalmazásában, és korlátozzák a kis kölcsönöket terhelő gyakran túlzott költségeket; sürgeti a Bizottságot, hogy készítsen cselekvési tervet a mikrofinanszírozásra vonatkozóan, a különböző szakpolitikai intézkedések koordinációja és az Európai Unión belüli és kívüli legjobb gyakorlatok optimális felhasználása érdekében az e szektorért felelős főigazgatóságaival együttműködésben;

Pénzügyi műveltség és a felhasználók hozzájárulása a politikák kialakításához

36. úgy véli, hogy az európai integrált pénzügyi piac létrehozása többből áll, mint csupán a fogyasztók nagyobb választékkal való ellátása; hangsúlyozza, hogy a pénzügyi műveltséget az eddiginél hatékonyabban kell előmozdítani, valamint hogy a megfelelő információkhoz és az elfogulatlan befektetési tanácsokhoz való hozzáférés létfontosságú; azon a véleményen van, hogy az e területen működő szolgáltatók szabályozásának alapját olyan elvek képezzék, mint a legjobb teljesítés biztosítása és megfelelőségi tesztek végrehajtása befektetési szolgáltatások nyújtásakor;

37. határozottan támogatja a Bizottság pénzügyi képességek fejlesztésére irányuló kezdeményezéseit, és felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák erőfeszítéseiket az egyedi programok és weboldalak létrehozása érdekében, amely folyamatba az érintett vállalkozásokat is be kellene vonni; de arra is ösztönzi őket, hogy tegyék az alapfokú iskolai oktatás szerves részévé;

[1] HL C 297. E, 2006.12.7., 140. o.
[2] HL L 235., 2003.9.23., 10. o.

38. üdvözli a pénzügyi szolgáltatásokkal foglalkozó fogyasztói csoport létrehozását és a felhasználók képviselőinek a szakértői csoportokba és konzultációkra való bevonására irányuló kísérleteket; megállapítja azonban, hogy a fogyasztók és a végfelhasználók, például a kis- és középvállalkozások érdekérvényesítő képessége messze elmarad a pénzügyi ágazat érdekérvényesítő képességétől; javasolja egy európai költségvetési tétel létrehozását a fogyasztói és kis- és középvállalkozói szervezetek pénzügyi piaci szakértelmének finanszírozása céljából az FSAP konzultációs folyamatok előmozdítása érdekében;

39. felhívja a vállalkozásokat, hogy érthető és könnyen kezelhető árukkal, valamint tömör és fogyasztóbarát információk nyújtásával járuljanak hozzá a fogyasztóvédelemhez;

Jobb szabályozás

40. teljes mértékben kiáll az alapos, független és szakszerűen elvégzett hatásvizsgálatokon alapuló jobb szabályozás céljai mellett, és hangsúlyozza, hogy az ilyen vizsgálatok és az ezeken alapuló szabályozási döntések nem korlátozhatók csupán a pénzügyi szempontokra, hanem kellő figyelmet kell fordítaniuk a gazdasági, szociális, társadalmi, környezetvédelmi, kulturális és egyéb közérdekű szempontokra is;

41. megállapítja, hogy a jobb szabályozás egyik prioritása, nevezetesen a meglévő jogi keret végrehajtására, alkalmazásának biztosítására és folyamatos értékelésére, valamint a jobb szabályozás programjának valamennyi jövőbeli kezdeményezés során történő szigorú alkalmazására vonatkozó célkitűzés, jogi vonatkozású;

42. úgy véli, hogy az érdekelt felekkel folytatott konzultációnak a továbbiakban is központi szerepet kell játszania, és hangsúlyozza, hogy azt a döntéshozatalt megelőzően kellő időben kell lefolytatni, hogy lehetőség nyíljon a vélemények tényleges figyelembevételére; kéri a Bizottságot, hogy továbbra is tegye közzé a konzultációkra kapott válaszokat a folyamat átláthatóságának biztosítása érdekében;

43. megjegyzi, hogy a jobb jogalkotásról szóló megállapodással összhangban a Bizottság minden új javaslatát a fontos kérdéseket érintő hatáselemzésnek kell követnie; sajnálattal állapítja meg, hogy e kötelezettségvállalásnak a mai napig sem sikerült kellő mértékben megfelelni és kiemeli, hogy a hatáselemzésnek nem kell szükségszerűen a jogalkotás folyamatának leállítását eredményeznie; megerősíti a jobb jogalkotás iránti elkötelezettségét és hatásvizsgálatok elvégzésére irányuló kötelezettségvállalását, amikor a jogalkotási javaslatokon lényegi változtatásokat hajtanak végre;

44. emlékeztet arra, hogy a megfelelő eszköz – irányelv vagy rendelet – megválasztása nem közömbös; kéri, hogy az intézményközi felügyeleti csoport munkáját vita kövesse az iránymutatás és a következetesség biztosításának feltételeiről;

45. üdvözli a legutóbbi komitológiai megállapodást, és elkötelezi magát a pénzügyi szolgáltatások területén használt jogi eszközök kiigazítására; javasolja a Lámfalussy előtti jogi eszközök hasonló módosítását; kitart amellett, hogy a Parlament számára lehetővé kell tenni, hogy megfigyelőként részt vegyen a 2. szintű bizottságokban; megállapítja, hogy inkább gyakorlaton, mint írott szabályokon vagy formális megállapodáson alapuló, jól felépített intézményközi munkamódszerekre van szükség, valamint, hogy ebben a tekintetben a MiFID 2. szintű végrehajtási intézkedéseinek kidolgozása hasznos példaként szolgálhat;

46. kiáll – amennyiben lehetséges – azon gyorsított jogalkotási eljárások mellett, amelyek alkalmasságát a gyakorlat igazolja, de figyelmeztet, hogy az első olvasatban történő megállapodásokra való törekvés nem ronthatja a döntéshozatal minőségét, és nem sértheti a demokratikus folyamatot; javasolja ezen folyamatok értékelését, és eljárási szabályzat kidolgozását a közös felelősség, az átláthatóság és a demokratikus ellenőrzés szavatolása érdekében;

47. úgy ítéli meg, hogy a többféle beszámolási előírás, amelyek a létező rendelkezéseket feleslegesen ismétlik meg, szükségtelen költségeket, túlzott adminisztrációs terhet eredményeznek, és nem kívánatos következményekkel is járhatnak a jogbiztonság és így a piac integritása szempontjából; hangsúlyozza, hogy van olyan eset, amikor előnyök érhetők el a hatástalan meglévő rendelkezések korszerűsítése, egyszerűsítése és ahol szükséges, hatályon kívül helyezése által;

48. úgy véli, hogy az FSAP hozzájárult a szabályozási rések kitöltéséhez a pénzügyi szolgáltatások területén; azonban meg van győződve, hogy a versenyszabályok kikényszerítése terén a további koordináció multiplikatív hatással járna a szabályozási keret átfogó működése és hatékonysága szempontjából; megállapítja, hogy az új jogszabályoknak igazságos és versenyképes környezetet kell biztosítaniuk a versenypolitikával összhangban;

Rendszerkockázatok

49. tudomásul veszi az új fejlemények sorát – amelyek potenciális erősségeket de egyben esetleges kockázatokat is jelentenek –, beleértve az innovatív kockázatcsökkentési technikákat, a hitelszármazékos termékek piacainak jelentős növekedését, a nagy páneurópai pénzügyi csoportok fokozott rendszerszerű jelentőségét és a nem banki pénzintézetek, például a fedezeti alapok és a magántőke-alapok növekvő szerepét;

50. rámutat, hogy ezek a piaci változások a rendszerkockázat jellegét, forrását és továbbítását is befolyásolják, és ezáltal a létező előzetes kockázatcsökkentési eszközök hatékonyságát is; ezért felhív a rendszerkockázatok forrásainak és a pénzügyi válságok alapjául szolgáló dinamikájának bizonyítékokon alapuló azonosítására és értékelésére ebben az összefüggésben;

51. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a jelenlegi nemzeti és szektorális alapon szervezett felügyeleti keret esetleg nem tud lépést tartani a pénzügyi piac dinamikájával, és hangsúlyozza, hogy e felügyeleti rendszernek megfelelő erőforrásokkal, koordinációval és törvényes jogosultsággal kell rendelkeznie az alkalmas és gyors válaszadáshoz olyan jelentős rendszerválságok esetén, amelyek egynél több tagállamot érintenek;

52. nagyra értékeli a Gazdasági és Pénzügyi Tanács határozatát, amely szerint válsághelyzeti gyakorlatot kezdeményeznek a prudenciális felügyeletek, a pénzügyminiszterek és a központi bankok reagálása megfelelőségének vizsgálata érdekében, valamint arra ösztönöz, hogy a nyomon követésre létrehozott közös munkacsoport vonjon le bátor következtetéseket, még akkor is, ha azok politikailag érzékenyek;

53. üdvözli a Bizottság legutóbbi jelentését (COM(2006)0833) a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodásokról szóló, 2002/47/EK irányelv értékeléséről, tudomásul veszi a Bizottság észrevételeit a kétoldalú pozíciólezáró nettósítás fontosságáról a hitelkockázatok csökkentése és a pénzügyi piacokon a hatékonyság növelése, valamint a szabályozási tőke hatékony felhasználása érdekében, és ösztönzi a Bizottságot, hogy dolgozzon ki javaslatot a közösségi vívmányoknak a különféle közösségi eszközökkel kapcsolatos összhangjának javítása érdekében, ideértve a pénzügyi biztosítékokról szóló irányelvet, amely rendelkezéseket tartalmaz a nettósításra és a beszámításra vonatkozóan, lehetőleg egységes szabályozási eszköz kidolgozásával, amely meghatározza a kétoldalú pozíciólezáró nettósításra vonatkozó egyes nemzeti jogi szabályozási rendszerek közös alapelveit;

A szabályozás és a felügyelet felépítése

54. üdvözli a szabályozók európai bizottságai (a CESR, az európai bankfelügyeletek bizottsága (CEBS), valamint a biztosítások és a foglalkoztatói nyugdíjak európai felügyeleti bizottsága (CEIOPS)) által végzett munkát a piacokkal folytatott konzultáció, a Tanács és a Bizottság 2. szintű bizottságai részére történő tanácsadás és mindenekelőtt a szabályozási és felügyeleti gyakorlatok konvergenciájában elért haladás terén, anélkül azonban, hogy túllépnék a hatáskörüket vagy megpróbálnák átvenni a jogalkotók feladatait; meg van győződve arról, hogy ezt az erőfeszítést ösztönözni kell, és ezen bizottságokat az általuk elvállalt feladatokkal összefüggésben megfelelően foglalkoztatni és finanszírozni kell;

55. sürgeti a három 3. szintű bizottságot, hogy fokozzák az ágazatok közötti összehangoltságot az azonos vagy hasonló termékekkel foglalkozó nagy pénzügyi csoportok prudenciális szabályozása és felügyeleti szabályai terén, és az érintettekkel való konzultációt és a megfelelő eljárást követően adjanak tanácsot a jogalkotóknak, hogy mikor szükséges a szabályok felülvizsgálata; sürgeti a bizottságokat, hogy minden pénzintézetet hivatalból azonos módon felügyeljenek funkcionális alapon minden tagállamban;

56. felhívja a 2. és 3. szintű bizottságokat a nemzeti hatáskörnek és a jogszabályok túlbuzgó átültetésének a megakadályozására az első szintű szabályozással összhangban, de felhívja őket, hogy vegyék figyelembe a nemzeti sajátosságokat és különösen az egyes piacok szerkezeti jellemzőit; javasolja, hogy az IIMG munkájának tekintetében vizsgálják meg, hogy hasznos lenne-e, ha a 3. szintű bizottságok döntéshozatala egyre inkább valamilyen minősített többségi szavazással működhetne, amelynek alapelveit még meg kell határozni; javasolja, hogy a 3. szintű bizottságok kapjanak egyéves megbízást a Parlamenttől és a Tanácstól arra, hogy konkrét terveket dolgozzanak ki az együttműködésre és az elfogadott intézkedések végrehajtására, esetleg az EU költségvetési forrásainak igénybevételével; ajánlja, hogy pontosabban határozzák meg a 2. és 3. szintű Lámfalussy bizottság hatáskörét és megbízatását, hogy egységesebb gyakorlatot kövessenek, és hogy a hatáskörükön belül a tagjaikra nézve kötelező érvényű határozatokat hozhassanak, valamint hogy az iparral folytatott konzultációs folyamathoz a kis- és középvállalkozások és a befektetők jobban hozzájárulhassanak;

57. hangsúlyozza a nemzeti és ágazati felügyeleti szervek együttműködését szolgáló integrált európai rendszer fontosságát, amely képes biztosítani mind a nagy pénzügyi szereplők, mind a nemzeti hagyományokban gyökerező helyi egységek hatékony felügyeletét; hangsúlyozza, hogy minden felügyelőnek megfelelően figyelembe kell vennie ezeket a hagyományokat a vállalkozások helyszíni ellenőrzésének lefolytatásakor; üdvözli a 3. szintű CEBS, CESR és CEIOPS bizottság fokozódó együttműködését, és hogy mostantól közös éves munkatervet adnak ki;

58. megjegyzi, hogy a legnagyobb piaci szereplők szervezeti és felügyeleti kockázatainak tényleges átlátásához a jelenlegi együttműködési rendszer megerősítésére lehet szükség a felügyelők között fennálló együttműködési rendszerre alapozva, és nagyobb összehangoltságra ösztönöz különösen a jogrendszereken átnyúló és több ágazatban működő jogalanyok és pénzügyi konglomerátumok prudenciális felügyeleti kockázata tekintetében; ösztönzi a tagállamok és központi bankok közötti megállapodásokat és magatartási kódexeket a prudenciális felügyeleti rendszer pénzügyi támogatásának vonatkozásában, tekintettel a kezességi és a végső hitelezői kötelezettségekre, amikor több tagállam és több felügyelő is érintett; megjegyzi, hogy annak megítélése, hogy a jelenlegi rendszer biztosítja-e a vezető piaci szereplők szervezeti és prudenciális kockázatainak tényleges átlátását, időt kell adni ahhoz, hogy a viszonylag új 2. és 3. szintű rendelkezések érvényesüljenek; ugyanakkor meg kell vizsgálni, hogy kívánatos és kivitelezhető-e a jövőben szükség esetén egy EU szintű prudenciális felügyelet megvalósítása;

59. megérti, hogy a tagállamok időt akarnak adni az új rendszer bevezetésére és tesztelésére, mielőtt további lépésekről döntenének a konvergencia elérése érdekében; rámutat, hogy ha nem lesz előrelépés ebben az irányban, nőhet a nyomás egy központi felügyeleti rendszer megfontolásával kapcsolatban; ezért támogatja, hogy ilyen körülmények között tulajdonítsanak különleges jelentőséget a nagyobb összehangoltságnak a származási- és fogadóországbeli felügyelők között a felügyelet gyakorlása és az együttműködés terén a létező struktúrában;

60. üdvözli a nemzeti felügyelő hatóságoknak a felügyeleti erőforrások jobb felhasználására, a felügyeleti gyakorlat fejlesztésére és a felügyelet piacra gyakorolt terhének enyhítésére irányuló együttműködését; támogatja a több fennhatóság alá tartozó pénzügyi konglomerátumokkal foglalkozó felügyeleti hatóságok kollégiumait és a CEBS által nemrégiben kezdeményezett működési hálózati projektet; felhívja a felügyeleti hatóságok kollégiumait, hogy segítsék elő a közös európai felügyeleti kultúra kialakulását, és határozzák meg, hogy hol húzódnak az ilyesfajta önkéntes együttműködés korlátai a valódi krízishelyzetek beálltakor; megjegyzi azonban, hogy e kollégiumoknak nincsen nemzeti megbízatásuk arra vonatkozóan, hogy átruházzanak hatásköröket, hogy többségi döntéseket hozzanak vagy hogy egyszerűen elégséges forrásokat és szakértelmet biztosítsanak a kollégiumok munkájához; ezért rámutat annak szükségességére, hogy meghatározzák az együttműködés kereteit és nemzeti hatáskörét, és elvárja a felügyeleti hatóságok kollégiumaitól és a működési hálózati projekttől a szükséges gyakorlati megoldások (egyetértési megállapodások) rövid időn belüli kidolgozását a határokon átnyúló csoportok felügyeletére;

61. hangsúlyozza hogy a származási és a fogadó ország közötti felügyeleti együttműködés az egységes pénzügyi piac legjelentősebb építőeleme; megjegyzi, hogy különösen a fúziós és felvásárlási ügyletekre vonatkozó felügyeleti jóváhagyási eljárás terén van sok tennivaló a jobb méretgazdaságossággal rendelkező, hatékonyan működő pénzügyi konglomerátumok létrehozása megkönnyítése érdekében; fenntartja, hogy megfelelően figyelembe kell venni azon ország bankpiaci képét, ahol a kivásárolt egység székhelye található;

62. úgy véli, hogy pontosabb szerepmegosztás szükséges a Tanács, a Bizottság és a 3. szintű bizottságok között; úgy véli továbbá, hogy az erős felügyelet érdekében (különösen ott, ahol nyilvánvaló a versenyjogi kérdésekkel való összefüggés) nagyfokú függetlenségre és semlegességre van szükség, ami nem fér össze a túlságosan politikai jelleggel; hangsúlyozza, hogy a tagállamokat a nemzeti felügyeleti hatóságok hatáskörének egyesítésére kellene bíztatni, különösen a büntetések tekintetében; úgy véli, hogy a felügyeletek közötti nagyobb összetartás megkönnyíthetné azon vállalatok működését is, amelyek most több fennhatóság alá tartoznak; kiemeli, hogy a gyakorlati együttműködés terén a legnagyobb kihívással a 3. szintű bizottságok szembesülnek; javasolja ezzel kapcsolatos képzési programok létrehozását a pénzpiaci felügyeletek számára, és felhívja a Bizottságot annak átgondolására, hogy milyen szinten lehetne az egész EU-ra kiterjedő szabványokat lefektetni a nemzeti felügyelők képzésére, annak érdekében, hogy alkalmazzák és támogassák a közös európai felügyeleti kultúrát;

63. üdvözli a Gazdasági és Pénzügyi Tanács arra vonatkozó döntését, hogy létrehoz a pénzügyi szolgáltatásokkal foglalkozó bizottságon belül egy hosszú távú felügyeleti kérdésekkel foglalkozó alcsoportot, amely 2007 októberében tesz jelentést; elvárja, hogy e csoport korrekt értékelést adjon a jelenlegi helyzetről; együtt az IIMG végső jelentésével, amely szintén 2007 őszére várható, a Parlament jelentésével és a Bizottság várható utókövető jelentésével ez lendületet adhat a pénzügyi szabályozás és a felügyeleti szerkezet integrációja és hatékonysága előtt álló további kihívások értékeléséhez, és elkötelezettséget biztosít a további lépésekre vonatkozó esetleges javaslatok felé;

64. meg van győződve, hogy a felügyeleti szervek gyakorlatainak konvergenciája elősegítheti az európai lakossági pénzügyi piac létrejöttét;

65. felkéri az intézményközi megfigyelőcsoportot, hogy szélesebb perspektívából kövesse a felügyelők európai rendszere előtt álló kihívásokat és lehetőségeket, és hogy végső következtetéseivel járuljon hozzá a további előremutató vitához;

Globális hatás

66. úgy véli, hogy az Európai Unió nagyobb ellensúlya az USA dominanciájával szemben megerősíthetné az Európai Unió és a tagállamok globális befolyását az Amerikai Értékpapír- és Tőzsdebizottság tekintetében; meg van győződve arról, hogy az olyan önszabályozó testületek, mint például a Nemzetközi Számviteli Standard Testület finanszírozási modelljét és beszámolási kötelezettségét tisztázni kellene; reméli, hogy lehetséges lesz az is, hogy a Nemzetközi Valutaalap ismét valós globális monetáris hatósággá váljon, és olyan tényező legyen, amely megelőzi a válságokat, garantálja a pénzügyi stabilitást és kiigazítja a globális egyensúlyhiányokat;

67. úgy véli, hogy a transzatlanti partnerséget a szabályozás területén folytatott együttműködéssel lehetne fejleszteni és megerősíteni; hangsúlyozza a Basel II amerikai hatóságok általi végrehajtásának, valamint az EU és USA számviteli standardok kölcsönös elismerésének jelentőségét, valamint az Európai Unió és az Egyesült Államok közötti fokozott, demokratikusan ellenőrzött együttműködésre szólít fel az olyan alternatív befektetési eszközök, mint például a fedezeti alapok ágazat-specifikus felügyeleti feladataiban, többek között az Értékpapír-felügyeletek Nemzetközi Szervezetével és az olyan piacok illetékes hatóságaival, ahol az ilyen alapok elterjedtek, valamint az EU–USA párbeszéd részeként; támogatja a Tanács elnökségének transzatlanti gazdasági partnerségi kezdeményezését, amely arra irányul, hogy fejlessze a transzatlanti szabályozási együttműködést a szükségtelen átfedések és esetleges következetlenségek elkerülésével a pénzpiaci szereplőkre vonatkozó szabályozásban;

68. úgy véli, hogy a főbb pénzügyi piacokon alkalmazott összehasonlítható szabályozási válaszok megfelelőek néhány új globális kihívással és kockázattal szemben; tudatában van annak, hogy a közösségi szabályozás kihat a harmadik országokkal való kapcsolatokra; sürgeti a Bizottságot, hogy folytassa az Európai Unió és a fejlődő országok közötti intenzív párbeszédet és technikai együttműködést a pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos globális, jogi és szabályozási keretrendszer hatékonysága és minősége biztosítása érdekében;

69. rámutat az Európai Unió vezető szerepére a Solvency II keret tárgyában jelenleg zajló munkában, és elvárásai szerint ez a szerep befolyással lesz a globális szabályozási szerkezetre és a Biztosítási Felügyeletek Nemzetközi Szervezetének standardmeghatározási tevékenységére;

70. úgy véli, hogy az Európai Uniónak Délkelet-Ázsia – különösen India, Kína és Dél-Korea – gazdasági fellendülésével konstruktívan és nyitottan kellene szembenéznie, és a protekcionista intézkedések alkalmazásával – közösségi illetve nemzetközi szinten – fel kellene hagynia; támogatja a pénzügyi szolgáltatások területén közös globális szabványok kidolgozására irányuló kezdeményezéseket, mint például az Európai Unió és Kína között a pénzügyi szolgáltatásokról és szabályozásról tartott éves kerekasztaltalálkozót;

*

* *

71. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európai Központi Banknak, az európai értékpapírpiaci szabályozók bizottságának, az európai bankfelügyeletek bizottságának, valamint a biztosítások és a foglalkoztatói nyugdíjak európai felügyeleti bizottságának.

P6_TA(2007)0339

A munkajog korszerűsítése szembenézve a XXI. század kihívásaival

Az Európai Parlament 2007. július 11-i állásfoglalása a munkajog korszerűsítéséről szembenézve a XXI. század kihívásaival (2007/2023(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről szóló C87. ILO-egyezményre (1948), a szervezkedési és a kollektív tárgyalási jogról szóló C98. ILO-egyezményre (1949) és a munkaviszonyról szóló R198. ILO-ajánlásra (2006),

– tekintettel a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelvre [1],

[1] HL L 303., 2000.12.2., 16. o.

2007. július 11., szerda

– tekintettel a jövő európai szociális modelljéről szóló, 2006. szeptember 6-i állásfoglalására [1], amely ismét rámutat az Európai Unió közös értékeire, az egyenlőségre, a szolidaritásra, a megkülönböztetésmentességre és az újraelosztásra,

– tekintettel az EK-Szerződés 136–145. cikkeire,

– tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájának 15., 20. és 27–38. cikkeire [2], különösen az indokolatlan elbocsátás esetén a védelemhez, valamint a méltányos és igazságos munkafeltételekhez való jogra,

– tekintettel az Európai Szociális Chartára,

– tekintettel a 2004 májusában kibővített Európai Unió szociálpolitikájának jövőjével foglalkozó magas szintű szakértői csoport jelentésére,

– tekintettel a „Közösségi lisszaboni program: technikai végrehajtási jelentés 2006" című bizottsági személyzeti munkadokumentumára és annak végrehajtására (SEC(2006)1379),

– tekintettel a Bizottság szociálpolitikai menetrendről szóló közleményére (COM(2005)0033),

– tekintettel a tagállamok által benyújtott, nemzeti lisszaboni reformprogramokra,

– tekintettel a „Globális Európa: Nemzetközi versenyképesség" című bizottsági közleményre COM(2006)0567),

– tekintettel az „Integrált iránymutatások a növekedésről és a foglalkoztatásról (2005–2008)" című bizottsági közleményre (COM(2005)0141),

– tekintettel az Európai Tanács 2000. márciusi, 2001. márciusi, 2005. márciusi és októberi, valamint 2006. márciusi elnökségi következtetéseire,

– tekintettel az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelvre [3],

– tekintettel a demográfiai kihívásokról és a nemzedékek közötti szolidaritásról szóló, 2006. március 23-i állásfoglalására [4],

– tekintettel a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [5],

– tekintettel a munkavállalók kiküldetéséről szóló, 96/71/EK irányelv végrehajtásáról szóló, 2006. október 26-i állásfoglalására [6],

– tekintettel a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) migráns munkásokról szóló, 1975. évi egyezményére (kiegészítő rendelkezések),

– tekintettel a magán-munkaközvetítő ügynökségekről szóló, 1997. évi ILO-egyezményre,

– tekintettel az ILO tisztességes munkára vonatkozó napirendjére,

– tekintettel a „Tisztességes munka mindenki számára: Az Unió hozzájárulása a tisztességes munkára vonatkozó menetrend végrehajtásához" című bizottsági közleményre (COM(2006)0249),

– tekintettel a férfiak és a nők egyenlő díjazása elvének alkalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. február 10-i 75/117/EGK tanácsi irányelvre [7],

– tekintettel a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelvre [8],

---

[1] HL C 305. E, 2006.12.14., 141. o.
[2] HL C 364., 2000.12.18., 1. o.
[3] HL L 175., 1999.7.10., 43. o.
[4] HL C 292. E, 2006.12.1., 131. o.
[5] HL L 18., 1997.1.21., 1. o.
[6] Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0463.
[7] HL L 45., 1975.2.19., 19. o.
[8] HL L 39., 1976.2.14., 40. o.

– tekintettel a várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelvre (tizedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) ([1]),

– tekintettel a fiatal személyek munkahelyi védelméről szóló, 1994. június 22-i 94/33/EK tanácsi irányelvre ([2]),

– tekintettel az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló, 1994. szeptember 22-i 94/45/EK tanácsi irányelvre ([3]),

– tekintettel a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 76/207/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ([4]),

– tekintettel az UNICE, a CEEP és az ESZSZ által a részmunkaidős foglalkoztatásról kötött keretmegállapodásról szóló, 1997. december 15-i 97/81/EK tanácsi irányelvre – Melléklet: Keretmegállapodás a részmunkaidős foglalkoztatásról ([5]),

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére és a Gazdasági és Monetáris Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0247/2007),

A. mivel a globalizáció, a gyors technológiai fejlődés, a demográfiai változások és a szolgáltatási ágazat nagymértékű növekedése idején a munkajognak a munkaadók és a munkavállalók által megkívánt növekvő rugalmasság iránti követelmény, valamint a munkavállalók nagyobb biztonsága iránti igény figyelembevételéhez szükséges korszerűsítése kulcsszerepet játszik mind a vállalkozók, mind a munkavállalók alkalmazkodóképességének biztosításában, ezáltal megerősítve az európai szociális modell értékeit;

B. mivel a gazdasági növekedés a foglalkoztatási szint növekedésének egyik alapvető feltétele, és mivel a szociálpolitikát – megfelelő kialakítása esetén – nem költségnek, hanem olyan pozitív tényezőnek kell tekinteni az Európai Unió gazdasági növekedésében, amely összhangban áll a lisszaboni napirenddel;

C. mivel az Európai Unió nem csupán szabadkereskedelmi térség, hanem közös értékek közössége is, és ebből következően a munkajognak tükröznie kell ezen értékeket, és mivel az Európában kialakult alapvető munkajogi elvek továbbra is érvényesek; mivel a munkajog jogszabályok vagy kollektív megállapodások vagy a kettő kombinálása útján jogbiztonságot és védelmet biztosít a munkavállalóknak és a munkaadóknak, és mivel szabályozza a munkavállaló és a munkaadó közötti erőegyensúlyt, és mivel a munkajog bármiféle módosítása akkor lesz sikeresebb, ha a munkavállalók még inkább biztonságban érzik magukat, és ez a biztonság attól is függ, hogy milyen könnyen találnak új munkát;

D. mivel a munkavállalók szabad mozgása az EU egyik, az EK-Szerződés 39. cikkében meghatározott alapelve, és mivel ennek az alapvető szabadságjognak együtt kell járnia az egyenlő munkáért egyenlő bért elvét garantáló szabályok hatékony végrehajtásával;

E. mivel a nem hagyományos szerződések és a hagyományos rugalmas szerződések új formái (pl. a részmunkaidőre vonatkozó szerződések, határozott időre szóló szerződések, munkaközvetítők útján kötött ideiglenes szerződések, ismétlődő szabadúszó-szerződések és projektszerződések), amelyek közül több nem biztos jellegű, napjainkban egyre gyakoribb az európai munkaerőpiacon;

([1]) HL L 348.,1992.11. 28., 1. o.
([2]) HL L 216., 1994.8.20., 12. o.
([3]) HL L 254., 1994.9.30., 64. o.
([4]) HL L 269., 2002.10.5., 15. o.
([5]) HL L 14., 1998.1.20., 9. o.

F. mivel a szerződéses jogviszony ilyen formái, amennyiben azokat a munkavállalók biztonságát szavatoló garanciák kísérik, hozzájárulhatnak az új nemzetközi kontextus által a vállalkozásoktól megkívánt rugalmasság megteremtéséhez, valamint ahhoz, hogy létrejöjjön az egyes munkavállalók egyedi igényei által megkívánt egyensúly a személyes és családi élet, valamint a szakképzés között;

G. mivel 2000 óta a részmunkaidős foglalkoztatás az Európai Unióban újonnan létrehozott munkahelyek mintegy 60%-át teszi ki, és a részmunkaidőben dolgozók 68%-a elégedett munkaidejével, mivel azonban e megelégedettségi szint szorosan összefügg a részmunkaidős munkavállalók számára a munkajog és a szociális biztonság által nyújtott védelemmel;

H. mivel a részmunkaidő alapvetően a nők foglalkoztatását jellemzi, mivel gyakran kompromisszumos stratégiát jelent a nők számára hozzáférhető és megfizethető gyermekgondozási és eltartott gondozási létesítmények hiányában;

I. mivel a nemek egyenlőségét támogató EK-jogszabályok a mai napig nem érték el célkitűzéseiket, és a nemek közötti fizetésbeli különbség, a munka és a családi élet összeegyeztetésére vonatkozó rendelkezések hiánya, valamint az állami gyermekgondozási szolgáltatások továbbra is az európai munkavállalók fő aggályai között szerepelnek;

J. mivel az ideiglenes foglalkoztatás gyorsabban növekedett olyan tagállamokban, ahol módosították a vonatkozó szabályokat az ideiglenes foglalkoztatásra előmozdítása céljából, és mivel a nem hagyományos foglalkoztatás előnyös lehet, amennyiben megfelel a munkavállalók körülményeinek, és azt önkéntesen választják, mivel azonban jelenleg a nem hagyományos foglalkoztatás javarészt nem önkéntes választáson alapul, illetve sok munkavállaló kívül esik az alapvető munka- és szociális jogok alkalmazási körén, és emiatt sérül az egyenlő bánásmód elve;

K. mivel a munkaerő-kölcsönző ügynökségek által nyújtott szolgáltatásokat kizárták a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [1] hatálya alól;

L. mivel 2003-ban az 1997-ben nem hagyományos szerződést kötők 60%-a rendelkezett hagyományos szerződéssel, ami azt jelzi, hogy a nem hagyományos módon foglalkoztatott munkavállalók 40%-a még 6 év elteltével sem rendelkezik teljes munkaidős foglalkoztatási státusszal; mivel ez különösen a fiatalokat érinti, akik egyre gyakrabban kezdenek olyan munkahelyeken dolgozni, amelyek esetében a munka- és a szociális körülmények az átlagnál sokkal bizonytalanabbak, és akikkel kapcsolatban egyre nagyobb annak a kockázata, hogy a munkaerőpiac peremén rekednek;

M. mivel a nem hagyományos szerződések számának az utóbbi időben tapasztalható növekedése következtében különbségek alakultak ki a munkakörülményekben a biztonság és az egészség vonatkozásában, és ez rosszabb munkakörülményekhez és nagyobb baleseti rátához vezethet;

N. mivel az egyenlőtlenségeknek közvetlen és közvetett gazdasági költsége van, míg – épp ellenkezőleg – az egyenlő bánásmód versenyelőnyöket gerjeszt, ez utóbbi megvalósítása jelentős hozzájárulást jelent a gazdasági és társadalmi fejlődéshez; továbbá mivel az Európai Unió nem engedheti meg magának, hogy mellőzze a nők energiáját és termelőképességét, mivel ők a népesség felét teszik ki;

O. mivel a nőknek ma három kötöttséggel kell szembenézniük, és ezek a következők: a munkaerő-piaci jelenlétük növelése, több gyermek világrahozatala és a családjukon belüli gondozói feladatok egyre növekvő igényének kielégítése; mivel szinte mindig a nő az, akitől elvárják a kompromisszumot, vagyis hogy a munkát a család igényeihez igazítsa, és a nő az, akinek nagy mértékű stresszt és aggodalmat okoz a különböző szerepek – munkavégzés és gondoskodás – keveredése;

P. mivel tény, hogy nők százezrei kénytelenek szabálytalan foglalkoztatási feltételeket elfogadni, mivel háztartási munkát végeznek saját háztartásukon kívül, vagy idősebb családtagok ápolását kell végezniük;

Q. mivel a nem hagyományos szerződésekkel foglalkoztatott munkavállalók a képzés hiánya, illetve a kockázatok és jogaik ismeretének hiánya miatt gyakran nagyobb kockázatnak lehetnek kitéve, mint más formában foglalkoztatott munkatársaik;

[1] HL L 376., 2006.12.27., 36. o.

R. mivel valamennyi munkavállaló megfelelő foglalkoztatási biztonságra és védelemre jogosult, a szerződéses megállapodástól függetlenül;

S. mivel számos tagállamban kollektív tárgyalások segítik a munkaerőpiac rugalmas működését, és azok a munkajog szerves részét képezik, illetve alapvető szabályozási eszközt alkotnak; mivel tiszteletben kell tartani ágazati kapcsolatokkal kapcsolatos feltételeket és mivel az ágazati kapcsolatok hagyományai és a szakszervezeti tagság mértéke különbözik az egyes tagállamokban; mivel a tagállamoknak minden szinten támogatniuk kell a társadalmi partnerek közötti társadalmi párbeszédet, mivel ez hatékonyan segítheti a megfelelő munkajogi reformok megvalósítását;

T. mivel az uniós szintű fellépésnek tiszteletben kell tartania a tagállamok munkajogra vonatkozó hatáskörét, valamint az addicionalitás és az arányosság elvét, ugyanakkor az Európai Parlament elvárja, hogy a Bizottság kezdeményezésekre tegyen javaslatot arra az esetre, amikor szükségesnek tűnik az egész EU-ban alkalmazandó társadalmi minimumszabályok rendszerének a közösségi vívmányokra alapozott alátámasztására;

U. mivel az Európai Uniónak az aktuális gazdasági kihívásoknak való megfelelés érdekében mindent meg kell tennie a tagállamok munkaerőpiacai stabilitásának biztosítására, reagálnia kell egyes ágazatokban a nagymértékű elbocsátásokra, és polgárai számára a korábbiakhoz képest magasabb szintű munkahelyi egészségvédelmet és biztonságot kell biztosítania, ami létfontosságú az életfeltételeknek az emberi méltósággal és az alapvető európai értékekkel való harmóniájának megőrzése érdekében;

V. mivel a jelentős mértékű európai munkanélküliség olyan kudarc, amely miatt intézkedésekre van szükség annak megkönnyítésére, hogy többen beléphessenek a munkaerőpiacra, fokozódjon a mobilitás, illetve az egyének könnyebben válthassanak munkahelyet a biztonság elveszítése nélkül; az elsődleges cél olyan környezet megteremtése legyen, amely elősegíti a további új, jobb minőségű munkahelyek teremtését;

1. üdvözli a munkajog új megközelítését, amelynek célja, hogy valamennyi munkavállalóra kiterjedjen, tekintet nélkül szerződéses helyzetükre;

2. üdvözli azokat a megbeszéléseket, amelyek a munkajognak a XXI. század kihívásainak való megfelelés érdekében történő korszerűsítése szükségességéről – ami azt jelenti, hogy a munkaadók és munkavállalók egyaránt nagyobb rugalmasságot kívánnak –, valamint annak szükségességéről zajlanak, hogy nagyobb biztonságot nyújtsanak, mint jelenleg a nem hagyományos szerződésekkel való foglalkoztatás esetében lehet és hogy fokozzák a sebezhető munkavállalók védelmét a több és jobb munkahely és a társadalmi kohézió érdekében, ezáltal hozzájárulva a lisszaboni stratégia céljainak megvalósításához; úgy véli, hogy a munkajog korszerűsítésének összhangban kell lennie az Alapjogi Charta elveivel, különös tekintettel annak IV. címére, és tiszteletben kell tartania és meg kell őriznie az európai szociális modell értékeit és a bevett szociális jogokat;

3. üdvözli a munkaerőpiacon meglévő munkaügyi hagyományok, szerződési formák és vállalkozási modellek nagy változatosságát;

4. felhív rugalmas és biztonságos szerződéses feltételek kialakítására a korszerű munkaszervezéssel kapcsolatosan;

5. úgy ítéli meg, hogy a munkajogi reform prioritásai a tagállamokban többek között a következők:

a) a foglalkoztatás és munkanélküliség különböző helyzetei közötti átmenet megkönnyítése;

b) a munkavállalók megfelelő védelmének biztosítása a nem hagyományos típusú foglalkoztatási formák esetében;

c) az alkalmazásban történő foglalkoztatás helyzetének, valamint az önfoglalkoztatás és az alkalmazotti viszonyban álló munkavállalók közötti szürke területek helyzetének egyértelműsítése;

d) fellépés a be nem jelentett munkát illetően;

6. hangsúlyozza minél több személy foglalkoztatásának társadalmi és gazdasági fontosságát ahhoz, hogy az európai gazdaság képes legyen a globális versenyre, és teljesíthesse a szociális biztonságra vonatkozó ígéreteit; rámutat, hogy Európában a mai magas szintű munkanélküliség veszélyezteti a gazdagságot és a jövőbeli jólétet, valamint Európa versenyképességét, és még fontosabb, hogy társadalmi szegregációt teremt;

2007. július 11., szerda

7. sajnálatát fejezi ki azonban amiatt, hogy a szociális partnerekkel nem került sor az EK-Szerződés 138. cikkében megállapított konzultációra, bár a zöld könyvnek nyilvánvalóan jelentős következményei vannak a szociálpolitika terén (COM(2006)0708);

8. úgy véli, hogy amennyiben a munkajog meg akar felelni a XXI. század kihívásainak, az egyes szakmák védelme helyett főként arra kell összpontosítania, hogy a munkavállalónak élete végéig biztosítsa a foglalkoztatás biztonságát, megkönnyítve mind a munkapiacra való bejutást, mind az ott maradást, illetve az egyegy munkahely közötti váltást a humántőke fejlesztésére a foglalkoztathatóság javítása érdekében, a támogató üzleti környezetre és a munkahelyek minőségére egyaránt összpontosító aktív munkaügyi politikák alkalmazása révén;

9. úgy véli, hogy a polgárok foglalkoztatását és szakmai tevékenységét jellemző munkaügyi kapcsolatok jelentős változásokon mentek keresztül az elmúlt évtizedben, valamint megállapítja, hogy az állandó, teljes munkaidős szerződés a munkakapcsolat általános formája, és mint ilyet referenciának kell tekinteni a megkülönböztetés-mentesség elvének következetes és ellentmondásmentes alkalmazása tekintetében, és ezért úgy véli, hogy az európai munkajognak a foglalkoztatás általános formájának kell elismernie a határozatlan időre kötött munkaszerződéseket, amelyek garantálják a megfelelő szociális és egészségvédelmet és az alapvető jogok tiszteletben tartását;

10. e tekintetben elismeri annak szükségességét, hogy a munkaidőt kellően rugalmasan kell megszervezni a munkaadók és a munkavállalók igényeinek kielégítése érdekében, illetve annak lehetővé tételére, hogy az egyének egyensúlyt teremthessenek a munka és a családi élet között, valamint a versenyképesség és a foglalkoztatási helyzet javítása érdekében Európában, a munkavállalók egészségének figyelembevétele mellett;

11. határozott egyet nem értésének ad hangot a zöld könyvben ismertetett analitikai keretet illetően, amely szerint a hagyományos, határozatlan időre szóló munkaszerződés elavult, növeli a munkaerőpiac szegmentálódását, illetve a „bentiek" és a „kintiek" közötti szakadékot, ezért akadálynak tekintendő a foglalkoztatás növekedése és a fokozottabb gazdasági dinamizmus előtt;

12. hangsúlyozza, hogy a munkaügyi jogszabályok csak akkor hatékonyak, tisztességesek és erőteljesek, ha azokat valamennyi tagállam végrehajtja, minden szereplő tekintetében egyformán alkalmazzák és rendszeresen és hatékonyan ellenőrzik; kéri, hogy a „jogalkotás javítása" kezdeményezés keretében a Bizottság erősítse meg a szerződések őreként betöltött szerepét a szociális és foglalkoztatási jogszabályok végrehajtását illetően;

13. rámutat arra, hogy a legutóbbi OECD- és más tanulmányok kimutatták, hogy nem bizonyított az az állítás, hogy az elbocsátásokkal kapcsolatos védelem és a hagyományos munkaszerződések meggyengülése előmozdítaná a foglalkoztatás növekedését; rámutat, hogy a skandináv országok példája egyértelműen mutatja, hogy az elbocsátásokkal kapcsolatos védelem és a foglalkoztatási normák magas szintje teljes mértékben összeegyeztethető a foglalkoztatás jelentős növekedésével;

14. megjegyzi, hogy egyes nem standard szerződési formák – attól függően, hogy milyen mértékben vannak jelen a munka- és a társadalombiztosítási jogban –, továbbá az élethosszig tartó tanulási és képzési lehetőségek biztosítása hozzájárulhatnak nemcsak az EU gazdasági versenyképességének javításához, hanem a munkavállalók eltérő igényeinek kielégítéséhez is, tekintetbe véve, hogy életük melyik szakaszában járnak és szakmájukban milyen kilátásaik vannak; ugyanakkor elismeri, hogy a nem standard munkaviszonynak együtt kell járnia azon munkavállalók támogatásával, akik éppen az egyik foglalkozásról a másikra vagy egyik foglalkoztatási státuszról a másikra történő váltás átmeneti helyzetében vannak; továbbá megjegyzi, hogy annak érdekében, hogy ez az átmenet gyors és fenntartható legyen, aktív beavatkozásra kell összpontosítani, amellyel lehetővé válik, hogy azon munkavállalók, akiknek újra be kell lépniük a munkaerőpiacra valamilyen szintű jövedelemtámogatást kaphassanak a képzés és átképzés útján újból foglalkoztathatóvá váláshoz feltétlenül szükséges időszak során;

15. hangsúlyozza, hogy a zöld könyvnek magára a munkajogra kell összpontosítania;

16. megjegyzi, hogy a Bizottság az egyéni munkajogra összpontosít, és sürgeti a Bizottságot, hogy mozdítsa elő a kollektív munkajogot, mint a munkavállalók és munkaadók számára a rugalmasság és a biztonság növelését biztosító egyik eszközt;

17. határozottan úgy véli, hogy a foglalkoztatás minden nem standard vagy egyéb formájának az alapvető jogok minimumán kell alapulnia, tekintet nélkül az egyéni foglalkoztatási státuszra, amelybe beletartoznak: a megkülönböztetés-mentesség, a munkavállalók egészségének és biztonságának védelme, valamint a munkaidő/pihenőidő védelmére, az egyesülés és a képviselet szabadságára és a kollektív tárgyaláshoz és a kollektív fellépéshez, valamint a képzéshez való hozzáférésre vonatkozó rendelkezések; hangsúlyozza ugyanakkor, hogy ezeket tagállami szinten kell megfelelően végrehajtani, figyelembe véve a különböző hagyományokat és társadalmi-gazdasági tényezőket az egyes országokban; hangsúlyozza, hogy az európai jogszabályok nem ellentétesek a nemzeti jogszabályokkal, hanem ezeket egymást kiegészítőnek kell tekinteni;

18. megállapítja, hogy számos tagállamban és a Szerződésben megállapítottak szerint is a munkajog alapvető része a szervezett fellépéshez való jog, illetve hogy a Bizottság megállapította a Bíróság előtt zajló eljárás során, hogy egyes skandináv országok kollektív fellépéseinek sajátos formája összhangban van az EK-Szerződéssel, és kéri a Bizottságot, hogy a Bíróság megállapításainak megfelelően tartsa tiszteletben a kollektív megállapodásokat a munkajog sajátos típusaként;

19. kéri, hogy minden munkavállaló ugyanolyan szintű védelemhez rendelkezzen hozzáféréssel, és hogy bizonyos csoportok ne legyenek eleve kizárva a legszélesebb körű védelemből, ami jelenleg gyakran előfordul a tengerészekkel, a hajókon dolgozó munkavállalókkal, illetve a nem szárazföldön, továbbá a közúti szállításban dolgozó munkavállalókkal; kéri, hogy hatékony jogszabályok legyenek alkalmazandók valamennyi személyre, tekintet nélkül munkavégzésük helyére;

20. úgy véli, hogy a túlzott mértékű adminisztrációs terhek még a gazdasági növekedés időszakában is eltántoríthatják a munkaadókat attól, hogy új munkavállalókat vegyenek fel, aminek következtében rosszabbodnak a foglalkoztatási kilátások és meggátolják a munkavállalókat a munkaerőpiacra való belépésben; hangsúlyozza, hogy a Tanács által Lisszabonban, 2000-ben hozott határozatokkal összhangban a munkahelyteremtés elsőbbséget élvező európai célkitűzés;

21. megjegyzi, hogy fokozódik az informális gazdaság és különösen a be nem jelentett munkavállalók munkájának kizsákmányolása, és úgy véli, hogy ez ellen a jelenség ellen úgy lehet a leghatékonyabban küzdeni, ha a kizsákmányolás kezelésének eszközeire és mechanizmusaira összpontosítanak, ideértve a munkajog és a munkaügyi normák fokozottabb és megfelelőbb érvényesítését, a legális munkavállalás megkönnyítését és a munkavállalók alapvető emberi jogainak tiszteletben tartását; felhívja a tagállamokat, hogy fogadjanak el jogszabályokat a veszélyeztetett munkavállalók toborzók (gangmasters) által történő kizsákmányolása ellen, illetve írják alá és ratifikálják a valamennyi migráns munkavállaló és családjuk védelméről szóló ENSZ-egyezményt, illetve az Európa Tanács emberkereskedelem elleni fellépésről szóló egyezményét;

22. mély aggodalommal állapítja meg, hogy a Bizottság zöld könyve – bár elismeri, hogy a jelenlegi munkaerő-piaci feltételek egyenlőtlenséget teremtenek a nemek között, például nemek közötti fizetésbeli különbségek és foglalkozásbeli és ágazati szegregáció formájában – teljes mértékben figyelmen kívül hagyja „A nők és férfiak közötti egyenlőségre vonatkozó ütemterv” című bizottsági közleményben megfogalmazott kötelezettségeket és felelősségeket (COM(2006)0092);

23. szintén mély aggodalommal állapítja meg, hogy a zöld könyv – annak ellenére, hogy elismeri, hogy a nők a munkájuk és magánéletük közötti egyensúly hiányával szembesülnek – nem vesz tudomást arról, hogy sürgősen fel kell lépni a munka és a magánélet, valamint a demográfiai kihívások összehangolása érdekében, a nemek közötti egyenlőségről szóló európai paktumnak és a Bizottság fent említett, „Európa demográfiai jövője” című közleményének megfelelően (COM(2006)0571);

24. üdvözli a munkaerőpiacon meglévő munkaügyi hagyományok, szerződési formák és vállalkozási modellek nagy változatosságát;

25. felhív rugalmas és biztonságos szerződéses feltételek kialakítására a korszerű munkaszervezéssel kapcsolatosan;

26. kiemeli, hogy a kis- és középvállalkozásokat Európában a foglalkoztatás megteremtésében és növelésében, illetve a társadalmi és regionális fejlődés tekintetében jelentős szerepűnek tekintik; úgy hiszi tehát, hogy létfontosságú a kkv-k által a munkahelyteremtésben betöltött szerep fokozása a munkajog javítása révén;

27. úgy véli, hogy a közösségi jog eredményesebb alkalmazása érdekében szükség van néhány tagállamban a jelenlegi szociális párbeszéd hiányosságainak kezelésére tekintve, hogy a munkavállalói képviselet hiányzik egyes olyan ágazatokban, ahol a gazdasági tevékenység nagy részét 10-nél kevesebb munkavállalót alkalmazó kkv-k végzik (a képviselet e hiánya különösen néhány új tagállamban markáns);

28. megállapítja, hogy a szociális párbeszéd aktuális rendszerében nem szerepel a zöld könyvben tárgyalt számos olyan munkavállaló, aki rugalmas feltételek mellett dolgozik, és nem minősül sem munkaadónak, sem munkavállalónak, illetve akivel konzultációt kell folytatni a szociális partnerek közötti bármiféle párbeszéd mellett;

29. helyesli a Tanács azon célját, hogy minden megfelelő nemzeti és közösségi erőforrást mozgósítson a szakképzett, felkészült és könnyen alkalmazkodó munkaerő, valamint a globalizáció és az európai társadalmak elöregedése okozta együttes hatásból adódó kihívásokkal szembenéző munkaerőpiac kialakulásának elősegítése érdekében;

30. megállapítja, hogy a munkaerőpiac szegmentálódása miatt a munkahely biztonsága alacsony és a foglalkoztatás kevésbé stabil, számos nem standard szerződésben nincs sok lehetőség az oktatásra és képzésre, foglalkoztatói nyugdíjra és szakmai előmenetelre, valamint elégtelen a humán tőkébe való befektetés; hangsúlyozza, hogy ez növeli a gazdasági bizonytalanságot és általában a változás és a globalizáció ellenzését eredményezi;

31. megállapítja, hogy számos tagállamban a megfelelő szociális biztonság hiánya miatt lehetetlen a második pillér szerint nyugdíjhoz jutni, ami külön nyomást jelent az első pillér szerinti öregségi nyugdíjakra;

32. úgy gondolja, hogy az egyéni motiváció, a munkaadók támogatásának és a lehetőségek hozzáférhetőségének és rendelkezésre állásának kombinálása játssza a legfontosabb szerepet az élethosszig tartó tanulásban való részvétel tekintetében, és felszólít a munkaerő-piaci követelményeknek, valamint a munkavállalók és munkaadók egyéni elvárásainak megfelelő oktatási ágazat és iskolák létrehozására; szorgalmazza, hogy az egyéni karrierépítésről szóló tanulmányok kerüljenek bele az iskolai tantervekbe;

33. rámutat arra, hogy sürgősen javítani kell az EU lakosságának iskolázottsági szintjét és szorgalmazza, hogy a Bizottság, a tagállamok és a szociális partnerek tegyenek befektetéseket az élethosszig tartó tanulás és a humán tőke fejlesztésének terén, mivel ezek a tartós munkanélküliség leküzdésének hatékony eszközei, amelyekkel összefüggésben a készségfejlesztés és a képesítések megszerzése közérdek, ahogy azt a szociális partnerek is jelezték a kompetenciák és képesítések élethosszig tartó fejlesztésére vonatkozó 2006. évi cselekvési keretben;

34. véleménye szerint a munkajogi reformoknak elő kell mozdítaniuk a vállalatok részéről a munkavállalóik képességei terén tett befektetést, ösztönözniük kell a munkavállalókat készségeik fejlesztésére, és garantálniuk kell a társadalombiztosítási rendszerek beavatkozását az ilyen megközelítés biztosítása céljából;

35. hangsúlyozza a következetességre való törekvés fontosságát a munkajog terén, amely irányelvek és kollektív megállapodások, illetve nyílt együttműködés útján érhető el, szorgalmazza, hogy a Bizottság vegye figyelembe a nemzeti munkaerő-piacok és a tagállamok e téren meglévő hatáskörei közötti hatalmas különbségeket, de emlékeztet a versenyképes, innovatív és befogadó Európa, valamint több és jobb munkalehetőség létrehozásának célkitűzésére;

36. hangsúlyozza a meglévő közösségi jogszabályok megfelelő végrehajtásának és érvényesítésének hiányát, és felhívja a Bizottságot, hogy biztosítsa a koordinációt a megfelelő nemzeti foglalkoztatási felügyeleti szervek között; hangsúlyozza annak szükségességét, hogy az új tagállamok egészségügyi és biztonsági jogszabályaikat összhangba hozzák a közösségi jogszabályokkal;

37. úgy véli, hogy a vonatkozó jogszabályok értelmében – ezek eredményes végrehajtása esetén – a szomszédos tagállamokban dolgozó munkavállalók jogai megfelelő védelmet élveznének, de az egyes tagállamok eltérő társadalmi-gazdasági helyzete és hagyományai miatt bonyolult lenne azt a célt kitűzni, hogy a munkavállaló és az egyéni vállalkozó meghatározása a közösségi jogban egységes legyen; ugyanakkor úgy véli, hogy olyan kezdeményezésre van szükség, amelynek célja a közösségi joganyag koherens és hatékonyabb végrehajtásának garantálásához szükséges közelítés bizonyos mértékű növelése; e közelítésnek tiszteletben kell tartania a tagállamok jogait a munkaviszony meghatározása tekintetében;

38. elismeri, hogy a vállalkozást kezdő személyek és a mikrovállalkozók gazdaságilag függő helyzetben lehetnek, ha a gazdaságban kezdetben egy megrendelővel vesznek részt; úgy véli ezért, hogy a valóban egyéni vállalkozó munkavállalókat, ha egy megrendelőtől függnek gazdaságilag, nem lehet egy harmadik, az egyéni vállalkozók és az alkalmazottak közötti kategóriába, sem az alkalmazottak kategóriájába besorolni;

39. megismétli a Parlament álláspontját, a Bíróság által megállapított iránymutatásokkal összhangban, hogy a munkavállaló fogalmának meghatározását a munkavégzés tényleges helyére és idejére kell alapozni;

40. felhívja a tagállamokat, hogy segítsék elő a munkaviszonyról szóló, 2006. évi ILO-ajánlás végrehajtását;

41. kéri a tagállamokat, hogy vegyék tudomásul, hogy az ILO fenti ajánlása szerint a munkajog nem érintheti a tényleges üzleti kapcsolatokat;

42. szorgalmazza, hogy a foglalkoztatáspolitika és a szociálpolitika terén az összehangolás nyílt módszerét alkalmazzák, amely a legjobb gyakorlatokra vonatkozó információk cseréjére szolgáló hasznos eszköz, annak érdekében, hogy a közös problémákra rugalmasan és átlátható módon lehessen válaszolni, figyelembe véve azokat az eltérő körülményeket, amelyek döntő hatást gyakorolnak az egyes tagállamok munkaerőpiacaira;

43. javasolja a tagállamoknak, a Tanácsnak és a Bizottságnak, hogy a nyílt koordinációs módszer keretében osszák meg egymással a munkaidő rugalmas szervezésére vonatkozó bevált gyakorlatokkal kapcsolatos információkat, és vegyék figyelembe azokat az innovatív munkaidő-beosztási megoldásokat, amelyek a munka és a családi élet közötti megfelelő egyensúly elérésére irányulnak;

44. felhívja a Bizottságot, hogy folytassa a nemzeti munkaerőpiacokra vonatkozó információgyűjtést és -elemzést, hogy az egyes tagállamokban folytatott foglalkoztatási politikákkal kapcsolatos bevált gyakorlatokra vonatkozó információk cseréje megbízható adatokon, különösen homogén és összehasonlítható statisztikákon alapuljon;

45. felhívja a tagállamokat, hogy szociális biztonsági rendszereiket vizsgálják felül és igazítsák ki, továbbá egészítsék ki aktív munkaerő-piaci politikáikat, különösen a képzés és az élethosszig tartó tanulás tekintetében, a munkaerőpiac új realitásainak megfelelően támogatva a szakmai váltást és a munkaerőpiacra való visszatérést, a nyereségtől való szükségtelen függés és a nem hivatalos munkavállalás megelőzése érdekében.

46. határozottan elítéli a szabályos munkaszerződések bárminemű visszaélésre lehetőséget adó új munkavállalási formákkal való felváltását, amelyet kényszerítő gazdasági szükség nem indokol, és amelynek célja a túlzott mértékű rövid távú haszon elérése a közösség, a munkavállalók és a versenytársak kárára; hangsúlyozza, hogy bármilyen ilyen lépés ellentétes az európai szociális modellel, mivel hosszú távon rombolja a munkaadók és a munkavállalók közötti egyetértést, méltányosságot és bizalmat; határozottan kéri a tagállamokat és a szociális partnereket, hogy lépjenek fel bárminemű felelőtlen visszaélés felszámolása érdekében;

47. emlékeztet arra, hogy a „rugalmas biztonság" kifejezés a munkaerő-piaci rugalmasság és biztonság olyan ötvözetét jelenti, amely lehetővé teszi mind a termelékenység növelését, mind pedig a munkahelyek színvonalának emelését, és egyúttal biztonságot és kiegyensúlyozott családi életet garantál az egyes munkavállalók számára, valamint a vállalkozások számára is módot nyújt arra, hogy a megfelelő rugalmassággal rendelkezzenek új munkahelyek létrehozásához;

48. hangsúlyozza, hogy a rugalmas biztonság csak hatékony és korszerű munkajog útján lehetséges, amely tükrözi a munka változó realitását; megjegyzi, hogy a kollektív munkajog és az erős szociális partnerkapcsolat a rugalmas biztonság kulcsfontosságú eleme; úgy gondolja azonban, hogy a rugalmas biztonság többféle modellje létezik; megjegyzi, hogy a közös megközelítés alapjául egyfelől a cégek és a munkavállalók alkalmazkodóképességét, másfelől a rugalmasságot és biztonságot, az aktív munkaerő-piaci politikákat, a képzést és az élethosszig tartó tanulás lehetőségeit kell megtenni; úgy véli, hogy a tágabb értelemben vett jólléti intézkedéseket, illetve a szolgáltatásokhoz, például az általános gyermekgondozási támogatáshoz való általános hozzáférés pozitívan hozzájárul e célok eléréséhez;

49. úgy véli, hogy a Bizottság zöld könyvében túlságosan szűk a „rugalmas biztonság" (flexicurity) fogalmának meghatározása; megjegyzi ugyanakkor, hogy a Bizottság közleményt fog közzétenni a rugalmas biztonságról;

50. úgy gondolja, hogy az idősebb munkavállalók munkaerőpiacon maradása önkéntes és rugalmas alapon kell, hogy történjen, megfelelő munkahelyi képzést és egészségügyi ellátást élvezve; hangsúlyozza, hogy sürgősen szükség van pozitív lépésekre annak érdekében, hogy az idősebb munkavállalókat a munkaerőpiacra való visszatérésre ösztönözzék, továbbá több rugalmasságot kell biztosítani a nyugdíjrendszerek megválasztásának terén;

51. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat annak elismerésére, hogy a munkajog hatalmas befolyással bír a vállalatok magatartására, és a stabil, egyértelmű és megalapozott rendelkezésekbe vetett bizalmuk a több és jobb munkahely teremtésével kapcsolatos döntések kulcsfontosságú eleme; ezért felhívja a tagállamokat valamennyi már meglévő, a munkaerőpiacot érintő hatályos közösségi jogszabály megfelelő végrehajtására és megerősítésére;

52. felhívja a tagállamokat, hogy nemzeti és európai szinten egyaránt erősítsék meg a szülői szabadsághoz fűződő jogokat és a gyermekgondozási támogatásokra vonatkozó rendelkezéseket mind a férfiak, mind a nők számára;

53. üdvözli a be nem jelentett munka és a feketegazdaság elleni küzdelemre vonatkozóan kialakított stratégiát, mivel ezek – jóllehet az egyes tagállamokban eltérő mértékben vannak jelen – veszélyeztetik a gazdaságot, jogvédelem nélküli helyzetben hagyják a dolgozókat, hátrányosan érintik a fogyasztókat, csökkentik az adóbevételeket és tisztességtelen versenyt teremtenek a vállalkozások között; osztja a Bizottság megközelítését, amely szerint a be nem jelentett munka ellen vívott küzdelmet a kormányzati végrehajtó szervek, a munkaügyi felügyeletek és/vagy szakszervezetek, a társadalombiztosítási szervek és az adóhatóságok közötti szoros együttműködéssel kell vívni, és felhívja a tagállamokat, hogy alkalmazzanak az egyes üzleti szektorokra jellemző mutatókra és teljesítményjelölőkre alapozott újító módszereket az adóerózió elleni küzdelemben;

54. felhívja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy indítson a munkaadókat és munkavállalókat célzó tájékoztatási kampányt, amelynek célja a minimumkövetelményeket előíró közösségi rendelkezésekre és rendeletekre, illetve arra való figyelemfelhívás, hogy a feketemunka káros hatással van a nemzeti szociális biztonsági rendszerekre, az állami finanszírozásra, a tisztességes versenyre, a gazdasági teljesítményre és magukra a munkavállalókra is;

55. kéri, hogy fordítsanak különös figyelmet az ideiglenes munkákkal gyakran megbízott fiatal munkavállalókra annak biztosítása céljából, hogy a munkával kapcsolatos tapasztalathiányuk ne vezessen munkahelyi balesetekhez; bátorítja a tagállamokat, hogy osszák meg a bevált gyakorlatot e tekintetben, és szólítsák fel az ideiglenes munkaközvetítéssel foglalkozó ügynökségeket arra, hogy tegyék érzékenyebbé a munkaadókat és magukat a fiatal munkavállalókat is;

56. hangsúlyozza a szociális partnerek szerepét a munkavállalók és munkaadók tájékoztatásában és képzésében a munkaügyi kapcsolataik során őket megillető jogok és rájuk háruló kötelezettségek tekintetében, valamint aláhúzza az e téren hatályos jogszabályozás végrehajtásának fontosságát, ezért kéri a Bizottságot, hogy segítse elő a szociális partnereknek nyújtott technikai támogatást és ösztönözze őket arra, hogy gyűjtsenek ismereteket és tapasztalatokat a munkahelyi feltételek javítása érdekében;

57. hangsúlyozza a szociális partnerek által betöltött fontos szerepet, amelynek köszönhetően bizonyos mértékig máris sikeresnek mondható a munkaerőpiacok reformja, különösen a szülői szabadságra, a részmunkaidőre és a határozott időre szóló szerződésekre, továbbá a távmunkára és az élethosszig tartó tanulásra vonatkozó megállapodások megkötése révén;

58. úgy gondolja, hogy a tagállamoknak a nyitottság szellemében kell párbeszédet folytatniuk a szociális partnerekkel a munkajog korszerűsítése és a XXI. század kihívásaihoz való igazítása tárgyában, figyelembe véve a szociális partnerek érveit és válaszokat kínálva aggodalmaikra;

59. úgy véli, hogy a Bizottságnak nem csak a kijelölt szociális partnerekkel, hanem a munkajogi jogalkotás által érintett összes szervezettel és egyénnel is konzultálnia kellene, különös tekintettel a konzultációs folyamatban jelenleg alulreprezentált kkv-kra, valamint a szakszervezethez nem tartozó munkavállalókra;

60. rámutat a vállalati kollektív tárgyalások pozitív szerepére a munkajogi kapcsolatok és a munkaszervezés terén, növelve a cégek termelékenységét és javítva a munkafeltételeket, ezáltal ösztönözve a foglalkoztatás szintjének emelkedését; felhívja a figyelmet arra, hogy lehetőség van a jogszabályozás módosítására az olyan kollektív tárgyalások támogatása érdekében, amelyek a munkaadók és a munkavállalók számára egyaránt előnyös, vállalati szintű megoldások kialakítására irányulnak;

61. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a „jogalkotás javítása" kezdeményezés keretei között mozdítsák elő a szociális partnerekkel – és ahol szükséges, a civil társadalom más képviseleti szerveivel – való állandó együttműködést a munkajog vagy a szociális politika területéhez tartozó minden jogalkotási tevékenység során, egyszerűsítve a kkv-kat és különösen az új cégeket terhelő közigazgatási eljárásokat, pénzügyi helyzetük könnyítésével hozzájárulva versenyképességükhöz, és ezáltal új munkahelyek teremtéséhez;

62. hangsúlyozza a visszaélések megelőzése érdekében az általános vagy fővállalkozások egyetemleges felelőssége szabályozásának szükségességét a munkavállalók alvállalkozásba adása és kiszervezése esetén, a minden vállalkozás számára egyenlő körülményeket kínáló, átlátható és versenyképes piac megteremtése érdekében, tiszteletben tartva a munkaügyi normákat és feltételeket; különösen kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy egyértelműen állapítsák meg, ki felelős a munkajog betartásáért és a kapcsolódó bérek, társadalombiztosítási járulékok és adók megfizetéséért egy alvállalkozói láncban;

63. szilárd meggyőződése, hogy a bizonytalan és rosszul fizetett munka nem megfelelő válasz az egyre több ágazatot érintő cégáthelyezési tendenciára; úgy ítéli meg ezzel szemben, hogy a jelenleg a versenyképesség hiányával küszködő ágazatokat a kutatás és a fejlesztés, a képzés és az élethosszig tartó tanulás terén tett befektetések lendíthetik fel;

64. felhívja a Bizottságot egy vitarendezési rendszer létrehozásának megkönnyítésére annak érdekében, hogy a szociális partnerek közötti európai megállapodások hatékony és rugalmas eszközzé váljanak, előmozdítva a hatékonyabb, európai szintű szabályozási megközelítést;

65. felhívja a tagállamokat, hogy szüntessék meg a munkaerőpiacaikra való belépéssel kapcsolatos korlátozásokat, javítva az Európai Unióban a munkavállalói mobilitást, és elősegítve az egységes piac és a lisszaboni stratégia céljainak gyorsabb elérését;

66. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a tagjelölt országok parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0340

A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetése

Az Európai Parlament 2007. július 11-i állásfoglalása „A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetése: a hasznok és a lehetőségek maximalizálása a munkavállalók védelmének biztosítása mellett” című bizottsági közleményről

Az Európai Parlament,

– tekintettel a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai és tanácsi irányelvre [1],

– tekintettel a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló iránymutatásokat tartalmazó, 2006. április 4-i bizottsági közleményre (COM(2006)0159),

– tekintettel a 2007. június 13-i bizottsági közleményre, melynek címe: A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetése: a hasznok és a lehetőségek maximalizálása a munkavállalók védelmének biztosítása mellett (COM(2007)0304) (a munkavállalók kiküldetéséről szóló közlemény),

– tekintettel a munkavállalók kiküldetéséről szóló 2004. január 15-i [2] és 2006. október 26-i [3] állásfoglalásaira,

– tekintettel a Bizottságnak címzett, B6–0132/2007 számú szóbeli választ igénylő kérdésre a munkavállalók kiküldetéséről szóló közleményről,

– tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,

A. mivel a 96/71/EK irányelv teljeskörű és következetes végrehajtása problémásnak bizonyult, mivel a tagállamok azt nem ültették át megfelelően, és illetékes hatóságaik nem működtek együtt egymással;

B. mivel a témában kiadott korábbi bizottsági közleményeket a Parlament elégtelennek tartotta, és azok nem oldották meg az irányelvvel kapcsolatos problémákat; mivel a Bizottság és a Parlament álláspontja továbbra is eltér például a kiküldő társaság jogi képviselőjének elérhetősége témájában a fogadó országban és a dokumentumoknak az irányelvnek való megfelelés ellenőrzése érdekében a munkavégzés helyén történő őrzésére vonatkozóan;

---

[1] HL L 18., 1997.1.21., 1. o.
[2] HL C 92. E, 2004.4.16., 404. o.
[3] P6_TA(2006)0463.

2007. július 11., szerda

C. mivel a kiküldött munkavállalók védelme kiemelkedő fontosságú a munkavállalók – a Szerződésben is szereplő – szabad mozgásának biztosítása és a munkakörülmények változatlansága szempontjából, és alapvető jelentőségű közérdeknek kell azt tekinteni;

D. mivel a Bíróság esetjoga szerint a munkavállalók kiküldetéséről szóló irányelv hatálya alá tartozó intézkedések csak abban az esetben indokoltak, ha azokat közérdekű célok igazolják, például a munkavállalók védelme;

1. meggyőződése, hogy a 96/71/EK irányelv teljeskörű végrehajtása a legfontosabb a szolgáltatásnyújtás szabadsága és a munkavállalók védelme közötti helyes egyensúly megteremtésében, különösen a szociális dömping megakadályozásában;

2. meggyőződése, hogy a Bizottság iránymutatása és jogértelmezése egyes esetekben túlmutat a Bíróság esetjogán;

3. felhívja a Bizottságot, hogy a kiküldetésekkel kapcsolatos intézkedések elfogadása során vegye figyelembe az Európai Unión belül létező számos különböző munkaerőpiaci modellt; kéri továbbá a Bizottságot, hogy tartsa tiszteletben a tényt, hogy egyes tagállamok előírják egy jogképességgel rendelkező meghatalmazott elérhetőségét a fogadó országban az irányelv megfelelő végrehajtása és nyomon követése érdekében; úgy véli, hogy ez a meghatalmazott bárki lehetne, aki rendelkezik a társaság egyértelmű meghatalmazásával (akár maga a munkavállaló is);

4. úgy véli, hogy a tagállamok közti együttműködés és információcsere eddig nem volt kielégítő, és a probléma kezelése előfeltétele az irányelv sikeres végrehajtásának; úgy véli, hogy a Bizottságnak pontosabbnak kellene lennie az irányelv szerint elfogadható, a munkavállalók védelmét szolgáló ellenőrző intézkedésekről szóló, a tagállamok számára adott iránymutatások kiadása során;

5. úgy véli, hogy a fogadó tagállam által az irányelv alapján végzett ellenőrzések, valamint az, hogy egyes dokumentumokat a fogadó országban kell őrizni, fontos eszköz a kiküldött munkavállalók jogai védelmének biztosítása terén; úgy véli azonban, hogy ezeknek az intézkedéseknek arányosnak kell lenniük, és nem szabad rejtett akadályokat képezniük a szabad mozgáshoz való jog gyakorlása előtt;

6. hangsúlyozza, hogy a jelenlegi esetjog elismeri a fogadó tagállam jogát arra, hogy megköveteljen bizonyos dokumentumokat az irányelvben foglalt munkakörülményeknek való megfelelés ellenőrzése érdekében;

7. kéri a Bizottságot, hogy dolgozzon ki megfelelő iránymutatásokat a társaságok és a tagállamok számára, hogy azok jobban megértsék, hogy mit tehetnek meg az irányelv és a vonatkozó esetjog alapján; kéri a Bizottságot, hogy egy állandó európai nemzetközi együttműködési platform létrehozásával támogassa a tagállami ellenőrző hatóságok közötti szoros együttműködést; üdvözli, hogy a Bizottság fel fog állítani egy magas szintű csoportot, melynek célja a tagállamok támogatása és segítése a jó gyakorlatok azonosításában és megosztásában, valamint a szociális partnerek rendszeres és hivatalos bevonásában;

8. úgy véli, hogy azokban a tagállamokban, ahol az irányelvet kollektív megállapodások révén hajtják végre, a szociális partnereknek közvetlen hozzáféréssel kellene rendelkezniük a kiküldő társaságokkal kapcsolatos információkhoz, hogy ellenőrzést tudjanak gyakorolni felettük, amely feladatot más tagállamokban a céginformációkhoz hozzáférő hatóságok látnak el;

9. támogatja a Bizottság következtetését, miszerint a fogadó tagállamnak előzetes nyilatkozatot kellene megkövetelnie a szolgáltatásnyújtótól, hogy ellenőrizni tudja, hogy az megfelel-e a foglalkoztatási feltételeknek;

10. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak és a Tanácsnak.

2007. július 12., csütörtök

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 175 E/04)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

alelnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 09.30-kor nyitják meg.

2. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtotta be a Tanács és a Bizottság:

– Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról (COM(2007)0263 – C6-0145/2007 – 2007/0098(COD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: TRAN
véleménynyilvánító: EMPL

– Tanácsi kerethatározat-tervezet a kölcsönös elismerés elvének a szabadságvesztéssel járó büntetőítéletek vagy szabadságelvonással járó intézkedések során és azoknak az Európai Unióban való végrehajtása céljából történő alkalmazásáról (09688/2007 – C6-0209/2007 – 2005/0805(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE

– Javaslat a Tanács határozatára a Schengeni Információs Rendszer (SIS) környezetét szolgáló kommunikációs infrastruktúra kiépítéséről, működtetéséről és irányításáról (COM(2007)0306 – C6-0215/2007 – 2007/0104(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: BUDG

– Javaslat a Tanács rendeletére a Schengeni Információs Rendszer (SIS) környezetét szolgáló kommunikációs infrastruktúra kiépítéséről, működtetéséről és irányításáról (COM(2007)0311 – C6-0216/2007 – 2007/0108(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: BUDG

– A DEC 28/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0686 – C6-0224/2007 – 2007/2166(GBD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

– A DEC 29/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0687 – C6-0225/2007 – 2007/2167(GBD));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

– Javaslat a Tanács rendeletére a tiszta égbolt közös vállalkozás létrehozásáról (COM(2007)0315 – C6-0226/2007 – 2007/0118(CNS));

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE
véleménynyilvánító: ENVI, BUDG, JURI, CONT, TRAN

– Javaslat a Tanács és a Bizottság határozatára az egyrészről az Európai Közösségek, másrészről a Svájci Államszövetség közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodásnak az Európai Közösség és az Európai Atomenergia-közösség nevében történő megkötéséről (COM(2007)0305 – C6-0227/2007 – 2007/0106(CNS));
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE

3. Tárgyalási megbízás az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozóan (vita)

Jelentés az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozó tárgyalási megbízásásról szóló, a Tanácshoz intézett európai parlamenti ajánlásra irányuló javaslatról [2007/2015(INI)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Michał Tomasz Kamiński (A6-0217/2007)

Michał Tomasz Kamiński előterjeszti a jelentést.

Felszólal Janez Potočnik (a Bizottság tagja).

Felszólal Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Marek Siwiec, a PSE képviselőcsoport nevében, Szent-Iványi István, az ALDE képviselőcsoport nevében, Adam Bielan, az UEN képviselőcsoport nevében, Rebecca Harms, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jiří Maštálka, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Bastiaan Belder, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Jana Bobošíková, független, Elmar Brok, Jan Marinus Wiersma, Grażyna Staniszewska, Gintaras Didžiokas, Milan Horáček, Jerzy Buzek, Libor Rouček, Janusz Onyszkiewicz, Guntars Krasts, Michael Gahler, Adrian Severin, Adina-Ioana Vălean, Andrzej Tomasz Zapałowski, Bogdan Klich, Justas Vincas Paleckis, Roberta Alma Anastase, Marianne Mikko és Anna Ibrisagic.

ELNÖKÖL: Martine ROURE

alelnök

Felszólal Francisco Assis, Bogusław Sonik, Silvia-Adriana Ţicău, Zuzana Roithová és Janez Potočnik.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.15. pont.*

4. Költségvetési ütemterv

Az elnök asszony bejelenti, hogy a Költségvetési Bizottsággal egyetértésben a 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetéssel kapcsolatos módosítástervezetek és javasolt változtatások benyújtási határidejét a következőképpen állapították meg:

– a parlamenti bizottságok és a képviselők (legalább 40 képviselő) számára: 2007. szeptember 12., szerda 12 óra;

– a képviselőcsoportok számára: 2007. szeptember 19., szerda 12 óra.

5. A kohéziós politika szerepe és hatékonysága a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban (vita)

Jelentés a kohéziós politika szerepéről és hatékonyságáról a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban [2006/2176(INI)] – Regionális Fejlesztési Bizottság.
Előadó: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A6-0241/2007)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg előterjeszti a jelentést.

Felszólal Janez Potočnik (a Bizottság tagja).

Felszólal Oldřich Vlasák, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Constanze Angela Krehl, a PSE képviselőcsoport nevében, Jean Marie Beaupuy, az ALDE képviselőcsoport nevében, Elisabeth Schroedter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Pedro Guerreiro, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Georgios Karatzaferis, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Lambert van Nistelrooij, Evgeni Kirilov, Jan Olbrycht, Stavros Arnaoutakis, Harangozó Gábor, Emanuel Jardim Fernandes és Janez Potočnik.

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 6.16. pont.*

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

Felszólal Thomas Wise, Robert Atkins és Giles Chichester a szavazások órája rögzített menetrendjének tiszteletben tartásáról.

6. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei" című mellékletben találhatók.

6.1. Közösségi statisztikai program (2008–2012) ***I (szavazás)

Jelentés a Közösség statisztikai programjáról (2008–2012) szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Becsey Zsolt László (A6-0240/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 1. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva *(P6_TA(2007)0341)*

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva *(P6_TA(2007)0341)*

6.2. Dárfúr (szavazás)

Az Eljárási Szabályzat 91. cikke szerint benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány, a DEVE bizottság nevében, a dárfúri helyzetről (B6-0311/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 2. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Felszólal Josep Borrell Fontelles, a DEVE bizottság elnöke.

Elfogadva *(P6_TA(2007)0342)*

2007. július 12., csütörtök

6.3. Az Európai Unió tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről (szavazás)

Jelentés az Európai Unió jövőbeli tengerpolitikájáról: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről [2006/2299(INI)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Willi Piecyk (A6-0235/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 3. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0343)*

Felszólalások a szavazásról:

– Willi Piecyk (előadó) az 1. módosításról szóló szavazással kapcsolatban.

6.4. A vasútról szóló első csomag végrehajtása (szavazás)

Jelentés a vasútról szóló első csomag végrehajtásáról [2006/2213(INI)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Michael Cramer (A6-0219/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 4. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0344)*

6.5. A mozgásban lévő Európáért – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára (szavazás)

Jelentés: „A mozgásban lévő Európáért – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára" [2006/2227(INI)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.
Előadó: Barsi-Pataky Etelka (A6-0190/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 5. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0345)*

Felszólalások a szavazásról:

– Rosa Miguélez Ramos a szavazás kijelzéséről.

6.6. A szív- és érrendszeri betegségek kezelésére irányuló intézkedések (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0277/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 6. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0346)*

6.7. **PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal** (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0278/2007, B6-0280/2007, B6-0281/2007 és B6-0285/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 7. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0278/2007
(amely a B6-0278/2007, B6-0280/2007, B6-0281/2007 és B6-0285/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:
- Martine Roure és Stavros Lambrinidis, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Sophia in 't Veld, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Kathalijne Maria Buitenweg és Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Sylvia-Yvonne Kaufmann és Giusto Catania, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Elfogadva *(P6_TA(2007)0347)*

Felszólalások a szavazásról:

- Manfred Weber szóbeli módosításokat terjeszt elő a 4. bevezető hivatkozás után (elfogadva), a 6. bevezető hivatkozáshoz (elfogadva), az A. preambulumbekezdéshez (elfogadva), valamint a B. preambulumbekezdéshez (elfogadva)

6.8. **Eurózóna (2007)** (szavazás)

Jelentés az eurózónáról szóló 2007-es éves jelentésről [2007/2143(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Dariusz Rosati (A6-0264/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 8. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0348)*

6.9. **Európai Központi Bank (2006)** (szavazás)

Jelentés az Európai Központi Bank 2006-os éves jelentéséről [2007/2142(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.
Előadó: Gay Mitchell (A6-0266/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 9. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0349)*

6.10. **Palesztina** (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0268/2007, B6-0270/2007, B6-0272/2007, B6-0273/2007, B6-0274/2007 és B6-0275/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 10. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0268/2007
(amely a B6-0268/2007, B6-0270/2007, B6-0272/2007, B6-0273/2007, B6-0274/2007 és B6-0275/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:
- Joseph Daul, Patrick Gaubert, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Francisco José Millán Mon, Michael Gahler, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro és Jana Hybášková, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser és Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Hanna Foltyn-Kubicka, Adam Bielan, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański és Ryszard Czarnecki, az UEN képviselőcsoport nevében,
- Caroline Lucas, Jill Evans, David Hammerstein, Johannes Voggenhuber, Angelika Beer, Pierre Jonckheer, Daniel Cohn-Bendit és Hélène Flautre, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Luisa Morgantini és André Brie, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Elfogadva *(P6_TA(2007)0350)*

6.11. **Pakisztáni helyzet** (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0279/2007, B6-0282/2007, B6-0283/2007, B6-0284/2007, B6-0286/2007 és B6-0289/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 11. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0279/2007
(amely a B6-0279/2007, B6-0282/2007, B6-0283/2007, B6-0284/2007, B6-0286/2007 és B6-0289/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:
- Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano, Robert Evans és Neena Gill, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Sajjad Karim, Marco Cappato és Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan és Marek Aleksander Czarnecki, az UEN képviselőcsoport nevében,
- Cem Özdemir, Jean Lambert és Gisela Kallenbach, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- André Brie és Jaromír Kohlíček, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Elfogadva *(P6_TA(2007)0351)*

Felszólalások a szavazásról:

- Robert Evans az 1. bekezdéshez szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet elfogadnak;
- Eva Lichtenberger e szóbeli módosítás megfogalmazásával kapcsolatban.

6.12. **A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló 2006-os jelentés** (szavazás)

Jelentés a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló 2006-os jelentésről [2006/2289(INI)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Erik Meijer (A6-0214/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 12. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0352)*

Felszólalások a szavazásról:

– Erik Meijer (előadó), a szavazás előtt, először javasolja, hogy az egész szövegben a „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság" elnevezést használják, majd pedig a 6. és 22. módosítás szavazásra bocsátásáról beszél.

6.13. TRIPS-megállapodás és a gyógyszerekhez való hozzáférés (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0288/2007

Umberto Guidoni ugyancsak aláírta az UEN képviselőcsoport nevében az állásfoglalásra irányuló indítványt.

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 13. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0353)*

6.14. Demokratikus kontroll a fejlesztési együttműködési eszköz keretében (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0310/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 14. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0354)*

6.15. Tárgyalási megbízás az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozóan (szavazás)

Jelentés a Tanácshoz intézett európai parlamenti ajánlással az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodás a tárgyalási megbízásáról [2007/2015(INI)] – Külügyi Bizottság.
Előadó: Michał Tomasz Kamiński (A6-0217/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 15. pont)

AJÁNLÁSRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

Elfogadva *(P6_TA(2007)0355)*

Felszólalások a szavazásról:

– Elmar Brok a 4/jav. módosításhoz szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet elfogadnak. Ezután visszavonja 6/jav. módosítását.

6.16. A kohéziós politika szerepe és hatékonysága a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban (szavazás)

Jelentés a kohéziós politika szerepéről és hatékonyságáról a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban [2006/2176(INI)] – Regionális Fejlesztési Bizottság.
Előadó: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A6-0241/2007)

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 16. pont)

2007. július 12., csütörtök

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva *(P6_TA(2007)0356)*

ELNÖKÖL: Martine ROURE

alelnök

Felszólal Marcin Libicki, aki jelzi, hogy tévedett a Barsi-Pataky Etelka-jelentésről(A6-0190/2007) folytatott szavazás során egy hibás kijelzés miatt.

7. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

– Dárfúr – B6-0311//2007: Eija-Riitta Korhola;

– Willi Piecyk-jelentés – A6-0235/2007: John Attard-Montalto és Philip Claeys;

– Barsi-Pataky Etelka-jelentés – A6-0190/2007: Kathy Sinnott;

– Dariusz Rosati-jelentés – A6-0264/2007: Zita Pleštinská;

– Michał Tomasz Kamiński-jelentés – A6-0217/2007: Zuzana Roithová, Zita Pleštinská, Elmar Brok, Czesław Adam Siekierski, Bogusław Rogalski és Ryszard Czarnecki.

8. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatók: „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)", valamint „A név szerinti szavazások eredményei" című melléklet nyomtatott változatában.

Az Europarl weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

9. A Tanács közös álláspontjainak közlése

Az elnök asszony az Eljárási Szabályzat 57. cikke (1) bekezdésének megfelelően bejelenti, hogy kézhez kapta a Tanács következő közös álláspontjait, valamint az indokolásokat, amelyek a Tanácsot a közös álláspontok elfogadásához vezették, és a Bizottság álláspontját az alábbiakra vonatkozóan:

– A Tanács által 2007. június 28-án elfogadott közös álláspont a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről („iratkézbesítés"), és az 1348/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel (08703/5/2007 – C6-0217/2007 – 2005/0126(COD));

  A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI

– A Tanács által 2007. május 21-én elfogadott közös álláspont a vállalkozások statisztikai célú nyilvántartása közös keretének létrehozásáról és a 2186/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel (07656/5/2007 – C6-0218/2007 – 2005/0032(COD));

  A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ECON

A döntése meghozatalához a Parlament rendelkezésére álló három hónapos határidő első napja eszerint a holnapi nap, 2007.07.13.

*

* *

Felszólal Bogusław Rogalski, hogy szóbeli indokolást fűzzön az Erik Meijer-jelentéssel (A6-0214/2007) kapcsolatos szavazáshoz (az elnök asszony azt feleli, hogy már felfüggesztette az ülést, és kéri, hogy írásban adja be az indokolást).

(A 12.45-kor megszakított ülést 15.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Adam BIELAN

alelnök

10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

11. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (vita)

(Az állásfoglalásra irányuló indítványok címe és szerzője tekintetében lásd: 2007.07.10-i jegyzőkönyv, 4. pont.)

11.1. Az iraki menekültek emberjogi helyzete

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0291/2007, B6-0295/2007, B6-0299/2007, B6-0300/2007, B6-0303/2007 és B6-0308/2007

Marios Matsakis, Esko Seppänen (a szerző helyettese), Charles Tannock, Paulo Casaca, Jean Lambert és Bogusław Rogalski előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Eija-Riitta Korhola, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, John Attard-Montalto, a PSE képviselőcsoport nevében, Kathy Sinnott, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Jean-Claude Martinez, az ITS képviselőcsoport nevében, Justas Vincas Paleckis és Janez Potočnik (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 13.1. pont.*

11.2. Az emberi jogok megsértése a Dnyeszteren túli területeken (Moldova)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0292/2007, B6-0293/2007, B6-0296/2007, B6-0298/2007, B6-0302/2007 és B6-0304/2007

Marios Matsakis, Marcin Libicki, Esko Seppänen, Maria Petre, Marianne Mikko és Gérard Onesta előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Bernd Posselt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Józef Pinior, a PSE képviselőcsoport nevében, Roberta Alma Anastase, Tadeusz Zwiefka és Janez Potočnik (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 13.2. pont.*

2007. július 12., csütörtök

11.3. Vietnami emberjogi helyzet

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0290/2007, B6-0294/2007, B6-0297/2007, B6-0301/2007, B6-0305/2007 és B6-0306/2007

Marios Matsakis, Esko Seppänen, Eija-Riitta Korhola, Marc Tarabella és Ryszard Czarnecki előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Bogusław Sonik, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, a PSE képviselőcsoport nevében, Urszula Krupa, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, és Janez Potočnik (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2007.07.12-i jegyzőkönyv, 13.3. pont.*

Felszólal Marios Matsakis, aki sajnálja, hogy a Tanács nincs jelen az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről folytatott vitán, és Bernd Posselt ezzel a felszólalással kapcsolatban.

12. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

A Parlament az ALDE képviselőcsoport kérésére ratifikálja a következő kinevezést:

– CONT bizottság: Bill Newton Dunn.

13. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei" című mellékletben találhatók.

13.1. Az iraki menekültek emberjogi helyzete (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0291/2007, B6-0295/2007, B6-0299/2007, B6-0300/2007, B6-0303/2007 és B6-0308/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 17. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0291/2007
(amely a B6-0291/2007, B6-0295/2007, B6-0299/2007, B6-0300/2007, B6-0303/2007 és B6-0308/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:
– Charles Tannock, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola és Laima Liucija Andrikienė, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
– Pasqualina Napoletano, Paulo Casaca, Véronique De Keyser, Elena Valenciano Martínez-Orozco és Javier Moreno Sánchez, a PSE képviselőcsoport nevében,
– Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Marios Matsakis, Frédérique Ries és Thierry Cornillet, az ALDE képviselőcsoport nevében,
– Cristiana Muscardini, Romano Maria La Russa és Mogens N.J. Camre, az UEN képviselőcsoport nevében,
– Hélène Flautre, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
– André Brie, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Elfogadva *(P6_TA(2007)0357)*

Felszólal Avril Doyle a szavazás befejezéséről.

13.2. Az emberi jogok megsértése a Dnyeszteren túli területeken (Moldova) (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0292/2007, B6-0293/2007, B6-0296/2007, B6-0298/2007, B6-0302/2007 és B6-0304/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 18. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0292/2007
(amely a B6-0292/2007, B6-0293/2007, B6-0296/2007, B6-0298/2007, B6-0302/2007 és B6-0304/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:
- Roberta Alma Anastase, Bogusław Sonik, Maria Petre, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Charles Tannock, Ovidiu Victor Ganț, Monica Maria Iacob-Ridzi, Marian-Jean Marinescu, Radu Țîrle, Czesław Adam Siekierski és Jacek Saryusz-Wolski, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano, Marianne Mikko, Raimon Obiols i Germà, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Dan Mihalache és Radu Podgorean, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Adina-Ioana Vălean, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato és Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Zdzisław Zbigniew Podkański, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk és Bernard Wojciechowski, az IND/DEM képviselőcsoport nevében,
- Elisabeth Schroedter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Helmuth Markov, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Elfogadva *(P6_TA(2007)0358)*

Felszólalások a szavazásról:

- Roberta Alma Anastase a szöveg egészéhez szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet elfogadnak;
- Tadeusz Zwiefka a szöveg egészéhez szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet elfogadnak.

13.3. Vietnami emberjogi helyzet (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0290/2007, B6-0294/2007, B6-0297/2007, B6-0301/2007, B6-0305/2007 és B6-0306/2007

(Egyszerű többség)
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei" melléklet, 19. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0290/2007
(amely a B6-0290/2007, B6-0294/2007, B6-0297/2007, B6-0301/2007 és B6-0306/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:
- Charles Tannock, Bernd Posselt és Eija-Riitta Korhola, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano és Marc Tarabella, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Marios Matsakis és Frédérique Ries, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Gintaras Didžiokas, az UEN képviselőcsoport nevében,
- Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Elfogadva *(P6_TA(2007)0359)*

(A B6-0305/2007 állásfoglalásra irányuló indítvány tárgytalan.)

2007. július 12., csütörtök

14. A Tanács jóváhagyja a Parlament által első olvasatban elfogadott álláspontokat (az Eljárási Szabályzat 66. cikke)

Az elnök tájékoztatja a Parlamentet, hogy a Tanács tudatta, hogy elfogadta a Parlament álláspontját, amely első olvasatban 2007. február 13-án került elfogadásra a Közösség pénzügyi érdekeinek védelme területén végzett tevékenységek előmozdítására irányuló közösségi cselekvési program (Hercule II program) létrehozásáról szóló 804/2004/EK határozat módosításáról és meghosszabbításáról szóló határozat elfogadására tekintettel (3607/3/2007 – C6-0229/2007 – 2006/0114(COD)).

A szövegnek a Tanács általi elfogadását megelőzően benyújtott módosításokra tekintettel az elnök konzultált az ügyben illetékes CONT bizottsággal az Eljárási Szabályzat 66. cikkének (2) bekezdése szerint. 2007. július 5-i levelében a CONT bizottság elnöke tudatta, hogy a módosítások nem érintették a szöveg lényegét. Így tehát a jövő héten az elnök, a Tanács elnökével együtt alá fogja írni ezt a jogi aktust.

15. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok

Határozat saját kezdeményezésű jelentések készítéséről

LIBE bizottság

– Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban 2004 és 2007 között (2007/2145(INI));

(vélemény: PETI, FEMM, CULT, ENVI, EMPL)

Engedély saját kezdeményezésű jelentések készítésére (az Eljárási Szabályzat 45. cikke)

EMPL bizottság

– Európa demográfiai jövője (2007/2156(INI));

(vélemény: ECON, LIBE, REGI, FEMM)

(Az Elnökök Értekezletének 2007.06.14-i határozatát követően.)

Határozat saját kezdeményezésű jelentések készítéséről (az Eljárási Szabályzat 97. cikkének (7) bekezdése)

LIBE bizottság

– Éves jelentés a Parlament dokumentumainak nyilvánosság általi hozzáféréséről (2007/2154(INI));

(Az Elnökök Értekezletének 2007.04.23-i határozatát követően.)

Bizottságok közötti megerősített együttműködés

EMPL bizottság

– Európa demográfiai jövője (2007/2156(INI));

(vélemény: ECON, LIBE, REGI)

Bizottságok közötti megerősített együttműködés: EMPL, FEMM

(Az Elnökök Értekezletének 2007.07.05-i határozatát követően.)

JURI bizottság

– A környezet büntetőjogi védelme (COM(2007)0051 – C6-0063/2007 – 2007/0022(COD));

(vélemény: LIBE)

Bizottságok közötti megerősített együttműködés: JURI, ENVI

(Az Elnökök Értekezletének 2007.07.05-i határozatát követően.)

LIBE bizottság

– Az illegálisan tartózkodó harmadik országok állampolgárait foglalkoztató munkáltatókkal szembeni szankciók (COM(2007)0249 – C6-0143/2007 – 2007/0094(COD));

(vélemény: FEMM, ITRE)

Bizottságok közötti megerősített együttműködés: LIBE, EMPL

(Az Elnökök Értekezletének 2007.07.05-i határozatát követően.)

Bizottságok felkérése

JURI bizottság

– A gyümölcstermő növények szaporítóanyagai, illetve a gyümölcstermesztésre szánt gyümölcstermő növények forgalmazása (átdolgozás) (COM(2007)0031 – C6-0093/2007 – 2007/0014(CNS));
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AGRI
véleménynyilvánító: JURI

ITRE bizottság

– Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról (2007/2010(INI));
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: IMCO
véleménynyilvánító: ITRE, JURI, ECON

EMPL bizottság

– A jogalkotás tökéletesítése (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés (2006/2279(INI));
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI
véleménynyilvánító: EMPL

Felkérés módosítása az Elnökök Értekezletének 2007. július 5-i határozata alapján

– Az életbiztosításról szóló 2002/83/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról (COM(2006)0917 – C6-0028/2007 – 2006/0299(COD));
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ECON

16. Előirányzatok átcsoportosítása

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 21/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0190/2007 – SEC(2007)0679 végleges).

A bizottság a Tanács véleményének megismerését követően teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

17. Nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)

A nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatokra adott aláírások száma (az Eljárási Szabályzat 116. cikkének (3) bekezdése):

Dokumentum száma	Szerző	Aláírások
39/2007	Věra Flasarová	37
40/2007	Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure és Mojca Drčar Murko	296
41/2007	Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall és Nina Škottová	57
42/2007	Glyn Ford, Bernd Posselt, Mohácsi Viktória, Claude Moraes és Feleknas Uca	107

2007. július 12., csütörtök

Dokumentum száma	Szerző	Aláírások
43/2007	Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves és Jean Lambert	125
44/2007	Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras és Dimitrios Papadimoulis	313
45/2007	Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz és Pia Elda Locatelli	212
46/2007	Radu Podgorean, Daciana Octavia Sârbu, Dan Mihalache, Alexandru Athanasiu és Cristian Dumitrescu	51
47/2007	Georgs Andrejevs	83
48/2007	Jean-Luc Bennahmias, Claire Gibault, Catherine Trautmann, Helga Trüpel és Henri Weber	64
49/2007	Mario Borghezio, Gian Paolo Gobbo és Francesco Enrico Speroni	20
50/2007	Renate Sommer, Luisa Morgantini, Ana Maria Gomes, Heide Rühle és Maria Carlshamre	109
51/2007	Gurmai Zita, Hegyi Gyula, Glenys Kinnock és Linda McAvan	83
52/2007	Antonios Trakatellis, Françoise Grossetête, Karin Jöns, Philippe Busquin és Adamos Adamou	305
53/2007	Christa Prets, Hegyi Gyula, Ivo Belet és Helga Trüpel	69
54/2007	Adrian Severin, Daciana Octavia Sârbu, Silvia Ciornei, Radu Podgorean és Corina Crețu	320
55/2007	Jacky Henin	28
56/2007	Riccardo Ventre, Antonio Tajani, Carlo Casini, Alfredo Antoniozzi és Giorgio Carollo	23
57/2007	Tiberiu Bărbuleţiu, Daciana Octavia Sârbu és Kónya-Hamar Sándor	28
58/2007	Benoît Hamon	9
59/2007	Johan Van Hecke, Gabriele Zimmer, Ana Maria Gomes, Anders Wijkman és Hélène Flautre	51
60/2007	Riccardo Ventre	3
61/2007	Kónya-Hamar Sándor, Kelemen Atilla Béla és Szabó Károly Ferenc	91
62/2007	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini és Anna Záborská	85
63/2007	Andreas Mölzer	14
64/2007	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Richard Howitt, Kathy Sinnott Roberta és Angelilli Anna Záborská	165
65/2007	Mario Borghezio	35
66/2007	Arlene McCarthy, Gérard Onesta és Georgs Andrejevs	26
67/2007	Justas Paleckis, Roberta Anastase, Marco Cappato, Hélène Flautre és Luisa Morgantini	33
68/2007	Dimitar Stoyanov, Desislav Chukolov és Slavi Binev	19
69/2007	Andreas Mölzer	10
70/2007	Boguslaw Rogalski	21

18. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása

Ezen ülés jegyzőkönyvét az Eljárási Szabályzat 172. cikkének (2) bekezdése értelmében a Parlament következő ülésének kezdetén jóváhagyásra terjesztik elő.

A Parlament beleegyezésével az elfogadott szövegeket haladéktalanul eljuttatják a címzettekhez.

19. A következő ülések időpontjai

A következő ülések időpontjai: 2007.09.03–2007.09.06.

20. Az ülés elnapolása

Az Európai Parlament ülését elnapolták.

Az ülést 16.20-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Hans-Gert Pöttering
elnök

2007. július 12., csütörtök

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Iotova, Irujo Amezaga, Itälä, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Morin, Morţun, Mote, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patrie, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Plumb, Podgorean, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Pribetich, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Škottová, Smith, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titley, Toma, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vălean, Vanhecke, Van Hecke,

Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Ždanoka, Zdravkova, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

2007. július 12., csütörtök

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
↓	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (…, …, …)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (…, …, …)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéses módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

1. Közösségi statisztikai program (2008–2012) ***I

Jelentés: BECSEY Zsolt László (A6-0240/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
a szöveg egésze	35	PPE-DE, ALDE, PSE		+	
	1–34	***bizottság***		↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

2. Dárfúr

Állásfoglalásra irányuló indítvány: (B6-0311/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0311/2007 DEVE bizottság					
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Egyéb

A C. és M. preambulumbekezdések szövegének a következőképpen kell hangzania:

C. mivel a dárfúri konfliktus által érintettek száma soha nem látott méreteket öltött, és már meghaladja a 4 millió főt, amelyből 2,2 millióan lakóhelyük elhagyására kényszerültek, és közülük az emberi jogi szervezetek dolgozói több mint 500 000 főhöz nem tudnak eljutni; mivel Szudánban több mint 5 millió ember kényszerült lakóhelye elhagyására vagy vált nemzetközi menekültté, és ezért ezen országban a világon a legmagasabb a menekültek száma,

M. mivel a szélesebb regionális konfliktus része a csádi válság, amelyet eltérő mozgatóerők irányítanak, és amely önálló konfliktusként kezelendő, mivel Csád kormánya nem tesz eleget a civil lakosság védelmére vonatkozó felelősségének, és jelenleg 230 000 szudáni menekült él csádi menekülttáborokban, és 190 000 csádi kényszerült lakhelye elhagyására,

3. Az Európai Unió tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről

Jelentés: Willi PIECYK (A6-0235/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek. után	34	GUE/NGL	NSz	-	91, 495, 4
(3) bek. után	54	Musotto és mások		+	
(4) bek.	43	Verts/ALE	rész/NSz		
			1	-	160, 433, 5
			2	-	85, 510, 4
	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
(4) bek. után	1	PPE-DE		+	***(146) bek. után beillesztve***
	55	Musotto és mások		-	
(7) bek.	56	Musotto és mások	ESz	-	198, 359, 13
(8) bek.	16	PSE		+	
(9) bek.	17	PSE		+	
(11) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	***(53) bek. után beillesztve***
(12) bek.	18T	PSE		+	
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(13) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	-	
(13) bek. után	57	Musotto és mások		+	
(14) bek.	-	-		+	***(54) bek. után beillesztve***
(15) bek.	19T	PSE		+	
(17) bek.	20	PSE		+	
	45	Verts/ALE		↓	
(19) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
(22) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(24) bek., kivéve ötödik és hatodik fr. bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(24) bek., ötödik fr. bek.	10	IND/DEM		-	
(24) bek., hatodik fr. bek.	11	IND/DEM		-	
(25) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(34) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(36) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(37) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
(37) bek. után	31	GUE/NGL	NSz	-	34, 573, 9
(38) bek. után	21	PSE		+	
(39) bek. után	22	PSE	rész.		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
	33	GUE/NGL	NSz	-	34, 567, 11
(40) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(40) bek. után	23	PSE		-	
(41) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(43) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(46) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(47) bek.	24	PSE		+	
(48) bek.	25	PSE		+	
(52) bek.	26	PSE		+	
(53) bek.	2	PPE-DE	rész.		
			1	-	
			2	+	
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
(59) bek.	46	Verts/ALE		-	
(61) bek.	27T	PSE		+	
(63) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(65) bek.	12	IND/DEM		-	
(69) bek.	47	Verts/ALE		-	
(71) bek.	13T	IND/DEM	ESz	+	417, 166, 8
(73) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(74) bek.	28T	PSE		+	
(75) bek. után	44	Verts/ALE		-	
(76) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(78) bek.	3	PPE-DE		+	
(95) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(96) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(97) bek.	37	GUE/NGL		-	
(99) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(100) bek.	4	PPE-DE		-	
	14	IND/DEM	NSz	-	86, 524, 5
	48	Verts/ALE	NSz	+	334, 258, 6
	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	↓	
(101) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(102) bek.	49	Verts/ALE	ESz	-	232, 368, 5
(102) bek. után	38	GUE/NGL		-	
	39	GUE/NGL		-	
(103) bek.	40	GUE/NGL		-	
	50	Verts/ALE		-	
(106) bek.	41	GUE/NGL		-	

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(109) bek.	51	Verts/ALE		+	
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
(111) bek.	52	Verts/ALE		-	
(113) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(115) bek.	5	PPE-DE		+	
(120) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(123) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(125) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül/ESz	+	341, 242, 10
alcím a (130) bek. után	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
(130) bek. után	6	PPE-DE		+	
	58	Musotto és mások		-	
	59	Musotto és mások		-	
	60	Musotto és mások		+	
(131) bek. után	32	GUE/NGL	NSz	-	79, 531, 5
(134) bek.	29	PSE		+	
(136) bek.	7	PPE-DE		+	
(137) bek.	8	PPE-DE		-	
	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
(139) bek.	42T	GUE/NGL		-	
	9	PPE-DE		+	
(143) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
(146) bek. után	30	PSE		+	
	61	Musotto és mások		-	
3. bev. hiv. után	53	Musotto és mások		+	

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
C. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
D. preb.	15	PSE		-	
F. preb.	35	GUE/NGL		+	
L. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	kül/ESz	-	292, 307, 9
W. preb.	36	GUE/NGL		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	530, 25, 61

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: 14. mód.
Verts/ALE: 43. és 48. mód.
PSE: zárószavazás
GUE/NGL: 34., 31., 32. és 33. mód.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: (22) bek.
PSE: (125) bek.
PPE-DE: L. preb., (11), (22), (24), (25), (34), (36), (40), (41), (46), (63), (73), (76), (95), (96), (99), (101), (113), (120) és (123) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE

43. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „a környezetvédelmi jogszabályokat is beleértve”
2. rész: a fenti szövegrész

PPE-DE

(13) bek.
1. rész: „kitart amellett … hullámmagasságot”
2. rész: „ragaszkodik ahhoz … nukleáris létesítmény”

(37) bek.
1. rész: „aggodalmát fejezi … veszélye áll fenn”
2. rész: „úgy véli, hogy … összhangban;”
3. rész: „hozzá tudnak járulni… tengeri karrierre”

(137) bek.
1. rész: „megjegyzi, hogy … tengeri felügyelet;”
2. rész: „ugyanakkor sajnálja … partravetődéshez vezethetnek”
3. rész: „tekintettel erre … kell alávetni”
4. rész „és teljes körűen … kell tenni”

PSE

2. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve „egy EU-címke megtervezését” szavak törlése
2. rész: ez a törlés

2007. július 12., csütörtök

22. mód.
1. rész: „megállapítja, hogy … 96/71/EK irányelv);"
2. rész: „ezen eltérések … megszüntetését, és"
3. rész: „felszólítja a Bizottságot … vizsgálja felül;"

GUE/NGL

(43) bek.
1. rész: „sürgeti a Bizottságot… összpontosításra;"
2. rész: „rámutat, hogy… közé tartoznak"

C. preb.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „lisszaboni stratégia … alkalmazása" kivéve „tengerpolitikákra" történő
2. rész: a fenti szövegrész

(4) bek.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve „és a lisszaboni stratégia"
2. rész: a fenti szövegrész

(19) bek.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve „a lisszaboni stratégia szerinti"
2. rész: a fenti szövegrész

(130) bek. után
1. rész: „Közös"
2. rész: „tengerpolitika"

(143) bek.
1. rész: „nézete szerint … és vészkikötők kijelölését" kivéve „Frontex"
2. rész: „Frontex"
3. rész: „és az illegális bevándorlás elleni küzdelmet"
4. rész „megismétli az európai … vonatkozó tanulmányt"

Egyéb

A PSE képviselőcsoport javasolja, hogy a (11) bekezdést helyezzék át az (53) bekezdés után, a (14) bekezdést pedig az (54) bekezdés után.

A PSE képviselőcsoport kéri, hogy az 1. módosítást helyezzék át a (146) bekezdés után.

4. A vasútról szóló első csomag végrehajtása

Jelentés: Michael CRAMER (A6-0219/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(2) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
(4) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	-	248, 345, 5
(5) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(19) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
(20) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(22) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(28) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
F. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
I. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
L. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
M. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: (4) bek.
Verts/ALE: (4) bek.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: F. preb., (4), (5), (20) és (28) bek.
ALDE: (4) bek.
PSE: (4) bek.
GUE/NGL: L. és M. preb. és (22) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

(2) bek.
1. rész: „úgy véli, hogy az … vetik ki;"
2. rész: „ezért felkéri a Bizottságot … a külső költségeket;"

PPE-DE, GUE/NGL

(19) bek.
1. rész: „mind a különválasztási… számos panasza;"
2. rész: „panaszaik többek… illetve vonatkoztak"

GUE/NGL

I. preb.
1. rész: „mivel a piacnyitás szintjét … tagállamokban egyaránt"
2. rész: „mivel a verseny … a verseny bevált"
3. rész: „és a kisebb vasúttársaságok … nem voltak kifizetődőek"

5. A mozgásban lévő Európáért – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára

Jelentés: BARSI-PATAKY Etelka (A6-0190/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek.	7	Verts/ALE	rész/NSz		
			1	+	530, 21, 26
			2	-	212, 364, 11

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(2) bek.	4	IND/DEM		+	
(4) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(5) bek.	8	Verts/ALE	NSz	-	114, 489, 9
(6) bek. után	6	Wohlin és mások		-	
(7) bek.	2	Duchoň és mások		+	
(9) bek.	9	Verts/ALE	rész/NSz		***kiegészítés a (9) bekezdéshez***
			1	-	108, 503, 4
			2	+	468, 117, 4
(11) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
(13) bek., hetedik fr. bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(13) bek., tizenötödik fr. bek.	5	IND/DEM		-	
C. preb., második fr. bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
C. preb., harmadik fr. bek.	1	Duchoň és mások	rész.		
			1	+	
			2	-	
D. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	544, 44, 22

A 3. módosítást törölték.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás
Verts/ALE: 7., 8. és 9. mód.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: (4) bek., (13) bek., hetedik fr. bek. és C. preb., második fr. bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

1. mód.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „folyamatosan növekvő különbségek”
2. rész: a fenti szövegrész

Verts/ALE

D. preb.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „hangsúlyozza, hogy… befektetések számára;”
2. rész: a fenti szövegrész

PSE, PPE-DE

7. mód.
1. rész: „hangsúlyozza, hogy … is megállapította;"
2. rész: „rámutat a … összehasonlítása érdekében"

9. mód.
1. rész: „(törlés) megjegyzi … történő befektetést;"
2. rész: „rámutat, hogy … lehetőségeket rejtenek;"

PSE

(11) bek.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „az európai moduláris rendszert"
2. rész: a fenti szövegrész

Egyéb

A PPE-DE képviselőcsoport javasolja a 9. módosításnak a (9) bekezdés kiegészítéseként történő beillesztését.

6. A szív- és érrendszeri betegségek leküzdésére irányuló intézkedések

Állásfoglalásra irányuló indítvány: (B6-0277/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0277/2007 ENVI bizottság					
(1) bek. után	2	PPE-DE, ALDE		+	
9. bev. hiv. után	1	PPE-DE, ALDE		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	607, 2, 9

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

7. PNR-megállapodás az Egyesült Államokkal

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0278/2007, B6-0280/2007, B6-0281/2007, B6-0285/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány: RC-B6-0278/2007 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
(2) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	343, 232, 13
(4) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	360, 237, 14
(6) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	349, 239, 16
(9) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	393, 200, 19
(10) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	547, 62, 4
(14) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	365, 229, 15
(21) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	416, 189, 8
(29) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	593, 15, 10

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
4. bev. hiv. után	bek.	***eredeti szöveg***		+	***szóban módosítva***
6. bev. hiv.	bek.	***eredeti szöveg***		+	***szóban módosítva***
A. preb. után	bek.	***eredeti szöveg***		+	***szóban módosítva***
B. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	NSz	+	347, 258, 7
B. preb. után	bek.	***eredeti szöveg***		+	***szóban módosítva***
C. preb. után	1	Verts/ALE		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0278/2007		PSE		↓	
B6-0280/2007		ALDE		↓	
B6-0281/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0285/2007		GUE/NGL		↓	
állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0287/2007 (PPE-DE, UEN)					
(1) bek.	2	PPE-DE		↓	
(2) bek., harmadik fr. bek.	3T	PPE-DE		↓	
(2) bek., ötödik fr. bek.	4	PPE-DE		↓	
(3) bek. után	5	PPE-DE		↓	
	6	PPE-DE		↓	
	7	PPE-DE		↓	
	8	PPE-DE		↓	
B. peb.	1	PPE-DE		↓	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				↓	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: B. preb., (2), (4), (6), (9), (10), (14), (21) és (29) bek.

Egyéb

Manfred Weber a következő szóbeli módosításokat terjeszti elő:

4. bev. hiv. után

– tekintettel a Bíróságnak a C-317/04 és C-318/04 egyesített ügyben hozott 2006. május 30-i határozatára,

6. bev. hiv.

– tekintettel az Európai Adatvédelmi Biztos 2007. június 27-i, a Tanács soros elnökéhez, Schäuble úrhoz intézett, az Egyesült Államokkal kötendő új PNR-megállapodásról (új PNR-megállapodás) szóló levelére, és azokra a válaszokra, amelyeket Schäuble úrtól és Jonathan Faulltól, a Bizottság Igazság, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának főigazgatójától kapott 2007. június 29-én, valamint 2007. július 3-án,

A. preb. után

Aa. mivel az új PNR megállapodás a terrorizmus megakadályozását és az ellene, valamint a nemzetközi bűnözés elleni küzdelmet hivatott segíteni,

B. preb. után

Ba. mivel az új PNR megállapodás az európai PNR-adatoknak az Egyesült Államok számára történő átadására vonatkozó jogi keretet állapít meg, és eközben lehetővé teszi a légi fuvarozók számára az Egyesült Államokban való működést,

8. Eurózóna (2007)

Jelentés: Dariusz ROSATI (A6-0264/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek. után	1	PSE	rész/NSz		
			1	+	455, 119, 8
			2	-	254, 319, 18
(5) bek.	4	Verts/ALE	rész/NSz		
			1	-	240, 347, 22
			2	-	243, 352, 7
(10) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész/NSz		
			1	+	538, 35, 38
			2	+	517, 72, 21
(10) bek. után	5	Verts/ALE		-	
(16) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(17) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
(22) bek.	2	PPE-DE	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
(31) bek.	3	PPE-DE		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: (10) bek., 1. és 4. mód.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: (16) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PSE

2. mód.

1. rész: „elismeri, hogy … meghatározással,"

2. rész: „mivel a konvergenciakritériumok… teljesítményre utaló cél;"

3. rész: „sajnálatát fejezi ki … teljesítményéhez képest;"

2007. július 12., csütörtök

Verts/ALE

(17) bek.
1. rész: „megállapítja, hogy … az alapinflációhoz;"
2. rész: „hangsúlyozza ezért, hogy … gyors végrehajtására"

GUE/NGL

4. mód.
1. rész: „felhívja a figyelmet … változások elindításában"
2. rész „megjegyzi, hogy … elkerülésében"

ALDE

(10) bek.
1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „hangsúlyozza, hogy … elosztására van szükség"
2. rész: a fenti szövegrész

PPE-DE

1. mód.
1. rész: „e tekintetben emlékeztet … teljes körű gyakorlására"
2. rész: „és az árfolyam-politikával … összehangolására;"

9. Európai Központi Bank

Jelentés: Gay MITCHELL (A6-0266/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(4) bek.	1	PSE		+	
(4) bek. után	2	PSE		-	
(10) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	-	
(13) bek.	5	Verts/ALE		-	
(28) bek. után	3	PSE		+	
D. preb.	4	PPE-DE		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	506, 64, 41

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: zárószavazás

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: (10) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

(10) bek.
1. rész: Az egész szöveg, kivéve: „valamint koordinálják … árfolyam-politika területén"
2. rész: a fenti szövegrész

10. Palesztina

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0268/2007, B6-0270/2007, B6-0272/2007, B6-0273/2007, B6-0274/2007, B6-0275/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány: RC-B6-0268/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0268/2007		PPE-DE		↓	
B6-0270/2007		ALDE		↓	
B6-0272/2007		UEN		↓	
B6-0273/2007		PSE		↓	
B6-0274/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0275/2007		GUE/NGL		↓	

11. Pakisztáni helyzet

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0279/2007, B6-0282/2007, B6-0283/2007, B6-0284/2007, B6-0286/2007, B6-0289/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány: RC-B6-0279/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
(1) bek.	bek.	***eredeti szöveg***		+	***szóban módosítva***
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0279/2007		ALDE		↓	
B6-0282/2007		PPE-DE		↓	
B6-0283/2007		PSE		↓	
B6-0284/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0286/2007		UEN		↓	
B6-0289/2007		Verts/ALE		↓	

Egyéb

Robert Evans a következő szóbeli módosítást terjesztette elő a (1) bekezdéshez:

> (1) szolidaritásáról biztosítja Pakisztán lakosságát mint a fegyveres szélsőségesek által elkövetett erőszakos cselekmények áldozatait; mély aggodalommal töltik el a Vörös Mecsetben esetleg túszként fogva tartott emberekről szóló jelentések, elismeri, milyen kihívást jelentett az ostrom a pakisztáni kormány számára; aggodalmának ad hangot a még ismeretlen számú áldozat miatt, és támogatja azt a törekvést, hogy a felelősöket bíróság elé állítsák;

2007. július 12., csütörtök

12. A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló 2006-os jelentés

Jelentés: Erik MEIJER (A6-0214/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(3) bek.	15	IND/DEM		-	
	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(4) bek.	5	PSE	rész.		
			1	+	
			2/ESz	-	260, 335, 14
(6) bek.	16	IND/DEM	NSz	-	65, 534, 8
(9) bek.	17	IND/DEM	NSz	-	29, 563, 24
(10) bek.	10	Verts/ALE		+	
(10) bek. után	11	Verts/ALE		-	
(11) bek.	18	IND/DEM	NSz	-	53, 528, 10
(13) bek.	19T	IND/DEM	NSz	-	53, 549, 11
	30MM	GUE/NGL, PPE-DE		+	
	6	PSE		↓	
	22	GUE/NGL		↓	
(14) bek.	1= 7=	PPE-DE PSE	rész.		
			1/ESz	+	414, 171, 23
			2	+	
	28	GUE/NGL		↓	
(15) bek.	20	IND/DEM	rész.		
			1	-	
			2	-	
	3= 23=	PPE-DE GUE/NGL		+	
(16) bek. után	12	Verts/ALE	rész.		
			1	-	
			2	-	
(18) bek. után	13	Verts/ALE	ESz	-	278, 304, 20
(24) bek. után	24	GUE/NGL		+	
(26) bek. után	8	PSE		+	
(30) bek. után	25	GUE/NGL		-	
(31) bek.	21	IND/DEM		-	
	2	PPE-DE		+	
	9	PSE		↓	
	26/jav.	GUE/NGL		↓	

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(32) bek.	27	GUE/NGL		+	
(34) bek.	29	GUE/NGL		+	
C. preb. után	14	IND/DEM	NSz	-	40, 562, 9
D. preb.	4	PSE		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	558, 47, 8

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: 14., 16., 17., 18., 19T mód. és zárószavazás
PSE: zárószavazás

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE

12. mód.
1. rész: „sajnálattal veszi tudomásul … Rodoszra és Krétára;"
2. rész: „a Bizottság levele … járatokat üzemeltetni;"

GUE/NGL

5. mód.
1. rész: „megelégedéssel állapítja meg … ünnepeit illetően;"
2. rész: „sajnálatát fejezi ki … ünnep keretében;"

1. mód., 7. rész
1. rész: „megállapítja, hogy … Matthew Nimitz,"
2. rész: „nyíltan kijelentette … szólított fel;"

20. mód.
1. rész: „megjegyzi, hogy az … kapcsolatos rendelkezéseket,"
2. rész: „feltéve hogy … kifejezéseket és neveket;"

Külön szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: (3) bek.

Egyéb

Az előadó javasolja, hogy a „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság" elnevezést használják az egész szövegben.

13. A TRIPS-egyezményről és a gyógyszerekhez való hozzáférése

Állásfoglalásra irányuló indítvány: (B6-0288/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0288/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Egyéb

Umberto Guidoni ugyancsak aláírta az UEN képviselőcsoport nevében az állásfoglalást.

2007. július 12., csütörtök

14. A fejlesztési együttműködés finanszírozási eszköze végrehajtásának demokratikus ellenőrzése

Állásfoglalásra irányuló indítvány: (B6-0310/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0310/2007 (DEVE bizottság)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

15. Tárgyalási megbízás az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozóan

Jelentés: Michał Tomasz KAMIŃSKI (A6-0217/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(5) bek.	4/jav.	PPE-DE		+	***szóban módosítva***
	bek.	***eredeti szöveg***		↓	
(5) bek. után	5/jav.	PPE-DE	NSz	+	558, 18, 20
(8) bek.	3	Verts/ALE		+	
(11) bek.	6/jav.	PPE-DE		V	
9. bev. hiv. után	1	ALDE		+	
B. preb.	2	UEN		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: 5/jav. mód.

Egyéb

Elmar Brok a következő szóbeli módosítást nyújtotta be a 4/jav. módosításhoz:

> (5) tudatában van a jelképeknek és a távlatoknak a nagyra törő reformprogram végrehajtására irányuló állami támogatás biztosításában betöltött alapvető jelentőségének, úgy véli, hogy a tárgyalásoknak egy olyan társulási megállapodás megkötéséhez kellene vezetnie, amely hatékonyan és hitelesen járul hozzá Ukrajna európai távlataihoz és elindítja az ehhez kapcsolódó folyamatot; beleértve a tagság lehetőségét.

16. A kohéziós politika szerepe és hatékonysága a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban

Jelentés: Lidia Joanna GERINGER de OEDENBERG (A6-0241/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek. előtt	14	GUE/NGL	NSz	-	30, 544, 2
	15	GUE/NGL		-	
(3) bek.	16	GUE/NGL		-	
(4) bek.	4	Verts/ALE		-	

2007. július 12., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(6) bek.	5	Verts/ALE	rész.		
			1	-	
			2	+	
(7) bek.	17	GUE/NGL	NSz	-	40, 533, 17
(9) bek.	6	Verts/ALE		-	
(11) bek.	2	PSE		-	
	21/jav.	PPE-DE		+	
(16) bek.	7	Verts/ALE		-	
(17) bek.	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
(18) bek.	8	Verts/ALE		-	
(19) bek.	9	Verts/ALE		-	
(21) bek.	18T	GUE/NGL		-	
(26) bek.	10	Verts/ALE		-	
(29) bek. után	3	PSE	NSz	+	320, 247, 16
(30) bek.	19	GUE/NGL	NSz	-	59, 495, 18
(32) bek.	11	Verts/ALE		-	
D. preb.	12	GUE/NGL	NSz	-	33, 528, 6
	bek.	***eredeti szöveg***	kül.	+	
F. preb.	13	GUE/NGL	NSz	-	37, 521, 12
G. preb.	bek.	***eredeti szöveg***	rész.		
			1	+	
			2	+	
O. preb.	1	PSE	NSz	-	233, 329, 4
	20/jav.	PPE-DE		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: 12., 13., 14., 17. és 19. mód.
PSE: 1. és 3. mód.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: D. preb., (17) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL

5. mód.
1. rész: „javasolja, hogy az … alapján” kivéve „és egyéb közösségi politikák”
2. rész: „és egyéb közösségi politikák”

G. preb.
1. rész: „mivel a kohéziós … megszüntetése”
2. rész: „és egyéb közösségi politikák”

2007. július 12., csütörtök

17. Az iraki menekültek emberjogi helyzete

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0291/2007, B6-0295/2007, B6-0299/2007, B6-0300/2007, B6-0303/2007, B6-0308/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány: RC-B6-0291/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
(15) bek.	1	ALDE	ESz	+	44, 26, 0
(16) bek.	2	ALDE		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0291/2007		ALDE		↓	
B6-0295/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0299/2007		PPE-DE		↓	
B6-0300/2007		PSE		↓	
B6-0303/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0308/2007		UEN		↓	

18. Az emberi jogok megsértése a Dnyeszteren túli területeken (Moldova)

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0292/2007, B6-0293/2007, B6-0296/2007, B6-0298/2007, B6-0302/2007, B6-0304/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány: RC-B6-0292/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
a szöveg egésze				+	***szóban módosítva***
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0292/2007		ALDE		↓	
B6-0293/2007		UEN		↓	
B6-0296/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0298/2007		PPE-DE		↓	
B6-0302/2007		PSE		↓	
B6-0304/2007		Verts/ALE		↓	

Roberta Alma Anastase szóbeli módosítást terjeszt elő azzal a céllal, hogy a „Moldova” elnevezés helyett az egész szövegben a „Moldovai Köztársaság” elnevezést használják.

Tadeusz Zwiefka szóbeli módosítást terjeszt elő azzal a céllal, hogy a „Tudor Petrov-Popa” név helyett a „Tudor Popa” név szerepeljen a szövegben.

2007. július 12., csütörtök

19. Vietnami emberi jogi helyzet

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0290/2007, B6-0294/2007, B6-0297/2007, B6-0301/2007, B6-0305/2007, B6-0306/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány RC-B6-0290/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, GUE/NGL)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	68, 2, 0
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0290/2007		ALDE		↓	
B6-0294/2007		EUL/NGL		↓	
B6-0297/2007		EPP-ED		↓	
B6-0301/2007		PES		↓	
B6-0305/2007		Greens/EFA		↓	
B6-0306/2007		UEN		↓	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

2007. július 12., csütörtök

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

1. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
34. módosítás

Mellette: 91

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Burke, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Esteves, Hatzidakis, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Samaras, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varvitsiotis

PSE: Napoletano, Sakalas

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Rogalski, Speroni

Ellene: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 4

ITS: Mote

NI: Battilocchio

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Colm Burke, Maria da Assunção Esteves

2. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
43. módosítás, 1. rész

Mellette: 160

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Burke, Cederschiöld, Doyle, Esteves, Higgins, Itälä, Kauppi, McGuinness, Mitchell, Seeberg, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedh, Lienemann, Patrie, Segelström, Westlund

2007. július 12., csütörtök

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 433

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gal'a, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 5

ITS: Martinez

NI: Battilocchio

PSE: Peillon

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Åsa Westlund

Ellene: Maria da Assunção Esteves

3. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
43. módosítás, 2. rész

Mellette: 85

ALDE: Andria, Resetarits, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

PPE-DE: Burke, Doyle, Higgins, Itälä, Kauppi, McGuinness, Mitchell, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Berlinguer, Färm, Hedh, Lienemann, Patrie, Segelström, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon,

Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 4

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio

PSE: Peillon

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Åsa Westlund

Ellene: Maria da Assunção Esteves

4. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
31. módosítás

Mellette: 34

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Coşea, Le Rachinel, Romagnoli

PPE-DE: Tannock

Ellene: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mihăescu, Mote, Popeangă, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 9

IND/DEM: Louis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Battilocchio

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Charles Tannock

5. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
33. módosítás

Mellette: 34

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis

PPE-DE: Berend

UEN: Masiel

Ellene: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester,

Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 11

ALDE: Bușoi

IND/DEM: Bonde, Louis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Martinez

PSE: Lienemann, Madeira

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 12., csütörtök

6. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
14. módosítás

Mellette: 86

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Holm, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Jackson, Kirkhope, De Lange, Martens, Nicholson, Parish, Post, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Barón Crespo

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander

Ellene: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Seppänen

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas,

Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 5

ITS: Claeys, Mote

NI: Battilocchio

PPE-DE: Brepoels

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Corien Wortmann-Kool

7. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
48. módosítás

Mellette: 334

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli

PPE-DE: Itälä, Sturdy

2007. július 12., csütörtök

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 258

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coșea, Mote, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Douay

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 6

IND/DEM: Louis

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Battilocchio

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Frieda Brepoels, Gitte Seeberg

8. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
32. módosítás

Mellette: 79

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

PPE-DE: Caspary, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, von Wogau

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró,

Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 5

IND/DEM: Sinnott

ITS: Coșea

UEN: Bielan, Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Daniel Caspary

9. Piecyk-jelentés A6-0235/2007
Állásfoglalás

Mellette: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coșea

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

2007. július 12., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 25

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Pafilis, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Batten, Goudin, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mihăescu, Mote

PPE-DE: Bradbourn, Elles, Fajmon, Pack, Van Orden

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Kamiński, Tatarella

Tartózkodás: 61

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Flasarová, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Søndergaard, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Cabrnoch, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Jackson, Kirkhope, Koch, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Zuzana Roithová

10. Cramer-jelentés A6-0219/2007
(4) bekezdés

Mellette: 248

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Castiglione, Mauro, Musotto, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Tajani

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Kuc, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz,

Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Bozkurt, Christensen, Färm, Hedh, Jørgensen, Schaldemose, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Tartózkodás: 5

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Mote, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Dorette Corbey, Ieke van den Burg, Bill Newton Dunn, Mathieu Grosch, Åsa Westlund

11. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007
7. módosítás, 1. rész

Mellette: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld,

Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Romagnoli, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 12., csütörtök

Ellene: 21

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coșea

NI: Bobošíková

PPE-DE: Březina, Cabrnoch, Fajmon, Ouzký, Roithová, Škottová, Strejček, Stubb, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki

Tartózkodás: 26

ITS: Claeys, Mote

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Jackson, Kirkhope, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Alexander Stubb

12. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007
7. módosítás, 2. rész

Mellette: 212

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Jackson, Kirkhope, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Wijkman

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Mann Erika, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

2007. július 12., csütörtök

UEN: Bielan, Camre, Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 364

GUE/NGL: Søndergaard

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coșea, Gollnisch

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 11

IND/DEM: Louis

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Battilocchio

PPE-DE: Elles, Korhola, Nicholson

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Anders Samuelsen

13. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007
8. módosítás

Mellette: 114

ALDE: Buşoi, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli

PPE-DE: Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Roithová, Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Mann Erika, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Piecyk, Pribetich, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre, Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 489

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon,

Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Hammerstein

Tartózkodás: 9

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Louis

ITS: Coşea, Mote

NI: Battilocchio

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Marie-Noëlle Lienemann

Ellene: Anders Samuelsen, Corien Wortmann-Kool

2007. július 12., csütörtök

14. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007
9. módosítás, 1. rész

Mellette: 108

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

PPE-DE: Gál, Korhola, Mauro, Pieper, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Falbr, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Kirilov, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Navarro, Neris, Panzeri, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon,

Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 4

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Kamiński, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Jan Andersson, Gál Kinga

15. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007
9. módosítás, 2. rész

Mellette: 468

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam,

Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 117

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Fajmon, Klich, Koch, Olbrycht, Ouzký, Škottová, Strejček, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Berlato, Tatarella

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 4

IND/DEM: Železný

UEN: Kamiński, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

16. Barsi-Pataky-jelentés A6-0190/2007
Állásfoglalás

Mellette: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen,

Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Ellene: 44

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

PSE: Dumitrescu

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 22

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

UEN: Kamiński, Piotrowski

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Rainer Wieland

Ellene: Alain Lipietz

17. B6-0277/2007 – Szív- és érrendszeri betegségek
Állásfoglalás

Mellette: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

2007. július 12., csütörtök

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 2

IND/DEM: Goudin

PPE-DE: Duchoň

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 9

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Battilocchio

Verts/ALE: van Buitenen

18. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal (2) bekezdés

Mellette: 343

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Claeys, Mihăescu

PPE-DE: Burke, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Fjellner, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mauro, Mavrommatis, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Stubb, Trakatellis, Varvitsiotis, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Ó Neachtain, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 12., csütörtök

Ellene: 232

ALDE: Lehideux, Susta

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 13

IND/DEM: Batten, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise

PPE-DE: Audy, Bauer, Coelho, Descamps, De Veyrac, Gauzès, Sartori

UEN: Krasts

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Konstantinos Hatzidakis, Gitte Seeberg

Ellene: Colm Burke

Tartózkodás: Françoise Grossetête

19. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal (4) bekezdés

Mellette: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Audy, Bauer, Cederschiöld, Coelho, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Montoro Romero, Morin, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Stubb, Sudre, Trakatellis, Varvitsiotis, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas, Krasts, Muscardini, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 237

ALDE: Susta

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt,

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 14

ALDE: Lehideux

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Gaubert, Grossetête, Saïfi

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Konstantinos Hatzidakis, Françoise Grossetête, Gitte Seeberg

Ellene: Colm Burke

20. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal (6) bekezdés

Mellette: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Brok, Cederschiöld, Coelho, De Veyrac, Fjellner, Gaubert, Grossetête, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Lamassoure, Morin, Oomen-Ruijten, Saïfi, Stubb, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova,

Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 239

ALDE: Susta

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 16

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Kratsa-Tsagaropoulou, McGuinness, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

UEN: Kamiński

2007. július 12., csütörtök

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Gitte Seeberg

Ellene: Barsi-Pataky Etelka

Tartózkodás: Marie-Hélène Descamps, Konstantinos Hatzidakis

21. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal (9) bekezdés

Mellette: 393

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Gaubert, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mavrommatis, Morin, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Samaras, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 12., csütörtök

Ellene: 200

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Le Rachinel, Romagnoli

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Barsi-Pataky, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 19

IND/DEM: Nattrass

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Nicholson

22. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal (10) bekezdés

Mellette: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio, Bobošíková

2007. július 12., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 62

IND/DEM: Batten, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Jackson, Jałowiecki, Kirkhope, Marques, Mato Adrover, Nicholson, Pack, Parish, Purvis, Siekierski, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil

UEN: Borghezio, Czarnecki Ryszard, Kamiński, Muscardini, Tatarella

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 4

ALDE: Lehideux

ITS: Claeys, Vanhecke

UEN: Camre

23. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal
(14) bekezdés

Mellette: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Fjellner, Gaubert, Hatzidakis, Hökmark, Ibrisagic, Jeggle, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stubb, Trakatellis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Krasts, Ó Neachtain, Rogalski, Rutowicz, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 12., csütörtök

Ellene: 229

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 15

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bauer, Coelho, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Lamassoure, Morin, Sudre

24. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal (21) bekezdés

Mellette: 416

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Gaubert, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, López-Istúriz White, Mavrommatis, Morin, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szabó, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wijkman, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Rutowicz, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 189

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Barsi-Pataky, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 8

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Vanhecke

NI: Bobošíková

25. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal (29) bekezdés

Mellette: 593

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira,

Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 15

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Siekierski

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Ryan, Speroni

Tartózkodás: 10

ALDE: Lehideux

IND/DEM: Batten, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Claeys, Mote, Vanhecke

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Tartózkodás: Christine De Veyrac

26. RC-B6-0278/2007 – PNR-megállapodás az Amerikai Egyesült Államokkal
B. preambulumbekezdés

Mellette: 347

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Battilocchio

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Esteves, Fjellner, Grosch, Hatzidakis, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Schnellhardt, Seeberg, Stubb, Trakatellis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Czarnecki Ryszard, Kamiński, Rogalski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 258

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Romagnoli, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg, Irujo Amezaga, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Rühle, Smith, Staes

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 7

ALDE: Lehideux

IND/DEM: Karatzaferis, Louis

ITS: Claeys, Vanhecke

UEN: Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Patrick Gaubert

27. Rosati-jelentés A6-0264/2007
1. módosítás, 1. rész

Mellette: 455

ALDE: Deprez, Ferrari, Onyszkiewicz, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis

ITS: Gollnisch, Moisuc

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Maňka, Mann Erika,

2007. július 12., csütörtök

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 119

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Elles, Hannan, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sommer, Stevenson, Tannock, Van Orden

UEN: Kuźmiuk

Verts/ALE: Schlyter

Tartózkodás: 8

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Martinez, Popeangă, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

2007. július 12., csütörtök

28. Rosati-jelentés A6-0264/2007
1. módosítás, 2. rész

Mellette: 254

ALDE: Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Lamassoure, Toubon

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Schlyter, Schmidt Frithjof

Tartózkodás: 18

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Holm, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Pleštinská

PSE: Hedh, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

29. Rosati-jelentés A6-0264/2007
4. módosítás, 1. rész

Mellette: 240

ALDE: Costa, Mohácsi

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Battilocchio

PPE-DE: Cabrnoch, Hieronymi, Kaczmarek, Toubon, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill,

Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Rogalski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 22

ALDE: Ek

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

ITS: Binev, Chukolov

PSE: Capoulas Santos

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Tartózkodás: Ilda Figueiredo

30. Rosati-jelentés A6-0264/2007
4. módosítás, 2. rész

Mellette: 243

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio

PPE-DE: Hieronymi, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 352

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert,

Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Tartózkodás: 7

ALDE: Mohácsi

IND/DEM: Bonde, Sinnott

ITS: Binev

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

31. Rosati-jelentés A6-0264/2007
(10) bekezdés, 1. rész

Mellette: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-

Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

ITS: Coşea, Popeangă, Stănescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 35

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Parish, Sommer

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Tartózkodás: 38

IND/DEM: Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mote, Romagnoli, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Jackson, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Rosati

UEN: Borghezio, Camre, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

32. Rosati-jelentés A6-0264/2007
(10) bekezdés, 2. rész

Mellette: 517

ALDE: Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Birutis, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Polfer, Resetarits, Ries, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 72

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Duff, Ferrari, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Piskorski, Raeva, Schmidt Olle, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Goudin, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki, Roszkowski

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 21

ALDE: Beaupuy, Budreikaitė, Buşoi, Ciornei, Ek, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Pohjamo, Şerbu, Toma

ITS: Claeys, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

UEN: Borghezio, Camre, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

33. Mitchell-jelentés A6-0266/2007
Állásfoglalás

Mellette: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas,

Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 64

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

UEN: Camre

Tartózkodás: 41

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald

IND/DEM: Sinnott

ITS: Coşea, Stănescu

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

UEN: Piotrowski, Rogalski

Verts/ALE: Lambert, Lucas, Schlyter, Smith

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Manolis Mavrommatis

Ellene: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

34. Meijer-jelentés A6-0214/2007
16. módosítás

Mellette: 65

ALDE: Losco, Matsakis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Buzek, Casini, Dimitrakopoulos, Hannan, Hatzidakis, Jałowiecki, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Saryusz-Wolski, Trakatellis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Castex, Gebhardt, Gomes, Herczog, Jöns, Kósáné Kovács, Lambrinidis, Matsouka, Paleckis, Piecyk, Sifunakis, Szejna, Xenogiannakopoulou

UEN: Berlato, Camre, Foglietta

Ellene: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Claeys, Mihăescu

NI: Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller,

Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 8

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Battilocchio

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Françoise Castex, Ana Maria Gomes

35. Meijer-jelentés A6-0214/2007
17. módosítás

Mellette: 29

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Moisuc

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Saryusz-Wolski, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Herczog, Kósáné Kovács, Laignel, Occhetto

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Ellene: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 24

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Bonde, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio

Verts/ALE: van Buitenen

36. Meijer-jelentés A6-0214/2007
18. módosítás

Mellette: 53

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Jałowiecki, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Lewandowski, Mavrommatis, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Saryusz-Wolski, Sonik, Ţîrle, Trakatellis, Varvitsiotis, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Schulz, Sifunakis, Szejna, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Voggenhuber

Ellene: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Mihăescu, Vanhecke

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry,

Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 10

ALDE: Budreikaitė

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Mote

NI: Bobošíková

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Ana Maria Gomes

37. Meijer-jelentés A6-0214/2007
19. módosítás

Mellette: 53

ALDE: Jäätteenmäki, Matsakis

IND/DEM: Batten, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli

NI: Chruszcz, Giertych

2007. július 12., csütörtök

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos, Handzlik, Hatzidakis, Jałowiecki, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Saryusz-Wolski, Sonik, Trakatellis, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Grech, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Szejna, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre, Masiel

Ellene: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Claeys, Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez,

Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 11

GUE/NGL: Pafilis, Papadimoulis, Toussas

ITS: Binev, Chukolov, Mote, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

UEN: Borghezio

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Ioannis Varvitsiotis

38. Meijer-jelentés A6-0214/2007
14. módosítás

Mellette: 40

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Jałowiecki, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

UEN: Berlato, Camre, Tatarella

Ellene: 562

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 9

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Bonde, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: van Buitenen

2007. július 12., csütörtök

39. Meijer-jelentés A6-0214/2007
Állásfoglalás

Mellette: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 47

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Casini, Samaras, Šťastný

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Xenogiannakopoulou

UEN: Kamiński, Kuźmiuk, Piotrowski

Tartózkodás: 8

GUE/NGL: Henin, Papadimoulis

PPE-DE: Konrad

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Pęk, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Elizabeth Lynne

Ellene: Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro

40. Kaminski-jelentés A6-0217/2007
5/jav. módosítás

Mellette: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott, Železný

ITS: Binev, Coșea, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Popeangă, Stănescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 18

ALDE: Staniszewska

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Romagnoli

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Urutchev

PSE: Neris

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 20

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Goudin

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mote, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Pieper, Schnellhardt

PSE: Goebbels, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

41. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007
14. módosítás

Mellette: 30

ALDE: Harkin, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

ITS: Coșea

PPE-DE: Brejc, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines

PSE: Tabajdi

UEN: Tatarella

Ellene: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Holm, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange,

Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 2

ITS: Martinez

Verts/ALE: van Buitenen

42. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007
17. módosítás

Mellette: 40

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Coşea

PPE-DE: Kauppi, Vernola

PSE: Casaca, Fernandes, Harangozó, Hughes, Laignel, Paasilinna

UEN: Foltyn-Kubicka

2007. július 12., csütörtök

Ellene: 533

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Mote, Romagnoli, Vanhecke

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 17

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

43. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007
3. módosítás

Mellette: 320

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Battilocchio

PPE-DE: Seeberg, Wijkman, Wortmann-Kool, Zdravkova

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. július 12., csütörtök

Ellene: 247

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mihăescu, Mote, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lehtinen, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Tartózkodás: 16

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Popeangă, Stoyanov, Vanhecke

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

44. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007
19. módosítás

Mellette: 59

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Chruszcz, Giertych

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Saks, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard

2007. július 12., csütörtök

Ellene: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Wise, Železný

ITS: Mote, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 18

ALDE: Mohácsi

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter, Ždanoka

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Bernadette Vergnaud

Ellene: John Attard-Montalto

45. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007
12. módosítás

Mellette: 33

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Coșea, Mihăescu

PPE-DE: Vernola

PSE: Attard-Montalto, Carlotti, Cercas

Ellene: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer,

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber

Tartózkodás: 6

ITS: Claeys

PPE-DE: Marques

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

46. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007
13. módosítás

Mellette: 37

ALDE: Ferrari

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Coşea, Mihăescu

PSE: Gröner, Lienemann

Verts/ALE: Voggenhuber

2007. július 12., csütörtök

Ellene: 521

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Mote, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

2007. július 12., csütörtök

Tartózkodás: 12

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Moisuc, Popeangă, Stoyanov, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

47. Geringer de Oedenberg-jelentés A6-0241/2007
1. módosítás

Mellette: 233

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio

PPE-DE: Fontaine

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß,

Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Martin David

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Tartózkodás: 4

IND/DEM: Louis

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: David Martin

48. RC-B6-0290/2007 – Vietnami emberjogi helyzet
Állásfoglalás

Mellette: 68

ALDE: Bowles, Geremek, Matsakis, Onyszkiewicz, Virrankoski

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

IND/DEM: Krupa

ITS: Binev, Chukolov, Stoyanov

PPE-DE: Anastase, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, Deß, Doyle, Ganţ, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Marinescu, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Papastamkos, Petre, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Sonik, Stevenson, Sudre, Wieland, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Casaca, Cashman, Ferreira Anne, Geringer de Oedenberg, Gill, Medina Ortega, Mikko, Paleckis, Pribetich, Scheele, Tarabella

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: Lambert, Onesta

Ellene: 2

GUE/NGL: Pafilis, Strož

2007. július 12., csütörtök

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0341

Közösségi statisztikai program (2008–2012) ***I

Az Európai Parlament 2007. július 12-i jogalkotási állásfoglalása a Közösség 2008–2012-ig tartó statisztikai programjáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0687),

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és az EK-Szerződés 285. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0427/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság, a Regionális Fejlesztési Bizottság és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0240/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. úgy ítéli meg, hogy a jogalkotási javaslatban megjelölt referenciaösszegnek összhangban kell állnia az új többéves pénzügyi keret (TPK) 1a. fejezetének felső határával, illetve rámutat arra, hogy az éves összegről a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 37. pontjának rendelkezéseivel összhangban az éves költségvetési eljárás keretében határoznak;

3. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2006)0229

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. július 12-én került elfogadásra a közösségi statisztikai programról (2008–2012) szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/1578/EK határozat).)

2007. július 12., csütörtök

P6_TA(2007)0342

A dárfúri helyzet

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a dárfúri helyzetről

Az Európai Parlament,

– tekintettel a dárfúri helyzetről szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen a 2004. szeptember 16-i [1], a 2005. június 23-i [2], a 2006. április 6-i [3], a 2006. szeptember 28-i [4] és a 2007. február 15-i [5] állásfoglalására,

– tekintettel a nigériai Abudzsa városban 2006. május 5-én aláírt dárfúri békemegállapodásra,

– tekintettel a 2007. április 28–29-én Tripoliban elfogadott, a dárfúri politikai folyamatról szóló tripoli konszenzusra,

– tekintettel az Afrikai Unió (AU) 2004. áprilisában hozott, az Afrikai Unió szudáni missziójának (AMIS) létrehozásáról szóló határozatára,

– tekintettel az 1706. (2006) számú ENSZ-határozatra, amely egy 22 000 fős békefenntartó erő Dárfúrban történő bevetését javasolja,

– tekintettel az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának dárfúri magas szintű missziója által elkészített, a dárfúri emberi jogi helyzetről szóló, 2007. március 12-i jelentésre;

– tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanács (ENSZ-BT) 1591. (2005) sz. határozata alapján kinevezett, a szudáni helyzettel foglalkozó szakértői bizottság által elkészített, 2006. október 11-i végleges jelentésre;

– tekintettel az ENSZ gyermekek jogairól szóló egyezményére, amely kötelező jellegű és kivételek nélkül alkalmazandó,

– tekintettel a Dárfúri Fejlesztési Bizottság küldöttsége 2007. június 30. és július 5. között Szudánban és Csádban tett látogatásának eredményeire,

– tekintettel eljárási szabályzata 91. cikkére,

A. mivel mélységesen aggódik a dárfúri emberi jogi helyzet miatt, ahol számtalan emberi jogi visszaélés, többek között tömeges nemi erőszak, emberrablás és erőszakos kitelepítés történik, és számtalan esetben megsértik a nemzetközi humanitárius jogokat – ahogy arra az ENSZ Emberi Jogi Tanácsa magas szintű dárfúri küldöttségének jelentése is rámutat;

B. mivel mélységesen aggódik amiatt, hogy a térségben zajló, a hagyományos katonai csapatok, a kormányhoz hű milicisták, illetve a lázadók közötti konfliktus az elmúlt három évben legalább 400 000 halálos áldozatot követelt, és a konfliktus miatt több mint két és fél millió ember hagyta el lakóhelyét és vált menekültté, a fenti dárfúri békemegállapodás aláírása ellenére;

C. mivel a dárfúri konfliktus által érintettek száma soha nem látott méreteket öltött, és már meghaladja a 4 millió főt, amelyből 2,2 millióan lakóhelyük elhagyására kényszerültek, és közülük az emberi jogi szervezetek dolgozói több mint 500 000 főhöz nem tudnak eljutni; mivel Szudánban több mint ötmillió ember kényszerült lakóhelye elhagyására vagy vált nemzetközi menekültté, és ezért ezen országban a világon a legmagasabb a menekültek száma;

---

[1] HL C 140. E, 2005.6.9., 153. o.
[2] HL C 133. E, 2006.6.8., 96. o.
[3] HL C 293. E, 2006.12.2., 320. o.
[4] HL C 306. E, 2006.12.15., 397. o.
[5] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0052.

D. mivel nem tartják tiszteletben a 2004. április 8-án N'Djamenában megkötött tűzszünetet, és a Dárfúri Békemegállapodás bukása óta tovább emelkedett a törvénytelenségek száma és nőtt a bizonytalanság; mivel a lázadó csoportok folyamatos szétválása – olyan mértékben, hogy ma már több mint 20 ilyen csoport van – megakadályozza a humanitárius segélyek elosztását, és tovább nehezít mindenféle béketárgyalást;

E. mivel a dárfúri válságot az ENSZ jelenleg a világ legsúlyosabb emberi jogi válságának tartja;

F. mivel a helyzet soha nem volt ilyen súlyos a humanitárius szervezetek működése szempontjából, és mivel a támadások továbbra is különbségtétel nélkül irányulnak polgári személyek és a segélyszervezetek dolgozói ellen; mivel 2006-ban a humanitárius szervezetek 19 dolgozója veszítette életét, és az Afrikai Unió szudáni missziójának 18 katonája szintén áldozatul esett, ebből 9 az elmúlt hónap során; mivel ebben az évben a humanitárius szervezeteknek már 74 járművét támadták meg, és 82 dolgozóját rabolták el hosszabb-rövidebb időre;

G. mivel a nőket és a gyermekeket sújtó nemi erőszakot emberiség elleni bűntettnek nyilvánították, de a dárfúri konfliktusban a szemben álló felek továbbra is büntetlenül használják a nemi erőszakot háborús fegyverként; mivel a helyzetet leleplező áldozatok azt kockáztatják, hogy a szudáni törvények értelmében üldözni fogják őket, mivel a bizonyításhoz négy férfi szemtanú szükséges;

H. mivel a kínzás és a felnőttek és gyermekek katonai szolgálatra való kötelezése a nemzetközi humanitárius jog és az emberi jogok megsértésének jellemző formájává vált Dárfúrban, az áldozatok pedig félnek jelentést tenni e jogsértésekről;

I. mivel az ENSZ által meghatározott „védelmi felelősség" elve kimondja, hogy amennyiben „a helyi hatóságok nyilvánvalóan nem biztosítják a lakosság védelmét a népirtással, a háborús bűnökkel, az etnikai tisztogatással és az emberiség elleni bűncselekményekkel szemben", úgy másoknak kell a szükséges védelmet biztosítani;

J. mivel az Afrikai Unió szudáni missziójának megbízatását 2007 év végéig meghosszabbították, és a vegyes haderőt legkorábban 2008-ban fogják felállítani; mivel a közös haderő felállításáig az Afrikai Unió szudáni missziója az egyetlen olyan földi haderő, amely a polgári lakosságot hivatott megvédeni;

K. mivel különösen aggódik amiatt, hogy továbbra is folytatódik Szudán fegyverekkel és katonai felszerelésekkel való ellátása, amelyeket a Szudán Dárfúr nevű tartományában zajló emberi jogi és humanitárius katasztrófában használnak fel – ahogy azt a fenti szakértő bizottság és az Amnesty International által írt legutóbbi jelentés is rögzíti;

L. mivel a dárfúri konfliktus – és a büntetlenség – növekvő mértékben befolyásolja a régió stabilitását, és fenyegeti az általános békét és biztonságot;

M. mivel a szélesebb regionális konfliktus része a csádi válság, amelyet eltérő mozgatóerők irányítanak, és amely önálló konfliktusként kezelendő, mivel Csád kormánya nem tesz eleget a polgári lakosság védelmére vonatkozó felelősségének, és jelenleg 230 000 szudáni menekült él csádi menekülttáborokban, és 190 000 csádi kényszerült lakhelye elhagyására;

N. mivel az ENSZ 2006-ban többdimenziós haderőt helyezett Csádba; azóta nem történt előrelépés e haderő felállítását illetően annak ellenére, hogy a polgári lakosság védelmére irányuló sürgető igény egyre nő;

O. mivel a Nemzetközi Büntetőbíróság (NBB) 2005-ben nyomozást indított a dárfúri bűncselekmények ügyében, és 2007. május 2-án letartóztatási parancsot adott ki Ahmad Muhammad Hárún és Ali Kusajb ellen, akik 51 rendbeli háborús és emberiség elleni bűncselekmény, köztük gyilkosság, nemi erőszak, kínzás és dárfúri civilek zaklatásának gyanúsítottjai;

P. mivel 2007. május 10-én Kína Liu Giujint nevezte ki Dárfúri különmegbízottnak; mivel Kína azt követően, hogy 2006 végén támogatta az Afrikai Unió/ENSZ közös haderő létrehozását, bejelentette, hogy kész mérnököket küldeni a térségbe az ENSZ által támogatott békefenntartók támogatására; mivel 2008-ban Kína ad otthont az olimpiai játékoknak, és mivel Kína Szudán kiemelkedő kereskedelmi partnere és az ENSZ BT állandó tagja, ezért különös felelősség hárul rá a dárfúri béke elérésében;

Q. mivel az ENSZ legutóbbi környezetvédelmi programról szóló jelentése rámutat arra, hogy az elmúlt 40 évben átlagosan 100 km-rel nőtt a sivatag, 15 év alatt közel 12%-kal csökkent az erdőterület és túllegeltetés folyik Szudán amúgy is érzékeny termőtalaján;

R. mivel az olajból származó bevételek a nemzeti költségvetést az 1999-es 900 millió USD-ról 2003-ra 2,5 milliárd USD-ra növelték, 2007-ben pedig várhatólag eléri majd a 11,7 milliárd USD-t;

S. mivel az átfogó békemegállapodás 2009-re tűzi ki a választásokat;

1. elítéli a darfúri emberi jogi helyzetet, ahol a konfliktus több mint négy és fél millió embert érint közvetlenül és több mint hárommillió ember függ élelmiszersegélyektől;

2. felhívja az ENSZ-t, hogy az általa meghatározott „védelmi felelősség” elve alapján lépjen fel, és a fellépését arra alapozza, hogy a szudáni kormány nem tudja megvédeni Dárfúr lakosságát a háborús és emberiség elleni bűncselekményekkel szemben, és nem tud humanitárius segélyt nyújtani a lakosságnak;

3. felszólítja a tagállamokat, a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a tegyenek eleget kötelezettségüknek, és tegyenek meg minden lehetséges erőfeszítést annak érdekében, hogy hatékonyan megvédjék Dárfúr lakosságát az emberi jogi katasztrófától;

4. felszólítja a szudáni kormányt és a lázadó mozgalmakat, hogy biztosítsák a konfliktus által érintettek számára a humanitárius segélyekhez való biztonságos és akadálymentes hozzáférést, és tartsák tiszteletben a nemzetközi humanitárius jogot; üdvözli a szudáni kormány és az ENSZ közötti, a dárfúri humanitárius tevékenységek megkönnyítéséről szóló, közös nyilatkozat 2007. március 28-i aláírását, és felszólít annak teljes körű végrehajtására;

5. felszólítja az összes felet a tűzszünet azonnali betartására, elítéli a tűzszüneti megállapodások minden fajta megszegését, elsősorban a civil lakosság ellen irányuló erőszakot, valamint a humanitárius dolgozók megtámadását; ragaszkodik ahhoz, hogy a szudáni kormány hagyjon fel a dárfúri térség bombázásával, és fegyverezze le a dzsandzsavíd katonai alakulatokat; megjegyzi, hogy biztonság hiányában lehetetlen folytatni a Szudánra irányuló és Szudánban megvalósuló fejlesztési politikát;

6. üdvözli, hogy a szudáni kormány 2007. június 12-én elfogadta az Afrikai Unió és az ENSZ közös haderőinek felállítását, ugyanakkor emlékeztet arra, hogy a szudáni kormány korábban többször is elmulasztotta teljesíteni a közös haderők Szudánba történő beengedésére vállalt kötelezettségét; hangsúlyozza a közös haderők megfelelő felkészítésének és lehető leggyorsabb kiépítésének jelentőségét, valamint a szudáni hatóságok folyamatos közreműködésének fontosságát; ezért felhív az Afrikai Unió és az ENSZ közös haderőinek gyors felállítására olyan megbízással, amely lehetővé teszi a civil lakosság hatékony védelmét; rámutat arra, hogy a konfliktus csak politikai, nem pedig katonai úton oldható meg;

7. emlékezteti a szudáni kormányt, hogy őt terheli a felelősség a belső biztonságért, és a nemzetközi közösség részéről érkező közbelépést nem szabad ürügyként tekinteni e felelősségről való lemondásra;

8. felismeri, hogy valószínűleg még az erők gyors felállítása sem teszi lehetővé, hogy a csapatok száma jelentősen megnövekedjen a térségben 2008 tavasza előtt, és hogy mindeközben nagy valószínűséggel folytatódni fog az öldöklés és az egyéb erőszak;

9. felszólítja ezért az EU-t és a többi nemzetközi adományozót, hogy jelenlegi felépítése szerint nyújtsanak további támogatást az Afrikai Unió szudáni missziójának, beleértve a hosszú távú finanszírozási kötelezettségvállalásokat, valamint az igencsak szükséges technikai segítséget a közös erők végleges felállításáig tartó átmeneti időszakra; alapos kivizsgálására szólít fel azzal kapcsolatosan, hogy az Afrikai Unió szudáni missziójának néhány katonája hónapok óta nem kap fizetést;

10. úgy véli, hogy a civil lakosság és a humanitárius szervezetek munkatársainak megvédése és a segélycsomagok elosztásának folytatása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy a szudáni kormány állja a szavát, és feltétel nélkül beengedje a közös erőket, azonnali hatállyal repüléstilalmi zónát kell kijelölni Dárfúr felett;

11. felhívja az Európai Uniót és a nemzetközi közösséget, hogy ismételten hívjon össze béketárgyalásokat a dárfúri békemegállapodás tartalmának javítása érdekében, hogy az minden fél számára elfogadható legyen; felszólítja a nemzetközi szereplőket, hogy biztosítsák minden félnek a tárgyalás eredményeként létrejött megállapodás szerinti elszámoltathatóságát; sürgeti a dárfúri konfliktusban érintett valamennyi felet, hogy a válság békés megoldása iránti elkötelezettségük jeléül haladéktalanul hajtsák végre a megállapodást;

12. felszólítja az EU-t, az ENSZ-t és az AU-t, hogy egységesen lépjenek fel és tegyenek erőfeszítéseket a dárfúri konfliktus megoldása érdekében, valamint hogy kezeljék prioritásként az átfogó békefolyamatot, amelyhez hozzátartozik a dárfúri törzsekkel, a lakóhelyüket elhagyni kényszerült közösségekkel, a női szervezetekkel és egyéb civil társadalmi csoportokkal, az összes – beleértve az ellenzéki – párttal, valamint az érintett regionális szereplőkkel való konzultáció és azok képviselete, megkönnyítve a tartós béke kialakulását;

13. felszólítja a Szudáni Népi Felszabadító Mozgalmat, hogy segítsen egyesíteni az összes dárfúri lázadó csoportot azzal a céllal, hogy ők is részt vehessenek a nemzetközi tárgyalásokban, és felhívja a nemzetközi közösséget, hogy gyakoroljon nyomást a lázadó csoportok egyesülése érdekében, továbbá felszólítja a szudáni kormányt, hogy hagyjon időt a lázadóknak az újracsoportosulásra;

14. sürgeti a szudáni kormányt, hogy mihamarabb készítsen menetrendet a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek és a menekültek letelepedésének, vagyonuk visszaszolgáltatásának és kárpótlásának biztosítására, valamint az erőszak áldozatai és az erőszak következtében családjuk által kiközösített vagy gyermeket szülni kényszerült nők számára biztosított külön alap létrehozására és rehabilitációjukra;

15. felhívja Csád és Szudán kormányát, hogy tartsa tiszteletben nemrégiben megerősített kötelezettségvállalását a fegyveres megmozdulások támogatásának leállítására, és hogy munkálkodjon kapcsolatuk javításán;

16. felszólít arra, hogy Csádban sürgősen állítsanak fel olyan nemzetközi haderőt, amely képes aktívan megvédeni az erőszaktól a menekülteket, a lakóhelyüket elhagyni kényszerülteket, valamint minden egyéb sebezhető közösséget, és stabilizálni tudja a biztonsági helyzetet, hogy lehetővé tegye a humanitárius segítséghez való hozzáférés javítását; sürgeti a nemzetközi közösséget, hogy koordinálja diplomáciai erőfeszítéseit és győzze meg Deby elnököt, hogy egyezzen bele az ENSZ haderő felállításába Csádban;

17. felszólítja a szudáni kormányt, hogy teljes mértékben működjön együtt a Nemzetközi Büntetőbírósággal a büntetlenség felszámolása érdekében; sürgeti ezért a szudáni kormányt, hogy tartóztassa le Ahmad Muhammad Hárúnt, a humanitárius ügyekért felelős minisztert, valamint a dzsandzsavíd vezetőt, Ali Kusajbot, és adja ki őket a Nemzetközi Büntetőbíróságnak; felszólítja az Afrikai Uniót és az Arab Ligát, hogy gyakoroljon nyomást a szudáni kormányra ennek érdekében;

18. létfontosságúnak tartja a déli területekkel kötött átfogó békemegállapodás megfelelő végrehajtását, és megjegyzi, hogy a vagyonmegosztásról és a határmegállapításról eddig még nem történt megállapodás; rámutat arra, hogy az átfogó békemegállapodás és a keleti területekkel nemrégiben megkötött egyezmény sikeres végrehajtása segítene megteremteni azt a bizalmat, ami szükséges a Dárfúrral kapcsolatos tartós politikai megállapodás létrejöttéhez;

19. elítéli az ENSZ fegyverembargójának nyilvánvaló megsértését a szudáni kormány által;

20. felhívja a tagállamokat, hogy haladéktalanul vezessenek be szigorúbb felügyeleti és ellenőrzési eljárásokat, amelyek biztosítják az ENSZ Biztonsági Tanácsa fenti 1591. (2005) számú határozatának, valamint az EU a Szudán elleni korlátozó intézkedésekről szóló, 2005. május 30-i 2005/411/KKBP tanácsi közös álláspontjának teljesítését, úgy, hogy az alábbiakban felsoroltakkal kapcsolatos eljárások vonatkozzanak az EU állampolgáraira, az EU-ban nyilvántartott vállalatokra, az uniós alapokra, az EU-ban nyilvántartott vízi és légi járművekre, valamint az EU területi joghatóságán belül működő vállalatokra:

a) a kettős felhasználású technológia szállításának tilalma Szudánba, amely teljes mértékben összhangban áll a kettős felhasználású termékek és technológia kivitelére vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2000. június 22-i 1334/2000/EK rendelettel [1], továbbá a hagyományos fegyverek, valamint a kettős felhasználású áruk és technológiák exportjának ellenőrzéséről szóló wassenaari megállapodással;

b) az egységes égboltról szóló jogszabályok polgári-katonai együttműködési keretének egyik követelménye, mely szerint a tagállamok és az EU szervezetei szigorúan felügyelik az olyan légi szállítmányokat, amelyek tartalmazhatnak katonai vagy kettős felhasználású árukat, amelyeknek célállomása esetleg Szudán, különösen akkor, ha ezek a szállítmányok áthaladnak az EU területén; a hajók rakományait szintén ellenőrizni kell;

c) minden törvényes eszköz felhasználása az ENSZ BT 1556(2004) és a 1591(2005) sz. határozatában rögzített, az ENSZ Szudánnal szembeni fegyverembargója és szankciói teljes körű és szigorú betartásának és teljesítésének előmozdítására minden államban, beleértve a szudáni kormány által feltehetőleg Dárfúrban használni kívánt fegyvereket és katonai eszközöket;

d) szigorúbb és átfogóbb fegyver- és kereskedelmi tilalmi rendszer bevezetése Szudán ellen, amely vonatkozik a katonai felszerelések uniós vállalatok leányvállalatai és üzlettársai általi szállítására is;

e) intézkedések annak elkerülésére, hogy a humanitárius segély régióba történő szállításának eszközeit párhuzamosan tilalom alatt álló katonai eszközök szállítására is használják;

21. felhívja az EU-t és az egyéb nemzetközi szereplőket, hogy vezessenek be célzott szankciókat, beleértve a konfliktust tápláló üzleti tevékenységek kezelésére irányuló intézkedéseket, bármelyik olyan féllel – akár a szudáni kormánnyal – szemben, amelyik megszegi a tűzszünetet, vagy civileket, békefenntartókat vagy humanitárius műveleteket támad meg, és hogy tegyenek meg minden szükséges lépést a büntetlenség megszüntetése ellen irányuló gazdasági szankciók, – például utazási tilalmak és eszközök befagyasztása – révén;

22. támogatja Desmond Tutu nyugalmazott érsek kijelentését, mely szerint a szudáni kormányt „most kemény és hatékony szankcióknak kell alávetni, amíg véget nem ér a szenvedés”; felhívja az AU-t, hogy támogassa az ilyen akciókat azok ellen, akik felelősek a szudáni erőszak fenntartásáért;

23. felszóltja az ENSZ főtitkárát, Ban Ki Munt, hogy gyakoroljon nagyobb nyomást a szudáni kormányra, hogy az alkalmazkodjon az ENSZ BT álláspontjához, és hogy hangsúlyozza, hogy az ENSZ felhívásának való ellenállás büntető lépéseket von maga után;

24. üdvözli annak jeleit, hogy Kína már nagyobb hajlandóságot mutat a dárfúri béke támogatására, és felszólítja Kínát mint a szudáni olajexport 80%-ának felvásárlóját, hogy vesse latba jelentős befolyását a térségben annak érdekében, hogy a szudáni kormány eleget tegyen az átfogó békemegállapodás és a dárfúri békemegállapodás szerint őt terhelő kötelezettségeknek; felhívja továbbá Kínát, hogy hagyjon fel a Szudánba irányuló fegyverexporttal, és hagyjon fel a szudáni kormány elleni célzott szankciókra irányuló döntések megakadályozásával az ENSZ Biztonsági Tanácsában;

25. felhívja a szudáni kormányt, hogy kezelje a környezetvédelmi kérdéseket, és legfőképpen csökkentse olajiparának és mezőgazdasági gyakorlatának környezeti hatásait, valamint előzze meg a természeti erőforrások miatt kialakuló helyi konfliktusokat;

26. felszólítja a szudáni kormányt, hogy olajbevételeinek összegét átlátható módon tegye közzé, és felszólítja a tagállamokat, hogy ösztönözzék az európai cégek és tőke Szudánból való kivonását;

[1] HL L 159., 2000.6.30., 1. o.

27. rámutat, hogy az olajbevételeknek köszönhetően mára megnövekedett hatalom és vagyon a peremvidékeken élők hátrányára nagy mértékben az ország közepére összpontosul;

28. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, a tagállamok állam- és kormányfőinek, Szudán kormányának és parlamentjének, az ENSZ Biztonsági Tanácsának, az Arab Liga állam- és kormányfőinek, az Afrikai, Karibi és Csendes Óceáni-országok kormányainak, az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlésnek, valamint az Afrikai Unió intézményeinek.

P6_TA(2007)0343

Az Európai Unió tengerpolitikája felé

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az Európai Unió jövőbeni tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről (2006/2299(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság „Az Európai Unió jövőbeni tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről” című zöld könyvére (COM(2006)0275),

– tekintettel az EK-Szerződés 299. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel „a regionális politika vonatkozásában a szigetekről, valamint a természetes és gazdasági korlátokról” szóló, 2007. március 15-i állásfoglalására [1],

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Halászati Bizottság és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0235/2007),

A. mivel a tengerek és az óceánok döntően hozzájárulnak az Európai Unió földrajzi nagyságához és gazdagságához a legkülső régiókon keresztül, aminek köszönhetően az EU 320 000 kilométernyi tengerparttal rendelkezik, és amely az európai lakosság egyharmadának ad otthont, beleértve a szigeteken élő 14 millió embert;

B. mivel a tengerhez kapcsolódó iparágak és szolgáltatások – a nyersanyagokat nem számítva – 3–6%-kal, a part menti régiók pedig összesen 40%-kal járulnak hozzá Európa bruttó hazai termékéhez (GDP); mivel az EU külkereskedelmének 90%-a, belső kereskedelmének pedig 40%-a tengeri úton történik, és mivel a világflotta 40%-át az európai flotta alkotja;

C. mivel a lisszaboni stratégia tengerpolitikákra történő alkalmazása nemcsak a versenyképesség javításához kapcsolódó célokat érinti, hanem a stratégia egyéb pilléreire – például az EU-ban a tengerészeti ágazatban való fenntarthatóbb és jobb minőségű foglalkoztatás kialakítására – is hatással kell lennie;

D. mivel Európában az óceánok és a tengerek jelentős közlekedési folyosókat foglalnak magukban, amelyeken a közlekedés lényeges része bonyolódik; mivel az óceánokban és a tengerekben még mindig jelentős kapacitás rejlik világszerte; mivel ezért az óceánok és a tengerek nem csak fontos ökológiai, de társadalmi és gazdasági értékeket is rejtenek;

---

[1] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0082.

E. mivel a világon kibocsátott szén-dioxid 4%-a a hajóforgalomból származik, amely mintegy 1000 millió tonnának felel meg, és mivel a tengeri kibocsátások nem tartoznak a kiotói jegyzőkönyv hatáskörébe; mivel a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) egy tanulmánya szerint a tengerészeti tevékenységekből származó üvegházhatást okozó gázok kibocsátása 2020-ig több mint 70%-kal fog nőni; mivel a szén-dioxid mellett évente nagyobb mennyiségű egyéb üvegházhatást okozó gáz távozik a fedélzeti hűtőrendszerekből;

F. mivel a tengeri tevékenységek több területén a jobb teljesítmény elérését a tengeri szállítással kapcsolatos innovatív elképzelések ösztönzik; mivel a hajózással kapcsolatos berendezések innovációjának világméretű hajtóereje az európai hajóépítő és hajójavító ipar, valamint annak berendezésgyártói és szolgáltatói hálózata;

G. mivel a hajózás tonnamérföldenként kevesebb üvegházhatást okozó gázt bocsát ki, mint bármelyik másik közlekedési mód, és a technológiai fejlődés miatt állandóan javul ezen ágazat hatékonysága; mivel határozott politikai szándék nyilvánul meg a hajózás – mint a teherszállításból származó üvegházhatású gázok csökkentésének egyik módja – ösztönzésére;

H. mivel az ENSZ környezetvédelmi programjának becslése szerint a tengeri szennyezés 80%-át a szárazföldről a tengerekbe ömlő szennyvizek okozzák;

I. mivel a tengeri hajózás is felelős különböző szennyvizek – köztük a tartálytisztításból, a hajókonyhákból, mosodákból és higiénés helyiségekből származó szennyvíz, a ballasztvíz és a működés során előforduló véletlen olajkibocsátást – tengerbe történő kivezetéséért; mivel a hajók működése során szilárd szennyeződések is keletkeznek és ezeknek csak kis részét adják le a kikötői lerakóhelyeken, többségüket pedig a nyílt tengeren elégetik, vagy egyszerűen a tengerbe dobják;

J. mivel manapság a nagyobb hajók már jelentős mennyiségű bunkerolajat hordoznak működtetésükhöz és baleset vagy rendkívüli esemény esetén ez az olaj hatalmas környezeti károkat okozhat és okozott már eddig is, jogorvoslatra pedig kevés lehetőség van;

K. mivel a hivatalos becslések szerint a tengeri balesetek 80%-a emberi mulasztásra vezethető vissza;

L. mivel jelenleg a legtöbb, forgalomból kivont nagyobb hajót a fejlődő világ bontóiban elfogadhatatlan társadalmi és környezetvédelmi körülmények között szerelik szét, és mivel a legtöbb esetben e hajók nem európai vevők számára történő eladása a veszélyes hulladékok országhatárokat átlépő szállításának ellenőrzéséről és ártalmatlanításáról szóló Bázeli Egyezmény megkerülését jelenti, amelynek értelmében ezekre a hajókra veszélyes hulladékként exporttilalom lépne életbe;

M. mivel a tengervíz szintje emelkedik, ami veszélyezteti a part menti területeket, a lakosságot és az iparágakat, például a tengerparti turizmust;

N. mivel a tengeri és part menti tevékenységek sokfélesége a tagállamok és hatóságaik részéről rugalmas területrendezést tesz szükségessé;

O. mivel az egyéb közlekedési tényezők károsanyag-kibocsátásának korlátozása terén az EU világszintű vezető szerepet tölt be, aminek következtében az európai ipar az innováció területén világelsővé vált, és mivel az európai ipar fenntartható jövőjét hosszú távon csak az innováció biztosíthatja;

P. mivel az EU-nak több, a tengerrel kapcsolatos feladatokat ellátó ügynöksége létezik – mint az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA), az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (Frontex), a Halászati Ügynökség és a Környezetvédelmi Ügynökség – és ezek között nem létezik hivatalos kommunikáció;

Q. mivel a tengeri gyorsforgalmi utak 2004 óta a transzeurópai közlekedési hálózat 30 kiemelt projektje közé tartoznak, de mivel igen kevés előrelépés történt;

R. mivel az óceánok és tengerek a földi élet alapját képezik és jelentős szerepet töltenek be az éghajlatváltozásban; mivel az átfogó tengerpolitika egyik fontos célját erőforrásai védelmének és fenntartható megóvásának kell képeznie; mivel a tengeri halállomány negyedrésze veszélyeztetett, és ennek a negyednek 17%-át túlhalásszák, 7%-a pedig erősen lecsökkent; mivel az állomány csupán 1%-a indult lassú növekedésnek és mivel a halállomány 52%-át máris oly mértékben túlhalászták, hogy pótlására nincs lehetőség és a tudósok figyelmeztetnek arra, hogy a kereskedelmi halászat már az évszázad közepére (2048) összeomolhat;

S. mivel a halászat erősen szabályozott gazdasági ágazat, és ezért intézkedéseket kell tenni annak biztosítása érdekében, hogy e szabályok helyes gyakorlathoz és jó eredményekhez vezessenek; mivel a fenntartható halállomány léte érdekében a halállományok állapotát befolyásoló számos olyan különféle tényezőt kell figyelembe venni, mint például az éghajlatváltozás, a ragadozók, a szennyezés, az olaj- és gázkutatás és -fúrás, a tengeri szélerőműparkok, valamint a homok- és kavicskitermelés;

T. mivel húsz éven belül az EU halászati ágazata át fog alakulni olyan külső tényezők miatt, mint az éghajlatváltozás és az emberi tevékenység, és mivel ismerve ezen átalakulás már most látható bizonyítékait az északi-tengeri tőkehal esetében, hatékony küzdelmet kell folytatni az éghajlatváltozás okai ellen;

U. mivel a tengerek és az óceánok jelentős szerepet játszanak az alternatív erőforrásokból történő energiatermelésben és növelik az energiaellátás biztonságát;

V. mivel el kell ismerni az európai legkülső régiók és szigetek jellegzetességeit, nevezetesen az illegális bevándorlást, a természeti katasztrófákat, a közlekedést és a biológiai sokféleséghez való hozzájárulásukat;

W. mivel az EU külső határának nagy része tengeri határ, amelynek őrizete és védelme többletköltségeket ró a part menti tagállamokra;

X. mivel a Földközi-tengerrel és a Fekete-tengerrel EU-tagállamok és harmadik országok is határosak, amely utóbbiak kevesebb forrással rendelkeznek a környezetvédelmi szabályok, valamint a védelmi és biztonsági intézkedések végrehajtásához;

1. üdvözli az említett zöld könyvet, és támogatja a tengeri politikával kapcsolatos „integrált megközelítést”, amely először tesz kísérletet olyan tengerpolitikai területek, mint a hajógyárak, a szállítás, a hajók biztonsága, az idegenforgalom, a halászat, a kikötők, a tengeri környezet, a kutatás, az ipar, a területrendezés és egyéb területek meghatározására és egymástól való kölcsönös függésük megvilágítására; mindezt lehetőségként értékeli az EU és a tagállamok számára, hogy előretekintő tengeri politikát alakítsanak ki, amely bölcsen ötvözi a tengeri környezet védelmét és a tengerek innovatív, ésszerű használatát, ugyanakkor biztosítja, hogy a tengerpolitika középpontjában továbbra is a fenntarthatóság áll; az EU számára adott a lehetőség, hogy élen járjon az innovatív és fenntartható tengeri politikában, aminek előfeltétele, hogy a tagállamok közös célt szem előtt tartva cselekedjenek; megjegyzi, hogy a Parlament a jövőben értékelni fogja a Tanács valamennyi elnökségét az európai tengerpolitika terén elért előrelépés tekintetében;

2. üdvözli egy olyan tengerpolitika kialakítását, amely a tengeri ügyekkel kapcsolatos politikák, intézkedések és döntések integrációjára hív fel, és amely elősegíti, hogy jobb összhang, nagyobb mértékű nyitottság és fokozottabb együttműködés alakuljon ki valamennyi olyan szereplő között, akik fellépései kihatnak az óceánokra és tengerekre;

3. megjegyzi, hogy mivel a tengerekkel kapcsolatos politikák és intézkedések iránti felelősség megoszlik az EU hatóságai, a nemzeti kormányok, valamint a regionális és helyi hatóságok között, valamennyi kormányzati szintnek összehangoltabb megközelítésre kell törekednie, biztosítva, hogy a tengerekkel kapcsolatos intézkedéseik során teljes mértékben figyelembe veszik a köztük lévő sokrétű kölcsönhatást;

4. felszólítja a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a fent említett 2007. március 15-i állásfoglalásában foglalt különböző ajánlásokat, különösen pedig, hogy kiemelten kezelje a szigetek számára egy Európai Bizottsággal közös adminisztratív egység felállításának ügyét annak érdekében, hogy kialakítsa e területek problémáinak régóta várt, szektorokon átnyúló megközelítését, valamint megfelelően elismerje a szigeteket az EU statisztikai programjában a jövő tengerpolitikája összefüggésében;

5. támogatja azt az elvet, miszerint az európai tengerpolitikát be kell építeni a lisszaboni stratégiába a gazdasági növekedés és a munkahelyteremtés fenntartható módon, tudományos ismeretek alapján történő elősegítése érdekében; hangsúlyozza a tengeri szállítás jelentőségét a szállítás volumene és a gazdasági hatás szempontjából; arra ösztönzi a Bizottságot, hogy a Bizottság jobb jogalkotásra irányuló kezdeményezése és a lisszaboni stratégia szellemében és keretében vizsgálja felül a meglévő jogszabályokat; hangsúlyozza, hogy kiemelt jelentőséget kell tulajdonítani annak, hogy a Bizottság és a tagállamok megfelelőbben hajtsák végre a meglévő jogszabályokat, és dolgozzanak azok további javítása érdekében; hangsúlyozza az európai hozzáadott értéket a gyakorlati kezdeményezésekben, például a tagállamok közötti – az esetleges felesleges ismétlődések vagy ellentmondások elkerülésére szolgáló – jobb összhanggal és együttműködéssel kapcsolatban;

Az éghajlatváltozás, mint a legnagyobb kihívás a tengerpolitika számára

6. rámutat arra, hogy tekintettel az éghajlatváltozásról szóló jelenlegi vitára és az éghajlatváltozással foglalkozó kormányközi munkacsoport negyedik értékelő jelentése, minden érintettnek tisztában kell lennie azzal, hogy legfőbb ideje cselekedni, valamint hogy a Közösségnek mindössze 13 éve maradt arra, hogy új technológiák alkalmazásával megakadályozza az éghajlati katasztrófát; megjegyzi, hogy a jelentés alapján a konkrét esetekhez tartozik a tengerszint emelkedése, ami különösen a part menti országoknak okoz majd károkat, a hőhullámok, az árvizek, a viharok, az erdőtüzek és a világszerte tapasztalható szárazság; hangsúlyozza az éghajlatváltozás menekültjeivel kapcsolatos lehetséges jövőbeni problémát, valamint a közös erőforrások kapcsán kialakuló esetleges vitákból származó, nemzetközi biztonsággal kapcsolatos problémákat;

7. hangsúlyozza, hogy az Európai Uniónak vezető és irányadó szerepet kell betöltenie az éghajlatváltozás elleni küzdelemben; aláhúzza, hogy a Közösségnek ki kell használnia kutatási és innovációs erősségeit, továbbá vezető szerepet kell vállalnia és nemzetközi szinten határozottan kell fellépnie;

8. hangsúlyozza, hogy a szárazföldi és tengeri szélenergia igen jelentős fejlesztési potenciállal rendelkezik, és nagymértékben hozzájárulhat az éghajlatvédelemhez, ezért felhívja a Bizottságot, hogy tegyen intézkedést, és hozzon létre egy szélenergiával foglalkozó részleget vagy koordinációs egységet, és indítson útjára egy szélenergiával foglalkozó cselekvési tervet;

9. hangsúlyozza, hogy az európai tengerpolitikának jelentős szerepet kell felvállalnia az éghajlatváltozás elleni küzdelemben, legalább három politika révén: először is szükség van a hajók által kibocsátott olyan anyagok, mint a szén-dioxid, a kén-dioxid és a nitrogén-oxid drasztikus csökkentésére; másodszor, kibocsátás-kereskedelmet kell bevezetni a hajózás területén is; harmadszor, be kell vezetni és elő kell segíteni a hajózásban az olyan megújuló energiák használatát, mint a szél- vagy a napenergia; felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő jogszabályokat az üvegházhatású gázok tengeri területeken történő kibocsátásának hatékony csökkentése érdekében, továbbá határozott intézkedésekre szólít fel az Európai Unió részéről a tengerek nemzetközi éghajlatvédelmi egyezményekbe történő bevonása érdekében;

10. aggodalommal töltik el azok a jelentések, amelyek szerint a tengeri szén-dioxid-kibocsátás, amely a világ kibocsátásának legfeljebb 5%-át adja, meghaladja a korábbi feltételezések szerinti mennyiséget, és az előrejelzés szerint a következő 15–20 évben 75%-kal fog növekedni, hacsak nem tesznek intézkedéseket e tendencia ellen; rámutat arra, hogy az üvegházhatást okozó gázok halászhajók általi kibocsátása jelentős; megállapítja, hogy az IMO-n belül a kiotói jegyzőkönyvben tíz évvel ezelőtt adott felhatalmazás ellenére sem történt előrelépés az ügyben;

11. felismeri, hogy ahhoz, hogy a tengeri stratégia a tengerpolitika „környezetvédelmi pillére” lehessen, a szakpolitikáknak teljes mértékben ki kell egészíteniük egymást, hogy biztosított legyen az európai uniós megközelítés következetessége; elismeri, hogy a szén-dioxid tengerfenék alatti geológiai szerkezetekben történő tárolása az üvegházhatást okozó gázok légkörbe történő kibocsátásának csökkentésére irányuló intézkedéscsomag részét képezheti, és e technológia alkalmazása tekintetében világos jogszabályi és szabályozási keret létrehozására szólít fel;

12. kitart amellett, hogy a Közösség hosszú tengerparti szakaszán a fejlesztésekre, konkrétan a városfejlesztésre és az ipari telephelyek, kikötők, tengerparti sétányok, üdülőtelepek stb. kialakítására irányuló terveknek határozottan figyelembe kell venniük az éghajlatváltozás következményeit és az ezzel kapcsolatos tengerszint-emelkedést, valamint a viharok egyre növekvő gyakoriságát és erejét, továbbá a nagyobb hullámmagasságot;

13. hangsúlyozza egy – a part menti övezet integrált kezeléséhez (ICZM) hasonló – integrált megközelítés fontosságát az intézkedések hatékonysága érdekében;

Jobb európai hajózás jobb európai hajókkal

14. hangsúlyozza, hogy a tengeri közlekedés a világ gazdasági rendszerének elengedhetetlen része, és jelenleg a hajón történő áruszállítás a környezet szempontjából az egyik legkevésbé káros szállítási mód; úgy ítéli meg azonban, hogy a hajózás jelentősen terheli a környezetet, ezért kell megtalálni a környezetvédelem és Európa óceánjainak kereskedelmi kiaknázása közötti fenntartható egyensúlyt, minélfogva a fenntarthatóság biztosítását feltétlen prioritásnak kell tekinteni; felszólítja a Bizottságot, hogy a tengeri és kikötői politikával kapcsolatos jövőbeni javaslatainak tervezésekor biztosítsa ezt az egyensúlyt;

15. hangsúlyozza, hogy a tengeri szállítás – mint fenntartható szállítási mód – ösztönzése szükségessé teszi a kikötők és kikötői területek fejlesztését és bővítését; megjegyzi, hogy a kikötők gyakran a madarak ([1]) és élőhelyek ([2]) védelméről szóló irányelvek által védett Natura 2000 területeken vagy azok közelében helyezkednek el, valamint hangsúlyozza a kikötők üzemeltetői és a természetvédelmi szervek közötti konstruktív megközelítések és kezdeményezések szükségességét a kikötői hatóságok, a szabályozók és az egész társadalom számára egyaránt elfogadható megoldások elérése érdekében, amelyek tiszteletben tartják a fenti irányelvek szellemiségét és céljait, és ugyanakkor lehetővé teszik a kikötők számára a globális kapuként való központi szerepük megőrzését;

16. úgy véli, hogy az európai tengerpolitikának az európai tengerészeti iparágak és szaktevékenységek helyzetének fenntartására és erősítésére, valamint a harmadik országok lobogóinak használatát előmozdító politikák elkerülésére kell törekednie, amelyek veszélyeztetik a tengerek biztonságát és védelmét és tönkreteszik az európai gazdaságot; hangsúlyozza, hogy a tengeri környezet védelme hatékonyabban megvalósítható a lobogótól és a menetrendszerű kikötőtől függetlenül minden hajóra alkalmazandó nemzetközi előírások segítségével;

17. úgy ítéli meg, hogy egy innovatív, versenyképes európai hajógyártó iparág döntő tényező a lisszaboni stratégia szerinti fenntartható növekedés szempontjából; hangsúlyozza, hogy – tekintettel a máshol növekvő termelői kapacitásra – az európai hajógyárakban az elmúlt években végbement kedvező fejlemények nem vezethetnek önelégültséghez, ezért további erőfeszítések megtételére hív fel a versenyképesség fokozása és egyenlő feltételek biztosítása érdekében;

18. sürgeti a Bizottságot, hogy a WTO szintjén nyújtson támogatást az európai hajógyárak számára, amelyek folyamatosan ki vannak téve az ázsiai hajóépítők tisztességtelen versenyének;

19. üdvözli a Bizottságnak „A LeaderSHIP 2015 által elért eredményekről szóló jelentés" című munkadokumentumát (COM(2007)0220), és különösen az iparpolitikával kapcsolatban a LeaderSHIP 2015 által az egyik első ágazati kezdeményezésként bevezetett új átfogó megközelítés sikerét hangsúlyozza;

20. kiemeli, hogy a tengeri kikötők közötti jobb (határokon átnyúló) összhang és együttműködés, valamint európai szinten a felelősség kikötők közötti kiegyensúlyozottabb megosztása jelentősen hozzájárulhat a nem fenntartható szárazföldi közlekedés elkerüléséhez;

21. úgy véli, hogy az EU-nak a szigorúbb határértékek bevezetésében betöltött vezető szerepe inkább lehetőség, mint korlátozás az európai ipar számára; ebben az összefüggésben felhívja a tagállamokat és a Közösséget, hogy erőteljesebben támogassák a hajókon és kikötőkben alkalmazott hatékonyabb és tisztább technológiákra irányuló kutatást és fejlesztést;

([1]) A Tanács 79/409/EGK irányelve (1979. április 2.) a vadon élő madarak védelméről (HL L 103., 1979.4.25., 1. o.).

([2]) A Tanács 92/43/EGK irányelve (1992. május 21.) a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről (HL L 206., 1992.7.22., 7. o.).

22. felismeri, hogy a légszennyező anyagok hajók által okozott kibocsátása belátható időn belül meg fogja haladni a szárazföldi eredetű légszennyező kibocsátásokat; emlékeztet arra a levegőminőségről szóló tematikus stratégia keretében felvetett, a Bizottság és a tagállamok felé intézett kérésére, hogy hozzanak sürgős intézkedéseket a hajózási ágazat által okozott kibocsátások csökkentésére, és hogy a Bizottság nyújtson be javaslatot a következőkre:

– NO_x-kibocsátási normák megállapítása az EU kikötőit használó hajók számára;

– a Földközi-tengernek, valamint az Atlanti-óceán északkeleti részének kijelölése kénkibocsátás-ellenőrző területként (SECA) a MARPOL-egyezmény értelmében;

– a SECA-kban az utasszállító hajók által használt tengerészeti üzemanyagok megengedett legmagasabb kéntartalmának 1,5%-ról 0,5%-ra való csökkentése;

– a hajók SO_2- és NO_x-kibocsátására adóügyi eszközök – mint például adók és illetékek – kivetése;

– az alacsony SO_2- és NO_x-kibocsátású hajók javára differenciált kikötői és révdíjak bevezetésének ösztönzése;

– a kikötőkben tartózkodó hajók ösztönzése a parti villamos energia használatára;

– a tengerészeti üzemanyagok minőségéről szóló EU-irányelv;

23. hatalmas potenciált lát arra, hogy a tengeri szállítási ágazatban csökkentsék a fosszilis tüzelőanyagok használatát és a szén-dioxid-kibocsátást, elsősorban az ilyen típusú üzemanyagok használatára vonatkozó adóösztönzők és a K+F előmozdítására szolgáló nagyobb ösztönzések révén, valamint többek között a bioüzemanyagok használatának, illetve ezek további kutatásának támogatásával, továbbá a szélenergia hajók meghajtására történő felhasználásának fokozásával; hangsúlyozza azonban a bioüzemanyagok kötelező környezetvédelmi és szociális tanúsításának szükségességét, valamint azt, hogy a teljes élettartamuk alatt megmutatkozó éghajlati hatékonyságuk és szén-dioxid mérlegük vitathatatlan;

24. úgy véli, hogy a hajók által okozott szennyezés megelőzésére és kezelésére irányuló erőfeszítések nem korlátozódhatnak kizárólag az olajszennyezésre, hanem mindenféle, különösen a veszélyes és káros anyagok által okozott szennyezésre ki kell terjedniük; ebben az értelemben megjegyzi, hogy az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség által betöltött szerep alapvető fontosságú, és hogy annak fokozatosan egyre több feladatot kell magára vállalnia, ezeknek azonban mindig a tagállamok által a szennyezés megelőzése és kezelése terén végrehajtott feladatokat kell kiegészíteniük; ezért úgy véli, hogy az Európai Tengerbiztonsági Ügynökségre bízott feladatok finanszírozásához megfelelő pénzügyi biztonságot kell garantálni;

25. üdvözli a hajók által okozott szennyezés megfigyelésére és felderítésére szolgáló „CleanSeaNet" felügyeleti rendszer bevezetését, amely segíteni fogja a part menti államokat a szennyezők felderítésében és azonosításában a joghatóságuk alá tartozó földrajzi területeken; felhívja a tagállamokat az Európai Parlament és a Tanács 2005. szeptember 7-i, a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről szóló, 2005/35/EK irányelv [1] azonnali átültetésére;

26. elismeri a Bizottságnak az „Erika" és a „Prestige" hajókatasztrófák után a hajó- és tengerbiztonság területén végzett tevékenységét, amelynek legfőbb eredményei a tengerbiztonságra vonatkozó intézkedési csomagok;

27. felhívja a Közlekedési Tanácsot, hogy a közeljövőben tárgyaljon a harmadik tengerbiztonsági csomagról, és az Európai Parlamenttel közösen hozzon döntést annak érdekében, hogy a hitelességet ne lehessen megkérdőjelezni;

28. sürgeti a Bizottságot, hogy a szubszidiaritás és a hatáskörmegosztás elveivel, valamint a nemzetközi jogi kerettel összhangban a baleset vagy váratlan esemény esetén fennálló polgári és büntetőjogi felelősséggel kapcsolatos valamennyi intézkedést erősítse meg;

29. emlékeztet a tengerbiztonság növeléséről szóló, 2004. április 21-i állásfoglalására [2], és felhívja a Bizottságot, hogy elkövetkező lépései során az emberi tényezőt vegye jobban figyelembe;

30. aggodalommal állapítja meg, hogy a Balti-tenger jelenleg a világ egyik legszennyezettebb tengere, és emlékezteti a Bizottságot korábbi felhívására az európai uniós balti-tengeri stratégiáról szóló ajánlás elkészítésére vonatkozóan, amely olyan intézkedésekre tenne javaslatot, amelyeknek a célja a balti-tenger környezeti állapotának javítása, különösen a Balti-tenger eutrofizációjának csökkentése, valamint az olaj és más mérgező és káros anyagok tengerbe történő kibocsátásának megelőzése lenne; emlékeztet arra, hogy az együttműködés meglévő eszközeit, mint például az INTERREG programokat, teljes mértékben ki kell aknázni a balti-tengeri környezet állapotának javítására irányuló régióközi projektek megvalósításakor;

[1] HL L 255., 2005.9.30., 11. o.
[2] HL C 104. E, 2004.4.30., 730., o.

31. kéri, hogy a Balti-tenger ökológiailag érzékeny és nehezen hajózható területei, különösen a Kadetrinne, a Skagerrak/Kattegat, a Nagy-Bælt és az Øresund részére hozzanak létre különleges övezetet, ahol a tengeri hajók, mindenekelőtt a tankhajók tengeri közlekedésirányítók nélkül már ne haladhassanak át, valamint felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy kezdeményezzék az ehhez szükséges lépések kidolgozását az illetékes nemzetközi testületekben, különösen az IMO-ban;

32. emlékezteti a Bizottságot arra a követelésére, hogy a lehető leghamarabb terjesszen javaslatot a Parlament és a Tanács elé annak teljesítése érdekében, hogy a bunkerolajat az új hajókban is biztonságosabb, kettős héjazatú tartályokban tárolják, mivel a teher- vagy konténerhajók tartályai gyakran tartalmaznak üzemanyagként használt nehézolajat, amelynek a mennyisége a kisebb tankhajók rakományát gyakran jóval meghaladja; úgy véli, hogy a javaslat benyújtása előtt a Bizottságnak meg kell győződnie arról, hogy a meglévő, a 141(54) MEPC-határozatban megállapított IMO-szabályok kellőképpen garantálják-e az üzemanyagként használt bunkerolaj biztonságos szállítását;

33. sürgeti a Bizottságot, hogy szigorítsa az ellenőrzést a kettős héjazat kötelező használatára vonatkozó szabályok alkalmazása tekintetében;

34. a legszigorúbb biztonsági előírásokat követeli meg az európai kikötőkbe érkező minden hajó számára; ebben az összefüggésben síkraszáll Európa éllovas szerepe mellett; tisztában van azzal, hogy ezeket a követelményeket a 200 mérföldes övezetben nem lehet kiterjeszteni minden hajóra;

35. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy egyre kevesebb jól képzett európai fiatal dolgozik tisztként vagy a legénységben az európai hajókon, és ezáltal komoly agyelszívás veszélye áll fenn; úgy véli, hogy a jobb munkakörülmények – a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) és az IMO által megállapított rendelkezésekkel összhangban – hozzá tudnak járulni, hogy több európait lehessen rávenni a tengeri karrierre;

36. sürgeti a tagállamokat és a tengeri ágazat érdekeltjeit, hogy vizsgálják felül az életpályaterveket és az egész életen át tartó tanulás lehetőségeit az ágazaton belül, elsősorban a megszerzett szakmai ismeretek és tapasztalatok gyakorlati felhasználásának lehetővé tétele, másodsorban pedig olyan rendszerek bevezetése céljából, amelyek elősegítik a tengeri és szárazföldi foglalkozások közötti váltást a know-how megőrzése és a szakmai karrierrel kapcsolatos kilátások vonzóbbá tétele érdekében;

37. támogatja az Európai Unió szociális partnerei közötti, a 2006. évi tengeri munkaügyi ILO-egyezmény végrehajtására irányuló megállapodásról a regresszió abban foglalt tilalma figyelembevételével jelenleg folyó tárgyalásokat; javasolja, hogy az EU jövőbeli tengerpolitikája keretében a jövőben kötelezzék a tagállamokat ezen egyezmény megerősítésére és végrehajtására; felszólítja a Bizottságot, hogy tegyen meg minden tőle telhetőt a 2005-ben kudarcba fulladt halászati munkaügyi ILO-egyezmény 2007. évi elfogadása érdekében;

38. úgy véli, hogy a fent említett zöld könyvben javasoltak szerint a tengerészek szociális irányelvekből történő kizárását a szociális partnereknek kell felülvizsgálnia;

39. megállapítja, hogy a halászokra és a tengerészekre számos területen nem vonatkoznak európai uniós szociális jogszabályok (például a csoportos létszámcsökkentésről szóló, 98/59/EK irányelv [1], a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelméről szóló, 2001/23/EK irányelv [2], a munkavállalók tájékoztatásáról és a velük folytatott konzultációról szóló, 2002/14/EK irányelv [3], valamint a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 96/71/EK irányelv [4]); és felszólítja a Bizottságot, hogy ezeket az eltéréseket a szociális partnerekkel szoros együttműködésben vizsgálja felül;

40. felhívja a tagállamokat és a hajótulajdonosokat, hogy hozzanak létre partnerséget a jó tengerészek és tisztek képzése érdekében, ahogyan azt Dániában már sikerrel megvalósítják, oktatási és szakképzési politikájuk segítségével pedig bővítsék a tengerészeti örökséggel kapcsolatos ismereteket és növeljék az az iránti lelkesedést, illetve biztosítsanak további ösztönzést a tengerhez kapcsolódó tevékenységek és szakmák vonatkozásában; felhívja a Bizottságot, hogy teremtse meg a szükséges feltételeket e partnerségek pénzügyi támogatására és tanácsokkal való ellátására;

---

[1] HL L 225., 1998.8.12., 16. o.
[2] HL L 82.,2001.3.22., 16. o.
[3] HL L 80., 2002.3.23., 29. o.
[4] HL L 18., 1997.1.21., 1. o.

2007. július 12., csütörtök

41. követeli az európai minőséget igazoló címke bevezetését az IMO fehér listájának besorolási rendszere szerint azokra a hajókra vonatkozóan, amelyek megfelelnek a legújabb biztonsági normáknak és szociális előírásoknak, ami ezeknek a hajóknak kedvezményes elbánást biztosít a kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzés során;

42. megjegyzi, hogy az iparágat a tapasztalt és jól képzett szakemberek tekintetében hiány fenyegeti; javasolja, hogy dolgozzanak ki speciális képzéseket a halászhajók hajóparancsnokai és személyzete számára, amelyek során azok alapvető ismereteket szerezhetnek az iparágukat érintő tudományok területén, beleértve annak megértését, hogy mennyire jelentős a környezetgazdálkodás és környezeti fenntarthatóság mint a sikeres halászati gazdálkodás ökoszisztéma alapú megközelítésének fokozatos fejlesztéséhez nyújtott támogatás;

43. sürgeti a Bizottságot, hogy dolgozzon ki szakmai átképzési terveket a halászok számára, ösztönözve őket a tengeren való munkavégzéshez kapcsolódó ismeretek hasznosítását elősegítő, új gyakorlatokra való összpontosításra; rámutat, hogy a nyílt tengeri akvakultúra és az ökoturizmus ágazatai a lehetséges célpontok közé tartoznak;

44. felhívja a figyelmet arra, hogy fontos a jelenleg alacsony megbecsültségű halászati ágazat megítélésének javítása; úgy véli, hogy a hajók jobb egészségvédelmi és biztonsági feltételei, valamint a személyzet számára biztosított jobb fizetés és körülmények csak egy fenntartható és nyereséges iparág keretében érhetők el, valamint úgy véli, hogy több pénzt kell fordítani az ismeretek és képességek fejlesztését szolgáló kutatásokra és oktatásra;

45. megjegyzi, hogy a higiéniát, biztonságot és kényelmet biztosító feltételeknek a halászati iparágban dolgozók – mind maguk a halászok, mind a felsőbb vagy alsóbb szinteken dolgozók – számára történő megteremtése a tenger- és óceánpolitika egyik fő célja;

46. úgy ítéli meg, hogy a jogszabályokhoz képest a vállalatok társadalmi felelősségének fogalma a tengeri környezet megóvása szempontjából korlátozott értékű, és hogy ennélfogva a Közösség környezetvédelmi programját továbbra is megfelelő jogszabályi alapnak kell alátámasztania, melyet megerősíthet a felelős magatartását kinyilvánítani szándékozó cégek önkéntes tevékenysége;

47. elítéli azokat a körülményeket, amelyek között jelenleg a fejlődő világban a hajókat szétbontják, és felhívja a Bizottságot, hogy készítsen javaslatokat arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet javítani a munkakörülményeket azokban a dokkokban, ahol a szóban forgó hajókat szétbontják, valamint arra, hogy vizsgáljanak meg minden, a büntetőjog terén a Bíróság által rendelkezésre bocsátott lehetőséget, melynek során a többi ágazathoz hasonlóan a tengeri ágazatban is a „szennyező fizet elvet" kell alkalmazni; üdvözli a hajóbontás gyakorlatának javításáról szóló zöld könyv (COM(2007)0269) közzétételét; ebben az összefüggésben felhívja a Bizottságot, hogy készítsen javaslatot egy olyan „zöld útlevélre" vonatkozóan, amelyet a hajóokmányokkal együtt kell vezetni, és amelyben feltüntetik a hajó építésében felhasznált összes mérgező anyagot; úgy véli, hogy a Közösségnek egy kötelező nemzetközi egyezmény 2008-ra vagy 2009-re tervezett megkötése révén meg kell oldania a hajók újrahasznosításának problémáját, addig pedig be kell tartania az IMO iránymutatásait;

48. úgy ítéli meg, hogy az Unióban a hajógyáraknak és a tengerészeti berendezéseket gyártó iparnak sikerült versenyképesnek maradniuk azáltal, hogy innovatív termékekbe és eljárásokba fektettek be, és tudásalapú réspiacokat teremtett; úgy véli, hogy az európai tengerpolitikának meg kell teremtenie a megfelelő feltételeket az Unió vezető pozíciójának fenntartása érdekében ezeken a piacokon, például a tengerészeti technológiaátadási mechanizmusok fejlesztésének előmozdításával;

49. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen használják ki az állami támogatásról szóló, a foglalkoztatási költségeket és az adózást érintő közösségi iránymutatásokat, különös tekintettel az űrtartalmon alapuló adórendszerre; úgy ítéli meg, hogy a „LeaderSHIP 2015 Progress Report" pozitív hatással bírt, és a tengeri ágazatnak továbbra is jogosultnak kell lennie az állami támogatásra az innováció előmozdítása érdekében;

50. kéri, hogy a jövőben az olaj és egyéb toxikus szállítmányok tengeren való szállítását korlátozzák gondosan kijelölt, felügyelet alatt álló övezetekre annak érdekében, hogy szennyezőanyagok tengerbe történő kibocsátása esetén meg lehessen állapítani a felelősséget; megjegyzi, hogy a tengeri szállítás hozzájárul a tenger szennyezéséhez és potenciálisan az ökoszisztémák megzavarásához azáltal, hogy a ballasztvízben található idegen fajok a tengerekbe és óceánokba kerülnek, valamint a halak hormonjaira ható, korhadásgátló festékekben található vegyi anyagok használata révén; hangsúlyozza, hogy az olajkiömlések ugyancsak komoly tengeri veszélytényezők;

51. felszólít a képzésnek és tájékoztatásnak a tartályürítés ellenőrzésére szolgáló bevált gyakorlatok, módszerek és eszközök összegyűjtése, elemzése és terjesztése segítségével történő biztosítására, az olaj, illetve a mérgező és veszélyes anyagok által okozott szennyezés elleni küzdelemmel kapcsolatos innovációra, valamint műszaki megoldások kidolgozására a tengerbe történő véletlen vagy szándékos kibocsátások felügyelet és műholdas megfigyelés alkalmazásával történő ellenőrzése céljából;

Jobb tengerparti politika jobb európai kikötőkkel

52. kiemeli annak a jelentőségét, hogy a területi együttműködés és a parti régiók hálózata a parti övezetek versenyképességére irányuló közös stratégiák ösztönzése révén hozzájárul az átfogó tengerpolitika kialakításához; úgy ítéli meg, hogy az európai tengeri politika sikere szempontjából nélkülözhetetlen a regionális és helyi érdekelt felek részvétele; ezért üdvözli az európai tengerparti régiók egyre szorosabb együttműködését, és az e régiók közötti hálózatok kiépítését;

53. azon az álláspontón van, hogy a Bizottságnak, a tagállamoknak és a régióknak különösen nagy erőfeszítést kell tenniük a tengerészeti tudatosság kialakítása érdekében; úgy véli, hogy ide tartozhat például a mintaértékű idegenforgalmi projektek elismerése, a környezetbarát hajózás, vagy a tengerészeti képzéshez történő jelentős hozzájárulások; ebben az értelemben javasolja a példamutató tengeri régiók számára odaítélendő díj létrehozását, ami a bevált gyakorlatok támogatásának egyik módja; hangsúlyozza a tengeri ügyek megünneplését célzó európai tengerészeti nap bevezetésére irányuló kezdeményezésének jelentőségét, amelyet a Bizottságnak támogatnia kellene; hangsúlyozza, hogy a középfokú intézményekben a Bizottság támogatásával kísérleti „tengerészeti oktatási” tanulmányokat kellene létrehozni;

54. hangsúlyozza, hogy a szigetek és a part menti területek fejlődése érdekében az a legfontosabb, hogy a Balti-tengerbe történő foszfor- és nitrogénkibocsátásokra vonatkozóan mennyiségi korlátozásokat vezessenek be, mert az idegenforgalom és a kapcsolódó üzleti vállalkozások szempontjából a tenger állapota a leglényegesebb előfeltétel; hangsúlyozza, hogy egyértelmű, könnyen érthető szabályokra van szükség, valamint egy olyan útmutatóra, amely világosan kifejti az ösztönzőket és azok következményeit;

55. ösztönzi a régiókat és tagállamokat, hogy használják fel a kohéziós politika eszközeit a tengeri és parti politika további integrációjának biztosítása, valamint a vállalkozói szellem és a kis- és középvállalkozások előmozdítása érdekében, és ezáltal elősegítve a szezonális foglalkoztatás problémájának megoldását; felhív az európai területi együttműködési cél keretében a tengeri kiválósági régiók hálózatának létrehozására;

56. rendkívül fontosnak ítéli korai előrejelző rendszerek létrehozását az Atlanti-óceán azon partvidékein, amelyek szökőárveszélynek vannak kitéve;

57. hangsúlyozza a kikötők alapvető jelentőségét, valamint azt a szerepet, amelyet a nemzetközi kereskedelem lebonyolításában szűk keresztmetszetként, a tengerparti régiókban gazdasági hajtóerőként és munkahelyteremtőként, halászati átrakodóhelyként, valamint fontos biztonsági ellenőrző pontként töltenek be;

2007. július 12., csütörtök

58. tekintettel a levegő szennyezőanyag-terhelésére számos kikötővárosban és régióban felhívja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy jelentősen fokozzák a kikötőkben lévő hajók szárazföldről történő energiaellátásának ösztönzőit, amennyiben az költséghatékony és környezeti előnyökkel jár; ezért felhív az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv ([1]) olyan átdolgozására, amely azokat a tagállamokat, amelyek az irányelv 14. cikkének megfelelően élnek a bunkerolaj adómentesítésének lehetőségével, arra kötelezi, hogy a szárazföldről származó villamos-energiának azonos mértékű adómentességet biztosítsanak;

59. felhív a hajókon keletkező hulladék és a rakománymaradványok fogadására alkalmas kikötői létesítményekről szóló, 2000. november 27-i 2000/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([2]) felülvizsgálatára annak érdekében, hogy az összes, tagállami kikötőbe befutó hajó a szilárd és folyékony hulladékai 100%-át ürítse ki;

60. az áruszállítás terén nem a kikötők felvevőkapacitásai, hanem jóval inkább a kikötőknek az európai szárazföldi közlekedési hálózatokhoz való kapcsolása tekintetében lát jövőbeni szűk keresztmetszeteket; a tengeri szállítás lehetőségeinek maximális kiaknázása tekintetében létfontosságúnak tartja az európai kikötőknek a környező területekkel történő lehető legjobb összekapcsolását, és ezért – ahol szükséges – felhív ezen kapcsolatok kiépítésére a környezetbarátabb szállítási módok, mint például a vasút és belvízi hajóutak kiemelt figyelembevétele mellett;

61. meg van győződve arról, hogy a vízi közlekedés belső piacon belüli, valamint az Unió és kereskedelmi partnerei közötti nagy jelentősége miatt az új közösségi tengeri stratégiának tartalmaznia kell egy kikötői stratégiát, amely lehetővé teszi a kikötők számára, hogy a piaci fejleményekhez és igényekhez igazodva fejlődjenek, miközben tiszteletben tartják a vonatkozó jogszabályokat azzal a céllal, hogy a növekvő tengeri áruforgalom fogadásához elegendő kikötői kapacitás kialakításával kapcsolatos beruházásokhoz kedvező környezet jöjjön létre; ragaszkodik ahhoz, hogy egy ilyen stratégiát – a felesleges munkavégzés elkerülése érdekében – az európai kikötői politikával kapcsolatos jelenlegi vitával összhangban kell kidolgozni;

62. megállapítja, hogy Európa népszerű régió a jachtturizmus, a tengeri körutazások és a víz alatti turizmus szempontjából; ösztönzi a tengerpart menti régiókat, hogy fektessenek be tengeri infrastruktúráikba, és egyéb kapcsolódó infrastruktúráikba, hogy részesülhessenek e növekvő piacból, ugyanakkor biztosítsák az élőhelyek, a fajok és általában a tengeri ökoszisztémák védelmét; felhívja a Bizottságot, hogy nyújtson segítséget a létesítményekre és a műszaki berendezésekre vonatkozó harmonizált szabványok meghatározásában, így biztosítva a szolgáltatások minőségének magas szintjét az egész Unióban;

63. támogatja, hogy több tengeri klaszter jöjjön létre, amelyek az e területen szerzett kedvező tapasztalatokat és már alkalmazott legjobb gyakorlatokat kihasználják, és meg van győződve arról, hogy ezeket a példákat követni és támogatni kell; felhívja a tagállamokat, hogy tegyenek intézkedéseket a tengeri régiók gazdasági versenyképességének javítása érdekében, a kutatás, a tengeri tudományok terén kiválósági központok létrehozása, a technológiai fejlesztés, az innováció, valamint a vállalkozások közötti együttműködés (hálózatok, klaszterek, közszférabeli partnerek) ösztönzésével és e régióknak az igen korlátozott számú (hagyományos) gazdasági tevékenységtől való függésének csökkentését célzó, jobb támogató szolgáltatások nyújtásával;

64. újból megerősíti a tengervédelmi stratégia irányelvről kialakított 2006. november 14-i álláspontját ([3]), különös tekintettel a szilárd, folyékony vagy légnemű anyagok rendszeres/szándékos vízbe, tengerfenékre vagy altalajba történő kibocsátásának tiltására és/vagy feltételeire; továbbá úgy véli, hogy a szén-dioxid tengerfenéken vagy altalajban történő raktározását nemzetközi jog szerinti engedélyezéshez, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelvvel ([4]) és az ide tartozó nemzetközi egyezményekkel összhangban lévő előzetes környezeti hatástanulmányhoz, valamint rendszeres megfigyeléshez és ellenőrzéshez kell kötni;

65. ezért meg van győződve arról, hogy a tengeri környezet megújuló erőforrásait fenntartható módon lehet és kell hasznosítani, hogy kiaknázásuk, és az ebből származó előnyök hosszú távon folytatódhassanak; hangsúlyozza emiatt annak szükségességét, hogy a különböző érintett szakpolitikák illeszkedjenek az egészséges tengeri környezet követelményeihez; és ezzel kapcsolatban a szárazföldi és tengeri szélenergia fokozottabb felhasználására szólít fel annak érdekében, hogy annak a foglalkoztatás és a gazdaságpolitika szempontjából mutatkozó lehetőségeit fenntartható módon lehessen kiaknázni;

([1]) HL L 283., 2003.10.31., 51. o.
([2]) HL L 332., 2000.12.28., 81. o.
([3]) Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0482.
([4]) HL L 175., 1985.7.5., 40. o.

66. ugyanakkor kitart amellett, hogy a part menti övezetek kezelésének a tengeri környezet megőrzése kell, hogy legyen az egyik alapvető célja, nem pedig a megőrzési erőfeszítések jelképes gesztusaként néhány mintaterület kiemelése, különös tekintettel a tengerparti zónák integrált kezelésének európai megvalósításáról szóló, 2002. május 30-i 2002/413/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra [1];

67. ebben az összefüggésben egyetért a Bizottsággal abban, hogy az emberi tevékenység mértékének létezik természetes korlátja, például a tengerparti területek által súlyos és esetleg visszafordíthatatlan környezeti pusztulás nélkül elviselhető népsűrűség és ipari tevékenység vonatkozásában; támogatja tehát a Bizottság álláspontját, miszerint átfogó tanulmányra van szükség ahhoz, hogy e korlátok jobban meghatározhatóak legyenek, és hogy ennek megfelelően lehessen előre látni és tervezni;

68. rámutat arra, hogy a tengerfenék háromdimenziós feltérképezése óriási jelentőséggel bír majd nemcsak a halászati ágazat, hanem az energiaágazat, a természetvédők, sőt még a védelmi érdekek számára is; úgy ítéli meg, hogy az ilyenfajta térképek kereskedelmi értéke nyilvánvaló, és így az említett ágazatok és szervezetek segíthetik e tevékenység finanszírozási kérdésének megoldását; úgy véli, hogy a tengerészeti ágazatban rendelkezésre álló jobb adatok jobb időjárás-előrejelzést, a hullámmagassággal kapcsolatos előrejelzést, és a biztonságot és fejlődést előmozdító számos egyéb információt magukban foglalhatnak;

69. felhív minden olyan szükséges intézkedés meghozatalára, amellyel megelőzhető és kezelhető a természeti katasztrófák – mint például az áradások, az erózió, a viharok és a szökőárak – által okozott károsodási veszély a part menti területeken, továbbá hangsúlyozza közösségi intézkedések elfogadásának szükségességét a számos emberi tevékenység által előidézett, az európai parti ökoszisztémákat fenyegető veszélyek kezelése érdekében;

70. úgy ítéli meg, hogy az emelkedő tengervízszint elleni védelmet szolgáló tengeri védművek építése élőhelyek elveszését eredményezheti, miközben maga a vízszintemelkedés a sós mocsarak és iszapzátonyok part menti visszaszorulásához és a homokdűnék eróziójához vezet, melyek mindegyike gazdag növényi és állati élőhellyel rendelkező bioszféra; hosszú távú stratégia kidolgozására hív fel tengerparti védművek fenntartása, az emelkedő tengervízszint elleni védelem és a bioszféravesztés minimalizálása érdekében;

71. a projektek és tevékenységek végrehajtása érdekében új hálózatok létrehozását ösztönzi a magánszektorral, a nem kormányzati szervezetekkel, a helyi hatóságokkal és a régiókkal történő együttműködés formájában, a nagyobb dinamizmus, az innováció és hatékonyság valamint a jobb életminőség parti övezetekben történő elérése érdekében;

72. kiemeli annak szükségességét, hogy az elérhetőség és a belső közlekedési infrastruktúra fejlesztése révén a parti régiókat nem csupán pihenőhelyként, hanem az élet, a munka és a befektetések tekintetében is vonzóbbá kell tenni; emellett felhív a közszolgáltatások (egészségügy, oktatás, víz- és energiaellátás, információs és kommunikációs technológia, postai szolgáltatások, szennyvíz- és hulladékkezelés) fejlesztésére irányuló intézkedések elfogadására, figyelembe véve az idényfüggő demográfiai változásokat;

73. nyomatékosan felhívja a tagállamokat – tekintettel a tengerek szárazföldről történő szennyezésének jelentős arányára az európai tengerek teljes szennyezésén belül – az erre vonatkozó hatályos és jövőbeni európai jogszabályok gyors végrehajtására; ezenkívül felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő cselekvési tervet ezen szennyezés csökkentésére vonatkozóan; úgy véli, hogy ennek során szerepet kell játszania a harmadik államokban történő szennyezés csökkentésére irányuló projektek pénzügyi támogatásának is, mivel ezen államokban a szűrő és tisztító rendszerek színvonala messze elmarad az európai szabványoktól, és az e célból felhasznált pénzeszközök nagyobb hatást érhetnek el;

74. megjegyzi, hogy a tengeri környezetet érintő legtöbb szennyezés szárazföldi eredetű, amelybe beletartozik többek között a mezőgazdasági szennyezőanyagok bemosódása és az ipari kibocsátás, amelyek különösen káros hatással vannak a zárt vagy félig zárt tengerekre; hangsúlyozza, hogy az Európai Uniónak különös figyelmet kell fordítania ezekre a területekre, és lépéseket kell tennie a további szennyezés korlátozására és megelőzésére; úgy ítéli meg továbbá, hogy az új globális környezetvédelmi és biztonsági megfigyelési (GMES) technológia sikeresen felhasználható lenne e célból;

[1] HL L 148., 2002.6.6., 24. o.

75. figyelembe veszi, hogy a tengerészeti ágazat azon kevés terület egyike, ahol nem követik a „szennyező fizet" elvét; úgy véli, hogy a szennyvízkibocsátó iparágaknak, a homok- és kavicskitermelésben részt vevő iparágaknak, a tengeri energiaiparnak, valamint minden egyéb vállalkozásnak, amely ugyan a szárazföldön működik, de a tengeri környezetet szennyező forrásnak tekinthető**,** hozzá kellene járulnia egy uniós alaphoz, amely az állománypótlásra, valamint a tengeri növény- és állatvilág, többek között a halállomány megőrzésére szolgál, és hogy a Bizottságnak erőfeszítést kellene tennie a „szennyező fizet" elv egységesebb és hatékonyabb alkalmazásának biztosítása érdekében;

76. felhívja a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket a mezőgazdasági vízelvezetőkből, a szennyvízből és ipari szennyvízből, valamint – gyakran műanyag – hulladékból származó, a tengeri emlősök, teknősbékák és madarak fulladását előidézni képes szennyező anyagok (a tengerek környezeti szennyezése) korlátozása érdekében; ezek a szennyező anyagok egyre növekvő veszélyt jelentenek, súlyosan befolyásolva a halászati ágazatot és a turizmust, valamint csökkentve az emberi fogyasztásra szánt halászati termékek minőségét és egészségességét; az óceánjáró hajók vonatkozásában felhívja a Bizottságot arra, hogy szorgalmazza, hogy a tagállamok az óceánjáró hajók vonatkozásában alkalmazzák a MARPOL-egyezmény V. mellékletét, amely tiltja a műanyag hulladékok és a műanyag hulladékok elégetéséből származó hamu tengerbe bocsátását; felhívja a Bizottságot, hogy módosítsa a hajókon keletkező hulladék és a rakománymaradványok fogadására alkalmas kikötői létesítményekről szóló, 2000/59/EK irányelvet ezen EU-beli létesítmények megfelelőségének és elérhetőségének javítása, valamint végső soron a hulladékok tengerbe bocsátásának csökkentése érdekében;

77. sürgeti az EU-t, hogy a nemzetközi tengerpolitika és az ENSZ 1982. december 10-i tengerjogi egyezményének XI. része által szabályozott ügyek végrehajtásával kapcsolatos, 1994. július 28-i megállapodás ([1]) keretébenfejlessze a tengeri szállítás biztonságára, a tengeri szennyezés megelőzésére, valamint a tengeri környezet védelmére és megőrzésére vonatkozó nemzetközi szabályokat; továbbá felhívja az EU hatóságait, hogy tegyenek külön erőfeszítést annak biztosítása érdekében, hogy az EU-tagállamok ténylegesen kihasználják a Nemzetközi Tengerjogi Törvényszék – amely az ENSZ tengerjogi egyezménye alapján 1996-ban jött létre hamburgi székhellyel – által folytatott jogilag kötelező erejű vitarendezési eljárást, mivel a tagállamok sajnálatos módon mindezidáig nem törekedtek arra, hogy a vitákat a Nemzetközi Tengerjogi Törvényszéken keresztül rendezzék;

78. bátorítja a Bizottságot a tengeri régiók sajátos környezeti és társadalmi-gazdasági szempontjaira vonatkozó tudományosan megalapozott statisztikai és más tanulmányok készítésére a gazdasági, sport- és szabadidős tevékenységek fejlesztése e régiókra gyakorolt hatásainak felügyelete és ellenőrzése érdekében;

79. aggodalmát fejezi ki a szárazföldön lévő fontos tengerészeti gazdasági ágazatokban dolgozó jól képzett munkaerő hiánya miatt; e tekintetben is úgy ítéli meg, hogy a tagállamok és az érintett vállalkozások közös foglalkoztatási offenzívái hozzájárulhatnak a probléma enyhítéséhez;

80. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy minden érintett felet vonjanak be az EU tengerpolitikája fejlesztési folyamatának valamennyi szakaszába, mind a meglévő jogszabályok végrehajtásába és érvényesítésébe, mind új kezdeményezések megfogalmazásába;

Fenntartható tengerparti idegenforgalom

81. hangsúlyozza, hogy az idegenforgalom – ha okosan fejlesztik – a helyi gazdaságok bevételeinek fenntartható forrása, amely egyaránt biztosítja a környezet védelmét és javítását, valamint a kulturális, történelmi és környezeti látnivalók, a kézművesség és a fenntartható tengeri idegenforgalom népszerűsítését és megőrzését; ezért különösen szorgalmazza a vitorlázással, búvárkodással és tengeri hajóutakkal kapcsolatos idegenforgalmi infrastruktúrába való beruházásokat, illetve a tengeri régészeti kincsek védelmét és népszerűsítését;

82. hangsúlyozza, hogy a szubszidiaritás elve vonatkozik az idegenforgalomra; hangsúlyozza, hogy figyelembe kell venni a tapasztalatokon és a legjobb gyakorlatokon alapuló nemzeti terveket;

83. hangsúlyozza, hogy a megfelelő és összehasonlítható adatok hiánya jelenti az egyik legfőbb problémát a tengerparti idegenforgalmi ágazat foglalkoztatási helyzetével kapcsolatos megbízható adatok beszerzése tekintetében;

([1]) HL L 179., 1998.6.23., 3. o.

84. ezenkívül úgy ítéli meg, hogy a tiszta környezet, a jó levegő- és vízminőség alapvető fontosságú az ágazat túléléséhez; és hogy ezért minden jövőbeni európai idegenforgalmi projektet meg kell vizsgálni az ökológiai elfogadhatóság és fenntarthatóság szempontjából;

85. megállapítja, hogy Európa a tengeri körutazások kedvelt célállomása; hangsúlyozza, hogy a szolgáltatásnyújtást úgy kell megszervezni, hogy a nyílt versenyt biztosítani lehessen, és hogy eleget kell tenni az e tevékenységgel kapcsolatos jobb infrastruktúrára irányuló igénynek;

86. úgy véli, hogy a hagyományos idényjellegű működést egész éves tevékenységgé kell továbbfejleszteni; hangsúlyozza, hogy az ágazatnak ki kell használnia azt a lehetőséget, hogy fenntartható, egész éves turisztikai tevékenységekbe fektessen be; úgy ítéli meg, hogy az idény meghosszabbítása munkahelyeket teremthet, és gazdasági sikereket eredményezhet; hangsúlyozza, hogy a fenntarthatóság és a „környezeti nevelés" tekintetében a „legjobb gyakorlatok" példái jelentős befolyást gyakorolhatnak az idegenforgalom koncepciójára; kiemeli, hogy az ágazat és a part menti környezet tekintetében a cél az, hogy származzon hasznuk az idényszerű üzleti időszak meghosszabbításából;

87. meggyőződése, hogy az európai idegenforgalom fenntarthatóságára vonatkozó európai Agenda 21-nek figyelembe kell vennie a tengerparti – és szigeti – idegenforgalom sajátosságait, és hasznos kezdeményezéseket kell előterjesztenie, valamint át kell adnia azokat a bevált gyakorlatokat, amelyek hatékonyak az idényjelleg megszüntetése tekintetében, ilyen például az idősek turizmusának fejlesztése;

88. felhívja a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot egy fenntartható európai tengeri idegenforgalmi stratégiára, amely integrált politikai megközelítést alakít ki;

Fenntartható tengeri környezet

89. emlékeztet 2006. november 14-i, a tengeri környezet védelméről és megőrzéséről szóló tematikus stratégiájáról szóló állásfoglalására [1], és ismételten hangsúlyozza a következők szükségességét:

– az EU átfogó célja legyen a tengerek fenntartható hasznosítása és a tengeri ökoszisztémák megőrzése, ideértve egy erős, a biológiai sokféleség további csökkenését, valamint a tengeri környezet pusztulását megelőző uniós tengervédelmi politikát;

– a jó környezetvédelmi állapot közös uniós meghatározásának beillesztése;

– az Európai Környezetvédelmi Ügynökség hajtsa végre a tengeri környezet rendszeres vizsgálatát, mely szükségessé teszi a nemzeti adatgyűjtés, adatszolgáltatás és adatcsere fejlesztését;

– a szomszédos államokkal való előzetes konzultáció, koordináció és együttműködés jelentőségének felismerése a közelgő tengeri stratégiáról szóló irányelv elfogadásában és végrehajtásában;

90. elismeri, hogy az európai uniós hajózási ágazat fenntartható fejlődésének alapját az egészséges tengeri környezet képezi, és emlékeztet az EU-nak arra az elkötelezettségére, hogy a környezetvédelmi dimenziót a közösségi politika valamennyi aspektusába beépíti;

91. kitart amellett, hogy a tiszta tengeri környezet, amely elegendő mértékű biológiai sokféleséggel rendelkezik ahhoz, hogy biztosítsa az azt felépítő ökoszisztémák megfelelő működését, alapvető jelentőségű Európa számára; továbbá kitart amellett, hogy a tengeri környezetek belső értékei azt jelentik, hogy a jó tengeri környezeti állapot az EU-ban jóval túlmutat a tengerek, a parti vizek és a folyómedrek különböző összetevőinek kihasználásából nyerhető gazdasági előnyökön, és hogy ebből következően az Európai Unió tengeri környezetének megóvása, és sok esetben rehabilitációja feltétlenül szükséges;

92. emlékeztet az emberi tevékenységek kezelésének ökoszisztéma alapú megközelítését alátámasztó elvre, amely egyike a tengeri környezetről szóló tematikus stratégia legfontosabb elemeinek; kitart amellett, hogy ezt az elvet alkalmazzák a tengerpolitika tekintetében is;

[1] Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0486.

93. a lehető leghatározottabban hangsúlyozza, hogy a jó környezeti állapot meghatározására használt kritériumoknak kellően messze hatónak kell lenniük, mivel a jövőben valószínűleg hosszú időn át ezek a minőségre vonatkozó célok fogják képezni a cselekvési programok mércéit;

94. úgy ítéli meg továbbá, hogy a vízminőség javítására irányuló intézkedéseket gyorsan meg kell hozni, és emiatt aggasztja a tengervédelmi stratégiáról szóló irányelvre irányuló javaslatban előterjesztett meghosszabbított menetrend;

95. kitart amellett, hogy gyorsítsák fel a védett tengeri területek hálózatának megvalósítását;

96. meg van győződve arról, hogy a tiszta tengeri környezet kritikus jelentőségű a tengeri fajok – beleértve a kereskedelmi halfajokat és a kereskedelmi célból nem halászott fajokat – szempontjából, és hogy a kimerült halállományok feltöltése a tengeri szennyezés, illetve a halászati mennyiségi szintek csökkentésén múlik; úgy ítéli meg, hogy az Európai Unióban felhasznált halételek szennyeződésmentességének biztosítása érdekében feltétlenül szükséges a tengeri szennyezőanyagok csökkentése;

97. felhívja a figyelmet a nem honos organizmusok időnként katasztrofális hatására a tengeri ökoszisztémában, és elismeri, hogy az invazív idegen fajok jelentős fenyegetést jelentenek a tengerek biológiai sokféleségére; felhívja a Bizottságot, hogy hozzon sürgős intézkedéseket az organizmusok ballasztvízben történő átvitelének megelőzése érdekében, és vezessen be hatékony ellenőrzéseket a ballasztvíz európai uniós vizekben történő kiengedése tekintetében;

98. úgy ítéli meg, hogy a klaszteralapítás pozitív hatással lehet a tengeri környezetre, ha a klaszterek megvalósítása és kialakítása már a tervezési fázistól kezdve magában foglalja az élőhelyek megőrzését, a szennyezés ellenőrzését és az egyéb környezetvédelmi technológiákat;

99. üdvözli, hogy a Bizottság elismeri, hogy a stabil szabályozó környezet és a döntéshozatal jogilag kötelező alapjának biztosításához a „területrendezés átfogó rendszerére" van szükség; úgy ítéli meg, hogy a hatékony, ökoszisztéma alapú területrendezés egyik alapvető fontosságú feltétele a tevékenységek olyan módon való szervezése, hogy csökkentsék a környezetre káros tevékenységek ökológiai szempontból érzékeny területekre gyakorolt hatását, egyszersmind az összes többi területen ökológiailag fenntartható módon használják a forrásokat; ebben az összefüggésben kitart a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti stratégiai környezeti hatásvizsgálat eszközének [1] használata mellett; hangsúlyozza, hogy bármilyen EU-szintű tengeri tértervezési rendszernek hozzáadott értéket kell képviselnie a nemzeti rendszerekhez és tervekhez képest (amennyiben léteznek ilyenek), a tengerpolitikai stratégiáról szóló irányelv szerinti tengeri régiók és alrégiók szintjén kell alapulnia, és olyan eszközként kell szolgálnia, amely előmozdítja az ökoszisztéma-alapú megközelítés alkalmazását a tengerek kezelése terén és a tengerpolitikai stratégiáról szóló irányelv jó környezetvédelmi státuszra vonatkozó célkitűzéseit;

100. megállapítja, hogy a jó környezeti állapot eléréséhez az is szükséges, hogy az ökológiai szempontból érzékeny területeken kívül folytatott emberi tevékenységeket szigorúan szabályozzák, és ezzel minimálisra csökkentsék a tengeri környezetre esetlegesen gyakorolt kedvezőtlen hatást;

Integrált halászati politika

101. azon a véleményen van, hogy a halászati tevékenységnek hozzá kell járulnia az életképes tengerparti közösségek megőrzéséhez; hangsúlyozza, hogy ennek elérése érdekében a part menti, kis volumenű halászati érdekeltségek és a hobbihorgászok számára hozzáférést kell biztosítani a halászterületekhez, valamint úgy véli, hogy ezek a halászati tevékenységek ösztönzik az idegenforgalmat, védik gazdag tengerparti örökségünket és segítenek összetartani tengerparti közösségeinket;

[1] HL L 197., 2001.7.21., 30. o.

102. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy miközben az ágazat kész elfogadni egy ökoszisztéma alapú megközelítést a halászati gazdálkodás tekintetében, a Natura 2000-ből és egyéb lehetséges védett tengeri területek kijelöléséből eredő további korlátozások az érintett területeken akadályozhatják a korlátlan hozzáférést és veszélyeztethetik a halászati tevékenységeket; úgy véli, hogy engedélyezni kellene a védett tengeri területeken azokat a halászati tevékenységeket, amelyek nem sértik a védelmi célokat; úgy véli továbbá, hogy az olyan halászati tevékenységek esetében, amelyek sértik vagy sérthetik a védett tengeri területek védelmi céljait, nagyobb erőfeszítéseket – beleértve a kutatást és fejlesztést – kell tenni a halászati módszerek környezetbarátabbá tétele céljából, minden indokolható esetben az ilyen területekhez való nagyobb mértékű hozzáférés megkönnyítése érdekében;

103. megjegyzi azonban, hogy a halászatot a jövőben egy elővigyázatossági megközelítés szerint kell korlátozni, biztosítva az egészséges ökoszisztémák megőrzését, valamint a ritka, veszélyeztetett, illetve értékes fajok és élőhelyek védelmét, megjegyzi továbbá, hogy ez szükségszerűen nagyobb fokú környezetvédelmet fog jelenteni – az EU vizein védett tengeri területeknek a közös halászati politika keretében megállapított rendelkezésekkel összhangban létrehozott hálózatának, valamint a tengerparti zónák integrált kezelési rendszerének (ICZM) kialakításával – annak biztosítása érdekében, hogy megállítsuk az élőhelyek értelmetlen pusztulását és a biológiai sokféleség erőteljes csökkenését;

104. felhívja a Bizottságot, hogy kellő mértékben vegye figyelembe a helyi és regionális hatóságok halászati igazgatásának bevált tapasztalatait annak érdekében, hogy modellként alkalmazhassák azokat más régiókban, különösen azokat a tapasztalatokat, amelyek integrált és fenntartható tengeri igazgatást foglalnak magukban a nem szelektív halászfelszerelések tilalma, a halászflották méretének a rendelkezésre álló erőforrásokhoz való igazítása, a parttervezés, az idegenforgalmi tevékenységek – mint például a bálna- és delfinles szabályozása –, a Natura 2000 területek igazgatási terveinek létrehozása, valamint védett területek létrehozása révén;

105. hangsúlyozza, hogy a regionális tanácsadó testületek értékes tanácsadó szerepét el kell ismerni, és e testületekkel konzultációt kell folytatni a tengeri igazgatásra vonatkozóan;

106. helyesli az EU-nak a 2002. évi johannesburgi Föld csúcstalálkozón tett, és egy (az EU halászatában a fenntarthatóság elvének a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül történő végrehajtásáról szóló) új keletű bizottsági közleményben (COM(2006)0360) megismételt kötelezettségvállalását, amely a halállomány legnagyobb fenntartható hozam eléréséhez szükséges szintjeinek lehetőleg 2015-ig történő helyreállítására vonatkozik; álláspontja szerint ezt leginkább az egyszerű matematikai modelleken alapuló, tetszőleges referenciapontok használatának elkerülésével lehet megvalósítani; úgy véli, hogy a legnagyobb fenntartható hozam alternatív értelmezése – amely például az összes fogás meghatározott időszakonkénti (valószínűleg tízévenkénti) maximalizálásának módszerét alkalmazza – az EU-beli halászterületek helyzete javításának reális és lehetséges módját biztosíthatná;

107. úgy ítéli meg, hogy a halállomány visszaengedése csökkentésének egyik fontos módja a halászat szelektivitásának javítása a halászfelszerelések és halászati technikák megváltoztatása révén; felismeri, hogy a halászok együttműködése és ismeretei alapvetőek ebben a témában, és hogy az ebben az értelemben innovatív halászokat jutalmazni kell;

108. fokozottabb erőfeszítéseket követel a mellékfogással és visszaengedett halakkal kapcsolatos tűrhetetlen probléma megszüntetése érdekében, amely komoly következménye a teljes kifogható mennyiségnek és a kvótarendszernek; úgy véli, hogy a tengeri emlősöknek, tengeri madaraknak és teknősbékáknak a mellékfogások révén történő borzasztó pusztítását meg kell állítani, ezenkívül a halászfelszerelések által az érzékeny tengerfenékben és a sérülékeny mélyvízi élőhelyeken, például hidegvízi korallzátonyokban, fenékhegyeken, vagy szivacsmezőkön okozott károk miatt azt speciális védelemben kell részesíteni a halászati eszközökkel szemben; rámutat arra, hogy az elveszett hálók nem szándékos halfogáshoz is vezetnek, ami a halállomány jelentős megcsappanását és az élőhelyek károsodását eredményezheti;

109. határozottan úgy véli, hogy sürgősen szükség van a közösségi vizek feltérképezésének/területrendezésének ösztönzésére és megvalósítására a fenntartható és földrajzilag reprezentatív halászati ágazat fenntartása szükségleteinek kielégítése érdekében; meggyőződése, hogy tengeri környezetünk hatékonyabb és fenntarthatóbb használatát tekintve megfelelő eljárás lenne a part menti szélerőműparkok építésére, energiatermelésre, szénmegkötésre, homok- és kavicskitermelésre, illetve akvakultúrára alkalmas övezetek feltérképezése, illetve a védett tengeri területek – köztük a Natura 2000 területek –, valamint egyéb érzékeny

élőhelyek és fajok feltérképezése; hangsúlyozza, hogy a hatékony területrendezés lehetővé tétele érdekében fel kell térképezni a halászati tevékenységre alkalmas területeket, és ezt a hajó-megfigyelési rendszerekhez és a hajónaplók adataihoz való hozzáférés javításával és szabványosításával kell megkönnyíteni a tagállamokban; úgy véli, hogy a közösségi vizeket érintő tervekről szóló döntéseket a halászati ágazattal és a közvetlenül érintett közösségekkel folytatott teljes körű konzultációval kell meghozni;

110. felhívja a figyelmet a haltenyésztés növekvő társadalmi-gazdasági jelentőségére, tekintettel a halállományok világszerte tapasztalható csökkenésére; meggyőződése, hogy az akvakultúra-termékek világszerte évente eladott mennyisége hamarosan meghaladja a halfogások mennyiségét; hangsúlyozza, hogy az EU az élen jár ezen izgalmas fejlemény tekintetében, és törekednie kellene arra, hogy megőrizze vezető pozícióját, illetve ösztönöznie kellene a további fejlődést olyan módon, amely összeegyeztethető az egyéb tengerparti és tengeri felhasználásokkal; hangsúlyozza a haltenyésztés fontosságát a távoli vidéki közösségek esetében, ahol kevés más munkalehetőség létezik; rámutat, hogy az integrált part menti övezeti igazgatási megközelítés keretében támogatni kell azokat a pontosan meghatározott területeket, ahol halgazdaságok tömörülhetnek klaszterekbe, és ezt egyszerűsített, a vállalkozásokat és a fenntarthatóságot ösztönző szabályozási rendszerhez kell kapcsolni; meggyőződése, hogy olyan új technikákat kell kidolgozni az akvakultúra-ágazatban, amelyek lehetővé teszik a fokozott minőségellenőrzést, a nyomon követhetőség biztosítását az előállítás során és a hozzáadott értékkel rendelkező láncokban, valamint a halgazdálkodásnak a tengeri ágazat kulcsfontosságú szereplőjeként való általános elismerését;

111. felhívja a figyelmet arra, hogy bizonyos akvakultúrás gyakorlatok hozzájárulnak néhány állomány elpusztulásához; rámutat arra, hogy bizonyos tengeri fajok ivadékainak hizlalás céljából való kifogása akadályozza azokat a szaporodásban és a fajok közötti biológiai egyensúly biztosításában; azon a véleményen van, hogy néhány ilyen faj egyes világpiacokon elért magas árának az az oka, hogy teljesen figyelmen kívül hagyják bizonyos tengeri ökoszisztémák megőrzésének szükségességét;

112. rámutat arra, hogy a katonai műveletek ugyancsak hatást gyakorolnak a halászati ágazatra; megjegyzi, hogy a tengeri lőterek tiltott területek a halászat és más hajózási formák számára, noha nagyon gazdag biológiai sokféleség jellemezheti őket; mindazonáltal az ultrahangos lokátoroknak főként a tengeralattjárók általi használata súlyos hatással van a tengeri emlősökre és a halállományra, és azt szigorúan kellene szabályozni és bizonyos zónákra kellene korlátozni;

113. hangsúlyozza a halászat ellenőrzésének szükségességét a nemzetközi vizeken, mivel az az Európai Unió kizárólagos gazdasági övezeteinek halászati erőforrásait is érinti;

Tengeri kutatás, energia, technológia és innováció

114. úgy ítéli meg, hogy a környezettel és fenntarthatósággal kapcsolatos kihívások nagy része olyan megoldást igényel, amely megfelelően hasznosítja a tudományos és technológiai ismereteket, amit e célból az EK és a tagállamok által biztosított kellő finanszírozással megfelelően támogatni kell; felhívja a Bizottságot, hogy nyújtson be egy európai tengerkutatási stratégiát, valamint felszólít az európai tengerkutató intézek jobb koordinálásra és hálózatba szervezésére; e célból ösztönzi egy „európai tengertudományi hálózat" létrehozását valamennyi érintett európai tengerkutató intézet részvételével, az EU támogatásával; felszólít arra, hogy a megszerzett ismereteket egy európai tengeri adatközpontban regisztrálják és tárolják, amelyhez valamennyi tengerkutató intézetnek hozzáféréssel kell rendelkeznie; ebben az összefüggésben támogatja egy európai tengerészeti konferencia létrehozását, amely rendszeresen összeül, hogy fórumot biztosítson a kutatók és az iparág számára;

115. elismeri, hogy a tengeri környezet erőforrásaival való felelősségteljes gazdálkodáshoz megbízható információs bázisra van szükség; hangsúlyozza ezért a tengeri környezet megbízható tudományos ismeretének fontosságát a költséghatékony döntéshozatal segítése és az értéktöbbletet nem hozó intézkedések elkerülése érdekében; kitart emiatt amellett, hogy a tengerkutatás különleges elbánásban részesüljön a források hozzárendelése szempontjából, hogy lehetővé váljon a fenntartható és hatékony környezetvédelmi fejlesztések végrehajtása;

116. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki és hajtsanak végre földmérési programot az európai tengerfenék és az európai parti vizek tekintetében, hogy ennek alapján egy európai tengeri atlasz készülhessen;

117. egyetért a zöld könyv azon álláspontjával, amely szerint a tengeri környezet állapotáról és az ott végzett vagy rá hatással levő tevékenységekről beszerezhető adatok vonatkozásában jelentős és komoly problémák vannak; támogatja tehát e területeken a fejlettebb adatgyűjtési, térképezési, felmérési és hajókövetési stb. programokra szóló felhívást a tagállamok, a tengeri egyezmények, a Bizottság, valamint egyéb közösségi testületek, például az Európai Környezetvédelmi Ügynökség és az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség bevonásával; hangsúlyozza a bevált gyakorlatok nemzeti, regionális és európai szinten való kicserélésének fontosságát;

118. felszólít arra, hogy a tengerkutatást az EU hetedik kutatási keretprogramjában rögzítsék horizontális témaként, a jövőbeni kutatási keretprogramokban pedig tematikus prioritásként; sürgeti, hogy a tengerek potenciális hozzájárulását Európa energiaproblémáinak megoldásához tegyék a támogatandó kutatás egyik fő prioritásává, amelyet bátorítani kell;

119. hangsúlyozza a tengerparti szélenergia hatalmas fejlődési potenciálját, és azt, hogy ez milyen jelentősen hozzájárulhat Európa energia-behozataltól való függetlenségéhez és a klímavédelemhez, jóllehet rámutat arra, hogy még mindig óriási erőfeszítésekre van szükség e potenciál teljes kibontakoztatásához; ezért felhívja a Bizottságot, hogy készítsen egy tengerparti szélenergiával foglalkozó cselekvési tervet, amely a tengeri technológia hatékony európai megközelítését foglalja magában, támogatja a szélesebb körű hálózatkiépítési tevékenységet, és 2020-re legalább 50 GW energiatermelő kapacitás elérését helyezi kilátásba: ennek érdekében mindenekelőtt elvárja az „egyablakos" megközelítés elfogadását és az intelligens part menti hálózati infrastruktúra támogatását; üdvözli a Bizottság stratégiai európai energiatechnológiai tervre vonatkozó ajánlását, és sürgeti, hogy összpontosítsanak erőfeszítéseket a tengerparti szélenergia nagyléptékű fejlesztésére;

120. elismeri a part menti övezet fontosságát a megújuló energia fejlesztésében, amely az EU globális éghajlatváltozás elleni erőfeszítéseinek döntő fontosságú és szerves részét képezi; rámutat arra, hogy a tengeri területrendezés céljából a zónáknak olyan – a környezeti hatásvizsgálatok figyelembevételével történő – megfelelő kialakítására lesz szükség, amely lehetővé teszi a szél, az árapály és egyéb energiaforrások kiaknázását célzó erőművek telepítését annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjenek a tengeri környezet egyéb használóival való konfliktusok, és elkerülhető legyen a környezet rombolása; üdvözli a növekvő megújuló-energia-ipar által kínált jelentős lehetőségeket a munkahelyteremtésre és a műszaki szaktudás kialakítására az Unióban;

121. miközben a rossz gyakorlatokat el kell utasítani, hangsúlyozza a nem halászati fejlesztések fontosságát, amelyek összeegyeztethetőek lehetnek a halászati ágazattal, például olyan energiatermelő platformok vagy szélturbinaplatformok tervezésének ösztönzése révén, amelyek elősegítik egy virágzó ökoszisztéma támogatását és fenntartását, illetve a tengeri fajok számára halkeltető és ívási helyeknek egy halászati tilalmi zónában való kialakítását;

122. támogatja a szénmentes energiaelőállításra való átállást, de annak biztosítása mellett, hogy a megújuló energián alapuló energiatermelő létesítmények megtervezése és elhelyezkedése megfelelő biztosítékokkal szolgál a tenger élővilága számára; ezért felhív a megújuló energián alapuló tengeri energiatermelő létesítmények gondos megtervezésére; megjegyzi, hogy az energiatermeléshez számos potenciális veszély fűződik, amelyeket el kell kerülni; rámutat arra is, hogy a szél- vagy hullámenergia hasznosítását szolgáló szerkezetek befolyásolhatják a tenger alacsonyabb rétegeinek természetes ciklusait; hangsúlyozza, hogy a folyótorkolatok elveszíthetik a madarak dagálykor elárasztott területeken található táplálékelőhelyeit a dagálymagasság csökkentésére épített gátak miatt; hangsúlyozza, hogy hasonlóképpen az árapály erejének változásai hathatnak a feketekagyló- és ráspolykagyló-zátonyokra, a mäerl-ágyakra, az anemónákra és a puha korallokra;

123. úgy véli, hogy jelentékeny mozgástér áll rendelkezésre a sótalanítási technológia tekintetében a parti vizek szennyezésének megakadályozása érdekében, főleg ha az adott területek a Natura 2000 hálózat részét képezik; felhívja az illetékes hatóságokat, hogy vizsgálják meg a sótalanítási tervek környezeti hatását, különösen azon területeken, amelyek fenntarthatóbb módon is hozzájuthatnak vízforrásokhoz;

124. úgy ítéli meg, hogy tekintettel a tengervíz sótalanításával foglalkozó üzemek különösen gyors fejlődésére, amelyek több tonna sóoldatot és egyéb terméket bocsátanak a tengerbe, a Bizottságnak meg kellene vizsgálnia ezeknek az üzemeknek a planktonra és a tengerfenékre, valamint az ökoszisztémán belül kialakuló változásokra és mutációkra gyakorolt hatásait;

125. úgy véli, hogy a Galileo műholdas navigációs rendszer és a GMES-rendszer hatalmas potenciált kínál a tengeri ágazatnak; bátorítja a Bizottságot, hogy tengerstratégiája keretében jobban mozdítsa elő e rendszerek alkalmazását;

126. rámutat az IKT jelentőségére a kikötői logisztikában; meggyőződése, hogy a jogalkotási javaslatoknak, mint például a rádiófrekvenciák azonosítására irányuló javaslatnak (RFID) azt kell célul kitűzniük, hogy előmozdítsák e technológiák alkalmazását; felhívja a Bizottságot, hogy határozzon meg uniós szintű IKT-szabványokat az Unió valamennyi kikötőjére, és vállaljon vezető szerepet a nemzetközi technológiai szabványok meghatározására irányuló tárgyalásokban;

127. rámutat, hogy mivel a legkülső régiók az Atlanti-óceán és az Indiai-óceán olyan területein találhatók, amelyek elhelyezkedésük miatt kiválóan alkalmasak például az időjárás-változásokkal kapcsolatos és vulkáni jelenségek megfigyelésére, továbbá ezeken a területeken a tengerkutatás, a biodiverzitás, a környezetminőség, a természeti erőforrásokkal, energiával és vízzel való gazdálkodás, a genetika, a közegészségügy, az új távközlési rendszerek és szolgáltatások az európai kutatás elsődleges területeinek számítanak, ezeket a régiókat figyelembe kell venni a jövőbeni kutatási és fejlesztési programok megtervezése során;

128. úgy ítéli meg, hogy a tengeri biotechnológia a következő évtizedek egyik legígéretesebb technológiája, amely számos felhasználási lehetőséget rejt magában a gyógyszerek, a kozmetikai termékek, az élelmiszeripar és a környezeti kármentesítés terén; úgy véli, hogy meg kell erősíteni a kutatási erőfeszítéseket ezen a területen, a tagállamoknak pedig ki kellene használniuk a zöld könyv által javasolt Kék Befektetési Alapok létrehozásának előnyeit, valamint hogy a tagállamok itt kifejtett kutatási tevékenységeinek jobb koordinálásával jobb szinergiahatásokat lehetne elérni; hangsúlyozza, hogy a tengeri biotechnológia bármiféle fejlesztését szigorúan szabályozni kell és megfelelőképp meg kell vizsgálni a már így is sérülékeny és fenyegetett tengeri ökoszisztémák túlzott kihasználása és további károsítása elkerülése végett;

129. rámutat, hogy a tengerfenékre lerakódott üledék nagy mennyiségű gázhidrátot tartalmaz, amely kiegészíthetné vagy felválthatná a hagyományos szénhidrogéneket; kiemeli, hogy az ezen erőforrásokhoz való hozzáférés, értékelésük és a kiaknázási módok kidolgozása jelenti a legfőbb kihívást, amelyet Európának alaposan tanulmányoznia kell; meggyőződése, hogy kontinentális talapzatnak az EU-tagállamok által a Montego Bay egyezmény 76. cikke alapján 200 tengeri mérföldön túlra való kiterjesztése lehetőséget biztosít a potenciális többleterőforrásokhoz való hozzáférés megőrzéséhez;

Közös tengerpolitika

130. kiemeli az EU által az elmúlt években elért jelentős eredményeket a tengerbiztonság és a környezetvédelem tekintetében (ERIKA I. és II. csomag, valamint más jogalkotási intézkedések); felhívja a Tanácsot, hogy a lehető leghamarabb fogadjon el közös álláspontot a „3. Tengerbiztonsági Csomagra" vonatkozó jogalkotási javaslatokról, amelyekről csak nemrég született politikai megállapodás;

131. fenntartja, hogy a nemzeteken átnyúló tengeri régió az érintett ágazati politikák (szállítás, környezetvédelem, tengeri biztonság, halállományok kezelése stb.) közötti potenciális partnerség és konzultáció fontos területe, és sürgeti a Bizottságot, hogy bátorítsa ezt a hálózatalakítást a 2007–2013-as területi együttműködési program és az új szomszédsági politika „tengeri régiók" programjának támogatásával; úgy ítéli meg, hogy földrajzi helyzetük különleges jellege semmiképp nem zárja ki a legkülső régiókat abból, hogy e tengeri régiók részei legyenek, és hogy ezért legitim szerepük van a tengeri medencék dinamikájában;

132. egyetért a Bizottsággal abban, hogy egy közös európai tengeri térség kialakítása jelentősen növelhetné a felségvizek igazgatásának hatékonyságát, meggyőződése, hogy egy ilyen tengeri térség létrehozása hozzá fog járulni az EU-n belüli tengeri szállítás és szolgáltatások belső piacának integrációjához, főleg a vám- és igazgatási eljárások egyszerűsítéséhez, valamint az UNCLOS- és IMO-egyezmények tekintetében, beleértve a „szabad hajózást" és „a békés áthaladás jogát" a kizárólagos gazdasági övezeten belül a nemzetközi vizeken (nyílt tenger); megjegyzi, hogy a közösségi jog már jelentős lépéseket tett ebbe az irányba, azonban ez részben a tagállamokban történő átültetésnél akadozik; felhívja a tagállamokat az európai jogszabályok haladéktalan átvételére;

133. kiemeli a rövid távú tengeri szállítás előnyeit és potenciálját, amely olyan fenntartható és hatékony szállítási mód, amely könnyen kikerüli a szárazföldi forgalmi torlódásokat és elegendő kapacitással rendelkezik a növekedés szempontjából; ezért arra kéri a Bizottságot, hogy a rövid távú tengeri szállítással kapcsolatos aktusok végrehajtása révén támogassa és ösztönözze a rövid távú tengeri szállítást; akadálynak tartja a növekedés szempontjából azt a tényt, miszerint a rövid távú tengeri közlekedés jogilag még mindig nemzet-

közi közlekedésnek számít; ezért felhívja a Bizottságot arra, hogy terjesszen elő egy a rövid távú tengeri közlekedés európai belső piacba történő integrálására vonatkozó javaslatot; hangsúlyozza, hogy ez nem akadályozhatja az UNCLOS- és IMO-egyezményeket, többek között a „szabad hajózást" és a békés áthaladás jogát a nemzetközi vizeken;

134. csalódott a „tengeri autópályákkal" kapcsolatos 21. sz. TEN-Projekt végrehajtásának eddigi lépései miatt, és felhívja a Bizottságot, hogy nevezzen ki egy koordinátort a tengeri autópályák megvalósításának gyorsítása érdekében;

135. úgy ítéli meg, hogy az EU által elfogadott új tengerpolitikának a tengeri régészeti források védelmére és támogatására is összpontosítania kellene; úgy véli, hogy az elsüllyedt kincsek és régészeti szempontból fontos területek megismerését és tanulmányozását segítené elő, ha az európai tengerészeti atlasz ezek kartográfiai felsorolását is tartalmazná, ami egyben arra is szolgálna, hogy az egyes tagállamok illetékes hatóságai jobban megőrizzék a történelmi és kulturális örökséget;

136. úgy véli, hogy az EU környezetvédelmi jogszabályainak (többek között a vízügyi keretirányelv [1], az élőhely és a madár irányelv, a nitrát irányelv [2], a hajózási tüzelőanyagok kéntartalmáról szóló irányelv [3], valamint a tengerszennyezést követő büntetőszankciókról szóló irányelv) teljes körű és időben történő végrehajtása a tengeri környezet minőségének megőrzése érdekében feltétlenül szükséges, és hogy a Bizottságnak minden eszközzel, ha kell, akár jogi lépésekkel is, nyomást kell gyakorolnia a tagállamokra, hogy így tegyenek;

137. meg van győződve arról, hogy az EU tengeri övezeteinek mindenféle kihasználásához az elővigyázatosság elve kell, hogy alapul szolgáljon, ahogyan azt az EK-Szerződés 174. cikkének (2) bekezdése magában foglalja; hangsúlyozza, hogy a tudományos bizonyosság hiánya ennélfogva nem használható ürügyként a megelőző tevékenységek végrehajtásának késleltetéséhez; másrészt úgy véli, hogy a megelőző intézkedések tekintetében a sietség nem akadályozhatja meg a tudományos információk felhasználását;

138. megjegyzi, hogy a zöld könyv számos olyan hasznos tevékenységet említ, amellyel a hadsereg is hozzájárulhat a tengervédelemhez, például a kutató- és mentőakciók, a katasztrófaelhárítás és a tengeri felügyelet; ugyanakkor sajnálja, hogy nem kerül említésre az a környezeti pusztulás, amelyet a hadsereg okozhat például a fegyverkísérletek, a flottatámaszpontok építése és a nagyteljesítményű víz alatti szonárrendszerek használata során, amelyek káros hatással lehetnek a cetekre, és süketséghez, a belső szervek károsodásához, valamint a pusztulásukat okozó tömeges partravetődéshez vezethetnek; tekintettel erre kitart amellett, hogy a katonai tevékenységeket teljes mértékben be kell vonni a tengeri politikába, mindenre kiterjedő környezeti hatásvizsgálatnak kell alávetni, és teljes körűen felelősségre vonhatóvá kell tenni;

139. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tengervédelmi politikájukba építsenek be átfogó vizsgálatokat az előző háborúkból megmaradt, az európai tengerekbe került régi lőszerkészletekkel, valamint az általuk az emberekre és a környezetre jelentett veszéllyel kapcsolatban azon lehetőségek megvizsgálása érdekében, hogy hogyan ártalmatlaníthatók és/vagy emelhetők ki, valamint a megfelelő intézkedés megtétele céljából;

140. a Közösség erőteljesebb szerepvállalására szólít fel a nemzetközi szervezetekben; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy ennek során a Közösség nem tudja az Unió tagállamait képviselni, netán helyettesíteni, és ez nem is kötelessége; ismételten megerősíti azonban, hogy a Közösségnek megfigyelői státuszt kell adni az IMO-ban;

141. hangsúlyozza, hogy az Európai Uniónak aktívan részt kell vennie a tengeri ügyek nemzetközi szintű szabályozásában annak érdekében, hogy egyenlő feltételeket teremtsen a tengeri gazdaságnak anélkül, hogy veszélybe kerülnének a tengeri tevékenységek környezeti fenntarthatóságára irányuló erőfeszítések;

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve (2000. október 23.) a vízvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 327., 2000.12.22., 1. o.).

([2]) A Tanács 91/676/EGK irányelve (1991. december 12.) a vizek mezőgazdasági forrásokból származó nitrátokkal való szennyeződése elleni védelméről (HL L 375., 1991.12.31., 1. o.).

([3]) A Tanács 1999/32/EK irányelve (1999. április 26.) az egyes folyékony tüzelőanyagok kéntartalmának csökkentéséről, valamint a 93/12/EGK irányelv módosítása (HL L 121., 1999.5.11., 13. o.).

142. hangsúlyozza, hogy a meglévő IMO-, ILO- és EU-s jogszabályok végrehajtása és érvényesítése biztonságosabb, tisztább és gazdaságilag életképes tengeri ágazat kialakulásához vezetett; üdvözli, hogy a MARPOL-egyezmény I. és II. melléklete 2007. január 1-i hatállyal átdolgozásra került; ezért felhívja a tagállamokat, hogy ratifikálják, hajtsák végre és érvényesítsék a vonatkozó IMO- és ILO-egyezményeket, különösen a MARPOL-egyezmény VI. mellékletét, a Bunkerolaj-egyezményt, a hajókon található káros algátlanító rendszerekről szóló egyezményt és a HNS-egyezményt; felszólít arra, hogy a ratifikációt vagy annak elmaradását a kikötőállami ellenőrzés keretei között végrehajtott hajóátvizsgálás kritériumaként vezessék be;

143. bátorítja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy aktívan vegyenek részt az IOPCF égisze alatt a nem minőségi hajózás elleni küzdelem, tehát a minőségi hajózás támogatása érdekében folytatott; hangsúlyozza, hogy középtávon meg kell fontolni a polgári jogi felelősségről szóló egyezmény és a Nemzetközi Olajszennyezési Kompenzációs Alapok felülvizsgálatát;

144. nézete szerint az EMSA, Frontex, a Halászati Ügynökség és a Környezetvédelmi Ügynökség rendelkezik olyan különböző eszközökkel, amelyek hatékony kombinációja eredményesen támogathatná az európai tengerpolitikát; ezért sürgeti a Bizottságot, hogy ne csak ezen ügynökségek együttműködésének akadályait szüntesse meg, hanem tegye hivatalossá ezt az együttműködést a következők biztosítása érdekében:

i. biztonság a tengeren és a tengeri környezet védelme (beleértve a halászati felügyeletet is), terrorizmussal, kalózkodással és tengeren elkövetett bűncselekményekkel, az illegális, szabályozatlan és be nem jelentett halászattal szembeni védelem;

ii. koordinált halászati vizsgálatok és egyforma szigor az egész EU területén, a tagállamok bíróságai által alkalmazott megegyező büntetésekkel és szankciókkal;

iii. a kijelölt hajózási útvonalak betartásának szigorúbb ellenőrzése és az illegális kirakodásért indított bűnvádi eljárás; baleset esetén a szükséges intézkedések lehető leggyorsabb, koordinált alkalmazása, beleértve a vész esetére kijelölt horgonyra állási helyeket és vészkikötők kijelölését és az illegális bevándorlás elleni küzdelmet; megismétli a 2004. április 21-i állásfoglalásában foglalt, az európai parti őrség létrehozására vonatkozó felhívását, és felkéri a Bizottságot, hogy minél hamarabb adja közre a megvalósíthatóságára vonatkozó tanulmányt;

145. elvárja, hogy az európai szomszédsági politika kellőképpen vegye figyelembe az Unió tengerpolitikáját és azt, hogy a szomszédos államokkal együtt kell működnünk a tengeri környezet, a tengerek védelme és biztonsága tekintetében;

146. úgy véli, hogy a jogellenes, nem szabályozott és be nem jelentett halászat komoly és egyre növekvő probléma, amely értékes halállományok pusztulását, valamint tisztességtelen versenyt eredményez a szabályokat betartó és az azokat megszegő halászok között; megjegyzi, hogy az EU bizonyos halászterületein a jogellenes, nem szabályozott és be nem jelentett fogások az összfogás jelentős részét teszik ki; örömmel várja a Bizottság soron következő közleményét és jogalkotási javaslatait a jogellenes, nem szabályozott és be nem jelentett halászat elleni küzdelemről, továbbá az EU 2002. évi cselekvési tervének naprakésszé tételéről;

147. felhív az európai tengerpolitika integrált kezdeményezésének folytatására; hangsúlyozza, hogy ennek során szükség van legalább az Európai Bizottság illetékes biztosainak rendszeres koordinációs találkozóira, csakúgy, mint a többi érdekelt féllel történő rendszeres nyilvános véleménycserére, amelyekre például kétévente tartott konferenciák formájában kerülhet sor; felhívja a Tanács jövőbeni elnökségeit arra, hogy munkaprogramjaikban térjenek ki a tengerpolitikára; ezenkívül felhívja a Bizottságot, hogy jelölje meg az összes EU-eszközökkel támogatott, tengeri vonatkozású projektet;

148. megállapítja, hogy a tengerpolitikai integráció elképzelését immáron át kell ültetni a gyakorlatba, és kéri a Bizottságot, hogy erősítse meg a politikai keretét a tengeri ügyek és az ezekre hatással bíró politikák átfogó elemzésének elvégzése céljából annak biztosítására, hogy a kölcsönhatásokat teljes mértékben figyelembe vegyék minden ágazati politikában és adott esetben koordinálják azokat; üdvözli az összes közösségi intézmény és a tagállami kormányok által megtett lépéseket a tengerpolitikai zöld könyvre adott, ágazatokat felölelő válaszaik tekintetében, és felkéri őket, hogy tegyenek további lépéseket ebbe az irányba;

149. felhív a „Tengerpolitika: kísérleti projektek" költségvetési cím létrehozására a különböző tengeri ellenőrzési és megfigyelési rendszerek integrálására, a tengerre vonatkozó adatok gyűjtésére, illetve a tengerpolitika és a part menti gazdaság hálózatainak és legjobb gyakorlatainak terjesztésére irányuló kísérleti projektek támogatása érdekében; felhív arra, hogy az EU 2013 utáni politikái és eszközei költségvetésének tervezése során megfelelően vegyék figyelembe a tengeri politikát;

*

* *

150. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának.

P6_TA(2007)0344

Az első vasúti csomag végrehajtása

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az első vasúti csomag végrehajtásáról (2006/2213(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, az első vasúti csomag végrehajtásáról szóló bizottsági jelentésre (COM(2006)0189) és a kapcsolódó bizottsági belső munkadokumentumra (SEC(2006)0530),

– tekintettel a közösségi vasutak fejlesztéséről szóló, 91/440/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2001. február 26-i 2001/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [1],

– tekintettel a vasúttársaságok engedélyezéséről szóló, 95/18/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2001. február 26-i 2001/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [2],

– tekintettel a vasúti infrastruktúrakapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának felszámításáról és a biztonsági tanúsítványról szóló, 2001. február 26-i 2001/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [3],

– tekintettel az ERTMS/ETCS (egységes európai vasúti forgalomirányítási rendszer) telepítéséről szóló, 2006. június 15-i állásfoglalására [4],

– tekintettel eljárási szabályzatának 45. cikkére,

– tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0219/2007),

A. mivel az első vasúti csomag célja, hogy egy integrált európai vasúti térség megvalósításának első lépéseként újjáélessze az ágazatot és felgyorsítsa a közlekedési módok között váltásban az előrehaladást, azaz az árufuvarozás közútról vasútra történő áthelyezését;

B. mivel a Parlament a harmadik vasúti csomag első olvasata során kérte a Bizottságot, hogy nyújtson be jelentéseket az első és a második vasúti csomag hatásairól;

C. mivel a közlekedési ágazat felelős az Európai Unió teljes CO_2-kibocsátásának 15 és 30% közötti hányadáért, és ezért ösztönözni kell az átállást a közúti közlekedésről a vasúti és a belvízi közlekedésre, amelyek kevésbé vannak negatív hatással az éghajlatra;

---

[1] HL L 75., 2001.3.15., 1. o.
[2] HL L 75., 2001.3.15., 26. o.
[3] HL L 75., 2001.3.15., 29. o.
[4] HL C 300. E, 2006.12.9., 499. o.

D. mivel mindezidáig nem történt kellő előrelépés a közlekedési módok közötti váltás megvalósítása és az intermodális láncok optimalizálása területén, illetve mivel az első vasúti csomag nem hozta még meg a kívánt eredményeket;

E. mivel a vasúti, a közúti, a légi és a tengeri szállítás közötti verseny és együttműködés feltételei elkerülhetetlenül kihatnak minden egyes szállítási mód teljesítményére, és mivel a szállítási módok közötti tisztességes verseny kérdése a szállítási módok hatékonyságáról és versenyképességéről folyó valamenynyi vita kiindulópontja kell hogy legyen;

F. mivel a környezetkárosító közúti közlekedést előnyben részesítik az egész EU-ban rögzített felső határral rendelkező úthasználati díjak miatt, amelyeket a tagállamok csak önkéntes alapon, legtöbbször autópályákon és csak a tehergépjárművekre vetnek ki a külső költségek beépítése nélkül;

G. mivel az úthasználati díj bevezetése figyelemre méltó sikerrel járt a közlekedés közútról vasútra való áthelyezésében (például Svájcban), és ez az EU közlekedéspolitikája számára igen jelentős példa lehet, különösen azért, mert a közúti árufuvarozás hatékonyságának növelésével a felhasználók költségei csak 0,5%-kal növekedtek;

H. mivel az EU a Svájccal kötött megállapodás és az Alpesi Egyezmény keretében közlekedési jegyzőkönyveket írt alá, amelyekben rögzítette, hogy az EU jövőbeni közlekedéspolitikájában az Alpokon áthaladó árufuvarozás erőteljesebben áthelyeződik majd a vasúti közlekedésre;

I. mivel a tapasztalatok szerint a piacnyitás szintjét és a piacra lépett vállalkozások számát illetően igen nagyok az eltérések Európán belül és kívül is, valamint a kisebb és a nagyobb, illetve az új és a régi tagállamokban egyaránt; mivel a versenyt bevezető országokban a verseny bevált, és a kisebb vasúttársaságok gyakran sikeresen töltenek ki olyan piaci réseket, amelyek a nagyobbak számára nem voltak kifizetődőek;

J. mivel a 15-ről először 25, most pedig 27 tagúra történő bővítés során olyan államok csatlakoztak az EU-hoz, amelyek esetében a vasúti ágazat szerkezete részben egyértelműen különbözik a „régi" tagállamokban meglévő szerkezettől, ami ennek megfelelően a vasúti ágazat számára más lehetőségeket és kockázatokat hoz magával; mivel az EU-bővítés és az EU szomszédsági politikája a megfelelő különbségtétel tekintetében új kihívások elé állítja az EU vasúti politikáját;

K. mivel egyes új tagállamokban – különösen a balti államokban – a teljes forgalom csaknem felét a harmadik országokba irányuló, illetve onnan érkező teherforgalom teszi ki; mivel a vasúti szektor liberalizálását gátolják az EU-val szomszédos országok különböző jogi keretei, valamint az EU és ezen államok közötti aktív párbeszéd hiánya; mivel ennek következtében a hagyományos vasúttársaságok piaci erőfölénnyel rendelkeznek a nem európai uniós vasút-üzemeltetőkkel való együttműködéskor;

L. mivel a hálózatok megnyitása azon tényezők egyike, amelyeknek köszönhetően a vasúti árufuvarozás aránya az Egyesült Királyságban 60%-kal, Hollandiában 42,5%-kal, Lengyelországban több mint 30%-kal, Németországban pedig 25%-kal növekedett, míg Franciaországban, ahol az állami vasútnak gyakorlatilag egyelőre nincs versenytársa, 28%-kal csökkent ez az arány; mivel ez kihatással van a munkahelyekre és a szolgáltatás minőségére is, nem utolsósorban pedig az éghajlatra, ugyanis az immár nem vasúton szállított árut közúton szállítják;

M. mivel mindez különösen azzal a ténnyel áll összefüggésben, hogy a német vasúthálózaton, ahol jelentősen megelőzték a piacnak a verseny számára történő megnyitásának tervezett határidejét, 274 vasúti árufuvarozó cég működik; és mivel Lengyelországban 60, míg Franciaországban – ahol a piac megnyitásának határidejét szigorúan alkalmazták – csak öt, nem beszélve olyan más országokról, mint például Finnország és Szlovénia, ahol a monopolhelyzetű állami társaságoknak még nincsenek versenytársaik;

N. mivel a vasúti infrastruktúrára alkalmazandó tisztességes és átlátható díjszabás ebben az ágazatban a verseny elengedhetetlen előfeltétele; mivel annak ellenére, hogy a 2001/14/EK irányelv szerint a díjszabás alapelve a határköltség elve, mozgásteret biztosít az infrastruktúradíjak felszámításánál, ami egészen eltérő díjrendszerekhez és -összegekhez vezet a különböző tagállamokban; mivel a tagállamok eltérő mértékű vasúti beruházásai megmutatkoznak a pályahálózat-működtető által megszabott különböző mértékű díjakban;

O. mivel az eddigi tapasztalatok és a verseny jelenlegi intenzitása azt mutatja, hogy a vasútrendszer akkor is működik, ha a hálózat és a működtetés szabályozott módon egymástól külön vannak választva;

P. mivel az egyedi kocsirakományú fuvarozás 50%-ot meghaladó arányával fontos része az európai vasúti árufuvarozásnak, amelyre a vasúttársaságok számos ügyfele számít;

Q. mivel a vasúti balesetekről rendelkezésre álló statisztikák bár még hiányosak, mégis kedvező fejlődést mutatnak a vasúti biztonság terén az árufuvarozási piac megnyitását követően is;mivel azok a tagállamok, amelyek a legnagyobb mértékben nyitották meg piacukat, nem tapasztalnak semmilyen romlást a biztonság terén; mivel a biztonsági tanúsítványok beszerzését a gyakorlatban túlságosan megnehezítik a végrehajtási problémák, az átláthatóság hiánya, és a szervezeti-igazgatási akadályok;

Az intermodális verseny feltételei

1. emlékeztet arra, hogy figyelembe véve a közlekedés növekvő volumenét, az egyre magasabb kibocsátásértékeket, az energiaforrások korlátozottságát és a közlekedési balesetek áldozatainak ezres nagyságrendű számát, a vasúti közlekedés újjáélesztése az EU közlekedéspolitikájának központi eleme, továbbá felkéri a Bizottságot, hogy ezt a tényt vegye figyelembe az első vasúti csomag végrehajtásakor;

2. úgy véli, hogy az „Eurovignette 2” irányelv a tisztességes intermodális verseny létrehozása felé tett első lépés: a tisztességes verseny nem lehetséges, ha az egész EU-ban kötelező érvénnyel díjakat számítanak fel minden vasútvonalon és minden vonat esetében, amíg az úthasználati díj az EU-ban korlátozott mértékű, és csupán önkéntes alapon, a külső költségek beépítése nélkül, legtöbbször csak az autópályákon és csak a tehergépjárművekre vetik ki; ezért felkéri a Bizottságot, hogy 2008-ig terjesszen elő egy irányelvet (vö. a nehéz tehergépjárművekre egyes infrastruktúrák használatáért kivetett díjakról szóló, 1999/62/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. május 17-i 2006/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [1] 1. cikkének (9) bekezdése), amelyben az euromatricát hozzáigazítják a pályahálózat-hozzáférési díjrendszerhez, és így az EU minden útjára kötelezően úthasználati díjat írnak elő minden 3,5 tonnát meghaladó tehergépjárműre, valamint beépítik a külső költségeket;

3. felkéri a Bizottságot, hogy a Svájccal kötött egyezmény és az Alpesi Egyezmény közlekedési jegyzőkönyveinek alapelveit megfelelő intézkedések formájában ültesse át a gyakorlatba az Alpokon áthaladó árufuvarozás vasútra történő áthelyezésének érdekében;

4. megjegyzi, hogy a vasúti és a légi közlekedés között versenytorzulás tapasztalható; úgy véli, hogy a kerozin adómentességét, és a nemzetközi repülőjegyek héa-mentességét sürgősen fel kell venni a napirendi pontok közé nemzetközi és uniós szinten egyaránt;

5. összeegyeztethetetlennek tartja az európai közlekedéspolitikával, hogy a tagállamok magas pályahálózat-hozzáférési díjakat állapítsanak meg a vasúti árufuvarozási hálózatra, ugyanakkor a tehergépjárművekre nem szabnak ki úthasználati díjat;

6. hangsúlyozza, hogy továbbra is a hálózatok interoperabilitásának a hiánya a fő akadály az integrált európai vasúti térség megteremtése előtt, és üdvözli a Bizottságnak azt a határozatát, hogy új kezdeményezést terjesszen elő ezzel kapcsolatban; úgy véli, hogy a liberalizálásnak párhuzamosan kellett volna folynia az interoperabilitás irányába tett előrelépésekkel, és sajnálattal veszi tudomásul, hogy a két folyamat nagyon különböző ütemben halad előre; rámutat arra, hogy a hálózatok verseny előtti megnyitása csak akkor lesz eredményes, ha valódi integrált transzeurópai hálózat áll fenn; felszólít arra, hogy a jövőben ezt a kérdést prioritásként kezeljék;

[1] HL L 157., 2006.6.9., 8. o.

7. felszólítja a Bizottságot, hogy korszerűsítse és fejlessze az intermodális infrastruktúrákat, különösen a kikötői infrastruktúrával rendelkező csomópontokat;

Az intramodális verseny feltételei

8. hangsúlyozza, hogy a vasúti közlekedésben tovább kell javítani a kölcsönös interoperabilitást a vasút versenyképességének javítása érdekében; ezzel összefüggésben kéri annak a hat közlekedési folyosónak ERTMS-sel való haladéktalan és hiánytalan felszerelését, amelyről az EU – Karel Vinck koordinátor segítségével – megállapodott a vasúttársaságokkal és a tagállamokkal: (A: Rotterdam–Genova, B: Nápoly–Berlin–Stockholm, C: Antwerpen–Bázel/Lyon, D: Sevilla–Lyon–Torino–Trieszt–Ljubljana, E: Drezda–Prága–Brno–Bécs–Budapest, F: Duisburg–Berlin–Varsó);

9. sürgeti a Bizottságot, hogy a gördülőállományra nyújtott állami támogatások jó példáját – mint ahogy az lehetséges volt az ERTMS-rendszer vonatokban történő felszerelése/javítása esetében – alkalmazza a tehervagonok által okozott zaj csökkentésére, mivel ennek segítségével megtakarításokat lehet majd elérni az infrastrukturális beruházásoknál;

10. elismeri, hogy a vasúti személyszállításnak az árufuvarozás kárára történő előnyben részesítése, ami az igen magas pályahálózat-hozzáférési díjak felszámításának köszönhető, negatív módon befolyásolja a vasúti árufuvarozás versenyképességét; megállapítja, hogy a vasúttársaságok ilyen magatartása közvetlenül annak köszönhető, hogy a tagállamok elégtelen pénzügyi támogatást nyújtanak e vállalatok számára; felhívja ezért a Bizottságot, hogy tegyen meg minden jogi lépést annak érdekében, hogy megakadályozza ezt a gyakorlatot;

11. felhívja a Bizottságot, hogy lépjen fel az ellen a gyakorlat ellen, amely szerint a közlekedési ágazatban olyan tagállamok jutnak uniós támogatásokhoz, amelyek azt szinte kivétel nélkül a közúthálózat támogatására fordítják, a vasúti hálózatot pedig elhanyagolják; úgy véli, hogy a társfinanszírozás esetében a támogatás legalább 40%-át a vasutak javára kellene fordítani;

12. megállapítja, hogy a három balti tagállam végrehajtotta az európai uniós jogszabályokat, és liberalizálja piacait, miközben a szomszédos Oroszországban ez nem történt meg. Ezt a különleges helyzetet figyelembe kellett volna venni az Európai Bizottság jelentésében;

13. támogatja a Bizottság azon törekvéseit, hogy a transzeurópai vasúti árufuvarozási hálózatot tovább fejlessze, és elvárja, hogy elsősorban a transzeurópai hálózat elsőbbségi projektjeit támogassa;

14. kéri a Bizottságot, hogy terjesszen elő ajánlásokat a vasút pénzügyi szerkezetének fenntartható reformjára vonatkozóan (lásd a 91/440/EGK tanácsi irányelv 9. cikkét);

15. felhívja a Bizottságot, hogy készítsen egy tervet az ipari vállalkozások vasúti árufuvarozási hálózathoz kapcsolódó vágánycsatlakozásai újjáépítésének előmozdítására és a meglévő csatlakozások lebontásának megakadályozására;

16. felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a pályahasználati díjak átláthatóbbá és kiszámíthatóbbá tételének lehetőségét, és az interoperabilitás javítása érdekében állapítsa meg az árharmonizáció minimumfeltételeit azokra a nemzetközi közlekedési folyosókra vonatkozóan, amelyekre a vasútvállalatok befektetései irányulnak annak érdekében, hogy javítsák az interoperabilitást;

A hálózat és a működtetés különválasztásának szabályozása

17. úgy véli, hogy a vasúti infrastruktúra és a működtetés különválasztása az ágazat szempontjából a vasúti politika kulcskérdése, tekintettel a pályahálózat-működtetőnek a vasúti szektorban játszott központi szerepére, és ebben az összefüggésben elengedhetetlennek tartja egy független és átlátható szabályozószerv létrehozását, amelyet megfelelő pénzügyi eszközökkel kell ellátni;

18. mind a különválasztási, mind az integrációs modellt a közösségi jognak megfelelőnek tartja, amennyiben a legfontosabb funkciók függetlenségét a 2001/14/EK irányelv értelmében biztosítják; úgy véli, hogy ez még nem teljes mértékben adott, amit megmutat a piacra lépő, a régóta működő állami vasúttársaságokkal versenyző vállalkozások számos panasza; rámutat, hogy panaszaik többek között a következőkre vonatkoznak, illetve vonatkoztak:

– a hálózathoz vagy egy kedvező menetvonalhoz való hozzáférést nem lehetett biztosítani, mert azt már kiutalták egy, a vállalatcsoporthoz tartozó vasúttársaságnak;

– kívánságaikat nem tudták kielégíteni, mert már azt megelőzően kitérőket építettek ki és/vagy összekötő sínpárokat szereltek le;

– ok nélkül lassúmenet szakaszokat (sebességkorlátozásokat) jelöltek ki annak érdekében, hogy a versenytárs biztos csatlakozását tönkretegyék;

– a használt mozdonyokat nem lehetett beszerezni, mert azokat ócskavasként még azt megelőzően kiselejtezték, vagy mivel a potenciális vásárlókat ebben megakadályozták a nemzeti vasúttársaságok;

– a pályahálózat-hozzáférési díjat drasztikusan felemelték az egykori állami vasúttársaság felvásárlása után;

– a pályahálózat-hozzáférési díjat olyan rövid idő alatt emelték fel, hogy azt már nem lehetett az árképzés során figyelembe venni, míg a vállalatcsoporthoz tartozó vasutat előre tájékoztatták erről;

– az erőfölénnyel rendelkező vállalatcsoportokon belüli keresztfinanszírozást nem akadályozták meg, ugyanis az általuk fizetett pályahálózat-hozzáférési díj egy része hálózati hozzájárulás formájában a holdinghoz jutott, ahelyett hogy azt az infrastruktúrára fordították volna, ami nemcsak a vállalatcsoportok nyereségét növelte, hanem azt is lehetővé tette számukra, hogy kedvezőbb ajánlattal álljanak elő a piacon;

– a nem állami vállalatok gyakran magasabb energiaárakat fizetnek, mint a vállalatcsoport leányvállalatai, annak ellenére, hogy a holding az energiaszolgáltatást is felügyeli, és ez a versenytorzulás a Frankfurti Tartományi Bíróság (OLG Frankfurt/Main) ítélete szerint még meg is engedhető;

– országonként különböznek az engedélyezésre – különösen a mozdonyok engedélyezésére – vonatkozó szabályok, minden tagállam külön engedélyt kér a saját hálózatához, ami nemcsak sok időt vesz igénybe, hanem visszariasztó költségekkel is jár;

19. megállapítja, hogy az egyedi kocsirakományú fuvarozás szolgáltatóinak piacra lépése a rendező-pályaudvarok hatékony működtetésétől függ; szükségesnek tartja a rendező-pályaudvarok semleges üzemeltetését az összes vállalkozás megkülönböztetéstől mentes kezelése érdekében, és felhívja a Bizottságot, hogy vegye tervbe az uniós jogszabályok ennek megfelelő módosítását;

20. felkéri a Bizottságot, hogy olyan módon változtassa meg a nemzeti határokon belülre korlátozódó vasútrendszereket, hogy valamennyi, egy adott tagállam jogi és műszaki feltételeit teljesítő vasúttársaság számára legyen megengedett a teljes európai hálózaton történő közlekedés (kölcsönös elismerés), ami nemcsak a transzeurópai, hanem a határokon átnyúló regionális közlekedést is elősegíti; nyomatékosítja, hogy ennek eredményeképpen a közúti és a légi közlekedés évek óta fennálló előnye is megszűnik;

21. felhívja a Bizottságot, hogy haladéktalanul kezdeményezzen jogi eljárást azok ellen a tagállamok ellen, amelyek a meghatározott időpontig nem hajtották végre az első és/vagy a második vasúti csomagot;

22. megjegyzi, hogy az első vasúti csomag teljes körű végrehajtásának korlátlan elsőbbséget kell adni, beleértve az első vasúti csomag végrehajtásáról szóló jelentéséhez csatolt mellékletekben a Bizottság által meghatározott vizsgálati kritériumokat is;

23. rámutat, hogy a vasút részesedése a fuvarozási piacon 2001 óta stabilizálódik a 25-tagú EU-ban, és a legjobb teljesítmény – a balti államokat figyelmen kívül hagyva, amelyeknek kedvez rendkívül egyedi földrajzi helyzetük és a szállított áruk fajtája – azokban a tagállamokban tapasztalható, amelyek a közösségi irányelvek kihirdetését megelőzve elsőként kezdték el megreformálni vasúti ágazatukat és megnyitni a piacot;

24. megállapítja, hogy a vasúti kapacitásokban megmutatkozó hiány Európában negatív hatást gyakorol a vasutak működésére más szállítási módokhoz viszonyítva; felhívja a Bizottságot, hogy 2007 vége előtt tanulmányozza a 2001/14/EK irányelv 22., 25. és 26. cikkének hatásait a kapacitáselemzést és – az infrastruktúra túlzsúfoltsága esetén – a fenti cikkekben előírt kapacitásnövelési tervet illetően;

25. felhívja a figyelmet, hogy a szektor versenyképességének a piac megnyitásán keresztül történő fejlesztése a jövőbeni befektetések támogatását, és ennek révén a lisszaboni stratégia két célkitűzésének, a gazdasági növekedésnek és foglalkoztatásnak a biztosítását jelenti; megjegyzi, hogy ezen túlmenően a környezetbarát közlekedés fejlesztéséhez való hozzájárulással a Közösség tudatosan a fenntartható közlekedés fejlesztését választja;

26. hangsúlyozza a vasútvállalatok független szerepének fontosságát a műszaki, szervezeti és pénzügyi vezetés szempontjából, mint ahogyan azt többek között a 91/440/EGK irányelv 5. cikke rögzíti; megállapítja ennek a szerepnek a vasút szállítóeszközként való fejlesztésére gyakorolt pozitív hatásait;

27. hangsúlyozza az európai társadalmi párbeszéd fontosságát annak megelőzése érdekében, hogy a liberalizálás folyamata megkönnyítse a szociális dömpinget;

*

* *

28. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és Bizottságnak.

P6_TA(2007)0345

Fenntartható mobilitás

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása: Tartsuk mozgásban Európát! – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára (2006/2227(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság által a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett, „Tartsuk mozgásban Európát! – Fenntartható mobilitás kontinensünk számára – Az Európai Bizottság 2001. évi közlekedéspolitikai fehér könyvének félidei felülvizsgálata” című közleményére (COM(2006)0314),

– tekintettel a finn elnökség által a Bizottság 2001. évi közlekedéspolitikai fehér könyvéről összeállított szintézisre, amely tükrözi a Közlekedési Tanács 2006. október 12-i ülésén elhangzottakat (tanácsi szám: 13847/06 TRANS 257),

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság véleményére (A6-0190/2007),

A. mivel az érdekeltek bevonásával lezajlott széles körű egyeztetést követően megjelent a Bizottság említett közleménye; mivel naprakész megközelítésen alapszik, összhangban van a lisszaboni célokkal és a fenntartható európai fejlődés keretébe illeszkedik;

B. mivel a Parlament elismeri az európai közlekedési politika különböző területein elért eddigi eredményeket, és hangsúlyozza a további erőfeszítések fontosságát, nevezetesen:

– a közlekedési belső piac létrehozása az infrastruktúra-hálózat összekapcsolása, az átjárhatóság elősegítését célzó szakpolitikák, a határok szükséges átjárhatóságának megteremtésével az ehhez a piachoz való hozzáférés biztosítása, valamint a legkülső régiók és az EU külső határaival szomszédos országok földrajzi helyzetéből eredő hátrányok csökkentését célzó egyedi intézkedések alkalmazása révén,

– a polgárok közötti kohézió javítása a közlekedési politika és egyéb eszközök révén,

– intézkedések a közlekedési ágazat káros környezeti hatásainak csökkentésére,

– a biztonsági szempontok folyamatos felülvizsgálata és további fejlesztése, tekintettel társadalmi-gazdasági jelentőségükre, valamennyi szállítási ágazatban (légi, tengeri, belvízi, vasúti és közúti közlekedés),

– erőfeszítések a szolgáltatás minőségének javítására és fogyasztók védelmére valamennyi közlekedési ágban a belső piac létrehozására irányuló cél teljesítése érdekében,

– erőfeszítések az utasok alapvető jogainak biztosítására, például egyetemes szolgáltatás garantálásával a tagállamok együttműködésével,

– a munkakörülményekre vonatkozó előírások tényleges végrehajtása;

C. mivel a Parlament hangsúlyozza, hogy az európai közlekedési politikának a kezelnie kell a következő új kihívásokat:

– a közlekedésre irányuló kereslet a vártnál gyorsabban nő, és növekedése a közelmúltban meghaladta a GDP növekedését,

– az európai gazdaság versenyképessége minden eddiginél jobban igényli a hatékony, jól működő és fenntartható közlekedési rendszer létrejöttét, amelyben a közlekedést az európai növekedés és versenyképesség részének kell tekinteni,

– a régebbi 15 EU tagállamot és az új tagállamokat lefedő integrált európai közlekedési rendszer tekintetében új kihívások jelentkeztek a legutóbbi bővítések folytán, különösen a közlekedési infrastruktúra sűrűsége, teherbírása, minősége és más paraméterei terén,

– megnőtt az üvegházhatású gázok által az éghajlatváltozásra kifejtett káros hatás, nem kis mértékben az ágazat klímaváltozásra gyakorolt hatása miatt,

– az energiaárak, különösen a közlekedésben használt fosszilis tüzelőanyagoké, továbbra is emelkednek,

– az innovációban és az új technológiákban rejlő lehetőségek jelentősen megnövekedtek,

– új feladatok merültek fel a globalizáció miatt,

– egyre nagyobb jelentőséggel bír a közlekedési infrastruktúra terrorizmussal szembeni védelme,

– a közlekedési ágazatban egyre súlyosabbak a közlekedési bűnözéssel és a haszongépjárművekkel és azok rakományával kapcsolatos problémák,

– a nagyvárosok számára egyre nagyobb gondot okoz az egyenletes áru- és személyforgalom biztosítása;

D. mivel a közlekedési ipar teszi ki az európai GDP 7%-át, és a közlekedésből származó bevétel folyamatosan nő; hangsúlyozza, hogy a hatékony közlekedés nem csak a gazdasági növekedéshez járul hozzá, de alapvető fontosságú a rendelkezésre álló, kereskedelmileg megvalósítható és gazdaságilag fenntartható technológiákba való befektetések számára; rámutat, hogy a közlekedésben egyre több a torlódás, és ez a GDP körülbelül 1%-ába kerül az Európai Uniónak; továbbá a közlekedési ipar felelős a foglalkoztatás körülbelül 5%-áért, ami azt jelenti, hogy több mint 10 millió személyt foglalkoztatnak a közlekedéshez köthető ágazatokban; úgy véli, hogy ebben az összefüggésben a félidős felülvizsgálat lehetőséget ad a Parlament számára az európai közlekedési politika céljainak világosabb, egyértelműbb és célorientált kifejezésére a fenntartható mobilitás érdekében;

2007. július 12., csütörtök

1. hangsúlyozza az európai, nemzeti, regionális és helyi szinten folytatott megerősített együttműködés fontosságát, amelynek ki kell terjednie a közös szabályozás tényleges végrehajtására és hatékonyabb betartatására; hangsúlyozza továbbá, hogy pragmatikus és az együttműködést előmozdító kapcsolatra van szükség a közlekedéspolitika és a többi politikai terület, például az energiapolitika, a környezetvédelmi politika és az innovációs politika között; javasolja a közlekedési politika átfogó integrálását a lisszaboni stratégiába, valamint figyelembe vételét a tagállamok részéről a nemzeti tervek keretében évente benyújtott értékelésekben és ajánlásokban, a haladás mérése és összehasonlítása érdekében;

2. hangsúlyozza, hogy gyakorlati és együttműködésre nyitott kapcsolódásokra van szükség a közlekedési és más, nemzeti vagy közösségi szakpolitika területei, például az energia, a környezetvédelem és az innováció között; hangsúlyozza, hogy e szakpolitikáknak magukba kell foglalniuk az éghajlatvédelem követelményeit is, nevezetesen a közlekedési ágazat CO_2-kibocsátásának 2020-ig prioritásként elérendő 20%-kal való csökkentését; úgy véli, hogy csak integrált megközelítéssel érhetők el pozitív eredmények az áldozatok és a kibocsátások csökkentése, valamint a biztonság és a környezet javítása terén, amint azt például a CARS 21 is megállapította; rámutat a polgároknak mint a közlekedés használóinak eljuttatott célzott információk és arra való ösztönzésük jelentőségére, hogy felelősebben viselkedjenek;

3. teljes mértékben egyetért azzal, hogy a közösségi szabályoknak – a jobb jogalkotás és a szubszidiaritás elvének megfelelően – az olyan új területekre kell összpontosítania, ahol szükség van jogalkotásra – mint pl. a városi közlekedés –, és csak ott kell európai szintű politikai intézkedéseket hozni, ahol ez nyilvánvalóan hozzáadott értéket eredményez, és csökkenti a 27-féle tagállami jogalkotás által okozott bürokratikus terhet; felszólítja ugyanakkor a Bizottságot és a tagállamokat, hogy gondoskodjanak a hatályos európai közlekedési szabályozás összehangolt végrehajtásáról, egységes értelmezéséről és betartatásáról; felszólítja továbbá a Bizottságot, hogy végezzen rendszeres ellenőrzést annak érdekében, hogy a kitűzött célok elérésére irányuló intézkedések hatékonyságát figyelemmel tudja kísérni, és adott esetben kiigazító intézkedéseket tudjon hozni;

4. sajnálatát fejezi ki azon feltételek miatt, amelyek mellett a Tanács végrehajtja az Unió közlekedéspolitikáját, továbbá nyomatékosan felhív a gyorsabb döntéshozatalra a jogalkotási eljárás során, valamint a gyorsabb és jobban összehangolt nemzeti szintű átültetésre; felszólítja a Bizottságot, hogy minden eszközzel gondoskodjék e célok megvalósításáról;

5. megjegyzi, hogy továbbra is korlátozottak az európai közlekedési projektek finanszírozására szánt közösségi pénzeszközök, és a TEN-T program hozzáadott értéke csak a teljes hálózat elkészülése esetén érhető el; hangsúlyozza az infrastruktúra (különösen ahol a torlódások jelentős problémát okoznak), a határokon átnyúló szakaszok és a közlekedési központok finanszírozását; úgy ítéli meg, hogy az elsőbbséget élvező beruházások a vártnál lassabban haladnak; hangsúlyozza, hogy a legfontosabb, koordinátorok által felügyelt TEN-T projektek kiválasztásának egyrészt pénzügyi megvalósíthatóságuk és az érintett tagállamok és régióik pénzügyi kötelezettségvállalása, másrészt gyakorlati megvalósíthatóságuk és műszaki tervezésük előrehaladása alapján kell megtörténnie annak biztosítása érdekében, hogy a szándék a gyakorlatban is megjelenjen a tagállamok különböző pénzügyi jogszabályába beépítendő befektetési ütemtervekben; úgy ítéli meg, hogy e projekteknek bizonyítottan „páneurópai hozzáadott értéket" kell felmutatniuk azzal, hogy ténylegesen kölcsönösen egymáshoz kapcsolódó és átjárható transzeurópai hálózatot hoznak létre, nem pedig nemzeti hálózatok kusza együttesét;

6. hangsúlyozza, hogy az európai gazdasági növekedésre jelentős kockázatot jelent az infrastruktúra terén huzamos ideje megmutatkozó pénzügyi passzivitás; felszólítja a Bizottságot, hogy a hétéves európai költségvetés 2008. évi felülvizsgálata során tegyen javaslatokat a finanszírozási formák új, alternatív és innovatív módszerekkel való kiegészítésére – figyelembe véve az EU saját költségeinek jövőjéről szóló jelentést –, valamint a közlekedésre és a kapcsolódó kutatásokra fordítható további források feltárására; hangsúlyozza, hogy ennek ki kell terjednie a közlekedési beruházások forrásainak feltárására, és nem kevésbé a méltányos díjszabásra – a „használó fizet" elv alapján és a „szennyező fizet" elv alkalmazásának képességére –, amennyiben a bevétel újból befektetésre kerül a közlekedési ágazatban; úgy véli, hogy a Bizottságnak és a tagállamoknak közösen kell átgondolniuk a TEN-T egésze megépítésének és működőképessé tételének hosszú távú finanszírozási problémáit, szem előtt tartva, hogy az építkezés ideje legalább két hétéves költségvetési ciklust magában foglal majd, az új infrastruktúra életciklusa pedig legalább néhány évtized;

7. üdvözli a garanciaalap felállítását, de további hasonló kezdeményezéseket vár, főként azokon a területeken, ahol a köz-magán társulások (PPP) – megfelelő jogi kereteken belül – szerepet játszhatnak a finanszírozásban, amennyiben nyilvánvaló a világos gazdasági és pénzügyi életképesség és megvalósíthatóság; hangsúlyozza azonban, hogy az Európai Beruházási Bank (EBB) szerepének összhangban kell állnia az európai bank- és pénzügyi rendszer infrastrukturális és közlekedési projektekben való szélesebb körű részvételével;

8. kiemeli, hogy az Unió területi növekedése jelentős mértékben növelte a sokféleséget, ezért a jogalkotást megelőzően mélyreható vizsgálatok révén tájékoztatni kell az Európai Uniót a tervezett intézkedések egyes tagállamokra, különösen az új tagállamokra gyakorolt hatásáról; felkéri az intézményeket és a tagállamokat, hogy mindent tegyenek meg a közlekedési infrastruktúra fejlesztésével kapcsolatos összes elérhető alap legteljesebb mértékű felhasználásáért; úgy véli, hogy ahol a kapacitások és az infrastruktúra hiányzik, ott horizontális intézkedésekkel – intermodális szállítással és intelligens közlekedési rendszerrel – nem lehet minőségi előrelépéseket tenni a hatékonyabb és fenntarthatóbb közlekedés felé;

9. egyetért azzal, hogy a korábbiaknál reálisabb úton kell haladni, optimálisan kell felhasználni a korlátozott kapacitásokat, és hangsúlyozza, hogy az egyes szállítási módokat – önmagukban vagy egymással integrálva – hatékonyan és innovatív módon kell felhasználni; hangsúlyozza, hogy az intermodális szállítás fejlesztésének összhangban kell állnia a közlekedés környezetre gyakorolt hatásának csökkentésével; megjegyzi, hogy minden egyes szállítási módnak önmagában, ám egyező környezetvédelmi normáknak megfelelően kell fejlődnie, saját költségeit ki kell termelnie, és végül az összes szállítási mód megnövekedett hatékonysága révén a mobilitás növekedését kell eredményeznie; hangsúlyozza, hogy az intermodális szállítás a források olyan optimális és fenntartható felhasználását teszi lehetővé, amely a közlekedési logisztikában mobilitás-menedzsment révén és a különféle módok intermodális összekapcsolása révén érhető el; mindez csökkenteni tudná a forgalmat a fennmaradó többletkapacitások pedig az egész rendszer javára válnának;

10. úgy ítéli meg, hogy a TEN-T hálózat gyors befejezése a jobb intermodális szállítás feltételeinek megteremtése irányába tett első lépés; megjegyzi, hogy egyes piacokon módbeli váltásra van szükség a közlekedés környezetre gyakorolt hatása csökkentésének érdekében, továbbá rámutat, hogy még mérsékelt módbeli váltás is csökkenteni tudja az utakon a torlódást; rámutat, hogy meg kell valósítani a környezetbarátabb módok, például a vasúti, a busz- és távolságibusz- és a tengeri közlekedés, a telekocsi és a közös autóhasználat, a gyaloglás és kerékpározás vagy belvízi hajózás irányában történő váltást, és azon közlekedési módokra kell helyezni a hangsúlyt, amelyek részesedése még mindig gyakran alacsony, vagyis nagy lehetőségeket rejtenek;

11. rámutat arra, hogy míg a TEN-T projektek megvalósítása folytatódik, a hagyományos intézkedések lassan elérik hatékonyságuk korlátait; hangsúlyozza ezért az intelligens közlekedési rendszerekben, a műszaki innovációban és a telematikai beruházásokban rejlő lehetőségeket a szállítás hatékonyságának növelése, a torlódások csökkentése, valamint a biztonság és környezetvédelem előmozdítása érdekében; rámutat, ki kell aknázni az intelligens rendszerek és a műszaki innováció adta lehetőségeket (SESAR – légi közlekedés, ERTMS – vasúti közlekedés, RIS – folyami információs rendszer, Galileo – műholdas navigáció, stb.); hangsúlyozza, hogy a Közösség és az ipar számára is az új, innovatív megoldások piacának támogatása és a megfelelő jogi és műszaki környezetet létrehozása jelenti a fő feladatot, beleértve az új technológiák alkalmazásának megkönnyítését a közbeszerzéseken keresztül;

12. megállapítja, hogy az európai gazdaság versenyképessége szempontjából kulcsfontosságú elemnek számító logisztika globalizációja miatt új kihívások jelentek meg; támogatja egy európai áruszállítási keretstratégia kidolgozását, és úgy ítéli meg, hogy egy ilyen stratégiának azon kell alapulnia, hogy az áruszállítás alapvetően tisztán üzleti vállalkozás, és ezért a szabályozásnak arra kell korlátozódnia, hogy a hatékony árufuvarozási ágazat számára megfelelő üzleti környezetet teremtsen; hangsúlyozza, hogy az európai közlekedéspolitikának a logisztikát integrálnia kell a kikötők fejlesztésével és azok integrációjával, valamint logisztikai platformok létrehozásával; támogatja egy teherszállítási keretstratégia kidolgozását; ösztönzi a multimodális logisztikai megoldásokat, az európai moduláris rendszert, az infrastruktúrák összekapcsolását és a fejlett informatika használatát;

13. hangsúlyozza a harmadik államokkal folytatott együttműködés, illetve a velük külön-külön és nemzetközi szervezetek keretében megkötött EU-megállapodások szükségességét a közlekedés, az energia, a környezetvédelem és a biztonság terén; kifejezésre juttatja azon óhaját, hogy jelentős mértékben bevonják e tárgyalásokba és megállapodásokba;

14. üdvözli az elkövetkező évekre vonatkozó feladatlap terveit, melyeket az említett bizottsági közlemény 1. melléklete sorol fel:

– hangsúlyozza az európai tengeri politika és különösen az integrált tengeri szállítási stratégia és a kikötőpolitika fontosságát, amelynek a Szerződés hatálya alá kell tartoznia,

– hangsúlyozza a „tengeri autópálya" projektek jelentőségét,

– hangsúlyozza a légi közlekedés további fejlesztését, beleértve a kibocsátás-kereskedelmet, és támogatja a SESAR program folytatását,

– rámutat, hogy közös, átfogó, európai szintű repülőtér-fejlesztési koncepcióra van szükség a pénzeszközök nem megfelelő elosztásának elkerülése érdekében,

– támogatja a Marco Polo program folytatását,

– hangsúlyozza, hogy a Galileo-programot és az ERTMS-t fel kell gyorsítani,

– támogatja az eSafety és RFID (rádiófrekvenciás azonosítás) projektek folytatását,

– támogatja a NAIADES belvízi út projekt folytatását, és sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy nyújtsanak be javaslatokat az ezen cselekvési terv értelmében meghirdetett fellépések végrehajtása tekintetében, továbbá támogatja a RIS folytatását,

– várakozással tekint az elé az általánosan alkalmazandó, átlátható és könnyen értelmezhető modell elé, amelyet a Bizottság 2008-ban indít útjára a külső költségek értékelésére, és amely az infrastruktúra-díjak jövőbeli számításának alapjául szolgál majd; a modellt, minden közlekedési módra kitérve, a külső költségek internalizálása vonatkozásában hatáselemzés, valamint a közlekedési módok tekintetében a modell alkalmazására irányuló stratégia kíséri,

– felhívja a Bizottságot, hogy fokozza a Közösségen belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról szóló, 2004/52/EK irányelv kimerítő végrehajtására irányuló erőfeszítéseit, és kéri a Bizottságot, hogy még 2007 vége előtt készítsen jelentést az irányelv végrehajtásáról,

– megvalósíthatósági tanulmányt kér – az EU saját forrásainak jövőjéről szóló jelentéssel összhangban – a biztos és tartós pénzforrások biztosítása érdekében,

– hangsúlyozza, hogy a 7. keretprogram végrehajtása során elsőbbséget kell biztosítani az intelligens közlekedési rendszerekkel és logisztikával foglalkozó projekteknek és programoknak, beleértve a közúti biztonságot, a városi közlekedést és a tiszta motor technikát,

– az egész EU-ra kiterjedő minőségi és átjárhatósági szabványok megállapítására szólít fel a bioüzemanyagok tekintetében,

– hangsúlyozza, hogy szükség van egy energiahatékonysági ütemtervre,

– hangsúlyozza a városi közlekedésről szóló zöld könyv jelentőségét, és reméli, hogy a városi tömegközlekedés egyedi eszközök révén támogatást kap a modális integráció felé való elmozdulása, a forgalomirányítási rendszerek fejlesztésére és az alternatív módok mellett döntő felhasználók jutalmazását lehetővé tevő feltételek létrehozására,

– hangsúlyozza, hogy fontos további intézkedések meghozása a hegyvidéki és sűrűn lakott területek fenntartható közlekedésének előmozdítására az Alpesi Egyezmény közlekedési jegyzőkönyvének a Közlekedési Tanács általi, 2006. december 11-i aláírását követően,

– javasolja az európai idegenforgalomról szóló zöld könyv benyújtását, és az európai idegenforgalomra nyilvánvaló hatást gyakorló jogszabályok egyedi hatásértékelésének elvégzését;

15. bár az újraegyesült Európa közlekedéspolitikájának új kihívásokkal kellett és kell szembenéznie, hangsúlyozza, hogy a Bizottság 2001. évi közlekedéspolitikai fehér könyvének félidős felülvizsgálata nem tartalmaz hosszú távú célokat, továbbá nem tartalmazza azokat a válaszokat sem, amelyek Európa jövőbeni közlekedéspolitikája számára egységes megközelítést biztosítanak; felszólítja ezért a Bizottságot, hogy haladéktalanul lásson munkához a 2010. évet követő európai közlekedéspolitika megfelelő előkészítése érdekében, amely az új kihívásokat fenntartható módon tudja kezelni;

16. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0346

A szív- és érrendszeri betegségek leküzdésére irányuló cselekvési program

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a szív- és érrendszeri betegségek leküzdésére irányuló cselekvési programról

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Szerződés 152. cikkére,

– tekintettel a Foglalkoztatási, Szociálpolitikai, Egészségügyi és Fogyasztásügyi Tanács 2004. június 1–2-i ülésének következtetéseire ([1]),

– tekintettel az egészségügy területén második közösségi cselekvési program (2007–2013) létrehozására irányuló COM(2006)0234 végleges bizottsági javaslatra,

– tekintettel a Bizottság 2006-ra szóló jogalkotási és munkaprogramjáról szóló, 2005. december 15-i állásfoglalására ([2]),

– tekintettel az Egészségügyi Világszervezet „European Strategy for the Prevention and Control of Noncommunicable Diseases" (Európai stratégia a nem fertőző betegségek megelőzésére és visszaszorítására) ([3]) című tanulmányára,

– tekintettel az ENSZ 4. nőügyi világkonferenciáján 1995. szeptember 15-én elfogadott, a nőkről és az egészségről szóló pekingi nyilatkozat és cselekvési platform következtetéseire és stratégiai célkitűzéseire,

– tekintettel a szív- és érrendszeri betegségek megelőzésével kapcsolatos európai iránymutatásokra ([4]),

– tekintettel a szív egészségével foglalkozó, 2005 június 28–29-én Luxembourgban rendezett konferencián elfogadott nyilatkozatra ([5]),

– tekintettel a Women's Health at Heart címmel a nők szív- és érrendszeri egészségével foglalkozó, 2006. március 7-én Brüsszelben rendezett konferenciára ([6]),

– tekintettel a 2007. júniusi Európai Szívegészség Chartára ([7]),

– tekintettel a finn elnökségnek az egészségügyi szempontok valamennyi szakpolitikai területen történő figyelembevételére vonatkozó 2006-os kezdeményezésére ([8]),

– tekintettel a hetedik kutatási keretprogramra (2007–2013) ([9]),

– tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,

---

([1]) http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/lsa/80729.pdf
([2]) HL C 286. E, 2006.11.23., 487. o.
([3]) EUR/RC56/R2.
([4]) Eur J Cardiovasc Prev Rehabil, 2003. dec. 10. (Suppl 1) S1–78.
([5]) http://www.escardio.org/NR/rdonlyres/8D8142BF-23F3–4811-ABFE-3B0BCFEBB0EF/0/LuxembourgDeclaration_116Kb.pdf
([6]) www.cvhconference.org
([7]) www.heartcharter.eu
([8]) http://www.stm.fi/Resource.phx/eng/subjt/inter/eu2006/hiap/index.htx.i1153.pdf
([9]) Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i, 1982/2006/EK határozata (HL L 412., 2006.12.30., 1. o.).

2007. július 12., csütörtök

A. mivel a szív- és érrendszeri betegségek 2005-ös európai statisztikái szerint a szív- és érrendszeri megbetegedés a férfiak és nők körében egyaránt a legjelentősebb halálok az Európai Unióban, amely 1,9 millió halálesetet okoz; mivel a szív- és érrendszeri betegségek nem egyformán érintik a nőket és a férfiakat; mivel a nők a férfiaknál nagyobb valószínűséggel halnak meg agyvérzésben vagy szívrohamban; mivel a szív- és érrendszeri betegségeket a nők esetében gyakran nem diagnosztizálják és kezelik megfelelően ([1]);

B. mivel az Európai Unióban a szív- és érrendszeri betegségek a halálesetek majdnem felét, azaz 42%-át okozzák ([1]);

C. mivel a szív- és érrendszeri betegségek a betegség okozta terhek (megbetegedés és halál) második legfőbb okozója az EU-ban, amely a terhek 18%-át teszik ki ([1]);

D. mivel a szív- és érrendszeri betegségek teljes költsége 169 milliárd eurót tesz ki az EU-ban, amelyből a megbetegedések kezelése 105 milliárd EUR, a termelékenység csökkenése és az informális ellátás költsége pedig a fennmaradó 64 milliárd EUR ([1]);

E. mivel az egészség a teljes fizikai, szellemi és szociális jólét állapota, és nem pusztán a betegség vagy a fogyatékosság hiánya;

F. mivel az EU változó népesedési szerkezete szükségessé teszi a munkával töltött életszakasz meghosszabbítását, és mivel a magas vérnyomás, valamint a szív- és érrendszeri betegségek miatti egészségkárosodás negatív hatással van a munkaerőpiacra ([2]);

G. mivel az OECD-mutatószámok 2005-ös kiadása ([3]) megállapítja, hogy „a mindenkori egészségügyi kiadásoknak csak körülbelül 3%-át fordítják szervezett megelőző és közegészségügyi programokra”;

H. mivel a szív- és érrendszeri betegségek kialakulásának fő rizikófaktorai különösen a dohánytermékek és az alkohol fogyasztásához, az esetlegesen anyagcserezavarokhoz vezető túlzott visceralis zsírlerakódáshoz, a vér magas vércukor-, lipid- és koleszterinszintjéhez, valamint a magas vérnyomáshoz köthetők;

I. mivel a szív- és érrendszeri megbetegedések többsége a magas rizikójú személyek azonosításával és a megfelelő diagnózissal együtt járó életmódváltással megelőzhető;

J. mivel a WHO elismeri, hogy a kockázatok teljes népesség körében történő csökkentésének leginkább költséghatékony módszerei az eredményes politikákat és a széles körű egészségfejlesztő politikákat ötvöző, teljes népességet érintő beavatkozások ([4]);

K. mivel a szív- és érrendszeri betegségekkel szemben nincs kézzelfogható európai stratégia;

L. mivel a 2006 márciusában Women's Health at Heart címmel megrendezett konferencia következtetéseiben felhívta a Tanácsot arra, hogy a szív- és érrendszeri egészség előmozdítására, a tagállamok stratégiáit és tevékenységeit támogató mechanizmusokra, a kockázatelemzésről szóló iránymutatásokra, az optimális megelőzési módszerekre, a kezelésre, a rehabilitációra és a szűrésre, valamint az orvosok orvosok általi képzésére is kiterjedő, a Bizottság által előterjesztendő javaslat alapján fogadjanak el európai uniós ajánlást egy kézzelfogható EU-szintű kardiovaszkuláris egészségügyi stratégiáról;

M. mivel a szív- és érrendszeri betegségek elterjedtségében, megelőzésében és gondozásában jelentős egyenetlenségek tapasztalhatók a tagállamok között, és mivel e különbségek elleni küzdelem és a szakadék megszüntetése az EU feladata;

N. mivel a nem döntő tényező a szív- és érrendszeri betegségek kialakulásában, felismerésében, kezelésében és megelőzésében; mivel az egészségügyben nem fordítanak elegendő figyelmet a nemre, ami a nők esetében negatívan befolyásolja a szív- és érrendszeri betegségek kezelését;

([1]) A nőkkel és a fiatal lányokkal szembeni diszkrimináció az egészségügyi ágazatban című tanulmány, C. Politikai Részleg, PE 378.295.
([2]) Kanavos–Östergren–Weber *et al.*: High Blood Pressure and Health Policy, 2007.
([3]) Health at a Glance – OECD Indicators 2005 (Pillantás az egészségügyre: OECD mutatószámok – 2005. évi kiadás), 2005. november.
([4]) WHO ténylap – Cardiovascular diseases: prevention and control, WHO, 2003., elérhető a http://www.who.int/dietphysicalactivity/media/en/gsfs_cvd.pdf címen.

O. mivel fent említett 2005. december 15-i állásfoglalása hangsúlyozta, hogy a Bizottságnak „biztosítania kell a túlsúlyosság, a szívbetegségek, a cukorbetegség, a rák, az elmebetegségek és a HIV/AIDS elleni küzdelemről szóló közleményeinek megfelelő nyomon követését";

P. mivel a cukorbetegségről szóló, 2006. április 27-i írásbeli nyilatkozat [1] és a mellrákkal kapcsolatban a kibővített Európai Unióban tapasztalható helyzetről szóló, 2006. október 25-i állásfoglalás [2] formájában 2006 folyamán az Európai Parlament kifejezte elsöprő támogatását más jelentősebb betegségek kezelése esetében, ugyanakkor a szív- és érrendszeri betegséggel, Európa első számú gyilkosával kapcsolatban ilyen állásfoglalás jelenleg nem létezik;

1. felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő a szív- és érrendszeri betegségekről, ezen belül a magas vérnyomásról és a magas kockázatú személyek korai azonosításáról, valamint az európai megelőzési stratégiákról szóló ajánlásra irányuló javaslatot, figyelembe véve a nemek közötti különbségeket a nemek közötti egyenlőség egészségügyi ágazatban való biztosítása érdekében;

2. felhívja a Bizottságot, hogy végezzen felmérést a nagyobb közterületek, mint például vasút- és metróállomások, repülőterek és stadionok kórházi ellátást megelőző rendszerrel – mint például a korai defibrilláció a szívmegállás (szívfibrilláció) áldozatai számára – való felszerelése érdekében;

3. felhívja a tagállamokat rizikófaktorokat figyelő rendszereik fejlesztésére és megerősítésére;

4. felhívja a tagállamokat arra, hogy fogadják el vagy vizsgálják felül oly módon nemzeti egészségügyi stratégiáikat, hogy azok a szív- és érrendszeri egészséggel összefüggésben magukban foglalják az egészség előmozdítására, a népességre és a magas kockázatok korai kezelésére vonatkozó stratégiákat, és alakítsanak ki egészségügyi hatásvizsgálatokat a nemzeti egészségügyi rendszerekre nehezedő teher mérésére, az egészségügyi ágazatban a nemek közötti egyenlőség biztosítása érdekében figyelembe véve a nemek közötti különbségeket;

5. felhívja a tagállamokat, hogy hozzanak létre nemzeti iránymutatásokat – a magas rizikójú személyek korai azonosításának legjobb gyakorlataira vonatkozó szabványszerű iránymutatásokat is beleértve – a szív- és érrendszeri betegségek megelőzésére;

6. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy alakítsanak ki konszenzust a magas vérnyomás szűrésének és visszaszorításának irányítására vonatkozó célkitűzések megállapítására;

7. bátorítja a tagállamokat a szív- és érrendszeri egészség előmozdítására, a magas kockázatú csoportok korai azonosítására és a megelőzésre irányuló stratégiák – amelyek a szív- és érrendszeri betegségekkel szembeni küzdelem leginkább költséghatékony módszerei – kidolgozására és végrehajtására;

8. sürgeti a tagállamokat, hogy a szív- és érrendszeri egészség előmozdításában és preventív stratégiáikban alkalmazzanak több ágazatra kiterjedő megközelítést az összes érintett érdekelt fél bevonásával folytatott konzultáció keretében;

9. felhívja a tagállamokat az életmóddal összefüggő egészségmeghatározó tényezőkre vonatkozó cselekvési terveik továbbfejlesztésére az egészséges életmód népszerűsítése érdekében;

10. szorgalmazza a szív- és érrendszeri betegségek megelőzésére és a szív- és érrendszeri egészség helyi, nemzeti és európai szintű előmozdítására irányuló további kutatások folyamatos pénzügyi támogatását, a szív- és érrendszeri betegségek rizikófaktoraira, elterjedtségére és genetikai tényezőire vonatkozó kutatásokat is beleértve;

11. felhívja a tagállamokat, hogy alakítsanak ki a szív- és érrendszeri betegségek rizikófaktoraival kapcsolatos tudatosság növelésére irányuló közoktatási programokat, valamint az egészségügyben dolgozók továbbképzésére irányuló szakosított programokat;

12. felhívja a tagállamokat arra, hogy mérjék fel a szív- és érrendszeri betegségek elterjedtségét népességük körében, és értékeljék ki nemzeti programjaikat azon referenciaértékek azonosítása érdekében, amelyek lehetővé teszik a nemzeti egészségügyi hatóságok számára, hogy vonatkozó kezdeményezéseik végrehajtásakor valós célkitűzéseket határozzanak meg;

[1] HL C 296. E, 2006.12.6., 273. o.
[2] Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0449.

13. felhívja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy támogassák a közös európai munkacsoport által létrehozott, a szív- és érrendszeri betegségek megelőzéséről szóló legújabb európai iránymutatások végrehajtását;

14. felhívja a Bizottságot, hogy bátorítsa a közös kezdeményezéseket és az együttműködést azokkal az érdekelt felekkel, akiknek célja a jobb szív- és érrendszeri egészség előmozdítása olyan intézkedéseken keresztül, mint például a dohánytermékek és az alkohol további szabályozása, valamint az étrend és a testmozgás terén történő előrelépés az elhízás és a magas vérnyomás, illetve az ezekkel összefüggő komplikációk megelőzésére;

15. sürgeti a Bizottságot, hogy vigye tovább a szív- és érrendszeri betegségek megelőzésével kapcsolatos legjobb gyakorlatok tagállamok közötti cseréjére vonatkozó korábbi kezdeményezéseit;

16. felhívja a Bizottságot, hogy támogassa a szív- és érrendszeri egészségre vonatkozó tapasztalatok, információk és adatok rendszeres cseréjét a szív- és érrendszeri betegségek megelőzésében részt vevő összes érdekelt fél között;

17. felhívja a Bizottságot, hogy a szív- és érrendszeri betegségek elterjedtségét, halálozási arányszámát, megbetegedési arányszámát és rizikófaktorait a tagállamokban nyomon követő adatbázis létesítésének ösztönzésével erősítse meg az adatok összehasonlíthatóságát;

18. sürgeti a Bizottságot, hogy az egészségügyi szempontok valamennyi szakpolitikai területen történő figyelembevételére vonatkozó tanácsi kezdeményezés továbbvitelére dolgozzon ki egészségügyi hatásvizsgálatokat annak mérésére, hogy milyen terhet jelentenek a szív- és érrendszeri betegségek és a magas vérnyomás az európai gazdaság termelékenységére a tagállamokban;

19. üdvözli a Bizottság egészségügyi stratégia kidolgozására irányuló, nemrégiben bejelentett tervét, és sürgeti a Bizottságot, hogy e stratégián belül összpontosítson valamennyi európai megelőzéshez, kezeléshez, diagnózishoz és a betegség visszaszorításához való méltányos, nemzeti hovatartozástól független egyenlő hozzáférésének követelményére;

20. felszólítja a Bizottságot, hogy hívja fel a tagállamok figyelmét a szív- és érrendszeri betegségek és a magas vérnyomás szűrési és megelőzési módszerei, valamint a szív- és érrendszeri betegségekkel kapcsolatos további kutatások számára – például a hetedik kutatási keretprogramon, a strukturális alapokon és az Európai Fejlesztési Alapon keresztül – rendelkezésre álló finanszírozási lehetőségekre;

21. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0347

A PNR-megállapodás

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az Amerikai Egyesült Államokkal kötött utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak kezelésére vonatkozó megállapodásról

Az Európai Parlament,

– tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkére, az Európai Unió alapjogi chartájának 8. cikkére és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 8. cikkére,

– tekintettel 2006. szeptember 7-i, Tanácshoz intézett ajánlására [1] és a PNR-ről szóló, 2007. február 14-i [2] állásfoglalásaira,

– tekintettel a korábbi, az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között 2004. május 28-án kötött, és az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok között 2006. október 19-én kötött PNR-megállapodásokra,

---

[1] HL C 305. E, 2006.12.14., 250. o.
[2] P6_TA(2007)0039.

– tekintettel az Európai Unió és az Egyesült Államok közötti, a PNR adatainak a légitársaságok által az Egyesült Államok Belbiztonsági Minisztériuma (DHS) részére történő átadásáról és azok kezeléséről szóló, 2007. június 28-i megállapodástervezetre, amelyet Wolfgang Schäuble miniszter úr, a Tanács soros elnöke nem hivatalosan átadott az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság elnökének,

– tekintettel a Bíróságnak a C-317/04. és C-318/04. sz. egyesített ügyben hozott 2006. május 30-i ítéletére,

– tekintettel a DHS 2007. június 28-i, a PNR adatai biztonságos kezelésének biztosítékairól szóló levelére, amelyet Schäuble úr, a Tanács soros elnöke nem hivatalosan átadott a LIBE Bizottság elnökének,

– tekintettel az Európai Adatvédelmi Biztos 2007. június 27-i, a Tanács soros elnökéhez, Schäuble úrhoz intézett, az Egyesült Államokkal kötendő új PNR-megállapodásról (új PNR-megállapodás) szóló levelére, és azokra a válaszokra, amelyeket Schäuble úrtól és Jonathan Faulltól, a Bizottság Igazság, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának főigazgatójától kapott 2007. június 29-én, valamint 2007. július 3-án,

– tekintettel az Európa Tanács az egyének személyes adataik gépi feldolgozása során való védelméről szóló egyezmény felügyeleti hatóságokra és a határokon átnyúló adatáramlásra vonatkozó kiegészítő jegyzőkönyvének 2. cikkére,

– tekintettel a fuvarozóknak az utasokkal kapcsolatos adatok közlésére vonatkozó kötelezettségéről szóló, 2004. április 29-i 2004/82/EK tanácsi irányelvre [1],

– tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (2) bekezdésére,

A. mivel az új PNR-megállapodás kimondott célja, hogy jogalapot teremtsen egyrészt az uniós PNR adatainak USA-ba történő továbbítása számára, másrészt hogy biztosítsa a személyes adatok megfelelő védelmét, és az EU polgárok számára eljárási biztosítékokat nyújtson;

B. mivel az új PNR megállapodás a terrorizmus megakadályozását és az ellene, valamint a nemzetközi bűnözés elleni küzdelmet hivatott segíteni;

C. mivel az új PNR-megállapodás nem felel meg a második célkitűzésnek, mivel a jogbiztonság, az adatvédelem és az EU polgárainak jogorvoslati lehetőségei tekintetében jelentős hiányosságok jellemzik, különösen a nyitott és szabadon értelmezhető meghatározások és a számos lehetséges kivétel miatt;

D. mivel az új PNR-megállapodás jogi keretet biztosít az EU PNR adatainak az Egyesült Államokba való továbbításának és ezzel azt is lehetővé teszi, hogy a légi fuvarozók az Egyesült Államokban folytassák üzleti tevékenységüket;

E. mivel az egyes polgárok magánéletének és szabadságjogainak megfelelő védelme, valamint az adatok minőségének ellenőrzése elengedhetetlen ahhoz, hogy az adatok és információk megosztása értékes és megbízható eszköz lehessen a terror elleni küzdelemben;

Általános

1. elismeri, hogy a PNR-tárgyalások nehéz körülmények között zajlottak, és alapvetően elismeri, hogy előnyösebb egy EU–Egyesült Államok PNR-egyezmény, mint 27 kétoldalú egyezmény a tagállamok és az Egyesült Államok között;

2. mély sajnálatát fejezi ki a demokratikus ellenőrzés teljes hiánya miatt, mivel az Egyesült Államok igényeit szolgáló új PNR-megállapodást az Európai Parlament bevonása nélkül tárgyalták meg és fogadták el anélkül, hogy megfelelő lehetőséget biztosítottak volna a nemzeti parlamentek számára, hogy hatást gyakoroljanak a tárgyalási mandátumra, valamint hogy értékelhessék és módosításokat javasoljanak a javasolt új PNR-megállapodáshoz;

[1] HL L 261., 2004.8.6., 24. o.

3. aggodalmát fejezi ki a légitársaságokra rótt kötelezettségek hatályával és azok következményeivel, valamint az új PNR-megállapodás és a DHS levele közötti jogi összefüggéssel kapcsolatos jogbiztonság állandó hiánya miatt;

4. bírálja, hogy az új PNR-megállapodás nem biztosítja a PNR adatainak megfelelő szintű védelmét, és sajnálja, hogy az információk megosztására és visszatartására, valamint az adatvédelmi hatóságok által végzett ellenőrzésre vonatkozóan nem léteznek egyértelmű és arányos rendelkezések; aggodalmát fejezi ki azon számos rendelkezés miatt, amelyek végrehajtása a DHS hatáskörébe tartozik;

5. ezért felhívja a tagállamok nemzeti parlamentjeit, hogy alaposan vizsgálják meg az új PNR-megállapodás tervezetét az ebben az állásfoglalásban tett megjegyzések fényében;

A jogi keret vonatkozásában

6. aggodalommal tölti el, hogy a PNR adatai DHS általi kezelését, gyűjtését, felhasználását és tárolását nem szabályos megállapodás, hanem pusztán nem kötelező érvényű biztosítékok szabályozzák, amelyeket a DHS bármikor egyoldalúan megváltoztathat, és amelyek egyetlen személy vagy érintett félre sem ruháznak semmiféle jogot vagy előnyt;

7. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a célok meghatározása nem megfelelő a DHS levelében, amely szerint a PNR adatai felhasználhatók a terrorizmus és az ahhoz kapcsolódó bűncselekmények ellen folytatott küzdelem során, továbbá számos közelebbről nem meghatározott célra, nevezetesen „az érintett és más személyek alapvető érdekei védelmében, valamint bármilyen büntetőjogi bírósági eljárás kapcsán, illetve a jogszabályokban előírt célokra";

8. üdvözli a DHS hajlandóságát arra, hogy még 2008. január 1. előtt áttérjen az átadási (PUSH) rendszerre, azonban sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy ez az átállás – amely már a 2004. évi PNR-megállapodásban is szerepelt – a műszaki megvalósíthatóság feltételeinek való megfelelés ellenére is több évet késett; úgy véli, hogy az átadási rendszert a PNR adatok átadásának elengedhetetlen feltételévé kell tenni valamennyi fuvarozó esetében; hangsúlyozza, hogy az átadási és lekérési (PULL) rendszer párhuzamos működése az uniós fuvarozók körében a verseny torzulásához vezethet;

9. ragaszkodik ahhoz, hogy a DHS és az EU közös, időszakos felülvizsgálata átfogó legyen, arra évente kerüljön sor és az eredményeket tegyék közzé; ragaszkodik ahhoz, hogy a felülvizsgálatnak tartalmaznia kell a nagyobb biztonság érdekében hozott intézkedések hatékonyságára vonatkozó értékelést; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy felülvizsgálat nem kívánja meg sem nemzeti, sem európai adatvédelmi biztosok részvételét, amit pedig az előző PNR-megállapodás biztosított;

10. ragaszkodik ahhoz, hogy az utasok megfelelő tájékoztatás kapjanak adataik felhasználásáról és jogaikról, különös tekintettel a jogorvoslathoz és a feltartóztatás alapjául szolgáló indokokkal kapcsolatos tájékoztatáshoz való jogukra, valamint ahhoz, hogy e tájékoztatás légitársaságok kötelessége; úgy véli, hogy a DHS-nek és a Bizottságnak felelősséget kell vállalnia az utasoknak nyújtott tájékoztatásért, és javasolja, hogy a 29. cikk alapján felállított munkacsoport (WP132) által javasolt, az Európai Unió és az Egyesült Államok közötti utazásról szóló rövid feljegyzést bocsássák az összes utas rendelkezésére;

11. sajnálja, hogy az EU Egyesült Államokkal folytatott tárgyalásai során nem vették figyelembe sem a 2004/82/EK irányelvet, sem pedig az EU és Ausztrália, valamint Kanada között létrejött PNR-megállapodásokat, amelyek magasabb szintű védelmet biztosítanak a személyes adatoknak;

12. emlékeztet arra, hogy az EU és az Egyesült Államok között létrejött adminisztratív megállapodás nem csökkentheti a személyes adatoknak a tagállamok nemzeti jogszabályaiban biztosított szintjét, és sajnálja, hogy a megállapodás további zűrzavart okoz majd az EU légitársaságainak kötelezettségei és az EU polgárainak alapvető jogai tekintetében;

Az adatvédelem tekintetében

13. üdvözli azt a rendelkezést, amelynek értelmében az Egyesült Államok titoktartási törvényét adminisztratív szempontból kiterjesztik az Európai Unió állampolgáraira;

14. sajnálattal veszi tudomásul, hogy a DHS fenntartja magának a jogot arra, hogy kivételeket tegyen az információs szabadságról szóló törvény (Freedom of Information Act) alól;

15. sajnálattal veszi tudomásul, hogy az új PNR-megállapodás nem szab pontos kritériumokat a DHS részére továbbított személyes adatoknak az EU-előírások értelmében megfelelő védelme meghatározására;

16. helyteleníti ebben az összefüggésben, hogy az uniós polgárok PNR-adatait csupán az Egyesült Államok jogszabályai szerint lehet kezelni, megfelelőségi értékelés és az Egyesült Államok hatályos specifikus jogszabályainak megnevezése nélkül;

17. helyteleníti, hogy a PNR-adatok megőrzésének idejét 3,5 évről 15 évre növelik, és azt, hogy ezt a szabályt visszamenőleg alkalmazzák az előző PNR-megállapodások hatálya alatt rögzített adatokra is; határozottan kifogásolja, hogy a 15 éves (7 éves „aktív" és 8 éves „nyugvó" periódusból álló) adatmegőrzési idő eltelte után nincs biztosíték az adatok végleges megsemmisítésére;

18. tudomásul veszi az adatmezők számának 34-ről 19-re való csökkentését, de rámutat arra, hogy az adatmezők tényleges törlése helyett azok összevonásának és átnevezésének köszönhetően ez a csökkentés jórészt csak látszólagos;

19. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az érzékeny adatok (azaz a faji vagy etnikai származással, politikai nézetekkel, vallási vagy filozófiai meggyőződéssel, szakszervezeti tagsággal, az egészséggel vagy szexuális beállítottsággal kapcsolatos adatok) elérhetőek lesznek a DHS számára, és a minisztérium ezeket kivételes esetekben fel is használhatja;

20. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az adatokat hét éven keresztül „elemzési célokra használt aktív adatbázisban" tárolják, ami nagymértékben megnöveli a tömeges profilmeghatározás és adatbányászat kockázatát, ez pedig összeegyeztethetetlen az alapvető európai elvekkel, továbbá e gyakorlatról jelenleg még vita folyik az Egyesült Államok Kongresszusában;

Az információcsere tekintetében

21. sajnálattal állapítja meg, hogy az új PNR-megállapodás továbbra sem határozza meg pontosan, hogy az Egyesült Államok mely hatóságai férhetnek hozzá a PNR-adatokhoz;

22. aggodalmát fejezi ki a tervezett elemzési információ átadása miatt, amelynek során az Egyesült Államok hatóságainak PNR adatai kerülnének a tagállamok rendőrségei és igazságügyi hatóságaihoz, valamint esetleg az Europolhoz és az Eurojusthoz, a különleges bírósági eljárások vagy rendőrségi nyomozások keretein kívül, ahogyan azt az Egyesült Államok Belbiztonsági Minisztériuma levele említi, mivel ez csak az Európai Unió és az Egyesült Államok között létező a kölcsönös jogsegélyi és kiadatási megállapodásnak megfelelően lenne megengedett;

23. határozottan ellenzi azt a rendelkezést, mely szerint a DHS által meghatározott feltételek elfogadásával harmadik országok hozzáférést kapnak a PNR-adatokhoz, és hogy harmadik országok kivételesen, közelebbről meg nem határozott vészhelyzet esetén, hozzáférhetnek a PNR-adatokhoz, anélkül, hogy a DHS adatvédelmi szintjének megfelelő kezelését biztosítanák;

24. sajnálja, hogy az EU beleegyezett abba, hogy „nem avatkozik be" az uniós polgárok azon PNR-adatainak védelmét illetően, amelyeket az Egyesült Államok adott esetben harmadik országokkal megoszthat;

25. megállapítja, hogy az új PNR-megállapodás lehetőséget ad a DHS-nek arra, hogy meghatározott esetekben és az ügy jellegétől függően PNR-adatokat továbbítson más amerikai nemzeti kormányzati szerveknek; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az új PNR-megállapodás semmilyen módon nem utal arra, hogy az Egyesült Államok mely hatóságai férhetnek hozzá a PNR-adatokhoz; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a DHS levelének I. cikkében megfogalmazott célok nagyon általánosak;

Az európai PNR rendszer tekintetében

26. megállapítja, hogy az új PNR-megállapodás említést tesz egy lehetséges jövőbeni PNR-rendszerről, amely az Unió szintjén, illetve egy vagy több tagországban létezne, és arról a rendelkezésről, amely szerint egy ilyen rendszerben lévő bármely PNR-adatot elérhetővé lehet majd tenni a DHS számára;

27. kéri, hogy a Bizottság tegye egyértelművé a jelenlegi állapotot az uniós PNR-rendszert illetően, és ezzel együtt tegye elérhetővé a megvalósíthatósági tanulmányt, amelynek elkészítésére kötelezettséget vállalt;

28. ismételten kifejezi a 29. cikk alapján felállított munkacsoportnak a PNR-adatok bűnüldözési célokra történő felhasználása miatti aggodalmát, és nyomatékosan felhívja a Bizottságot a következők megindoklására:

a) a PNR-adatok az Európai Unió területére való belépés helyén történő gyűjtésének szükségessége és célja;

b) a PNR-adatok gyűjtése által képviselt hozzáadott érték az EU-ba történő belépés helyén biztonsági okokból végzett, már létező ellenőrző intézkedések fényében, amilyen például a Schengeni Információs Rendszer, a vízuminformációs rendszer és az előzetes utasinformációs rendszer (API);

c) a PNR-adatok tervezett felhasználása, különösen abból a szempontból, hogy a légi biztonság érdekében történő személyazonosításra, az EU területére belépő személyek azonosítására vagy az utasok általános negatív vagy pozitív profilmeghatározására szolgál-e;

29. sürgeti, hogy az Európai Parlamentet az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 71. cikke (1) bekezdésének c) pontjának és 251. cikkének megfelelően vonják be valamennyi ezzel kapcsolatos fejlesztésbe;

30. emlékeztet arra, hogy az új PNR-megállapodást végül az Európai Tanács 2007. júniusi következtetéseiben és a következő kormányközi konferencia mandátumában felvázolt jövőbeni uniós intézményi reformok fényében felül kell vizsgálni;

31. az a szándéka, hogy jogilag értékelteti az új PNR-megállapodást abból a szempontból, hogy megfelele a nemzeti és uniós jogszabályoknak és felhívja a 29. cikk alapján felállított munkacsoportot és az Európai Adatvédelmi Biztost, hogy fogalmazzanak meg átfogó véleményt a témában;

*

* *

32. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint az Egyesült Államok Kongresszusának.

2007. július 12., csütörtök

P6_TA(2007)0348

Euróövezet (2007)

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az euróövezetről (2007. évi éves beszámoló) (2007/2143(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottságnak az „Éves beszámoló az euróövezetről, 2007” című közleményére (COM(2007)0231),

– tekintettel a Bizottság 2007. május 7-i tavaszi gazdasági előrejelzéseire,

– tekintettel az „Államháztartás a GMU-ban – 2006” című közleményről szóló, 2007. április 26-i állásfoglalására [1],

– tekintettel „Az európai gazdaság helyzete: előkészítő jelentés a 2007-re vonatkozó átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások tárgyában” című, 2007. február 15-i állásfoglalására [2],

– tekintettel az energiaár-növekedés makroökonómiai hatásáról szóló, 2007. február 15-i állásfoglalására [3],

– tekintettel az euróövezet kibővítéséről szóló, 2006. június 1-jei állásfoglalására [4],

– tekintettel a Nemzetközi Valutaalap stratégiai felülvizsgálatáról szóló, 2006. március 14-i állásfoglalására [5],

– tekintettel az Európai Központi Bank (EKB) 2006. évi éves jelentésére,

– tekintettel az EKB európai pénzügyi integrációról szóló, 2007. márciusi jelentésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0264/2007),

A. mivel az euróövezet GDP-je 2006-ban 2,7%-kal nőtt a 2005. évi 1,4%-hoz képest, ami 2000 óta a legjobb teljesítményt mutató emelkedést jelent, míg az infláció mértéke 2,2%-kal a 2005-ös szinthez viszonyítva nem változott;

B. mivel a költségvetési hiány 2006-ban a GDP 1,6%-ára csökkent szemben a 2005. évi 2,5%-kal;

C. mivel a munkanélküliségi ráta 2006 végére 7,6%-ra csökkent, ami 15 éve a legalacsonyabb szint;

D. mivel az euróövezeti tagság erősíti a tagállamok közötti gazdasági egymásrautaltságot, és a strukturális gyengeségek kiigazítása érdekében szükségessé teszi a gazdasági politikák jobb összehangolását annak érdekében, hogy szembenézhessünk a jövő kihívásaival, illetve hogy az euróövezet képes legyen az egyre inkább globalizálódó gazdasághoz való alkalmazkodásra;

E. mivel az euróövezet kulcsszerepet játszik a globális gazdaság stabilitásában;

---

[1] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0168.
[2] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0051.
[3] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0054.
[4] HL C 298. E, 2006.12.8., 249. o.
[5] HL C 291. E, 2006.11.30., 118. o.

2007. július 12., csütörtök

Makrogazdasági fejlemények

1. üdvözli a 2006-ban a növekedés és foglalkoztatás tekintetében elért kedvező gazdasági fejleményeket, ami 2 millió új munkahelyet és alacsonyabb költségvetési hiányt eredményezett; rámutat ugyanakkor arra, hogy a munkanélküliség magas szintje és a munkaerő-piaci részvétel alacsony aránya miatt Európa nem képes sikeresen reagálni a globális gazdaság jelenlegi és jövőbeli kihívásaira;

2. e tekintetben emlékeztet arra, hogy a Szerződés 111. cikke a Tanács felelősségi körébe helyezi az árfolyam-politikát, anélkül, hogy e hatáskör gyakorlásának eszközeit részletezné; felhívja az eurócsoportot, a Tanácsot és az EKB-t hatásköreik teljes körű gyakorlására;

3. megállapítja, hogy a fellendülést részben strukturális javulás mozgatja, és üdvözli azt a tényt, hogy a munkaerő termelékenysége nagyobb ütemben nő; úgy ítéli meg azonban, hogy túlságosan korai határozott következtetéseket levonni arról, hogy a fellendülés inkább ciklikus vagy strukturális jellegű-e; e tekintetben körültekintő gondolkodásra szólít fel;

4. üdvözli az euróövezet tagjainak a megújított stabilitási és növekedési paktummal összhangban álló, összehangolt erőfeszítéseit a rendkívül magas költségvetési hiányok kiigazítására; kiemeli azt a tényt, hogy a Bizottság szerint az euróövezet egészében a korrekciók minősége javult, kevésbé támaszkodnak egyszeri intézkedésekre és csökkentek a közkiadások; fokozottan hangsúlyozza, hogy különösen a rendkívül magas hiánnyal küzdő országok esetében a konszolidációs erőfeszítések és a gazdasági fejlesztések növelésének kombinációja az euróövezetben a költségvetési hiány szintjét a 2005. évi GDP 2,5%-áról 2006-ban a GDP 1,6%-ára csökkentette;

5. ragaszkodik ahhoz, hogy a megalapozott költségvetési politika előfeltétele a fenntartható növekedésnek és munkahelyteremtésnek, mivel az alacsony költségvetési hiány és kormányzati adósság erősíti az alacsony és stabil inflációs várakozásokat, és elősegíti a kamatszint alacsonyan tartását; óva int az 1999–2001 közötti időszak politikai hibáinak megismétlésétől; kéri ezért, hogy a jelenlegi fellendülést kétféleképpen aknázzák ki a következők megvalósítása érdekében: a hiány visszaszorítása és többletek felhalmozása, amelyek csökkentik az adósságszinteket, továbbá az állami finanszírozás minőségének javítása azáltal, hogy nagyobb beruházásokra kerülhet sor az oktatás, a szakképzés, az infrastruktúra és a kutatás-fejlesztés területén, ami pedig segítséget nyújt az elöregedő népesség által támasztott kihívásokkal való szembenézéshez; e tekintetben üdvözli, hogy az eurócsoport 2007. április 20-án iránymutatásokat fogadott el az euróövezetbeli tagállamok költségvetési politikáira vonatkozóan, emlékeztetve arra a kötelezettségre, amely szerint a közkiadásokat a kedvező időkben ténylegesen konszolidálni kell, illetve a nem várt többletbevételeket a hiány és az adósság csökkentésére kell fordítani;

6. felhívja a figyelmet egyes tagállamok esetében a ciklikus hatásokat erősítő politikával járó kockázatokra; tudomásul veszi költségvetési konszolidációra irányuló, az euróövezet egészében érzékelhető erőfeszítéseket; kitart ugyanakkor amellett, hogy a stabilitási és növekedési paktumban megfogalmazott középtávú célkitűzések teljesítésére vonatkozó kötelezettség értelmében a tagállamoknak a kedvező időkben többletet kell termelniük; úgy véli, hogy többek között a közelgő demográfiai változások fényében meg kell erősíteni a konszolidációs törekvéseket; megjegyzi, hogy a megújított stabilitási és növekedési paktum kifejezetten megköveteli a gazdasági cikluson átívelő költsgévetési konszolidációt; megállapítja, hogy az eljárási vagy számszaki költségvetési szabályok és a független költségvetési intézmények támogatják a költségvetési konszolidációt és segítenek a ciklikus hatásokat erősítő politikák elkerülésében;

7. tudomásul veszi az EKB által 2006-ban eldöntött további kamatemelést; megállapítja, hogy – bár az infláció az energiaár-robbanás ellenére is visszafogott maradt – az M3 monetáris aggregátum növekedési rátája 2001 óta rendszeresen jelentősen meghaladja a 4,5%-os referenciaértéket anélkül, hogy az inflációt fokozná; felhívja az EKB-t, hogy fejtse ki részletesebben ezen ellentmondás okait és azt, hogy ez vajon a növekvő likviditás jele-e, ami a jövőben az inflációt táplálhatja, vagy más olyan tényezők eredménye-e, mint a pénzügyi piacok elmélyülése, a pénzügyi újítások és az euró növekvő nemzetközi szerepe;

8. megállapítja, hogy az eszközár-növekedések lendületet nyernek különösen az ingatlanágazatban, ami lehet az egészséges gazdaság szokásos tünete, de növeli az erőszakos kiigazítások valószínűségét is; úgy ítéli meg, hogy e gyorsuló eszközár-növekedések megerősítik annak szükségességét, hogy az ilyen fejleményekkel szembesülő tagállamok óvatosabb fiskális politikát, valamint az egyensúly ilyen hiányának megelőzését célzó

strukturális politikát – ideértve a fokozott prudenciális szabályozást is – alkalmazzanak; felhívja a nemzeti jogalkotókat és szabályozókat, hogy körültekintően értékeljék az ingatlanpiac fejlődését; rámutat arra a differenciált megközelítésre, amely a növekedés és költségvetés vonatkozásában figyelembe veszi az egyes tagállamok sajátos helyzetét;

9. megállapítja, hogy az euró átváltási árfolyamának az USD-hez viszonyított 11,4%-os, a JPY-hez viszonyított 12,4%-os és a CNY-hoz viszonyított 8%-os nominális felértékelődése csak a tényleges effektív árfolyam kisebb, 3,5%-os felértékelődését eredményezte 2006-ban, és eddig nem volt káros az euróövezet kivitelére és növekedésére; megállapítja azonban, hogy a hatások tagállamonként eltérőek a gazdasági szerkezettől és reálágazatuk árfolyamváltozásra adott válaszának rugalmasságától függően; felhívja a tagállamokat, hogy tegyenek lépéseket alkalmazkodási képességük fokozása érdekében; hangsúlyozza, hogy figyelembe kell venni a jövőbeni kamatemeléseknek az euró átváltási árfolyamára és az európai gazdaság versenyképességére gyakorolt hatásait;

A GMU működése

10. úgy véli, hogy a növekedés, az infláció, a tényleges átváltási árfolyamok és a foglalkoztatás tagállamonként eltérő alakulása mögött különböző fejlemények állhatnak: például a demográfiai trendek, a strukturális reformok különböző haladási üteme, változó növekedési potenciál és felzárkózási folyamatok; hangsúlyozza azonban, hogy néhány tagállam jelentős folyófizetésimérleg-hiánya a versenyképesség eltérő tendenciáinak tünete, és ezen eltérések tisztázásának kulcsa a gazdaságpolitika tagállamonként eltérő megközelítése;

11. megállapítja, hogy az euróövezetbeli gazdaságok nemzetközi versenyképességének különbségeit részben a fajlagos bérköltségek eltérő tendenciái okozzák, amelyek a termelékenység növekedésének eltérő szintjeit és a bérezés dinamikájának eltéréseit tükrözik; megjegyzi, hogy az elmúlt néhány évben a bérnövekedés a termelékenység növekedési szintje alatt maradt; hangsúlyozza, hogy a növekedésből származó előnyök igazságosabb elosztására van szükség; felszólítja a részvényeseket és a vállalati vezetőket, hogy folytassanak felelős politikát a vállalati felsővezetők díjazási csomagjaival és bónuszaival kapcsolatban, amelyek aránytalan növekedést mutatnak az átlagos fizetések szintjéhez képest és ezáltal valótlan jelzéseket közvetítenek, illetve nem ösztönzik a felelős bérpolitika támogatását; megjegyzi, hogy az alacsony inflációs ráták a fajlagos bérköltség kedvező alakulása szempontjából szintén fontos befolyásoló tényezőnek számítanak;

12. ebben az összefüggésben az áru- és szolgáltatási piacok további integrációjára szólít fel annak érdekében, hogy leküzdjék a GMU-piac nemzeti piacokra történő széttöredezettségét, illetve megvalósíthassák a résztvevő gazdaságok konjunktúraciklusainak jobb szinkronizációját;

13. tudomásul veszi, hogy az euró hosszú távon csak akkor képes erejét és hitelességét megtartani a nemzetközi pénzügyi piacokon, ha az euróövezet tagállamai a monetáris stabilitás szempontjából jelentős összes területen tovább közelednek egymáshoz; ösztönzi az euróövezet tagállamait, mindenekelőtt pedig a szociális partnereket, hogy e tekintetben, valamint a lisszaboni stratégia céljainak megvalósítása szempontjából is fontos termelékenység alakulásának javítása érdekében tegyenek további erőfeszítéseket;

14. emlékeztet arra, hogy az EKB monetáris politikája soha nem lehet minden tagállam helyzetére tökéletesen ráhangolva; megállapítja, hogy a gyors növekedésű országokban az infláció strukturálisan magasabb és a reálkamatlábak alacsonyabbak, akár negatívak is lehetnek; úgy tartja, hogy ez a helyzet az egységes monetáris unió velejárója, és a stabilitás fenntartása érdekében – különös tekintettel a demográfiai kockázatok elkerülésének szükségességére – megfelelő fiskális politikákat követel;

15. megállapítja, hogy a kamatemeléstől és árfolyam-felértékeléstől vezérelt, szigorú monetáris politikához kapcsolódó laza költségvetési politikák eredménye a politikák optimálisnál kedvezőtlenebb kombinációja, amely túlzott stabilizációs makrogazdasági költségekkel járhat; megítélése szerint a nagyobb költségvetési megszorítások mérsékelnék a monetáris politikára nehezedő nyomást, és politikák kedvezőbb kombinációját tennék lehetővé, ami biztosítaná a meghatározott inflációs ráta melletti, gyorsabb gazdasági növekedést;

Strukturális reformok és a belső piac

16. emlékeztet arra, hogy az integrált európai pénzügyi piac alapvető fontosságú a Gazdasági és Monetáris Unió zökkenőmentes működésének biztosítása szempontjából; kitart ezért a pénzügyi piacok integrációja befejezésének és a pénzügyi integráció előtt még fennálló akadályok megszüntetésének szükségessége mellett annak érdekében, hogy hatékonyan működő pénzügyi rendszer jöjjön létre, valamint hogy javuljon az euróövezetnek a gazdasági megrázkódtatások kezelésére vonatkozó képessége; felhívja a figyelmet arra, hogy a pénzügyi integráció a pénzügyi stabilitást is veszélyeztetheti, amennyiben a válságmegelőzési, -kezelési és -elhárítási eljárások nemzeti szinten megosztottak maradnak, megnehezítve ezáltal a térség egészére kiterjedő válaszreakciókat; ezért újólag hangsúlyozza az egymással együttműködő felügyelők egységes európai rendszerének, mint a pénzügyi piaci integráció befejezése egyik kulcselemének, szükségességét;

17. úgy ítéli meg, hogy a termék-, szolgáltatás-, munkaerő- és pénzügyi piacok strukturális reformjának ütemét fel kell gyorsítani, valamint hogy a belső piac kiteljesítése kulcsfontosságú a gazdasági növekedés és a munkahelyteremtés támogatásában;

18. megállapítja, hogy a szolgáltatások adják az euróövezetbeli GDP mintegy 70%-át, és azok kínálják a legnagyobb lehetőséget a foglalkoztatás növelésére; megállapítja, hogy a szolgáltatási infláció tartósan hozzájárul az alapinflációhoz; hangsúlyozza ezért, hogy a szolgáltatások fokozottabb versenye alacsonyabb inflációt eredményezhet; felhív ezért a szolgáltatások teljesen működőképes belső piacának megteremtésére és a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [1] gyors végrehajtására;

19. meggyőződése, hogy a lisszaboni stratégia eredményes és teljes végrehajtása a kulcs a magasabb növekedési potenciál eléréséhez; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az euróövezet teljesítménye az innováció terén – például a vállalatok K+F-re fordított kiadásai esetében – alacsonyabb az USA illetve Japán teljesítményénél; sajnálatát fejezi ki amiatt is, hogy az euróövezetben a köz- és magánszektor K+F-re fordított kiadása a GDP 2%-a körül stagnál, amely lényegesen kevesebb az Európai Tanács 2002. március 15–16-i barcelonai ülésén meghatározott célkitűzésnél, amely 2010-re a GDP 3%-ának elérését irányozta elő; kéri ezért az innováción alapuló növekedést támogató, következetes politika kidolgozását; emlékeztet arra, hogy az ilyen politika nagyobb infrastrukturális, kutatási, innovációs, élethosszig tartó tanulási és oktatási beruházásokat, a termék- és szolgáltatáspiacon nagyobb versenyt, továbbá fejlettebb pénzügyi ágazatokat és rugalmasabb munkaerőpiacokat igényel – biztosítva mindeközben a szociális biztonság (rugalmas biztonság) előírt szintjét a megújított lisszaboni stratégiával összhangban –, továbbá a reformok okozta túlzott egyenlőtlenségek kijavítását célzó, kiegészítő politikákat tesz szükségessé;

Az euróövezet bővítése

20. üdvözli Szlovénia 2007. január 1-jei belépését az euróövezetbe és a tolárról az euróra való zökkenőmentes átállást;

21. ösztönzi a többi új tagállamot, hogy folytassák az euróövezetbe való belépésre irányuló felkészülésüket; hangsúlyozza, hogy a konvergenciafolyamat és az euró végleges bevezetése mind a tagállamok, mind az euróövezet egésze számára előnyös; úgy véli, hogy az euróövezettel kapcsolatos kérdéseknek nemcsak az új tagállamokkal kellene foglalkozniuk, illetve rámutat az opt-out (kívül maradások) kérdésére is;

22. kiemeli a Parlament, a Tanács és a Bizottság között, az euróövezethez való csatlakozási eljárásra vonatkozó egyértelmű ütemtervről szóló megállapodás elfogadásának szükségességét annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi érdekelt intézménynek elegendő ideje legyen az értékelésre és előkészületekre, bizalmat ébresztve ezáltal az állampolgárokban és a tagállamokban az átállási folyamat iránt;

[1] HL L 376., 2006.12.27., 36. o.

23. elismeri, hogy az árstabilitás konvergenciakritériumok értékelésére használt meghatározása nem azonos az EKB monetáris politikájában alkalmazott meghatározással, mivel a konvergenciakritériumok főként múltbéli teljesítményt vizsgálnak, míg az EKB meghatározása jövőbeni teljesítményre utaló cél; sajnálatát fejezi ki, hogy a Szerződésben meghatározott inflációs kritériumot minden tagállamhoz képest mérik, nem pedig az eurózóna jelenlegi tagjai teljesítményéhez képest;

24. felszólít a pénzmosás és csalás elleni hatékonyabb fellépésre, valamint kifogásolja a Bizottság rendszeres jelentéseiben tapasztalható információhiányt az offshore cégekkel, illetve azok szerepével és fontosságával kapcsolatban, és információkat kér e témában;

25. megítélése szerint az új tagállamok különösen az árstabilitási kritérium tekintetében kihívásokkal szembesülhetnek az euróövezethez való csatlakozásuk során, mivel az infláció a felzárkózási folyamat része lehet; felhívja ezért a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az euróövezet leendő tagjaira alkalmazandó konvergenciakritériumok további elemzése és az ezekről szóló politikai vita révén, valamint a való világ változásai és a gazdasági fejlődés eltérései figyelembevételével vizsgálják meg a konvergenciakritériumokat; hangsúlyozza, hogy a konvergenciakritériumokat a Szerződésnek megfelelően kell alkalmazni, és az euróövezet versenyképessége semmi esetre sem kérdőjelezhető meg;

26. emlékeztet a korai szakaszban megkezdett, átfogó jellegű, az áttérési folyamat iránt bizalmat ébresztő állampolgári tájékoztató kampányok szükségességére a tagjelölt tagállamokban és arra, hogy az euró sikere érdekében biztosítani kell, hogy az átállási szakaszt tisztességesen, valamennyi érdekelt fél bevonásával irányítsák; úgy ítéli meg, hogy az állampolgárok információhiányát csökkenteni kell, és már korai stádiumban meg kell kezdeni a média tájékoztató kampányok során való felhasználásának megszervezését;

Kormányzás

27. úgy ítéli meg, hogy elengedhetetlen a tagállamok között a költségvetési politikák cikluson belüli, elsősorban egy közös ütemterv és makrogazdasági becsléseken alapuló jobb összehangolása; felhív a stabilitási és növekedési paktum szigorú és hatékony végrehajtására;

28. megítélése szerint meg kell erősíteni a lisszaboni stratégiához társuló strukturális felügyelet egyedi euróövezetbeli vetületét olyan intézkedések bevezetése révén, amelyek a GMU működésének javításához szükségesek; az ebbe az irányba tett első lépésként üdvözli az euróövezetre való összpontosítást a Bizottság lisszaboni stratégia végrehajtásának helyzetéről szóló éves jelentésében;

29. hangsúlyozza az európai integráció irányítása megerősítésének és folyamata felgyorsításának szükségességét különösen az euróövezetben, mivel ez a globális gazdasági kihívásokkal való szembenézés az egyetlen módja; ezért felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy biztosítsák, hogy az euróövezetről szóló éves jelentés a jövőben tartalmazzon olyan politikai ajánlásokat, amelyek eszközöket biztosítanak azon különböző közösségi szervezetek közötti részletes párbeszédre, amelyek érdekeltek az Unió gazdasági irányításának megerősítésében;

30. emlékeztet a lisszaboni stratégia hatékonysága növelésének szükségességére azon gazdaságpolitikai eszközök tartalmának és időzítésének konszolidálása révén, amelyeket még mindig elkülönítetten alkalmaznak, egy olyan intelligens növekedési stratégia létrehozása céljából, amely még inkább összevonja a nemzeti reformprogramok terén végzett jelentéstételi és felmérési munkákat, ugyanakkor magában foglalja a nemzeti stabilitási és konvergenciaprogramokat is;

31. úgy véli, hogy az eurócsoportnak olyan ütemtervet kellene elfogadnia, amely meghatározza az euróövezetben a következő két évben elérendő célokat; úgy véli, hogy az erősebb gazdasági koordináció érdekében az eurócsoportnak el kell mozdulnia az informális keretektől az olyan formálisabb intézményi keretek felé, amelyek tartalmazzák a megfelelő infrastruktúrákat is;

2007. július 12., csütörtök

Külső képviselet

32. kiemeli, hogy az euró a második legfontosabb nemzetközi valutává vált az amerikai dollár után; úgy véli, hogy különösen az euró nemzetközi kötvénypiacokon történő széles körű használata kulcsfontosságú az euró nemzetközi szerepében; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az eurócsoport, a Bizottság és az EKB továbbra is nagyon eltérő mértékben képviseltetik magukat a különböző nemzetközi intézményekben és fórumokon; érdeklődéssel jegyzi meg, hogy az eurócsoport és az ECOFIN-Tanács javaslatokat tárgyalt meg az euróövezet külső képviseletének megerősítésére, valamint a külső színtéren a belső összehangolás javítására; úgy ítéli meg, hogy további lépések szükségesek, mielőtt a külső képviselet összemérhető lesz az euróövezet globális gazdaságban betöltött egyre fontosabb szerepével; úgy ítéli meg, hogy a közös külső képviselet előfeltétele az euróövezeten belüli, valódi közös gazdaságpolitika létezése; újból megerősíti, hogy a legfontosabb nemzetközi pénzügyi fórumokon és intézményekben az euróövezet képviseletére továbbra is egy euróövezeti elnök kinevezése a legjobb lehetőség;

*

* *

33. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást az eurócsoport elnökének, a Tanácsnak, a Bizottságnak és az Európai Központi Banknak.

P6_TA(2007)0349

Európai Központi Bank (2006)

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az Európai Központi Bank 2006-os éves jelentéséről (2007/2142(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az Európai Központi Bank (EKB) 2006-os éves jelentésére,

– tekintettel az EK-Szerződés 113. cikkére,

– tekintettel a Szerződéshez mellékelt, a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 15. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Unió (GMU) harmadik szakaszában fennálló demokratikus elszámoltathatóságról szóló, 1998. április 2-i állásfoglalására ([1]),

– tekintettel a Nemzetközi Valutaalap stratégiai felülvizsgálatáról szóló, 2006. március 14-i állásfoglalására ([2]),

– tekintettel a SWIFT-rendszerből származó banki átutalásokkal kapcsolatos adatoknak az Egyesült Államok titkosszolgálatai által történt megszerzéséről szóló, 2006. július 6-i állásfoglalására ([3]), valamint a SWIFT-ről, a légiutasok adatairól (PNR) szóló megállapodásról és az ezekkel kapcsolatos transzatlanti párbeszédről szóló, 2007. február 14-i állásfoglalására ([4]),

– tekintettel az európai gazdaság helyzetéről (előkészítő jelentés a 2007-re vonatkozó átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokról) szóló, 2007. február 15-i állásfoglalására ([5]),

– tekintettel az „Államháztartás a GMU-ban – 2006” című közleményről szóló, 2007. április 26-i állásfoglalására ([6]),

– tekintettel „Az euróbankjegyek és -érmék öt éve” című bizottsági közleményre (COM(2006)0862),

([1]) HL C 138., 1998.5.4., 177. o.
([2]) HL C 291. E, 2006.11.30., 118. o.
([3]) Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0317.
([4]) Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0039.
([5]) Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0051.
([6]) Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0168.

– tekintettel az euróövezetre vonatkozó 2007-es éves beszámolóról szóló bizottsági közleményre (COM(2007)0231),

– tekintettel az Európai Központi Banknak a pénzügyi stabilitásról szóló, 2006. decemberi jelentésére és az Európa pénzügyi integrációjáról szóló, 2007. márciusi jelentésére,

– tekintettel a Bizottság 2007. május 7-i tavaszi gazdasági előrejelzéseire,

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0266/2007),

A. mivel az euróövezet GDP-je 2006-ban 2,7%-kal nőtt, szemben a 2005-ös 1,4%-os növekedéssel, ami 2000 óta a legjobb teljesítmény, de elégedettségre nem ad okot, miközben az inflációs ráta 2,2%-ot tett ki, és 2005-höz képest változatlan maradt;

B. mivel az euróövezetben a növekedés javulásának fő hajtóerejét a belső kereslet – különösen a befektetés – képezte;

C. mivel az energiaárak 2005-ben kezdődött emelkedése nem idézett elő belső inflációs nyomást, mivel a bérek emelkedése mérsékelt maradt, és nem figyeltek meg továbbgyűrűző hatásokat;

D. mivel a Parlament korábbi, az EKB éves jelentéséről szóló állásfoglalásaiban a szavazás átláthatóságára és az összefoglaló jegyzőkönyvek közzétételére tett ajánlásokat még nem vették figyelembe;

E. mivel a Parlament szeretné elősegíteni nemzetközi szinten az EKB és az euróövezet szerepének és nemzetközi tekintélyének megerősítését;

F. mivel a Nemzetközi Valutaalapban (IMF), a Kereskedelmi Világszervezetben és a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezetben betöltendő vezető pozíciókra – a Világbankban betöltendő pozícióktól egészen eltérően – sok jelentkező volt;

G. mivel az EKB 2006-ban folytatta a kamatlábak kiigazítását, és 2005 decembere óta nyolc alkalommal, 200 bázisponttal a jelenlegi 4%-ra emelte a kamatlábakat;

H. mivel a növekedés 2007-ben várhatóan valamelyest le fog lassulni 2,6%-ra, ami a monetáris alkalmazkodás visszavonását tükrözi, az infláció pedig 1,9%-ra fog csökkenni;

I. mivel az USA folyó fizetési mérleghiánya 2006-ban tovább emelkedett, és elérte a GDP 6,5%-át, és az eurórendszer továbbra is hangsúlyozta a világszerte jelentős folyó fizetési mérlegegyensúly-hiány folytatódásából származó kockázatokat és bizonytalanságot;

J. mivel a jelentős globális egyensúlyhiány továbbra is kockázatot jelent az átváltási árfolyamok fejlődésére és világszintű gazdasági növekedésre, és mivel feltétlenül foglalkozni kell ezekkel a kockázatokkal;

K. mivel 2006-ban az euró USD-vel szembeni átváltási árfolyama 11,4%-kal, JPY-vel szembeni átváltási árfolyama 12,4%-kal, CNY-val szembeni átváltási árfolyama pedig 8%-kal javult;

Monetáris és gazdasági fejlemények

1. tudomásul veszi, hogy a gazdasági fellendülés az euróövezetben önfenntartó folyamattá vált, amelynek fő hajtóereje a belföldi kereslet; megjegyzi, hogy 2006-ban kétmillió munkahelyet teremtettek, és a munkanélküliség 8,4%-ról 7,6%-ra zsugorodott; megjegyzi azonban, hogy a munkanélküliség ezen elfogadhatatlanul magas mértékében továbbra is szerepet játszanak strukturális akadályok, különösen az állami és magánbefektetés alacsony szintje bizonyos kulcsfontosságú ágazatokban, például a kutatásban, az oktatásban és képzésben, és nemzetközi összehasonlításban még mindig alacsony a munkaerő-piaci részvétel;

2. hangsúlyozza, hogy az utóbbi idők fejlődésének háttere ellenében a kamatlábak minden további emelését csak nagy óvatossággal szabad elvégezni, hogy ez ne veszélyeztesse a gazdasági növekedést; rámutat arra, hogy a gazdasági fellendülés támogatásához a tagállamoknak egyaránt végre kell hajtaniuk a szükséges strukturális reformokat és befektetési tevékenységeket;

3. úgy véli, hogy egyelőre túl korai e fellendülés ciklikus dimenziójának elkülönítése a strukturális dimenziójától; úgy véli azonban, hogy bizonyos – rendszerint a becsültnél nagyobb – strukturális reformok már éreztethették hatásukat a növekedésben; úgy véli, hogy ezt a fellendülést ösztönzőnek kell tekinteni az egyes országok igazodót nemzeti reformok végrehajtására, különösen a kutatás, az innováció és az oktatás területén, az euróövezet növekedési potenciáljának növelése érdekében;

4. megállapítja a munkaerő termelékenységének alacsony növekedését, és annak érdekében, hogy megőrizzék a tagállamokban a versenyképességet és hogy a nem inflációs környezetben lehetővé tegyék a munkahelyteremtést, létfontosságúnak tartja, hogy a bérek a termelékenység alakulásával párhuzamosan emelkedjenek; hangsúlyozza azonban, hogy igazságosabban kell elosztani a növekedés eredményeit; megállapítja, hogy az elmúlt években a bérek növekedése a termelékenység növekedési szintje alatt maradt; felszólítja a részvényeseket és a vállalatvezetőket, hogy folytassanak felelős politikát a vállalati felsővezetők díjazási csomagjaival és jutalmával kapcsolatban, amelyek aránytalan növekedést mutatnak az átlagos illetményszintekhez képest, és ezáltal valótlan jelzéseket közvetítenek, illetve nem ösztönzik a felelős bérpolitika támogatását;

5. megjegyzi, hogy az EKB a bérfejlesztésben az árstabilitás jövőbeni kockázatát látja; emlékeztet ezzel kapcsolatban, hogy a Bizottság 2007. évi éves jelentése az euróövezetről (SEC(2007)0550) világosan megállapítja, hogy az euróövezetben a bérek csak mérsékelten növekedtek, annak ellenére, hogy az olajárakban jelentős növekedés következett be;

6. hangsúlyozza, hogy a Szerződés világosan különbséget tesz az árstabilitás céljai és az általános gazdasági politikák támogatása között, és ezért a két cél nem kezelhető egyszerűen egymás helyettesítőjeként;

7. úgy véli, hogy az államháztartás konszolidálása kulcsfontosságú, és a kedvező időszakban még inkább szükséges a hosszú távú növekedés elérése érdekében, valamint ezt gondosan meg kell tervezni, hogy növeljék a közkiadások minőségét; úgy véli, hogy jelentős lépést jelent ebben az irányban az aranyszabály, amely szerint a költségvetési hiányt csak a beruházások indokolhatják;

8. megjegyzi, hogy egyes gazdaságok az euróövezetben a növekedés szempontjából sokkal jobban teljesítettek másoknál, különösen Írország, Luxemburg, Görögország, Finnország és Spanyolország magasabb átlagos növekedési rátát ért el az euróövezet átlagánál; megállapítja, hogy magasabb átlagos növekedés jellemzett számos, az euróövezeten kívüli európai országot is; úgy véli, hogy ezekből a fejleményekből hasznos tanulságokat lehetne levonni, és hasznos lenne, ha az EKB külön tanulmányt készítene az e tendenciák alapjául szolgáló okokról;

9. megjegyzi, hogy az euróövezet tagállamai által követett gazdasági ciklusok erősen eltérő szintűek; felhívja az EKB-t, hogy vizsgálja meg, hogy ezek a jelentősen eltérő magatartások egyetlen monetáris övezeten belül problémát jelenthetnek-e a jövőben a stabilitás és a gazdasági növekedés tekintetében;

10. aggodalmának ad hangot az euró legtöbb fontosabb külföldi valutával szembeni folyamatos felértékelődése miatt; ezzel kapcsolatban rámutat, hogy a Szerződés 111. cikke az árfolyampolitikát a Tanács hatáskörébe helyezi, azonban nem határozza meg e hatáskör gyakorlásának módját; felhívja az eurócsoportot, a Tanácsot és az EKB-t, hogy teljes mértékben éljenek vonatkozó hatásköreikkel; megjegyzi, hogy ez a felértékelődés az euróövezet szintjén egyelőre nem volt káros a kivitelre, de a hatások tagállamonként eltérőek; hangsúlyozza a folyó fizetési mérlegek globális nagy egyensúlyhiányával járó kockázatokat, amelyek az euró átváltási árfolyamának további növekedését eredményezhetik; megjegyzi, hogy mostanra széles körű konszenzus alakult ki a politikai döntéshozók körében arra vonatkozóan, hogy hogyan kezeljék a globális egyensúlyhiányok problémáját; megjegyzi, hogy a nemzetközi közösség és a nemzetközi pénzügyi intézmé-

nyek eddigi lépései közel sem elegendőek; reméli, hogy ezen intézkedések végrehajtása (intézkedések elfogadása a költségvetési hiány csökkentése és az egyéni megtakarítások ösztönzése érdekében az USA-ban, továbbá nagyobb árfolyam-rugalmasság elérése számos, többlettel rendelkező feltörekvő ázsiai országban, különösen Kínában), amelyet az IMF-nek kell nyomon követnie, jelentős mértékben hozzájárul a globális egyensúlyhiány fokozatos csökkenéséhez;

11. megjegyzi, hogy az ingatlanárak az egész euróövezetben 10 éve kevés kivételtől eltekintve határozottan emelkednek; különösen Németországban; mindazonáltal megjegyzi, hogy egyes jelek szerint ez a fejlődés lassul, az ingatlanvásárlásra nyújtott hitelek a háztartások számára mégis még mindig évi 10%-kal emelkednek; megállapítja, hogy az USA-ban az ingatlanárakban csökkenés mutatkozott, utóbb pedig visszaesés volt tapasztalható a jelzáloghitel-piacon, ami hatással lehet a reálgazdaságra; úgy véli, hogy e folyamatok arra irányuló figyelmeztetésnek tekintendők, hogy ez az euróövezetben is megtörténhet; felhívja az EKB-t, hogy szorosan kísérje figyelemmel ezeket a fejleményeket, amelyek következményekkel járhatnak a reálgazdaságra nézve; arra kéri az EKB-t, hogy ismertessen előremutató módszereket – mint például az ingatlanok figyelembevétele a harmonizált fogyasztóiár-indexben –, azok előnyeivel együtt, vagy dolgozzon ki meghatározott típusú mutatót, vagy javasoljon konkrét, a nemzeti piacok heterogenitása miatt nemzeti szinten meghozandó intézkedéseket;

12. aggályosnak tartja, hogy a háztartásoknak nyújtott fogyasztási célú kölcsönök kamatlábai mutatták a legnagyobb mértékű szóródást; megjegyzi különösen azt, hogy a folyószámlahitelek kamatlábai az euróövezetben jelentősen eltérnek, és kevesebb mint 7% és több mint 13,5% között mozognak, és azt ajánlja, hogy az EKB részletesebben vizsgálja ki ennek okait;

Kormányzás

13. megállapítja, hogy az EKB és az Igazgatósága független; hangsúlyozza a Szerződés 112. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott alkotmányos alapelv tiszteletben tartásának szükségességét; ismételten megerősíti, hogy támogatja az EKB függetlenségét, valamint az árstabilitás megőrzésére és az inflációellenes megbízatásának védelmére irányuló cél fenntartását;

14. úgy véli, hogy az európai árfolyam-mechanizmus szereplői által elért érettség szintjének segítenie kell a szükséges strukturális módosítások hatékony végrehajtásához kapcsolódó politikák kombinációjának megjelenését, ettől függ az euróövezetben a növekedés minden lehetősége; jóval tevékenyebb makrogazdasági párbeszédet javasol a Tanács, a Bizottság, az EKB, a Parlament és az európai szociális partnerek között, valamint támogatja az eurócsoport igyekezetét ilyen párbeszéd létrehozására;

Pénzügyi stabilitás és integráció

15. üdvözli az európai pénzügyi integrációról szóló új éves EKB jelentés megjelenését, mint az európai pénzügyi integráció előmozdításához való értékes hozzájárulást;

16. teljes mértékben támogatja az EKB-nek az euróövezetbeli pénzügyi integráció előmozdítására irányuló erőfeszítéseit, különösen azt, hogy katalizátorként működik az olyan magánszektorbeli kezdeményezések esetében, mint például az egységes európai fizetési térség és a rövid lejáratú európai értékpapír; elismeri a további pénzügyi integráció fontosságát, amely segíti megvédeni az Európai Uniót a külső gazdasági sokkoktól;

17. úgy véli, hogy az EKB szolgáltatásai előmozdíthatják az európai pénzügyi integrációt, és e tekintetben megjegyzi, hogy a Target hozzájárult a pénzpiacok és a repópiac magas szintű integrációjának eléréséhez; úgy véli, hogy a Target 2 Securities projekt rendelkezhet azzal a potenciállal, hogy előmozdítsa az elszámolási és kiegyenlítési infrastruktúra integrációját, hatékonyságát és biztonságát, amely jelenleg elégtelen fokú integrációt és interoperabilitást nyújt; mindazonáltal hangsúlyozza, hogy ez az EKB-t aktív piaci szereplővé teszi, ezért az EKB hatáskörén kívüli megfelelő vizsgálatát kéri a monetáris politikában; emlékeztet arra, hogy egy megfelelő irányítási keret előterjesztése régóta esedékes; ezért érdeklődéssel veszi tudomásul a Target 2 Securities projektet, és továbbra is szorosan figyelemmel fogja kísérni e projekt alakulását; elengedhetetlennek tartja, hogy megfelelő irányítási keretet hozzanak létre;

18. teljes mértékben tisztában van az alternatív befektetési eszközök (fedezeti alapok és magántőkealapok) gyors fejlődésével; elismeri, hogy likviditást és diverzifikációt biztosítanak a piacon, valamint lehetőséget teremtenek a vállalati hatékonyság növelésére, de osztja egyes központi bankok és felügyeleti szervek aggodalmait, amelyek szerint ezen eszközök rendszerkockázatot és más pénzintézeteknek való magas fokú kitettséget okozhatnak; üdvözli a Bizottság közelmúltbeli, a fedezeti alapokról és magántőkealapokról szóló tanulmányait, de sajnálja, hogy ezek a tanulmányok eddig csupán az ilyen alapok növekedési korlátaival foglalkoztak; felkéri a Bizottságot, hogy kísérje figyelemmel a lehetséges politikai hiányosságokat, továbbá szélesebb és kritikusabb megközelítést kér a tekintetben, hogy a fedezeti alapok milyen mértékű kockázatot jelentenek a pénzügyi stabilitásra, valamint a tőkeáttétel és a diverzifikáció szintjének kockázatkezelésére nézve; sürgeti a Bizottságot, hogy értékelje az offshore helyszínek felügyeletének minőségét, és hogy fokozza az együttműködést az e területeken működő felügyeleti hatóságokkal;

19. megjegyzi, hogy az Európai Unióban a nem banki hitelezők (magántőke) egyre nagyobb szerepet játszanak a hitelfinanszírozású szektorban, és sok esetben készek nagyobb kockázatot vállalni, mint a hagyományos bankintézetek; megjegyzi továbbá, hogy a nem banki hitelezők ágazatuk vállalkozásaiban jelentősen hozzájárultak a nagyobb foglalkoztatáshoz és növekedéshez; úgy véli, hogy ez problémát okozhat a hitelciklus következő megfordulásakor, és a nagy vállalati hitelátcsoportosítások sokkal összetettebb ciklusához vezethet; arra kéri az EKB-t és más érintett szerveket, hogy ebben az új összefüggésben értékeljék a jelenlegi adósságátcsoportosítási folyamatok megfelelőségét;

20. tudomásul veszi az EKB-nek a csődbe jutott bankoknak dobott állami mentőövre vonatkozó részletes tervekkel szembeni erőteljes álláspontját; és úgy véli, hogy többet kell dolgozni az együttműködés javításán és a terhelési próbák megtervezésén; ugyanakkor helyénvaló, hogy a válságkezelésben a magánszektorbeli megoldások melletti határozott elkötelezettség révén minimálisra kell csökkenteni az erkölcsi kockázatot annak érdekében, hogy ne ösztönözzék a bankokat hibásan mérlegelt kockázatok vállalására;

21. megismétli az USA hatóságai részére a SWIFT-en keresztül történő adattovábbításokkal kapcsolatban a Tanácshoz és az EKB-hez intézett felhívását, hogy gondolkozzanak együtt a SWIFT felügyeleti rendszere javításának lehetőségéről, valamint az EKB-hez intézett felhívását, hogy lépjen fel a SWIFT-tel kapcsolatos, felügyelői, felhasználói és politikai döntéshozói szerepében;

Az euró külső szerepe

22. megjegyzi, hogy az euró sikeresen haladt a fejlődés útján annak érdekében, hogy világszerte használatos tartalék és referencia-pénznemmé váljon; rámutat, hogy további lépésekre van szükség az euró készpénzhasználatának további pozitív fejlődése érdekében (például az űrhajózási termékek és áruk euróban történő számlázása);

23. ismételten kéri, hogy tegyenek lépéseket az euróövezet egységes képviselete irányába a nemzetközi pénzügyi intézményekben annak érdekében, hogy olyan erővel védjék az érdekeit, amely megfelel gazdasági súlyának;

24. felhívja az EKB-t, hogy az euró nemzetközi szerepéről szóló éves jelentésében vizsgálja meg közelebbről az euró tartalék pénznemként történő használatában bekövetkezett változásokat a központi bankokban, számszerűsítse és elemezze ennek hatásait, különös tekintettel az átváltási árfolyamokra;

Demokratikus ellenőrzés

25. az EKB igazgatósági tagjainak kinevezési eljárásával kapcsolatban úgy véli, hogy az előzetes demokratikus elszámoltathatóság és átláthatóság növekedne, ha a Tanács nagyszámú lehetséges jelöltet értékelne, és ha a Tanács által javasolt jelöltről a Parlament jóváhagyó szavazással döntene; hangsúlyozza szándékát, hogy más intézményekkel közösen feltárja a kinevezési eljárás fejlesztésének lehetőségeit 2010-ig, amikor az Igazgatóság 2010-es legközelebbi megújítása előtt;

26. hangsúlyozza, hogy az EKB hitelessége döntéshozatali eljárásának magas fokú átláthatóságától is függ; ezért ismételten arra hív fel, hogy röviddel az EKB Kormányzótanácsának üléseit követően jelentessék meg e találkozók összefoglaló jegyzőkönyveit, amely a döntés melletti és azzal szembeni érvek világos leírását tartalmazza, és azt, hogy e döntéseket egyhangúlag hozták vagy nem;

27. rámutat arra, hogy a Kormányzótanács döntéseire alkalmazandó, 2003-ban elfogadott rotációs szavazati jogok rendszerét bonyolultsága miatt elutasította; úgy véli, hogy tekintettel az euróövezet jövőbeni bővítéseire, olyan rendszert kell bevezetni, amely egyszerre igazságos és hatékony;

28. felhívja az EKB-t, hogy kommunikációs stratégiájában biztosítson nagyobb súlyt elnöke meghallgatásainak a Parlament gazdasági és monetáris ügyekért felelős bizottsága által;

29. kéri az EKB-t, hogy terjesszen éves összefoglalót az Európai Parlament és a nyilvánosság elé a teljesítménye javítására a jelen állásfoglalással összhangban tett intézkedésekről;

Az euróbankjegyek és érmék öt éve

30. megállapítja, hogy a forgalomban lévő euróbankjegyek értéke továbbra is gyorsan nőtt, 2006-ban 11,2%-os növekedést mutatott; megjegyzi, hogy ennek az állandó növekedésnek továbbra is jórészt a nagy címletek az okozói, különösen az 500 eurós címletek, amelyek száma a forgalomban 13,2%-kal nőtt; ismételten kéri az EKB-t, hogy elemezze ennek a tekintélyes növekedésnek az okait, és vizsgálja meg, hogy milyen tranzakciókhoz használják ezeket a címleteket, illetve elemezze a kereslet országonkénti felbontását, a kapcsolódó kockázatok azonosítása céljából;

*

* *

31. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az eurócsoport elnökének és az Európai Központi Banknak.

P6_TA(2007)0350

Közel-Kelet

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a közel-keleti helyzetről

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Közel-Keletről szóló korábbi állásfoglalásaira, különös tekintettel a közel-keleti helyzetről szóló, 2006. szeptember 7-i [1], a Gázai övezetbeli helyzetről szóló, 2006. november 16-i [2], valamint „A MEDA programról és a Palesztinának nyújtott pénzügyi támogatásról: értékelés, végrehajtás és ellenőrzés" című 2007. június 21-i állásfoglalására [3],

– tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsa 242. (1967), 338. (1973), 1559. (2004), 1701. (2006) és 1757. (2007) számú határozatára,

– tekintettel az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsa 2007. június 18-i ülésének következtetéseire,

– tekintettel a Kvartett 2007. június 16-i és 2007. június 27-i nyilatkozatára,

– tekintettel a 2007. június 25-i Sarm el-Sejk-i csúcstalálkozó eredményére,

– tekintettel Alvaro de Soto, az ENSZ közel-keleti békefolyamatért felelős különleges koordinátora és a PFSZ-hez és a Palesztin Hatósághoz kirendelt főtitkár személyes képviselője küldetését lezáró, 2007. májusi jelentésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,

---

(1) HL C 305. E, 2006.12.14., 236. o.
(2) Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0492.
(3) Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0277.

2007. július 12., csütörtök

A. mivel 1967-ben a Gázai övezet, Ciszjordánia és a Golán-fennsík Izrael általi elfoglalásával véget érő háború 40. évfordulóján a Közel-Keletet számos konfliktus sújtja, az izraeliek és a palesztinok, valamint Izrael és az arab országok közötti igazságos és tartós béke megteremtését célzó erőfeszítések pedig nem vezettek eredményre;

B. mivel a Hamász úgy határozott, hogy katonai eszközökkel szerzi meg a hatalmat a Gázai övezetben, és a Fatah és a Palesztin Hatóság biztonsági erőinek több tagját megölte az egységkormány Palesztin Törvényhozó Tanács és Elnökség – amelyek közül mind a kettő demokratikusan megválasztott testület – általi, a mekkai nyilatkozaton alapuló közelmúltbeli megalakítása ellenére;

C. mivel ez a drámai fejlemény főként a palesztin oldalon lévő politikai instabilitásnak és fokozódó megosztottságnak, valamint a még mindig megszállt területen élő palesztin emberek tényleges békefolyamatra vonatkozó, a Kvartett hozzáállásának következményeként kialakult kilátástalanságának tudható be;

D. mivel a palesztin területen, és különösen Gázában élő lakosság példa nélküli méretű válsággal néz szembe a szegénység, a munkanélküliség, az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés, az oktatás, a biztonság és a szabad mozgás tekintetében;

E. mivel az áruk és a személyek mozgásának korlátozása, az adó- és vámbevételek visszatartása, valamint a Palesztin Hatóságnak nyújtott közvetlen segélyek felfüggesztéséről szóló határozat az ideiglenes nemzetközi mechanizmus és az EU által nyújtott fokozott projekttámogatások ellenére a válság elmélyüléséhez járult hozzá;

F. mivel a Tanács kijelentette, hogy az Európai Unió azonnali hatállyal helyreállítja a rendezett kapcsolatokat a Palesztin Hatósággal, és kialakítja a sürgős gyakorlati és pénzügyi segítségnyújtás feltételeit, ideértve a kormány közvetlen pénzügyi támogatását, a palesztin polgári rendőrségnek az EUPOL COPPS munkája újbóli elindítása útján történő támogatását, illetve a rafahi átkelőhelyen tevékenykedő európai uniós határsegély-misszió újbóli elindítását;

G. mivel egyre sürgősebb, hogy olyan hiteles békefolyamat haladjon előre, amely meg tudja adni a palesztin népnek az Izrael mellett, biztonságos és nemzetközileg elismert határokon belül létező, független, demokratikus és életképes állam reményét, és amely békét és stabilitást hozhat a Közel-Keletre;

H. mivel az Arab Liga 2007. március 29-én tartott rijádi csúcstalálkozóján újraindított arab békekezdeményezés új és hiteles lehetőséget kínál egy átfogó rendezésre a régióban;

I. mivel az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1757. számú határozata (2007) a meggyilkolt Rafík al-Haríri, libanoni miniszterelnök és a Libanonban elkövetett más politikai gyilkosságok áldozatainak gyilkosai feletti ítélkezésért felelős nemzetközi bíróságot állít fel;

J. mivel a libanoni helyzet aggasztó módon folyamatosan romlik, amit az UNIFIL spanyol kontingense elleni, hat halálos áldozatot követelő támadás, Walíd Eidó parlamenti képviselő meggyilkolása és a Nahr al-Bared palesztin menekülttáborbeli összetűzések is illusztrálnak;

1. mély aggodalmának ad hangot a jelenlegi közel-keleti válság lehetséges súlyos következményei miatt, ideértve a további katonai és terrortámadásokat, valamint a teljes régió törékeny politikai helyzetét aláásó fokozódó radikalizálódást;

2. rendkívüli aggodalmának ad hangot a Gázai övezetben történt legutóbbi fejlemények kapcsán; elítéli, hogy a Hamász átvette a katonai ellenőrzést a Gázai övezetben; felszólít a palesztinok közötti belső politikai párbeszéd újrakezdésére a megbékélés és a nemzeti egység jegyében annak érdekében, hogy elkerülhető legyen Ciszjordánia és a Gázai övezet földrajzi és politikai megosztottsága;

3. a súlyos körülményekre való tekintettel megértését és támogatását fejezi ki Mahmúd Abbász elnök rendkívüli döntései iránt, és hangsúlyozza, hogy a nemzetközi közösség által Mahmúd Abbász elnöknek nyújtott támogatást tartós megállapodáshoz vezető, konkrét és realista politikai tervnek kell kísérnie; úgy véli, hogy a jelenlegi válság nem szolgálhat mentségül a béke lehetőségének aláásására, és új platformmal szolgálhat egy, Izrael és a Palesztin Hatóság közötti átfogó megállapodás megkötésére irányuló egyértelmű napirend újraindítására, amely két demokratikus, szuverén és életképes, az ENSZ Biztonsági Tanácsa vonatkozó határozataival összhangban lévő, szilárd és nemzetközileg elismert határok mentén békében egymás mellett élő nép államának létén alapul;

4. üdvözli a Tanács 2007. június 18-i határozatát, amelynek célja a Palesztin Hatósággal fenntartott kapcsolatok azonnali hatályú helyreállítása és ennek érdekében a sürgős gyakorlati és pénzügyi segítségnyújtás feltételeinek kialakítása, ideértve az új kormány közvetlen pénzügyi támogatását, továbbá a gyorssegélyek és humanitárius segélyek Gáza lakosaihoz való eljuttatásának biztosítása; hangsúlyozza, hogy Gáza elszigetelésének drámai humanitárius és politikai következményei vannak;

5. felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy vonják be a palesztin hatóságokat és az összes felet annak érdekében, hogy megkönnyítsék és lehetővé tegyék, hogy a humanitárius segélyek eljussanak a Gázai övezetben élőkhöz;

6. elítéli az izraeli területek ellen a Gázai övezetből indított válogatás nélküli Kasszám-rakétatámadásokat, és felhívja a palesztin kormányt, valamint a palesztin vezetőket, hogy minden tőlük telhetőt tegyenek meg a – legtöbb esetben civilek ellen irányuló – támadások leállítására;

7. üdvözli az izraeli kormány döntését, amely szerint részben újrakezdi a visszatartott adó- és vámbevételek folyósítását; felszólít ezen bevételek teljes és megfelelő átutalására; elítéli az izraeli hadsereg legutóbbi katonai beavatkozását; felszólítja az izraeli kormányt, hogy azonnal állítsa le a palesztin nép elleni katonai akciókat;

8. hangsúlyozza, hogy az izraelieknek és a palesztinoknak egyaránt bizalomépítő intézkedéseket kell hozniuk a nemzetközi közösség segítségével, ideértve a bebörtönzött volt palesztin miniszterek, törvényhozók és polgármesterek, valamint az izraeli Gilád Salit tizedes azonnali szabadon bocsátását; üdvözli és pozitív fejleményként értékeli Alan Johnston BBC-tudósító szabadon engedését;

9. felszólítja az izraeli kormányt, hogy a 2000 szeptembere óta felállított útzárakat távolítsa el, és állítsa meg a telepek terjeszkedését Ciszjordániában és Kelet-Jeruzsálemben, valamint állítsa le az 1967-es határokon túlnyúló fal építését;

10. üdvözli az izraeli kormány 250 palesztin rab szabadon bocsátásáról szóló döntését; további rabok szabadon bocsátását kéri, mivel több ezer palesztint – különösen kiskorúakat – tartanak még mindig fogva;

11. felhívja az Európai Uniót, Izraelt és Egyiptomot, hogy hozza meg azokat az azonnali intézkedéseket, melyek a rafahi határátkelőhely újbóli megnyitásához – különösen azért, mert 6000 palesztin vesztegel ott borzalmas körülmények között –, valamint a Gázai övezet és Izrael között a személyek és áruk mozgásának elősegítéséhez szükségesek;

12. üdvözli az ENSZ Biztonsági Tanácsának Rafík al-Haríri volt libanoni miniszterelnök meggyilkolásáért és Libanonban elkövetett más politikai gyilkosságokért felelős személyek feletti ítélkezésre nemzetközi bíróság felállításáról szóló határozatát; felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy biztosítsanak minden szükséges eszközt e bíróság hatékony működéséhez és mandátuma teljesítéséhez; sürgeti valamennyi libanoni pártot, hogy támogassák ezt a bíróságot, valamint Szíriát, hogy teljes mértékben működjön együtt a nemzetközi bíróság munkájával;

13. határozottan elítéli az UNIFIL spanyol csapatait ért terrortámadásokat, amelyek során hat katona meghalt és többen megsérültek, és kéri a libanoni hatóságokat, hogy tegyenek meg mindent a felelősök bíróság elé állítása érdekében végrehajtandó vizsgálat átlátható és gyors lefolytatására; együttérzéséről biztosítja a merénylet áldozatainak családtagjait;

14. hangsúlyozza, hogy a libanoni politikai stabilitás nem épülhet sem erőszakra, sem külső befolyásra; e tekintetben felhív a nemzeti egységet célzó párbeszéd újraindítására az ellentétek feloldása és az idén ősszel esedékes elnökválasztást megelőző kormányzati vákuum kialakulásának megakadályozása érdekében; ismételten hangsúlyozza – ebben az összefüggésben – az UNIFIL szerepének fontosságát;

15. sürgeti a libanoni kormányt, hogy tegyen meg minden erőfeszítést a palesztin menekültekkel szembeni minden hátrányos megkülönböztetés megszüntetésére; üdvözli a Bizottság gyors reakcióját, amelynek értelmében 370 000 eurós humanitárius segély e menekültekhez történő eljuttatásáról határozott annak érdekében, hogy hozzájáruljon legfontosabb szükségleteik biztosításához; kiemeli, hogy ez a vészhelyzet még jobban hangsúlyozza, hogy igazságos és átfogó megoldást kell találni a palesztin menekültek számára;

16. sürgeti, hogy a két elrabolt izraeli katona, Eldad Regev és Ehud Goldwasser fogvatartói küldjenek életjelt a foglyokról, és követeli azok azonnali szabadon bocsátását;

17. úgy véli, hogy a tartós közel-keleti béke megteremtésére irányuló erőfeszítések megfelelő alapja a regionális megközelítés, és emlékeztet, hogy ezen erőfeszítéseket sem az előfeltételek, sem az egyoldalú fellépés nem segítik elő; úgy gondolja, hogy ebben a kontextusban Szíria és a vele folytatott párbeszéd szerepe az egyik kulcsfontosságú tényező;

18. emlékeztet, hogy e vonatkozásban milyen értékes hozzájárulást képvisel az arab békekezdeményezés, mely a régió átfogó és tartós békéjének megteremtésére kínálkozó valódi lehetőséget jelent; felhívja az izraeli kormányt, hogy ismerje fel az e kezdeményezésben rejlő lehetőséget; hangsúlyozza az Arab Liga bejelentett, eddig példa nélkül álló, következő izraeli missziójának fontosságát; szorosabb együttműködést kér a Kvartett és az Arab Liga kapcsolattartó csoportja között;

19. úgy véli, hogy megvizsgálható lenne a palesztinok és izraeliek bevonásával létrehozott béketerv, valamint a palesztinok között létrejött megállapodás alapján az ENSZ égisze alatt nemzetközi polgári, rendőri és katonai erők bevetésének lehetősége;

20. sürgeti a Tanácsot annak biztosítására, hogy az Európai Unió egységes hangon lépjen fel – a Kvartett keretein belül is – a közel-keleti békefolyamat különféle vágányain futó valódi tárgyalások újraindítására tett erőfeszítések során; hangsúlyozza, hogy ezek a vágányok szorosan összekapcsolódnak, azonban nem feltétlenül kell párhuzamosan foglalkozni velük; hangsúlyozza, hogy ilyen politikai horizont mellett életképessé válhat a Közel-Keletről szóló nemzetközi békekonferencia lehetősége; kéri a Tanácsot, hogy a Kvartett munkájának keretében tegyen erre irányuló erőfeszítéseket;

21. támogatásáról biztosítja a Kvartettnek a régióban folytatandó fokozott intézkedéseit; úgy véli, hogy az euromediterrán országok külügyminisztereinek 2007. július 6-i levele, melyet a nemrégiben a Kvartett képviselőjéül kinevezett Tony Blairnek címeztek, biztató üzenet és támogatás küldetésének teljesítéséhez;

22. tudomásul veszi a palesztin miniszterelnök, Szalám Fajjád és Izrael állam kormánya által a bizalom helyreállítását célzó intézkedésekről folytatott tárgyalásokat, melyek tárgya a politikai, gazdasági és biztonsági témájú háromoldalú megbeszélés, valamint a két fél biztonsági együttműködésének megújítása;

23. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a KKBP főképviselőjének, a Palesztin Hatóság elnökének, a Palesztin Törvényhozó Tanácsnak, a Knesszetnek és az izraeli kormánynak, Libanon parlamentjének és kormányának, Szíria parlamentjének és kormányának, valamint az Arab Államok Ligája főtitkárának.

2007. július 12., csütörtök

P6_TA(2007)0351

Pakisztán

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása Pakisztánról

Az Európai Parlament,

– tekintettel az Európai Közösség és a Pakisztáni Iszlám Köztársaság közötti, 2001. november 24-i partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodásra (más néven a harmadik generációs együttműködési megállapodásra), különösen e megállapodás 1. cikkére, amely kimondja, hogy „az emberi jogok és a demokratikus alapelvek tiszteletben tartása … e megállapodás lényeges elemét képezi" [1],

– tekintettel a 2007. február 8-i berlini miniszteri ülést követő EU–Pakisztán közös nyilatkozatra és a Pakisztán–EK együttműködési megállapodás keretében megtartott 2007. május 24-i iszlámábádi első Pakisztán–EK vegyes bizottság első ülésre, amelyen mindkét fél vállalta egy széles körű formális politikai párbeszéd kialakítását és megerősítették együttműködésüket számos regionális és nemzetközi kérdés tekintetében,

– tekintettel arra, hogy az év hátralévő részében parlamenti, helyi és elnökválasztások is esedékesek,

– tekintettel az Európai Parlament SAARC (Dél-ázsiai Regionális Együttműködési Társulás) küldöttségének 2006 decemberében Pakisztánban tett látogatására és a Musarraf elnökkel Lahorében történt találkozóra,

– tekintettel az emberi jogok és a demokrácia pakisztáni helyzetéről szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen a 2004. február 10-i [2] és a 2004. április 22-i [3] állásfoglalására,

– tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,

A. mivel a Vörös Mecset megostromlása Iszlámábádban sok halálos áldozatot szedett;

B. mivel a mecsetben és a mecset körül kialakult összecsapások az iszlám szélsőségesek mozgalma által jelentett veszély egyértelmű megnyilvánulásai, amelyek ellen Musarraf elnök nem tudott elég gyorsan és határozottan fellépni;

C. mivel a Musarraf-kormány ideje alatt meghozott számos alkotmányos módosítás lényegesen átalakította a pakisztáni politikai rendszert, és a parlamentáris kormányzati rendszert sikeresen átalakította elnökségi rendszerré, amelyben az elnöknek jogában áll felülbírálni és feloszlatni a parlamentet;

D. mivel a hadsereg és a titkosszolgálat továbbra is erős hatást gyakorol a pakisztáni politikára, kormányra és gazdaságra, és ez olyan helyzetet idéz elő, amely ellentétes a demokrácia helyreállítását célzó ütemterv elvével, amely szerint a fegyveres erők újból átadnák a hatalmat a polgári kormányzatnak;

E. mivel a közelmúltbeli események, beleértve a pakisztáni Legfelső Bíróság elnökének, Iftikhar Mohammad Chaudhrynak kötelességszegésre vonatkozó, eddig be nem bizonyított vádak alapján történő 2007. március 9-i felfüggesztését, és az intézkedés által kiváltott folyamatos polgári tiltakozások folytán még inkább sürgetővé vált, hogy a demokrácia és a jogállamiság pakisztáni helyzetével foglalkozzanak;

F. mivel az Egyesült Államok kormánya fokozta a Pakisztánra nehezedő nyomást, mert az nem tudta visszaszorítani a terrorizmust;

G. mivel az Európai Unió jelentős anyagi támogatást nyújt Pakisztánnak a szegénység csökkentésére, valamint az egészségügyre és az állami oktatásra;

[1] HL C 17., 1999.1.22., 7. o.
[2] HL C 97. E, 2004.4.22., 112. o.
[3] HL C 104. E, 2004.4.30., 1040. o.

2007. július 12., csütörtök

1. szolidaritásáról biztosítja Pakisztán lakosságát mint a fegyveres szélsőségesek által elkövetett erőszakos cselekmények áldozatait; mély aggodalommal töltik el a Vörös Mecsetben esetleg túszként fogva tartott emberekről szóló jelentések, elismeri, milyen kihívást jelentett az ostrom a pakisztáni kormány számára; aggodalmának ad hangot a még ismeretlen számú áldozat miatt, és támogatja azt a törekvést, hogy a felelősöket bíróság elé állítsák;

2. sürgeti a pakisztáni kormányt, hogy térjen vissza a demokratikus kormányzáshoz, és az év vége előtt tartson szabad, tisztességes és demokratikus választásokat, és óva int attól, hogy szükségállapotot vagy más olyan intézkedést vezessen be, amely a szólás-, egyesülési, gyülekezési szabadság és a szabad mozgás tiltását szolgálná;

3. arra ösztönzi Musarraf elnököt, hogy tartsa be az alkotmányt és engedélyezze, hogy az új nemzetgyűlések elnökválasztást tarthassanak, valamint mondjon le a hadseregben betöltött vezérkari főnöki tisztségéről, amelybe már korábban beleegyezett az EU-nak tett kötelezettségvállalásában;

4. sürgeti a pakisztáni hadsereget, hogy tegye lehetővé szabad és tisztességes választások megtartását, ideértve a száműzetésben élő politikai vezetők Pakisztánba történő visszatérésének és a választásokon való részvételének lehetőségét is; kéri, hogy hozzanak intézkedéseket a katonaság és más fegyveres csoportok politikai és demokratikus folyamatokra gyakorolt befolyásának korlátozására;

5. üdvözli azt a tényt, hogy az EU megfigyelőket küld a pakisztáni törvényhozási választásokra, és hogy a Parlament részt vesz a megfigyelő küldöttségben; aggodalmát fejezi ki azonban a választások előkészítése során felmerülő néhány szempont, különösen az alábbiak miatt:

– a választások előtt három hónappal megalakuló, és Musarraf elnök által kinevezendő ügyvezető kormány semlegessége;

– az a tény, hogy főiskolai végzettséget írtak elő a jelöltté válás előfeltételeként, a pakisztáni nők 70%-át kizárja a választhatóságból; ezért sürgeti e korlátozás eltörlését;

– Pakisztán következő elnöke legitimitásának hiánya, amennyiben az elnököt a leköszönő nemzetgyűlés választja meg;

6. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy jelezzék egyértelműen Musarraf elnöknek, hogy az egyetlen elfogadható kiút a jelenlegi válságból az, ha visszatér a polgári kormányzáshoz a demokratikus intézmények és eljárások megerősítése révén;

7. sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy foglaljanak határozottan állást a Pakisztánnal kötött együttműködési megállapodásban foglalt elvek, különösen a demokrácia- és emberi jogi záradék fenntartása mellett; üdvözli a 2007. február 8-án Berlinben tartott miniszteri találkozót és a 2007. május 24-i Pakisztán – EK vegyes bizottság ülését, amelyeket a kapcsolatok megerősítése felé vezető pozitív lépésekként értékel; hangsúlyozza, hogy az EU és Pakisztán közötti kapcsolatok az együttműködési megállapodásban megfogalmazott elveken alapulnak: a demokrácia, a béke, a stabilitás és a fejlődés iránti elkötelezettség, a kereskedelmi kapcsolatok megerősítése – beleértve Dél-Ázsiában a regionális együttműködést – és az emberi jogok tiszteletben tartása; intenzív politikai párbeszédet szorgalmaz ezekről a kérdésekről;

8. mély aggodalmát fejezi ki a legfelsőbb bíróság elnökének, Chaudhry úrnak kötelezettségmulasztás állítólagos vádja miatti felfüggesztése miatt, amelyre széles körben a pakisztáni kormánynak az igazságszolgáltatás feletti befolyás választási évben történő fenntartására tett erőfeszítésként tekintenek; felszólít az igazságszolgáltatás függetlensége és a jogállamiság tiszteletben tartására, és sürgeti a pakisztáni kormányt, hogy tegye meg a megfelelő lépéseket az e tekintetben jelenleg mutatkozó negatív tendencia megfordítására, és tartózkodjon attól, hogy politikai befolyást gyakoroljon a jelenleg a legfelsőbb bíróság előtt folyamatban lévő ügyre; megjegyzi, hogy a pakisztáni jogi szakma szoros szolidaritást vállalt a legfelsőbb bíróság elnökével;

9. mély sajnálatát fejezi ki 41 polgári személy halála miatt a Karacsiban 2007. május 12-én lezajlott politikai tüntetéseken, elítéli az erőszak politikai célok elérése érdekében történő alkalmazását a kormánnyal szövetséges erők és az ellenzéki politikai pártok részéről egyaránt;

10. ugyanilyen aggodalommal tölti el a három kínai munkás agyonlövéséről szóló beszámoló, amelyet a gyanú szerint iszlám szélsőségesek követtek el Pesavárban, és feltehetően kapcsolatos a Vörös Mecset megostromlásával;

11. elítéli a pakisztáni kormány által a sajtószabadságnak a műsorszórási engedélyekben bevezetett módosítások, a szabadtéri események élő közvetítésének korlátozása, valamint a médiumoknak és a műsorszolgáltatói szövetségeknek kiadott kormányzati iránymutatások révén történő korlátozására tett minden kísérletét; elítéli az írott és az elektronikus sajtóban dolgozó újságírókat érő fenyegetések, a kényszerítés és megfélemlítés minden formáját;

12. aggodalmát fejezi ki a terroristagyanús személyeket, az újságírókat, diákokat, a beludzs nemzeti mozgalom tagjait és más politikai aktivistákat érő számos, jól dokumentált „eltűnés" miatt, és nyomatékosan hangsúlyozza, hogy az emberrablás, a törvénytelen kivégzés és a bírósági tárgyalás nélküli fogvatartás ellenkezik a nemzetközi jog alapelveivel, ezen belül az élethez és a jogszerű eljáráshoz való joggal;

13. üdvözli a fejlesztésről kialakított európai konszenzust ([1]) és az EU egyértelmű kötelezettségvállalását a konfliktus vagy az állam törékeny helyzete által érintett országok megsegítésére, valamint a millenniumi fejlesztési célkitűzések (MFC-k) megvalósításában nyújtott segítség melletti, ugyanilyen egyértelmű elkötelezettségét, az egyetemes oktatáspolitikát is beleértve; felhívja Pakisztán kormányát, hogy jelentősen növelje egy országos – beleértve a törzsi területeket –, átfogó alapokon nyugvó állami iskolarendszer kialakításához és fejlesztéséhez nyújtott pénzügyi támogatást; felhívja a pakisztáni kormányt, hogy tegyen eleget kötelezettségvállalásainak és juttasson érvényre tényleges ellenőrzést a szélsőségesek befolyása alatt álló madraszák felett;

14. aggodalommal veszi tudomásul a vallási kisebbségekkel szembeni elnyomásról folyamatosan érkező beszámolókat és a szentségtörést büntető törvények alkalmazását a vallási kisebbségekkel szemben;

15. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy míg Musarraf elnök nemzetközi szinten vállalt kötelezettséget a terrorizmus és a szélsőségek megfékezésére, addig a kormány, a katonai és vallási fundamentalisták között meglévő hazai politikai szövetség gátolhatja a kormányt abban, hogy a szélsőségesség és fundamentalizmus kérdésével foglalkozzon; sürgeti a pakisztáni kormányt, hogy haladéktalanul tegyen hatékony lépéseket annak megakadályozása érdekében, hogy bármely politikai vagy fegyveres erő Pakisztán területét menedékhelyként vagy az afganisztáni műveletek bázisaként használja;

16. aggodalommal tölti el az egyre növekvő bizonytalanság és a lázadással kapcsolatos erőszak burjánzása a törzsi területeken, különösen Vazirisztánban, és kiemeli az öngyilkos merényletek előfordulását, többek között a belügyminiszter ellen Pesavárban 2007. április 28-án elkövetetett merényletkísérletet; felhívja Pakisztán kormányát, hogy a jogállamiság támogatása és a térségben érvényesülő polgári és politikai jogok kiterjesztése révén tegyen meg mindent a jelenlegi helyzet megfordítása érdekében;

17. felhív a tartományi és helyi vezetőkkel folytatott párbeszéd fokozására a nagyobb tartományi autonómia lehetőségéről vagy a tartományok érdekeinek nemzeti szinten történő fokozottabb képviseletéről; elítéli a kormány elnyomó politikáját Beludzsisztánban, ahol folyamatosan nagyobb területi autonómiára, és a térség jelentős természeti erőforrásainak regionális ellenőrzésére irányuló követeléseket fogalmaznak meg;

18. felhívja a pakisztáni kormányt, hogy hajtsa végre a pakisztáni legfelsőbb bíróság ajánlásait, és terjessze ki az alapvető jogokat és politikai szabadságot az északi területekre;

19. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint Pakisztán kormányának és parlamentjének.

([1]) A Tanács, a Tanács ülésén részt vevő tagállamok kormányainak képviselői, az Európai Parlament és a Bizottság közös nyilatkozata az Európai Unió fejlesztési politikájáról: „Az európai konszenzus" (HL C 46., 2006.2.24., 1. o.).

2007. július 12., csütörtök

P6_TA(2007)0352

A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért haladásról szóló, 2006-os jelentésről szóló jelentés

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban elért haladásról szóló, 2006. évi jelentésről (2006/2289(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel a 2003. június 19–20-i, thesszaloniki Európai Tanács elnökségi következtetéseire, amelyen minden nyugat-balkáni állam ígéretet kapott arra, hogy a jövőben csatlakozhat az Európai Unióhoz,

– tekintettel az Európai Tanács 2005. december 16-i, arra vonatkozó döntésére, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kapjon európai uniós tagjelölti státuszt, illetve az Európai Tanács 2006. június 15–16-i és 2006. december 14–15-i üléseinek következtetéseire,

– tekintettel az EU–Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság Stabilizációs és Társulási Tanács 2005. július 18-i második ülésének következtetéseire és az EU–Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság Stabilizációs és Társulási Tanács 2006. december 11-i harmadik ülésének következtetéseire,

– tekintettel a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal az európai partnerségben létrehozott elvekről, prioritásokról és feltételekről, valamint a 2004/518/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. január 30-i 2006/57/EK tanácsi határozatra [1],

– tekintettel a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban elért haladásról szóló, 2006. évi bizottsági jelentésre (SEC(2006)1387),

– tekintettel a bővítési stratégiáról és a főbb kihívásokról (2006–2007) szóló bizottsági közleményről szóló, 2006. december 13-i állásfoglalására [2],

– tekintettel az EU–Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság Parlamenti Vegyesbizottság 2007. január 29–30-i ajánlásaira,

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0214/2007),

A. mivel az Európai Unió további bővítése önmagában nem véges, mivel a tagállamoknak szigorúan eleget kell tenniük a koppenhágai kritériumoknak, és mivel minden tagjelölt országot a saját érdemei alapján ítélnek meg;

B. mivel Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság sikeresen vett részt többek között az Európai Unióval fennálló kapcsolataira – mint például a stabilizációs és társulási megállapodásra, a Közép-európai Szabadkereskedelmi Társulásra (CEFTA) – vonatkozó tárgyalásokban, az Európai Uniónak a belső véleménykülönbségek békés rendezésére 2001-ben tett erőfeszítésekben és az EU vívmányainak a 2011-ig tartó időszakban történő elfogadására tett előkészületekben;

C. mivel 2005. december 16. óta, amikor az Európai Unió elismerte Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot mint tagjelölt országot, nem kezdődtek csatlakozási tárgyalások az EU és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között;

[1] HL L 35., 2006.2.7., 57. o.
[2] Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0568.

D. mivel miközben a 2001. augusztus 13-i Ohridi Keretmegállapodás alapelvei beágyazódtak az ország alkotmányos és jogi keretébe, folyamatos erőfeszítésre van szükség rendelkezéseinek teljes körű végrehajtásához, különösen a decentralizációs folyamat folytatása és a kisebbségi közösségek nemzeti és helyi szintű méltányos képviselete tekintetében;

E. mivel a 2003. június 19–20-i thesszaloniki Európai Tanács megismételte az iránti eltökéltségét, hogy teljes körűen és hatékonyan támogatja a nyugat-balkáni országok európai perspektíváját, amely országok az EU elválaszthatatlan részévé fognak válni, amint teljesítik a megállapított kritériumokat;

F. mivel a gazdasági reformok előmozdításában bekövetkező végső siker csak akkor garantálható, ha előbb megvalósul a politikai konszenzus és az etnikumok közötti bizalom;

G. mivel a 2006. december 14–15-i brüsszeli Európai Tanács kimondta, hogy az EU fenntartja a bővítési folyamatban részt vevő országokkal szembeni kötelezettségvállalásait, és megismételte, hogy minden ország haladása az Európai Unió felé a koppenhágai kritériumok és a stabilizációs és csatlakozási folyamat feltételeinek teljesítésére tett saját erőfeszítéseitől függ;

H. mivel az Európai Unió valamennyi külügyminisztere és a nyugat-balkáni országok külügyminiszterei által egyhangúlag elfogadott, az EU és a nyugat-balkáni országok által 2006. március 11-én tett Salzburgi Nyilatkozat megerősíti a jószomszédi kapcsolatok jelentőségét és a szomszédos országokkal fennálló rendezetlen kérdésekre vonatkozó, kölcsönösen elfogadható megoldások megtalálásának szükségességét;

1. üdvözli a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által tagjelölti kérelme benyújtása óta megtett fejlődést a koppenhágai kritériumoknak való megfelelés, illetve a 2004. évi „Európai Partnerség” ajánlásainak, valamint a stabilizációs és társulási megállapodás előírásainak és a stabilizációs és társulási folyamat követelményeinek végrehajtása terén; rámutat arra, hogy fenn kell tartani a reformfolyamat lendületét, és hogy – a valós piacgazdaság megteremtése, a gazdasági növekedés és foglalkoztatás ösztönzése, valamint a vállalkozási légkör javítása érdekében – most már megfelelően és határozottan végre kell hajtani az átvett jogszabályokat, különösen rendőrségi, igazságszolgáltatási, közigazgatási téren, valamint a korrupció elleni küzdelemben;

2. hangsúlyozza, hogy a csatlakozási tárgyalások megkezdése a fentiek tekintetében elért fejlődéstől függ; valamennyi érdekelt felet a lendület fenntartására bíztat, és hangsúlyozza, hogy a kormánynak és a politikai ellenzéknek egyaránt folytatnia kell az ország európai uniós integrálásához szükséges reformok végrehajtását;

3. elismeréssel szól Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kormányáról a közös kül- és biztonságpolitika, illetve az európai védelmi és biztonságpolitika terén elért együttműködése okán, különösen az ALTHEA uniós misszióban való részvétel okán, illetve Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kormánya azon szándékának köszönhetően, hogy hozzájáruljon az európai védelmi és biztonságpolitika képességeinek továbbfejlesztésében, és részt vegyen uniós irányítású polgári és katonai válságkezelő missziókban;

4. megelégedéssel állapítja meg, hogy a 2001-es belső konfliktust követően, az Európai Unióval szorosan együttműködve, az Ohridi Keretmegállapodás segítségével megoldást találtak arra, hogy a két legnagyobb nyelvi csoporthoz tartozó lakosokat hozzásegítsék az egyenlőségen alapuló, békés együttéléshez azáltal, hogy a települések újraszervezésével, illetve a kisebbségi közösségek parlamenti döntéshozatalban betöltött helyzetének védelmét célzó minősített többség (Badinter-modell) bevezetésével megerősítették a kisebbségi nyelvek szerepét a közigazgatásban és az oktatásban; valamint, hogy 2007-ben megegyezés született a különböző etnikai és vallási csoportok nemzeti ünnepeit illetően;

5. hangsúlyozza, hogy az Ohridi Keretmegállapodás átformálta az országot azzal, hogy teljes mértékben figyelembe vette többetnikumú és többkultúrájú jellegét, ezzel pedig teljesítette az EU-tagságra vonatkozón koppebnhágai politikai kritériumok alapvető részét; rámutat arra, hogy a megállapodás szövegének és szellemének betartása továbbra is létfontosságú az ország EU-hoz való csatlakozásához vezető, európai úton; még egyszer hangsúlyozza, hogy a Badinter-elvet teljes mértékben be kell tartani, továbbá hogy minden pártnak tiszteletben kell tartania azokat a demokratikus intézményeket, és azon demokratikus intézmények keretében kell működniük, amelyek létrehozása érdekében az ország ekkora erőfeszítéseket tett;

6. rámutat, hogy az alkotmányban foglalt Badinter-mechanizmus célja a párbeszéd és a konszenzus megteremtése a többetnikumú államban; sajnálja, hogy 2007 elején a Badinter-elv alkalmazásával kapcsolatos elégedetlenség következtében a legnagyobb albán ellenzéki párt beszüntette parlamenti tevékenységét; üdvözli a tényt, hogy kormány és az ellenzék közötti megbeszélések eredményeképpen megállapodás született a Badinter-elv alkalmazásával elfogadandó törvények listájáról, az albán nyelv használatáról a közintézményekben, a korábbi albán gerilla-harcosok társadalombiztosításáról és az Etnikumközi Kapcsolatokért Felelős Bizottság összetételéről, lehetővé téve, hogy valamennyi választott képviselő újra elláthassa parlamenti feladatait és jelét adhassa politikai felelősségtudatának; ezek alapján kéri, hogy a megállapodás végrehajtása nyomán a tagjelölti státusz 2005-ös megadását mielőbb kövesse a csatlakozási tárgyalások érdemi megkezdése; végezetül kéri valamennyi felet, hogy nézeteltéréseiket félretéve tartsák fenn és konszolidálják a párbeszéd légkörét, és közösen folytassák az ország európai jövője szempontjából oly fontos reform ütemtervét;

7. sajnálatát fejezi ki a parlamenti tevékenység bojkottálásának gyakorlata miatt, és rámutat arra, hogy az ilyen gyakorlatok összeegyeztethetetlenek a parlamenti intézmények működésével, amely intézmények meglétét minden tagjelölt országtól vagy az EU-hoz csatlakozni kívánó országtól elvárják;

8. emlékeztet arra, hogy a Badinter-elv következetes alkalmazása biztosítja az etnikumok közötti folyamatos együttműködést és valamennyi párt között a bizalmi kapcsolatot; e tekintetben sajnálkozik a műsorszórásról szóló törvény módosításával kapcsolatos szavazás legutóbbi példája miatt, mivel – noha magát a törvényt a Badinter-elvvel összhangban elfogadták– a módosításokat csak egyszerű többséggel fogadták el; nyomatékosan felszólít a közszolgálati műsorszolgáltatás függetlenségének fenntartására és következetes alkalmazására, amelyet az a 2005. novemberi törvény biztosít, amely – a politikai befolyástól terhelt korábbi helyzettől eltérően – megfelel a médiára vonatkozó az európai előírásoknak;

9. javasolja, hogy az ország okuljon a közigazgatási és oktatási legjobb európai gyakorlat példáján, amely figyelembe veszi az etnikai és nyelvi különbségeket; további megállapodásra szólít fel arra vonatkozóan, hogy a két legnagyobb népcsoport és a különböző kisebbségek hogyan élhetnek együtt egyenlőségben és harmonikusan, e tekintetben a közigazgatásban a nem többségi népcsoportok képviselőinek méltányos szerepet biztosító alkotmányos előírások hatékony végrehajtására szólít fel;

10. felhívja a figyelmet arra, hogy a romákra vonatkozó nemzeti stratégia alkalmazásával és fő partnerként a fejlett roma civil társadalom részvételével egyedi és sürgős intézkedéseket kell tenni a romák helyzetének javítására; úgy véli, hogy a kormányzati alapok IPA-alapokkal való kiegészítése [1] és a Roma Tanácsadó Csoport intézményes elismerése kellene hogy legyen az egyik módja annak, hogy javítsák Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban a romák társadalmi integrációját;

11. rámutat, hogy számos olyan ország van Európában, amelynek neve megegyezik a vele szomszédos állam egy területének nevével, és hogy minden állam szabadon választja meg a saját nevét; üdvözli, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság megváltoztatta nemzeti lobogóját és alkotmányos módosítást eszközölt a szomszédos országokkal szembeni területi követelések hiányának megerősítésére; sajnálja, hogy a nemzeti repülőtér nevét a közelmúltban „Nagy Sándor repülőtérre” változtatták;

---

[1] A Tanács 1085/2006/EK rendelete (2006. július 17.) egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról (HL L 210., 2006.7.31., 82. o.).

12. sajnálja, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság ENSZ-be való 1993-as felvétele, amikor a nemzetközi elismerés érdekében a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság ideiglenes nevet alkalmazták, és az 1995. szeptember 13-i ideiglenes megállapodás óta nem jutott az ország megegyezésre a szomszédos Görögországgal; sürgeti Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot és Görögországot, hogy az e kérdésben folytatott tárgyalásaikat tartsák az ENSZ égisze alatt a mielőbbi sikeres lezárás érdekében; kéri a Tanácsot, hogy könnyítse e tárgyalásokat;

13. e tekintetben rámutat, hogy számos olyan ország, mint például az Egyesült Államok, az Orosz Föderáció és Kína, valamint az EU egyes tagállamai elismerték Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot annak alkotmányos nevén; emlékeztet, hogy a fenti országok egy része ismételten kijelentette, hogy elfogadja majd az ENSZ égisze alatt a név kapcsán jelenleg folyó tárgyalások eredményeit; azon a véleményen van, hogy az 1995-ös ideiglenes megállapodás rendelkezéseivel összhangban a névkérdés nem válhat az ország EU-hoz való csatlakozására irányuló tárgyalások megkezdésének akadályává, továbbá hogy – más tagjelölt országok esetéhez hasonlóan – az ország EU-ba való integrációja kizárólag a koppenhágai kritériumok és a stabilizációs és társulási folyamat feltételeinek teljesülésétől, valamint az EU új tagállamok integrálására vonatkozó képességétől fog függni;

14. megállapítja, hogy az Egyesült Nemzetek különleges megbízottja, Matthew Nimitz nyíltan kijelentette, hogy hamarosan újabb erőfeszítéseket tesz majd a kérdés kölcsönösen elfogadható megoldása érdekében, és ezirányú erőfeszítései egyértelmű támogatására szólított fel;

15. megjegyzi, hogy a 1995-ös ideiglenes megállapodás a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság és Görögország közötti kétoldalú kapcsolatok lényeges javulásához vezetett, és hogy ez a megállapodás mindkét félre nézve vonatkozó kötelezettségeket és jogokat tartalmaz, beleértve a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság nemzetközi, multilaterális és regionális szervezetekben és intézményekben való tagságával kapcsolatos előírásokat;

16. továbbá megállapítja, hogy az 1995-ös ideiglenes megállapodás megkötése óta a két ország közötti gazdasági kapcsolatok hatóköre jelentősen kiszélesedett, mivel Görögország a legnagyobb külföldi befektető Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban, ugyanakkor kereskedelemi kapcsolataik is jelentősen fellendültek;

17. üdvözli az ország Koszovó jövőbeli helyzetére vonatkozó konstruktív hozzáállását; sajnálja, hogy Koszovó jövőbeni helyzetét tekintve nem volt lehetőség semmilyen további határmegállapításra; bízik benne, hogy ebben a technikai kérdésben a lehető leghamarabb megegyezés születik, és üdvözli azt a tényt, hogy az érintett gazdák továbbra is tudják művelni földjeik azon részét, amelyek a határ túloldalán találhatók;

18. felhívja a figyelmet, hogy kívánatos volna, ha intézkedéseket fogadnának el Koszovóval a határforgalom megkönnyítése érdekében, fokozva ezzel az együttműködést az oktatás, a kultúra és a foglalkoztatás terén, valamint fenntartva a családi kötelékeket;

19. sürgeti Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság hatóságait, hogy mozdítsák elő a regionális együttműködést és a jószomszédi kapcsolatok kialakítását;

20. üdvözli a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által a regionális együttműködésben játszott szerepet, a kétoldalú kapcsolatok kialakítására irányuló elkötelezettségét, továbbá a regionális együttműködési folyamatokban játszott aktív szerepét, mint például a Regionális Együttműködési Tanács, a CEFTA 2006, az Energiaközösségi Szerződés és az európai közös légtér létrehozása;

21. rámutat annak szükségességére, hogy megóvják a görög területen Axiósz folyó néven tovább folyó Vardar folyó – amelynek vízgyűjtő területe csaknem Macedónia egészét lefedi – vízminőségét az ipari és a városi lakossági szennyezésektől;

22. sürgetően felszólít az Ohridi-tó, Preszpa-tó és Dojra-tó határtavak vízminőségének és vízszintjének javítására és megóvására, valamint ennek érdekében hatékony megállapodások megkötésére a szomszédos Albániával és Görögországgal;

23. felhívja a figyelmet a környezet iránt tanúsított általános hozzáállás javításának szükségességére, többek között az utak mentén, a folyópartokon és az erdőszéleken kialakuló illegális szemétlerakók felszámolása révén, egy lehetőség szerint különálló hulladékgyűjtő rendszer bevezetésével;

24. felszólítja Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság hatóságait, hogy folytassák az EU környezetvédelmi jogszabályaihoz és normáihoz való közelítést, valamint hogy hajtsák végre és érvényesítsék az elfogadott jogszabályokat;

25. emlékeztet, hogy az EU összes tagállama garantálja a vallásszabadságot és a vallási szervezetek szabadságát;

26. hangsúlyozza, hogy különös figyelmet kell fordítani az emberkereskedelemre, valamint hogy a regionális együttműködés – többek között a Délkelet-Európai Együttműködési Kezdeményezésen keresztül történő – megerősítése egyre inkább szükségessé válik a nemzetközi szervezett bűnözési hálózatok elleni küzdelemben;

27. komoly aggályát fejezi ki amiatt, hogy a munkanélküliség továbbra is rendkívül magas és – az e területen meglévő óriási kihívások tükrében – felszólítja a kormányt, hogy dolgozzon ki hatékony politikákat a szegénység és a társadalmi egyenlőtlenségek elleni küzdelem céljából; hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a különböző szakszervezeti szövetségek egyenlő alapokon tudjanak egymás mellett működni, és rámutat, hogy az a jelenlegi kritérium, amely szerint a szakszervezetek csak akkor válhatnak szerződéses partnerré, ha a vonatkozó munkaerő 33%-át tömörítik, azt vonja maga után, hogy a tagságuk aktuális számát az érdekelt felek folyamatosan megkérdőjelezik;

28. javasolja, hogy az állami és EU-források elosztása során vegyék figyelembe a régiók és az etnikai csoportok között meglévő különbségeket; úgy ítéli meg, hogy a régiók és az etnikai csoportok között meglévő különbségeket csökkenteni kell a szolidaritás és a kohézió elveinek alkalmazásával, a fejletlenebb régiók fejlődésének felgyorsítása érdekében;

29. magától értetődőnek tekinti, hogy a külföldi bankok engedélyezésének minden résztvevő számára egyenlő kritériumok alapján kell történnie, mint például a külföldi fizetőeszközökkel való kereskedésre, az adózásra és a fogyasztóvédelemre vonatkozó jogi feltételeknek való megfelelés, valamint elutasítja bizonyos vállalatok, illetve azon országok előnyben részesítését, amelyekben bejegyzett székhelyük található;

30. emlékeztet, hogy egy modern, határon átnyúló infrastruktúra kiépítése az egész délkelet-európai régió stabilitásának és virágzásának fontos ösztönzője, ezért felhívja a figyelmet a vasúthálózat, a belföldi vasúti közlekedés és a Görögországgal és számos más uniós tagállammal közös tranzitfunkció fenntartásának és javításának fontosságára; örömmel veszi tudomásul a koszovói vasúti összeköttetés helyreállítását, ugyanakkor sajnálja, hogy nincs előrelépés a tervezett bulgáriai közvetlen vasúti összeköttetés létrehozásában, és további fejlődést vár a VIII. és X. európai közlekedési folyosókat illetően;

31. nem tartja kívánatosnak, hogy a köztisztviselők minden kormányváltáskor elveszítsék munkájukat, vagy hogy őket felmondásra ösztönözzék, és elvárja, hogy különösen azok a köztisztviselők, akiket úgy képeztek, hogy megfeleljenek a közösségi vívmányok elvárásainak, folytathassák munkájukat;

32. ismételten hangsúlyozza, hogy elvárják, hogy a hatóságok vizsgálják ki annak az esetnek a körülményeit, amikor egy német állampolgárt, Khaled El-Masrit, 2003-ban erőszakkal Afganisztánba szöktettek, továbbá, hogy tegyék nyilvánossá a vizsgálat eredményeit; sürgeti Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság nemzeti parlamentjét, hogy a lehető leghamarabb hozzon létre az üggyel foglalkozó vizsgálóbizottságot, valamint hogy az igazság kiderítése érdekében teljes körűen működjön együtt a német parlament jelenleg zajló vizsgálatával;

33. üdvözli az Unióval kötendő vízumkönnyítési és befogadási megállapodások kezdeményezését mint a kölcsönösen vízummentes utazási rendszer felé tett átmeneti lépést, és éppen ezért kéri a Bizottságot, hogy ütemterv készítésével növelje a mobilitást, ideértve az egész életen át tartó tanulás projektjében és a kulturális csereprojektekben való részvételt, valamint felszólítja Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kormányát, hogy tartsa fenn elkötelezettségét az igazságszolgáltatás, szabadság és biztonság terén megkövetelt európai normáknak való megfelelésre vonatkozóan; örömmel veszi tudomásul, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság bevezette a biometrikus biztonsági adatokkal ellátott új útleveleket; tudomásul veszi azokat a nehézségeket, amelyekkel Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság állampolgárai szembesülnek amiatt, hogy az EU egyik tagállama nem ismeri el az útleveleiket; emlékeztet, hogy ezt a kérdést a vízumkönnyítési megállapodásról szóló tárgyalások során felvetették és részletesen megtárgyalták; rámutat, hogy ez ügyben közös nyilatkozatot fogadtak el, amelyet az ellenjegyzett szöveghez csatoltak; felhívja az érintett feleket, hogy amint a végrehajtás feltételei teljesülnek, késedelem nélkül hajtsák végre a nyilatkozat rendelkezéseit;

34. felhívja a figyelmet a Szlovéniával és Horvátországgal folytatott korábbi tárgyalások során szerzett tapasztalatok előnyeire, mivel mindkét ország ugyanazokat a közös törvényeket és a volt Jugoszlávia ugyanazon gyakorlati tapasztalatait örökölte meg; hangsúlyozza, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak egyértelmű kilátásai vannak az EU-tagság elnyerésére, és felhív a tárgyalások minél hamarabbi megkezdésére;

35. felszólítja az új tagállamokat, hogy játsszanak aktív szerepet Macedóni Volt Jugoszláv Köztársaságnak az Európai Unió felé történő elmozdulásában, lehetővé téve, hogy részesüljenek a reformok terén szerzett tapasztalataik előnyeiből;

36. sajnálja, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kétoldalú mentességi megállapodást írt alá az Egyesült Államokkal, amely kizárja az amerikai állampolgárokat és katonai személyzetet a Nemzetközi Büntetőbíróság joghatósága alól; hangsúlyozza, hogy a Nemzetközi Büntetőbíróság a nemzetközi jog sarokköve, valamint hogy a Római Alapokmányt az EU erőteljesen támogatta; e tekintetben felszólítja Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kormányát, hogy találja meg az említett kétoldalú megállapodás – amely aláássa a Nemzetközi Büntetőbíróság teljes hatékonyságát – megszüntetésének módját;

37. megismétli a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság és valamennyi nyugat-balkáni ország egyértelmű európai uniós tagságával kapcsolatos célt, a thesszaloniki napirenddel összhangban; hisz abban, hogy az EU-hoz való csatlakozás lehetőségét tiszteletben kell tartani a stabilitásnak és a békének a régióban történő megszilárdítása érdekében;

38. úgy véli, hogy a társadalom igényeire válaszolva javítani kell az oktatási és képzési rendszert, a humántőkébe történő befektetést és a lakosság internethozzáférését;

39. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kormányának és parlamentjének, valamint az ENSZ főtitkárának.

P6_TA(2007)0353

A TRIPS-megállapodás és a gyógyszerekhez való hozzáférés

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a TRIPS-megállapodásról és a gyógyszerekhez való hozzáférésről

Az Európai Parlament,

– tekintettel a millenniumi fejlesztési célok felé félúton című 2007. június 20-i [1], a gazdasági partnerségi megállapodásokról szóló, 2007. május 23-i [2] és az AIDS-ről szóló, 2006. november 30-i [3] állásfoglalásaira,

– tekintettel a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló egyezményt (TRIPS) módosító, 2005. december 6-án Genfben készült jegyzőkönyvnek az Európai Közösség nevében történő elfogadásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2006)0175 végleges),

[1] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0274.
[2] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0204.
[3] Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0526.

– tekintettel a közegészségügyi problémákkal küzdő országokba történő kivitelre szánt gyógyszeripari termékek előállításával kapcsolatos szabadalmak kényszerengedélyezéséről szóló, 2006. május 17-i 816/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]),

– tekintettel a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló, 1994. április 15-én Marrakeshben elfogadott egyezményre (TRIPS-egyezmény),

– tekintettel a TRIPS-egyezményről és a közegészségügyről szóló, a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) Miniszteri Konferenciája által 2001. november 14-én elfogadott dohai nyilatkozatra (dohai nyilatkozat) ([2]),

– tekintettel a WTO általános tanácsának a dohai nyilatkozat 6. bekezdése alapján elfogadott, a TRIPS-egyezményről és a közegészségügyről szóló, 2003. augusztus 30-i határozatára (WTO-határozat),

– tekintettel a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló egyezményt (TRIPS) módosító, 2005. december 6-án Genfben készült jegyzőkönyvre (jegyzőkönyv),

– tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,

A. mivel a világ 39,5 millió HIV/AIDS-fertőzöttjének 95%-a fejlődő országokban, főleg Afrika területén él; mivel a HIV/AIDS-árvák számát világviszonylatban 15 millióra becsülik, akik közül 12,3 millió Fekete-Afrikában él;

B. mivel a TRIPS-egyezmény 1994-es hatálybalépése előtt egyes közepes jövedelmű fejlődő országok alacsony árú generikus gyógyszerek gyártására irányuló képessége növekedett, és még a nagyon szegény országok is kezdtek képessé válni bizonyos alacsony árú generikumok világpiacon történő beszerzésére, akár szabadalmaztatott, akár nem szabadalmaztatott termékekről volt szó;

C. mivel a dohai nyilatkozat ismét megerősítette a TRIPS-egyezménybe beépített úgynevezett rugalmasságokat, és azokat kiszélesítette olyan jogi mechanizmus létrehozása által, amely arra irányul, hogy a drágán szabadalmaztatott gyógyszerek generikus helyettesítői belföldön kiadott kényszerengedély szerinti gyártására vonatkozó kapacitással nem rendelkező országok számára lehetővé tegye, hogy olyan országokból importáljanak, amelyek képesek és hajlandóak segíteni őket az érintett szabadalmak jogosultjainak beavatkozása nélkül;

D. mivel ez a megoldás, amelyet kezdetben a WTO-határozatként ismert jogfeladásba foglaltak, tartósan biztosítható lenne a TRIPS-egyezményhez csatolt jegyzőkönyv formájában, amelynek elfogadását jelenleg vizsgálja a Parlament;

E. mivel a TRIPS-egyezmény 30. cikke lehetővé teszi a tagok számára, hogy rendelkezzenek „a szabadalomból eredő kizárólagos jogok hatálya alól meghatározott kivételekről, feltéve, hogy az ilyen kivételek nem ésszerűtlenül ellentétesek a szabadalom szokásos hasznosításával és nem sértik aránytalanul a szabadalmas jogos érdekeit, figyelembe véve harmadik felek jogos érdekeit is”; mivel a segítséget nyújtó ország exportálná a szükséges gyógyszereket az importáló országba, ez feltehetőleg nem gyakorol jelentős gazdasági hatást az exportáló ország helyi piacára;

F. mivel eddig egyetlen ország sem küldött hivatalos értesítést a TRIPS Tanácsnak arról, hogy fel kívánja használni a WTO-határozat által létrehozott, olcsóbb gyógyszerek importálására irányuló mechanizmust;

G. mivel a kényszerengedélyek importáló (adott esetben) és exportáló országok általi kibocsátására vonatkozó eljárási és tartalmi követelmények, valamint az ezen engedélyezéssel kapcsolatos feltételek és értesítések képezik a legfőbb potenciális akadályait a WTO-határozat hatékony felhasználásának;

([1]) HL L 157., 2006.6.9., 1. o.
([2]) WT/MIN(01)/DEC/W/2, 2001. november 14.

H. mivel a tagállamok már átültették a WTO-határozatot a belső jogba, így a jegyzőkönyv elfogadásának 2007. december 1-jéig történő elhalasztása nem eredményezne jogi vákuumot,

I. mivel az Európai Uniónak kifejezetten támogatnia kellene a TRIPS-egyezménybe épített rugalmasságok fejlődő országokban történő teljes mértékű végrehajtását, ahogy azt a dohai nyilatkozatban elismerték „a gyógyszerek mindenki számára hozzáférhetővé tétele érdekében";

J. mivel a WTO-határozatra vonatkozó végrehajtási rendelet igen csekély figyelmet fordít a technológiaátadás és a kapacitásépítés kérdésére;

K. mivel a gazdasági partnerségi megállapodásokról szóló tárgyalásokon és egyéb kétoldalú vagy regionális szabadkereskedelmi megállapodásokon keresztül az EU a szellemi tulajdonra vonatkozó új „WTO+" kötelezettségeket, köztük a Szabadalmi együttműködési szerződés (PCT) betartását vagy elfogadását és a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([1]) előírásainak beillesztését, az Afrikai, Karibi és a Csendes óceáni országokra, más fejlődő országokra és a legkevésbé fejlett országokra is kötelező érvényűvé kívánja tenni; mivel az EU szintén szab feltételeket arra nézve, hogy a felek hogyan határozhatják meg kimerülési rendszerüket;

1. hangsúlyozza, hogy a fejlődő és a legkevésbé fejlett országokban a megfizethető gyógyszerészeti termékekhez való hozzáférés alapvető fontosságú az EU tervezett fejlesztési célkitűzéseinek megvalósításához, és hozzájárulna a szegénység csökkentéséhez, növelné az emberi biztonságot, és előmozdítaná az emberi jogokat és a fenntartható fejlődést;

2. úgy véli, hogy az EU politikájának arra kell törekednie, hogy a fejlődő világban maximalizálja a gyógyszerészeti termékek megfizethető áron való hozzáférhetőségét;

3. felszólítja a Tanácsot annak elismerésére, hogy az Európai Uniónak sürgősen további lépéseket kell tennie a technológiatranszfer, a kutatás, a kapacitásfejlesztés és a regionális ellátási rendszerek ösztönzése céljából, valamint elő kell segítenie a regisztrációt a gyógyszerkészítmények fejlődő országok általi saját gyártásának megkönnyítése és növelése érdekében;

4. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsanak konkrét pénzügyi támogatást a fejlődő országok gyógyszerészettel kapcsolatos technológiatranszferéhez és kapacitásfejlesztéséhez, valamint a gyógyszerkészítmények helyi gyártásához minden fejlődő országban, különös tekintettel a legkevésbé fejlett országokra, a TRIPS-megállapodás 66.2 cikkében lefektetett kötelességek feloldásával;

5. felkéri a Tanácsot, hogy kötelezze el magát a fejlődő (és a legkevésbé fejlett) országok helyi lakosai tulajdonában lévő gyógyszergyárak fejlesztése vagy létesítése meghatározott szintű támogatása mellett, és növelje a speciálisan a fejlődő országokkal kapcsolatos gyógyszerkutatásra és -fejlesztésre irányuló PPP-k uniós támogatásának összegét;

6. felkéri a Bizottságot, hogy széles körben ítéljen meg támogatást a szegénységgel összefüggő, trópusi és elhanyagolt betegségekkel kapcsolatos kutatáshoz és fejlesztéshez, például az állami és a magánszektor együttműködésén és egyéb lehetséges finanszírozási módokon keresztül, és hogy támogassa az eme erőfeszítések mellett elkötelezett közegészségügyi kezdeményezésekkel együttműködni hajlandó kutatóintézeteket;

7. felkéri a Tanácsot, hogy támogassa azt az elképzelést, hogy a WTO-határozat és a TRIPS-egyezmény jegyzőkönyve által kialakított mechanizmus csupán részben jelent megoldást a gyógyszerekhez való hozzájutás és a közegészség problémájára, és hogy az egészségügyi ellátás és infrastruktúra fejlesztésére irányuló további lépések egyaránt elengedhetetlenek;

([1]) HL L 157., 2004.4.30., 45. o. Javítva a HL L 195., 2004.6.2., 16. o., által.

8. felkéri a Tanácsot, hogy támogassa azokat a fejlődő országokat, amelyek a TRIPS-megállapodásba épített és a dohai nyilatkozatban elismert úgynevezett rugalmasságokat használják fel annak érdekében, hogy elérhető áron nyújthassanak létfontosságú gyógyszereket belföldi közegészségügyi programjaik keretében;

9. ösztönzi a fejlődő országokat, hogy használják ki a TRIPS-egyezmény által számukra nyújtott összes lehetőséget, mint például a kényszerengedélyeket és annak 30. cikke által biztosított mechanizmust;

10. felszólítja a Tanácsot, hogy fogadjon el közös politikai nyilatkozatot a Parlamenttel abból a célból, hogy a tagállamok továbbra is szabadon felhasználhassák a TRIPS-egyezményben szereplő összes kivételt hazai szabadalmi jogukban olyan gyártás és kivitel engedélyezésére, amely „közegészségügyi igényeket old meg az importáló államban", és felkéri a Tanácsot, hogy biztosítsa, hogy a Bizottság tartózkodjon az ilyen eljárásokba való beavatkozástól;

11. felhívja a Tanácsot, hogy hajtsa végre a közegészségről szóló dohai nyilatkozatot, és korlátozza a Bizottság megbízását annak érdekében, hogy ne tárgyaljon az AKCS-országokkal kötendő gazdasági partnerségi megállapodások, illetve a fejlődő országokkal a jövőben kötendő egyéb kétoldalú vagy regionális megállapodások keretében a közegészségügyet és a gyógyszerekhez való hozzáférést befolyásoló, gyógyszerekkel kapcsolatos, TRIPS-et kiegészítő rendelkezésekről, mint az adatkizárólagosság, szabadalommeghosszabbítás és kényszerengedélyek okainak korlátozása;

12. felkéri a Bizottságot annak támogatására, hogy a szabadalmak bejelentői tegyék közzé a fejlődő országokban található biológiai forrásból vagy azzal kapcsolatos hagyományos tudásból származó találmányaik forrását és eredetét az ezen forrásokból származó előnyök igazságos elosztásának elősegítése céljából;

13. felszólítja a Bizottságot, hogy támogassa a TRIPS-egyezmény 31. cikk b) pontjában szereplő „összevont beszerzési stratégiákat" és az egyéb stratégiákat, amelyeket országok vagy országcsoportok használhatnak, hogy nagyobb vásárlóerőt és méretgazdaságosságot biztosítsanak az elérhető árú generikus gyógyszerek gyártása terén, és ösztönözzék a régión belüli helyi gyártólétesítményekbe való közvetlen beruházásokat;

14. felkéri a Tanácsot, hogy bízza meg az Európai Bizottságot, hogy kezdeményező módon támogassa az Egészségügyi Világszervezet Közegészségügyi, Innovációs és Szellemi Tulajdonjogi Kormányközi Munkacsoportjában folyó munkát, és tevékenységéről rendszeresen jelentsen az Európai Parlamentnek;

15. ösztönzi a gyógyszerészeti vállalatokat, hogy törekedjenek olyan árazási alternatívák követésére, amelyek magukban foglalják a nagy mennyiség és kis árrés megközelítést, ami javíthatná a gyógyszerekhez való hozzáférést;

16. emlékeztet arra, hogy a gyógyszerhamisítás önmagában véve nem szabadalmi ügy; hangsúlyozza, hogy a hamisítás leküzdésére irányuló intézkedéseket a büntetőjog (büntetőszankciók) és a gyógyszerszabályozás területén kell meghozni a nemzeti hatóságok szabályozási képességének megerősítésével, nem pedig a szellemi tulajdonjogok védelmi szintjének további emelésével;

17. felhívja a legkevésbé fejlett, valamint az egyéb szegény országokat, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy megelőzzék a kényszerengedéllyel rendelkező gyógyszerek kiáramlását az országból, így biztosítva azt, hogy a gyógyszerek eljutnak a rászoruló helyi lakossághoz;

18. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok és az AKCS-országok kormányainak, a WTO-nak, valamint a Közös ENSZ Program a HIV/AIDS-ről (UNAIDS), az Egyesült Nemzetek Fejlesztési Programja (UNDP) és az Egyesült Nemzetek Népességi Alapja (UNFPA) vezetőinek.

2007. július 12., csütörtök

P6_TA(2007)0354

A fejlesztési együttműködés finanszírozási eszköze végrehajtásának demokratikus ellenőrzése

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszköze végrehajtásának demokratikus ellenőrzéséről

Az Európai Parlament,

– tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (2) bekezdésére,

A. mivel az Európai Parlament megindította a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének (DCI) létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1905/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [1] végrehajtásának demokratikus ellenőrzési folyamatát;

B. mivel a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközéről szóló rendelet 2. cikkének (1) bekezdése értelmében az eszköz keretében folytatott együttműködés átfogó célja, „hogy a partnerországokban […] felszámolja a szegénységet", „beleértve a millenniumi fejlesztési célok elérésére való törekvéseket";

C. mivel az EP három olyan állásfoglalást fogadott el eljárási szabályzata 81. cikke alapján, amelyben jelezte a Bizottságnak, hogy a Parlament véleménye szerint a Bizottság számos stratégiai dokumentum létrehozásáról szóló bizottsági határozattervezet esetében túllépi végrehajtási hatáskörét [2];

D. mivel a Bizottság ország-, regionális és tematikus stratégiai dokumentumtervezetei parlamenti ellenőrzésének eredményét a Bizottság kísérőlevél formájában megkapta [3], amelyben az Európai Parlament hangsúlyozta fő horizontális aggályait, és több mint 150 oldalban foglalta össze az egyes stratégiai dokumentumok Parlament általi értékelését, és kérte a Bizottságot, hogy adjon konkrét információkat egyes esetekről;

E. mivel az Európai Parlament Ferrero-Waldner és Michel biztosok Fejlesztési Bizottsághoz intézett 2007. március 26-i levele formájában megkapta a Bizottság válaszát, amely „a levélre és az állásfoglalásra adott egységes szerkezetbe foglalt válasznak" tekintendő [4];

F. mivel a biztosok kijelentik, hogy a millenniumi fejlesztési célokat nem lehet kizárólag az alapvető szolgáltatásokra összpontosítva elérni, ugyanakkor megerősítik elkötelezettségüket azon célkitűzés elérésére, hogy a fejlesztési együttműködési eszköz által fedezett országprogramok alatti támogatás 20%-át 2009-re az alap- és középfokú oktatásra és az egészségügyi alapellátásra használják fel;

G. mivel a Bizottság emellett állítja, hogy a felsőoktatás területén folytatott együttműködés önmagában is hozzájárul a szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés érdekében szükséges politikák irányítására és kidolgozására képes nemzeti szakembergárda kialakulásához;

H. mivel a Bizottság tájékoztatást adott arról, hogy mérlegeli, miként javítható a különböző érdekelt felekkel folytatott konzultációs folyamat, és rámutat arra, hogy az éves cselekvési programok elkészítésekor szükség esetén elkészítik a javasolt intézkedések nemi szempontú hatásvizsgálatát;

---

[1] HL L 378., 2006.12.27., 41. o.

[2] A Malajzia, Brazília és Pakisztán számára országos stratégiai dokumentumokat és nemzeti indikatív programokat létrehozó bizottsági határozattervezetekről szóló, 2007. február 15-i európai parlamenti állásfoglalás (P6_TA(2007)0045).
A Mercosur és Latin-Amerika számára készült regionális stratégiai dokumentumok és regionális indikatív programok létrehozásáról szóló bizottsági határozattervezetről szóló, 2007. június 7-i európai parlamenti állásfoglalás (P6_TA(2007)0233);
Az Ázsia számára készült 2007–2013-as regionális stratégiai dokumentum és a többéves indikatív program létrehozásáról szóló bizottsági határozattervezetről szóló, 2007. június 21-i európai parlamenti állásfoglalás (P6_TA(2007)0280).

[3] A Fejlesztési Bizottság elnöke, Josep Borrell Fontelles Ferrero-Waldner és Michel biztosokhoz intézett 2007. március 5-i, D(2007)303749 számú levele (nyilvántartásba véve CMT-2007–1709 számú komitológiai dokumentumként – a melléklet nyilvántartásba véve CMT-2007–1709-2 számú komitológiai dokumentumként).

[4] Ferrero-Waldner biztos Josep Borrell Fontelleshez, a Fejlesztési Bizottság elnökéhez intézett 2007. március 26-i, A(2007)5238 számú levele (nyilvántartásba véve CMT-2007–1709-3 számú komitológiai dokumentumként).

2007. július 12., csütörtök

I. mivel az átfogó kérdések – az emberi jogok előmozdítása, a nemek közötti egyenlőség, a demokrácia, a helyes kormányzás, a gyermekek jogai, a fogyatékkal élők és az őslakos népek jogai, a környezeti fenntarthatóság és a HIV/AIDS elleni küzdelem – érvényre juttatását az összes programban vállalni kell;

J. mivel a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközéről szóló rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b) pontja kimondja, hogy a finanszírozás formája lehet költségvetési támogatás, „amennyiben a partnerországban a közkiadások kezelése megfelelően átlátható", valamint azt, hogy a Bizottságnak támogatnia kell „a partnerországok arra irányuló erőfeszítéseit, hogy erősítsék a parlamenti ellenőrzést és a pénzügyi ellenőrzési kapacitásokat";

1. nagyra értékeli Ferrero-Waldner és Michel biztosok Fejlesztési Bizottsághoz intézett 2007. március 26-i levelét, de sajnálattal állapítja meg, hogy az nem ad konkrét választ a Parlament levelében felvetett kérdésekre, és mindeddig nem érkezett válasz az egyes stratégiai dokumentumokra vonatkozó parlamenti következtetésekben szereplő konkrét kérdésekre;

2. sürgeti a Bizottságot, hogy törekedjen a szegénység felszámolására és a millenniumi fejlesztési célok elérésére, különösen erős hangsúlyt helyezve az egészségügyi alapellátásra és az alapoktatásra; hangsúlyozza, hogy azon országok számára, amelyekben ezek nem szerepelnek a központi ágazatok között, a Bizottságnak részletes tájékoztatást kell adnia más adományozók tevékenységeiről, bemutatva, hogy a partnerország jó úton halad-e a millenniumi fejlesztési célok 2015-re történő elérése felé;

3. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az országstratégiai dokumentumok nem irányoznak elő elegendő forrást a fejlesztési együttműködési eszköz mindent átfogó célkitűzésére, a szegénység felszámolására és a millenniumi fejlesztési célok elérésére; különösen sajnálja, hogy egyáltalán nem világos, hogy az EU miként fogja elérni, hogy „a fejlesztési együttműködési eszköz által fedezett országprogramok alatti támogatás 20%-át 2009-re az alapfokú oktatásra és az egészségügyi alapellátásra használják fel"; sürgeti a Bizottságot, hogy részletesen jelezze, hogy miként teljesíti e kötelezettségvállalást, és hogy e tekintetben adtak-e ki utasításokat a referenseknek és a küldöttségeknek, valamint létrehoztak-e speciális statisztikai bázist;

4. elismeri bizonyos nem fejlesztési tevékenységek – például az EU külső megjelenésének javítása – és a felsőoktatás, a regionális integráció, a kereskedelem és a polgári repülés szempontjainak fontosságát, mivel ezek pozitív hatással lehetnek az EU és a partnerországok közötti kapcsolatokra, de emlékeztet arra, hogy a fejlesztési együttműködési eszköz a fejlesztést szolgáló speciális eszköz, azzal a jogi követelménnyel, hogy a földrajzi programjai keretében nyújtott valamennyi támogatásnak és a tematikus programjai keretében nyújtott támogatások legalább 90%-ának jogosultnak kell lennie az OECD/DAC kritériumai szerint meghatározott hivatalos fejlesztéstámogatásra; megjegyzi, hogy a hivatalos fejlesztéstámogatáson kívüli tevékenységeket más forrásból kellene finanszírozni;

5. felhívja a Bizottságot, hogy adjon részletes tájékoztatást a millenniumi fejlesztési céloknak a fejlesztési együttműködési eszköz keretében tervezett összes tevékenységre gyakorolt hatásáról; kéri a Bizottságot, hogy prioritási sorrendben jelezze, hogy milyen kritériumokat alkalmazott a támogatásoknak a fejlesztési együttműködési eszköz földrajzi programjai közötti elosztására, és jelezze azokat a kritériumokat, amelyek alapján egyes országok és régiók számára stratégiai dokumentumokat hozott létre, mások számára viszont nem;

6. értékeli és támogatja a Bizottságnak a munkamegosztással és az adományozók koordinálásával kapcsolatos erőfeszítéseit, de megállapítja, hogy az adományozók tevékenységeivel kapcsolatban átfogó képre van szükség, ezért felhívja a Bizottságot, hogy minden egyes ország tekintetében biztosítson az EP számára részletes és naprakész „adományozói mátrixot";

7. kéri a Bizottságot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, hogyan tervezi biztosítani a megfelelő és hatékony konzultációt az összes érdekelt féllel, a programozási folyamat valamennyi szakaszában, különösen akkor, ha új tevékenységeket szándékozik indítani;

8. sajnálja, hogy az átfogó kérdések nem jutnak egyértelműen érvényre a stratégiai dokumentumokban és az indikatív programokban, ezért sürgeti a Bizottságot, hogy azokat valóban horizontális módon foglalja bele éves cselekvési programjaiba, és a tervezett tevékenységek vonatkozásában adjon meg világos viszonyítási pontokat és/vagy hatásmutatókat;

9. sürgeti a Bizottságot, hogy alkalmazza szigorúan a költségvetési támogatás jogosultsági kritériumait, különösen tartózkodjon az ilyen támogatástól azokban az országokban, ahol a közkiadások átláthatósága nem biztosítható; kéri a Bizottságot, hogy adjon kiegészítő tájékoztatást is a Parlamentnek, különösen arról, hogy a támogatásban részesülő összes országban hogyan hajtja végre azt a jogszabályi követelményt, amely szerint „támogatja a partnerországok arra irányuló erőfeszítéseit, hogy erősítsék a parlamenti ellenőrzést és a pénzügyi ellenőrzési kapacitásokat";

10. felhívja a Bizottságot, hogy a földrajzi és a tematikus programokra vonatkozó valamennyi információt küldje meg a Parlamentnek a fejlesztési együttműködési eszköz irányítóbizottsága tagjainak teljes listájával együtt; kéri a Bizottságot, hogy rendszeresen és haladéktalanul, teljes változatban továbbítsa a parlamenti ellenőrzések valamennyi következtetését a fejlesztési együttműködési eszköz irányítóbizottsága tagjainak;

11. elvárja a Bizottságtól, hogy válaszoljon a Parlament által a stratégiai dokumentumok ellenőrzése után levont következtetésekben kifejezett aggályokra, és hogy az éves cselekvési tervekben teljes mértékben hajtsa végre a Parlament ajánlásait és kéréseit;

12. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint a fejlesztési együttműködési eszköz irányítóbizottsága tagjainak.

P6_TA(2007)0355

Tárgyalási megbízás egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti új, megerősített megállapodásra vonatkozóan

Az Európai Parlament 2007. július 12-i ajánlása a Tanácshoz az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt Ukrajna közötti új megerősített megállapodásra vonatkozó tárgyalási megbízásról (2007/2015(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel Michał Tomasz Kamiński a Nemzetek Európájáért Unió Képviselőcsoportja nevében a Tanácshoz intézett, az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt Ukrajna közötti új megerősített megállapodásra vonatkozó tárgyalási megbízásról (B6–0022/2007) szóló ajánlásra irányuló javaslatra,

– tekintettel az új megerősített megállapodásra vonatkozó Ukrajnával folytatott tárgyalások megnyitásáról szóló, 2007. január 22-i tanácsi határozatra,

– tekintettel az Ukrajnáról szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen az elnökválasztás eredményéről szóló, 2005. január 13-i [1] és a parlamenti választásokról szóló, 2006. április 6-i [2] és az európai szomszédsági politikáról szóló, 2006. január 19-i [3] állásfoglalására,

– tekintettel az európai szomszédságpolitikáról szóló, 2004. május 12-i európai bizottsági közleményre (COM(2004)0373) és az európai szomszédságpolitika megerősítéséről szóló újabb, 2006 december 4-i európai bizottsági közleményre (COM(2006)0726),

– tekintettel a 2005. február 21-én közösen elfogadott EU–Ukrajna cselekvési tervre és a izottság Ukrajnáról szóló, 2006. december 4-i új ESZP előrehaladási jelentésére (SEC(2006)1505/2),

– tekintettel a 2005. december 1-jei EU–Ukrajna csúcstalálkozón elfogadott együttes nyilatkozatra és a 2006. október 27-i EU–Ukrajna csúcstalálkozón elfogadott együttes nyilatkozatra,

---

([1]) HL C 247E., 2005. 10.6., 155. o.
([2]) HL C 293E., 2006. 12.2., 307. o.
([3]) HL C 287E., 2006.11.24., 312. o.

– tekintettel az Európai Szomszédsági és Partnerségi Eszköz ([1]) keretében a reformtervei támogatása céljából Ukrajnának nyújtott támogatásra,

– tekintettel az EK-Szerződés 49. cikkére,

– tekintettel az Európai Unió és Ukrajna közötti, a vízumkiadás megkönnyítéséről és az illegális bevándorlók visszafogadásáról szóló megállapodások 2007. június 18-i aláírására,

– tekintettel eljárási szabályzata 114. cikkének (3) bekezdésére és 83. cikkének (5) bekezdésére,

– tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0217/2007),

A. mivel Ukrajna történelmileg, kulturálisan és gazdaságilag erősen kötődik az Európai Unióhoz, és mivel az Európai Uniónak az egyik fontos partnere keleti szomszédjai között, és jelentős hatással van az egész kontinens biztonságára, stabilitására és jólétére;

B. mivel Ukrajna elfogadta a Kereskedelmi Világszervezet tagjává váláshoz szükséges jogszabályok és jogi módosítások egy fontos csomagját;

C. mivel a Bizottság a fent említett 2006. évi ESZP előrehaladási jelentésében elismerte az Ukrajna által az emberi jogok tiszteletben tartásának megszilárdítása és a jogállamiság érdekében tett jelentős lépéseket, azonban megjegyezte, hogy a reformtörekvéseket fel kell gyorsítani;

D. mivel Ukrajna kifejezte szándékát az európai integráció útjának követése és az EU tagállamává válása iránt, és mivel ezt a célkitűzést a helyi politikai személyiségek továbbra is támogatják;

E. mivel a Parlament felhívta a Tanácsot, a Bizottságot és a tagállamokat azon lehetőség megvizsgálására, hogy Ukrajna egyértelmű európai távlatokat kaphasson;

F. mivel az Európai Unió a 2005. február 21-i tanácsi következtetésben és az EU–Ukrajna cselekvési tervben elismerte Ukrajna európai törekvéseit és üdvözölte Ukrajna Európa melletti döntését, ami a jövőben nem zárja ki az egyértelmű európai távlatokat;

G. mivel a tárgyalási megbízásról szóló tanácsi határozat utal az Ukrajnával fennálló kapcsolatok szorosabbá tételére; mivel azonban kívánatos lett volna, ha kézzelfogható távlatokat is említ és meghatározza a megállapodás által létrehozandó kapcsolatok formáját;

H. mivel az új megállapodás minden bizonnyal ösztönözni fogja Ukrajnát a további politikai, gazdasági és társadalmi reformok megvalósítására, és megerősíti a két partner közötti együttműködést;

1. üdvözli a politikai együttműködés elmélyítésére és Ukrajnának az EU belső piacába való fokozatos gazdasági integrációjára irányuló új megállapodásra vonatkozó tárgyalások megindításáról szóló tanácsi határozatot;

2. nyugtalanságának ad hangot a jelenlegi politikai feszültségek miatt, és felszólítja a résztvevő feleket, hogy, ragaszkodva a 2007. május 27-i megállapodáshoz, az összes érintett fél bevonásával találják meg az átfogó és fenntartható politikai rendezés útját, miközben Ukrajnát az európai integráció felé vezető úton tartják;

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács 2006. október 24-i 2006/1638/EK rendelete az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz létrehozására vonatkozó általános rendelkezések meghatározásáról (HL L 310., 2006.11.9., 1. o.).

3. felhívja az ukrán kormányt, valamint a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tegyenek meg mindent annak érdekében, hogy a 2007 márciusában megkezdett tárgyalások tovább folytatódhassanak és a lehető leghamarabb lezáruljanak; úgy véli azonban, hogy a tárgyalások lezárását megelőzően és mielőtt az EU és Ukrajna között új, szorosabb kapcsolat jöhetne létre, a jelenlegi krízishelyzetre békés megoldást kell találni, a hatalmi ágak egyensúlyát vissza kell állítani, valamint biztosítani kell a jogállamiság érvényesülését;

4. elismeri, hogy Ukrajna és az Európai Unió sikeresen végezte el a partnerségi és együttműködési megállapodásban (PEM) előirányzott feladatokat és sikeresen éltek az ezen formák által nyújtott lehetőségekkel; meg van győződve arról, hogy az Ukrajna és az EU közötti együttműködés mértéke és Ukrajna szerepe korunk európai ügyeiben új kapcsolati formákat igényel, és jelentősen túlmutat a PEM kötelezettségvállalásain;

5. tudatában van a jelképek és a távlatok a nagyra törő reformprogram végrehajtására irányuló állami támogatás biztosításában betöltött alapvető jelentősségének, úgy véli, hogy a tárgyalásoknak egy olyan társulási megállapodás megkötéséhez kellene vezetnie, amely hatékonyan és hitelesen járul hozzá Ukrajna európai távlataihoz és elindítja az ehhez kapcsolódó folyamatot, beleértve a tagság lehetőségét;

6. úgy véli, hogy e közös európai folyamat sebességének és mélységének szigorúan meg kell felelnie annak, hogy reformokat lehessen elindítani Ukrajnában és az EU-ban;

7. álláspontja szerint az új megállapodás megkötését az EK-Szerződés 310. cikkére kell alapozni;

8. álláspontja szerint a megállapodásnak elő kell irányoznia a kapcsolatok fokozatos kialakítását, és meg kell állapítania konkrét feltételeket és betartandó határidőket; felszólít, hogy írják elő a megállapodás felülvizsgálatát Ukrajna dinamikus fejlődése és a kétoldalú megállapodás figyelembe vétele érdekében;

9. felkéri az ukrán politikai vezetést, hogy kötelezze el magát a reformok szigorú végrehajtása mellett, és felhívja az összes politikai szereplőt és az ukrán civil társadalmat, hogy az ország európai irányultságát alátámasztó stabil alkotmányos berendezkedés és reformok megvalósítása érdekében törekedjenek széles körű politikai konszenzusra; új ukrán jogszabály elfogadását és végrehajtását javasolja a politikai pártok és a politikai kampányok EU-s gyakorlattal összhangban történő finanszírozásáról; valamint olyan egyértelmű jogszabályt javasol, amely az üzletet különválasztja a hatalomtól, és szabályozza az összeférhetetlenséget;

10. arra ösztönzi az ukrán vezetőket, hogy maradjanak hűek a szabadság, a demokrácia, a jogállamiság, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának elve melletti elkötelezettségüknek, amelynek védelmében az ukrán nép 2004 decemberében kiállt;

11. felkéri Ukrajna kormányát, hogy hangsúlyozza a korrupció elleni küzdelem fokozásának és a közigazgatási reform európai előírások alapján való folytatásának fontosságát annak érdekében, hogy elősegítse az átláthatóságot és a vonatkozó jogszabályi keretek elfogadásával növelje az állami közigazgatási szervek elszámoltathatóságát;

12. tekintettel a megállapodás alapján Ukrajnát terhelő kötelezettségvállalások végrehajtása során jelentkező nehézségekre, hangsúlyozza, hogy ki kell használni a 2007–2013-as pénzügyi terv és az Európai Szomszédsági és Partnerségi Eszköz 2008–2009-re tervezett felülvizsgálatát az Ukrajnának szánt uniós pénzügyi segítségnyújtás bővítése érdekében, amelynek egy főre jutó összege jelenleg meglehetősen csekély; arra bátorítja Ukrajnát, hogy vegyen részt hatékonyabban az európai projektekben;

13. hangsúlyozza a többoldalú együttműködés fontosságát a fekete-tengeri régióban; szorgalmazza az északi dimenzióhoz hasonló EU–Fekete-tengeri Közösség létrehozását a stabilabb, biztonságosabb és demokratikusabb szomszédság érdekében folytatott további párbeszéd fokozása és ösztönzése érdekében, továbbá elismeri Ukrajna ilyen kezdeményezésekben játszott létfontosságú szerepét, különösen a gazdasági együttműködés, az energiabiztonság, a bevándorlás és a környezetvédelem területén;

14. üdvözli az UEFA határozatát, mely szerint a 2012-es Európa-bajokság rendezésével közösen Lengyelországot és Ukrajnát bízza meg; ezt az Ukrajnába, mint az európai demokratikus közösség egyik értékes tagjába vetett komoly hit megnyilvánulásaként értékeli, és úgy hiszi, hogy ez az ukrán vezetés számára további lendületet fog adni a reformok végrehajtásához;

15. hangsúlyozza az EU–Ukrajna parlamenti együttműködési bizottság EU és Ukrajna közötti együttműködés előmozdításában játszott fontos szerepét, továbbá sürgeti az EU és Ukrajna közötti kapcsolatok parlamentáris dimenziójának további erősítését; felszólítja az EU különböző intézményeit, hogy jobban hangolják össze az Ukrajnát érintő politikájukat;

16. Az alábbi javasatokat intézi a Tanácshoz, és felkéri a Tanácsot, hogy utasítsa a Bizottságot azok figyelembe vételére a tárgyalások során:

a) hívja fel az ukrán partnerek figyelmét a liberális demokrácia alapjai további megszilárdításának szükségességére, különös tekintettel a stabil alkotmányos berendezkedés, a személyi szabadságjogok, a demokratikus ellenőrzési mechanizmusok megerősítése valamint a jogállamiság rögzítése tekintetében; hívja fel az ukrán partnerek figyelmét a liberális demokrácia alapjai további megszilárdításának szükségességére, különös tekintettel a stabil alkotmányos berendezkedés, az emberi jogok és a személyi szabadságjogok védelme, a demokratikus ellenőrzési mechanizmusok megerősítése – beleértve egy erős civil társadalmat is –, valamint a jogállamiság rögzítése tekintetében; e tekintetben emlékeztet a Velencei Bizottság Ukrajnát érintő véleményeiben foglalt ajánlásra, amelyek közül még számos végrehajtásra vár;

b) szólítsa fel az ukrán hatóságokat, hogy teljesítsék a nemzetközi emberi jogi jogszabályok által előírt kötelezettségeiket, biztosítsák a nők egyenlő elbánáshoz, élethez, szabadsághoz és biztonsághoz való jogát, valamint a hátrányos megkülönböztetés, a kínzás, bántalmazás, embertelen és megalázó bánásmód mindenre kiterjedő felszámolását;

c) mutasson rá, hogy Ukrajna stabilizálásnak kulcsa a politikai és a gazdasági hatalom szétválasztása, a korrupció felszámolása, a közbeszerzési eljárások átláthatóságának megteremtése, valamint az igazságszolgáltatás függetlensége; sürgeti Ukrajnát, hogy vezessen be és foganatosítson korrupcióellenes intézkedéseket, valamint biztosítsa a jogbiztonságot és az ukrán jogrendszeren belül a joghatóságok összeütközésének megelőzését; támogatja az átfogó közigazgatási reform elfogadását és végrehajtását; hangsúlyozza a felülvizsgált cselekvési terv bel- és igazságügy területén való bevezetésének és hatékony végrehajtásának fontosságát;

d) fejezze ki aggodalmát azon állítások miatt, amelyek szerint a rendőrség kegyetlen bánásmódban részesíti és bántalmazza az őrizetbe vett személyeket azzal a céllal, hogy vallomásra kényszerítse őket; szólítsa fel továbbá az ukrán hatóságokat a kínzás egyéb kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés elleni egyezmény teljes körű végrehajtására;

e) mélyítse el a kétoldalú, regionális és nemzetközi kérdésekről szóló rendszeres politikai párbeszédet Ukrajna által regionális és nemzetközi szinten tett kötelezettségvállalásaival összhangban; vonja be Ukrajnát közvetlenül a közös kül- és biztonságpolitikába**,** valamint a fekete-tengeri térséget érintő regionális együttműködés előmozdításába; erősítse meg a kelet-európai régióban betöltött szerepét, és ösztönözze arra, hogy folytassa a közös szomszédságban a stabilitás, biztonság**,** a demokrácia és a fenntartható fejlődés előmozdítására összpontosító tevékenységeit**,** különös hangsúlyt helyezve az említett régióban rögzült konfliktusok rendezésére; vegye figyelembe Ukrajna és az Európai Határtámogatási Misszió (EUBAM) közötti együttműködésnek a moldovai határral kapcsolatos tapasztalatait, szem előtt tartva, hogy a Parlament egyetért azon kezdeményezéssel, hogy a misszió megbízását további két évre meghosszabbítsák;

f) támogassa a szabad üzleti vállalkozást, az ukrán piacgazdaság konszolidációját és a jogszabályoknak a közösségi vívmányokhoz történő közelítését a befektetői környezet javítása és a növekedési potenciál elősegítése érdekében, az előbbi esetben különösen hivatkozva a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [1], valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [2], illetve a projektek finanszírozásáról szóló jogszabályok elfogadásával; hívja fel a figyelmet arra, hogy a külföldi befektetők Ukrajnába vonzásának kulcsa a jól működő, stabil és kiszámítható befektetői környezet megteremtése, és sürgesse az ukrán kormányt, hogy a tervezett jogi és igazságszolgáltatási reformot hajtsa végre, valamint a héa-visszatérítési és exportkorlátozási problémákat sürgősen oldja meg; szólítsa fel a tapasztalt, nyelveket beszélő köztisztviselőkkel rendelkező tagállamokat, hogy kezdeményezzenek társprogramokat azzal a céllal, hogy a közösségi vívmányokról adott tanácsaikkal jobban segíthessék ukrán kollégáikat;

g) mutasson rá egy olyan stabil szabályozási rendszer létrehozásának szükségességére, amely biztosítaná a tulajdonjog elvén alapuló versenyképes piacgazdaság megteremtését, mivel ez a tényező elválaszthatatlanul kapcsolódik Ukrajna európai elképzeléseihez;

h) üdvözölje a vállalatok illegális felvásárlása és lefoglalása elleni intézményközi bizottság létrehozását; ösztönözze a kormányt, hogy – a vállalati jogszabályok és az igazságszolgáltatás tekintetében szükséges reformokon keresztül – tegyen konkrét intézkedéseket a vállalatok illegális felvásárlása és lefoglalása veszélyének elhárítása érdekében;

i) állapítson meg konkrét tervet a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi övezet fokozatos létrehozására, amely közös szabályozási alapokon nyugszik, és kiterjed az EU és Ukrajna közötti majdnem minden áru, szolgáltatás és tőke kereskedelmére; szólítsa fel a feleket arra, hogy a lehető legnagyobb mértékben vonják be a mezőgazdasági termékeket is; ezzel összefüggésben hangsúlyozza a szabályozási reformfolyamatok előmozdításának fontosságát, különösen a versenypolitika, az állami támogatások, a közbeszerzések, az adózás és a szellemi tulajdonjogok területén;

j) maradéktalanul vegye figyelembe Ukrajnának az uniós energiabiztonságban betöltött kritikus fontosságú szerepét, és hogy Ukrajna saját energiabiztonságának ellenőrzése közvetlenül összefügg politikai stabilitásával és gazdasági jólétével;

k) hangsúlyozza ezért annak fontosságát, hogy Ukrajna energetikai ágazata maradéktalanul megfeleljen a piacgazdaság és az átláthatóság elveinek, különös tekintettel az árakra, a hálózati hozzáférésre és a hatékonyságra; támogassa Ukrajna gyors integrációját az Európai Energiaközösségbe; vegye figyelembe Ukrajna Energiaközösséget létrehozó szerződéshez való csatlakozásának jelentőségét; e tekintetben az Ukrajnában működő valamennyi atomerőműben ösztönözze a nukleáris biztonsági kiértékelési eljárások felgyorsítását, a nukleáris biztonsági közös munkacsoport munkaprogramjának megfelelően; támogassa Ukrajna erőforrásainak diverzifikációját, például a közép-ázsiai közvetlen készletek hozzáférése révén; erősítse meg az Uniót olajjal és gázzal ellátó tranzitországként betöltött stratégiai szerepét többek között az Odessza–Brodi kőolajvezeték visszafordításának és az Unióba történő meghosszabbításának támogatása révén; hangsúlyozza annak szükségességét, hogy Ukrajnát bevonják a Nabucco gázvezetékhez kapcsolódó projekt fejlesztésébe, befejezzék a Kaszpi-tenger–Fekete-tenger–EU energiafolyosót, valamint Ukrajna villamosenergia-hálózatát bekapcsolják az UCTE-hálózatba; sürgesse a Grúziát, Ukrajnát, Azerbajdzsánt és Moldovát magában foglaló szövetség (GUAM) keretében megvalósított energiaügyi együttműködés előmozdítását;

[1] HL L 134., 2004.4.30., 1. o.
[2] HL L 134., 2004.4.30., 114. o.

l) hangsúlyozza a fenntartható energiastratégia fontosságát Ukrajna szempontjából; mutasson rá, hogy a csernobili nukleáris katasztrófa tapasztalataiból kiindulva, valamint a fokozódó importfüggőség problémáival és az éghajlatváltozás kihívásaival szembenézve, Ukrajnának komoly erőfeszítéseket kell tennie az energiamegtakarítás, az energiahatékonyság és a megújuló energiaforrások tekintetében; mutasson rá, hogy Ukrajna a világ egyik olyan országa, amelyik az energiát a leggazdaságtalanabbul használja fel, és hogy az átlagos hatékonysági normák elérésével az ország képessé válna, hogy belső energiaszükségletét kielégítse; szorgalmazza ezen a területen az EU és Ukrajna között technikai együttműködést, és ezen együttműködésnek az új megerősített megállapodásba való belefoglalását;

m) erősítse meg Ukrajna kapacitását a migrációs áramlások és a határellenőrzés kulcspartnereként; vázoljon fel további közös lépéseket a szervezett bűnözés elleni küzdelemben, beleértve az Europollal kapcsolatban esetenként Ukrajnára ruházott „kiváltságos státuszt" is; biztosítsa a vízumkedvezmények és a visszafogadási megállapodások hatékony végrehajtását; határozza meg a vízummentes rendszer célkitűzését és az annak bevezetéséhez szükséges lépéseket;

n) mélyítse el a környezetvédelmi kérdésekre irányuló együttműködést az EU és Ukrajna között, valamint erősítse meg Ukrajna kapacitását annak érdekében, hogy kezelni tudja a levegő- és vízminőséggel, a hulladékkezeléssel, a természetvédelemmel és a sugárszennyezéssel kapcsolatos fontos környezetvédelmi kérdéseket, amelyek közül számosnak jelentős határon átnyúló hatása is van; nyújtson technikai és pénzügyi segítséget Ukrajnának az EU környezetvédelmi vívmányainak és a nemzetközi környezetvédelmi jogszabályokon alapuló környezetvédelmi előírások fokozatos közelítéséhez, a határokon átterjedő környezeti hatások vizsgálatáról szóló, 1991. évi Espooi Egyezményt és az európai vadon élő növények, állatok és természetes élőhelyeik védelméről szóló, 1979. évi Berni Egyezményt is ideértve; javasolja egy teljesen működőképes és fenntartható olyan mechanizmus létrehozását, amely segíthetné a környezettudatosság és környezetvédelem ösztönzését, együttműködési fórumot biztosítva a kormányok, a civil társadalom/NGO-k és a magán szektor számára az EU keleti szomszédságában;

o) szólítsa fel Ukrajna politikai vezetőit az éghajlatváltozásról szóló ENSZ-keretegyezményhez csatolt kiotói jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtására, különösen szem előtt tartva az Ukrajna számára adott kiemelkedő lehetőséget, hogy az említett jegyzőkönyvbe foglalt rugalmas mechanizmusokat alkalmazza; tegyen javaslatot közös EU–ukrán fellépésre a kiotói jegyzőkönyv jövőjét illetően;

p) biztosítsa Ukrajna részvételét a közösségi ügynökségekben és programokban annak érdekében, hogy növeljék a politikai döntéshozók és a szakértők részvételét az európai hálózatokban; fokozzák és szélesítsék az emberek közötti személyes kapcsolatok lehetőségét, különös tekintettel a civil táradalom résztvevőire, a diákokra és a kutatókra; erősítse meg az együttműködést a hetedik kutatási és technológiafejlesztési keretprogrammal összefüggésben, valamint folytassa az EU és Ukrajna között a tudományról, a technológiáról és az űrkutatásról folytatott strukturált párbeszéd kialakítása/előmozdítása területén végzett munkát;

q) mutasson rá, hogy a 2004-ben és 2007-ben az EU-hoz csatlakozó tagállamoknak aktív szerepvállalással kell segíteniük Ukrajnát az Európai Unió felé vezető úton, megosztva Ukrajnával a reformok terén szerzett tapasztalataikat;

17. felkéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy rendszeresen és mélyrehatóan tájékoztassák illetékes szerveit a tárgyalás menetéről;

18. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az ajánlást a Tanácsnak és a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, illetve az ukrán Verkovna Radanak, az ukrán kormánynak és Ukrajna elnökének.

2007. július 12., csütörtök

P6_TA(2007)0356

A kohéziós politika szerepe és hatékonysága a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a kohéziós politika szerepéről és hatékonyságáról a különbségek csökkentése tekintetében az EU legszegényebb régióiban (2006/2176(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel az EK-Szerződés 16., cikkére, 87. cikkének (3) bekezdésére, 137., 141., 158. cikkére és 299. cikkének (2) bekezdésére,

– tekintettel az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi irányelvre [1],

– tekintettel a kohézióra vonatkozó közösségi stratégiai iránymutatásokról szóló, 2006. október 6-i 2006/702/EK tanácsi határozatra [2],

– tekintettel az Európai Tanács 2000. március 23-i és 24-i lisszaboni, valamint 2001. június 15-i és 16-i göteborgi ülésének következtetéseire,

– tekintettel a Bizottság „Negyedik jelentés a gazdasági és társadalmi kohézióról" című, 2007. május 30-i közleményére (COM(2007)0273),

– tekintettel a Bizottság „A növekedési és foglalkoztatási stratégia és az európai kohéziós politika reformja – Negyedik helyzetjelentés a kohézióról" című, 2006. június 12-i jelentésére (COM(2006)0281),

– tekintettel a Bizottság „A nők és férfiak közötti egyenlőségre vonatkozó ütemterv" című, 2006. március 1-jei közleményére (COM(2006)0092),

– tekintettel a Bizottság „Kohéziós politika a növekedés és a foglalkoztatás támogatására: közösségi stratégiai iránymutatások a 2007–2013 közötti időszakra" című, 2005. július 5-i közleményére (COM(2005)0299),

– tekintettel a Bizottság „Harmadik helyzetjelentés a kohézióról: A növekedés, a munkahelyteremtés és a kohézió új partnersége felé" című, 2005. május 17-i közleményére (COM(2005)0192)

– tekintettel a Bizottság „A legkülső régiók megerősített partnersége" című, 2004. május 26-i közleményére (COM(2004)0343),

– tekintettel a Bizottság „A nők és férfiak esélyegyenlőségének valamennyi közösségi politikába és tevékenységbe történő beépítése" című, 1996. február 21-i közleményére (COM(1996)0067),

– tekintettel a Számvevőszék „Az 1. és a 3. célkitűzés 1994. és 1999. közötti programjainak utólagos értékeléséről (strukturális alapok)" című 10/2006. sz. különjelentésére [3],

– tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

– tekintettel a Regionális Fejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0241/2007),

[1] HL L 210., .2006.7.31., 25. o. Helyesbítés kiadva: HL L 239., 2006.9.1., 248. o.
[2] HL L 291., 2006.10.21., 11. o.
[3] HL C 302., 2006.12.12., 1. o.

2007. július 12., csütörtök

A. mivel az EK-Szerződés 158. cikke magában foglalja, hogy a Közösség célja a harmonikus fejlődés elősegítése, valamint a különböző régiók fejlettségi szintje közötti különbségek és legkedvezőtlenebb helyzetben lévő régiók elmaradottságának csökkentése a gazdasági növekedés fokozása által;

B. mivel a legszegényebb uniós régiók a kohéziós politika konvergencia-célkitűzése alá eső régiók, amelyeknek az egy főre eső GDP-je kevesebb, mint a teljes EU egy főre eső átlagolt GDP-jének 75%-a;

C. mivel a kohézió koncepciója nem kapott pontos meghatározást, és mivel az számos, az uniós régiókban a harmonikus gazdasági, szociális és területi fejlődést elősegítő tevékenységet takar;

D. mivel „A jövőbeni bővítések következményei a kohéziós politika hatékonysága tekintetében" című, 2007. április 24-én elfogadott állásfoglalásának [1] következtetései között szerepel, hogy a kohéziós politika jelenlegi finanszírozási szerkezetét felül kell vizsgálni a jövőbeli bővítésekre tekintettel; mivel az állásfoglalás azt is javasolja, hogy a regionális versenyképesség és a területi együttműködés finanszírozását erőteljesebben kell összpontosítani a regionális gazdaságok és az európai fontosságú infrastruktúra integrációjára, illetve annak elősegítésére, hogy a régiók képesek legyenek megfelelően kezelni a globalizációt és a demográfiai változásokat;

E. mivel az Európai Unió egyik alapelve a szolidaritás elve, amely az Unió regionális fejlődésének egyenlőtlenségeit hivatott csökkenteni;

F. mivel az uniós kohéziós politika a mai napig hatékonyan járult hozzá a korábbi kohéziós országok (Írország, Görögország, Portugália és Spanyolország) fejlődéséhez, még akkor is, ha néhány régióban továbbra is jelentős fejlesztési elmaradások vannak, és mivel a legszegényebb régiók konvergenciájára gyakorolt hatása az EU egészének jólétéhez járult hozzá;

G. mivel a kohéziós politika célja a tagállamok és a régiók gazdasági életképességének megalapozása, és ezáltal a külső segítségre való rászorultságuk megszüntetése, bár a strukturális támogatásokhoz való hozzájutás időbeli korlátozásoktól mentes;

H. mivel nem állnak rendelkezésre részletes információk és rangsort felállító összehasonlító tanulmányok a Strukturális Alapokból részesülő régiók előrehaladásáról;

I. mivel a kibővített, 27 tagállamból álló EU lakossága immár közel 493 millióra növekedett [2], amelynek körülbelül 30%-a [3] a konvergencia-célkitűzésben jelenleg szereplő 100 régió valamelyikében él, és mivel a 27 tagú EU-ban a GDP tekintetében a régiók közötti eltérések jelenleg lényegesen nagyobbak, mint a 15 tagú EU-ban voltak, így az egy főre eső átlagos GDP az átlagos uniós GDP 24%-ától (Délkelet-Románia) 303%-áig terjed (Belső-London);

J. mivel a 27 tagú EU-ban a konvergencia-célkitűzésben szereplő legszegényebb régiók alapvetően az új tagállamokban vannak, ahol a kohéziós politika alkalmazása csak a közelmúltban kezdődött el, és ezért lehetetlen értékelni annak sikerességét a különbségek csökkentése tekintetében;

K. mivel a legszegényebb tagállamokban a gazdasági fejlődés aránytalanul oszlik el és jellemzően a városi térségek köré összpontosul, ugyanakkor ezekben az országokban a lakosság jelentős része a vidéki térségekben él;

L. mivel az alapvető infrastruktúra hiánya, a közszolgáltatásokhoz való korlátozott hozzáférés és a munkanélküliség miatt gazdaságilag elmaradott régiók lakossága más régiókénál nagyobb iramban csökken, ez pedig aláássa a valódi fejlődés biztosítására irányuló képességüket;

---

[1] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0130.

[2] 492 852 386. Forrás: Eurostat/US Census Bureau.

[3] Forrás: Eurostat, Fókuszban a statisztika – gazdaság és pénzügyek (Statistics in Focus – Economy and Finance) 2006/17.

M. mivel az EK-Szerződés 299. cikkének (2) bekezdése a Közösség számára a legtávolabbi régiók vonatkozásában politikáinak kiigazítását, illetve különleges és specifikus intézkedések alkalmazását írja elő, tekintettel e régiók jellegzetes helyzetére, amelyek közül a legtöbb az EU legszegényebb régiói közé tartozik, ami egy olyan tényező, amely súlyosan hátráltatja fejlődésüket a strukturális és a földrajzi hátrányok együttes és hosszan tartó hatásai miatt;

N. mivel a 2004–2006-os időszakban néhány új tagállamban a kohéziós politika alá kerülő legszegényebb régiókban a támogatások felvétele alacsony szintű volt;

O. mivel a strukturális támogatás sikeres megvalósítása – amire szükség van ahhoz, hogy a legszegényebb régiók jelentős gazdasági növekedése biztosítható legyen, ami által fokozatosan elérhetik a fejlettebb régiókat az egy főre eső GDP tekintetében – szoros koordinációt igényel a helyi, regionális, nemzeti és közösségi szintű hatóságok között;

P. mivel a pénzeszközök odaítélésének ténye önmagában nem garantálja a megfelelő felhasználást, illetve mivel a szegény régiók hatóságai gyakran nem rendelkeznek a szükséges képességekkel, tapasztalatokkal és saját forrásokkal azon kohéziós pénzeszközök teljes felhasználásra, amelyekre jogosultak;

Q. mivel az egyes régiók gazdasági elmaradottságának számos oka van, és mivel a legszegényebb uniós régiók legfőképp a kiegyensúlyozott fenntartható fejlődéshez és a további befektetésekhez szükséges alapvető infrastruktúrát, valamint az oktatáshoz, az élethosszig tartó tanuláshoz és az innovációhoz szükséges megfelelő humán erőforrásokat és ösztönzőket nélkülözik;

R. mivel az elindulást segítő magántőke, kockázati tőke, forgó pénzeszközök és a mikrohitelek lényeges szerepet játszanak mint a vállalkozások, az innováció, valamint a munkahelyteremtés ösztönzői;

S. mivel a társadalmi kirekesztés és a rendkívül nagyarányú hosszú távú munkanélküliség különösen jellemzőek a legszegényebb régiókban, különösképpen a nők, az idősek, a fogyatékkal élők körében és a sebezhető etnikai csoportokban;

T. mivel az alapvető állampolgári jogok magukba foglalják a nők és férfiak szolgáltatásokhoz való egyenlő hozzáférését, az egyenlő munkaerőpiaci lehetőségeket, valamint az oktatáshoz, a kultúrához, az egészségügyi és a szociális szolgáltatásokhoz való egyenlő hozzájutást;

1. határozott intézkedések megtételét sürgeti a legszegényebb régiók legsürgetőbb fejlődési elmaradottságainak csökkentése érdekében, valamint különösképpen megjegyzi, hogy azon új tagállamoknak, amelyek 2004 óta váltak a kohéziós politika által érintett területekké, folyamatos intézményi, adminisztrációs és gazdasági nehézségeik miatt speciális támogatásra van szükségük;

2. hangsúlyozza az EU-15-ök kohéziós országaiban végbement történelmi fejlődés elemzésének jelentőségét, felhívja a Bizottságot, hogy az érintett tagállamokkal, régióikkal és más érdekelt felekkel együttműködve világosan emelje ki egyrészt a növekedésteremtő intézkedéseket a sikeres régiókban (mint például Írországban), másrészt a meglévő fő akadályokat az elmaradott régiókban, hogy azok ne jelenjenek meg ismételten az új tagállamok régióiban;

3. felhívja a Bizottság és a tagállamok figyelmét azon régiók helyzetére, amelyek annak ellenére, hogy az EU-15-ök legszegényebb régiói, továbbá annak ellenére, hogy a fejlődési mutatójuk nem javult, csupán statisztikai okokból már nem számítanak a 27 tagú EU legszegényebb régiói közé; javasolja, hogy vegyék figyelembe e régiók jellegzetes helyzetét;

4. álláspontja szerint a pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos problémák fontos és súlyos gondot jelentenek, különösen az új tagállamok esetében, amelyek számára – a projektek végrehajtásával járó eljárási nehézségek és időkorlátozások miatt – nehézséget jelent a bonyolult kohéziós politikai előírásoknak való megfelelés, és amely tagállamok gyakran nem rendelkeznek elegendő saját forrással, (magán vagy állami) tőkével a közösségi támogatások előfinanszírozásához, aminek eredményeképpen a potenciális kedvezményezettek képtelenek azon pénzeszközök megszerzésére vagy akár igénylésére, amelyeket eredményesen tudnának felhasználni;

5. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy néhány régióban a közösségi segítségnyújtás nem megfelelően célzott, ami ahhoz vezet, hogy a régiók helyzete a sokéves támogatás ellenére sem javul, a közösségi forrásokat pedig elpazarolják;

6. javasolja, hogy az uniós kohéziós politika megfelelő módon vegye figyelembe a legszegényebb régiók igényeinek sokszínűségét, ennek megfelelően igazítsák a segítségnyújtást a régiók jellegzetességeihez és egyedi feltételeihez és biztosítsák az általuk nyújtott lehetőségek teljes kihasználását olyan projektek végrehajtása céljából, amelyek maradandó eredményeket hoznak és tényleges fejlődést eredményeznek a területfejlesztési terveket és egyéb közösségi politikák alapján;

7. ajánlja, hogy a közösségi kohéziós politikát különleges és specifikus intézkedések révén igazítsák megfelelően a legtávolabbi régiókhoz, ahogy erre a 299. cikk (2) bekezdése is felhív; támogatja az EU által alkalmazott, legtávolabbi régiókat segítő stratégiát, és felhívja a Bizottságot a meghirdetetett „szorosabb partnerség" lényegének mihamarabbi, részletes kifejtésére, különös tekintettel a legtávolabbi régiók versenyképességének javítására és a szélesebb szomszédsággal kapcsolatos cselekvési tervére;

8. javasolja, hogy a legszegényebb régiókban a gazdasági növekedés, a további befektetések és a kiegyensúlyozott fenntartható fejlődés fokozása céljából a régiók és a tagállamok olyan projekteket részesítsenek előnyben, amelyeknek célja, hogy a régiókat megközelíthetőbbé tegyék az alapvető infrastruktúra biztosítása által, különösen a közlekedés, valamint az információs és telekommunikációs technológia területén, megfelelően figyelembe véve az ilyen projektek szociális és környezeti hatásait;

9. felhívja a tagállamokat, valamint a regionális és a helyi hatóságokat a kiegyensúlyozott fejlődés szükségességének megfelelő figyelembe vételére a regionális fejlesztési programok megalkotása során; úgy véli, hogy különösen fontos a városi térségek különleges igényeinek megfelelő városi politika útján történő figyelembevétele, amely magába foglalja a „szegény lakónegyedek" lakáspolitikáját, valamint egy megfelelő várospolitika folytatása;

10. úgy véli, hogy különösen fontos lenne a kohéziós politikában nagyobb hatáskört biztosítani a városoknak, hogy azok a városi térségek specifikus igényeire partnerségben tudjanak reagálni; ezzel összefüggésben felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy teljes mértékben aknázzák ki az integrált fejlesztési tervekben rejlő lehetőségeket ott, ahol a kohéziós politika közvetlenül kapcsolódhat a várostervezéshez;

11. arra bátorítja a tagállamokat, hogy a legszegényebb régiók természeti és kulturális erőforrásainak kiemelésével tegyék vonzóbbá e régiókat a befektetők számára a hagyományos gazdasági tevékenységek fejlesztése érdekében, ugyanakkor előmozdítva a városi és a vidéki területek kiegyenlített fejlődését; ennek megfelelően sürgeti a Bizottságot, hogy jobban összpontosítson az Európa elszigetelt és lemaradó régióiban még mindig meglévő egyedi képességek és hagyományok megőrzéséért tett intézkedések azonosítására és támogatására;

12. üdvözli, hogy a 2007–2013 közötti időszakban a kohéziós politika a Közösség innovációs képességének fejlesztésére fog összpontosítani; megjegyzi, hogy e célkitűzésnek a legszegényebb régiókra is vonatkoznia kell; különösen hangsúlyozza a régiókon és a tagállamokon belüli, illetve azok közötti technológiai különbségek csökkentésének fontosságát a technológiai együttműködési hálózatok támogatásán keresztül;

13. emlékezteti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a kohéziós politika bármifajta értékelésének egy fejlettebb innovatív kohéziós politika kialakításához kell vezetnie a jövőben bővülő Unióban, függetlenül e bővülés irányától vagy mértékétől; emlékeztet arra, hogy kiemelten kell kezelni a városi térségek körüli regionális kritikus tömeg és más regionális klaszterek kialakulásának támogatására irányuló új területfejlesztési koncepciókat és konkrét elképzeléseket; emlékeztet továbbá egy differenciált szemléletmód alkalmazásának szükségességére az egyes régiók szükségleteihez igazított strukturális támogatások felhasználása terén;

14. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat olyan projektek támogatására, melyek növelik a régiók képességét új technológiák kidolgozására és meghonosítására, különösen olyanokéra, amelyek a környezetvédelemhez és a természeti erőforrások jobb kihasználásához kapcsolódnak, valamint az alacsonyabb energiafogyasztáson és a megújuló energiák felhasználásán alapuló modellek terjesztését is magukba foglalják, így a régiók mintát tudjanak kidolgozni a környezetvédelmi innováció terén anélkül, hogy a más régiók által tapasztalt negatív, nem fenntartható fejlődési jelenségekkel a saját fejlődésük során szembekerülnének;

15. hangsúlyozza az EU kohéziós politikájával összefüggésben a területi (határokon átnyúló, nemzetek és régiók közötti) együttműködés jelentőségét egy kiegyensúlyozott fejlődés előmozdítása érdekében; ennek érdekében bátorít regionális és ágazati együttműködési hálózatok létrehozására, melyek a legszegényebb régiókat is magukban foglalják;

16. bátorítja a Bizottságot, a tagállamokat és a helyi hatóságokat a legszegényebb régiókban a vállalkozások támogatására a befektetőkre irányuló gazdasági és szociális ösztönzők integrált rendszerén keresztül, és felhívja a figyelmet a közigazgatási eljárások jelentős egyszerűsítésének szükségességére, különösen az új gazdasági tevékenységek elindításával, illetve a már meglévőek kiterjesztésével kapcsolatban;

17. arra bátorítja a tagállamokat, hogy ösztönözze a vállalkozási kedvet az iskolákban, és támogassa a jövő vállalkozóit kinevelő olyan képzési programokat, amelyek különösen a fiatalokat, a nőket, az időseket és a társadalmi elszigeteltségnek kitett kisebbségeket célozzák meg;

18. üdvözli az olyan új eszközöket, mint a mikro-, kis- és középvállalkozásokat támogató közös európai források (Jeremie) és a városi térségekbe irányuló fenntartható beruházások közös európai támogatása (Jessica); mindenesetre megjegyzi, hogy ezek az eszközök megkésve érkeztek ahhoz, hogy teljesen kiaknázhatók legyenek, és mind helyi, mind regionális szinten még mindig nagyon kevesen tudnak az ezekben rejlő lehetőségekről; megjegyzi, hogy a tagállamokban sürgős szükség van az ilyen eszközök lehető legszélesebb körű terjesztésére és alkalmazására, valamint arra hogy azokat az aktuális helyzetnek megfelelően alkalmazzák e tagállamokban, figyelembe véve a potenciális kedvezményezettek valódi szükségleteit, és tényleges kapacitásukat ezen eszközök felhasználására;

19. felhívja a Bizottságot, hogy egy megfelelő képzési program kidolgozása révén fokozza a tagállamoknak és a régióknak nyújtott technikai segítségnyújtás terén tett erőfeszítéseit; üdvözli az európai régiók beruházásait támogató közös programra (Jaspers) irányuló kezdeményezést, amely a nagy projektek megvalósításához nyújt segítséget;

20. üdvözli a nemrégiben bemutatott „Régiók a gazdasági változásért” kezdeményezést, és az abban kifejezett kötelezettségvállalást az olyan bevált gyakorlatok terjesztésére, amelyek a múltban egyértelműen pozitív hatást gyakoroltak és hozzájárultak a gazdasági fejlődéshez; ennek megfelelően kéri a Bizottságot arra, hogy biztosítsa a legszegényebb régiók bevonását a bevált gyakorlatok cseréjének rendszerébe, valamint arra, hogy ezzel egyidejűleg minden hivatalos nyelven tegye elérhetővé e bevált gyakorlatokat egy nyilvános weboldalon;

21. a tagállamokat a magán- és közszféra közötti partnerségek (PPP-k) létrehozására bátorítja, mivel ez a magántőke regionális fejlesztési projektek támogatásába való bevonásának hatékony módja; ezzel összefüggésben egyszerű és átlátható szabályozás kialakítását javasolja az ilyen partnerségek felállításával kapcsolatban, tekintve azok állami pénzügyekre gyakorolt hosszú távú hatását;

22. felhívja a Bizottságot, hogy tegyen erőfeszítéseket közérthetőbb irányelvek, szabályok és iránymutatások megalkotása érdekében a téves értelmezések elkerülése és a programok végrehajtásának megkönnyítése céljából;

23. a tagállamokat és a közösségi intézményeket a támogatások felhasználását ellenőrző eljárások szigorítására és az eljárások további egyszerűsítésére bátorítja a pénzeszközök átlátható és hatékony kiosztásának és a kedvezményezettekhez való problémamentes eljuttatásának biztosítása céljából; ezzel kapcsolatban javasolja továbbá az egységes kapcsolattartási pont elvének teljes hasznosítását és az alapok felhasználása ellenőrzésének szigorítását; arra biztatja továbbá a tagállamokat, hogy feleljenek meg az európai átláthatósági kezdeményezésnek, valamint tegyenek eleget az irányító hatóságként rájuk ruházott azon kötelezettségnek, hogy a kedvezményezettek listáját, a műveletek nevét és a műveletekre kiosztott közfinanszírozás összegét – az 1083/2006/EK tanácsi rendeletet végrehajtó1828/2006/EK bizottsági rendelet [1] 7. cikkének (2) bekezdés d) pontjában meghatározottak szerint – elektronikus vagy más módon történő közzéteszik;

24. felhívja a tagállamokat, hogy biztosítsák a pénzeszközök helyes irányítását célzó, hatékony politikai, technikai és adminisztratív koordinációt és a partnerség elvének való tényleges megfelelést; aggodalmát fejezi ki a legszegényebb régiókban a megfelelően működő koordinációs és partnerségi mechanizmusok hiánya miatt;

25. felhívja a Bizottság és a tagállamok figyelmét arra, hogy a kiegyensúlyozott fejlődés biztosítása érdekében összhangot kell teremteni a gazdasági, szociális és környezeti szempontok között a gazdasági elmaradottság okainak elemzése alapján, különös figyelemmel a munkanélküliségre és az alapját képező struktúrákra, különösen a legszegényebb régiókban;

26. hangsúlyozza, hogy a munkanélküliségi ráta a legszegényebb uniós régiók némelyikében meghaladja a 20%-ot; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a munkanélküliség a különösen legszegényebb régiókat érinti, és továbbra is magasabb a nők és a társadalmi kirekesztésnek kitett kisebbségek körében, mint a férfiak között; felhívja a tagállamokat, hogy biztosítsanak támogatást a munkaerőpiacon a nők számára, illetve, hogy egyenlítsék ki a fizetésbeli különbségeket a nők és a férfiak között; felhívja továbbá a figyelmet a roma népesség nagyon sajátos helyzetére, amely a hosszú távú munkanélküliség problémája miatt kritikus;

27. hangsúlyozza az Európai Szociális Alap megfelelő felhasználásának szükségességét a legszegényebb régiókban a humántőkébe való befektetés során azáltal, hogy jobb képzési feltételeket és fokozatosan növekvő képzési szinteket biztosítanak különösen a fiatalok, a nők és az idősek, valamint a társadalmi kirekesztésnek kitett kisebbségek számára, valamint azáltal, hogy befektetnek a kapcsolódó tevékenységekbe és az elhelyezkedési lehetőségeket javító megfelelő támogató, közösségi és gondozási szolgáltatásokba;

28. hangsúlyozza, hogy a nők és a férfiak közötti egyenlő feltételeket az uniós kohéziós politika körébe tartozó projektek kialakításának és végrehajtásának valamennyi fázisában elő kell segíteni;

29. megjegyzi, hogy 2007 a mindenki számára biztosítandó esélyegyenlőség európai éve, és felhívja a Bizottságot, illetve a tagállamokat, hogy az összes közösségi programban támogassák a nemek közötti egyenlőségre felhívó projekteket, különösen azokat, amelyek hatással vannak a gazdasági és a szociális kohézióra;

30. felhívja a Bizottságot, hogy lássa el folyamatosan a Parlamentet a legszegényebb régiókban élő nők és férfiak helyzetére vonatkozó megbízható statisztikai elemzésekkel, és így tegye lehetővé a kohéziós politika valamennyi társadalmi csoport életkörülményeinek javulására gyakorolt hatásának ellenőrzését;

31. felhívja a Bizottságot, hogy fejlessze a kohéziós politika értékelésére szolgáló rendszert, valamint, hogy dolgozzon ki olyan új eszközöket a regionális fejlődés mérésére, amelyek nem csupán a GDP-n, hanem más mutatókon, így a munkanélküliségi rátán, valamint más mennyiségi és minőségi mutatókon is alapszanak, és eközben javítsa a vásárlóerő-paritások számításának módszerét, nevezetesen inkább a regionális, mint a nemzeti mutatók alakulásának figyelembevételével;

[1] HL L 371., 2006.12.27., 1. o. Helyesbítés kiadva a HL L 45., 2007.2.15., 3. o.

32. felhívja a Bizottságot, hogy rendszeresen lássa el a Parlamentet naprakész, megbízható és összehasonlítható statisztikákkal, amelyek lehetővé teszik számára a legszegényebb régiókban végbemenő fejlődés pontos értékelését;

33. felhívja a Bizottságot, hogy elemezze a kohéziós politika hatásait, valamint a közösségi költségvetésről szóló, 2009-es félidős értékelésben és a gazdasági és szociális kohézióról szóló következő jelentésben tekintse át a közösségi politikákból származó nemkívánatos következmények valamennyi okát a 2007–2013-as időszakban a kohéziós politika lehető legnagyobb hatékonyságának biztosítása érdekében;

34. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0357

Az iraki menekültek humanitárius helyzete

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása az iraki menekültek humanitárius helyzeteről

Az Európai Parlament,

– tekintettel a nemzetközi védelemre szoruló emberek jogairól szóló korábbi állásfoglalásaira,

– tekintettel az iraki helyzetről szóló korábbi állásfoglalásaira, és különösen a 2007. február 15-i, az iraki menekültek humanitárius helyzetéről szóló állásfoglalására [1],

– tekintettel a menekültek jogállásával kapcsolatos 1951-es ENSZ egyezményre (menekültügyi egyezmény) és a menekültek jogállásával kapcsolatos 1967-es ENSZ-jegyzőkönyvre,

– tekintettel az ENSZ menekültügyi főbiztosának (UNHCR) 2007. február 7-i sürgős felszólítására, amelyben azt kéri, hogy fokozzák az iraki menekülteket befogadó országok nemzetközi támogatását; tekintettel az Irakról szóló, 2007. április 17–18-i genfi nemzetközi konferenciára, amelynek célja az volt, hogy felhívja a figyelmet Irak és a régió humanitárius szükségleteinek mértékére; tekintettel az UNHCR 2007. június 5-i felhívására, amelyben kéri, hogy valamennyi határ maradjon nyitva a védelemre szorulók előtt; tekintettel az UNHCR Irakon kívül rekedt irakiak visszatéréséről és nemzetközi védelmének szükségességéről szóló, 2006. december 18-i véleményére, valamint az iraki helyzetre adandó válaszhoz fűzött 2007. január 8-i kiegészítő felhívására,

– tekintettel az ENSZ főtitkárának az országon belül lakóhelyük elhagyására kényszerültekért felelős különmegbízottja által az országon belül lakóhelyük elhagyására kényszerített személyekkel kapcsolatosan 1998. február 11-én kiadott irányelvekre,

– tekintettel a harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelvre [2] („jogosultsági irányelv”),

– tekintettel az Európai Közösség és tagállamai által a menekültügy és a bevándorlás terén elfogadott határozatokra,

– mivel az iraki menedékkérők részéről benyújtott kérelmek száma 2007 első felében megkétszereződött a korábbi év hasonló időszakához képest,

– tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,

---

[1] Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0056.
[2] HL L 304., 2004.9.30., 12. o.

2007. július 12., csütörtök

A. mivel Irakban romlik az általános humanitárius és emberi jogi helyzet, amint arról az Egyesült Nemzetek Iraki Támogatási Missziója (UNAMI) és az országban tevékenykedő más ENSZ-ügynökségek rendszeres jelentései is tanúskodnak, amelyek szerint naponta átlagosan 100 embert ölnek meg és 200-at sebesítenek meg, a lakosság 50%-a kevesebb mint napi 1 USD-ból él meg, a munkanélküliség a lakosság több mint 80%-át érinti, 70% pedig nem jut megfelelő vízellátáshoz és 81%-a pedig alapvető higiéniai feltételekhez, 3 millió ember táplálkozása nem megoldott az élelmiszer-osztás fennakadása esetén (a rendszer bizonyos régiókban már most sem működik), az orvosok 80%-a elhagyta a kórházakat, a gyermekek 75%-a nem jár iskolába, és a régióktól függően az iskolák 30–70%-a bezárt;

B. mivel a jelenlegi, háború utáni helyzetben az erőszakos bűncselekmények között szerepel a fegyveres rablás, a váltságdíjért történő emberrablás, a zaklatás, a politikai folyamatokban vagy az újjáépítésben részt vevő személyek meggyilkolása, a polgári infrastruktúra – elektromos- vagy olajvezetékek – elleni szabotázsakciók, valamint bombák és/vagy robbanószerek válogatás nélküli bevetésével végrehajtott totális támadás a polgári lakosság ellen, aminek eredményeképpen továbbra is sok iraki menekül el, elsősorban Jordániába és Szíriába, de Egyiptomba, Libanonba, Törökországba, Iránba és még messzebbre is;

C. mivel mára több mint 2 millió ember kényszerült az országon belül lakóhelye elhagyására; mivel 822 ezer fő 2006 februárja óta, és a becslések szerint ez a szám napi további 2000 fővel növekszik; továbbá mivel az UNHCR becslése szerint 2007 végére az országon belül lakóhelyük elhagyására kényszerült személyek száma eléri a 2,3–2,5 milliót;

D. mivel a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyeken kívül körülbelül 42 000 nem iraki menekült is tartózkodik Irakban (ideértve körülbelül 15 000 palesztint, akik külön kockázatnak vannak kitéve, valamint szudániakat, törökországi kurdokat, irániakat és más nemzetiségeket);

E. mivel több iraki kormányzóság korlátozza a lakóhelyüket elhagyni kényszerült új személyek belépését, ami drasztikus mértékben csökkenti az esélyt, hogy az országon belül ideiglenesen biztonságos helyet találjanak;

F. mivel az országon belül lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyektől megtagadják az élelmiszer-osztási rendszerbe való felvétel lehetőségét, ami tovább növeli a humanitárius válság kockázatát;

G. mivel becslések szerint 2 millió iraki tartózkodik a szomszédos országokban anélkül, hogy a fogadó ország bármiféle hivatalos, védettséget garantáló jogállást biztosítana számukra: Szíriában (1,2–1,5 millió), Jordániában (500–700 ezer – a lakossághoz képest igen magas arány), Egyiptomban (több mint 80 ezer), Libanonban (körülbelül 20 ezer), Iránban (több mint 50 ezer), az Öböl-térségben (több mint 200 ezer) és Törökországban (körülbelül 5 100);

H. mivel a szomszédos országokban tartózkodó menekültek között 560 ezer iskoláskorú gyermek van, és mivel több területen igen nehéz vagy a törvények miatt lehetetlen a hozzáférés a közoktatáshoz és a támogatott egészségügyi ellátáshoz;

I. mivel a nemzetközi szokásjog szerint a menekülteket nem lehet visszaküldeni, és őket üldöztetésnek vagy testi épségük veszélyeztetésének kitenni, továbbá az ismétlődő emberi jogi visszaélések és az eluralkodott erőszak elől menekülő menedékjogot keresőket be kell bocsátani az országba, még ha ideiglenesen is, a menedékjogi státusz elbírálásának erejéig;

J. mivel a tagállamok többsége és az USA által az iraki menekültek védelemre szorulókként történő elismerése tekintetében tanúsított magatartás jelentősen korlátozó jellegű volt;

K. mivel jelentős egyenlőtlenségek tapasztalhatók az iraki menedékkérők kérelmeinek tagállamok általi értékelése terén, ami azt is mutatja, hogy nem történt előrelépés a magasszintű közös normákon alapuló, a rászorulók számára védelmet nyújtani képes közös európai menedékrendszer fejlődésében;

L. mivel a szomszédos országok jelentős mértékben korlátozták a menekültek befogadását, sokakat kényszerítve az Irakba történő visszatérésre vagy a határon való veszteglésre, valamint korlátozó jellegű tartózkodási előírásokat vezetnek be, úgymint a tartózkodási idő lerövidítése és/vagy a vízumok meghosszabbításának olyan mértékű megnehezítése, hogy a legtöbb iraki hamar elveszíti jogi státuszát;

M. mivel Brazília azon kevés országok közé tartozik, amelyek a szolidaritáson nyugvó befogadási programok keretében felajánlották bizonyos számú, korábban Irakban élő palesztin menekült befogadását;

N. mivel az UNHCR jelenleg véglegesíti azt a kérését, hogy növeljék 60 millióról 115 millió USD-ra az iraki helyzetre szánt kiegészítő költségvetést;

O. mivel zsidók, mandeusok és keresztények (ideértve asszír, örmény, görög ortodox és más keresztény kisebbségeket) növekvő mértékben tapasztalják a diszkriminációt a munkaerőpiachoz és az alapvető szociális szolgáltatásokhoz való hozzáférés terén, és sokan a különféle iraki városok és falvak teljes környéke felett *de facto* hatalmat szerző felkelő csoportok, illetve iszlám milíciák üldözésétől tartanak; mivel a szunniták és siíták közötti növekvő feszültség velejárójaként előfordulhat, hogy egyes személyek kizárólag etnikai vagy vallási kisebbséghez tartozásuk miatt válnak célponttá;

1. üdvözli az Irakkal szomszédos országok által az iraki menekültek iránt tanúsított szolidaritást, és felkéri ezeket az országokat, hogy tájékoztassák a nemzetközi közösséget arról, hogy milyen támogatásra van szükségük a helyzet kezeléséhez;

2. elismeri a regionális kurd hatóságok által az országon belül lakóhelyüket elhagyni kényszerült nem muzulmán közösségeknek nyújtott segítség tekintetében bekövetkezett előrelépéseket;

3. az ENSZ menekültügyi különmegbízottjával együtt szorgalmazza a tartós, átfogó és összehangolt nemzetközi reagálást a humanitárius válság – amelyet már nem lehet figyelmen kívül hagyni – által otthonuktól elszakított emberek milliói szorult helyzetének enyhítése érdekében; úgy ítéli meg, hogy a nemzetközi közösség támogatása, valamint az olyan országok, mint Szíria és Jordánia – amelyek együtt jelentős számú iraki menekültet fogadtak be – fokozott ösztönzése és támogatása létfontosságú az iraki menekültek, az országon belül lakóhelyüket elhagyni kényszerült emberek (IDP-k) és az országból menekülők százezrei szenvedésének enyhítése tekintetében;

4. szintén elismeri a régióval nem határos országok, így például Egyiptom erőfeszítéseit az iraki menekültek megsegítésére; kéri ezeket az országokat, hogy az iraki menekültek érdekében tett erőfeszítéseiket a határaik nyitva tartása, a menekültek körülményeinek javítása, alapvető jogaik tiszteletben tartása és az alapszolgáltatásokhoz – mint például az egészségügyhöz és az oktatáshoz – való hozzáférésük nemzetközi közösség általi támogatást igénybe véve történő biztosítása révén végezzék;

5. elítéli, hogy a szomszédos országok zárva tartották a határaikat, és csak ritkán és korlátozottan tettek kivételt az Irakból az őket ért fenyegetések és erőszak elől menekülő palesztinok előtt, elítéli az iraki lakóhely-elhagyási és migrációs ügyekért felelős miniszter arra irányuló felhívását, hogy az összes palesztint űzzék ki Irakból; elítéli az iraki kormány határozatát, amely szerint súlyos regisztrációs követelményeket támasztanak a palesztinokkal szemben, és ezáltal megnehezítik számukra, hogy törvényesen maradhassanak Irakban;

6. felhívja az iraki kormányt, a helyi, a regionális és a vallási hatóságokat, valamint az Irakban szolgáló többnemzetiségű koalíciós erőket, hogy tegyenek azonnali lépéseket valamennyi menekült és az országon belül lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek biztonságának javítása érdekében Irakban, valamint hagyjanak fel a diszkriminatív gyakorlattal;

7. határozottan elutasítja az iraki kormány egyes vezető tisztviselői által az iráni ellenzék – az elmúlt 20 évben politika menekültként Irakban élő és a „Genfi Egyezmény szerinti védett személy" jogállásával rendelkező – 4 000 tagjával szembeni fenyegetéseket, amelyek a kiutasításra, valamint az üzemanyag- és az ivóvízellátás megszüntetésére vonatkoztak, és felhívja az iraki kormányt, hogy tartsa tiszteletben ezen emberek nemzetközi jog szerinti jogait;

8. felhívja a tagállamokat, hogy lépjenek túl az iraki menekültek helyzetére vonatkozó fellépést elutasító álláspontjukon, és teljesítsék a nemzetközi és a közösségi jog szerinti kötelezettségeiket, amelyek szerint az irakiaknak a tagállamokban meg kell adni a lehetőséget a menedékkérelmek benyújtására és a kérelmeket minimális késedelemmel kell feldolgozni, tiszteletben kell tartani az eljárási biztosítékokat és menekültstátuszt vagy kiegészítő illetve átmeneti védelmet kell adni azoknak, akik alapos indokok miatt tartanak üldözéstől vagy súlyos ártalmaktól;

9. sürgeti a tagállamokat, hogy a Dublin II. rendelet [1] szerint ne helyezzenek át embereket más államba, ha ismeretes, hogy az adott ország nem megfelelően kezeli az iraki menekültkérelmeket; rámutat, hogy ezt a tagállamok a Dublin II. rendelet 3. cikke (2) bekezdésének felhasználása révén tudják elérni;

10. ösztönzi a tagállamokat, hogy olyan irakiaknak, akik nem jogosultak védelmi jogállásra, de nem küldhetők vissza, adjanak jogállást (ideiglenes vagy állandó jogállást a körülményektől függően), valamint hogy biztosítsanak megfelelő feltételeket és biztosítsák az alapjogokat;

11. aggodalommal állapítja meg, hogy 2005-ben és 2006-ban 400–500 Irakba történő kényszerű visszatérést jegyeztek fel, és kéri a tagállamokat, hogy átmenetileg függesszék fel az összes, Irak bármely részébe irányuló kényszerű visszatérést;

12. sürgeti a tagállamokat és a nemzetközi közösséget, hogy a nemzetközi felelősség-megosztás demonstrációjaként jelentős mértékben járuljanak hozzá az iraki menekültek és hontalan személyek, valamint a jelenleg Irakban lévő, vagy Irakból elmenekült és a régióban rekedt palesztin menekültek visszatelepüléséhez, és kiemelten kezeljék a legérzékenyebb eseteket az UNHCR-nek az iraki menekültek visszatelepülésére vonatkozó iránymutatásaival összhangban; kéri az Európai Uniót és a tagállamait, hogy hozzanak létre egy mechanizmust a felelősség-megosztás megszervezése és a tagállamok ennek megfelelő támogatása tekintetében;

13. támogatja az UNHCR arra vonatkozó ajánlását, hogy kedvezően ítéljék meg a Dél- és Közép-Irakból érkező menedékkérőknek a menekültügyi egyezmény szerinti menekültként történő besorolását, és amennyiben nem ismerik el őket menekültekként, adjanak nekik kiegészítő védelmet, kivéve, ha az adott személyre vonatkoznak a menekültügyi egyezmény kizárási feltételei;

14. felhívja az Európai Bizottságot, hogy sürgősen tárja fel az iraki IDP-k humanitárius támogatásának, a vonatkozó szabályok értelmezésére vonatkozó megfelelő rugalmasság gyakorlásának és a szomszédos országoknak a menekült lakosság befogadására irányuló erőfeszítései támogatásának további lehetőségeit;

15. üdvözli a Bizottság ECHO hivatala által megtett első lépéseket; sajnálja azonban az országgal kapcsolatos különleges korlátozások miatti nagyon hosszadalmas eljárásokat;

16. felkéri a Bizottságot, hogy sürgősen készüljön fel az iraki menekülteknek és IDP-knek szánt poszttraumás központok létrehozására, valamint fejlesszen ki „foglalkozási" projekteket, különösen az IDP-k részére a mezőgazdasági ágazatban Irak azon részein, ahol ez lehetséges;

17. sürgeti a Bizottságot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, és különösen Költségvetési Ellenőrző Bizottságát annak 2007. július 16-i ülésén az Irakra kiutalt pénzeszközök – különösen az Iraki Nemzetközi Újjáépítési Alapon (IRFFI) keresztül történő – felhasználásáról, és emlékezteti a Bizottságot 2006. június 7-i közleményének (COM(2006)0283) prioritásaira, amelyek a következőket tartalmazták: 1. a demokratikus kormány támogatása, 2. a biztonság megerősítése jogállami alapon és az emberi jogokat tiszteletben tartó kultúra támogatása; emlékeztet arra, hogy rendkívül sürgősnek tartja, és a fenti 2007. február 15-i állásfoglalásában sürgette is, hogy az Irakkal kapcsolatos programokra előirányzott uniós költségvetés jelentős részét fordítsák a menekültekre; ennek a tájékoztatásnak tartalmaznia kell egy pontos felosztást a tevékenység fajtája és a költségvetésben előirányzott, lekötött és kifizetett tevékenységek szerint, továbbá a felosztásnak egyértelműen meg kell határoznia az iraki menekültekre és IDP-kre szánt programokat;

---

[1] A Tanács 2003. február 18-i 343/2003/EK rendelete egy harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedékjog iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról (HL L 50., 2003.2.25., 1. o.).

18. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek az ENSZ menekültügyi főbiztosának (UNHCR), Irak, Szíria, Jordánia, Libanon, Egyiptom, Törökország, Palesztina és az Arab Liga kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0358

Emberi jogi jogsértések Moldovában

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a Moldovában tapasztalható emberi jogi jogsértésekről

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Moldova, és különösen a Dnyeszteren túli régió helyzetével kapcsolatos korábbi állásfoglalásaira ([1]),

– tekintettel a Moldovai Köztársaság és az Európai Unió közötti partnerségi és együttműködési megállapodásra, amely 1998. július 1-jén lépett hatályba,

– tekintettel a 2005. február 22-én a hetedik EU–Moldova együttműködési tanács által elfogadott EU–Moldova cselekvési tervre,

– tekintettel az Ilaşcu és mások kontra Moldova és Oroszország ügyben az Európai Emberi Jogi Bíróság 2004. július 8-i ítéletére vonatkozó, az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága által 2006. március 1-jén elfogadott átmeneti állásfoglalásra,

– tekintettel az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) 1999-ben Isztambulban és az EBESZ Miniszteri Tanácsának 2002-ben Portóban tett nyilatkozataira,

– tekintettel az 1949. augusztus 12-i Genfi Egyezményekre és azoknak a holtak jogaival foglalkozó előírásaira,

– tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,

A. mivel a Moldovai Köztársaság Dnyeszteren túli régiójában 1992-ben dúló háború eredményeként a régió élére szeparatista, törvénytelen, önkényuralmi rezsim került; továbbra is fennáll a rögzült konfliktus, és állandósult az emberi jogok súlyos és széles körű megsértése;

B. mivel a fent említett nemzetközi határozatok ellenére nem született végleges megoldás a Dnyeszteren túli régiót sújtó konfliktusra, ami az emberi jogok helyzetének további romlását eredményezi a régióban;

C. mivel az emberi jogok megsértésére a Dnyeszteren túli régióban a legutóbbi példa Tudor Popa és Andrei Ivanţoc esete, akiket megalázó bánásmódban részesítettek, és megtiltották nekik, hogy hazatérjenek otthonaikba;

D. mivel az úgy nevezett Ilaşcu csoport összes tagjának terrorizmus vádjával történő letartóztatása és fogva tartása a Dnyeszteren túli régiót irányító szeparatista rezsim törvénytelen cselekedete volt, amely nem felelt meg a méltányos eljárásnak, a jogállamiságnak, az elítéltek jogai tiszteletben tartásának, illetve a kínzás és embertelen bánásmód megelőzésének elvére vonatkozó nemzetközi szabályoknak;

([1]) Ld. pl. a Parlament 2006. október 23-i (P6_TA(2006)0455, és 2006. március 16-i (HL C 291. E, 2006.11.30., 414. o.) állásfoglalásait.

E. mivel az Ilaşcu és mások kontra Moldova és Oroszország ügyben az Európai Emberi Jogi Bíróság 2004. július 8-i ítélet végrehajtása még nem történt meg, és az ítéletet a Dnyeszteren túli régiót vezető szeparatista rezsim teljes mértékben figyelmen kívül hagyta;

F. emlékeztetve arra, hogy a Dnyeszteren túli régióban továbbra is fennáll az emberi jogok súlyos megsértése, különös tekintettel a románok jogainak megtagadásához vezető cselekedetekre, mint amilyen a román nyelvű iskolák bezárása, vagy egy, a Dnyeszteren túli régióban található román temető meggyalázása, illetve a régió teljes lakossága politikai jogainak és szabadságainak megsértésére, ami az emberkereskedelem széles körű elterjedését és a szervezett bűnözés megjelenését eredményezte;

G. mivel az EBESZ 1999-ben Isztambulban és az EBESZ Miniszteri Tanácsának 2002-ben Portóban hozott határozatai még nem kerültek végrehajtásra;

H. mivel az Európai Unió a közelmúltban fontos lépéseket tett a Moldovai Köztársasággal szembeni kötelezettségvállalásának erősítésére és a Dnyeszteren túli konfliktus megoldásának megtalálására egy állandó európai bizottsági képviselet megnyitásával Kisinyovban, egy moldovai európai uniós különmegbízott (EUSR) kinevezésével, azzal a megbízatással, hogy járuljon hozzá a Dnyeszteren túli konfliktus tartós rendezéséhez, valamint egy európai uniós határsegély-misszió (EUHM) felállításával Moldova és Ukrajna számára;

I. mivel a Dnyeszteren túli régió státuszáról már 1992 óta folynak tárgyalások az úgynevezett „öt plusz kettő" formában, melyben Moldova, Moldova Dnyeszteren túli területe, Oroszország, Ukrajna és az EBESZ vesz részt, az EU és az USA pedig 2005 óta megfigyelők; mivel 2006 áprilisában a tárgyalások elakadtak;

J. tekintettel a Moldovai Köztársaság európai törekvéseire, és arra a tényre, hogy a Dnyeszteren túli régió helyzete egy olyan területet érint, amely az EU közvetlen szomszédságában található; elismerve a Moldovai Köztársaság területi egységét és felszólítva valamennyi felet, hogy kiemelt politikai célkitűzésként kezeljék az állam újraegyesítését;

1. rendkívüli sajnálatának ad hangot az emberi jogok és az emberi méltóság tiszteletben tartásának hiánya miatt a Dnyeszteren túli régióban, amit jól mutat az Ilaşcu-csoport tagjainak fogva tartása és pere, a régióban élők szabadságjogainak megtagadása, az információhoz és a tanuláshoz való jog figyelmen kívül hagyása, ami az emberkereskedelem széles körű elterjedését és a szervezett bűnözés megjelenését eredményezte;

2. üdvözli Andrei Ivanţoc és Tudor Popa szabadon bocsátását, de sajnálatosnak tartja azt a tényt, hogy a tiraspoli szeparatista rezsim szabadon bocsátásukat úgy jelentette be, hogy arra börtönbüntetésük idejének lejárta, nem pedig az Európai Emberi Jogi Bíróság határozatának végrehajtása következtében került sor; elítéli azt a tényt, hogy Andrei Ivantoc szabadon bocsátásakor bántalmazás és emberi méltósága elleni támadás áldozatává vált, ahogyan azt a szabadulásának szemtanúi által készített filmfelvételek is tanúsítják;

3. elítéli a független média, a nem kormányzati szervezetek és a civil társadalom képviselőinek a Dnyeszteren túli szeparatista hatóságok általi folytatólagos elnyomását, zaklatását és megfélemlítését;

4. követeli, hogy vessenek véget a politikai tevékenységük miatt szabadságuktól megfosztott személyek fogva tartásának; ebben a tekintetben elítéli Valentin Besleagnak, a corjovai jogszerű helyhatósági választásokon a polgármesteri székért induló jelöltjének 2007. június 2-i letartóztatását és a vele szemben ezt követően alkalmazott bánásmódot;

5. felszólít a Dnyeszteren túli régióban állandósult konfliktus gyors és végleges rendezésére, amely biztosítja majd a demokráciát és az emberi jogok tiszteletben tartását a Moldovai Köztársaság teljes területén, a nemzetközi elvekkel összhangban;

6. hangsúlyozza az Európai Uniónak a Moldovai Köztársaság területi integritása melletti szilárd elkötelezettségét; rámutat, hogy a tiraspoli törvénytelen rezsimnek nincs felhatalmazása megtiltani, hogy a moldovai állampolgárok a Dnyeszter folyó bal partján található területre lépjenek, és nincsen felhatalmazva arra sem, hogy bárkit „nem kívánatos személynek" nyilvánítson;

7. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy vegyék fontolóra olyan intézkedések meghozatalát, amelyek nagyobb mértékben és átfogóan segítik elő a fenti konfliktus tárgyalási folyamatát és megoldását; tudomásul veszi az EU sikeres, Odesszából kiinduló, Ukrajnával közösen végrehajtott határmisszióját, és felhívja az ukrán kormányt a misszió további támogatására;

8. felszólítja az Európai Uniót, hogy vegyen részt nagyobb mértékben a közvetlen szomszédságában fennálló konfliktus megoldásában, beleértve az EU státuszának tárgyaló partneri státusszá való átalakítását is;

9. emlékezteti valamennyi felet arra, hogy a Dnyeszteren túli szeparatista rezsim lehetővé teszi a szervezett bűnözés elburjánzását, beleértve a fegyver- és emberkereskedelmet, a csempészést és pénzmosást; rámutat, hogy ez súlyosan veszélyezteti a régió stabilitását;

10. felszólít az EBESZ által az 1999-es isztambuli csúcson, illetve az EBESZ Miniszteri Tanácsa által 2002-ben Portóban hozott következtetések, valamint az Európai Emberi Jogi Bíróság 2004. július 8-i, az Ilaşcu és mások Moldova és Oroszország elleni perében hozott döntésének haladéktalan és teljes körű végrehajtására; felszólítja az Európai Uniót, hogy az EU és Oroszország közti kapcsolatok keretében vesse fel az orosz csapatok a Dnyeszteren túli régióból való kivonását;

11. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, a Tanácsnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, a Moldovai Köztársaság kormányának és parlamentjének, Oroszország kormányának és parlamentjének, valamint az Európa Tanács főtitkárának.

P6_TA(2007)0359

Emberi jogok Vietnamban

Az Európai Parlament 2007. július 12-i állásfoglalása a vietnami emberi jogi helyzetről

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Vietnamról szóló korábbi állásfoglalásaira,

– tekintettel az Elnökség 2007. május 15-én, az Európai Unió nevében tett közleményére az emberi jogi harcosok elítéléséről Vietnamban,

– tekintettel az Európai Unió és a Vietnami Szocialista Köztársaság közötti együttműködésről szóló, 1995. évi egyezményre,

– tekintettel a politikai és polgári jogok nemzetközi egyezségokmányára, amelyet Vietnam 1982-ben ratifikált,

– tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,

A. mivel 2007 márciusa óta több mint 15 másként gondolkodót ítéltek börtönbüntetésre vagy szigorú házi őrizetre;

B. mivel ez az elnyomás egy évvel a 2006-os vietnami politikai nyitás után zajlik, amely évben független és demokratikus pártok alakultak és számos vietnami (gondolkodók, ügyvédek, újságírók, művészek, egyházi személyek, polgárok) kifejezte érdeklődését a demokrácia ügye iránt és több felhívást tettek a demokrácia érdekében;

C. mivel a demokráciát támogató, reformpárti „8406" internetes csoport által megfogalmazott, nagyobb demokráciát követelő, 118 aktivista által aláírt petíció egy igazi internetes demokrata mozgalom kezdetét jelzi;

D. mivel a vietnami rendszer által a demokratikus másként gondolkodás e formája iránt tanúsított tolerancia nagy reményeket ébresztett és lehetővé tette a Vietnami Szocialista Köztársaságnak, hogy csatlakozzon a Világkereskedelmi Szervezethez, lekerüljön az Egyesült Államok vallási szabadságot megsértő államokat tartalmazó listájáról (CPC-lista, vagy különös aggodalomra okot adó országok listája) és az Egyesült Államok Kongresszusától állandó rendes kereskedelmi kapcsolati (PNTR) státuszt kapjon;

E. mivel a nemzetközi közösség folyamatos és ismételt felhívásai ellenére a 87 éves Thich Huyen Quangot, a Vietnami Egyesült Buddhista Egyház vezetőjét és helyettesét, a 79 éves Thich Quang Do-t – aki 2006-ban megkapta az emberi jogi harcosok Rafto-díját – 1982 óta tárgyalás nélkül kolostorukban tartják fogva, pusztán azért, mert a vallási szabadság, az emberi jogok és a demokrácia elszánt védelmezőiként léptek fel; mivel az egyház által a 20 szegényebb tartományban a nélkülözők megsegítésére létrehozott vidéki bizottságok tagjai zaklatásnak, vallatásnak, megfélemlítésnek és folyamatos fenyegetésnek vannak kitéve, pusztán a Vietnami Egyesült Buddhista Egyházhoz való tartozásuk miatt;

F. mivel a vallási mozgalmak bejegyzés útján történő elismerése minimális mértékű és kiegyensúlyozatlan, például az elismerést kérelmező 4000-ből 50 protestáns házi egyházat ismertek el és ezek bejegyzését is minden évben meg kell újítani;

G. mivel 2007 februárjában 200 khmer krom buddhista vezetőnek a vallási szabadságért tartott tüntetését verték le erőszakkal Soc Trang tartományban; mivel 2007. május 10-én a vezetők közül ötöt „a közrend megzavarásáért" kettő és négy év közötti börtönbüntetésre ítéltek és mivel a khmer krom buddhisták a vallási üldöztetés mellett erőszakos asszimiláció áldozatai is;

H. mivel az északi és központi fennsíkokon élő kisebbségek folyamatosan hátrányos megkülönböztetésben részesülnek, földjeiket elkobozzák, vallási szabadságukat megsértik, illetve az északkeleti részeken csak 38 vallási csoportot ismernek el; tekintettel arra, hogy sem a független nem kormányzati szervezetek, sem az újságírók nem nyertek szabad bebocsátást a fennsíkokra a Kambodzsából visszatelepített hegylakók valós helyzetének értékeléséhez;

I. mivel a 2007. március óta elfogott valamennyi másként gondolkodót a „nemzetbiztonsági" törvények – mint például „a Vietnami Szocialista Köztársaság elleni propaganda" (a büntető törvénykönyv 88. cikke), „a kormány megdöntésére" tett kísérlet (79. cikk) – megszegése miatt tartóztatták le, és mivel a „nemzetbiztonsággal" kapcsolatos vádakat az ENSZ Emberi Jogi Bizottsága, a vallási intoleranciát vizsgáló különmegbízott és az önkényes fogva tartást vizsgáló munkacsoport a nemzetközi joggal összeférhetetlennek ítélte és azok eltörlését, illetve felülvizsgálatát kérte;

J. tekintettel arra, hogy Vietnam a „jogrendszer-fejlesztési stratégia" és az „igazságügyi reformstratégia" keretében pénzügyi támogatásban részesül az Európai Uniótól és annak tagállamaitól;

K. tekintettel arra, hogy Vietnam továbbra is az ártatlanság vélelmének, a vádlott jogainak, illetve a bírók függetlenségének tiszteletben tartása nélkül tarja bírósági tárgyalásait, amint azt Nguyen Van Ly katolikus pap (2007. március 30-i), illetve Nguyen Van Dai és Thi Con Nhan ügyvédek (2007. május 11-i) tárgyalásai is mutatják;

L. mivel az adminisztratív fogva tartásról szóló, 1997. évi 31/CP rendelet megsemmisítése nem feledtetheti el, hogy továbbra is hatályban maradt az adminisztratív jogsértések rendezéséről szóló, 44/2002/PL-UBTVQH10 utasítás, amely kiszélesíti a másként gondolkodók per nélküli fogva tartásának jogát, illetve átveszi a másként gondolkodók pszichiátriai intézményekbe zárásának régi, baljóslatú gyakorlatát, amelynek Bui Thi Kim Thanh ügyvéd is áldozata lett, akit 2006 óta tartanak bezárva amiért segítette jogaik védelmében az igazságtalanságot elszenvedő parasztokat;

M. mivel az Európai Unió az EU általános preferenciarendszere által kedvezményezett Vietnam legfontosabb kereskedelmi partnere;

N. mivel az Európai Bizottság 2007 márciusában úgy határozott, hogy a 2007 és 2013 közötti időszakban 30%-kal növeli a Vietnamnak szánt segélyt (304 000 000 EUR), amelynek nagy részét a jó kormányzással és az emberi jogokkal kapcsolatos fellépésekre kell fordítani;

1. mély aggodalmát fejezi ki a vietnami másként gondolkodók elleni új üldözési hullám miatt;

2. követeli ezért, hogy azonnal és feltétel nélkül bocsássák szabadon azokat a személyeket, akiket kizárólag amiatt tartanak fogva, hogy békés és törvényes módon éltek a vélemény-, a szólás-, a sajtó- és a vallásszabadsággal, köztük a következő személyeket: Nguyen Van Ly katolikus pap (8 év börtön), Nguyen Phong (6 év), Nguyen Binh Thanh (5 év), Nguyen Van Dai ügyvéd (5 év) – akik valamennyien a „8406" demokratikus és refompárti internetes csoport tagjai – Le Thi Cong Nhan ügyvéd, a „Haladás" párt szóvivője (4 év), Tran Quoc Hien, a munkások és földművesek egyesült szervezetének képviselője (5 év), Le Nguyen Sang, a demokratikus néppárt elnöke (5 év), Nguyen Bac Truyen (4 év), Huynh Nguyen Dao (3 év), valamint a Hoa Hao buddhista Duong Thi Tron (6 év), Le Van Soc (6 év) és Nguyen Van Thuy (5 év), Nguyen Van Tho (4 év), Thich Huyen Quang, a Vietnami Egyesült Buddhista Egyház vezetője, Thich Quang Do, Bui Thi Kim Thanh;

3. kéri a kormányt, hogy a nemzetközi emberi jogi normáknak megfelelően hagyjon fel a szólás-, a gondolat- és a gyülekezési szabadsággal élő személyek elleni megtorlás valamennyi formájával; ismételten felszólítja a hatóságokat, hogy sürgősen reformálják meg nemzetbiztonsági intézkedéseket, és gondolkodjanak azok megszüntetéséről vagy a nemzetközi joghoz való alkalmazásáról;

4. kéri Vietnamot, hogy kezdjen hiteles politikai és intézményi reformokat annak érdekében, hogy valódi demokrácia és jogállam jöhessen létre, mindenekelőtt a többpártrendszer, a szabad sajtó és a független szakszervezetek megvalósításával;

5. kéri a vietnami kormányt, hogy tartsa tiszteletben a vallásszabadságot és állítsa vissza valamennyi vallási közösség, például a Vietnami Egyesült Buddhista Egyház jogállását;

6. felkéri Vietnam kormányát, hogy hagyjon fel a hegylakók közössége elleni diszkriminációval;

7. üdvözli a 31/CP rendelet megsemmisítését mint az igazságügyi reform első lépését, és kéri a vietnami kormányt, hogy szüntesse meg a jogi védelem nélküli fogva tartás valamennyi formáját, különösen a 2002. évi 44. utasítást;

8. kéri a vietnami hatóságokat, hogy hajtsák végre az ENSZ ajánlásait, különösen az Emberi Jogi Bizottság 2002. évi következtetéseiben szereplő ajánlásokat, és ezeknek megfelelően helyezze hatályon kívülre az emberi jogokkal ellentétes jogszabályokat, illetve ténylegesen garantálja a vietnami polgárok alapvető jogait, a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának, valamint a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának megfelelően;

9. emlékeztet rá, hogy az Európai Unió és Vietnam közötti emberi jogi párbeszédnek konkrét vietnami előrelépéseket kell eredményeznie; felkéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy értékeljék át a Vietnammal folytatott együttműködési politikájukat, figyelembe véve az 1995. évi együttműködési megállapodás 1. cikkét, amely a demokratikus elvek és az alapvető jogok tiszteletben tartását jelöli meg az együttműködés alapjaként;

10. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az ASEAN-tagállamok kormányainak, az ENSZ főtitkárának, az ENSZ emberi jogi főbiztosának, valamint a vietnami kormánynak és parlamentnek.